Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 94

35e jaargang

13 april 1992

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer	Inhoud	Bladzijde
	I *Mededelingen*	
	Europees Parlement	
	Zitting 1991/1992	
91/C 94/01	**Notulen van de vergadering van maandag 9 maart 1992**	
	Deel I: verloop van de zitting	
	1. Hervatting van de zitting	1
	2. Goedkeuring van de notulen	1
	3. Samenstelling van het Parlement	2
	4. Verzoekschriften	2
	5. Kredietoverschrijvingen	3
	6. In het register ingeschreven verklaringen (art. 65 van het Reglement)	3
	7. Aanwijzing commissies (wijzigingen)	3
	8. Machtiging tot het opstellen van verslagen	3
	9. Ingekomen stukken	3
	10. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	9
	11. Regeling van de werkzaamheden	9
	12. Indieningstermijn voor amendementen en ontwerp-resoluties	12
	13. Actualiteitendebat (onderwerpen)	13
	14. Spreektijd	13
	15. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van de heer Tsimas (debat en stemming)	14
	16. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van de heer Ferrara (debat en stemming)	14
	17. Wijziging van artikel 5 van het Reglement (debat)	14
	18. Accijnstarieven van alcoholhoudende dranken (debat) *	14
	19. Centrale-verwarmingsketels (debat) ** II	14
	20. Elektromagnetische compatibiliteit (debat) ** II	14
	21. Digitale korte-afstandsradiocommunicatie (DSRR) (debat) ** I	15

Prijs: 53 ECU

(Vervolg z.o.z.)

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

22. Tenuitvoerlegging communautaire regelgeving interne markt (debat) ** I 15
23. In rekening brengen door ondernemingen van verliezen (debat) * 15
24. Vrij verkeer van werknemers (debat) ** I 15
25. Collectief ontslag (debat) * 15
26. Centrum voor industriële samenwerking EEG-Japan (debat) * 15
27. Vertegenwoordiging van de Gemeenschap (debat) 16
28. Economische samenwerkingsovereenkomst EEG/Albanië (debat) 16
29. Situatie van kunstenaars in de Gemeenschap (debat) 16
30. Agenda voor de volgende vergadering 16

Deel II: door het Parlement aangenomen teksten

1. Verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Tsimas
   — besluit inzake het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Konstantinos Tsimas (A3-76/92) 17
2. Verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Ferrara
   — besluit inzake het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Ferrara (A3-77/92) 17

Zitting 1992-1993

92/C 94/02

Notulen van de vergadering van dinsdag 10 maart 1992

Deel I: verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 20
2. Ingekomen stukken 20
3. Verzoeken tot opheffing van de parlementaire immuniteit van leden 20

Verklaring van de gebruikte tekens

*	eenvoudige raadpleging (enige lezing)
** I	samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
** II	samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
***	verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

— tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld;

— de uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Afkortingen van de Commissies

POLI	Politieke Commissie
LAND	Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling
BEGR	Begrotingscommissie
ECON	Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid
ENER	Commissie energie, onderzoek en technologie
EXTE	Commissie externe economische betrekkingen
JURI	Commissie juridische zaken en rechten van de burger
SOCI	Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu
REGI	Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening
VERV	Commissie vervoer en toerisme
MILI	Commissie milieu, volksgezondheid en consumentenbescherming
JEUG	Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport
ONTW	Commissie ontwikkelingssamenwerking
BCON	Commissie begrotingscontrole
INST	Commissie institutionele zaken
REGL	Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten
VROU	Commissie rechten van de vrouw
VERZ	Commissie verzoekschriften

Afkortingen van de Fracties

S	Socialistische Fractie
PPE	Fractie van de Europese Volkspartij (Christendemocratische Fractie)
LDR	Liberale en Democratische Fractie
ED	Europese Democratische Fractie
V	Fractie De Groenen in het Europese Parlement
GUE	Fractie voor een Unitair Europees Links
RDE	Fractie van Verenigde Europese Democraten
DR	Technische Fractie Europees Rechts
CG	Fractie Links Coalitie
ARC	Regenboogfractie
NI	Niet-ingeschrevenen

Nummer

Inhoud *(vervolg)* Bladzijde

4. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties) 21
5. Besluiten inzake de verzoeken om urgentverklaring 23
6. Etikettering van tabaksprodukten (debat) ** II 24
7. Welkomstwoord 24
8. Zwavelgehalte van gasolie (debat) ** I 24
9. Consumentenbescherming en volksgezondheid interne markt (debat) 24
10. Ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1/92 (debat) 24
11. Dreigende proliferatie van kernwapens door toedoen van „nucleaire huurlingen" (debat) 25
12. Doodstraf (debat) 25
13. Welkomstwoord 25
14. Belastingen op tabaksfabrikaten (stemming) * 25
15. Accijnzen op alcoholhoudende dranken (stemming) * 27
16. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen) 28
17. Doodstraf (debat) 29
18. Gemeenschappelijk energiebeleid (debat) 30
19. Gemeenschappelijk landbouwbeleid (debat) * 30
20. Agenda voor de volgende vergadering 31

Deel II: door het Parlement aangenomen teksten

1. Belastingen op tabaksfabrikaten *
   a) — voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van de richtlijnen 72/464/EEG en 79/32/EEG betreffende de belasting, andere dan omzetbelasting, op het verbruik van tabaksfabrikaten (harmonisatie van de structuren) (COM(90) 433 — C3-393/90) 33
   — wetgevingsresolutie (A3-13/92) 34
   b) — gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de belastingen op sigaretten (COM(89) 525 — C3-25/90) . 35
   — wetgevingsresolutie (A3-14/92) 37
   c) — gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de belastingen op andere tabaksfabrikaten dan sigaretten (COM(89) 525 — C3-25/90) 38
   — wetgevingsresolutie (A3-51/92) 40
2. Accijnstarieven van alcoholhoudende dranken *
   — gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de accijnstarieven van alcoholhoudende dranken en in andere produkten vervatte alcohol (COM(89) 527 — C3-27/90) 41
   — wetgevingsresolutie (A3-96/92) 46

92/C 94/03

Notulen van de vergadering van woensdag 11 maart 1992

Deel I: verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 63
2. Aanwijzing commissies 63
3. Ingekomen stukken 63
4. Actualiteitendebat (bezwaren) 64
5. Gemeenschappelijk landbouwbeleid (voortzetting van het debat) * 64
6. Gemeenschappelijk landbouwbeleid (stemming) * 64
7. Steenkool en de interne energiemarkt (stemming) 70
8. In rekening brengen door ondernemingen van verliezen (stemming) * 70
9. Collectief ontslag (stemming) * 71

(Vervolg z.o.z.)

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

10. Situatie in het voormalige Joegoslavië (debat) 71
11. Welkomstwoord 72
12. Humanitaire hulp aan de Koerdische bevolking in Irak (debat) 72
13. Marokko 72
14. Verklaring van de Commissie over de bananenhandel in het kader van de GATT ... 73
15. Procedure zonder verslag ** I 73
16. Het per satelliet uitzenden van televisiesignalen (stemming) ** II 74
17. Internationaal toegangsnummer telefoonverkeer (stemming) ** II 74
18. Toezicht op kredietinstellingen (stemming) ** II 74
19. Zomertijd (stemming) ** II 74
20. Metingen en proeven (stemming) ** II 74
21. „FOREST''-programma (stemming) ** I 74
22. „FOREST''- en „REWARD''-programma (stemming) ** I 75
23. Digitale korte-afstandsradiocommunicatie (DSRR) (stemming) ** I 75
24. Tenuitvoerlegging communautaire regelgeving interne markt (stemming) ** I 75
25. Metingen en proeven (stemming) ** II 75
26. Centrale-verwarmingsketels (stemming) ** II 75
27. Elektromagnetische compatibiliteit (stemming) ** II 76
28. Etikettering van tabaksprodukten (stemming) ** II 76
29. Aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1 voor 1992 (stemming) 76
30. Behandeling van persoonsgegevens (stemming) ** I/* 76
31. Vrij verkeer van werknemers (stemming) ** I 78
32. Zwavelgehalte van gasolie (stemming) ** I 78
33. Centrum voor industriële samenwerking EG/Japan (stemming) * 78
34. Vertegenwoordiging van de Gemeenschap (stemming) 78
35. Economische samenwerkingsovereenkomst EEG/Albanië (stemming) 78
36. Situatie van kunstenaars in de Gemeenschap (stemming) 78
37. Consumentenbescherming, volksgezondheid interne markt (stemming) 78
38. Nucleaire huurlingen (stemming) 78
39. Vragenuur (vragen aan de Raad, de EPS en de Commissie) 79
40. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering 80
41. Agenda van de volgende vergadering 80

Deel II: door het Parlement aangenomen teksten

1. Gemeenschappelijk landbouwbeleid *
   a) — voorstel voor een verordening I van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak (COM(91) 339 — C3-406/91) 82
   — wetgevingsresolutie (A3-78/92) 86
   — voorstel voor een verordening II van de Raad tot vaststelling van de premies voor tabaksbladeren per groep tabak en van de bewerkingsquota per groep tabakssoorten en per lid-staat (COM(91) 339 — C3-407/91) 86
   — wetgevingsresolutie (A3-78/92) 87
   — voorstel voor een verordening III van de Raad inzake sectorale organisaties en overeenkomsten in de sector tabak (COM(91) 338 — C3-410/91) 88
   — wetgevingsresolutie (A3-78/92) 89
   b) — voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (COM(91) 379 — C3-422/91) 90

c) — voorstel voor een verordening I van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (COM(91) 409 — C3-412/91) 96

— wetgevingsresolutie (A3-79/92) 97

— voorstel voor een verordening II van de Raad tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten (COM(91) 409 — C3-413/91) 98

— wetgevingsresolutie (A3-79/92) 101

— voorstel voor een verordening IV van de Raad tot vaststelling van de richtprijs voor melk en van de interventieprijzen voor boter, magere-melkpoeder, Grana Padano-kaas en Parmigiano Reggiano-kaas voor drie perioden van twaalf maanden die lopen van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1996 (COM(91) 409 — C3-415/91) 101

— voorstel voor een verordening III van de Raad tot vaststelling van een vergoeding met betrekking tot de verlaging van de individuele referentiehoeveelheden in de sector melk en van een vergoeding voor de definitieve beëindiging van de melkproduktie (COM(91) 409 — C3-414/91) 103

— wetgevingsresolutie (A3-79/92) 104

— voorstel voor een verordening V van de Raad tot instelling van een regeling voor de toekenning van een premie per melkkoe (COM(91) 409 — C3-416/91) 105

— voorstel voor een verordening van de Raad inzake maatregelen om de consumptie van melk en zuivelprodukten in de Gemeenschap te stimuleren en de markten voor melk en zuivelprodukten te verruimen (COM(91) 409 — C3-417/91) 105

— wetgevingsresolutie (A3-79/92) 106

d) — voorstel voor een verordening I van de Raad tot instelling van een communautaire steunregeling voor bosbouwmaatregelen in de landbouw (COM(91) 415 — C3-419/91) 107

— wetgevingsresolutie (A3-86/92) 111

— voorstel voor een verordening II van de Raad betreffende landbouwproduktiemethoden die verenigbaar zijn met de eisen inzake milieubescherming, en betreffende natuurbeheer (COM(91) 415 — C3-418/91) 112

— wetgevingsresolutie (A3-86/92) 119

— voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een communautaire steunregeling voor vervroegde uittreding in de landbouwsector (COM(91) 415 — C3-420/91) 120

— wetgevingsresolutie (A3-86/92) 125

e) — voorstel voor een verordening I van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3013/89 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees (COM(91) 379 — C3-425/91) 126

— wetgevingsresolutie (A3-85/92) 132

— voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening II houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 3493/90 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van de premie aan de producenten van schape- en geitevlees (COM(91) 379 — C3-424/91) 133

— wetgevingsresolutie (A3-85/92) 133

f) — voorstel voor een verordening II van de Raad tot vaststelling van de interventieprijzen voor volwassen runderen voor de periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1996 (COM(91) 379 — C3-454/91) 134

— wetgevingsresolutie (A3-82/92) 135

— voorstel voor een verordening I van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees en tot intrekking van verordening (EEG) nr. 468/87 tot vaststelling van de algemene voorschriften van het stelsel van de speciale premie voor producenten van rundvlees, alsmede van verordening (EEG) nr. 1357/80 tot instelling van een premieregeling voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand (COM(91) 379 — C3-423/91) 136

— wetgevingsresolutie (A3-82/92) 142

— voorstel voor een verordening van de Raad betreffende acties ter bevordering van de verkoop en de afzet van kwaliteitsrundvlees (COM(91) 379 — C3-455/91) 143

— wetgevingsresolutie (A3-82/92) 145

2. Steenkool en de interne energiemarkt

— resolutie over steenkool en de interne energiemarkt (A3-333/91) 146

(Vervolg z.o.z.)

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

3. In rekening brengen door ondernemingen van verliezen *
   — voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende een regeling voor het in rekening brengen door ondernemingen van de verliezen van hun in andere lid-staten gevestigde vaste inrichtingen en dochterondernemingen (COM(90) 595 — C3-69/91) 152
   — wetgevingsresolutie (A3-20/92) 153

4. Collectief ontslag *
   — voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 75/129/EEG betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake collectief ontslag (COM(91) 292 — C3-439/91) 154
   — wetgevingsresolutie (A3-93/92) 157

5. Procedure zonder verslag ** I
   a) voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende eerste wijziging van richtlijn van de Raad 88/344 van 13 juni 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake het gebruik van extractiemiddelen bij de produktie van levensmiddelen en bestanddelen daarvan (COM(91) 502 — C3-40/92 — SYN 374) 158
   b) voorstel voor een richtlijn van de Raad tot vaststelling van de procedure voor de harmonisering van de programma's tot vermindering en uiteindelijke algehele opheffing van de verontreiniging door afval van de titaandioxide-industrie (COM(91) 358 — C3-63/92 — SYN 362) 158

6. Het per satelliet uitzenden van televisiesignalen ** II
   — besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn inzake de vaststelling van normen voor het per satelliet uitzenden van televisiesignalen (A3-66/92) 158

7. Internationaal toegangsnummer telefoonverkeer ** II
   — besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking inzake de invoering van een gemeenschappelijk internationaal toegangsnummer voor het telefoonverkeer in de Gemeenschap (A3-71/92) 159

8. Toezicht op kredietinstellingen ** II
   — besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende het toezicht op kredietinstellingen op geconsolideerde basis (A3-74/92) 159

9. Zomertijd ** II
   — besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een zesde richtlijn inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd (A3-80/92) 160

10. „FOREST''-programma ** I
   — voorstel voor een beschikking (COM(91) 403 — C3-19/92 — SYN 366) 160
   — wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een beschikking van de Raad betreffende de sluiting van een bilaterale samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Finland inzake een programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van hernieuwbare grondstoffen: bosbouw en houtprodukten (met inbegrip van kurk), „FOREST'' (A3-91/92) 160

11. „REWARD''-programma ** I
   — voorstel voor een beschikking (COM(91) 402 — C3-20/92 — SYN 365) 161
   — wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende de sluiting van een bilaterale samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden inzake een programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op de gebieden hernieuwbare grondstoffen: bosbouw en houtprodukten (met inbegrip van kurk) „FOREST'' en recycling van afval „REWARD'' (A3-92/92) 161

12. Digitale korte-afstandsradiocommunicatie (DSRR) ** I
   — voorstel voor een richtlijn (COM(91) 215 — C3-283/91 — SYN 345) 161
   — wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de toewijzing van frequentiebanden voor de gecoördineerde invoering van digitale korte-afstandsradiocommunicatie (DSRR) in de Gemeenschap (A3-369/91) 162

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

13. Tenuitvoerlegging communautaire regelgeving interne markt ** I
— voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende een actieplan voor een programma van uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de lid-staten van nationale ambtenaren die belast zijn met de tenuitvoerlegging van communautaire wet- en regelgeving inzake de interne markt (COM(91) 408 — C3-430/91 — SYN 364) 162
— wetgevingsresolutie (A3-88/92) 164

14. Metingen en proeven ** II
— besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van metingen en proeven (1990-1994) (C3-46/92 — SYN 262) (A3-95/92) 165

15. Centrale-verwarmingsketels ** II
— besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de rendementseisen voor nieuwe olie- en gasgestookte centrale-verwarmingsketels (C3-2/92 — SYN 294) (A3-64/92) 166

16. Elektromagnetische compatibiliteit ** II
— besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van richtlijn 89/336/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake elektromagnetische compatibiliteit (A3-63/92) 167

17. Etikettering van tabaksprodukten ** II
— besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van richtlijn 89/622/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten inzake de etikettering van tabaksprodukten (A3-67/92) 168

18. Aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1 voor 1992
a) ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1 voor het begrotingsjaar 1992 (C3-82/92) 168
b) resolutie over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1 voor 1992, Afdeling III „Commissie" (A3-98/92) 171
c) resolutie over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1 voor 1992, Afdeling I — Europees Parlement, Afdeling II — Raad, Afdeling IV — Hof van Justitie (A3-99/92) 172

19. Behandeling van persoonsgegevens ** I/*
— voorstel voor een richtlijn I van de Raad betreffende de bescherming van personen in verband met de behandeling van persoonsgegevens (COM(90) 314 — C3-323/90 — SYN 287) 173
— wetgevingsresolutie (A3-10/92) 198
— voorstel voor een richtlijn II van de Raad betreffende de bescherming van persoonsgebonden gegevens en van de persoonlijke levenssfeer in het kader van openbare digitale telecommunicatienetten, met name in het kader van het digitale netwerk voor geïntegreerde diensten (ISDN) en van de openbare mobiele netwerken (COM(90) 314 — C3-324/90 — SYN 288) 198
— wetgevingsresolutie (A3-10/92) 202
— voorstel voor een besluit COM(90) 314 — C3-325/90: goedgekeurd 202
— wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een besluit van de Raad op het gebied van informatieveiligheid (A3-10/92) 202

20. Vrij verkeer van werknemers ** I
— voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van het tweede deel van verordening (EEG) 1612/68 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap (COM(91) 316 — C3-368/91 — SYN 359) 203
— wetgevingsresolutie (A3-84/92) 205

21. Zwavelgehalte van gasolie ** I
— voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende het zwavelgehalte van gasolie (COM(91) 154 — C3-261/91 — SYN 340) 205
— wetgevingsresolutie (A3-68/92) 209

22. Centrum voor industriële samenwerking EG-Japan *
— voorstel voor een besluit (COM(91) 193): goedgekeurd
— wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot goedkeuring van de consolidatie van het Centrum voor industriële samenwerking EG/Japan (A3-72/92) 210

(Vervolg z.o.z.)

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

23. Vertegenwoordiging van de Gemeenschap
— resolutie over de vertegenwoordiging van de Gemeenschap in derde landen (A3-90/92) ... 211

24. Economische samenwerkingsovereenkomst EEG/Albanië
— besluit om de handels- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Albanië tot een internationale overeenkomst van groot belang te verklaren (A3-73/92) ... 212

25. Situatie van kunstenaars in de Gemeenschap
— resolutie over de situatie van kunstenaars in de Europese Gemeenschap (A3-389/91) ... 213

26. Consumentenbescherming, volksgezondheid interne markt
— resolutie over de noodzakelijke maatregelen voor consumentenbescherming en de volksgezondheid bij de voltooiing van de interne markt (A3-60/92) ... 217

27. Nucleaire huurlingen
— resolutie over het gevaar voor proliferatie als gevolg van het fenomeen „nucleaire huurlingen'' (vervangt nrs. B3-302, 303, 304, 305 en 310/92) ... 222

92/C 94/04 **Notulen van de vergadering van donderdag 12 maart 1992**

Deel I: verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen ... 248
2. Welkomstwoord ... 248
3. Tsjernobyl (debat) ... 248
4. Referendum in Zuid-Afrika (debat) ... 248
5. Zwangerschapsonderbreking in Ierland (debat) ... 248
6. Rechten van de mens (debat) ... 249
7. Welkomstwoord ... 249
8. In memoriam ... 249
9. Rechten van de mens (voortzetting van het debat) ... 249
10. Rampen (debat) ... 249
11. Tsjernobyl (stemming) ... 250
12. Referendum in Zuid-Afrika (stemming) ... 250
13. Zwangerschapsonderbreking in Ierland (stemming) ... 250
14. Rechten van de mens (stemming) ... 251
15. Rampen (stemming) ... 252
16. Verklaring van de Commissie over bananen in het kader van de GATT (debat) ... 253
17. Vraagstukken in verband met levensmiddelen (debat) ** I ... 253
18. Bescherming van de ozonlaag (debat) ... 253
19. Afsluiting rekeningen Europees Parlement over 1991 (debat) * ... 253
20. Overeenkomst EEG-Noorwegen/Zweden inzake burgerluchtvaart (debat) * ... 254
21. Commerciële luchtvaartbetrekkingen met derde landen (debat) * ... 254
22. Technische controle motorvoertuigen (debat) * ... 254
23. Sociaal-economische ontwikkeling regio's (debat) ... 254
24. Betrekkingen EEG/Verenigde Staten overheidsopdrachten (debat) ... 254
25. Controle overbrenging afvalstoffen (eindstemming) ** I ... 255
26. Doodstraf (stemming) ... 255
27. Gemeenschappelijk energiebeleid (stemming) ... 255
28. Situatie in het voormalige Joegoslavië ... 256
29. Humanitaire hulp voor de Koerdische bevolking in Irak (stemming) ... 256

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

30. Verklaring van de Commissie over bananen in het kader van de GATT (stemming) . 256

31. Vraagstukken in verband met levensmiddelen (stemming) ** I 256

32. Situatie in het voormalige Joegoslavië (stemming) 257

33. Bescherming van de ozonlaag (stemming) 257

34. Afsluiting rekeningen Europees Parlement over 1991 (stemming) 258

35. Overeenkomst EEG-Noorwegen/Zweden inzake burgerluchtvaart (stemming) * 258

36. Commerciële luchtvaartbetrekkingen met derde landen 258

37. Technische controle motorvoertuigen (stemming) * 258

38. Sociaal-economische ontwikkeling regio's (stemming) 258

39. Agenda voor de volgende vergadering 259

Deel II: door het Parlement aangenomen teksten

1. Tsjernobyl
   — resolutie over medische en technische hulp en noodvoedselhulp aan de slachtoffers van Tsjernobyl in Wit-Rusland, Rusland en de Oekraïne (vervangt B3-315, 328, 343, 355, 362, 370 en 378/92) 260

2. Referendum in Zuid-Afrika
   — resolutie over het referendum in Zuid-Afrika (B3-354/92) 261

3. Zwangerschapsonderbreking in Ierland
   — resolutie over de Ierse abortuszaak (vervangt B3-359, 366, 384, 385, 387 en 404/92) 262

4. Rechten van de mens
   a) resolutie over de opgelopen spanning in de deelstaat Jammu en Kasjmir (B3-323/92) 263
   b) resolutie over de moord op Maria Elena Moyano in Villa El Salvador (Peru) (B3-311/92) 264
   c) resolutie over het leed van zwerfkinderen in Colombia (vervangt B3-314, 352 en 368/92) 265
   d) resolutie over de moord op armen en de verkoop van hun lijken aan de Medische Faculteit te Barranquilla, Colombia (B3-338/92) 266
   e) resolutie over de schending van de rechten van de mens in Iran (B3-317/92) ... 267
   f) resolutie over de inheemse volkeren en het vijfde eeuwfeest in 1992 (B3-334/92) 268
   g) resolutie over de steun voor demonstraties voor democratie en tolerantie en tegen racisme en vreemdelingenhaat (B3-333/92) 269
   h) resolutie over schendingen van de rechten van de mens in Ivoorkust (vervangt B3-350 en 375/92) 270

5. Rampen
   a) resolutie over de mijnramp in Turkije (vervangt B3-344, 351, 353, 363, 381, 390, 396 en 401/92) 271
   b) resolutie over een dreigende ramp in de Oostzee en de Noordzee (vervangt B3-348, 369 en 398/92) 272
   c) resolutie over de cholera-epidemie in Latijns-Amerika (B3-342/92) 273
   d) resolutie over een milieuramp in het district Santarém in Portugal (B3-339/92) . 274
   e) resolutie over schade ingevolge droogte in Noord-Griekenland (B3-391/92) ... 275

6. Controle overbrenging afvalstoffen ** I
   — wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen zowel binnen als naar en uit de Gemeenschap (A3-301/91) 276

7. Doodstraf
   — resolutie over de doodstraf (A3-62/92) 277

8. Gemeenschappelijk energiebeleid
   — resolutie over een gemeenschappelijk energiebeleid (A3-94/92) 279

(Vervolg z.o.z.)

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

9. Humanitaire hulp voor de Koerdische bevolking in Irak
— resolutie over de situatie van de Koerden in Irak (vervangt B3-301, 306, 307, 308, 309 en 321/92) ... 284

10. Bananenmarkt
— resolutie over de bananenmarkt in het kader van de GATT (vervangt B3-346, 414 en 416/rev./91) ... 285

11. Vraagstukken in verband met levensmiddelen ** I
— voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de bijstand aan de Commissie en de samenwerking van de lid-staten bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen (COM(91) 16 — C3-201/91 — SYN 332) ... 286
— wetgevingsresolutie (A3-97/92) ... 293

12. Situatie in het voormalige Joegoslavië
— resolutie over de situatie op het grondgebied van het voormalige Joegoslavië (vervangt B3-405, 406, 407, 408, 409, 410 en 413/92) ... 294

13. Bescherming van de ozonlaag
— resolutie over de bescherming van de ozonlaag (A3-268/92) ... 296

14. Afsluiting rekeningen Europees Parlement over 1991
— resolutie over de afsluiting der rekeningen van het Parlement over het begrotingsjaar 1991 (huishoudelijke uitgaven) (A3-70/92) ... 297

15. Overeenkomst EEG/Noorwegen en Zweden inzake burgerluchtvaart *
— voorstel voor een beschikking van de Raad met betrekking tot de Overeenkomst inzake burgerluchtvaart tussen de Europese Economische Gemeenschap, het Koninkrijk Noorwegen en het Koninkrijk Zweden (COM(91) 299 — C3-400/91) 299
— wetgevingsresolutie (A3-56/92) ... 299

16. Commerciële luchtvaartbetrekkingen met derde landen *
— voorstel voor een beschikking van de Raad inzake een overleg- en machtigingsprocedure voor overeenkomsten betreffende commerciële luchtvaartbetrekkingen tussen de lid-staten en derde landen (COM(90) 17 — C3-97/90) ... 300

17. Technische controle motorvoertuigen *
— voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 77/143/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake de technische controle van motorvoertuigen en aanhangwagens (remmen) (COM(91) 243 — C3-298/91) ... 307
— wetgevingsresolutie (A3-31/92) ... 309

18. Sociaal-economische ontwikkeling regio's
— resolutie over „De regio's in de negentiger jaren'' — Vierde periodiek verslag over de sociaal-economische situatie en ontwikkeling van de regio's van de Gemeenschap (A3-65/92) ... 309

92/C 94/05 **Notulen van de vergadering van vrijdag 13 maart 1992**

Deel I: verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen ... 319
2. Ingekomen stukken ... 319
3. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad ... 322
4. Procedure zonder verslag * ... 322
5. Betrekkingen EEG/Verenigde Staten overheidsopdrachten (stemming) ... 323
6. „TEMPUS''-programma (artikel 37 van het Reglement) * ... 323
7. Ruwe tabak (debat en stemming) * ... 323
8. Vervoer via de binnenwateren (debat en stemming) ... 324
9. Olympische winterspelen (debat en stemming) ... 324
10. Verklaring van de Commissie over China ... 324

(Vervolg zie blz. 3 van de omslag)

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

11. Samenstelling van de paritaire vergadering ACS-EEG en de delegaties 324

12. Samenstelling van het Parlement 324

13. Verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Le Pen 324

14. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement) 325

15. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties 325

16. Rooster van de volgende vergaderingen 325

17. Onderbreking van de zitting 325

Deel II: door het Parlement aangenomen teksten

1. Procedure zonder verslag *

   a) voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 85/73/EEG inzake de financiering van de keuringen en sanitaire controles van vers vlees en van vlees van pluimvee (COM(91) 81 — C3-34/92) 326

   b) Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen en van verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van verordening (EEG) nr. 1408/71 (COM(91) 528 — C3-37/92) 326

2. Betrekkingen EEG/Verenigde Staten overheidsopdrachten

   — Resolutie over het protectionisme van de VS ophet gebied van overheidsopdrachten (B3-412/92) 326

3. „TEMPUS''-programma (artikel 37 van het Reglement) *

   — Voorstel voor een besluit COM(91) 513 — C3-39/92: goedgekeurd 327

   — Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een besluit van de Raad tot wijziging van besluit 90/233/EEG van 7 mei 1990 tot instelling van een transeuropees mobiliteitsprog ramma voor universiteitsstudies (A3-69/92) 327

4. Ruwe tabak *

   — Voorstel voor een verordening I van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) 727/70 over de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak (COM(92) 54 — C3-77/92) 328

   — wetgevingsresolutie (A3-100/92) 328

   — Voorstel voor een verordening II (COM(92) 54 — C3-78/92): goedgekeurd ... 329

   — Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van de gegarandeerde maximumhoeveelheden in de sector ruwe tabak voor de oogst van 1992 (A3-100/92) 329

5. Vervoer via de binnenwateren

   — Resolutie over de opening van onderhandelingen tussen de Gemeenschap en derde landen over de regels die van toepassing zijn op het goederen- en personenvervoer via de binnenwateren tussen de betrokken partijen (A3-75/92) 330

6. Olympische Winterspelen

   — Resolutie over de Olympische Winterspelen (A3-58/92) 331

Addendum 335

Maandag, 9 maart 1992

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1991-1992

Vergaderperiode van 9 t/m 13 maart 1992
HUIS VAN EUROPA — STRAATSBURG

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 9 MAART 1992

(91/C 94/01)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH
Voorzitter

(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend.)

1. HERVATTING VAN DE ZITTING

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement, die op 14 februari 1992 werd onderbroken, te zijn hervat.

*
* *

De Voorzitter veroordeelt de verschillende in Spanje en het Verenigd Koninkrijk sedert de vorige vergaderperiode gepleegde aanslagen en betuigt zijn deelneming met de families.

2. GOEDKEURING VAN DE NOTULEN

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Dessylas, die erop wijst dat zijn betoog tijdens de gecombineerde behandeling van de verslagen Saridakis en Wilson over tafelolijven en olijfolie niet in het volledig verslag van de vergadering wordt weergegeven (de Voorzitter antwoordt dat de nodige correctie zal worden aangebracht);

— de heer Fitzgerald, die de woorden van de Voorzitter onderschrijft, ook zelf de aanslagen veroordeelt en wenst dat in deze veroordeling uitdrukkelijk melding wordt gemaakt van de in Noord-Ierland gepleegde aanslagen (de Voorzitter gaat akkoord met dit verzoek).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Landa Mendibe voor een persoonlijk feit naar aanleiding van de tegen hem gerichte opmerkingen bij de opening van de vergaderperiode van februari;

— mevrouw Vayssade, die erop wijst dat het gisteren de internationale dag van de vrouw was, namens de S-Fractie de vrouwen steunt die aan het democratiseringsproces in de landen van Midden- en Oost-Europa deelnemen en waarschuwt voor de nog bestaande gevaren voor de rechten van de vrouw in onze samenleving;

— de heer Avgerinos, namens de delegatie van het Europees Parlement die afgelopen week een bezoek aan Sarajevo heeft gebracht, om de Voorzitter ervoor te danken alles in het werk te hebben gesteld om het bezoek zonder incidenten te doen verlopen;

Maandag, 9 maart 1992

— de heer Lataillade, voorzitter van de subcommissie „visserij", die zijn afkeuring uitspreekt over de omstandigheden waaronder de subcommissie vorige maand in Lissabon aan een werkbijeenkomst over het visserijbeleid heeft deelgenomen, met name voor wat betreft de vergoedingsregeling voor de deelnemers, en wenst dat in de toekomst het Bureau zijn standpunt ter zake herziet (de Voorzitter antwoordt dat deze kwestie onder de bevoegdheden van het Bureau en niet onder die van de plenaire vergadering valt);

— de heer Nordmann, die de voormalige eerste minister van Israël, de heer Begin, die vanochtend is overleden, gedenkt en die wenst dat de Voorzitter van het Parlement de condoleances van het Parlement overbrengt (de Voorzitter neemt kennis van dit verzoek);

— de heer Ephremidis, die onder verwijzing naar het ongeluk in een mijn in Turkije waarbij talrijke slachtoffers zijn gevallen, wenst dat de Voorzitter van het Parlement zijn deelneming betuigt met de families (de Voorzitter antwoordt dat hij hiervoor zorg zal dragen);

— de heer Cabezón Alonso, die terugkomt op de woorden van de heer Landa Mendibe en de Voorzitter dankt voor zijn tegen het terrorisme gerichte betoog (de Voorzitter herinnert hem aan de strekking van zijn woorden bij de opening van de vergadering);

— de heer Bourlanges, die terugkomt op de woorden van de heer Lataillade en zich aansluit bij zijn kritiek (de Voorzitter wijst erop dat krachtens het Reglement subcommissies niet buiten de gebruikelijke vergaderplaatsen mogen vergaderen, dat de bewering dat de leden pas aan het einde van de vergadering in kennis zouden zijn gesteld van de vergoedingsvoorwaarden zal worden nagetrokken, ten einde te voorkomen dat een dergelijke situatie zich opnieuw voordoet, doch dat alle besluiten van het Bureau in overeenstemming met het Reglement zijn genomen);

— de heer Killilea, die eveneens protest aantekent tegen de gevolgde procedure en wenst dat het Bureau, dat de subcommissie „visserij" pas één dag voor de aanvang van de werkbijeenkomst toestemming verleende aan die bijeenkomst deel te nemen, de subcommissie zijn verontschuldigingen aanbiedt (de Voorzitter zegt opnieuw dat het besluit conform het Reglement en in overleg met de vertegenwoordiger van de subcommissie is genomen);

— de heer Papoutsis over de in de Amerikaanse pers verschenen berichten over de strategie van het Pentagon op het gebied van de veiligheid in het kader van de nieuwe wereldorde en de gevolgen daarvan voor de betrekkingen van de Verenigde Staten met de Gemeenschap (de Voorzitter antwoordt dat de bespreking van persberichten hier niet op haar plaats is, doch dat hij desgewenst gebruik kan maken van de mogelijkheden die het Reglement biedt om de kwestie ter sprake te brengen);

— mevrouw Ewing, die terugkomt op de gevolgde procedure voor de werkbijeenkomst over de visserij, onderstreept dat het niet om een echte vergadering van de subcommissie ging en dat derhalve eventuele bij deze gelegenheid genomen besluiten van nul en generlei waarde zouden moeten worden beschouwd (de Voorzitter deelt mede dat hij, gezien het belang dat door de deelnemers aan deze werkbijeenkomst wordt gehecht aan deze kwestie, hierop schriftelijk zal ingaan).

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat de heer Schinzel hem heeft laten weten dat hij tijdens de stemming op 15 januari 1992 niet tegen, maar vóór het protocol betreffende de financiële samenwerking met Syrië had willen stemmen (deel I, punt 27 van de notulen van die datum).

3. SAMENSTELLING VAN HET PARLEMENT

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de bevoegde Ierse autoriteiten hem in kennis hebben gesteld van de benoeming van de heer Geraghty tot lid van het Parlement in de plaats van de heer De Rossa.

Voorts hebben de bevoegde Duitse autoriteiten hem in kennis gesteld van de vervanging van de heer Fiedler door de heer Kosler als Duits waarnemer.

Hij verwelkomt deze nieuwe collega's en brengt het bepaalde van art. 6, lid 3, van het Reglement in herinnering.

4. VERZOEKSCHRIFTEN

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

van de heer Luis NAFARRATE ORTEGA (nr. 95/92);

van de heer Paul CLARA (nr. 96/92);

van mevrouw Anna Maria FEDELI (nr. 97/92);

van de heer Cornelio LEONARDI (nr. 98/92);

van de heer Mario FRANCESCONGÉLI (nr. 99/92);

van de heer Ivo MARSILI (nr. 100/92);

van de heer Ioannis VOUGIOUKAS (nr. 101/92);

van de heer Rafael Donat MORALES (nr. 102/92);

van de heer Danilo SCALVINI (nr. 103/92);

van de heer Donald GEAR (nr. 104/92);

van de heer Robert KOTTMAIR (nr. 105/92);

van de Arbeitsgemeinschaft Tier und Umwelt (nr. 106/92);

van mevrouw J. BECK (nr. 107/92);

van de heer BOMPAS (nr. 108/92);

van de AZC „Beatrixoord" (nr. 109/92);

van de heer Nigel BARNETT (nr. 110/92);

van mevrouw Olivia SMYTHE (nr. 111/92);

van de heer Franciscus KOLEN-VERHOEVEN (nr. 112/92);

van de Dee Estuary Conservation Group (nr. 113/92);

van de Zentralstelle für Recht und Schutz der Kriegsdienstverweigerer aus Gewissensgründen e.V. (nr. 114/92);

van de Initiative gegen die Verletzung ökologischer Kinderrechte (nr. 115/92);

van de heer Etienne DE COCK (nr. 116/92);

van de heer Benito MARQUEZ APARICIO (nr. 117/92);

van de heer Raffaele RISI (nr. 118/92);

van de heer Michel VAN WASSENHOUEN en 4 andere ondertekenaars (nr. 119/92);

van de heer Benjamin DONNACHIE (nr. 120/92);

van mevrouw Giuliana PIOLI (nr. 121/92);

van de heer Eduard KOCH (nr. 122/92);

van de heer Leo GIRKENS (nr. 123/92);

van de heer Martín SAGRERA CAPDEVILA (nr. 124/92);

van de Asamblea para la Defensa del Medio Ambiente de la Ribera de Navarra ADMAR-EGUZKI (nr. 125/92);

van mevrouw Joan HARVEY (nr. 126/92);

van de heer Carles CALVET I CATÀ en 33 andere ondertekenaars (nr. 127/92);

van de heer Wilfred Lindsay KELLY (nr. 128/92);

van mevrouw Olga MENENDEZ FERNANDEZ (nr. 129/92);

van de heer José Manuel DOLON GARCIA (nr. 130/92);

van mevrouw Myriam KOREAS (nr. 131/92);

van de heer Marcel COCKX (nr. 132/92);

van mevrouw Marie-Thérèse TEHOIRI (nr. 133/92);

van de heer W. Dixon SMITH (nr. 134/92);

van mevrouw Aurica CÂRTITZA (nr. 135/92);

van mevrouw Ruth BURSIK (nr. 136/92);

van mevrouw Renata LEUFFEN (nr. 137/92);

van de heer José HERNÁNDEZ SERRANO (nr. 138/92);

van de heer Júlio BRANDÃO DE SEIXAS PEREIRA (nr. 139/92);

van mevrouw Yvonne TAHUHUTERANI (nr. 140/92);

van de heer Evélio SOARES (nr. 141/92);

van de heer Nikolas SPATHARAKIS (nr. 142/92);

van de heer Nicolas PAPADOPOULOS (nr. 143/92);

van de heer Theodoros PAPOULAKOS (nr. 144/92);

van mevrouw A. DOXFORD (nr. 145/92);

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3, van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de commissie verzoekschriften verwezen.

5. KREDIETOVERSCHRIJVINGEN

De begrotingscommissie heeft gunstig advies uitgebracht over de verzoeken om kredietoverschrijving van het begrotingsjaar 1991 naar het begrotingsjaar 1992 (SEC(92) 130 — C3-66/92 en SEC(92) 199 — C3-67/92).

De commissie begrotingscontrole heeft gunstig advies uitgebracht over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 1/92 (SEC(92) 312 — C3-83/92)

6. IN HET REGISTER INGESCHREVEN VERKLARINGEN (art. 65 van het Reglement)

Aangezien de schriftelijke verklaring nr. 18/91 niet het vereiste aantal handtekeningen heeft gekregen komt zij krachtens art. 65, lid 5 van het Reglement te vervallen.

7. AANWIJZING COMMISSIES (wijzigingen)

De commissie buitenlandse zaken en veiligheid, de begrotingscommissie en de commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken zijn als medeadviserende commissies aangewezen voor de overeenkomst tot instelling van samenwerking en een douane-unie tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino (C3-31/92) (ten principale: commissie externe economische betrekkingen — reeds medeadviserend: commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, commissie sociale zaken, werkgelegenheid en werkmilieu en commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.

8. MACHTIGING TOT HET OPSTELLEN VAN VERSLAGEN

Het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft de volgende commissies gemachtigd:

— de commissie buitenlandse zaken en veiligheid voor een verslag over de politieke situatie in Cambodja;

— de commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken:
  — voor een verslag over het jaarverslag over de eerbiediging van de rechten van de mens binnen de Gemeenschap,
  — een verslag over de mededeling van de Commissie over de immigratie,
  — een verslag over de mededeling van de Commissie over het asielrecht;

— de commissie institutionele zaken:
  — een verslag over de wijze van uitoefening van het enquêterecht (art. 138 C EU-Verdrag),
  — een verslag over het statuut en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van de taken van de ombudsman,
  — een verslag over de nadere bepalingen betreffende de medebesluitvormingsprocedure.

9. INGEKOMEN STUKKEN

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad:

aa) de volgende verzoeken om advies over de volgende voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de hygiëne van levensmiddelen (C3-58/92 — COM(91) 525 — SYN 376);

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI
voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 100 A EEG-Verdrag

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot oprichting van een Europese Drugswaarnemingspost en van een Europees Netwerk voor informatie over drugs en drugsverslaving (REITOX) (C3-60/92 — COM(91) 463);

verwezen naar de commissies:
ten principale: VRIJ
voor advies: BEGR, MILI

rechtsgrondslag: Art. 235 EEG-Verdrag

Maandag, 9 maart 1992

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van handelsnormen voor bepaalde melkvetten en andere vetten dan melkvetten alsmede voor uit plantaardige en dierlijke produkten samengestelde vetten
(C3-62/92 — COM(91) 462)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: MILI

rechtsgrondslag: Art. 43 EEG-Verdrag

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot vaststelling van de procedure voor de harmonisering van de programma's tot vermindering en uiteindelijke algehele opheffing van de verontreiniging door afval van de titaandioxide-industrie
(C3-63/92 — COM(91) 358 — SYN 362);

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EEG-Verdrag

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende aanvullende maatregelen inzake de officiële controle op levensmiddelen
(C3-64/92 — COM(91) 526 — SYN 377);

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI
voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 100 A EEG-Verdrag

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende tijdelijke nationale compenserende maatregelen ten behoeve van de landbouwers in Duitsland
(C3-65/92 — COM(91) 551);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 43 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 727/70 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak
(C3-77/92 — COM(92) 54)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 43 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de gegarandeerde maximumhoeveelheden in de sector ruwe tabak voor de oogst van 1992
(C3-78/92 — COM(92) 54)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 43 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening betreffende de uitvoer van cultuurgoederen
(C3-80/92 — COM(91) 447 — SYN 382)

verwezen naar de commissies:
ten principale: JEUG
voor advies: ECON, JURI

rechtsgrondslag: Art. 113 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een richtlijn inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van een lid-staat zijn gebracht
(C3-81/92 — COM(91) 447 — SYN 382)

verwezen naar de commissies:
ten principale: JEUG
voor advies: ECON, JURI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EEG-Verdrag

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van communautaire procedures inzake verontreinigingen in levensmiddelen
(C3-84/92 — COM(91) 523 — SYN 379);

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI
voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 100 A EEG-Verdrag

ab):

— Verzoek tot kredietoverschrijving voor het begrotingsjaar 1991 van het begrotingsjaar 1992 binnen afdeling III — Commissie (niet-automaische overdrachten)
(SEC(92) 130 — C3-66/92)

verwezen naar de commissie:
ten principale: BEGR

— Verzoek tot kredietoverschrijving voor het begrotingsjaar 1991 van het begrotingsjaar 1992 binnen afdeling III — Commissie (niet-automaische overdrachten)
(SEC(92) 199 — C3-67/92)

verwezen naar de commissie:
ten principale: BEGR

— Voorstel voor een besluit betreffende de sluiting van de Raamovereenkomst inzake samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Paraguay
(C3-79/92 — 4166/92)

verwezen naar de commissies:
ten principale: EXTE
voor advies: POLI, LAND, BEGR, ENER, VERV, MILI, JEUG, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 113 EEG-Verdrag, Art. 235 EEG-Verdrag

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 1/92 van het ene hoofdstuknaar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1991
(SEC(92) 312 — C3-83/92)

verwezen naar de commissie:
ten principale: BCON

— Ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor het begrotingsjaar 1992
(C3-82/92 — 4901/92)

verwezen naar de commissies:
ten principale: ENER
voor advies: BEGR

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— VERSLAG, namens de commissie begrotingscontrole, over de door de Commissie genomen maatregelen naar aanleiding van de opmerkingen in de resolutie bij het besluit waarbij kwijting wordt verleend voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989
Rapporteur: de heer Wynn
(A3-55/92);

— VERSLAG, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de noodzakelijke maatregelen voor consumentenbescherming en de volksgezondheid bij de voltooiing van de interne markt
Rapporteur: de heer Alber
(A3-60/92);

— VERSLAG, namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid, over de doodstraf
Rapporteur: mevrouw Aglietta
(A3-62/92);

— VERSLAG, namens de commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen, over 'De Regio's in de Negentiger Jaren' — Vierde periodiek verslag over de sociaal-economische situatie en ontwikkeling van de regio's van de Gemeenschap (COM(90) 609 — C3-53/91)
Rapporteur: de heer H.F. Köhler
(A3-65/92);

— ** I VERSLAG, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende het zwavelgehalte van gasolie (COM(91) 154 — C3-261/91 — SYN 340)
Rapporteur: de heer Vittinghoff
(A3-68/92);

— * VERSLAG, namens de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot wijziging van Besluit 90/233/EEG van 7 mei 1990 tot instelling van een Transeuropees Mobiliteitsprogramma voor Universiteitsstudies (TEMPUS) (COM(91) 513 — C3-39/92)
Rapporteur: de heer Oostlander
(A3-69/92);

— VERSLAG, namens de commissie begrotingscontrole, over de afsluiting der rekeningen van het Parlement over het begrotingsjaar 1991 (huishoudelijke uitgaven)
Rapporteur: mevrouw Theato
(A3-70/92);

— * VERSLAG, namens de commissie externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot goedkeuring van de consolidatie van het Centrum voor Industriële Samenwerking EG-Japan (COM(91) 193 — C3-263/91)
Rapporteur: de heer Ceyrac
(A3-72/92);

— VERSLAG, namens de commissie externe economische betrekkingen, over de grote betekenis van de handels- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Albanië
Rapporteur: mevrouw Magnani Noya
(A3-73/92);

— VERSLAG, namens de commissie vervoer en toerisme, betreffende de opening van onderhandelingen tussen de Gemeenschap en derde landen over de regels die van toepassing zijn op het goederen- en personenvervoer via de binnenwateren tussen de betrokken partijen (COM(91) 229 def.)
Rapporteur: de heer van der Waal
(A3-75/92);

— VERSLAG, namens de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Konstantinos TSIMAS
Rapporteur: de heer Defraigne
(A3-76/92);

— VERSLAG, namens de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Giuliano FERRARA
Rapporteur: de heer Defraigne
(A3-77/92);

— * VERSLAG, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor
I. een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak (COM(91) 339 — C3-406/91);
II. een verordening tot vaststelling van de premies voor tabaksbladeren per groep tabak en van de bewerkingsquota per groep tabakssoorten en per lid-staat (COM(91) 339 — C3-407/91);
III. een verordening inzake sectorale organisaties en overeenkomsten in de sector tabak (COM(91) 339 — C3-410/91)
Rapporteur: de heer Bocklet
(A3-78/92);

— * VERSLAG, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor
I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke

Maandag, 9 maart 1992

ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (COM(91) 409 — C3-412/91);
II. een verordening tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten (COM(91) 409 — C3-413/91);
III. een verordening tot vaststelling van een vergoeding met betrekking tot de verlaging van de individuele referentiehoeveelheden in de sector melk en van een vergoeding voor de definitieve beëindiging van de melkproduktie (COM(91) 409 — C3-414/91);
IV. een verordening tot vaststelling van de richtprijs voor melk en van de interventieprijzen voor boter, magere-melkpoeder, Grana-Padano-kaas en Parmigiano-Reggiano-kaas voor drie perioden van twaalf maanden die lopen van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1996 (COM(91) 409 — C3-415/91);
V. een verordening tot instelling van een regeling voor de toekenning van een premie per melkkoe (COM(91) 409 — C3-416/91);
VI. een verordening inzake maatregelen om de consumptie van melk en zuivelprodukten in de Gemeenschap te stimuleren en de markten voor melk en zuivelprodukten te verruimen (COM(91) 409 — C3-417/91)
Rapporteur: de heer Bocklet
(A3-79/92);

— ** I VERSLAG, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 70/157/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende het toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichting van motorvoertuigen (COM(91) 51 — C3-294/91 — SYN 337)
Rapporteur: de heer Amendola
(A3-81/92);

— * VERSLAG, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor
I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 468/87 tot vaststelling van de algemene voorschriften van het stelsel van de speciale premie voor producenten van rundvlees, alsmede van Verordening (EEG) nr. 1357/80 tot instelling van een premieregeling voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand (COM(91) 379 — C3-423/91);
II. een verordening tot vaststelling van de interventieprijzen voor volwassen runderen voor de periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1996 (COM(91) 379 — C3-454/91);
III. een verordening betreffende acties ter bevordering van de verkoop en de afzet van kwaliteitsrundvlees (COM(91) 379 — C3-455/91)
Rapporteur: de heer Bocklet
(A3-82/92);

— * TWEEDE VERSLAG, namens de commissie vervoer en toerisme, over het gewijzigde voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de toerekening van de kosten van vervoersinfrastruktuur aan zware vrachtwagens (COM(90) 540 — C3-168/91)
Rapporteur: de heer Bourlanges
(A3-83/92);

— ** I VERSLAG, namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap (COM(91) 316 — C3-368/91 — SYN 359)
Rapporteur: mevrouw Nielsen
(A3-84/92);

— * VERSLAG, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor
I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3493/90 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van de premie aan de producenten van schapevlees (COM(91) 379 — C3-424/91);
II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees (COM(91) 379 — C3-425/91)
Rapporteur: de heer Bocklet
(A3-85/92);

— * VERSLAG, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor
I. een verordening betreffende landbouwproduktiemethoden die verenigbaar zijn met de eisen inzake milieubescherming, en betreffende natuurbeheer (COM(91) 415 — C3-418/91);
II. een verordening tot instelling van een communautaire steunregeling voor bosbouwmaatregelen in de landbouw (COM(91) 415 — C3-419/91);
III. een verordening tot instelling van een communautaire steunregeling voor vervroegde uittreding in de landbouwsector (COM(91) 415 — C3-420/91)
Rapporteur: de heer Bocklet
(A3-86/92);

— * VERSLAG, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor
I. een verordening tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen (COM(91) 379 — C3-421/91);
II. een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (COM(91) 379 — C3-422/91);
III. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (COM(91) 379 — C3-453/91)
Rapporteur: de heer Bocklet
(A3-87/92);

— ** I VERSLAG, namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende een actieplan voor een programma van uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de lid-staten, van nationale ambtenaren welke belast zijn met de tenuitvoerlegging van communautaire wet- en regelgeving inzake de interne markt (COM(91) 408 — C3-430/91 — SYN 364)
Rapporteur: de heer Rogalla
(A3-88/92);

— VERSLAG, namens de commissie begrotingscontrole, over de kwijting aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de financiële staten van de EGKS voor het begrotingsjaar 1990 (Bijlage van de Rekenkamer bij het jaarverslag van de EGKS over 1990)
Rapporteur: de heer Blak
(A3-89/92);

— VERSLAG, namens de commissie externe economische betrekkingen, over de vertegenwoordiging van de Gemeenschap in derde landen
Rapporteur: de heer Hindley
(A3-90/92);

— ** I VERSLAG, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Finland inzake een programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van hernieuwbare grondstoffen: bosbouw en houtprodukten (met inbegrip van kurk), „FOREST'' (COM(91) 403 — C3-19/92 — SYN 366)
Rapporteur: de heer Desama
(A3-91/92);

— ** I VERSLAG, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden inzake een programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op de gebieden hernieuwbare grondstoffen: bosbouw en houtprodukten (met inbegrip van kurk) „FOREST'' en recycling van afval, „REWARD'' (COM(91) 402 — C3-20/92 — SYN 365)
Rapporteur: de heer Desama
(A3-92/92);

— * VERSLAG, namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 75/129/EEG betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake collectief ontslag (COM(91) 292 — C3-439/91)
Rapporteur: de heer Torres Couto
(A3-93/92);

— VERSLAG, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over het gemeenschappelijk energiebeleid
Rapporteur: de heer Robles Piquer
(A3-94/92);

— * DERDE VERSLAG, namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het gewijzigd voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de aanpassing van de accijnstarieven van alcoholhoudende dranken en in andere produkten vervatte alcohol (COM(87) 328 — C3-31/89)
Rapporteur: de heer Beumer
(A3-96/92);

— ** I VERSLAG, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de bijstand aan de Commissie en de samenwerking van de lid-staten bij het wetenschappelijke onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen (COM(91) 16 — C3-201/91 — SYN 332)
Rapporteur: mevrouw Green
(A3-97/92);

c) van de parlementaire commissies, de volgende aanbevelingen voor de tweede lezing:

— ** II AANBEVELING van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het GEMEENSCHAPPELIJKE STANDPUNT van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van richtlijn 89/336/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake elektromagnetische compatibiliteit (C3-7/92 — SYN 342)
Rapporteur: de heer Herman
(A3-63/92);

— ** II AANBEVELING van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het GEMEENSCHAPPELIJKE STANDPUNT van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de rendementseisen voor nieuwe olie- en gasgestookte centrale-verwarmingsketels (C3-2/92 — SYN 294)
Rapporteur: de heer Lataillade
(A3-64/92);

— ** II AANBEVELING van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het GEMEENSCHAPPELIJKE STANDPUNT van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn inzake de vaststelling van normen voor het per satelliet uitzenden van televisiesignalen (C3-49/92 — SYN 350)
Rapporteur: de heer Caudron
(A3-66/92);

— ** II AANBEVELING van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming betreffende het GEMEENSCHAPPELIJKE STANDPUNT van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van richtlijn 89/622/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten inzake de etikettering van tabaksprodukten (C3-435/91 — SYN 314)
Rapporteur: de heer Vernier
(A3-67/92);

Maandag, 9 maart 1992

— ** II AANBEVELING van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het GEMEENSCHAPPELIJKE STANDPUNT van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking inzake de invoering van een gemeenschappelijk internationaal toegangsnummer voor het telefoonverkeer in de Gemeenschap (C3-42/92 — SYN 339)
Rapporteur: de heer Wettig
(A3-71/92);

— ** II AANBEVELING van de commissie juridische zaken en rechten van de burger betreffende het GEMEENSCHAPPELIJKE STANDPUNT van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn inzake toezicht op kredietinstellingen op geconsolideerde basis (C3-41/92 — SYN 306)
Rapporteur: de heer Blak
(A3-74/92);

— ** II AANBEVELING van de commissie vervoer en toerisme betreffende het GEMEENSCHAPPELIJKE STANDPUNT van de Raad met het oog op de aanneming van een zesde richtlijn inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd (C3-48/92 — SYN 351)
Rapporteur: de heer Amaral
(A3-80/92);

— ** II AANBEVELING van de commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het GEMEENSCHAPPELIJKE STANDPUNT van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van metingen en proeven (1990-1994) (C3-46/92 — SYN 262)
Rapporteur: de heer Samland
(A3-95/92);

d) van de volgende leden de volgende mondelinge vragen met debat:

— Galland, De Gucht, Pimenta, Bertens, Larive en Nordmann, namens de LDR-Fractie, aan de Commissie: Dreigende proliferatie van kernwapens door toedoen van „nucleaire huurlingen'' (B3-10/92);

— Cassanmagnago Cerretti en Avgerinos, namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid, aan de Commissie: Humanitaire hulp ten behoeve van de bevolkingsgroepen van de republieken van het voormalige Joegoslavië die het slachtoffer van de militaire acties zijn (B3-81/92);

— Cassanmagnago Cerretti en Avgerinos, namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid, aan de Raad: Humanitaire hulp ten behoeve van de bevolkingsgroepen van de republieken van het voormalige Joegoslavië die het slachtoffer van de militaire acties zijn (B3-82/92);

— Cassanmagnago Cerretti en Avgerinos, namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid, aan de EPS: Humanitaire hulp ten behoeve van de bevolkingsgroepen van de republieken van het voormalige Joegoslavië die het slachtoffer van de militaire acties zijn (B3-83/92);

— Cravinho, namens de S-Fractie, en Lenz, namens de PPE-Fractie, Roth, namens de V-Fractie, Gawronski, namens de LDR-Fractie, Ephremidis, namens de CG-Fractie, en Vecchi, namens de GUE-Fractie, aan de Commissie: Urgente humanitaire hulp aan de Koerden in Irak (B3-84/92);

— Cravinho, namens de S-Fractie, en Lenz, namens de PPE-Fractie, Roth, namens de V-Fractie, Gawronski, namens de LDR-Fractie, Ephremidis, namens de CG-Fractie, en Vecchi, namens de GUE-Fractie, aan de EPS: Urgente humanitaire hulp aan de Koerden in Irak (B3-85/92);

— Bettini, Breyer en Lannoye, namens de V-Fractie, aan de Commissie: Proliferatiegevaar als gevolg van de klandestiene markt van kerngeleerden en kernmateriaal tussen het GOS en Europa-Masjrak-Maghreb-India-Pakistan (B3-87/92);

— Porrazzini en Regge, namens de GUE-Fractie, aan de Commissie: Maatregelen tegen de uittocht van kerngeleerden uit de voormalige Sovjetrepublieken (B3-88/92)

— Piquet en Alavanos, namens de CG-Fractie, aan de Commissie: Gevaar voor verspreiding van kernwapens door „nucleaire huurlingen'' (B3-89/92)

e) de mondelinge vragen, overeenkomstig artikel 60 van het Reglement voor het vragenuur van 11 februari 1992, van de volgende leden (B3-86/92):

Maher, Green, Melandri, Stewart-Clark, von Wechmar, Dury, Robles Piquer, Lomas, Kostopoulos, Rawlings, Wijsenbeek, Arbeloa Muru, Vertemati, Ford, Ribeiro, Bonde, McMahon, Ruiz-Gimenez Aguilar, Seligman, Ewing, Cushnahan, Lane, Desmond, Ferrer, Ephremidis, Cushnahan, Melandri, Speroni, Kostopoulos, Nianias, Hadjigeorgiou, Alavanos, Langer, Papoutsis, Pesmazoglou, Romeos, McMahon, Banotti, Smith A., Geraghty, Ephremidis, Dessylas, Pierros, Pagoropoulos, Casini, Ewing, Bandres Molet, Arbeloa Muru, Cassidy, Ribeiro, McIntosh, Bonde, Tsimas, Oddy, Melandri, Gangoiti Llaguno, Pesmazoglou, Chabert, Seligman, Cassidy, Dury, Stavrou, Hughes, Medina Ortega, Ruiz-Gimenez Aguilar, Green, Titley, Galle, Pagoropoulos, Iversen, Roumeliotis, Desmond, Ephremidis, Papayannakis, Falqui, Nianias, Blak, Alvarez de Paz, De Piccoli, Castellina, Ribeiro, Stewart, Valverde Lopez, Kostopoulos, Calvo Ortega, Ewing, Cushnahan, Newton Dunn, Bettini, Wijsenbeek, da Cunha Oliveira, Papoutsis, Rogalla, Vernier, Marck, Speciale, Bandres Molet, Lomas, Vandemeulebroucke, Pompidou, Alavanos, McMahon, Pierros, Bjornvig, Lane, van der Waal, Pronk, Tsimas, Ferrer, de Vries, Ford, De Clercq, Landa Mendibe, Simmonds, Oddy, McIntosh, Arbeloa Muru, Bird, Scott-Hopkins, Rawlings, von Wechmar, Banotti, Harrison, Pollack, Marques Mendes;

f) van de Commissie:

— Mededeling van de Commissie aan de lid-staten tot vaststelling van de richtsnoeren voor de operationale

programma's die de staten worden uitgenodigd op te stellen in het kader van een communautair initiatief voor de sterk van de textiel- en kledingsector afhankelijke regio's
(C3-56/92 — SEC(91)2542);

verwezen naar de commissies:
ten principale: REGI
voor advies: BEGR, ECON

— Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Parlement over exportcontroles op dual-use-goederen en -technologieen en de voltooiing van de interne markt
(C3-57/92 — SEC(92) 85);

verwezen naar de commissies:
ten principale: VRIJ
voor advies: ECON

— Verzoek tot kredietoverschrijving van het begrotingsjaar 1991 naar het begrotingsjaar 1992 binnen de Afdeling III — Commissie (niet-automatische overdrachten)
(C3-59/92 — SEC(92) 287);

verwezen naar de commissie:
ten principale: BEGR

— Van de Europese Akte naar de post-Maastrichtse periode — de middelen voor onze ambities
(C3-61/92 — COM(92) 2000)

verwezen naar de commissies:
ten principale: DELO
voor advies: alle betrokken commissies

g) van de Rekenkamer:

— Verslag van de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen over de financiële staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal per 31 december 1990
(C3-68/92)

verwezen naar de commissie:
ten principale: BCON

10. VAN DE RAAD ONTVANGEN VERDRAGSTEKSTEN

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen betreffende de aanpassing van de overeenkomst betreffende de onderlinge handel in kaas;

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en Barbados, Belize, de Volksrepubliek Kongo, Fidji, de Coöperatieve Republiek Guyana, de Republiek Ivoorkust, Jamaïca, de Republiek Kenia, de Democratische Republiek Madagaskar, de Republiek Malawi, het eiland Mauritius, de Republiek Oeganda, Sint Christopher en Nevis, de Republiek Suriname, het Koninkrijk Swaziland, de Verenigde Republiek Tanzanië, de Republiek Trinidad en Tobago, alsmede de republiek Zimbabwe over de garantieprijzen voor rietsuiker voor de leveringsperiode 1988/1989;

— raamovereenkomst voor samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Paraguay;

11. REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode (PE 159.632) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen zijn voorgesteld of aangebracht (artikelen 73 en 74 van het Reglement):

Maandag 9 maart 1992:

— twee verslagen Defraigne over de verzoeken tot opheffing van de immuniteit van de leden Tsimas (A3-76/92) en Ferrara (A3-77/92) worden aan het begin van de agenda ingeschreven;

— voor de aanbeveling voor de tweede lezing over een O & O-programma (rapporteur de heer Samland — A3-95/92) (punt 586) is een verzoek om toepassing van de procedure zonder verslag ingediend; dit verzoek zal tijdens de stemmingen van woensdagavond in stemming worden gebracht;

— het verslag Benoit over de overeenkomst inzake wederzijdse bescherming op het gebied van investeringen in de Oost-Europese landen (punt 595) is niet in de commissie goedgekeurd en wordt derhalve van de agenda afgevoerd;

— op verzoek van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid wordt een derde verslag Beumer over de aanpassing van de accijnstarieven van alcoholhoudende dranken en in andere produkte vervatte alcohol (A3-96/92) ingeschreven op de agenda vóór de aanbeveling voor de tweede lezing betreffende centrale-verwarmingsketels (rapporteur: de heer Latailla-de A3-64/92) (punt 587);

Dinsdag 10 maart:

— op verzoek van de commissie juridische zaken wordt het tweede verslag Rothley over de wettelijke bescherming van biotechnologische uitvindingen (punt 1) uitgesteld tot de vergaderperiode van april ten einde het tegelijkertijd met het verslag Bandres Molet over het communautaire kwekersrecht (A3-27/92) waarover de stemming overeenkomstig art. 40, lid 2 was uitgesteld, in stemming te kunnen brengen.

— de fracties hebben op grond van art. 103, lid 1 van het Reglement om terugverwijzing naar de commissie van het verslag McMillan-Scott over een Europees Fonds voor de Democratie (A3-45/92) (punt 5) verzocht.

De heer McMillan-Scott voert het woord.

Het Parlement willigt het verzoek in.

— op verzoek van de begrotingscommissie wordt een verslag Cornelissen over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1/92 dat vandaag in de commissie moet worden goedgekeurd na het verslag Alber

Maandag, 9 maart 1992

over consumentenbescherming (A3-60/92) (punt 4) op de agenda ingeschreven, op voorwaarde dat het in de commissie wordt goedgekeurd; in dat geval zal de stemming over dit verslag op woensdag om 17.00 uur plaatsvinden;

— op verzoek van de Commissie wordt de mondelinge vraag met debat van de heer Galland e.a., namens de LDR-Fractie, over de dreigende proliferatie van kernwapens als gevolg van het wegkopen van atoomgeleerden (B3-10/92) die op de agenda van donderdag stond ingeschreven (punt 20), eerder behandeld en op de agenda van dinsdag, na voornoemd verslag Cornelissen, ingeschreven;

gecombineerd met deze mondelinge vraag zullen de mondelinge vragen van de V-Fractie (B3-87/92), van de GUE-Fractie (B3-88/92) en van de CG-Fractie (B3-89/92) over hetzelfde onderwerp worden behandeld;

— op verzoek van de commissie milieubeheer worden na de eventuele voortzetting van de agenda van maandag de volgende punten ingeschreven:
  — een verslag Green over levensmiddelen (A3-97/92),
  — een ontwerp-resolutie ingediend overeenkomstig art. 41, lid 4 van het Reglement over de bescherming van de ozonlaag (B3-268/92);

— de V-Fractie heeft op grond van art. 103, lid 1 van het Reglement om terugverwijzing naar de commissie van alle verslagen Bocklet over de hervorming van het GLB verzocht.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie en Bocklet, rapporteur.

Het Parlement verwerpt dit verzoek.

Woensdag 11 maart:

— het verslag Oostlander over de betrekkingen tussen de Gemeenschap en Joegoslavië (punt 14) is niet in de commissie goedgekeurd en wordt derhalve van de agenda geschrapt;

— worden ingeschreven:
  — in de plaats van dit verslag, de mondelinge vragen met debat van de leden Cassanmagnago Cerretti en Avgerinos, namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid, aan de Commissie (B3-81/92), de Raad (B3-82/92) en de EPS (B3-83/92) over humanitaire hulp ten behoeve van de bevolkingsgroepen van de republieken van het voormalige Joegoslavië die het slachtoffer van de militaire acties zijn;
  — een verklaring van de Commissie over Marokko (die na de mondelinge vragen B3-84 en 85/92 aan de orde zal komen);

— de PPE-Fractie heeft om inschrijving van haar mondelinge vraag aan de Raad (B3-292/92) over het referendum in Bosnië-Herzegovina bij voornoemde mondelinge vragen over Joegoslavië verzocht.

Het Parlement stemt hiermee in.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Cot, namens de S-Fractie, die wenst dat enerzijds de indieningstermijn voor ontwerp-resoluties over de hulp aan de Koerdische bevolking wordt verlengd tot morgen 12.00 uur en dat anderzijds de verklaring van de Commissie over de bananenhandel in het kader van de GATT die op vrijdag stond ingeschreven, eerder wordt afgelegd en wel op donderdag of woensdag, naar believen van de Commissie, zodat tijdens deze vergaderperiode over de ontwerp-resoluties kan worden gestemd;

— de heer Pandolfi, vice-voorzitter van de Commissie, die erop wijst dat de heer Andriessen, vice-voorzitter van de Commissie, deze verklaring reeds morgen zou kunnen afleggen;

— de heer de la Malène, namens de RDE-Fractie, die wenst dat duidelijk wordt aangegeven welke procedure voor deze verklaring zal worden gevolgd (de Voorzitter deelt mede dat dit punt aan het einde van de agenda van dinsdag zou kunnen worden ingeschreven, doch dat het gezien de zwaar belaste agenda en het grote aantal verslagen waarschijnlijk niet voor donderdag zal kunnen worden behandeld);

— de heer Galland, namens de LDR-Fractie, die vraagt of bananen nog steeds onder de verplichting van de Gemeenschap in het kader van de GATT vallen en van mening is dat een debat hierover dienstig zou zijn;

— de heer Lane, rapporteur voor de DOM-TOM, in wiens verslag oorspronkelijk ook de bananenproblematiek zou worden behandeld, en die wenst dat deze kwestie niet meer wordt uitgesteld (de Voorzitter verwijst naar zijn eerder gegeven antwoord);

— de leden Daly en Chr. Jackson, die eveneens op een debat aandringen (de Voorzitter bevestigt dat deze verklaring als laatste punt op de agenda van dinsdag zal worden ingeschreven).

*
* *

— de stemming over de zes verslagen Bocklet over de hervorming van de landbouw, waarop 550 amendementen zijn ingediend, zal eerder aanvangen, te weten om 9.30 uur in plaats van om 10.30 uur.

Gezien het uitgebreide en complexe karakter van de problematiek, is de termijn voor de indiening van verzoeken om stemming in onderdelen op morgen 20.00 uur vastgesteld.

De Voorzitter dringt er bij de leden op aan deze verzoeken tot een minimum te beperken ten einde zoveel mogelijk de nieuwe procedures van het Reglement ter zake van de stemmingen te kunnen toepassen.

Hij brengt voorts het bepaalde in art. 91 van het Reglement in herinnering.

Donderdag 12 maart:

— het verslag Lüttge over de overeenkomst inzake burgerluchtvaart tussen de EEG en Noorwegen en Zweden (A3-56/92), dat tijdens de vergadering van 14 februari 1992 (deel I, punt 20 van de notulen van die datum) werd uitgesteld, wordt ingeschreven vóór het verslag McIntosh over de luchtvaart (A3-30/92) (punt 22);

— als laatste punt op de agenda worden ingeschreven de mondelinge vragen met debat aan de Commissie van de S-Fractie (B3-290/92), van de GUE-Fractie (B3-291/92) en van de LDR-Fractie (B3-293/92) over de aanvechting door de Amerikaanse regering van de richtlijn betreffende overheidsopdrachten;

Vrijdag 13 maart:

— de commissie vervoer verzoekt om inschrijving aan het begin van de agenda van:
  — een tweede verslag Bourlanges over de toerekening van de kosten van vervoersinfrastructuur aan zware vrachtwagens (A3-83/92) en
  — een verslag van der Waal over het goederen- en personenvervoer via de binnenwateren (A3-75/92)

(de stemming over het verslag Bourlanges wordt op de agenda van de vergaderperiode van april ingeschreven)

*
* *

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Cot, namens de S-Fractie, die wenst dat het verslag Bourlanges tot de volgende vergaderperiode, dan wel tot een andere vergadering dan die van vrijdag wordt uitgesteld;

— de heer Bourlanges, rapporteur, die akkoord gaat met dit verzoek waardoor het debat en de stemming tijdens dezelfde vergaderperiode kunnen worden gehouden, op voorwaarde echter dat de stemming niet op vrijdag plaatsvindt (de Voorzitter neemt kennis van deze opmerking).

Het Parlement willigt het verzoek om uitstel van de behandeling van het verslag in; het verslag van der Waal wordt echter op de agenda ingeschreven.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer de la Malène, die wenst dat de garantie wordt gegeven dat de spreektijd voor de leden niet wordt ingekort als gevolg van het feit dat de stemming over de verslagen Bocklet eerder, namelijk om 9.30 uur, zal aanvangen (de Voorzitter geeft hem die garantie, ook al zal de vergadering dan op dinsdag tot na 20.00 uur voortduren);

— mevrouw Van Dijk over het verslag Amaral.

*
* *

— de V-Fractie verzoekt om inschrijving van een verklaring van de Commissie over het beleid van de Gemeenschap ten aanzien van China.

Het woord wordt gevoerd door de heer Pandolfi, vicevoorzitter van de Commissie, die hiermee instemt, mevrouw Aglietta en de heer Pandolfi.

Het Parlement willigt het verzoek in.

De agenda wordt aldus vastgesteld.

*
* *

Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan een commissie (art. 37 van het Reglement)

De commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media heeft overeenkomstig art. 37 van het Reglement een verslag Oostlander goedgekeurd over een transeuropees mobiliteitsprogramma voor universiteitsstudies (TEMPUS) (A3-69/92).

Het verslag zal op vrijdag onmiddellijk na de stemmingen worden ingeschreven met dien verstande dat de amendementen en de ontwerp-resolutie worden geacht te zijn aangenomen en worden opgenomen in de notulen, tenzij hiertegen overeenkomstig artikel 37, lid 5 van het Reglement bezwaar wordt gemaakt. In dat geval zal het verslag met debat aan het einde van de agenda van vrijdag worden behandeld.

Verzoeken om toepassing van de procedure zonder debat (art. 38 van het Reglement)

— van de commissie economische zaken voor:
  — de aanbeveling voor de tweede lezing betreffende de vaststelling van normen voor het per satelliet uitzenden van televisiesignalen (rapporteur: de heer Caudron — A3-66/92)
  — de aanbeveling voor de tweede lezing betreffende de invoering van een gemeenschappelijk internationaal toegangsnummer voor het telefoonverkeer in de Gemeenschap (rapporteur: de heer Wettig — A3-71/92);

— van de commissie energie voor de aanbeveling voor de tweede lezing betreffende een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van metingen en proeven (1990-1994) (rapporteur: de heer Samland — A3-95/92)

— van de commissie juridische zaken voor de aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het toezicht op kredietinstellingen op geconsolideerde basis (rapporteur: de heer Blak — A3-74/92)

— van de commissie vervoer voor de aanbeveling voor de tweede lezing betreffende de zesde richtlijn inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd (rapporteur: de heer Amaral — A3-80/92)

Deze aanbevelingen zullen op woensdag om 17.00 uur in stemming worden gebracht.

Het woord wordt gevoerd door de heer van der Waal die onderstreept dat drie verslagen van de commissie vervoer op de agenda van donderdag staan ingeschreven en wenst dat zijn verslag A3-75/92, namens dezelfde commissie, tegelijkertijd wordt behandeld (de Voorzitter antwoordt dat de agenda van donderdag zeer zwaar belast is, hij derhalve geen gevolg kan geven aan dit verzoek en dat de agenda overigens zojuist is vastgesteld).

Verzoeken om toepassing van de procedure zonder verslag (art. 116 van het Reglement)

— van de commissie milieubeheer voor:
  — een voorstel voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake het gebruik van extractiemiddelen bij de produktie van levensmiddelen en bestanddelen daarvan (C3-40/92 — SYN 374)

— een voorstel voor een richtlijn tot vaststelling van de procedure voor de harmonisering van de programma's tot vermindering en uiteindelijke algehele opheffing van de verontreiniging door afval van de titaandioxide-industrie (C3-63/92 — SYN 362)

Deze teksten zullen op woensdag om 17.00 uur in stemming worden gebracht.

— een voorstel voor een richtlijn inzake de financiering van de keuringen en sanitaire controles van vers vlees en van vlees van pluimvee (C3-34/92)

Deze tekst zal op vrijdagochtend in stemming worden gebracht.

— van commissie sociale zaken voor:
— een voorstel voor een verordening tot wijziging van verordening 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, en
— een voorstel voor een verordening tot vaststelling van de wijze van toepassing van verordening 1408/71
(C3-37/92).

Deze teksten zullen vrijdagochtend in stemming worden gebracht.

Verzoeken om toepassing van de urgentieprocedure (art. 75 van het Reglement)

a) van de Raad voor:

— twee voorstellen voor verordeningen betreffende de sector ruwe tabak (C3-77 en 78/92)

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: deze voorstellen beogen de vaststelling, als voorzorgsmaatregel, van de belangrijkste onderdelen van de voor de oogst 1992 toepasbare regeling.

b) van de Commissie voor:

— een voorstel voor een richtlijn inzake de vervaardiging en het op de markt brengen van bepaalde stoffen die worden gebruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen (C3-45/91) (verslag Scott-Hopkins).

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: het verzoek om urgentverklaring wordt gemotiveerd door de op handen zijnde afschaffing van de grenscontroles en de in april a.s. te houden bijeenkomst van de actiegroep chemische produkten.

Het Parlement zal zich aan het begin van de vergadering van morgen over deze verzoeken om urgentverklaring moeten uitspreken.

*
* *

De Raad heeft tevens om toepassing van de urgentieprocedure verzocht voor:

— een voorstel voor een verordening betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen zowel binnen als naar en uit de Gemeenschap (C3-387/90) (verslag Florenz).

De Commissie heeft tevens om toepassing van de urgentieprocedure verzocht voor:

— een voorstel voor een richtlijn inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd (C3-48/92 — SYN 351) (verslag Amaral — A3-80/92).

Beide verslagen (verslag Florenz: eindstemming en verslag Amaral: procedure zonder verslag) staan reeds op de agenda ingeschreven en de stemming hierover zal op woensdag om 17.00 uur plaatsvinden.

Om toepassing van de urgentieprocedure is eveneens door de Commissie verzocht voor het verslag Lüttge (A3-56/92) over de betrekkingen EEG-Noorwegen/Zweden, dat op de agenda van donderdag staat ingeschreven, en voor het verslag Green (A3-97/92) over de samenwerking van de lid-staten bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen, dat op de agenda van dinsdag staat ingeschreven.

12. INDIENINGSTERMIJN VOOR AMENDEMENTEN EN ONTWERP-RESOLUTIES

De Voorzitter herinnert eraan dat de termijn voor de indiening van amendementen op de op de agenda ingeschreven verslagen is verstreken, alsmede voor de amendementen op het aan de agenda toegevoegde verslag Lüttge.

De indieningstermijn voor amendementen op de aan de agenda toegevoegde verslagen wordt vastgesteld op vanavond 20.00 uur.

Voor de volgende punten worden de termijnen echter als volgt vastgesteld:

— verslag Cornelissen en ontwerp van aanvullende begroting: indieningstermijn amendementen: dinsdag 18.00 uur;

— Joegoslavië en overheidsopdrachten in de Verenigde Staten:

indieningstermijn ontwerp-resoluties: dinsdag 12.00 uur,

indieningstermijn amendementen op deze ontwerp-resoluties en gezamenlijke ontwerp-resoluties: woensdag 17.00 uur;

— hulp aan de Koerdische bevolking en nucleaire huurlingen:

verlenging van de indieningstermijn voor amendementen: dinsdag 12.00 uur

VOORZITTER: DE HEER CRAVINHO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Graefe zu Baringdorf, die vraagt of bij de stemming over de verslagen Bocklet over het GLB de nieuwe bepalingen van het Reglement zullen worden toegepast (de Voorzitter antwoordt dat het Parlement hiervan tijdig in kennis zal worden gesteld);

— de heer McCubbin over de naleving van de bepalingen van art. 71, lid 2 van het Reglement en om erop aan te dringen dat reeds morgenochtend duidelijk wordt aangegeven welke procedure voor het debat en voor de stemming zal worden gevolgd (de Voorzitter verwijst naar zijn eerder gegeven antwoord).

— de heer Graefe zu Baringdorf, die zijn vraag toelicht (de Voorzitter deelt mede dat de voorzitter van de vergadering het Parlement op de hoogte zal stellen van de procedure die zal worden gevolgd en dat het Reglement in elk geval strikt zal worden toegepast).

13. ACTUALITEITENDEBAT (onderwerpen)

De Voorzitter stelt voor de volgende vijf onderwerpen in te schrijven voor het eerstvolgende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag wordt gehouden:

— Tsjernobyl,

— Cabotage,

— Zwangerschapsonderbreking in Ierland,

— Rechten van de mens,

— Rampen:
  — Ongeluk in een mijn in Turkije
  — Chemische wapens van de tweede wereldoorlog in de Oostzee
  — Cholera in Zuid-Amerika

14. SPREEKTIJD

Overeenkomstig artikel 83 van het Reglement wordt de spreektijd als volgt verdeeld:

Totale spreektijd voor de agendapunten van maandag

Rapporteurs 75 minuten (15 x 5')
Rapporteurs voor advies 24 minuten in totaal
Commissie 60 minuten in totaal
Leden 120 minuten

Totale spreektijd voor de agendapunten van dinsdag (uitgezonderd GLB)

Rapporteurs 40 minuten (8 × 5')
Rapporteurs voor advies 16 minuten in totaal
Auteurs 25 minuten (5 × 5')
Commissie 65 minuten in totaal
Leden 120 minuten

Totale spreektijd voor de debatten over de hervorming van het GLB (dinsdagmiddag en woensdagochtend)

Rapporteur: de heer BOCKLET 15 minuten
Rapporteurs voor advies 36 minuten in totaal
Raad 20 minuten in totaal
Commissie 30 minuten in totaal
Leden 180 minuten

Totale spreektijd voor de agendapunten van woensdag (15.00 — 17.00 uur)

Auteurs 15 minuten (3 × 5')
Raad 20 minuten in totaal
Commissie 30 minuten in totaal
Leden 60 minuten

Totale spreektijd voor de agendapunten van donderdag (uitgezonderd het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties)

Auteurs 15 minuten (3 × 5')
Rapporteurs 25 minuten (5 × 5')
Rapporteurs voor advies 12 minuten in totaal
Commissie 30 minuten in totaal
Leden 120 minuten

VERDELING VAN DE SPREEKTIJD VOOR DE LEDEN
(in minuten)

Totale spreektijk:	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330
Fractie										
Socialistische	14	24	35	45	55	65	75	86	96	106
Europese Volkspartij	11	18	25	32	40	47	54	61	69	76
Liberale en Democratische	5	7	10	13	15	18	20	23	25	28
Europese Democratische	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22
Unitair Europees Links	4	6	7	9	11	12	14	15	17	19
Groenen in het EP	4	5	7	8	10	12	13	15	16	17
Verenigde Europese democraten	3	5	6	7	8	9	11	12	13	14
Regenboog	3	4	5	6	6	7	8	9	10	11
Technische Europees Rechts	3	4	5	5	6	7	8	8	9	10
Linkse coalitie	3	4	4	5	6	7	7	8	9	9
Niet-ingeschrevenen	6	7	8	10	11	12	14	15	16	18

Maandag, 9 maart 1992

15. VERZOEK TOT OPHEFFING VAN DE IMMUNITEIT VAN DE HEER TSIMAS (debat en stemming)

De heer Defraigne leidt het verslag in dat hij namens de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Konstantinos TSIMAS (A3-76/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Harrison, namens de S-Fractie, en Gil-Robles, namens de PPE-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING:

Het Parlement neemt het besluit aan (deel II, punt 1).

16. VERZOEK TOT OPHEFFING VAN DE IMMUNITEIT VAN DE HEER FERRARA (debat en stemming)

De heer Defraigne leidt het verslag in dat hij namens de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Giuliano FERRARA (A3-77/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Gaibisso, Harrison, namens de S-Fractie, Gil-Robles, namens de PPE-Fractie, de rapporteur over de woorden van voorgaande spreker en Pannella.

Mevrouw Aglietta legt een stemverklaring af.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING:

Het Parlement neemt het besluit aan (deel II, punt 2).

17. WIJZIGING VAN ARTIKEL 5 VAN HET REGLEMENT (debat)

De heer Gil-Robles Gil-Delgado leidt het verslag in dat hij namens de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld over de wijziging van artikel 5 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende de opheffing van de immuniteit (A3-53/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Wijsenbeek, voorzitter van de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, Aglietta, namens de V-Fractie, Dillen, namens de DR-Fractie, en Caudron, namens de S-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: op verzoek van de rapporteur uitgesteld tot de vergaderperiode van april (deel I, vóór punt 1 van de notulen van 11.3.92).

18. ACCIJNSTARIEVEN VAN ALCOHOLHOUDENDE DRANKEN (debat) *

De heer Beumer leidt het derde verslag in dat hij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het gewijzigd voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de aanpassing van de accijnstarieven van alcoholhoudende dranken en in andere produkten vervatte alcohol (COM(89) 527 — C3-27/90) (A3-96/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Donnelly, namens de S-Fractie, Porto, namens de LDR-Fractie, Patterson, namens de ED-Fractie, Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, de heer Pandolfi, vice-voorzitter van de Commissie, en Guillaume, die de Commissie een vraag stelt, welke de heer Pandolfi beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van de notulen van 10.3.92.

19. CENTRALE-VERWARMINGSKETELS (debat) ** II

De heer Lataillade leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in opgesteld namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de rendementseisen voor nieuwe olie- en gasgestookte centrale-verwarmingsketels (C3-2/92 — SYN 294) (A3-64/92).

Het woord wordt gevoerd door de heer Pandolfi, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 26 van de notulen van 11.3.92.

20. ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT (debat) ** II

De heer Herman leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in opgesteld namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van richtlijn 89/336/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake elektromagnetische compatibiliteit (C3-7/92 — SYN 342) (A3-63/92);

De heer Pandolfi, vice-voorzitter van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 27 van de notulen van 11.3.92.

21. DIGITALE KORTE-AFSTANDSRADIOCOMMUNICATIE (DSRR) (debat) ** I

De heer Seal leidt het verslag in dat hij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de toewijzing van frequentiebanden voor gecoördineerde invoering van digitale korte-afstandsradiocommunicatie (DSRR) in de Gemeenschap (COM(91) 215 — C3-283/91 — SYN 345) (A3-369/91).

De heer Pandolfi, vice-voorzitter van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 23 van de notulen van 11.3.92.

22. TENUITVOERLEGGING COMMUNAUTAIRE REGELGEVING INTERNE MARKT (debat) ** I

Aan de orde is het verslag dat de heer Rogalla namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende een actieplan voor een programma van uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de lid-staten, van nationale ambtenaren welke belast zijn met de tenuitvoerlegging van communautaire wet- en regelgeving inzake de interne markt (COM(91) 408 — C3-430/91 — SYN 364) (A3-88/92).

De heer Pandolfi, vice-voorzitter van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 24 van de notulen van 11.3.92.

23. IN REKENING BRENGEN DOOR ONDERNEMINGEN VAN VERLIEZEN (debat) *

De heer Merz leidt het verslag in dat hij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende een regeling voor het in rekening brengen door ondernemingen van de verliezen van hun in andere ld-saten gevestigde vaste inrichtingen en dochterondernemingen (COM(90) 595 — C3-69/91) (A3-20/92).

Het woord wordt gevoerd door de mevrouw Randzio-Plath, namens de S-Fractie, en de heer Pandolfi, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 8 van de notulen van 11.3.92.

24. VRIJ VERKEER VAN WERKNEMERS (debat) ** I

Mevrouw Nielsen leidt het verslag in dat zij namens de commissie sociale zaken werkgelegenheid en arbeidsmilieu heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap (COM(91) 316 — C3-368/91 — SYN 359) (A3-84/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Alvarez de Paz, namens de S-Fractie, F. Pisoni, namens de PPE-Fractie, Le Chevallier, namens de DR-Fractie, en de heer Pandolfi, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 31 van de notulen van 11.3.92.

(De vergadering wordt om 20.00 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER PETERS
Ondervoorzitter

25. COLLECTIEF ONTSLAG (debat) *

De heer Torres Couto leidt het verslag in dat hij namens de commissie sociale zaken werkgelegenheid en arbeidsmilieu heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 75/129/EEG betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake collectief ontslag (COM(91) 292 — C3-439/91) (A3-93/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden McMahon, namens de S-Fractie, Pronk, namens de PPE-Fractie, Marques Mendes, namens de LDR-Fractie, Cramon Daiber, namens de V-Fractie, Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, Ribeiro, namens de CG-Fractie, Cabezón Alonso, Ephremidis, Hughes, Alavanos en de heer Pandolfi, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 11.3.92.

26. CENTRUM VOOR INDUSTRIELE SAMENWERKING EEG-JAPAN (debat) *

De heer Ceyrac leidt het verslag in dat hij namens de commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot goedkeuring van de consolidatie van het Centrum voor Industriële Samenwerking EG-Japan (COM(91) 193 — C3-263/91) (A3-72/92).

Het woord wordt gevoerd door de heren Canavarro, namens de ARC-Fractie, en Pandolfi, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 33 van de notulen van 11.3.92.

Maandag, 9 maart 1992

27. VERTEGENWOORDIGING VAN DE GEMEENSCHAP (debat)

De heer Hindley leidt het verslag in dat hij namens de commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de vertegenwoordiging van de Gemeenschap in derde landen (A3-90/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Verhagen, rapporteur voor advies van de commissie ontwikkelingssamenwerking, Visser, namens de S-Fractie, Peys, namens de PPE-Fractie, Moorhouse, namens de ED-Fractie, Van Hemeldonck, Belo, de heer Andriessen, vice-voorzitter van de Commissie, Verhagen, rapporteur voor advies van de commissie ontwikkelingssamenwerking, over de woorden van mevrouw Belo, en mevrouw Belo.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 34 van de notulen van 11.3.92.

28. ECONOMISCHE SAMENWERKINGSOVEREENKOMST EEG/ALBANIË (debat)

Mevrouw Magnani Noya leidt het verslag in dat zij namens de commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de grote betekenis van de handels- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Albanië (A3-73/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Braun-Moser, namens de PPE-Fractie, Rossetti, namens de GUE-Fractie, Stavrou en de heer Andriessen, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 35 van de notulen van 11.3.92.

29. SITUATIE VAN KUNSTENAARS IN DE GEMEENSCHAP (debat)

Mevrouw Pack leidt het verslag in dat zij namens de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media heeft opgesteld over de situatie van de kunstenaars in de Europese Gemeenschap (A3-389/91).

Het woord wordt gevoerd door de leden Maibaum, namens de S-Fractie, Mendes Bota, namens de LDR-Fractie, Fremion, namens de V-Fractie, Andrews, namens de RDE-Fractie, Banotti, namens de PPE-Fractie, Van Hemeldonck en de heer Andriessen, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 36 van de notulen van 11.3.92.

30. AGENDA VOOR DE VOLGENDE VERGADERING

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 10 maart 1992 als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 20.00 uur:

— actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)
— besluit inzake de verzoeken om urgentverklaring
— aanbeveling voor de 2de lezing Vernier over tabak ** II
— verslag Vittinghoff over het zwavelgehalte van gasolie ** I
— verslag Alber over consumentenbescherming
— gecombineerde behandeling van een verslag Cornelissen en een verslag Tomlinson over de gewijzigde begroting nr. 1 voor 1992
— gecombineerde behandeling van mondelinge vragen over de nucleaire huurlingen
— verslag Aglietta over de doodstraf
— verslag Robles Piquer over het energiebeleid
— verslag Green over levensmiddelen ** I
— ontwerp-resolutie over de ozonlaag

12.00 uur:

Stemming over:

— drie verslagen Catasta over tabak
— verslag García Arias over steenkool
— de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten met uitzondering van die in verband met de toepassing van de Europese Akte

15.00 uur:

— actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

16.30 tot 20.00 uur:

— gecombineerde behandeling van de verslagen Bocklet over het GLB *
— verklaring van de Commissie over de bananenhandel (gevolgd door een debat)

(De vergadering wordt om 23.20 uur gesloten.)

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Nicolas Estgen
Ondervoorzitter

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Tsimas

— A3-76/92

BESLUIT

inzake het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Konstantinos Tsimas

Het Europees Parlement,

— gezien het aan hem voorgelegde verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Konstantinos Tsimas, dat op 17 april 1991 werd ingediend door de heer Athanassios Kanellopoulos, vice-premier en minister van Justitie van Griekenland, en van de ontvangst waarvan op 14 mei 1991 kennis werd gegeven,

— gelet op artikel 10 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965 en op artikel 4, lid 2, van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen van 20 september 1976,

— gelet op de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 (1),

— gelet op de artikelen 61 en 62 van de grondwet van de Helleense Republiek,

— gelet op artikel 5 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A3-76/92),

1. besluit de parlementaire immuniteit van de heer Konstantinos Tsimas niet op te heffen;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onmiddellijk te doen toekomen aan de bevoegde autoriteiten van de Helleense Republiek.

(1) Zie Jurisprudentie van het Hof 1964, blz. 405, zaak 101/63 (Wagner/Fohrmann en Krier) en Jurisprudentie 1986, blz. 2403, zaak 149/85 (Wybot/Faure).

---

2. Verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Ferrara

— A3-77/92

BESLUIT

inzake het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Ferrara

Het Europees Parlement,

— gezien het aan hem voorgelegde verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Ferrara, dat op 10 juli 1991 werd ingediend door de Italiaanse minister van Justitie en waarvan op 9 september 1991 kennis werd gegeven,

— gelet op artikel 10 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965 en op artikel 4, lid 2, van de Akte betreffende de verkiezing van vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen van 20 september 1976,

— gelet op de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 (1),

— gelet op artikel 68 van de Italiaanse grondwet,

— gelet op artikel 5 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A3-77/92),

1. besluit de parlementaire immuniteit van de heer Ferrara niet op te heffen;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onmiddellijk te doen toekomen aan de bevoegde autoriteit van de Italiaanse Republiek.

(1) Zie Jurisprudentie van het Hof 1964, blz. 405, zaak 101/63 (Wagner/Fohrmann en Krier) en Jurisprudentie 1986, blz. 2403, zaak 149/85 (Wybot/Faure).

Maandag, 9 maart 1992

PRESENTIELIJST

Zitting van 9 maart 1992

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CAMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CEYRAC, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRARA, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOSTOPOULOS, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEMMER, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, READ, READING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROUMELIOTIS, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, WALTER, von WECHMAR, WELSH, WEST, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

Waarnemers van de voormalige DDR

BEREND, HAGEMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KOSLER, KREHL, MEISEL, RICHTER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Dinsdag, 10 maart 1992

VERGADERING VAN DE ZITTING VAN 10 MAART 1992

(92/C 94/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER ESTGEN

Ondervoorzitter

(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend.)

De Voorzitter verklaart de zitting 1992-1993 te zijn geopend.

Mevrouw Oomen-Ruijten voert het woord over de agenda voor de gehele week en wenst dat de eindstemming over het verslag Florenz over de overbrenging van afvalstoffen (A3-301/91) dat onder de stemmingen van woensdag staat ingeschreven, tot de stemmingen van donderdag wordt uitgesteld.

De Voorzitter neemt dit verzoek over en legt het aan het Parlement voor.

Het Parlement stemt hiermee in.

1. GOEDKEURING VAN DE NOTULEN

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Graefe zu Baringdorf, die terugkomt op zijn betoog waarin hij vroeg of de nieuwe bepalingen van het Reglement op het moment van de stemming over de verslagen Bocklet over de hervorming van het GLB zouden worden toegepast en op het antwoord van de Voorzitter (deel I, punt 12) en vraagt wanneer de Voorzitter het Parlement exact zal mededelen welke procedure voor de stemming zal worden gevolgd (de Voorzitter antwoordt dat de kwestie betreffende de procedure nog zal worden behandeld tijdens de bijeenkomst van fractievoorzitters.);

De heer Graefe zu Baringdorf verzoekt derhalve om de strikte en volledige toepassing van het bepaalde in art. 71, lid 2 van het Reglement (de Voorzitter wijst erop dat het Parlement gisteren zijn agenda heeft vastgesteld en dat het te nemen besluit uitsluitend de te volgen procedure betreft; hij deelt mede dat de lijsten voor de stemmingen tijdig zullen worden rondgedeeld);

— mevrouw Pollack, die, onder verwijzing naar de gisteren door de Voorzitter uitgesproken veroordeling van de terroristische aanslagen, mededeelt dat vanochtend opnieuw in Londen een aanslag is gepleegd, waarbij gelukkig geen slachtoffers zijn gevallen.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Alavanos, die wenst dat punt 35 op de agenda van vandaag, te weten de ontwerp-resolutie over de ozonlaag (B3-268/92) eerder wordt behandeld en ná het verslag Alber over consumentenbescherming (A3-60/92) wordt ingeschreven (de Voorzitter antwoordt dat de agenda is vastgesteld en geen gevolg kan worden gegeven aan dit verzoek.);

— de heer Rogalla, die terugkomt op zijn gisteren behandelde verslag over de uitwisseling van nationale ambtenaren (A3-88/92) (deel I, punt 22 van de notulen), zijn verontschuldigingen aanbiedt voor het feit dat hij zijn verslag niet heeft kunnen toelichten en vervolgens het woord voert over het standpunt van de Commissie inzake de door de commissie economische zaken ingediende amendementen.

2. INGEKOMEN STUKKEN

De Voorzitter deelt mede van de parlementaire commissies de volgende verslagen te hebben ontvangen:

— VERSLAG van de begrotingscommissie over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1/92
— Afdeling III — Commissie
Rapporteur: de heer Cornelissen
(A3-98/92);

— VERSLAG van de begrotingscommissie over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1/92
— Afdeling I — Europees Parlement
— Afdeling II — Raad
— Afdeling IV — Hof van Justitie
Rapporteur: de heer Tomlinson
(A3-99/92);

3. VERZOEKEN TOT OPHEFFING VAN DE PARLEMENTAIRE IMMUNITEIT VAN LEDEN

De Voorzitter deelt mede van de bevoegde Italiaanse autoriteiten verzoeken tot opheffing van de parlementaire immuniteit te hebben ontvangen voor de leden De Vitto, Iacono en Langer.

Overeenkomstig artikel 5 van het Reglement worden deze verzoeken naar de bevoegde commissie, te weten de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten verwezen.

4. ACTUALITEITENDEBAT (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede dat hij voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties verzoeken tot het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties heeft ontvangen overeenkomstig artikel 64, lid 1 van het Reglement:

— Domingo Segarra, Puerta Gutiérrez, De Piccoli, Speciale, Papayannakis en Iversen, namens de GUE-Fractie, over mensenrechten: moord op María Elena Moyano in Villa el Salvador (Peru) (B3-311/92);

— Lehideux, namens de DR-Fractie, over behandelingen voor AIDS-patiënten (B3-312/92);

— Vandemeulebroucke, Barrera, Ewing, Canavarro en Simeoni, namens de ARC-Fractie, over inheemse volkeren en het vijfde eeuwfeest in 1992 (B3-313/92);

— André, Ruiz-Giménez Aguilar, Salema en Calvo Ortega, namens de LDR-Fractie, over het leed van zwerfkinderen in Columbia (B3-314/92);

— Romera i Alcàzar, namens de PPE-Fractie, over medische spoedhulp aan de slachtoffers van Tsjernobyl in Wit-Rusland, de Oekraïne en Rusland (B3-315/92);

— Cushnahan, Cassanmagnago Cerretti, Cooney, Banotti en Chanterie, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Somalië (B3-316/92);

— Lenz, Bindi, Chanterie, Habsburg, Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de schending van de rechten van de mens in Iran (B3-317/92);

— Newton Dunn, namens de ED-Fractie, over de vervolging van de Hongaarse minderheid in Transsylvanië (B3-318/92);

— Capucho en Bertens, namens de LDR-Fractie, over de pogingen van de Irakezen om de Verenigde Naties ervan te weerhouden de wapens voor grootschalige destructie te vernietigen (B3-319/92);

— Piquet, Miranda da Silva en Ephremidis, namens de CG-Fractie, over de inval van de politie in de kantoren van de PDS in de nieuwe Länder op 24 februari 1992 (B3-320/92);

— Colajanni, De Piccoli, Porrazzini, Speciale, Puerta Gutiérrez, Papayannakis, Iversen, Geraghty, namens de GUE-Fractie, over de liberalisering van de kustvaart en de economische en sociale gevolgen ervan voor bepaalde regio's van de Gemeenschap (B3-322/92);

— Seal, West, Pollack, namens de S-Fractie, over de opgelopen spanning in de deelstaat Jammu en Kasjmir (B3-323/92);

— Pagoropoulos, namens de S-Fractie, over de vervolging en de gevangenisstraffen van onlangs in de nationale vergadering van Turkije gekozen Koerdische leden (B3-324/92);

— Coimbra Martins, Sapena Granell, Lüttge, namens de S-Fractie, over de noodzaak tot harmonisering van de sociale voorwaarden vóór de liberalisering van de kustvaart (B3-325/92);

— Ford, namens de S-Fractie, over de ontvoering van Salomeh Ayeshah en diens zware beproeving in handen van de kidnappers in Iran (B3-326/92);

— Arbeloa Muru, namens de S-Fractie, over de amputaties en terechtstellingen in Jemen (B3-327/92);

— Coates, namens de S-Fractie, over medische spoedhulp aan de slachtoffers van Tsjernobyl in Wit-Rusland, de Oekraïne en Rusland (B3-328/92);

— da Cunha Oliveira, namens de S-Fractie, over de moord op María Elena Moyano (B3-329/92);

— Muntingh, Woltjer, namens de S-Fractie, over de waterkwaliteit van de Maas (B3-330/92);

— Ford, Pollack en Buchan, namens de S-Fractie, over het onrechtmatige ontslag van 23 werknemers bij Pergamon Press (B3-331/92);

— Dury, namens de S-Fractie, over de bevrijding van politieke gevangenen in Zuid-Korea (B3-332/92);

— Dury, namens de S-Fractie, over steun voor demonstraties voor democratie en tolerantie en tegen racisme en vreemdelingenhaat (B3-333/92);

— Hume, Glinne, Blak, Coates, McGowan, Van Outrive, namens de S-Fractie, over de inheemse volkeren en het vijfde eeuwfeest in 1992 (B3-334/92);

— Glinne, namens de S-Fractie, over de arrestatie op Cuba van Rafael Gutierrez Santos en de niet-naleving van de mensenrechten door dit land (B3-335/92);

— Wynn, Stewart, namens de S-Fractie, over kinderadoptie (B3-336/92);

— Medina Ortega, namens de S-Fractie, over de moord op sociale leiders in Peru (B3-337/92);

— Medina Ortega, namens de S-Fractie, over de moord op armen en de verkoop van hun lijken aan de medische faculteit te Barranquilla, Colombia (B3-338/92);

— Ribeiro, Miranda da Silva en Brito, namens de CG-Fractie, over een milieuramp in het district Santarem in Portugal (B3-339/92);

— Wurtz, Miranda da Silva en Ephremidis, namens de CG-Fractie, over inheemse volkeren en het vijfde eeuwfeest in 1992 (B3-340/92);

Dinsdag, 10 maart 1992

— Brito, Mayer en Ephremidis, namens de CG-Fractie, over de liberalisatie van de kustvaart in de Gemeenschap (B3-341/92);

— Brito, Wurtz en Dessylas, namens de CG-Fractie, over de cholera-epidemie in Latijns-Amerika (B3-342/92);

— Vandemeulebroucke en Canavarro, namens de ARC-Fractie, over medische noodhulp aan de slachtoffers van Tsjernobyl in Belarus, Oekraïne en Rusland (B3-343/92);

— C. Beazley en McMillan-Scott, namens de ED-Fractie, over de mijnramp in Turkije (B3-344/92);

— Newton Dunn, namens de ED-Fractie, over de vervolging van de Hongaarse minderheid in Transsylvanië (B3-345/92);

— Newton Dunn, Daly en Turner, namens de ED-Fractie, over de GATT-onderhandelingen (met uitzondering van bananen) (B3-346/92);

— Catastà, Perez Royo, Rossetti, namens de GUE-Fractie, over schending van de mensenrechten in Jammu en Kasjmir (B3-347/92);

— Iversen, Ceci, Puerta Gutiérrez, Geraghty, Regge, namens de GUE-Fractie, over het risico van chemische vervuiling van de Oostzee (B3-348/92);

— Vecchi, Gutiérrez Díaz en Napoletano, namens de GUE-Fractie, over de schending van de mensenrechten in Zaïre (B3-349/92);

— Napoletano, Gutiérrez Diaz, Vecchi, namens de GUE-Fractie, over de schending van de rechten van de mens in Ivoorkust (B3-350/92);

— Trivelli, Vecchi, Papayannakis, Puerta Gutiérrez, Iversen en Geraghty, namens de GUE-Fractie, over de brand in de mijn te Kozlu (B3-351/92);

— Puerta Gutiérrez, De Piccoli, Speciale, Ceci, namens de GUE-Fractie, over de moord op zwerfkinderen in Colombia (B3-352/92);

— Maher, Defraigne en Nordmann, namens de LDR-Fractie, over de mijnramp in Turkije (B3-353/92);

— Capucho, namens de LDR-Fractie, over het referendum in Zuid-Afrika (B3-354/92);

— Pimenta, Partsch, Calvo Ortega en Ruiz-Giménez Aguilar, namens de LDR-Fractie, over medische spoedhulp aan de slachtoffers van de kernramp van Tsjernobyl in Wit-Rusland, de Oekraïne en Rusland (B3-355/92);

— Amaral, namens de LDR-Fractie, over de liberalisering van de kustvaart (B3-356/92);

— de Vries en Pimenta, namens de LDR-Fractie, over de schending van de mensenrechten in Birma (B3-357/92);

— Reding, Habsburg, Lucas Pires, Sisó Cruellas en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de mensenrechten in Kasjmir (B3-358/92);

— Cooney, Banotti, Cushnahan en McCartin, namens de PPE-Fractie, en Inglewood, namens de ED-Fractie, over het vrije verkeer in de Europese Gemeenschap (B3-359/92);

— Elmalan, Ephremidis en Ribeiro, namens de CG-Fractie, over nachtarbeid (B3-360/92);

— Piquet, Miranda da Silva en Ephremidis, namens de CG-Fractie, over de inbreuken op de democratie en de mensenrechten in de landen van Midden- en Oost-Europa (B3-361/92);

— Piquet, Miranda da Silva, Ephremidis, namens de CG-Fractie, over de toekenning van EG-steun ter bestrijding van de gevolgen van de kernramp in Tsjernobyl (B3-362/92);

— Ephremidis, Ainardi, Ribeiro, namens de CG-Fractie, over de mijnramp in Turkije (B3-363/92);

— Staes, Langer, Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, over het jaar 1992 en de rechten van de inheemse bevolkingen (B3-364/92);

— van Dijk, namens de V-Fractie, over de liberalisering van de kustvaart en de economische en sociale gevolgen daarvan voor enkele gebieden van de Gemeenschap (B3-365/92);

— van Dijk, Roth, Dinguirard, namens de V-Fractie, over het recht op abortus in Ierland (B3-366/92);

— Staes, namens de V-Fractie, over de mensenrechten in Brazilië (B3-367/92);

— Roth en Taradash, namens de V-Fractie, over de moorden op zwerfkinderen in Columbia (B3-368/92);

— Staes, namens de V-Fractie, over de dreigende ramp in de Oostzee en de Noordzee (B3-369/92);

— Lannoye, Bettini, Dinguirard en Cramon-Daiber, namens de V-Fractie, over medische en technische hulp en noodvoedselhulp aan de slachtoffers van Tsjernobyl in Wit-Rusland, Rusland en de Oekraïne (B3-370/92);

— Onesta, namens de V-Fractie, over de situatie van de mensenrechten in Chili (B3-371/92);

— Telkämper, namens de V-Fractie, over de mensenrechten in Zuid-Korea (B3-372/92);

— Dinguirard en Telkämper, namens de V-Fractie, over de mensenrechten in Marokko (B3-373/92);

— Telkämper, namens de V-Fractie, over de mensenrechten in Peru (B3-374/92);

— Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, over de rechten van de mens in Ivoorkust (B3-375/92);

— Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, over de mensenrechten in Zaïre (B3-376/92);

— Bettini, Raffin en Amendola, namens de V-Fractie, over de bedreigde wilde plante- en diersoorten (B3-377/92);

— de la Malène, Musso, Marleix, Lataillade, Pasty, Fitzgerald, Killilea, Andrews en Lane, namens de RDE-Fractie, over steun aan de slachtoffers van de kernramp in Tsjernobyl (B3-378/92);

— Musso, de la Malène, Fitzgerald, Lataillade, Pasty, Andrews, Killilea en Lane, namens de RDE-Fractie, over de liberalisering van de kustvaart in het Middellandse-Zeegebied (B3-379/92);

— de la Malène, Marleix, Lataillade, Fitzgerald, Killilea, Lane, Andrews, Nianias, Pasty, Perreau de Pinninck, namens de RDE-Fractie, over de onderdrukking in Zaïre (B3-380/92);

— de la Malène, Fitzgerald, Nianias, Killilea, Marleix, Pasty, Lane, Andrews, Perreau de Pinninck en Lataillade, namens de RDE-Fractie, over de mijnramp in Turkije (B3-381/92);

— de la Malène, Fitzgerald, Nianias, Killilea, Marleix, Pasty, Lane, Perreau de Pinninck, Lataillade en Musso, namens de RDE-Fractie, over de uitbreiding van de cholera in Latijns-Amerika (B3-382/92);

— de la Malène, Fitzgerald, Nianias, Killilea, Marleix, Pasty, Lane, Perreau de Pinninck, Lataillade en Musso, namens de RDE-Fractie, over de honger in Ethiopië (B3-383/92);

— Geraghty, Catasta, Ceci, Domingo, Napoletano, Bontempi en De Piccoli, namens de GUE-Fractie, over de discussie over abortus in Ierland (B3-384/92);

— Cox, Maher en Larive, namens de LDR-Fractie, over de gevolgen van de recente Ierse rechtszaak met betrekking tot een onderdaan die naar een andere lid-staat reist (B3-385/92);

— De Piccoli, Valent, Bontempi, De Giovanni, Pérez Royo, Geraghty, Iversen, Papayannakis en Rossetti, namens de GUE-Fractie, over de golf van racistisch geweld en vreemdelingenhaat in Europa (B3-386/92);

— Desmond, Crawley, Van Hemeldonck, Randzio-Plath, Vayssade, Green, Simons, Read, Dury, Denys, Belo, Jensen, Buchan, Balfe, Medina en Hoon, namens de S-Fractie, over de discussie over abortus in Ierland (B3-387/92);

— Romeos, namens de S-Fractie, over de problemen van de kosmonaut Krikalev (B3-388/92);

— Coimbra Martins, namens de S-Fractie, over Nagorno-Karabach, de Kaukasus en de schending van de mensenrechten in dit gebied (B3-389/92);

— Galle en Dury, namens de S-Fractie, over de mijnramp in Turkije (B3-390/92);

— Alavanos, namens de CG-Fractie, over schade ingevolge droogte in Noord-Griekenland (B3-391/92);

— Ceyrac, namens de DR-Fractie, over de gevolgen van de kernramp van Tsjernobyl (B3-392/92);

— Dillen, namens de DR-Fractie, over racisme en vreemdelingenhaat (B3-393/92);

— Dillen en Lehideux, namens de DR-Fractie, over het abortusdebat in Ierland (B3-394/92);

— Arbeloa Muru, namens de S-Fractie, over de foltering en het overlijden van Mustafa Abdallah Akawi (B3-395/92);

— Roth, namens de V-Fractie, over de mijnramp in Turkije (B3-396/92);

— Piquet, Ribeiro en Ephremidis, namens de CG-Fractie, over racistische aanslagen (B3-397/92);

— Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de munitiedumping (B3-398/92);

— Belo, namens de S-Fractie, Ribeiro, namens de CG-Fractie, Amaral, Carvalho Cardoso en Canavarro, over de toestand van de gevangenen op Oost-Timor (B3-399/92);

— Oomen-Ruijten, Garcia Amigo, Penders, Robles Piquer, namens de PPE-Fractie, over de cholera-epidemie in Latijns-Amerika (B3-400/92);

— Hermans en Chanterie, namens de PPE-Fractie, over de mijnramp in Turkije (B3-401/92);

— Sarlis, namens de PPE-Fractie, over de noodzaak tot harmonisering van de sociaal-economische voorwaarden alvorens de cabotage in het zeevervoer wordt geliberaliseerd (B3-402/92);

— Medina en Miranda de Lage, namens de S-Fractie, over de cholera in Zuid-Amerika (B3-403/92);

— Elmalan, Ephremidis en Ribeiro, namens de CG-Fractie, over de discussie over abortus in Ierland (B3-404/92).

De Voorzitter deelt mede dat hij, overeenkomstig artikel 64 van het Reglement, om 15.00 uur de lijst zal bekendmaken van de onderwerpen die op de agenda zullen worden geplaatst van het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag 12 maart 1992 van 10.00 tot 13.00 uur zal worden gehouden.

5. BESLUITEN INZAKE DE VERZOEKEN OM URGENTVERKLARING

Aan de orde is het besluit inzake twee verzoeken om urgentverklaring voor:

— voorstellen voor verordeningen betreffende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak (COM(92) 54 — C3-77 en 78/92);

Het woord wordt gevoerd door de leden Bocklet, von der Vring, voorzitter van de begrotingscommissie en Graefe zu Baringdorf.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dinsdag, 10 maart 1992

Dit punt wordt ingeschreven op de agenda van vrijdag. De termijn voor de indiening van amendementen in de commissie wordt vastgesteld op vandaag, dinsdag om 10.00 uur en die voor amendementen ter plenaire vergadering op woensdag om 12.00 uur.

— voorstel voor een richtlijn inzake de vervaardiging en het op de markt brengen van bepaalde stoffen die worden gebruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen (COM(90) 597 — C3-45/91 — SYN 316) (verslag Scott-Hopkins);

De Voorzitter deelt mede dat het Bureau in uitgebreide samenstelling alle verslagen over verdovende middelen in april wenst te behandelen.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Aglietta, over deze mededeling van de Voorzitter en Sir James Scott-Hopkins, rapporteur.

De urgentie wordt verworpen.

6. ETIKETTERING VAN TABAKSPRODUKTEN (debat) ** II

Aan de orde is de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement, opgesteld namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van richtlijn 89/622/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten inzake de etikettering van tabaksprodukten (C3-435/91 — SYN 314) (A3-67/92) (rapporteur: de heer Vernier).

Het woord wordt gevoerd door de leden Jensen, namens de S-Fractie, Banotti, namens de PPE-Fractie, Chr. Jackson, namens de ED-Fractie, Spencer, Peijs, de heer Ripa di Meana, lid van de Commissie, de leden Rogalla, over een technische kwestie, en Spencer die de Commissie een vraag stelt, welke de heer Ripa di Meana beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 28 van de notulen van 11.3.92.

7. WELKOMSTWOORD

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door haar ondervoorzitter, de heer Mikko Pesälä, geleide Finse delegatie, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

8. ZWAVELGEHALTE VAN GASOLIE (debat) ** I

De heer Vittinghoff leidt het verslag in dat hij namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende het zwavelgehalte van gasolie (COM(91) 154 — C3-261/91 — SYN 340) (A3-68/92);

Het woord wordt gevoerd door de leden Alber, namens de PPE-Fractie, Pimenta, namens de LDR-Fractie, Ca. Jackson, namens de ED-Fractie, van der Waal, niet-ingeschrevene, de heer Ripa di Meana, lid van de Commissie, mevrouw Jackson, die de Commissie een vraag stelt, welke de heer Ripa di Meana beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 32 van de notulen van 11.3.92.

9. CONSUMENTENBESCHERMING EN VOLKSGEZONDHEID INTERNE MARKT (debat)

De heer Alber leidt het verslag in dat hij namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de noodzakelijke maatregelen voor consumentenbescherming en de volksgezondheid bij de voltooiing van de interne markt (A3-60/92);

Het woord wordt gevoerd door de heer Van Miert, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 37 van de notulen van 11.3.92.

10. ONTWERP VAN AANVULLENDE EN GEWIJZIGDE BEGROTING NR. 1/92 (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen opgesteld namens de begrotingscommissie.

De heer Cornelissen leidt het verslag in over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1/92
— Afdeling III — Commissie
(A3-98/92).

De heer Tomlinson leidt het verslag in over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1/92:
— Afdeling I — Europees Parlement
— Afdeling II — Raad
— Afdeling IV — Hof van Justitie
(A3-99/92)

hij voert tevens het woord namens de S-Fractie.

VOORZITTER: MEVROUW MAGNANI NOYA,
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Langes, namens de PPE-Fractie, Pasty, namens de RDE-Fractie, Goedmakers, Adam en de heer Schmidhuber, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 29 van de notulen van 11.3.92.

11. DREIGENDE PROLIFERATIE VAN KERNWAPENS DOOR TOEDOEN VAN „NUCLEAIRE HUURLINGEN" (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 4 mondelinge vragen met debat aan de Commissie.

De heer Galland licht de mondelinge vraag toe die hij met de leden De Gucht, Pimenta, Bertens, Larive en Nordmann namens de LDR-Fractie heeft gesteld over dreigende proliferatie van kernwapens door toedoen van „nucleaire huurlingen" (B3-10/92).

De heer Bettini licht de mondelinge vraag toe die hij met de leden Breyer en Lannoye namens de V-Fractie heeft gesteld, over proliferatiegevaar als gevolg van de klandestiene markt van kerngeleerden en kernmateriaal tussen het GOS en Europa-Masjrak-Maghreb-India-Pakistan (B3-87/92).

De heer Regge licht de mondelinge vraag toe die hij met de heer Porrazzini namens de GUE-Fractie heeft gesteld over maatregelen tegen de uittocht van kerngeleerden uit de voormalige Sovjetrepublieken (B3-88/92).

De heer Ephremidis licht de mondelinge vraag toe die de leden Piquet en Alavanos, namens de CG-Fractie hebben gesteld over het gevaar voor verspreiding van kernwapens door „nucleaire huurlingen" (B3-89/92).

De heer Andriessen, vice-voorzitter van de Commissie, beantwoordt de vragen.

De Voorzitter deelt mede tot besluit van het debat over de mondelinge vragen, de volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming overeenkomstig artikel 58, lid 7 van het Reglement te hebben ontvangen:

— van de leden Porrazzini en Regge, namens de GUE-Fractie, over maatregelen ter verhindering van de „brain drain" uit het kernonderzoek van de voormalige Sovjetrepublieken (B3-302/92);

— van de leden Bettini, Breyer en Lannoye, namens de V-Fractie, over de gevaren van proliferatie door het bestaan van „kerngeleerden als huurling" (B3-303/92);

— van de heer Robles Piquer, namens de PPE-Fractie, over het gevaar voor proliferatie als gevolg van het fenomeen „nucleaire huurlingen" (B3-304/92);

— van de heer Galland, namens de LDR-Fractie, over de toename van het aantal nucleaire huurlingen (B3-305/92);

— van de leden Ephremidis, Piquet en Miranda da Silva, namens de CG-Fractie, over het gevaar van de verspreiding van kernwapens door kerngeleerden uit de voormalige Sovjetunie (B3-310/92).

Zij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het eind van het debat zal worden genomen.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de leden Desama, namens de S-Fractie, Robles Piquer, namens de PPE-Fractie, Larive, namens de LDR-Fractie, Seligman, namens de ED-Fractie, Guillaume, namens de RDE-Fractie, Schönhuber, niet-ingeschrevene, Sakellariou, Bettini, over het verloop van het debat en over hetgeen de heer Andriessen betoogde, en de heer Andriessen.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

Stemming: deel I, punt 38 van de notulen van 11.3.92.

12. DOODSTRAF

Aan de orde is het verslag dat mevrouw Aglietta namens de Commissie buitenlandse zaken en veiligheid heeft opgesteld over de doodstraf (A3-62/92);

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur die wenst dat haar verslag na de stemmingen wordt behandeld, waarmee de Voorzitter instemt (punt 17).

(In afwachting van de stemmingen wordt de vergadering om 11.55 uur onderbroken en om 12.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS,
Ondervoorzitter

STEMMINGEN

13. WELKOMSTWOORD

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een delegatie van de Arabische interparlementaire Unie onder leiding van de heer Mohammed Aluabid Sinaser, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

14. BELASTINGEN OP TABAKSFABRIKATEN (stemming) * (verslagen Catasta — A3-13, 14 en 51/92)

a) A3-13/92:

De Voorzitter deelt mede dat de commissie economische en monetaire zaken hem heeft laten weten dat in am. 3 de woorden „en die als zodanig bestemd is om in een pijp gerookt te worden" (sub b) dienen te worden geschrapt.

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(90) 433 — C3-393/90:

Aangenomen amendementen: 1, 2 (1ste deel, 2de deel bij ES en 3de deel), 3 (in onderdelen zoals gewijzigd).

Er werd in onderdelen gestemd over:

am. 2:

1ste deel: inleidende zin en a) t/m c),
2de deel: c) bis,
3de deel: rest;

Dinsdag, 10 maart 1992

am. 3:

1ste deel: hele gewijzigde tekst zonder de woorden „en die als zodanig geschikt is om te worden gerold dan wel in de pijp te worden gerookt'' (sub a);
2de deel: deze woorden.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Metten om erop te wijzen dat de S-Fractie om stemming in onderdelen over am. 2 had gevraagd;

— de heer Ramirez Heredia over een technische kwestie.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, a).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Ephremidis.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, a).

b) A3-14/92:

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(89) 525 — C3-25/90:

Aangenomen amendementen: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 15 bij ES, 9 (1ste deel) bij HS(PPE), 9 (2de deel) bij HS(PPE), 10 (3de alinea);

Verworpen amendementen: 12, 27, 19 bij ES, 20, 28, 18;

Vervallen amendementen: 21, 16, 22, 8, 14, 33, 23, 13;

Niet in stemming gebrachte amendementen: 10 (eerste twee alinea's), 17;

Ingetrokken amendement: 11;

Geannuleerde amendementen: 24 t/m 26, 29 t/m 32;

Am. 9 werd in onderdelen in stemming gebracht:

1ste deel: hele tekst zonder b) ii),
2de deel: b) ii).

(De Voorzitter wees erop dat dit amendement zowel op art. 2 als op art. 2 bis betrekking had; mevrouw Catasta voerde het woord over dit amendement.)

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 9 (1ste deel):

Stemmen: 214
Voor: 185
Tegen: 27
Onthoudingen: 2

am. 9 (2de deel):

Stemmen: 222
Voor: 155
Tegen: 63
Onthoudingen: 4

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Metten, om erop te wijzen dat de S-Fractie om gescheiden stemming over art. 2 had verzocht (de Voorzitter antwoordde dat dit verzoek was komen te vervallen door de aanneming van am. 9) en voorts om te vragen am. 10 (dat verworpen was verklaard) opnieuw in stemming te brengen, aangezien er door een onnauwkeurigheid in de Nederlandse vertolking bij de stemming onduidelijkheid was ontstaan.

— de heren P. Beazley en Beumer om dit verzoek te steunen.

De Voorzitter bracht, gezien het voorafgaande, am. 10, derde alinea opnieuw in stemming; deze alinea werd aangenomen.

Bij HS (PPE), keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (art. 2 bis kwam te vervallen door aanneming van am. 9);

Stemmen: 222
Voor: 188
Tegen: 31
Onthoudingen: 3

(deel II, punt 1, b).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Bofill Abeilhe.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, b).

c) *A3-51/92:*

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(89) 525 — C3-25/90:

Aangenomen amendementen: 1, 16 bij ES, 2 en 3 tegelijk, 19 bij ES, 4 bij ES, 5 in onderdelen, 6 bij HS(PPE), 7 bij HS(PPE), 14 bij ES, 9 (2de deel bij HS(PPE));

Verworpen amendementen: 15, 17, 18, 10, 20 bij HS(PPE), 8 bij ES, 13, 21;

Vervallen amendementen: 11, 12, 9 (1ste deel).

Am. 5 wordt in onderdelen in stemming gebracht (V):

1ste deel: sub a) en b),
2de deel: sub c) en d).

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 6

Stemmen: 214
Voor: 171
Tegen: 43
Onthoudingen: 0

am. 20

Stemmen: 234
Voor: 111
Tegen: 122
Onthoudingen: 1

am. 7:

Stemmen: 230
Voor: 193
Tegen: 35
Onthoudingen: 2

am. 9 (2de deel):

Stemmen: 224
Voor: 205
Tegen: 12
Onthoudingen: 7

Bij HS (PPE), keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen: 230
Voor: 207
Tegen: 22
Onthoudingen: 1

(deel II, punt 1, c).

ONTWERP-WETGEVINGSREOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, c).

*
* *

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement vervolgens over te gaan tot stemming over het 3de verslag Beumer.

15. ACCIJNZEN OP ALCOHOLHOUDENDE DRANKEN (stemming) * (3de verslag Beumer — A3-96/92)

GEWIJZIGD VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(89) 527 — C3-27/90:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 7 tegelijk, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 (1ste deel), 15 t/m 17 tegelijk, 31, 18, 19, 20 bij HS(DR), 26 bij HS(DR), 21, 23 en 28 tegelijk bij HS(PPE), 22, 24, 25 en 27 tegelijk bij HS(PPE), 33 bij HS(DR), 29 en 30 tegelijk;

Verworpen amendementen: 34 bij HS(DR), 35, 36, 40 bij HS(DR), 41 en 42 bij HS(DR), 43, 14 (2de deel), 44 bij HS(DR), 45, 46, 50 bij HS(DR);

Vervallen amendementen: 37, 38, 39, 32, 47, 48.

Am. 14 werd in onderdelen in stemming gebracht:

1ste deel: tekst zonder het woord „stille'',
2de deel: dit woord (De Voorzitter wees erop dat dit woord, dat in dit amendement was verworpen, ook in de am. 16, 19 en 24 moest worden geschrapt.)

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Martinez, aan het begin van de stemming, om er, in antwoord op een vraag van de Voorzitter, op te wijzen dat hij bleef bij de door zijn fractie ingediende verzoeken om stemming bij HS;

— mevrouw Oomen-Ruijten om voor te stellen de am. van de DR-Fractie tegelijk in stemming te brengen;

— de heer Metten die namens de S-Fractie vroeg om stemming in onderdelen over am. 14, ten einde het woord „stille'' te schrappen;

— de heer Beumer, voorzitter van de commissie economische en monetaire zaken en rapporteur, die om toepassing van art 92, lid 3 van het Reglement verzocht voor de art. 4 bis, 5 bis, 6 bis en 7 bis van de tekst van het voorstel voor een richtlijn, en om voor te stellen het voorstel van de Commissie eerst in stemming te brengen en vervolgens de am. 21, 23, 26 en 28 van de commissie economische zaken.

De Voorzitter raadpleegde het Parlement over deze procedure en stelde na een opmerking van mevrouw Lulling vast dat hiertegen niet door ten minste 23 leden bezwaar werd gemaakt.

Bij HS werd de tekst van het voorstel van de Commissie goedgekeurd verklaard:

Stemmen: 222
Voor: 132
Tegen: 85
Onthoudingen: 5

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Beumer om om herhaling van de stemming te verzoeken, aangezien hij had aangenomen dat de stemming over zijn procedurevoorstel ging;

— de heer Patterson om te wijzen op de bij deze stemming heersende verwarring en om het verzoek van de heer Beumer te steunen;

— de heer Lataillade om erop te wijzen dat het moeilijk was de stemming te volgen als gevolg van de leemten in de vertolking en om om stemming volgens de traditionele procedure te verzoeken (De Voorzitter verwees naar het bepaalde in art. 92, lid 3 van het Reglement);

— de heer Beumer om zijn verzoek te herhalen;

— de heer Metten, namens de S-Fractie, om erop te wijzen dat de coördinatoren akkoord waren gegaan met de procedure van art. 92, lid 3 en om eveneens te vragen om het voorstel van de Commissie opnieuw in stemming te brengen;

— mevrouw Schleicher om deze woorden te steunen;

— de heer Bernard-Reymond om de gevolgde procedure toe te lichten;

— mevrouw Dury om erop te wijzen dat de vertolking van de woorden van de voorzitter juist was.

Gevolg gevend aan de naar voren gebrachte argumenten bracht de Voorzitter de tekst van het voorstel van de Commissie bij HS opnieuw in stemming; deze tekst werd verworpen:

Stemmen: 209
Voor: 73
Tegen: 133
Onthoudingen: 3

Dinsdag, 10 maart 1992

Hij bracht voorts de am. 21, 23 en 28 tegelijk en bij HS in stemming.

De rapporteur voerde het woord om erop te wijzen dat de overige am. op art. 4 bis, 5 bis, 6 bis en 7 bis waren komen te vervallen door de aanneming van am. 21, 23 en 28, doch dat de am. 22, 24, 25 en 27 tegelijk in stemming moesten worden gebracht (De Voorzitter stemde in met deze procedure).

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 34

Stemmen: 208
Voor: 10
Tegen: 196
Onthoudingen: 2

am. 40

Stemmen: 204
Voor: 11
Tegen: 191
Onthoudingen: 2

am. 41 en 42:

Stemmen: 211
Voor: 9
Tegen: 200
Onthoudingen: 2

am. 44

Stemmen: 199
Voor: 8
Tegen: 188
Onthoudingen: 3

am. 20

Stemmen: 201
Voor: 189
Tegen: 12
Onthoudingen: 0

am. 50

Stemmen: 208
Voor: 62
Tegen: 139
Onthoudingen: 7

am. 26

Stemmen: 207
Voor: 166
Tegen: 40
Onthoudingen: 1

am. 21, 23 en 28

Stemmen: 218
Voor: 170
Tegen: 48
Onthoudingen: 0

am. 22, 24, 25 en 27

Stemmen: 213
Voor: 168
Tegen: 44
Onthoudingen: 1

am. 33

Stemmen: 207
Voor: 165
Tegen: 36
Onthoudingen: 6

Bij HS (DR) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen: 191
Voor: 151
Tegen: 38
Onthoudingen: 2

(deel II, punt 2).

(de heer Metten voerde het woord over de tekst waarover gestemd was.)

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

STEMVERKLARINGEN:

Het woord wordt gevoerd door de leden Martinez, namens de DR-Fractie, Gasoliba I Böhm en Lataillade.

Schriftelijke stemverklaring:

Mevrouw Read.

Bij HS (PPE, DR) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan:

Stemmen: 189
Voor: 138
Tegen: 48
Onthoudingen: 3

(deel II, punt 2).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.15 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS,
Ondervoorzitter

16. ACTUALITEITENDEBAT (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 64, lid 2 van het Reglement de lijst van onderwerpen voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag zal worden gehouden, is opgesteld.

Deze lijst omvat 53 ontwerp-resoluties en ziet er als volgt uit:

I. TSJERNOBYL

315/92 van de PPE-Fractie
328/92 van de S-Fractie
343/92 van de ARC-Fractie
355/92 van de LDR-Fractie
362/92 van de CG-Fractie
370/92 van de V-Fractie
378/92 van de RDE-Fractie
392/92 van de DR-Fractie

II. CABOTAGE

322/92 van de GUE-Fractie
325/92 van de S-Fractie
341/92 van de CG-Fractie
356/92 van de LDR-Fractie
365/92 van de V-Fractie
379/92 van de RDE-Fractie
402/92 van de PPE-Fractie

III. ZWANGERSCHAPSONDERBREKING IN IERLAND

366/92 van de V-Fractie
384/92 van de GUE-Fractie
385/92 van de LDR-Fractie
387/92 van de S-Fractie
394/92 van de DR-Fractie
404/92 van de CG-Fractie

IV. RECHTEN VAN DE MENS

Kasjmir

323/92 van de S-Fractie
347/92 van de GUE-Fractie
358/92 van de PPE-Fractie

María Elena Moyano

311/92 van de GUE-Fractie
329/92 van de S-Fractie
337/92 van de S-Fractie
374/92 van de V-Fractie

Colombië

314/92 van de LDR-Fractie
338/92 van de S-Fractie
352/92 van de GUE-Fractie
368/92 van de V-Fractie

Iran

317/92 van de PPE-Fractie

Inheemse bevolking

313/92 van de ARD-Fractie
334/92 van de S-Fractie
340/92 van de CG-Fractie
364/92 van de V-Fractie

V. RAMPEN

Ongeluk in een mijn in Turkije

344/92 van de ED-Fractie
351/92 van de GUE-Fractie
353/92 van de LDR-Fractie
363/92 van de CG-Fractie
381/92 van de RDE-Fractie
390/92 van de S-Fractie
396/92 van de V-Fractie
401/92 van de PPE-Fractie

Vervuiling van de Oostzee

348/92 van de GUE-Fractie
369/92 van de V-Fractie

Cholera

342/92 van de CG-Factie
382/92 van de RDE-Fractie
400/92 van de PPE-Fractie
403/92 van de S-Fractie

Portugal

339/92 van de CG-Fractie

Droogte in Griekenland

391/92 van de CG-Fractie

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 64, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor dit debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

Voor één van de indieners: 1 minuut

Leden: 60 minuten in totaal

Overeenkomstig artikel 64, lid 2, tweede alinea van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste 23 leden vanavond vóór 20.00 uur worden ingediend; de stemming over deze bezwaren zal morgen aan het begin van de vergadering zonder debat plaatsvinden.

17. DOODSTRAF (debat)

Mevrouw Aglietta leidt het verslag in dat zij namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid heeft opgesteld over de doodstraf (A3-62/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Verde i Aldea, namens de S-Fractie, Lucas Pires, namens de PPE-Fractie, De Vries, namens de LDR-Fractie, Roth, namens de V-Fractie, Nianias, namens de RDE-Fractie, Blaney, namens de ARC-Fractie, Dillen, namens de DR-Fractie, Ephremidis, namens de CG-Fractie, van der Waal, niet-ingeschrevene, Dury, Cassanmagnago Cerretti, Lafuente Lopez, de heer Ripa di Meana, lid van de Commissie, en de rapporteur om op een fout in de tekst te wijzen.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 26 van de notulen van 12.3.92.

Dinsdag, 10 maart 1992

18. GEMEENSCHAPPELIJK ENERGIEBELEID (debat)

Aan de orde is het verslag van de heer Robles Piquer namens de commissie energie, onderzoek en technologie over het gemeenschappelijk energiebeleid (A3-94/92).

Het woord wordt gevoerd door de heer Linkohr, namens de S-Fractie.

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat de termijn voor de indiening van ontwerp-resoluties over de bananenhandel wordt verlengd tot vanavond 18.00 uur.

*
* *

Tijdens het debat wordt het woord gevoerd door de leden Pierros, namens de PPE-Fractie, Maher, namens de LDR-Fractie, Seligman, namens de ED-Fractie, Bettini, namens de V-Fractie, Pompidou, namens de RDE-Fractie, Ewing, namens de ARC-Fractie, Mayer, namens de CG-Fractie, Hervé, Robles Piquer, die zijn verslag toelicht, en de heer van Miert, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 27 van de notulen van 12.3.92.

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO,

Ondervoorzitter

19. GEMEENSCHAPPELIJK LANDBOUWBELEID (debat) *

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zes verslagen namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling.

De heer Bocklet leidt zijn verslagen in over:

— de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor
I. een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak (COM(91) 339 — C3-406/91);
II. een verordening tot vaststelling van de premies voor tabaksbladeren per groep tabak en van de bewerkingsquota per groep tabakssoorten en per lid-staat (COM(91) 339 — C3-407/91);
III. een verordening inzake sectorale organisaties en overeenkomsten in de sector tabak (COM(91) 339 — C3-410/91)
(A3-78/92);

— de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor
I. een verordening tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen (COM(91) 379 — C3-421/91);
II. een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (COM(91) 379 — C3-422/91);
III. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (COM(91) 379 — C3-453/91)
(A3-87/92);

— de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor
I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (COM(91) 409 — C3-412/91);
II. een verordening tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten (COM(91) 409 — C3-413/91);
III. een verordening tot vaststelling van een vergoeding met betrekking tot de verlaging van de individuele referentiehoeveelheden in de sector melk en van een vergoeding voor de definitieve beëindiging van de melkproduktie (COM(91) 409 — C3-414/91);
IV. een verordening tot vaststelling van de richtprijs voor melk en van de interventieprijzen voor boter, magere-melkpoeder, Grana-Padano-kaas en Parmigiano-Reggiano-kaas voor drie perioden van twaalf maanden die lopen van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1996 (COM(91) 409 — C3-415/91);
V. een verordening tot instelling van een regeling voor de toekenning van een premie per melkkoe (COM(91) 409 — C3-416/91);
VI. een verordening inzake maatregelen om de consumptie van melk en zuivelprodukten in de Gemeenschap te stimuleren en de markten voor melk en zuivelprodukten te verruimen (COM(91) 409 — C3-417/91)
(A3-79/92);

— de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor
I. een verordening tot instelling van een communautaire steunregeling voor bosbouwmaatregelen in de landbouw (COM(91) 415 — C3-419/91)
II. een verordening betreffende landbouwproduktiemethoden die verenigbaar zijn met de eisen inzake milieubescherming, en betreffende natuurbeheer (COM(91) 415 — C3-418/91)
III. een verordening tot instelling van een communautaire steunregeling voor vervroegde uittreding in de landbouwsector (COM(91) 415 — C3-420/91)
(A3-86/92);

— het voorstel van de Commissie aan de Raad voor
I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees (COM(91) 379 — C3-425/91)

II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3493/90 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van de premie aan de producenten van schapevlees (COM(91) 379 — C3-424/91);

(A3-85/92);

— de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor

I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 468/87 tot vaststelling van de algemene voorschriften van het stelsel van de speciale premie voor producenten van rundvlees, alsmede van Verordening (EEG) nr. 1357/80 tot instelling van een premieregeling voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand (COM(91) 379 — C3-423/91);

II. een verordening tot vaststelling van de interventieprijzen voor volwassen runderen voor de periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1996 (COM(91) 379 — C3-454/91);

III. een verordening betreffende acties ter bevordering van de verkoop en de afzet van kwaliteitsrundvlees (COM(91) 379 — C3-455/91)

(A3-82/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden C. Jackson, rapporteur voor advies van de commissie milieubeheer, Spencer, rapporteur voor advies van de commissie externe economische betrekkingen, de heer Cunha, fungerend voorzitter van de Raad, de leden Vohrer, mederapporteur voor advies van de commissie milieubeheer, Görlach, namens de S-Fractie, Sonneveld, namens de PPE-Fractie García, namens de LDR-Fractie, en Welsh, namens de ED-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER VERDE i ALDEA,

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Fantuzzi, namens de GUE-Fractie, Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, Killilea, namens de RDE-Fractie, Blaney, namens de ARC-Fractie, Martinez, namens de DR-Fractie, Ainardi, namens de CG-Fractie, Grund, niet-ingeschrevene, Colino Salamanca, de heer Cunha, die de door de voorafgaande sprekers gestelde vragen beantwoordt, de leden Marck, Kofoed, Lord Inglewood, Domingo Segarra, Verbeek.

VOORZITTER: DE HEER BARZANTI,

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Lane, I. Christensen, Brito, Landa Mendibe, Wilson, Mottola, de Montesquiou, Howell, Geraghty, Melis, Dessylas, van der Waal, Happart, Carvalho Cardoso, Maher, Daly, Paisley, Dalsass, deze laatste over de inachtneming van de spreektijd, Hory, Nicholson, Marques Mendes, da Cunha Oliveira, Pasty, Bourlanges, Morris, Keppelhoff-Wiechert, Sierra Bardaji, Funk, Wynn, rapporteur voor advies van de begrotingscommissie en de commissie begrotingscontrole, Navarro Velasco, Pollack, Hory, die protesteert tegen het feit dat de Voorzitter de sprekers die de hun toegewezen spreektijd overschrijden, het woord ontneemt en die wenst dat hun ten minste de mogelijkheid wordt geboden de volledige tekst van hun betoog schriftelijk in te dienen, opdat deze in het volledig verslag der vergadering kan worden gepubliceerd (de Voorzitter gaat niet in op dit voorstel en deelt mede dat de leden desgewenst nog de mogelijkheid zullen krijgen om stemverklaringen af te leggen) Lulling, Randzio-Plath, Saridakis, McCartin, Dalsass, Böge, Arias Cañete, N. Pisoni, Ortiz Climent en Sisó Cruellas.

Het debat wordt hier onderbroken; het zal aan het begin van de vergadering van morgen worden voortgezet (deel I, punt 5 van de notulen van 11.3.92).

20. AGENDA VOOR DE VOLGENDE VERGADERING

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 11 maart 1992, als volgt is vastgesteld:

9.00-13.00 uur, 15.00-19.00 uur en 20.45-24.00 uur:

9.00-9.30 uur:

— actualiteitendebat (bezwaren)

— voortzetting van de gecombineerde behandeling van de verslagen Bocklet over de hervorming van het GLB *

9.30 uur:

stemming:

— over de verslagen Bocklet over de hervorming van het GLB

— over het verslag García Arias over steenkool en de interne markt voor energie

— over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten

15.00-17.00 uur:

— gecombineerde behandeling van 4 mondelinge vragen over Joegoslavië en het referendum in Bosnië-Herzegovina

— mondelinge vragen over humanitaire hulp voor de Koerden

— verklaring van de Commissie over Marokko

— verslag Green over levensmiddelen ** I

— ontwerp-resolutie over de ozonlaag

Dinsdag, 10 maart 1992

17.00 uur:

stemming:

— over het verslag Gil-Robles over het Reglement

— over de procedures zonder verslag (C3-40 en 63/92)

— over de teksten in verband met de toepassing van de Europese Akte (verslagen zonder debat A3-91 en 92/92)

— over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1/92 (amendementen en verslagen Cornelissen en Tomlinson)

— over de teksten in verband met de toepassing van de Europese Akte (A3-10, 64, 63, 67/92, 369/91, 88, 84, 68, 97/92)

20.45-23.45 uur:

— vragenuur

23.45-24.00 uur:

— aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering.

(De vergadering wordt om 20.15 uur gesloten.)

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

David Martin
Ondervoorzitter

Dinsdag, 10 maart 1992

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Belastingen op tabaksfabrikaten *

a) Voorstel voor een richtlijn COM(90) 433 — C3-393/90

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van de richtlijnen 72/464/EEG en 79/32/EEG betreffende de belasting, andere dan omzetbelasting, op het verbruik van tabaksfabrikaten (harmonisatie van de structuren)

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
ARTIKEL 1, PUNT 2	
Artikel 5, lid 1 (richtlijn 72/464/EEG)	
1. De fabrikanten en de importeurs in de Gemeenschap stellen vrijelijk de maximum-kleinhandelsverkoopprijzen van elk van hun produkten voor iedere lid-staat waar zij in het vrije verkeer worden gebracht, vast. Als fabrikant wordt beschouwd, de natuurlijke of de rechtspersoon die tabak verwerkt tot voor verkoop in de kleinhandel gerede produkten.	1. De fabrikanten en de importeurs in de Gemeenschap stellen vrijelijk, **althans tot aan de laatste fase van de belastingharmonisatie,** de maximum-kleinhandelsverkoopprijzen van elk van hun produkten voor iedere lid-staat waar zij in het vrije verkeer worden gebracht, vast. Als fabrikant wordt beschouwd, de natuurlijke of de rechtspersoon die tabak verwerkt tot voor verkoop in de kleinhandel gerede produkten. **Deze bepaling mag echter geen beletsel vormen voor de toepassing van de wettelijke bepalingen van de lid-staten inzake prijzencontrole of inachtneming van de vastgestelde prijzen.**
(Amendement nr. 2)	
ARTIKEL 1, PUNT 4	
Artikel 6 bis (richtlijn 72/464/EEG)	
Van de accijns mogen worden vrijgesteld: a) gedenatureerde tabaksfabrikaten die voor industriële of tuinbouwkundige doeleinden worden gebruikt; b) tabaksfabrikaten die onder overheidstoezicht worden vernietigd; c) tabaksfabrikaten die uitsluitend zijn bestemd voor wetenschappelijke proefnemingen *in verband met de bepaling van het teer- en/of nicotinegehalte.*	Van de accijns mogen worden vrijgesteld: a) gedenatureerde tabaksfabrikaten die voor industriële of tuinbouwkundige doeleinden worden gebruikt; b) tabaksfabrikaten die onder overheidstoezicht worden vernietigd; c) tabaksfabrikaten die uitsluitend zijn bestemd voor wetenschappelijke proefnemingen; **c bis) een beperkte kwantiteit verstrekkingen in natura die een fabrikant aan zijn werknemers kan toestaan.**

(*) PB nr. C 322 van 21.12.1990, blz. 16.

Dinsdag, 10 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
De lid-staten bepalen aan welke voorwaarden en formaliteiten moet worden voldaan voor bovenbedoelde vrijstellingen.	De lid-staten bepalen aan welke voorwaarden en formaliteiten moet worden voldaan voor bovenbedoelde vrijstellingen **en terugbetaling.**
	Vrijstelling van de accijns of terugbetaling van reeds betaalde rechten wordt gewaarborgd voor tabaksfabrikaten die onder overheidstoezicht worden vernietigd of op enigerlei wijze ongeschikt worden gemaakt voor de consumptie.

(Amendement nr. 3)

ARTIKEL 2, PUNT 2 bis (nieuw)

	2 bis. In artikel 4 van richtlijn 79/32/EEG wordt een lid 2 bis toegevoegd.
	2 bis. Rooktabak wordt onderverdeeld in fijngesneden rooktabak en grofgesneden tabak:
	a) fijngesneden tabak — waaronder shag en baaitabak — is tabak waarvan meer dan 10% in gewicht een snedebreedte dan wel snedelengte heeft van minder dan 1,4 mm en die als zodanig geschikt is om te worden gerold, dan wel in de pijp te worden gerookt;
	b) grofgesneden rooktabak — waaronder de zogenaamde mixtures — is tabak waarvan minstens 90% in gewicht een snedebreedte dan wel snedelengte heeft van meer dan 1,4 mm; zo niet, dan geldt sub a).

— A3-13/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van de richtlijnen 72/464/EEG en 79/32/EEG betreffende de belasting, andere dan omzetbelasting, op het verbruik van tabaksfabrikaten

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 433) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 99 van het EEG-Verdrag (C3-393/90),

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (C3-13/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

(1) PB nr. C 322 van 21.12.1990, blz. 16.

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

b) Voorstel voor een richtlijn COM(89) 525 — C3-25/90

Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de belastingen op sigaretten

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Derde overweging	
overwegende dat voor sigaretten de bij richtlijn 72/464/EEG geregelde harmonisatie van de verhouding tussen de specifieke accijns en de BTW het niet mogelijk maakt de belastingtarieven te harmoniseren,	**Schrappen**
(Amendement nr. 2)	
Derde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de eindfase van de harmonisatie van de belastingen op tabak niet vóór 31.12.1992 kan plaatsvinden en dat het ontbreken van mededingingsdistorsies en van hinderpalen voor het vrij verkeer van tabaksprodukten derhalve vóór die tijd niet gewaarborgd kan zijn,
(Amendement nr. 3)	
Zesde overweging	
overwegende dat de harmonisatie van *alle bestanddelen van de belasting op sigaretten op basis van een gemiddelde van deze bestanddelen in de lid-staten moet geschieden,*	overwegende dat de harmonisatie van **het belastingniveau moet worden gebaseerd op het gemiddelde niveau van de Gemeenschap,**
(Amendement nr. 4)	
Achtste overweging	
overwegende dat de op dat gemiddelde berustende bestanddelen van de belasting, gezien de uiteenlopende situaties in de lid-staten, niet in de naaste toekomst worden toegepast,	**Schrappen**

(*) PB nr. C 12 van 18.1.1990, blz. 4.

Dinsdag, 10 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 5)

Negende overweging

overwegende dat deze verscheidenheid aan situaties zou moeten worden afgevlakt; dat daartoe moet worden voorzien in flexibiliteit van deze belastingbestanddelen door invoering van minimumtarieven met het oog op de totstandkoming van een interne markt zonder grenzen op 1 januari 1993,

overwegende dat deze verscheidenheid aan situaties zou moeten worden afgevlakt; dat daartoe **op basis van** minimumtarieven met het oog op de totstandkoming van een interne markt zonder grenzen op 1 januari 1993, **moet worden voorzien in een etappegewijze onderlinge aanpassing van deze belastingbestanddelen om te komen tot uniforme streeftarieven,**

(Amendement nr. 6)

Negende overweging bis (nieuw)

overwegende dat de onderlinge aanpassing in fasen van de accijnsheffing op sigaretten vergezeld dient te gaan van de gelijktijdige tenuitvoerlegging van een omschakelingsprogramma voor de communautaire tabaksindustrie in de betrokken regio's,

(Amendement nr. 7)

Negende overweging ter (nieuw)

overwegende dat het noodzakelijk is vóór 1 januari 1993 middels richtlijnen de wijze van accijnsheffing vast te leggen,

(Amendement nr. 15)

Elfde overweging bis (nieuw)

overwegende dat het uit een oogpunt van volksgezondheid wenselijk is dat er een systeem komt waardoor tevens een verband wordt gelegd tussen het specifieke element van de belasting en het teergehalte van het produkt,

(Amendement nr. 9)

Artikelen 2 en 2 bis

Artikel 2

Op termijn past iedere lid-staat *de volgende streefbedragen en streeftarieven* toe:

a) een specifieke accijns *waarvan het basisbedrag wordt bepaald op 21,5 ecu per 1.000 sigaretten, aangepast overeenkomstig de ontwikkeling van het algemene indexcijfer van de consumptieprijzen in de Gemeenschap, zoals vermeld in artikel 3, tweede alinea;*

b) een evenredige accijns waarvan het tarief zodanig wordt bepaald dat *het effect van de cumulatie van dit tarief met het BTW-tarief 54% van de kleinhandelsprijs,* inclusief alle belastingen, *bedraagt.*

Artikel 2

1. Uiterlijk met ingang van 1 januari 1993 past iedere lid-staat toe:

a) een specifieke accijns **die minimaal 5% en maximaal 55% uitmaakt van de totale belasting resulterend uit samenvoeging van de evenredige accijns, de specifieke accijns en de BTW die worden geheven op de maximum-detailhandelsprijs voor sigaretten van de meest verkochte prijsklasse.**

b) een evenredige accijns waarvan het tarief zodanig wordt bepaald dat

i) de cumulatie van de specifieke en de evenredige accijns ten minste 57% van de maximum-detail-

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
Artikel 2 bis	
Uiterlijk met ingang van 1 januari 1993 worden door iedere lid-staat toegepast:	
a) een specifieke accijns waarvan het basisbedrag niet lager is dan 15 ecu per 1.000 sigaretten, aangepast overeenkomstig de ontwikkeling van het algemene indexcijfer van de consumptieprijzen in de Gemeenschap, zoals vermeld in artikel 3, tweede alinea;	
b) een evenredige accijns waarvan het tarief zodanig wordt bepaald dat het effect van de cumulatie van dit tarief met het BTW-tarief niet lager mag zijn dat 45% van kleinhandelsprijs, inclusief alle belastingen.	**handelsprijs**, inclusief alle belastingen **voor sigaretten, van de meest verkochte prijsklasse uitmaakt, of**
	ii) de gecombineerde opbrengst van de specifieke accijns en de evenredige accijns op sigaretten van de meest verkochte prijsklasse ten minste 35 ecu per 1.000 sigaretten bedraagt.
	2. De hoogte van de specifieke accijns, van de minimale cumulatie van de specifieke en de evenredige accijns en van de minimale gecombineerde opbrengst van de specifieke en de evenredige accijns worden in iedere lid-staat vastgesteld op basis van de sigaretten van de meest verkochte prijsklasse volgens de op 1 januari van ieder jaar beschikbare gegevens, met ingang van 1 januari 1993.
	3. In afwijking van lid 1 van dit artikel wordt Spanje gemachtigd de toepassing van lid 1, sub b) van dit artikel uit te stellen tot uiterlijk 1 januari 1995.
	(Amendement nr. 10)
	Artikel 3, tweede alinea bis (nieuw)
	De etappegewijze onderlinge aanpassing van de accijnzen op sigaretten om te komen tot de in artikel 2 vastgestelde bedragen en tarieven wordt nauw gecoördineerd met een gelijktijdig uitgevoerd programma inzake de omschakeling van de betrokken regio's in de Gemeenschap.

— A3-14/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees parlement inzake het gewijzigd voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de onderlinge aanpassing van de belastingen op sigaretten

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 525) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 99 van het EEG-Verdrag (C3-25/90),

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling (A3-14/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

(1) PB nr. C 12 van 18.1.1990, blz. 4.

Dinsdag, 10 maart 1992

3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

c) Voorstel voor een richtlijn COM(89) 525 — C3-25/90

Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de belastingen op andere tabaksfabrikaten dan sigaretten

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Vierde overweging	
overwegende dat ten aanzien van andere tabaksfabrikaten dan sigaretten een accijnsstructuur die evenredig is aan de kleinhandelsprijzen voor het bereiken van dit doel het geschiktst is, *zulks eventueel, voor sommige lidstaten die een andere belastingstructuur toepassen, na een overgangsperiode,*	overwegende dat ten aanzien van andere tabaksfabrikaten dan sigaretten een accijnsstructuur die evenredig is aan de kleinhandelsprijzen voor het bereiken van dit doel het geschiktst is,
(Amendement nr. 16)	
Tiende overweging	
overwegende dat deze verscheidenheid aan situaties zou moeten worden afgevlakt; dat daartoe moet worden voorzien in flexibiliteit van de belastingtarieven door invoering van minimum*tarieven* met het oog op de totstandkoming van een interne markt zonder grenzen op 1 januari 1993,	overwegende dat deze verscheidenheid aan situaties zou moeten worden afgevlakt; dat daartoe moet worden voorzien in flexibiliteit van de belastingtarieven door invoering van **een** minimum**accijns** met het oog op de totstandkoming van een interne markt zonder grenzen op 1 januari 1993,
(Amendement nr. 2)	
Tiende overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de onderlinge aanpassing in fasen van de accijnsheffing op andere tabaksfabrikaten dan sigaretten vergezeld dient te gaan van de gelijktijdige tenuitvoerlegging van een omschakelingsprogramma voor de communautaire tabaksindustrie in de betrokken regio's,
(Amendement nr. 3)	
Tiende overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat het noodzakelijk is vóór 1 januari 1993 de wijze van accijnsheffing middels richtlijnen vast te leggen,

(*) PB nr. C 12 van 18.01.1990, blz. 8.

Dinsdag, 10 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 19)

Elfde overweging

overwegende dat *voor de toepassing van deze richtlijn een dusdanige termijn moet worden vastgesteld, dat daarin, uitgaande van deze* minimumtarieven *een hechtere integratie op basis van de in deze richtlijn vervatte streeftarieven wordt bereikt,*	overwegende dat de minimumtarieven **van de accijns om de twee jaar moeten worden onderzocht en zo nodig aangepast,**

(Amendement nr. 4)

Twaalfde overweging

overwegende dat, om de lid-staten die op 1 januari 1993 voor bepaalde categorieën van andere tabaksfabrikaten dan sigaretten ofwel een zuiver specifieke belasting, ofwel een gemengde belasting toepassen, in staat te stellen geleidelijk op een zuivere ad valorem-structuur over te gaan, het die lid-staten moet worden toegestaan gedurende een periode van ten hoogste vijf jaar voor deze categorieën een gemengde structuur (specifieke accijns + accijns ad valorem + BTW) toe te passen, op voorwaarde dat de som van de elementen ad valorem van deze gemengde structuur tenminste gelijk is aan de in deze richtlijn vervatte minimum tarieven,	**Schrappen**

(Amendement nr. 5)

Artikel 1, sub b), c) en d)

b) rooktabak	b) rooktabak, **waaronder**
c) pruimtabak	**1. fijngesneden rooktabak**
d) snuif	**2. grofgesneden rooktabak**

(Amendement nr. 6)

Artikel 3, lid 1

1. Op termijn past iedere lid-staat een zodanig *streef*-accijnstarief ad valorem toe dat de totale belastingdruk uit hoofde van de accijns en de BTW te zamen	1. Op termijn past iedere lid-staat een zodanig accijnstarief ad valorem toe dat de totale belastingdruk uit hoofde van de accijns en de BTW te zamen
— voor sigaren en cigarillo's *36%*,	— voor sigaren en cigarillo's **25%**,
— voor rooktabak 56%,	— voor **fijngesneden** rooktabak 56%,
— voor *snuif en pruimtabak 43%*	— voor **grofgesneden rooktabak 38%**
van de kleinhandelsprijzen, inclusief alle belastingen, bedraagt.	van de kleinhandelsprijzen, inclusief alle belastingen, bedraagt.

(Amendement nr. 7)

Artikel 3 bis, lid 1

1. Uiterlijk met ingang van 1 januari 1993 past iedere lid-staat een zodanig accijnstarief ad valorem toe dat de totale belastingdruk uit hoofde van de accijns en de BTW niet lager is dan:	1. Uiterlijk met ingang van 1 januari 1993 past iedere lid-staat een zodanig accijnstarief ad valorem toe dat de totale belastingdruk uit hoofde van de accijns en de BTW niet lager is dan:

Dinsdag, 10 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
— voor sigaren en cigarillo's 25%,	— voor sigaren en cigarillo's 25%,
— voor rooktabak 50%,	— voor **fijngesneden** rooktabak 50%,
— voor *snuif en pruimtabak 37%*	— voor **grofgesneden rooktabak 30%**
van de kleinhandelsprijzen, inclusief alle belastingen.	van de kleinhandelsprijzen, inclusief alle belastingen.

(Amendementen nrs. 14 en 9)

Artikel 4

Om de twee jaar en voor het eerst uiterlijk op 31 december 1994 onderzoekt de Raad, aan de hand van een verslag en eventueel op voorstel van de Commissie, de *streeftarieven en de minimumtarieven en* besluit met eenparigheid van stemmen tot de nodige aanpassingen, die hij aanbrengt.	Om de twee jaar en voor het eerst uiterlijk op 31 december 1994 onderzoekt de Raad, aan de hand van een verslag en eventueel op voorstel van de Commissie, de **bepalingen van onderhavige richtlijn. Hij** besluit met eenparigheid van stemmen, **na raadpleging van het Europees Parlement,** tot de nodige aanpassingen, die hij aanbrengt. **De onderlinge aanpassing van de accijnzen op andere tabaksfabrikaten dan sigaretten om te komen tot de in artikel 3 vastgestelde referentie-tarieven ad valorem, wordt nauw gecoördineerd met een gelijktijdig uitgevoerd programma inzake de omschakeling van de betrokken regio's in de Gemeenschap.**

— A3-51/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het gewijzigd voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de onderlinge aanpassing van de belastingen op andere tabaksfabrikaten dan sigaretten

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 525) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 99 van het Verdrag (C3-25/90),

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling (A3-51/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 12 van 18.1.1990, blz. 8.

2. Accijnstarieven van alcoholhoudende dranken *

— Voorstel voor een richtlijn COM(89) 527 — C3-27/90

Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de accijnstarieven van alcoholhoudende dranken en in andere produkten vervatte alcohol

Goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Vóór de eerste overweging, een nieuwe overweging

overwegende dat het in de huidige situatie noodzakelijk is voor de vaststelling van de accijnstarieven verschillende categorieën produkten te onderscheiden, maar dat de mogelijkheid moet worden bestudeerd om in de toekomst tarieven vast te stellen in verhouding tot het alcoholgehalte,

(Amendement nr. 2)

Vóór de eerste overweging, een nieuwe overweging bis

overwegende dat alle alcoholhoudende dranken in sterke of geringe mate met elkaar concurrerend zijn,

(Amendement nr. 3)

Vóór de eerste overweging, een nieuwe overweging ter

overwegende dat belastingheffing daarom in beginsel moet uitgaan van het alcoholgehalte van dranken,

(Amendement nr. 4)

Vóór de eerste overweging, een nieuwe overweging quater

overwegende dat de meest logische belastinggrondslag een uniform tarief per volumepercent alcohol is,

(Amendement nr. 5)

Vóór de eerste overweging, een nieuwe overweging quinquies

overwegende dat het echter algemeen aanvaard wordt dat de meeste dranken met een hoog alcoholgehalte, waarvan de bereidingswijze op distillatie berust, per volumepercent hoger worden belast dan de dranken waarvan de bereidingswijze enkel op gisting berust,

(Amendement nr. 6)

Vóór de eerste overweging, een nieuwe overweging sexies

overwegende dat deze verschillen in tarieven nooit zodanig mogen zijn dat zij een onaanvaardbare concurrentievervalsing veroorzaken,

(*) PB nr. C 12 van 18.1.1990, blz. 12.

Dinsdag, 10 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 7)	
Vóór de eerste overweging, nieuwe overweging septies	
	overwegende dat de Gemeenschap moet streven naar de totstandbrenging van een rechtvaardig belastingstelsel dat vervalsing van de concurrentie tussen alcoholhoudende dranken voorkomt,
(Amendement nr. 8)	
Tweede overweging	
overwegende dat het voor de totstandbrenging van een convergentieproces noodzakelijk is streeftarieven vast te stellen voor de accijnzen op alcohol, wijn, bier en halffabrikaten,	**Schrappen**
(Amendement nr. 9)	
Derde overweging	
overwegende dat dient te worden voorzien in de mogelijkheid om deze streeftarieven aan te passen om rekening te houden met de behoeften van de verschillende vormen van sectorieel beleid,	**Schrappen**
(Amendement nr. 10)	
Vierde overweging	
overwegende dat *een onmiddellijke toepassing van deze streeftarieven in de nabije toekomst niet haalbaar is gezien de uiteenlopende situaties in de lid-staten; dat derhalve flexibiliteit van deze tarieven in de vorm van* minimumtarieven *geboden is* om op 1 januari 1993 te komen tot een interne markt zonder grenzen,	overwegende dat **het nodig is** minimumtarieven **vast te stellen** om op 1 januari 1993 te komen tot een interne markt zonder grenzen,
(Amendement nr. 11)	
Vijfde overweging	
overwegende dat de minimum- *en streef*tarieven dienen te worden aangepast aan de ontwikkeling van *de prijzen* en dat het wenselijk is deze besluiten door de Raad te laten nemen volgens een vereenvoudigde procedure;	overwegende dat de minimumtarieven dienen te worden aangepast aan de ontwikkeling van **de detailhandelprijzen voor de produkten** en dat het wenselijk is deze besluiten door de Raad te laten nemen volgens een vereenvoudigde procedure; **overwegende dat dergelijke tarieven een pariteitsniveau voor diverse soorten alcoholhoudende dranken moeten vormen waardoor concurrentievervalsing wordt vermeden;**
(Amendement nr. 12)	
Zesde overweging	
overwegende dat *een verlaagd tarief dient te worden toegepast op niet-gedenatureerde* alcohol welke wordt gebruikt voor de bereiding van parfums, toiletartikelen en cosmetica,	overwegende dat alcohol welke wordt gebruikt voor de bereiding van **farmaceutische produkten,** parfums, toiletartikelen en cosmetica **moet worden vrijgesteld,**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 13)	
Achtste overweging	
overwegende dat *het verbruik* van mousserende wijn *van andere aard is dan het verbruik* van niet-mousserende wijn; *dat overeenkomstig de gebruiken in de lid-staten op deze beide soorten produkten verschillende tarieven dienen te worden toegepast;*	overwegende dat mousserende wijn **steeds minder afwijkt** van niet-mousserende wijn, **zowel wat het alcoholgehalte als wat de soort consumenten betreft;**
(Amendement nr. 14)	
Negende overweging	
overwegende dat in tal van lid-staten de methode van belastingheffing op bier verschilt van die op wijn; dat er niettemin een evenwicht moet zijn tussen de uit deze verschillende methodes voortvloeiende belastingniveaus,	overwegende dat in tal van lid-staten de methode van belastingheffing op bier verschilt van die op wijn; dat er niettemin een evenwicht moet zijn tussen de uit deze verschillende methodes voortvloeiende belastingniveaus, **rekening houdend met een pariteitsniveau tussen bier en wijn,**
(Amendement nr. 15)	
Elfde overweging	
overwegende dat de lid-staten hun accijnstarieven eenzijdig kunnen wijzigen op voorwaarde dat deze hierdoor dichter bij de streeftarieven komen,	**Schrappen**
(Amendement nr. 16)	
Elfde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat een gelijke behandeling van wijn en bier noodzakelijk is om te voorkomen dat de accijnsheffing de consument ertoe brengt een ander consumptiepatroon te kiezen,
(Amendement nr. 17)	
Artikel 1	
De lid-staten passen voor de accijns op alcoholhoudende dranken en in andere produkten vervatte alcohol streeftarieven toe volgens de in deze richtlijn vastgestelde regels.	**Schrappen**
(Amendement nr. 31)	
Artikel 2, derde streepje bis (nieuw)	
	— cider en perenwijn, als gedefinieerd in richtlijn ...;

Dinsdag, 10 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 18)

Artikel 3, eerste alinea

Om de twee jaar en voor de eerste maal uiterlijk op 31 december 1994 onderzoekt de Raad aan de hand van een verslag van de Commissie *en in voorkomend geval op haar voorstel de streeftarieven en* de minimumtarieven en brengt hij met eenparigheid van stemmen de nodige aanpassingen aan.	Om de twee jaar en voor de eerste maal uiterlijk op 31 december 1994 onderzoekt de Raad aan de hand van een verslag van de Commissie de minimumtarieven. **In voorkomend geval brengt hij op voorstel van de Commissie en na advies van het Europees Parlement** de nodige aanpassingen aan.

(Amendement nr. 19)

Artikel 3, tweede alinea

Onverminderd de eerste alinea past de Raad om de twee jaar, en voor de eerste maal uiterlijk op 31 december 1994, met gekwalificeerde meerderheid op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement de tarieven aan ten einde de reële waarde ervan te behouden.	Onverminderd de eerste alinea past de Raad om de twee jaar, en voor de eerste maal uiterlijk op 31 december 1994, met gekwalificeerde meerderheid op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement de tarieven aan ten einde de reële waarde ervan te behouden. **Tevens wordt volledige aandacht geschonken aan het scheppen en behouden van een pariteitsniveau tussen bier en wijn.**

(Amendement nr. 20)

Artikel 4

Het streeftarief voor de accijns op alcohol die is vervat in andere dranken dan die welke worden genoemd in de artikelen 5, 6 en 7 en in voedingsmiddelen, wordt vastgesteld op 1.398,1 ecu per hectoliter zuivere alcohol.	**Schrappen**

(Amendement nr. 21)

Artikel 4 bis

Het minimum-accijnstarief op alcohol die is vervat in andere dranken dan die welke worden genoemd in de artikelen 5 bis, 6 bis en 7 bis en in voedingsmiddelen, wordt vastgesteld op *1.118,5* ecu per hectoliter zuivere alcohol.	Het minimum-accijnstarief op alcohol die is vervat in andere dranken dan die welke worden genoemd in de artikelen 5 bis, 6 bis en 7 bis en in voedingsmiddelen, wordt vastgesteld op **559,25** ecu per hectoliter zuivere alcohol.

(Amendement nr. 22)

Artikel 5

Het streeftarief voor de accijns op halffabrikaten wordt vastgesteld op 93,5 ecu per hectoliter produkt.	**Schrappen**

(Amendement nr. 23)

Artikel 5 bis

Het minimum-accijnstarief op halffabrikaten wordt vastgesteld op *74,8* ecu per hectoliter produkt.	Het minimum-accijnstarief op halffabrikaten wordt vastgesteld op **37,4** ecu per hectoliter produkt.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 24)

Artikel 5 ter (nieuw)

	Artikel 5 ter
	Bij de vaststelling van de minimum-accijnstarieven voor alle alcoholhoudende dranken dient rekening te worden gehouden met overwegingen van volksgezondheid en sociaal beleid. De accijnsheffingen voor bier en wijn dienen op hetzelfde niveau te liggen om verstoring van consumptiepatronen op grond van economische criteria te voorkomen.

(Amendement nr. 25)

Artikel 6

Het streeftarief voor de accijns op wijn wordt vastgesteld op — *18,7 ecu per hectoliter produkt voor niet-mousserende wijn en op* — *33 ecu per hectoliter produkt voor mousserende wijn.*	**Schrappen**

(Amendement nr. 26)

Artikel 6 bis

Het minimum-accijnstarief op wijn wordt vastgesteld op: — *9,35* ecu per hectoliter produkt *voor niet-mousserende wijn en op* — *16,5 ecu per hectoliter produkt voor mousserende wijn.*	Het minimum-accijnstarief **voor** wijn wordt vastgesteld op **4,67** ecu per hectoliter produkt.

(Amendement nr. 33)

Artikel 6 ter (nieuw)

	Artikel 6 ter
	1. Het minimum-accijnstarief op cider en perenwijn mag in een lid-staat niet hoger liggen dan
	i) het minimumtarief op wijn,
	ii) het minimumtarief op gewoon bier in die lid-staat;
	2. Wordt in een lid-staat als „gewoon bier" beschouwd, de biersoort die in die lid-staat het meest wordt verkocht.
	Bier wordt ingedeeld op grond van de graad-Plato ervan als bedoeld in artikel 3 van richtlijn ...

(Amendement nr. 27)

Artikel 7

Het streeftarief voor de accijns op bier wordt vastgesteld op 1,496 ecu per hectoliter/graad Plato eindprodukt.	**Schrappen**

Dinsdag, 10 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 28)	
Artikel 7 bis	
Het minimum-accijnstarief op bier wordt vastgesteld op *0,748 ecu* per hectoliter/graad Plato eindprodukt.	Het minimum-accijnstarief op bier wordt vastgesteld op **0,374 ecu** per hectoliter/graad Plato eindprodukt.
(Amendement nr. 29)	
Artikel 7 ter	
Vanaf 1 januari 1993 kunnen de lid-staten hun accijnstarieven wijzigen op voorwaarde dat deze daardoor dichter bij de in deze richtlijn vastgestelde streeftarieven komen.	**Schrappen**
(Amendement nr. 30)	
Artikel 7 quater (nieuw)	
	Artikel 7 quater
	Bij de eerste herziening van de tarieven, die volgens artikel 3, eerste alinea, uiterlijk op 31 december 1994 plaatsvindt, zal de mogelijkheid worden bestudeerd om:
	— binnen elk van de vier categorieën alcoholhoudende dranken die in deze richtlijn zijn omschreven, een accijnstarief vast te stellen dat in verhouding tot het alcoholgehalte staat, om uiteindelijk te komen tot een tarief per procent alcohol voor dranken met een alcoholgehalte van minder dan 15% vol. enerzijds, en tarieven per volumeprocent alcohol voor dranken met een alcoholgehalte van meer dan 15% vol., anderzijds;
	— latere accijnstarieven niet zodanig te veranderen dat het verschil tussen de tarieven of het gemiddelde tarief van iedere categorie toeneemt.

— A3-96/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het gewijzigde voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de accijnstarieven van alcoholhoudende dranken en in andere produkten vervatte alcohol

Het Europees Parlement,

— gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 527 def.) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 99 van het EEG-Verdrag (C3-27/90),

(1) PB nr. C 12 van 18.1.1990, blz. 12.

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-317/90),

— gezien het tweede verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-387/91),

— gezien het derde verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-96/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Dinsdag, 10 maart 1992

PRESENTIELIJST

Zitting van 10 maart 1992

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FANTUZZI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HERZOG, HINDLEY, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTINEZ, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, WALTER, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

Waarnemers van de voormalige DDR

BEREND, BOTZ, GOEPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KOSLER, KREHL, MEISEL, RICHTER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor
(–) = tegen
(O) = onthoudingen

Verslag CATASTA (A3-14/92)

Amendement nr. 9

(+)

ADAM, ALAVANOS, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BERTENS, BEUMER, BINDI, BIRD, BÖGE, BOFILL ABEILHE, van den BRINK, BROK, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DESAMA, DESSYLAS, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LARONI, LATAILLADE, LEMMER, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MARCK, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, STAMOULIS, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, THYSSEN, TOMLINSON, TSIMAS, TURNER, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, von WECHMAR, WEST, von WOGAU, WYNN, ZAVVOS,

(–)

AGLIETTA, ALEXANDRE, BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BOISSIÈRE, CAUDRON, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, FRÉMION, FUCHS, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K.P., LANGER, LANNOYE, MARTINEZ, NEUBAUER, PASTY, RAFFIN, ROTH, SANTOS, SCHODRUCH, STAES.

(O)

CHRISTENSEN I., SANDBÆK.

Amendement nr. 9, tweede deel

(+)

ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ANDREWS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY P., BERTENS, BEUMER, BINDI, BIRD, BÖGE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLLINS, CORNELISSEN, COX, da CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DESAMA, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, GALLAND, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GREEN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOSTOPOULOS, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LEMMER, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MARCK, MARQUES MENDES, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PROUT, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA,

ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLES, THYSSEN, TITLEY, TOMLINSON, TURNER, van VELZEN, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, von WECHMAR, WEST, von WOGAU, WYNN.

(–)

AGLIETTA, ALAVANOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CATASTA, CAUDRON, COLOM I NAVAL, CRAVINHO, DESSYLAS, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DURY, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, FRÉMION, FUCHS, GOLLNISCH, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HERVÉ, LAMBRIAS, LANGER, LANNOYE, LATAILLADE, MARTINEZ, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, MUSSO, NEUBAUER, NIANIAS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, POMPIDOU, RAFFIN, ROMEOS, ROTH, ROUMELIOTIS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHODRUCH, SISÓ CRUELLAS, SPENCER, STAES, STAMOULIS, STAVROU, TSIMAS, VAN OUTRIVE, VERDE I ALDEA.
ZAVVOS.

(O)

BLANEY, GASOLIBA I BÖHM, LARONI, SANDBÆK.

Voorstel van de Commissie

(+)

ADAM, AINARDI, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, BANOTTI, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BINDI, BIRD, BLANEY, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COX, da CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DESAMA, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LARONI, LATAILLADE, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, McCARTIN, McCUBBIN, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUSSO, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RIBEIRO, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAMOULIS, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TURNER, VAN OUTRIVE, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VOHRER, von WECHMAR, WEST, WHITE, von WOGAU, WYNN.

(–)

ALAVANOS, AVGERINOS, BETTINI, BOISSÌERE, CHRISTENSEN I., DESSYLAS, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, FRÉMION, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K.P., LANGER, LANNOYE, LULLING, MARTINEZ, NEUBAUER, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PEIJS, RAFFIN, ROMEOS, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, SARIDAKIS, SCHODRUCH, STAES, TSIMAS.

(O)

PARTSCH, SCHÖNHUBER, VERWAERDE.

Dinsdag, 10 maart 1992

Verslag CATASTA (A3-51/92)

Amendement nr. 6

(+)

ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARÓN CRESPO, BARTON, BELO, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BIRD, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BORGO, BOWE, van den BRINK, BROK, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATASTA, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, CORNELISSEN, COT, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DESAMA, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUCHS, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GREEN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LARONI, LATAILLADE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MARCK, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PEIJS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PONS GRAU, PRONK, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAMOULIS, STAVROU, STEWART, THYSSEN, TITLEY, TOMLINSON, TSIMAS, VAN OUTRIVE, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, von WECHMAR, WEST, WHITE, von WOGAU, WYNN, ZAVVOS.

(–)

BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BOISSIÈRE, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHRISTENSEN I., COX, DALY, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, FRÉMION, GASÒLIBA I BÖHM, GOLLNISCH, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER K.P., LANGER, LIVANOS, MARTINEZ, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN, ONESTA, PATTERSON, PRAG, RAFFIN, ROTH, SANDBÆK, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, STAES, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLES, VERWAERDE.

Amendement nr. 20

(+)

AINARDI, ALBER, ANDRÉ, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BÖGE, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, CORNELISSEN, CRAVINHO, DALSASS, DALY, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE VITTO, DILLEN, DUARTE CENDÁN, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, FRIEDRICH, FUCHS, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GOLLNISCH, HABSBURG, HERMAN, HOPPENSTEDT, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER K.P., LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LARIVE, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, MANTOVANI, MARCK, MARTINEZ, MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, NAVARRO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PISONI F., PRAG, PRONK, van PUTTEN, RIBEIRO, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, SÄLZER, SAINJON, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TURNER, VEIL, VERHAGEN, VERWAERDE, VOHRER, von WOGAU.

(–)

ADAM, ALAVANOS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BARÓN CRESPO, BETTINI, BIRD, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CATASTA, CAUDRON, CHEYSSON, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DESAMA, DESSYLAS, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, FITZGERALD, FORD, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GREEN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, KILLILEA, KUHN, LAMBRIAS, LANE, LANGER,

LANNOYE, LARONI, LATAILLADE, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PESMAZOGLOU, PIERROS, POLLACK, PONS GRAU, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLECHTER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., STAES, STAMOULIS, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TSIMAS, VAN OUTRIVE, van VELZEN, VERDE I ALDEA, WEST, WHITE, WYNN, ZAVVOS.

(O)

FRÈMION.

Amendement nr. 7

(+)

ADAM, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BIRD, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DESAMA, DESSYLAS, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUCHS, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HOPPENSTEDT, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LARONI, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MANTOVANI, MARCK, MARTIN D., MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RIBEIRO, RINSCHE, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TOMLINSON, TSIMAS, TURNER, VAN OUTRIVE, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, WEST, WHITE, von WOGAU, WYNN, ZAVVOS.

(–)

BETTINI, BOISSIÈRE, CEYRAC, COX, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, FRÉMION, GALLAND, GARCIA, GÀSOLIBA I BÖHM, GOLLNISCH, GUILLAUME, KÖHLER K.P., LANE, LANGER, LANNOYE, LATAILLADE, LIVANOS, MAHER, MARTINEZ, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NEUBAUER, NIELSEN, ONESTA, PARTSCH, PASTY, RAFFIN, RISKÆR PEDERSEN, ROTH, SCHODRUCH, STAES, TAZDAÏT.

(O)

CHRISTENSEN I., SANDBÆK.

Amendement nr. 9, tweede deel

(+)

ADAM, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BIRD, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DESAMA, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT,

ESTGEN, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GREEN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MARCK, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RIBEIRO, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROUMELIOTIS, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAMOULIS, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TITLEY, TOMLINSON, TSIMAS, TURNER, VAN OUTRIVE, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, von WECHMAR, WEST, WHITE, von WOGAU, WYNN, ZAVVOS.

(–)

BETTINI, BOISSIÈRE, van DIJK, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, LANGER, LANNOYE, ONESTA, RAFFIN, ROTH, STAES, TAZDAÏT.

(O)

CEYRAC, DILLEN, FRÉMION, GOLLNISCH, KÖHLER K.P., NEUBAUER, SCHODRUCH.

Voorstel van de Commissie

(+)

ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BIRD, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DESAMA, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GREEN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PEIJS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RIBEIRO, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROUMELIOTIS, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAMOULIS, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TITLEY, TOMLINSON, TSIMAS, TURNER, VAN OUTRIVE, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, von WECHMAR, WEST, WHITE, von WOGAU, WYNN, ZAVVOS.

Dinsdag, 10 maart 1992

(–)

BETTINI, BOISSIÈRE, CEYRAC, CHRISTENSEN I., van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, FRÉMION, GOLLNISCH, KÖHLER K.P., LANGER, LANNOYE, MARTINEZ, NEUBAUER, ONESTA, RAFFIN, ROTH, SANDBÆK, SCHODRUCH, STAES, TAZDAÏT.

(O)

SANTOS.

Rapport BEUMER (A3-96/92)

Amendement nr. 34

(+)

CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, KÖHLER K.P., MARTINEZ, NEUBAUER, O'HAGAN, PRAG, SCHODRUCH, SPENCER.

(–)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BÖGE, BOISSIÈRE, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, da CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FUCHS, FUNK, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GREEN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PEIJS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., POLLACK, PONS GRAU, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAES, STAMOULIS, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THYSSEN, TITLEY, TOMLINSON, TSIMAS, VAN OUTRIVE, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, von WECHMAR, WEST, WHITE, von WOGAU, WYNN, ZAVVOS.

(O)

DURY, SCOTT-HOPKINS.

Amendement nr. 40

(+)

CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, GUILLAUME, KÖHLER K.P., LATAILLADE, LULLING, MARTINEZ, NEUBAUER, PASTY, SCHODRUCH.

(–)

ALBER, ALEXANDRE, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BEUMER, BIRD, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRITO, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DESAMA, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE,

ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GALLAND, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PROUT, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROMEOS, ROTH, ROTH-BEHRENDT, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SPENCER, STAES, STAMOULIS, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TOMLINSON, TSIMAS, TURNER, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, WEST, WHITE, von WOGAU, WYNN, ZAVVOS.

(–)

ÁLVAREZ DE PAZ, ARIAS CAÑETE.

Amendementen nr. 41/42

(+)

CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, KÖHLER K.P., LULLING, MARTINEZ, NEUBAUER, PASTY, SCHODRUCH.

(–)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLANEY, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BORGO, BOWE, van den BRINK, BRITO, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DAVID, DEFRAIGNE, DESAMA, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANNOYE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PISONI F., POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROMEOS, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SPENCER, STAES, STAMOULIS, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TITLEY, TOMLINSON, TSIMAS, TURNER, VAN OUTRIVE, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, von WECHMAR, WEST, WHITE, von WOGAU, WYNN, ZAVVOS.

(–)

ARIAS CAÑETE, HABSBURG.

Amendement nr. 44

(+)

ARBELOA MURU, CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, KÖHLER K.P., MARTINEZ, NEUBAUER, SCHODRUCH.

Dinsdag, 10 maart 1992

(–)

ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, AVGERINOS, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLANEY, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BORGO, BOWE, van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DAVID, DEFRAIGNE, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANNOYE, LATAILLADE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PIERROS, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, SAINJON, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TITLEY, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, VAN OUTRIVE, VEIL, VERDE I ALDEA, VISSER, von der VRING, von WECHMAR, WHITE, von WOGAU, WYNN, ZAVVOS.

(O)

ARIAS CAÑETE, CARVALHO CARDOSO, HABSBURG.

Amendement nr. 20

(+)

ADAM, AINARDI, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BORGO, BOWE, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CEYRAC, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DAVID, DESAMA, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÒLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GOLLNISCH, GREEN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HINDLEY, HOON, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER K.P., KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LATAILLADE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MARTINEZ, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REDING, ROMEOS, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, SAINJON, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SPENCER, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TITLEY, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, VAN OUTRIVE, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, WEST, WHITE, WYNN, ZAVVOS.

(–)

BETTINI, BOISSIÈRE, van DIJK, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, FRÉMION, LANGER, LANNOYE, MARQUES MENDES, ONESTA, RAFFIN, STAES.

Verslag van de Commissie

(+)

ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BELO, BEUMER, BIRD, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOWE, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CATASTA, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FORD, FRIEDRICH, FUCHS, GALLAND, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN van RAAY, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜLLER, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PAPOUTSIS, PASTY, PEIJS, POLLACK, PONS GRAU, PRONK, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAMOULIS, STEWART, STEWART-CLARK, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TORRES COUTO, TSIMAS, VAN OUTRIVE, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, von WECHMAR, WEST, WYNN.

(–)

ALBER, ANDREWS, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BETTINI, BÖGE, BOISSIÈRE, BORGO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHRISTENSEN I., COX, CRAVINHO, DALY, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, ELLES, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FRÉMION, FUNK, GARCIA, GASÒLIBA I BÖHM, GOLLNISCH, HABSBURG, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KÖHLER K.P., LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LUCAS PIRES, LULLING, MARTINEZ, MENRAD, MOORHOUSE, NAVARRO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ONESTA, PACK, PATTERSON, PIERROS, PISONI F., PRAG, PROUT, RAFFIN, READING, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROMEOS, ROTH, SANDBÆK, SARLIS, SCHLECHTER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, von WOGAU, ZAVVOS.

(O)

BARTON, BINDI, GUILLAUME, JACKSON Ca., MIRANDA DA SILVA.

Voorstel van de Commissie

(+)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BALFE, BARÓN CRESPO, BARTON, BIRD, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, BURON, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAUDRON, CHRISTENSEN I., COATES, COLLINS, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DURY, FALCONER, FORD, GALLE, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GREEN, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, KUHN, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MARINHO, MARTIN D., MEGAHY, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, POLLACK, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SAPENA GRANELL, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., STAMOULIS, STEWART, TORRES COUTO, VAN OUTRIVE, van VELZEN, VISSER, WEST, WHITE, WYNN.

(–)

AINARDI, ALBER, ANDREWS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLANEY, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BORGO, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COX, CRAVINHO, DALSASS, DALY, DE PICCOLI, DE VITTO, van DIJK, DINGUIRARD, ELLES, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GASÒLIBA I BÖHM, GOLLNISCH, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HERMANS, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER K.P.,

Dinsdag, 10 maart 1992

LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, MAHER, MARCK, MARTINEZ, MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MÜLLER, NAVARRO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEIJS, PIERROS, PISONI F., PRAG, PROUT, RAFFIN, REDING, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROSSETTI, ROTH, SAINJON, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, von WECHMAR, von WOGAU.

(O)

DILLEN, MIRANDA DE LAGE, SANTOS.

Amendementen nr. 21, 23 en 28

(+)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, FALCONER, FITZGERALD, FORD, FRIEDRICH, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MÜLLER, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PATTERSON, PEIJS, POLLACK, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAES, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TINDEMANS, TORRES COUTO, TURNER, VAN OUTRIVE, VERHAGEN, VISSER, von WECHMAR, WEST, WHITE, WYNN.

(–)

AINARDI, ALBER, ARIAS CAÑETE, BERNARD-REYMOND, BINDI, BÖGE, BORGO, CARVALHO CARDOSO, CEYRAC, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, DALSASS, DE VITTO, ELMALAN, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, FUNK, GALLAND, GOLLNISCH, GUILLAUME, HABSBURG, KILLILEA, KÖHLER K.P., LAMASSOURE, LAMBRIAS, LATAILLADE, LUCAS PIRES, LULLING, MARINHO, MARTINEZ, MAYER, MENRAD, MERZ, NEUBAUER, PACK, PASTY, PIERROS, PISONI F., REDING, SANDBÆK, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHODRUCH, von STAUFFENBERG, STAVROU, VEIL, von WOGAU.

Amendement nr. 50

(+)

AINARDI, ALBER, BANOTTI, BERNARD-REYMOND, BÖGE, BORGO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CEYRAC, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, DALSASS, DE VITTO, DILLEN, DUARTE CENDÁN, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÒLIBA I BÖHM, GOLLNISCH, HABSBURG, KILLILEA, KÖHLER K.P., LAFUENTE LÓPEZ, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, MANTOVANI, MARQUES MENDES, MARTINEZ, MAYER, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MÜLLER, NEUBAUER, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PIERROS, PISONI F., REDING, RINSCHE, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SISÓ CRUELLAS, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TURNER, VEIL, VERHAGEN, von WOGAU.

(–)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, BALFE, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO,

de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHRISTENSEN I., COATES, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FITZGERALD, FORD, FRÉMION, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HOON, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LANE, LANGER, LANNOYE, LATAILLADE, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MARINHO, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, PASTY, PATTERSON, PEIJS, POLLACK, PRAG, PROUT, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RISKÆR PEDERSEN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., STAES, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, TORRES COUTO, VAN OUTRIVE, VISSER, WEST, WHITE, WYNN.

(O)

CORNELISSEN, HADJIGEORGIOU, MARCK, NAVARRO, OOSTLANDER, TINDEMANS, von WECHMAR.

Amendement nr. 26

(+)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BIRD, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FRÉMION, FRIEDRICH, GALLAND, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LANE, LANNOYE, LARIVE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MARCK, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEIJS, POLLACK, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RINSCHE, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TURNER, VAN OUTRIVE, VEIL, VERHAGEN, VISSER, von WECHMAR, WEST, WHITE, WYNN.

(–)

AINARDI, ALBER, BERNARD-REYMOND, BINDI, BÖGE, BORGO, CASSIDY, CEYRAC, CHRISTENSEN I., DALSASS, DE VITTO, DILLEN, ELMALAN, ESTGEN, FONTAINE, FORD, FUNK, GOLLNISCH, GUILLAUME, HABSBURG, KÖHLER K.P., LAMASSOURE, LAMBRIAS, LATAILLADE, LUCAS PIRES, LULLING, MARINHO, MARTINEZ, MAYER, NEUBAUER, PASTY, PIERROS, PISONI F., SANDBÆK, SCHLECHTER, SCHODRUCH, von STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, von WOGAU.

(O)

STAES.

Amendementen nr. 22, 24, 25 en 27

(+)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BEUMER, BIRD, BLANEY, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOWE, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CATASTA,

Dinsdag, 10 maart 1992

CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLES, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LARIVE, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PATTERSON, PEIJS, POLLACK, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RISKÆR PEDERSEN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TINDEMANS, TORRES COUTO, TURNER, VAN OUTRIVE, VEIL, van VELZEN, VERHAGEN, VISSER, von WECHMAR, WEST, WHITE, von WOGAU, WYNN.

(–)

ARIAS CAÑETE, BETTINI, BINDI, BOISSIÈRE, BORGO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CEYRAC, DALSASS, DE VITTO, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, FRÉMION, GARCÍA AMIGO, GOLLNISCH, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, KÖHLER K.P., LAMBRIAS, LANGER, LANNOYE, LATAILLADE, LUCAS PIRES, LULLING, MANTOVANI, MARTINEZ, NEUBAUER, ONESTA, PACK, PASTY, PIERROS, PISONI F., RAFFIN, REDING, ROTH, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHODRUCH, STAES, STAVROU.

(O)

GASÒLIBA I BÖHM.

Amendement nr. 33

(+)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BEUMER, BIRD, BLANEY, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOWE, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE VITTO, DESAMA, DIÉZ DI RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLES, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LARIVE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, McCARTIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PATTERSON, PEIJS, PIERROS, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROGALLA, ROSMINI, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TINDEMANS, TORRES COUTO, TURNER, VAN OUTRIVE, VEIL, van VELZEN, VERHAGEN, VISSER, von WECHMAR, WEST, WHITE, von WOGAU, WYNN.

(–)

BARZANTI, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BOISSIÈRE, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATASTA, CEYRAC, DE PICCOLI, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, FONTAINE, FRÉMION, GARCIA, GASÒLIBA I BÖHM, GOLLNISCH, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, KÖHLER K.P., LANGER, LANNOYE, LATAILLADE, LULLING, MARQUES MENDES, NEUBAUER, ONESTA, PASTY, RAFFIN, REDING, ROSSETTI, ROTH, SCHODRUCH, STAES.

(O)

BINDI, BORGO, BRITO, LAMASSOURE, LUCAS PIRES, PISONI F..

Gewijzigd voorstel van de Commissie

(+)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BEUMER, BIRD, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FITZGERALD, FORD, FRIEDRICH, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LANE, LANNOYE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PATTERSON, PEIJS, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROSMINI, ROSSETTI, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., STAES, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VAN OUTRIVE, van VELZEN, VERHAGEN, VISSER, von WECHMAR, WEST, WHITE.

(–)

ALBER, ARIAS CAÑETE, BERNARD-REYMOND, BINDI, BORGO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CEYRAC, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., DE VITTO, DILLEN, DINGUIRARD, ELMALAN, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, GOLLNISCH, GUILLAUME, HADJIGEORGIOU, KÖHLER K.P., LAMASSOURE, LAMBRIAS, LATAILLADE, LUCAS PIRES, MARTINEZ, NEUBAUER, ONESTA, ORTIZ CLIMENT, PASTY, PIERROS, PISONI F., REDING, RINSCHE, SANDBÆK, SCHLECHTER, SCHODRUCH, von STAUFFENBERG.

(O)

LANGER, VEIL.

Resolutie

(+)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, COATES, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COX, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DESAMA, van DIJK, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FITZGERALD, FORD, FRÉMION, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KUHN, LALOR, LANE, LARIVE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, McCARTIN, MAHER, MARCK, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PATTERSON, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROSMINI, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAES, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TINDEMANS, TORRES COUTO, TURNER, VAN OUTRIVE, VERHAGEN, VISSER, von WECHMAR, WEST, WHITE, WYNN.

(–)

ARIAS CAÑETE, BERNARD-REYMOND, BINDI, BORGO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CAUDRON, CEYRAC, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, CRAVINHO, DE VITTO, DILLEN, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, FRIEDRICH, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GOLLNISCH, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, KÖHLER K.P., LAMBRIAS, LATAILLADE, LUCAS PIRES, LULLING, MANTOVANI, MARINHO, MARQUES MENTES, MARTINEZ, NEUBAUER, ORTIZ CLIMENT, PASTY, PIERROS, PISONI F., REDING, RINSCHE, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHODRUCH, STAVROU, VEIL, von WOGAU,

(O)

BROK, DIÉZ DE RIVERA ICAZA, LANGER.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 11 MAART 1992

(92/C 94/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER MARTIN

Ondervoorzitter

(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend.)

Het woord wordt gevoerd door de leden:

— Gil-Robles, die erop wijst dat er sprake is geweest van verschillen van mening tussen de fracties over am. 5 op zijn verslag A3-53/92 en wenst dat de stemming over zijn verslag, gezien het belang van dit amendement, wordt uitgesteld tot de vergaderperiode van april.

Het Parlement gaat akkoord met dit verzoek.

— Wynn, die onder verwijzing van art. 74 van het Reglement vraagt wanneer de verklaring van de Commissie over de bananenhandel die als laatste punt op de agenda van gisteren stond ingeschreven, zal worden afgelegd (de Voorzitter antwoordt dat dit punt zo mogelijk aan het einde van de stemming van vanochtend aan de orde zal komen, en zoniet in de vergadering van morgen);

— García Arias, die gezien de geruime tijd die de stemming over de verslagen Bocklet in beslag zal gaan nemen wenst dat de garantie wordt gegeven dat haar verslag A3-333/91 wel degelijk vandaag in stemming zal worden gebracht, aangezien zij morgen niet aanwezig kan zijn (de Voorzitter antwoordt deze garantie niet te kunnen geven);

— Bettini, die mededeelt dat de fracties tijdens de vorige vergaderperiode ervan hebben afgezien een voorstel voor opneming van een punt in het actualiteitendebat in te dienen betreffende de bescherming van bedreigde plante- en diersoorten, aangezien de Voorzitter van het Parlement de garantie had gegeven dat hij een schrijven aan de internationale conferentie over het behoud van bedreigde soorten planten en dieren (CITES) zou richten; volgens hem toegekomen informatie zou dit niet gebeurd zijn; hij verzoekt derhalve om inschrijving van dit punt op de agenda (de Voorzitter antwoordt dat deze kwestie zal worden bestudeerd);

— Graefe zu Baringdorf, die betreurt dat de Voorzitter ondanks zijn verzoek geen mededeling heeft gedaan van de procedure die voor de stemming over de verslagen Bocklet zal worden gevolgd en dat bovendien een nieuwe lijst voor de stemmingen met nieuwe amendementen van de commissie milieubeheer, die echter niet beschikbaar zijn, is gepubliceerd; hij dringt derhalve aan op de strikte toepassing van art. 71 van het Reglement (de Voorzitter ontneemt hem het woord en wijst erop dat de Voorzitter van het Parlement op het moment van de stemming alle gewenste informatie zal verstrekken en dat hij desgewenst op dat moment op dit punt kan terugkomen);

— Desama, voorzitter van de commissie energie, die terugkomt op het antwoord van de Voorzitter aan mevrouw Garcia Arias en en erop aandringt dat haar verslag vandaag in stemming wordt gebracht, zo mogelijk na de verslagen Bocklet en zoniet als eerste punt bij de stemmingen om 17.00 uur (de Voorzitter verwijst naar zijn eerder gegeven antwoord, doch voegt hieraan toe dat alles in het werk zal worden gesteld om de stemming nog vandaag te doen plaatsvinden).

1. GOEDKEURING VAN DE NOTULEN

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. AANWIJZING COMMISSIES

De commissie milieubeheer wordt als medeadviserende commissie aangewezen voor verzoekschrift nr. 425/91 (commissie ten principale: commissie verzoekschriften).

3. INGEKOMEN STUKKEN

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de parlementaire commissies, het volgende verslag:

— * VERSLAG namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling over de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor
— I. een verordening houdende wijziging van verordening EEG nr. 727/70 over de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak (COM(92) 54 — C3-77/92)
— II. een verordening tot vaststelling van de gegarandeerde maximumhoeveelheden in de sector ruwe tabak voor de oogst van 1992 (COM(92) 54 — C3-78/92)
Rapporteur: de heer Borgo
(A3-100/92)

Woensdag, 11 maart 1992

b) van de volgende leden, de volgende mondelinge vragen met debat:

— Mattina, Caudron, Randzio-Plath, Cravinho, Rogalla, Harrison, Read, Wettig, Fuchs, Tongue, Roumeliotis, Saby, Sainjon, Metten, Buron en Dury, namens de S-Fractie, aan de Commissie: Frontale aanval op de richtlijn overheidsopdrachten door de Amerikaanse regering (B3-290/92);

— Colajanni, namens de GUE-Fractie, aan de Commissie: Handelsbelemmeringen Verenigde Staten (B3-291/92);

— Oostlander, namens de PPE-Fractie, aan de EPS: Referendum in Bosnië-Herzegovina (B3-292/92);

— von Wechmar, namens de LDR-Fractie, aan de Commissie: Vergelijking tussen de EEG en de VS met betrekking tot vrijwaringsclausules op het gebied van overheidsopdrachten (B3-293/92).

4. ACTUALITEITENDEBAT (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat hij, overeenkomstig artikel 64, lid 2, 2de alinea van het Reglement, de volgende schriftelijke bezwaren heeft ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

II. „CABOTAGE''

— verzoek van de LDR-Fractie om vervanging van dit punt door een punt „REFERENDUM IN ZUID-AFRIKA'' met haar ontwerp-resolutie B3-354/92:

Dit verzoek wordt ingewilligd bij HS (LDR):

Stemmen: 121
Voor: 71
Tegen: 50
Onthoudingen: 0

IV. „RECHTEN VAN DE MENS''

— verzoek van de S-Fractie om opneming onder dit punt van haar ontwerp-resolutie B3-333/92 alsmede de ontwerp-resoluties B3-386/92 van de GUE-Fractie en B3-397/92 van de CG-Fractie over racisme en vreemdelingenhaat:

Dit verzoek wordt ingewilligd.

— verzoek van de V-Fractie om opneming onder dit punt van haar ontwerp-resolutie B3-367/92 over de rechten van de mens in Brazilië:

Dit verzoek wordt verworpen.

— verzoek van de V-Fractie en de GUE-Fractie om opneming onder dit punt van de ontwerp-resoluties B3-350/92 van de GUE-Fractie en B3-375/92 van de V-Fractie over de rechten van de mens in Ivoorkust:

Dit verzoek wordt ingewilligd.

— verzoek van de heer Crampton en 25 andere ondertekenaars om opneming onder dit punt van de ontwerp-resolutie B3-320/92 van de CG-Fractie over de inval van de politie in de kantoren van de PDS in de nieuwe Länder:

Dit verzoek wordt verworpen.

V. „RAMPEN''

— verzoek van de PPE-Fractie om opneming onder rubriek „Vervuiling van de Oostzee'' van haar ontwerp-resolutie B3-398/92 over de dumping van munitie:

Dit verzoek wordt ingewilligd.

— verzoek van de V-Fractie om opneming onder dit punt van haar ontwerp-resolutie B3-377/92 over de bedreigde wilde plante- en diersoorten:

Dit verzoek wordt verworpen bij HS (V):

Stemmen: 130
Voor: 22
Tegen: 106
Onthoudingen: 2

5. GEMEENSCHAPPELIJK LANDBOUWBELEID (voortzetting van het debat) *

Aan de orde is de voortzetting van het debat over de verslagen Bocklet (A3-78, 87, 79, 86, 85 en 82/92).

Het woord wordt gevoerd door de heer MacSharry, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 6.

VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH
Voorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Escuder Croft die vraagt wanneer de verklaring van de Commissie over de bananenhandel in het kader van de GATT aan de orde zal komen (de Voorzitter antwoordt dat dit punt op de agenda staat ingeschreven en dat het te gelegener tijd aan de orde zal komen).

STEMMINGEN

6. GEMEENSCHAPPELIJK LANDBOUWBELEID (stemming) *
(verslagen Bocklet — A3-78, 87, 79, 86, 85 en 82/92)

De Voorzitter legt het Parlement in overleg met de commissie landbouw de volgende voorstellen voor de bij de stemming te volgen procedure voor:

— in het kader van de verschillende verslagen zullen, zoals ook in de landbouwcommissie is gebeurd, eerst de verordeningen betreffende de prijzen in stemming worden gebracht en vervolgens die betreffende de dienovereenkomstige steunregelingen en inkomenssteun;

— voorts zullen in beginsel de artikelen met rechtskracht eerst in stemming worden gebracht en vervolgens de overwegingen;

— de stemverklaringen zullen vóór de stemming over de laatste ontwerp-wetgevingsresolutie worden afgelegd.

Het woord wordt gevoerd door de heer Graefe zu Baringdorf die aandringt op de strikte toepassing van art. 71 van het Reglement.

De Voorzitter antwoordt dat de agenda is vastgesteld en de bepalingen van het Reglement strikt zullen worden toegepast; hij raadpleegt vervolgens het Parlement over de voorgestelde procedure.

Het Parlement stemt in met deze procedure.

Het woord wordt gevoerd door de heer Wynn, op grond van art. 74 van het Reglement, om terug te komen op de vraag die hij bij de opening van de vergadering had gesteld, namelijk wanneer de verklaring van de Commissie over de bananenhandel zal worden afgelegd (de Voorzitter verwijst naar zijn eerder gegeven antwoord).

a) A3-78/92:

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING I COM(91) 339 — C3-406/91:

Aangenomen amendementen: 7, 8 bij ES, 9 en 10 tegelijk, 11 bij ES, 12, 62, 13, 14, 15 en 16 tegelijk, 46, 1, 2, 3, 47 bij ES, 4 t/m 6 tegelijk;

Verworpen amendementen: 52, 36 in onderdelen, 30 bij ES, 63, 31, 64, 45, 37, 53, 38, 54, 39, 55, 56, 57, 33, 32, 58, 42, 34 in onderdelen, 41, 50 bij ES, 51;

Vervallen amendementen: 43, 44, 35, 40, 29;

Geannuleerde amendementen: 26, 27, 28.

Er werd in onderdelen gestemd over:

am. 36:

1ste deel: eerste zin,
2de deel: tweede zin;

am. 34 (V):

1ste deel: eerste zin + tweede zin,
2de deel: derde zin.

De rapporteur voerde het woord over am. 30.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, a).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, a).

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING II COM(91) 339 — C3-407/91:

Aangenomen amendementen: 17 bij ES, 49 bij ES;

Verworpen amendementen: 48, 61 bij HS (PPE), 59 bij ES, 60.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 61

Stemmen: 281
Voor: 110
Tegen: 167
Onthoudingen: 4

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, a).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, a).

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING III COM(91) 338 — C3-410/91:

Aangenomen amendementen: 20 t/m 25 tegelijk, 18 en 19 tegelijk.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, a).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, a).

b) A3-87/92:

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING II COM(91) 379 — C3-422/91:

Aangenomen amendementen: 58 bij HS (PPE) (1ste deel), 58 bij HS (PPE) (2de deel), 59, 60 bij ES, 61 t/m 65 bij ES tegelijk, 66 t/m 68 tegelijk, 69 bij ES, 128, 46, 47, 48, 49, 52 bij ES, 53 bij ES, 54 en 55 tegelijk, 129 bij ES, 56 en 57;

Verworpen amendementen: 124 bij HS (V), 125 bij ES, 50 en 51 tegelijk bij ES;

Vervallen amendementen: 126, 130, 132, 131, 127.

Er werd in onderdelen gestemd over:

am. 58:

1ste deel: 1ste alinea,
2de deel: 2de alinea.

De rapporteur voerde het woord over am. 127, dat hij vervallen verklaarde, en 129 om erop te wijzen dat de tekst in verschillende latere amendementen terugkwam welke derhalve konden worden beschouwd als zijnde aangenomen.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 124

Stemmen: 273
Voor: 17
Tegen: 256
Onthoudingen: 0

Woensdag, 11 maart 1992

am. 58 (1ste deel):

Stemmen: 285
Voor: 151
Tegen: 132
Onthoudingen: 2

am. 58 (2de deel):

Stemmen: 274
Voor: 146
Tegen: 128
Onthoudingen: 0

Bij HS (PPE) verwerpt het Parlement het voorstel van de Commissie:

Stemmen: 285
Voor: 127
Tegen: 139
Onthoudingen: 19

Het wordt derhalve naar de commissie terugverwezen.

De rapporteur voert het woord om erop te wijzen dat door deze verwerping stemming over de voorstellen voor verordeningen I en III overbodig is geworden.

c) A3-79/92:

(Am. 19 werd geannuleerd.)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING I COM(91) 409 — C3-412/91:

Aangenomen amendementen: 2, 22, 1;

Verworpen amendementen: 21 in onderdelen, 20 bij HS (V), 23.

Er werd in onderdelen gestemd over am. 21 (V):

1ste deel: 1ste zin,
2de deel: 2de zin.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 20

Stemmen: 273
Voor: 22
Tegen: 250
Onthoudingen: 1

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, c).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, c).

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING II COM(91) 409 — C3-413/91:

Aangenomen amendementen: 54 bij ES, 37, 50, 31 bij ES, 40, 41, 55 bij ES, 42 in onderdelen, 34 bij ES, 44 bij ES, 45 bij ES, 35 en 36 tegelijk;

Verworpen amendementen: 30 bij ES, 28, 56, 61, 49 (1ste deel) bij HS (ED), 49 (2de deel) bij HS (ED), 43, 58, 29 in onderdelen, 38 bij ES, 51, 52 bij ES, 59, 32, 33, 57, 24, 47 bij ES, 48;

Vervallen amendementen: 39, 46, 60, 53, 25, 26, 27.

Er werd in onderdelen gestemd over:

am. 49 (Sir Christopher Prout, namens de ED-Fractie):

1ste deel: t/m tabel,
2de deel: rest;

am. 29:

1ste deel: eerste twee zinnen,
2de deel: rest;

am. 42 (ED):

1ste deel: tekst zonder de woorden „op voorwaarde dat het lid een aanzienlijk deel van het kapitaal van de groepering in eigendom heeft'',
2de deel: deze woorden.

Mevrouw Goedmakers voerde het woord om om controle van haar stemapparaat te verzoeken.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 49 (1ste deel):

Stemmen: 285
Voor: 115
Tegen: 164
Onthoudingen: 6

am. 49 (2de deel):

Stemmen: 282
Voor: 98
Tegen: 179
Onthoudingen: 5

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (art. 7, laatste punt, via gescheiden stemming op verzoek van de ED-Fractie) (deel II, punt 1, c).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie met de nodige aanpassingen aan (deel II, punt 1, c).

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING IV COM(91) 409 — C3-415/91:

Aangenomen amendementen: 11, 5, 6 t/m 8 tegelijk;

Verworpen amendementen: 74 bij HS (V), 85, 9 bij HS (PPE), 10, 12, 73, 84/rev. bij ES, 82 bij HS (V);

Vervallen amendementen: 3, 4, 83.

De heer Graefe zu Baringdorf voerde het woord om te verzoeken am. 73 dat vervallen was verklaard, in stemming te brengen (de rapporteur stemde hiermee in).

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 74

Stemmen: 283
Voor: 22
Tegen: 258
Onthoudingen: 3

am. 9

Stemmen: 286
Voor: 142
Tegen: 142
Onthoudingen: 2

am. 82

Stemmen: 303
Voor: 28
Tegen: 273
Onthoudingen: 2

Bij ES, verwerpt het Parlement het voorstel van de Commissie. Het wordt derhalve naar de commissie terugverwezen.

De rapporteur voert het woord om erop te wijzen dat het voorstel voor een verordening III ondanks deze verwerping in stemming moet worden gebracht.

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING III COM(91) 409 — C3-414/91:

Aangenomen amendementen: 70, 64 bij ES, 65, 66, 67 bij ES;

Verworpen amendementen: 79, 80, 72 bij ES, 77 bij ES, 69 bij ES;

Vervallen amendementen: 76, 62, 71, 63, 81, 68, 78, 75;

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, c).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie met de nodige aanpassingen aan (deel II, punt 1, c).

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING V COM(91) 409 — C3-416/91:

De rapporteur voert het woord om erop te wijzen dat dit voorstel voor een verordening, gezien de uitslag van de vorige stemming, komt te vervallen.

(Am. 191, 86, 98, 89, 87, 92, 99, 90, 94, 95, 93, 88, 96 en 97 komen derhalve te vervallen.)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING VI COM(91) 409 — C3-417/91:

Aangenomen amendementen: 16, 17, 18, 13, 14 en 15, alle tegelijk;

Verworpen amendement: 101;

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, c).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, c).

d) A3-86/92:

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING I COM(91) 415 — C3-419/91:

Aangenomen amendementen: 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 1, 2, 3, 4, 5, 6, en 8, alle tegelijk; 15 bij ES, 7 bij ES;

Verworpen amendement: 86.

De rapporteur voerde het woord om te vragen eerst am. 86 in stemming te brengen en vervolgens alle overige am. tegelijk.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, d).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, d).

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING II COM(91) 415 — C3-418/91:

Aangenomen amendementen: 30 bij HS (LDR), 31 en 32 tegelijk, 33 bij ES, 35 en 36 tegelijk, 37, 87 bij ES, 94 bij ES, 40 bij ES, 41, 42, 88 bij ES, 44 t/m 47 tegelijk, 48, 92 bij ES, 49 t/m 52 tegelijk bij ES, 97 bij ES, 53 en 54 tegelijk, 55 en 56 tegelijk, 89 bij HS (V), 20 t/m 29 (am. 26 en 27 uitgezonderd) tegelijk, 26 en 27 tegelijk;

Verworpen amendementen: 34, 95, 39 bij ES, 43 bij ES, 96, 91 (1ste deel), 93, 90;

Vervallen amendementen: 38, 98/rev., 91 (2de deel).

Er werd in onderdelen gestemd over am. 91 (V):

1ste deel: t/m derde streepje,
2de deel: laatste streepje.

De rapporteur voerde het woord:

— om voor te stellen am. 31 t/m 37 tegelijk in stemming te brengen, voorstel waarop de Voorzitter niet inging, aangezien er bezwaar tegen werd gemaakt;

— om erop te wijzen dat alleen het eerste deel van am. 91 in stemming moest worden gebracht, aangezien het tweede deel als vervallen moest worden beschouwd;

— om voor te stellen am. 89 en 90 in stemming te brengen, en vervolgens am. 20 t/m 29 tegelijk in stemming te brengen (de heer Welsh voerde het woord om om gescheiden stemming over am. 26 en 27 te verzoeken).

Woensdag, 11 maart 1992

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 30

Stemmen: 284
Voor: 275
Tegen: 9
Onthoudingen: 0

am. 89

Stemmen: 250
Voor: 235
Tegen: 14
Onthoudingen: 1

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, d).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, d).

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING III COM(91) 415 — C3-420/91:

Aangenomen amendementen: 64 bij HS (LDR), 65 t/m 69 tegelijk (am. 66 uitgezonderd), 103 bij ES, 72, 105, 106 bij ES, 73, 74, 75 bij ES, 76, 77 bij ES, 78 t/m 80 tegelijk, 83 t/m 85 tegelijk, 57 bij ES, 102 bij ES, 59, 61, 62, 63, 107 bij ES;

Verworpen amendementen: 66 bij ES, 100, 71 bij ES, 101 in onderdelen, 108, 81 en 82 tegelijk bij ES, 99, 60;

Vervallen amendementen: 70, 104, 58.

Er werd in onderdelen gestemd over am. 101:

1ste deel: 1ste zin,
2de deel: rest.

Na de stemming over am. 83 t/m 85 voerde de heer Kellett-Bowman het woord over de grote snelheid waarmee de Voorzitter volgens hem de stemming leidde.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 64

Stemmen: 264
Voor: 249
Tegen: 6
Onthoudingen: 9

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, d).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, d).

e) A3-85/92:

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING I COM(91) 379 — C3-425/91:

Aangenomen amendementen: 15, 16 bij ES, 43, 17 bij ES, 18 t/m 20 tegelijk, 21 (1ste deel, 2de deel bij ES, 3de deel), 22, 41, 25, 26 bij ES, 28 en 29 tegelijk, 34, 1, 2 bij ES, 3 en 4 tegelijk, 5 en 6 tegelijk bij ES, 38, 8 t/m 10 tegelijk, 11 bij ES, 12 t/m 14 tegelijk, 35 bij ES;

Verworpen amendementen: 32 bij HS (V), 33 bij ES, 40 bij ES, 24, 27, 39, 31 bij HS (V), 37;

Vervallen amendementen: 42, 23, 7.

Er werd in onderdelen gestemd over am. 21:

1ste deel: 1ste zin + 2de zin,
2de deel: 3de zin,
3de deel: laatste zin.

Het op het voorstel voor een verordening I ingediende am. 36 heeft eigenlijk betrekking op rundvlees (verslag A3-82/92).

De rapporteur voerde het woord:

— over de stemming in onderdelen over am. 21;

— om erop te wijzen dat am. 23 was komen te vervallen;

— over am. 7 en 35.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 32

Stemmen: 242
Voor: 16
Tegen: 224
Onthoudingen: 2

am. 31

Stemmen: 272
Voor: 30
Tegen: 241
Onthoudingen: 1

Bij ES, keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, e).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, e).

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING II COM(91) 379 — C3-424/91:

Aangenomen amendement: 30,

Verworpen amendement: 44.

De heer Ramirez Heredia voerde het woord om erop te wijzen dat sinds gisteren zijn stemapparaat niet werkte en erop aan te dringen dat het werd nagezien.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, e).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, e).

f) A3-82/92:

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING II COM(91) 379 — C3-454/91:

Aangenomen amendementen: 84, 33, 34 en 35 tegelijk, 83 bij ES, 30, 31;

Verworpen amendementen: 82 bij HS (V), 32 bij HS (PPE), 79/rev. bij ES, 85 bij ES, 81;

Vervallen amendementen: 86, 29.

Voerden het woord:

— de rapporteur over de am. 86, 81, 83, 29, 30 en 31;

— de heer Graefe zu Baringdorf om te betwisten dat am. 81 was komen te vervallen, zoals was medegedeeld (de rapporteur ging ermee akkoord om het in stemming te brengen).

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 82

Stemmen: 250
Voor: 16
Tegen: 234
Onthoudingen: 0

am. 32

Stemmen: 271
Voor: 133
Tegen: 137
Onthoudingen: 1

Bij HS (RDE), keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen: 284
Voor: 167
Tegen: 49
Onthoudingen: 68

(deel II, punt 1, f).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, f).

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING I COM(91) 379 — C3-423/91:

Aangenomen amendementen: 11 en 12 tegelijk, 13 bij ES, 57 bij ES, 14, 15, 16, 17 bij ES, 19 bij ES, 21, 77 bij ES, 24, 25, 26 t/m 28 tegelijk, 62, 1, 2, 3 bij ES, 5, 6 t/m 8 tegelijk, 9 en 10 tegelijk;

Verworpen amendementen: 65, 72, 49, 18 bij ES, 20 bij HS (RDE), 68, 69 bij ES, 89, 52 bij HS (RDE), 51, 71 bij HS (RDE), 22 bij ES, 76, 23, 61 bij ES, 64, 80, 78, 54, 63 bij ES, 55;

Vervallen amendementen: 48, 58, 73, 66, 74, 50, 75, 59, 60, 47, 4, 56;

(Am. 79 heeft betrekking op verordening II.)

Ingetrokken amendementen: 67, 70.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 20:

Stemmen: 267
Voor: 56
Tegen: 201
Onthoudingen: 10

am. 52:

Stemmen: 265
Voor: 40
Tegen: 220
Onthoudingen: 5

am. 71:

Stemmen: 278
Voor: 48
Tegen: 225
Onthoudingen: 5

Art. 4 sexies, lid 1 van de tekst van het voorstel voor een verordening werd apart in stemming gebracht en bij ES verworpen. Een zelfde verzoek was ingediend voor art. 4 sexies, leden 2 en 3. De rapporteur was van mening dat dit verzoek, gezien de uitslag van de vorige stemming, overbodig was geworden (De Voorzitter stemde hiermee in).

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur om erop te wijzen dat de tekst van am. 57, gezien de uitslag van de vorige stemmingen, diende te worden aangepast („120 dieren" in plaats van „90 dieren") en vervolgens over am. 59;

— de heer McGowan om erop te wijzen dat een aantal leden op verschillende stemapparaten tegelijkertijd stemden en om te vragen het noodzakelijke gevolg te geven aan deze zeer ernstige inbreuk op het Reglement (de Voorzitter nam kennis van dit verzoek en drong er bij de leden op aan het bepaalde in art. 2, lid 2 van het Reglement in acht te nemen).

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, f).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, f).

Woensdag, 11 maart 1992

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING III COM(91) 379 — C3-455/91:

Aangenomen amendementen: 40 t/m 44 tegelijk, 36 bij ES, 88 bij ES, 37 t/m 39 tegelijk;

Verworpen amendement: 87 in onderdelen.

Er werd in onderdelen gestemd over am. 87:

1ste deel: 1ste zin,
2de deel: 2de zin t/m „... tegen te gaan'',
3de deel: rest.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1, f).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

STEMVERKLARINGEN:

Het woord wordt gevoerd door de heer Bocklet, rapporteur, die eveneens namens de PPE-Fractie het woord voert.

VOORZITTER: DE HEER ESTGEN,
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, Pasty, namens de RDE-Fractie, Ewing, namens de ARC-Fractie, Brito, namens de CG-Fractie, Lane, Verbeek, A. Smith en Musso.

Schriftelijke stemverklaringen:

de leden Cox, Cheysson, Alavanos, Morris, Ephremidis, S. Martin, Wijsenbeek, Hory, Paisley, Dillen, Mantovani, Iversen en Pery.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1, f).

7. STEENKOOL EN DE INTERNE ENERGIEMARKT (stemming)
(ontwerp-resolutie in het verslag Garcia Arias — A3-333/91)

Aangenomen amendementen: 4 bij ES, 1 bij ES, 2, 3, 5;

Verworpen amendementen: 6, 7, 8, 9 bij ES, 10, 11, 12 bij HS (S), 13 bij HS (ED), 14, 15, 16 bij HS (S), 17 bij HS (S, ED);

Ingetrokken amendementen: 18 t/m 22

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen:

— preambule en overwegingen 1 t/m E bij ES,
— F bij ES op verzoek van de heer Seligman, namens de ED-Fractie,
— par. 2 t/m 9 bij gescheiden stemming op verzoek van de ED-Fractie (par. 3 bij ES, par. 4 en 5 tegelijk, 7 en 8 tegelijk),
— par. 6 in onderdelen op verzoek van de S-Fractie
1ste deel: t/m „zal hebben'': aangenomen
2de deel: rest: verworpen
— par. 20 bij gescheiden stemming op verzoek van de ED-Fractie.

Uitslag van de stemmingen bij HS:

am. 12:

Stemmen: 175
Voor: 24
Tegen: 151
Onthoudingen: 0

am. 13:

Stemmen: 177
Voor: 59
Tegen: 117
Onthoudingen: 1

am. 16:

Stemmen: 179
Voor: 60
Tegen: 118
Onthoudingen: 1

am. 17:

Stemmen: 182
Voor: 66
Tegen: 114
Onthoudingen: 2

STEMVERKLARINGEN:

Het woord wordt gevoerd door de leden A. Smith, García Arias, rapporteur, Alvarez de Paz, Falconer, Wynn, Seligman, laatstgenoemde namens de ED-Fractie, en L. Smith over hetgeen de heer Seligman heeft betoogd.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Mayer, Hughes, Caudron en Bettini.

Bij HS (S) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 166
Voor: 133
Tegen: 27
Onthoudingen: 6

(deel II, punt 2).

De heer Seligman voert het woord voor een persoonlijk feit.

8. IN REKENING BRENGEN DOOR ONDERNEMINGEN VAN VERLIEZEN (stemming) *
(verslag Merz — A3-20/92)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM (90) 595 — C3-69/91:

Aangenomen amendementen: 1, 2, 3 t/m 5 tegelijk;

Verworpen amendementen: 6.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 3).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 3).

De heer L. Smith voert het woord voor een persoonlijk feit.

9. COLLECTIEF ONTSLAG (stemming) *
(verslag Torres Couto — A3-93/92)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(91) 292 — C3-439/91:

Aangenomen amendementen: 1 bij ES, 2 bij ES, 3, 4, 5 in onderdelen, 6, 7 in onderdelen, 8 bij ES, 12, 9, 10, 11 bij ES;

Verworpen amendement: 14 bij ES;

Vervallen amendement: 13.

Er werd in onderdelen gestemd over:

am. 5:

1ste deel t/m „ervan te verzachten",
2de deel t/m „van deze werknemers",
3de deel: rest.

am. 7:

1ste deel: inleidende zin,
2de deel: 1ste streepje,
3de deel: 2de streepje,
4de deel: 3de streepje.

De heer Linkohr voerde het woord voor een technische kwestie na de stemming over am. 1.

Bij HS (PPE) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen: 112
Voor: 64
Tegen: 47
Onthoudingen: 1

(deel II, punt 4).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

STEMVERKLARINGEN:

Het woord wordt gevoerd door de leden Brok, namens de PPE-Fractie, en Lord O'Hagan.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Reding en Lulling.

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan:

Stemmen: 112
Voor: 62
Tegen: 49
Onthoudingen: 1

(deel II, punt 4).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.05 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH
Voorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Ford, die namens de S-Fractie wenst dat de Commissie haar verklaring over de bananenhandel in het kader van de GATT wegens het spoedeisende karakter ervan vandaag om 16.50 uur aflegt.

De Voorzitter neemt dit voorstel over en legt het overeenkomstig artikel 74, lid 2 van het Reglement aan het Parlement voor.

Het Parlement stemt ermee in.

Deze verklaring zal dus om 16.50 uur worden afgelegd terwijl het debat morgen wordt gehouden.

10. SITUATIE IN HET VOORMALIGE JOEGOSLAVIË (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vier mondelinge vragen met debat.

Mevrouw Cassanmagnago Cerretti geeft een toelichting op de mondelinge vragen die zij met de heer Avgerinos namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu, aan de Commissie (B3-81/92), aan de Raad (B3-82/92) en aan de EPS (B3-83/92) heeft gesteld over de humanitaire hulp ten behoeve van de bevolkingsgroepen van de republieken van het voormalige Joegoslavië die het slachtoffer van de militaire acties zijn.

De heer Oostlander geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij namens de PPE-Fractie aan de EPS heeft gesteld over de volksstemming in Bosnië-Herzegovina (B3-292/92).

De heren Martins, fungerend voorzitter van de Raad en van de EPS, en Matutes, lid van de Commissie, beantwoorden de vragen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Sakellariou, namens de S-Fractie, Bertens, namens de LDR-Fractie, McMillan-Scott, namens de ED-Fractie, De Piccoli, namens de GUE-Fractie, Langer, namens de V-Fractie, Barrera I Costa, namens de ARC-Fractie, en Dillen, namens de DR-Fractie.

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat hij van de volgende leden overeenkomstig artikel 58, lid 7 van het Reglement tot besluit van het debat over de mondelinge vragen, de volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— Oostlander, namens de PPE-Fractie, over het referendum in de republiek Bosnië-Herzegovina (B3-405/92);

— Vandemeulebroucke, Ewing, Canavarro, Moretti, Speroni en Blaney, namens de ARC-Fractie, over de situatie in de republieken van Joegoslavië (B3-406/92);

— Woltjer en Sakellariou, namens de S-Fractie, over de situatie op het grondgebied van het voormalige Joegoslavië (B3-407/92);

Woensdag, 11 maart 1992

— de la Malène, Lauga, Musso, Marleix, Lataillade, Pasty, Fitzgerald, Killilea, Andrews en Lane, namens de RDE-Fractie, over de toestand in Bosnië-Herzegovina (B3-408/92);

— De Piccoli, Papayannakis, Perez Royo, Rossetti, Geraghty en Iversen, namens de GUE-Fractie, over de laatste ontwikkelingen in de Joegoslavische republieken (B3-409/92);

— Bertens, namens de LDR-Fractie, over Joegoslavië (B3-410/92);

— Blot, namens de DR-Fractie, over humanitaire hulp ten behoeve van de bevolkingen van de republieken van het voormalige Joegoslavië die het slachtoffer zijn geworden van krijgshandelingen (B3-411/92);

— Aglietta en Langer, namens de V-Fractie, over de situatie in de republieken van het voormalige Joegoslavië (B3-413/92).

Hij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal worden genomen.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de leden Avgerinos, Prag, Laroni, Alavanos en Ephremidis.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

Stemming: deel I, punt 32 van de notulen van 12.3.92.

11. WELKOMSTWOORD

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement de heer Massoud Barzani, medevoorzitter van het Iraaks-Koerdistaans Front, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA,
Ondervoorzitter

12. HUMANITAIRE HULP AAN DE KOERDISCHE BEVOLKING IN IRAK (debat)

De heer Cravinho geeft een toelichting op de mondelinge vragen met debat die hij namens de S-Fractie, de leden Lenz, namens de PPE-Fractie, Roth, namens de V-Fractie, Gawronski, namens de LDR-Fractie, Ehpremidis, namens de CG-Fractie, en Vecchi, namens de GUE-Fractie, aan de Commissie (B3-84/92/rev.) en aan de EPS (B3-85/92/rev.) hebben gesteld over urgente humanitaire hulp aan de Koerden in Irak.

De heren Martins, fungerend voorzitter van de EPS, en Matutes, lid van de Commissie, beantwoorden de vragen.

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat hij van de volgende leden overeenkomstig artikel 58, lid 7 van het Reglement tot besluit van het debat over de mondelinge vragen, de volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— Moretti, Vandemeulebroucke, Canavarro, Blaney, Barrera I Costa, Santos, Bjørnvig, Ewing en Simeoni, namens de ARC-Fractie, over dringende humanitaire hulp aan de Koerden in Irak (B3-301/92);

— Gawronski en Galland, namens de LDR-Fractie, over het lijden der Koerden (B3-306/92);

— Penders en Lenz, namens de PPE-Fractie, over de kritieke situatie van de Koerden in Irak (B3-307/92);

— Roth en Onesta, namens de V-Fractie, over humanitaire hulp aan de Koerden in Noord-Irak (B3-308/92);

— Cravinho, Newens en Woltjer, namens de S-Fractie, over humanitaire spoedhulp aan de Koerden in Irak (B3-309/92);

— Trivelli en Perez Royo, namens de GUE-Fractie, over humanitaire spoedhulp aan de Koerdische bevolking in Irak (B3-321/92).

Hij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal worden genomen.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de leden Newens, namens de S-Fractie, Lenz, namens de PPE-Fractie, Mendes Bota, namens de LDR-Fractie, Vecchi, namens de GUE-Fractie, Roth, namens de V-Fractie, Lane, namens de RDE-Fractie, Ephremidis, namens de CG-Fractie, Landa Mendibe, niet-ingeschrevene, van den Brink en de heer Matutes.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

Stemming: deel I, punt 29 van de notulen van 12.3.92.

13. MAROKKO

Aan de orde is de verklaring van de Commissie over Marokko.

De Voorzitter deelt mede dat de Raad het Parlement op 5 maart jongstleden heeft verzocht opnieuw het voorstel betreffende het financieel Protocol EEG/Marokko te behandelen teneinde hieraan zijn instemming te verlenen.

Hij deelt het Parlement mede dat de Raad de Commissie op 2 maart heeft verzocht in contact te treden met Marokko om de toekomstige betrekkingen met dit derde land in een nieuwe geest van politiek en economisch „partnerschap" te bestuderen.

De heer Matutes, lid van de Commissie, legt de verklaring af.

De Voorzitter wijst de leden op de mogelijkheid om overeenkomstig art. 56, lid 3 van het Reglement voor te stellen op deze verklaring een debat te laten volgen en stelt vervolgens vast een dergelijk voorstel niet te hebben ontvangen.

Voor het stellen van vragen, overeenkomstig art. 56, lid 2 van het Reglement, wordt derhalve het woord gevoerd door de leden Cot, namens de S-Fractie, Habsburg, namens de PPE-Fractie, Moorhouse, namens de ED-Fractie, Domingo Segarra, namens de GUE-Fractie, Melandri, namens de V-Fractie, Lataillade, namens de RDE-Fractie, en Landa Mendibe, niet-ingeschrevene.

De Voorzitter deelt mede dat de Commissie de vragen morgen zal beantwoorden en dat thans de verklaring van de Commissie over bananen in het kader van de GATT aan de orde komt.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Cot, namens de S-Fractie, die erop wijst dat deze verklaring zou worden gevolgd door een debat (de Voorzitter antwoordt dat dit debat, overeenkomstig het besluit van het Parlement om 15.00 uur, morgen zal plaatsvinden);

— mevrouw Dury, over het beginsel ontwerp-resoluties te kunnen indienen en het tijdstip van de stemming (de Voorzitter zegt dat het debat morgen om 15.00 uur en de stemming over eventuele ontwerp-resoluties om 18.30 uur zullen plaatsvinden);

— mevrouw Aglietta, die vraagt of de heer MacSharry, lid van de Commissie, nog aanwezig zal zijn;

— de heer Cot, die wenst dat de Commissie de vragen naar aanleiding van de verklaring over Marokko nog beantwoordt, betreurt dat de verklaring over de bananenhandel niet onmiddellijk door een debat wordt gevolgd en meer in het algemeen protest aantekent tegen de organisatie van de werkzaamheden van het Parlement (de Voorzitter antwoordt dat het Parlement zelf bij de hervatting van de vergadering heeft besloten de verklaring over de bananenhandel om 16.50 uur in te schrijven);

— de heer Matutes, lid van de Commissie, die erop wijst dat de Commissie niet verweten mag worden dat zij de vragen niet beantwoordt, wanneer zij niet in de gelegenheid wordt gesteld het woord te voeren, en vraagt dit thans te mogen doen.

De Voorzitter raadpleegt het Parlement over de vraag of het bereid is thans het antwoord van de Commissie op de naar aanleiding van de verklaring over Marokko gestelde vragen te vernemen.

Hij stelt vast dat hiertegen geen bezwaar wordt gemaakt.

*
* *

De heer Matutes beantwoordt de vragen.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Lataillade, die de heer Cot voorstelt gebruik te maken van de motie van afkeuring jegens de Commissie;

— de heer Melandri, die wenst dat, overeenkomstig art. 56, lid 3 van het Reglement, een debat wordt gehouden naar aanleiding van de verklaring over Marokko (de Voorzitter antwoordt dat hij het Parlement hierover na de verklaring had geraadpleegd, maar dat art. 56, lid 2 is toegepast omdat er geen debat was voorgesteld);

— de heer Wynn, die op grond van art. 74 van het Reglement wenst dat de verklaring over de bananenhandel wordt afgelegd.

14. VERKLARING VAN DE COMMISSIE OVER DE BANANENHANDEL IN HET KADER VAN DE GATT

Aan de orde is de verklaring van de Commissie met debat over de bananenhandel in het kader van de GATT.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Dury die de verzekering wenst dat de heer MacSharry of een ander lid van de Commissie morgen tijdens het debat aanwezig zal zijn.

De heer MacSharry, lid van de Commissie, verzekert dit en legt een verklaring af.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

De Voorzitter herinnert eraan dat het debat morgen om 15.00 uur zal plaatsvinden (deel I, punt 16 van de notulen van 12.3.92).

STEMMINGEN

15. PROCEDURE ZONDER VERSLAG ** I

Aan de orde is de stemming over de volgende voorstellen waarvoor overeenkomstig artikel 116 van het Reglement de procedure zonder verslag wordt toegepast:

— een voorstel voor een richtlijn houdende eerste wijziging van richtlijn van de Raad 88/344 van 13 juni 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake het gebruik van extractiemiddelen bij de produktie van levensmiddelen en bestanddelen daarvan (COM(91) 502 — C3-40/92)

dat naar de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (deel II, punt 5, a).

Woensdag, 11 maart 1992

— een voorstel voor een richtlijn tot vaststelling van de procedure voor de harmonisering van de programma's tot vermindering en uiteindelijke algehele opheffing van de verontreiniging door afval van de titaandioxide-industrie (COM(91) 358 — C3-63/92)

dat naar de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (deel II, punt 5, b).

16. HET PER SATELLIET UITZENDEN VAN TELEVISIESIGNALEN (stemming) ** II
(aanbeveling voor de tweede lezing zonder debat opgesteld door de heer Caudron namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over het gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn inzake de vaststelling van normen voor het per satelliet uitzenden van televisiesignalen (C3-49/92 — SYN 350) (A3-66/92)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-49/92 — SYN 350

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (deel II, punt 6).

17. INTERNATIONAAL TOEGANGSNUMMER TELEFOONVERKEER (stemming) ** II
(aanbeveling voor de tweede lezing zonder debat opgesteld door de heer Wettig namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over het gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 23 december 1991, met het oog op de aanneming van een beschikking inzake de invoering van een gemeenschappelijk internationaal toegangsnummer voor het telefoonverkeer in de Gemeenschap (C3-42/92 — SYN 339) (A3-71/92)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-42/92 — SYN 339:

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (deel II, punt 7).

18. TOEZICHT OP KREDIETINSTELLINGEN (stemming) ** II
(aanbeveling voor de tweede lezing zonder debat opgesteld door de heer Blak namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger over het gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende het toezicht op kredietinstellingen op geconsolideerde basis (C3-41/92 — SYN 306) (A3-74/92)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-41/92 — SYN 306:

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (deel II, punt 8).

19. ZOMERTIJD (stemming) ** II
(aanbeveling voor de tweede lezing zonder debat opgesteld door de heer Amaral namens de commissie vervoer en toerisme over het gemeenschappelijk standunt van de Raad van 27.1.1992 met het oog op de aanneming van een zesde richtlijn inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd (C3-48/92 — SYN 351) (A3-80/92)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-48/92 — SYN 351:

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (deel II, punt 9).

20. METINGEN EN PROEVEN (stemming) ** II
(aanbeveling voor de tweede lezing opgesteld door de heer Samland namens de commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 19 december 1991, met het oog op de aanneming van een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van metingen en proeven (1990-1994) (C3-46/92 — SYN 262) (A3-95/92)

Aangezien voor de aanneming van de amendementen een gekwalificeerde meerderheid van 260 stemmen is vereist wordt overgegaan tot elektronische stemming ter controle van het aantal aanwezige leden in de vergaderzaal: 222 leden namen aan de stemming deel.

De Voorzitter besluit derhalve over te gaan tot de stemming over punten waarvoor geen gekwalificeerde meerderheid is vereist.

21. „FOREST"-PROGRAMMA (stemming) ** I
(verslag zonder debat van de heer Desama namens de commissie energie, onderzoek en technologie over het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Finland inzake een programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van hernieuwbare grondstoffen: bosbouw en houtprodukten (met inbegrip van kurk), „FOREST" (door de Commissie ingediend) (COM(91) 403 — C3-19/92 — SYN 366) (A3-91/92)

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(91) 403 — C3-19/92 — SYN 366:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 10).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 10).

22. „FOREST"- EN „REWARD"-PROGRAMMA (stemming) ** I
(verslag zonder debat van de heer Desama namens de commissie energie, onderzoek en technologie over het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden inzake een programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op de gebieden hernieuwbare grondstoffen: bosbouw en houtprodukten (met inbegrip van kurk) „FOREST" en recycling van afval, „REWARD" (door de Commissie ingediend) (COM(91) 402 — C3-20/92 — SYN 365) (A3-92/92)

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(91) 402 — C3-20/92 — SYN 365:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 11).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 11).

23. DIGITALE KORTE-AFSTANDSRADIOCOMMUNICATIE (DSRR) (stemming) ** I
(verslag Seal — A3-369/91)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(91) 215 — C3-283/91 — SYN 345

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 12).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 12).

24. TENUITVOERLEGGING COMMUNAUTAIRE REGELGEVING INTERNE MARKT (stemming) ** I
(verslag Rogalla — A3-88/92)

De rapporteur deelt mede dat hij na de stemming over de amendementen het woord wenst te voeren.

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(91) 408 — C3-430/91 — SYN 364:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 4 tegelijk, 5 in onderdelen, 6 t/m 8 tegelijk, 10, 11, 12;

Verworpen amendementen: 13, 9 bij ES (222 leden hebben gestemd).

Er werd in onderdelen gestemd over am. 5 (LDR):

1ste deel: t/m „programma",
2de deel: rest.

Na de stemming over am. 9 vroeg mevrouw Belo om controle bij ES over am. 13, hetgeen door de Voorzitter werd geweigerd op grond van het feit dat dit amendement duidelijk was verworpen.

De heer Rogalla wenst het standpunt van de Commissie te vernemen over am. 7 teneinde eventueel tot een oplossing te geraken om tegemoet te komen aan de mening van het Parlement.

De heer Bangemann, vice-voorzitter van de Commissie, herinnert aan het tijdens het debat door de Commissie uiteengezette standpunt.

De heer Rogalla voert het woord over het antwoord van de Commissie.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 13).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Schriftelijke stemverklaringen:

de heer Caudron.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 13).

*
* *

De Voorzitter gaat opnieuw over tot elektronische stemming ter controle van het aantal aanwezigen in de vergaderzaal: 277 leden namen aan de stemming deel.

25. METINGEN EN PROEVEN (stemming) ** II
(aanbeveling voor de tweede lezing Samland — A3-95/92)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-46/92 — SYN 262:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 tegelijk.

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (deel II, punt 14).

26. CENTRALE-VERWARMINGSKETELS (stemming) ** II
(aanbeveling voor de tweede lezing Lataillade — A3-64/92)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-2/92 — SYN 294:

Verworpen amendementen: 3, 4, 1 en 2 tegelijk bij ES (240 voor, 36 tegen, 2 onthoudingen).

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (deel II, punt 15).

Woensdag, 11 maart 1992

27. ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT (stemming) ** II
(aanbeveling voor de tweede lezing Herman — A3-63/92)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-7/92 — SYN 342:

Aangenomen amendementen: 1 en 2 tegelijk bij ES (282 voor, 5 tegen, onthoudingen).

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (deel II, punt 16).

28. ETIKETTERING VAN TABAKSPRODUKTEN (stemming) ** II
(aanbeveling voor de tweede lezing Vernier — A3-67/92)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-435/91 — SYN 314:

Aangenomen amendement: 2 bij ES (269 voor, 23 tegen, 4 onthoudingen);

Verworpen amendementen: 7 bij ES (240 voor, 46 tegen, 8 onthoudingen), 1 bij ES (248 voor, 3 tegen, 1 onthouding), 3 bij ES (142 voor, 134 tegen, 3 onthoudingen), 4/rev.;

Vervallen amendement: 8;

Geannuleerd amendement: 6;

Niet-ontvankelijk amendement: 5.

Na de stemming over am. 2 voerde de rapporteur het woord om erop te wijzen dat door de verwerping van am. 1 am. 2 overbodig was geworden.

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (deel II, punt 17).

29. AANVULLENDE EN GEWIJZIGDE BEGROTING NR. 1 VOOR 1992 (stemming)
(ontwerp-begroting en ontwerp-resoluties in de verslagen Cornelissen en Tomlinson — A3-98 en 99/92)

a) ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1/92:

AFDELING III — COMMISSIE:

Aangenomen amendementen: 1, 2;

Verworpen amendement: 4.

AFDELING I — PARLEMENT:

Aangenomen amendement: 3.

(deel II, punt a).

b) A3-98/92:

De rapporteur voert het woord over de Spaanse versie van par. 3 en voor een stemverklaring.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 18, b).

c) A3-99/92:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 18, c).

De heer Martins, fungerend voorzitter van de Raad, voert het woord.

30. BEHANDELING VAN PERSOONSGEGEVENS (stemming) ** I/*
(verslag Hoon — A3-10/92)

De rapporteur voert het woord over alle am. en om voor te stellen een aantal daarvan tegelijk in stemming te brengen alsmede om aan te geven waarover om stemming in onderdelen is gevraagd.

Het Parlement stemt in met de door de rapporteur voorgestelde stemprocedure.

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(90) 314 — C3-323/90 — SYN 287:

Op voorstel van de rapporteur bij HS (S, PPE, RDE) tegelijk aangenomen amendementen): 2 t/m 7, 9 t/m 19, 21, 23 t/m 26, 32, 34 t/m 36, 39 (1ste en 2de deel) t/m 41, 43 t/m 45, 47 t/m 55, 57, 59 t/m 73 (lid 1), 74 t/m 81, 83 t/m 87, 90 t/m 92, 95:

Stemmen: 281
Voor: 270
Tegen: 0
Onthoudingen: 11

Amendementen die komen te vervallen door aanneming van de vorige am.: 144, 122, 148, 121, 151, 152, 124, 156;

Op voorstel van de rapporteur tegelijk verworpen amendementen: 137 t/m 143, 110 t/m 112, 120, 126, 146, 157.

Overige aangenomen amendementen: 1 bij ES, 8 bij ES, 134, 22 (1ste en 2de deel), 130, 22 (3de deel), 27 bij ES, 28, 29, 30 bij HS (RDE), 31, 33 (2de deel), 37, 39 (3de deel), 118, 119 bij ES, 42 bij HS (RDE), 145, 46 (1ste deel, 2de deel bij ES en 4de deel), 56 bij HS (RDE), 58 bij ES, 132 bij ES, 149 bij ES, 73 (2de deel), 127 in onderdelen, 82, 88, 128, 89 (2de alinea), 93 bij ES, 94 bij ES;

Overige verworpen amendementen: 133 bij ES, 131 bij HS (ED), 33 (1ste deel), 113, 114, 135, 38, 109, 115, 46 (3de deel bij ES), 147, 123, 150, 153, 154;

Overige vervallen amendementen: 20, 116, 136, 89 (1ste alinea), 155;

Ingetrokken amendement: 158.

Er werd in onderdelen gestemd over:

am. 39:

1ste en 2de deel: lid 2,
3de deel: lid 3;

am. 73:

1ste deel: lid 1,
2de deel: lid 2;

am. 22:

1ste deel: lid 2, sub a),
2de deel: lid 2, sub b),
3de deel: lid 2, sub b bis);

am. 33:

1ste deel: t/m „verwerking'',
2de deel: rest;

am. 46:

1ste deel: inleidende zin,
2de deel: 1ste streepje,
3de deel: 2de streepje,
4de deel: lid 2 bis;

am. 127:

1ste deel: door de rapporteur voorgestelde wijziging: „kunnen... bepalen'' i.p.v. „bepaalt''
2de deel: geheel.

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur en de heer Janssen van Raay over de stemming in onderdelen over am. 46;

— de rapporteur om een wijziging op am. 127 voor te stellen;

— mevrouw Vayssade om erop te wijzen dat de eerste alinea van am. 89 kwam te vervallen door de aanneming van am. 128 (de rapporteur en het Parlement stemden hiermee in).

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 131:

Stemmen: 266
Voor: 104
Tegen: 144
Onthoudingen: 18

am. 30:

Stemmen: 262
Voor: 240
Tegen: 18
Onthoudingen: 4

am. 42:

Stemmen: 261
Voor: 232
Tegen: 26
Onthoudingen: 3

am. 56

Stemmen: 246
Voor: 120
Tegen: 117
Onthoudingen: 9

Bij HS (RDE), keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen: 265
Voor: 259
Tegen: 0
Onthoudingen: 6

(deel II, punt 19).

De rapporteur vraagt de Commissie hem haar standpunt inzake de aangenomen amendementen schriftelijk te willen mededelen.

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 19).

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(90) 314 — C3-324/90 — SYN 288:

Aangenomen amendementen: 96, 97 t/m 105 tegelijk, 106 t/m 108 tegelijk;

Verworpen amendement: 125 bij ES;

Vervallen amendement: 129.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 19).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 19).

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(90) 314 — C3-325/90:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 19).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

STEMVERKLARINGEN:

Het woord wordt gevoerd door de leden Vernier, namens de RDE-Fractie, en Janssen van Raay, namens de PPE-Fractie.

Schriftelijke stemverklaringen:

Lord Inglewood.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 19).

Woensdag, 11 maart 1992

31. VRIJ VERKEER VAN WERKNEMERS (stemming) ** I
(verslag Nielsen — A3-84/92)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(91) 316 — C3-368/91 — SYN 359:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 9 tegelijk (zonder 3), 3.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 20).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 20).

32. ZWAVELGEHALTE VAN GASOLIE (stemming) ** I
(verslag Vittinghoff — A3-68/92)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(91) 154 — C3-261/91 — SYN 340:

Aangenomen amendementen: 1 en 2 tegelijk, 3, 4 en 5 tegelijk, 6, 7, 16, 8, 9, 10, 11 t/m 15 tegelijk.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 21).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 21).

*
* *

De Voorzitter stelt in verband met het feit dat de voor de stemmingen uitgetrokken tijd niet is verstreken voor thans te stemmen over de verslagen die wegens gebrek aan tijd vanmorgen niet in stemming konden worden gebracht.

Het Parlement stemt hiermee in.

33. CENTRUM VOOR INDUSTRIËLE SAMENWERKING EG-JAPAN (stemming) *
(verslag Ceyrac — A3-72/92)

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(91) 193 — C3-263/91:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 22).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 22).

34. VERTEGENWOORDIGING VAN DE GEMEENSCHAP (stemming)
(ontwerp-resolutie in het verslag Hindley — A3-90/92)

Schriftelijke stemverklaring:

de heer Arbeloa Muru.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 23).

35. ECONOMISCHE SAMENWERKINGSOVEREENKOMST EEG/ALBANIË (stemming)
(voorstel voor een besluit in het verslag Magnani Noya — A3-73/92)

Schriftelijke stemverklaringen:

de heren de la Camara Martinez en Langer.

Het Parlement neemt het besluit aan (deel II, punt 24).

36. SITUATIE VAN KUNSTENAARS IN DE GEMEENSCHAP (stemming)
(ontwerp-resolutie in het verslag Pack — A3-389/91)

Aangenomen amendementen: 1, 3;

Verworpen amendementen: 2, 4.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Schriftelijke stemverklaringen:

de leden Galle, Arbeloa Muru, Caudron en Rawlings.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 25).

37. CONSUMENTENBESCHERMING, VOLKSGEZONDHEID INTERNE MARKT (stemming)
(ontwerp-resolutie in het verslag Alber — A3-60/92)

Schriftelijke stemverklaringen:

de leden de la Camara Martinez, Laroni en Caudron.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 26).

38. NUCLEAIRE HUURLINGEN (stemming)
(ontwerp-resoluties B3-302, 303, 304, 305 en 310/92)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-302, 303, 304, 305 en 310/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door
de leden Linkohr en Desama, namens de S-Fractie,
Robles Piquer, namens de PPE-Fractie,
Galland en Larive, namens de LDR-Fractie,
Seligman, namens de ED-Fractie,
Bettini, namens de V-Fractie,

Porrazzini en Regge, namens de GUE-Fractie,
Melis, namens de ARC-Fractie,
Ephremidis, namens de CG-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resolutie door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 27).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 18.55 uur onderbroken en om 20.45 hervat.)

VOORZITTER: SIR JACK STEWART-CLARK
Ondervoorzitter

39. VRAGENUUR (Vragen aan de Raad, de EPS en de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad, de EPS en de Commissie (B3-86/92).

Vragen aan de Raad

De Voorzitter brengt de bepalingen van het Reglement betreffende het vragenuur en meer in het bijzonder betreffende de aanvullende vragen in herinnering.

Vraag 1 van de heer Maher: Noord-Ierland

De heer Martins, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Maher, Nicholson, Paisley en Hume.

Vraag 2 van mevrouw Green: Betrekkingen van de Gemeenschap met Turkije en Cyprus

De heer Martins beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw

Green, de heren Balfe, Pesmazoglou en Hadjigeorgiou.

Vraag 3 van de heer Melandri: Samenwerking EEG/ bezette gebieden

De heer Martins beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Melandri, Arbeloa Muru en mevrouw Belo.

Vraag 4 van Sir Jack Stewart-Clark: Onderwijsactiviteiten ter bestrijding van drugsmisbruik

De heer Martins beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Rawlings, ter vervanging van de steller, de heer Maher en mevrouw Belo.

Vraag 5 van de heer von Wechmar: Uniforme verkiezingsprocedure

(De Voorzitter wijst erop dat in de tekst van de vraag „1992" in de plaats van „1993" moet worden gelezen.)

De heer Martins beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren von Wechmar, Wijsenbeek en Elliott.

De vraag 6 van mevrouw Dury wordt schriftelijk beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 7 van de heer Robles Piquer: De Europese Investeringsbank en de Latijnsamerikaanse landen

De heer Martins beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Robles Piquer, Titley en Medina Ortega.

Vraag 8 van de heer Lomas: Europese 60-plusserskaart

De heer Martins beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Lomas, McMahon en mevrouw Banotti.

Vraag 9 van de heer Kostopoulos: Aanpak van tabaksprodukten

De heer Martins beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Kostopoulos, Seal en Lane.

Het woord wordt gevoerd door de heer Wijsenbeek over de wijze waarop het vragenuur wordt geleid. Hij wenst dat het vragenuur wordt verlengd hetgeen door de Voorzitter wordt geweigerd.

Vragen aan de EPS

Vraag 26 van de heer Cushnahan: Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid

De heer Martins, fungerend voorzitter van de EPS, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Cushnahan, Lane en Pesmazoglou.

Het woord wordt gevoerd door de heer Seligman die erop wijst dat het onderwerp van vraag 27 reeds op de agenda staat.

(De Voorzitter besluit de vraag aan de orde te stellen aangezien het onderwerp aan de agenda is toegevoegd.)

Vraag 27 van de heer Melandri: Politieke en economische samenwerking met Marokko

De heer Martins beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Melandri, Gutiérrez Diaz, en mevrouw Isquierdo Rojo.

De vraag 28 van de heer Speroni wordt schriftelijk beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 29 van de heer Kostopoulos: Kernkoppen in de voormalige USSR en

Vraag 30 van de heer Nianias: Verdwijning van kernwapens en nucleaire grondstoffen uit de voormalige USSR

Het woord wordt gevoerd door de heer Seligman die erop wijst dat dit onderwerp reeds op de agenda staat.

(De Voorzitter besluit over te gaan tot de volgende vraag.)

Woensdag, 11 maart 1992

Vraag 31 van de heer Hadjigeorgiou: Definitie van de begrippen „natie'' en „minderheid''

De heer Martins beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Hadjigeorgiou en Pesmazoglou.

De vraag 32 van de heer Alavanos wordt schriftelijk beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 33 van de heer Langer: De inspanningen om te komen tot een „Vredesconferentie van burgers'' over Joegoslavië

De heer Martins beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vraag van de heer Langer.

Vragen aan de Commissie

De Voorzitter herinnert nogmaals aan de bepalingen van het Reglement betreffende het vragenuur.

Vraag 55 van de heer Melandri: Financiële samenwerking met Israël

De heer Andriessen, vice-voorzitter van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vraag van de heer Melandri.

Het woord wordt gevoerd door de heer Dessylas die bezwaar maakt tegen het feit dat de Commissie een vraag die hij begin 1991 had gesteld pas in 1992 heeft beantwoord.

De heer Andriessen beantwoordt een aanvullende vraag van de heer Crampton.

Het woord wordt gevoerd door de heer Melandri die de door de Commissie gegeven antwoorden ontoereikend acht.

De heer Andriessen beantwoordt nog een aanvullende vraag van de heer White.

Vraag 56 van de heer Gangoiti Llaguno: Huidige stand en vooruitzichten van de GATT-onderhandelingen

De heer Andriessen beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Gangoiti Llaguno, Maher, Lane en Medina Ortega.

Het woord wordt gevoerd door de heer Chanterie die een aanvullende vraag wil stellen.

(De Voorzitter weigert hem dit, herinnert nogmaals de aan het begin van het vragenuur gedane mededeling en geeft lezing van de aanbevelingen in bijlage II, punt B van het Reglement.)

Het woord wordt gevoerd door de heer Chanterie die niet akkoord kan gaan met deze gang van zaken.

Vraag 57 van de heer Pesmazoglou: Noodzaak van een plan voor de economische en politieke reorganisatie in de landen van Oost-Europa

De heer Andriessen beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Pesmazoglou en Chanterie.

Vraag 58 van de heer Chabert wordt schriftelijk beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 59 van de heer Seligman: Kernafval uit Midden- en Oost-Europa

De heer Andriessen beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Seligman, Crampton en Chanterie.

Vraag 60 van de heer Cassidy: Steun van de Gemeenschap aan het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS)

De heer Andriessen beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Cassidy, Dessylas en Chanterie.

Vraag 61 van mevrouw Dury wordt schriftelijk beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 62 van de heer Stavrou: Programma's voor de maatschappelijke integratie van voormalige Albanese politieke gevangenen

De heer Andriessen beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Stavrou en Chanterie.

Vraag 63 van de heer Hughes: Handelsbetrekkingen met Iran

De heer Andriessen beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Hughes en Chanterie.

Het woord wordt gevoerd door de heer Titley over het aantal aanvullende vragen dat de heer Chanterie heeft gesteld.

(De Voorzitter antwoordt hem dat deze laatste slechts de door het Reglement geboden mogelijkheden heeft benut.)

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten en deelt mede dat de vragen die niet werden behandeld schriftelijk zullen worden beantwoord tenzij de vraagstellers deze zouden hebben ingetrokken vóór het einde van het vragenuur.

40. DOOR DE COMMISSIE AAN DE ADVIEZEN VAN HET PARLEMENT GEGEVEN UITVOERING

De Voorzitter deelt mede dat de mededeling van de Commissie betreffende de door haar gegeven uitvoering aan de tijdens de vergaderperioden van januari en februari 1992 aangenomen adviezen is rondgedeeld.

41. AGENDA VAN DE VOLGENDE VERGADERING

De Voorzitter deelt mede dat de agenda van de vergadering van morgen, donderdag 12 maart 1992 als volgt is vastgesteld:

van 10.00 tot 13.00 uur en van 15.00 tot 20.00 uur

van 10.00 tot 13.00 uur

— Actualiteitendebat (stemming om 12.30 uur)

15.00 uur

— verklaring van de Commissie over de bananenmarkt (voortzetting van het debat)

— verslag Green betreffende de bijstand aan de Commissie en de samenwerking van de lid-staten bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen ** I

— ontwerp-resolutie over de bescherming van de ozonlaag (B3-268/92)

— verslag Theato over de afsluiting der rekeningen van het EP voor 1991

— verslag Lüttge over de overeenkomst inzake burgerluchtvaart met Noorwegen en Zweden *

— verslag McIntosh over een overleg- en machtigingsprocedure voor overeenkomsten betreffende commerciële luchtvaartbetrekkingen tussen de lid-staten en derde landen *

— verslag Lalor over de technische controle van motorvoertuigen en aanhangwagens (remmen) *

— verslag H.F. Köhler over de sociaal-economische situatie in de regio's

— gecombineerde behandeling van drie mondelinge vragen met debat over openbare aanbestedingen in de EG en de VS

18.30 uur

— Stemming over

  — verslag Florenz (A3-301/91) (eindstemming)

  — verslag Aglietta (A3-62/92)

  — verslag Robles Piquer (A3-94/92)

  — de ontwerp-resoluties over de situatie in het voormalige Joegoslavië

  — de ontwerp-resoluties over humanitaire hulp aan de Koerden in Irak

  — de overige ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten

(De vergadering wordt om 23.50 uur gesloten.)

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Nicolas Estgen
Ondervoorzitter

Woensdag, 11 maart 1992

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Gemeenschappelijk landbouwbeleid *

a) Voorstel voor een verordening I COM(91) 339 — C3-406/91

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 46)
	Vóór de eerste overweging nieuwe overweging
	overwegende dat het Parlement opnieuw dient te worden geraadpleegd ingeval de Raad een standpunt inneemt dat duidelijk afwijkt van het standpunt van het Parlement,
	(Amendement nr. 1)
	Vijfde overweging
overwegende dat, gezien de concurrentiesituatie op de markt, steun moet worden toegekend *voor de produktie van tabak* en dat daartoe een premieregeling moet worden toegepast die het mogelijk maakt de tabak in de Gemeenschap af te zetten,	overwegende dat, gezien de concurrentiesituatie op de markt, steun moet worden toegekend **aan de traditionele tabaksproducenten** en dat daartoe een premieregeling moet worden toegepast die het mogelijk maakt de tabak in de Gemeenschap af te zetten,
	(Amendement nr. 2)
	Elfde overweging
overwegende dat verschillende produktie-oriënterende maatregelen mogelijk zijn met het oog op de sanering van de tabaksmarkt en de kwaliteitsverbetering van de produktie; dat specifieke steun de telersverenigingen in staat zal stellen om bij te dragen tot een betere organisatie en oriëntatie van de produktie; dat een onderzoekprogramma, dat wordt gefinancierd uit een inhouding op de premie, het mogelijk zal maken om de tabaksproduktie beter af te stemmen op de communautaire eisen op het gebied van de volksgezondheid *en* dat tenslotte, gezien het belang van de teelt van de soorten Mavra en Tsebelia voor de economie van bepaalde gebieden in de Gemeenschap, een omschakelingsprogramma voor deze soorten noodzakelijk is,	overwegende dat verschillende produktie-oriënterende maatregelen mogelijk zijn met het oog op de sanering van de tabaksmarkt en de kwaliteitsverbetering van de produktie; dat specifieke steun de telersverenigingen in staat zal stellen om bij te dragen tot een betere organisatie en oriëntatie van de produktie; dat een onderzoekprogramma, dat wordt gefinancierd uit een inhouding op de premie, het mogelijk zal maken om de tabaksproduktie beter af te stemmen op de communautaire eisen op het gebied van de volksgezondheid; **dat diversificatie in de richting van andere produkten dan tabak moet worden gestimuleerd;** dat tenslotte, gezien het belang van de teelt van de soorten Mavra en Tsebella voor de economie van bepaalde gebieden in de Gemeenschap, een omschakelingsprogramma voor deze soorten noodzakelijk is,

(*) PB nr. C 295 van 14.11.1991, blz. 10.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 3)
	Zeventiende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat het huidige richtsnoer voor de landbouwuitgaven uit hoofde van het EOGFL, afdeling Garantie, voor de komende periode van vijf jaar moet worden gehandhaafd,
	(Amendement nr. 47)
	Zeventiende overweging ter (nieuw)
	overwegende dat in dit richtsnoer rekening zal worden gehouden met de toetreding van de vijf nieuwe Duitse deelstaten,
	(Amendement nr. 4)
	Achttiende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat de bepalingen van deze verordening noch tot extra beheerskosten, noch tot een verhoogd frauderisico mogen leiden,
	(Amendement nr. 5)
	Achttiende overweging ter (nieuw)
	overwegende dat de Commissie en de lid-staten gezamenlijk verantwoordelijk zijn voor de correcte tenuitvoerlegging van deze verordening,
	(Amendement nr. 6)
	Negentiende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat de onderhavige verordening een stap is in de richting van een hervorming waarbij de landbouwuitgaven van te voren nauwkeuriger moeten worden geraamd, op andere mechanismen gebaseerd moeten worden dan prijsondersteuning en compensatie voor de boeren moeten bevatten, waaraan van te voren duidelijk omschreven voorwaarden moeten worden verbonden die geen stimulans tot produktieverhoging mogen zijn,
	(Amendement nr. 7)
	Artikel 3, tweede alinea
De premie is bedoeld om bij te dragen in het inkomen van de producent in het kader van een marktgerichte produktie en om de afzet van de in de Gemeenschap geproduceerde tabak mogelijk te maken.	De premie is bedoeld om bij te dragen in het inkomen van de **traditionele** producent in het kader van een marktgerichte produktie en om de afzet van de in de Gemeenschap geproduceerde tabak mogelijk te maken.

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 8)	
Artikel 8, eerste alinea	
Voor de Gemeenschap wordt een algemene garantiedrempel van maximaal 340.000 ton ruwe tabaksbladeren per oogst vastgesteld.	Voor de Gemeenschap wordt een algemene garantiedrempel van maximaal 340.000 ton ruwe tabaksbladeren per oogst vastgesteld; **deze drempel moet worden bereikt aan het eind van een periode van vijf jaar waarin de produktie van de moeilijkst afzetbare soorten geleidelijk zal worden afgebouwd.**
(Amendement nr. 9)	
Artikel 12, lid 1	
1. Om te bevorderen dat het aanbod wordt geconcentreerd en dat de kwaliteit van het aanbod aan de eisen van de markt wordt aangepast, wordt een specifieke steun ten bedrage van *10%* van de premie toegekend als er teeltcontracten worden gesloten tussen een bedrijf voor eerste bewerking en een erkende telersvereniging en die contracten betrekking hebben op de totale produktie van de leden van de vereniging.	1. Om te bevorderen dat het aanbod wordt geconcentreerd en dat de kwaliteit van het aanbod aan de eisen van de markt wordt aangepast, wordt een specifieke steun ten bedrage van **5%** van de premie toegekend als er teeltcontracten worden gesloten tussen een bedrijf voor eerste bewerking en een erkende telersvereniging en die contracten betrekking hebben op de totale produktie van de leden van de vereniging. **Ten aanzien van de specifieke steun kunnen regionale en nationale organisaties van telers worden gelijkgesteld aan een telersvereniging.**
(Amendement nr. 10)	
Artikel 12, lid 3, eerste streepje	
— de definitie van de telersverenigingen die voor de specifieke steun in aanmerking komen,	— de definitie van de telersverenigingen **of de regionale of nationale organisaties van telers** die voor de specifieke steun in aanmerking komen,
(Amendement nr. 11)	
Artikel 13, lid 2	
2. Dit fonds financiert en coördineert onderzoek- en informatieprogramma's die erop gericht zijn *de kennis over de schadelijke effecten van tabak en over de passende preventieve en curatieve maatregelen te verbeteren en* de communautaire produktie te oriënteren naar de minst schadelijke soorten en kwaliteitsklassen van tabak.	2. Dit fonds financiert en coördineert onderzoek- en informatieprogramma's die erop gericht zijn de communautaire produktie te oriënteren naar de minst schadelijke soorten en kwaliteitsklassen van tabak **en die tevens waardevolle alternatieven in de landbouwsector, met name in gebieden van de doelstellingen 1 en 5 b) die van de tabaksproduktie afhankelijk zijn, stimuleren.**
(Amendement nr. 12)	
Artikel 14	
De Commissie stelt volgens de procedure van artikel 23 een driejarenprogramma vast voor de omschakeling van de soorten Mavra en Tsebelia op andere beter aan de markt aangepaste soorten of op andere teelten. Dit programma zal vanaf de oogst 1992 worden uitgevoerd. Het kan specifieke maatregelen omvatten om eventuele uit de omschakeling voortvloeiende inkomensverliezen te compenseren.	De Commissie stelt volgens de procedure van artikel 23 een driejarenprogramma vast voor de omschakeling van de soorten Mavra en Tsebelia, **alsmede van de donkere tabakssoorten waarnaar minder vraag bestaat,** op andere beter aan de markt aangepaste soorten of op andere teelten. Dit programma zal vanaf de oogst 1992 worden uitgevoerd. Het kan specifieke maatregelen omvatten om eventuele uit de omschakeling voortvloeiende inkomensverliezen te compenseren.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 62)	
Artikel 17, alinea bis (nieuw)	
	Alvorens deze procedures worden ingeleid, wordt het Europees Parlement geraadpleegd. Het Parlement brengt met gewone meerderheid van stemmen advies uit.
(Amendement nr. 13)	
Artikel 20, lid 1	
1. De lid-staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de communautaire bepalingen voor de sector ruwe tabak in acht worden genomen. In dat verband stellen *zij* de Commissie binnen zes maanden na de vaststelling van deze verordening in kennis van de beheers- en controlebepalingen die zij voornemens zijn vast te stellen. Binnen drie maanden na die mededeling keurt de Commissie de bepalingen goed of vraagt zij om daarin de nodige aanpassingen aan te brengen. In laatstgenoemd geval past de lid-staat zijn bepalingen zo snel mogelijk aan. Elke wijziging van de nationale bepalingen wordt door de lid-staten onverwijld aan de Commissie meegedeeld en door de Commissie volgens dezelfde regels onderzocht.	1. De **Commissie en de** lid-staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de communautaire bepalingen voor de sector ruwe tabak in acht worden genomen. In dat verband stellen **de lid-staten** de Commissie binnen zes maanden na de vaststelling van deze verordening in kennis van de beheers- en controlebepalingen die zij voornemens zijn vast te stellen. Binnen drie maanden na die mededeling keurt de Commissie de bepalingen goed of vraagt zij om daarin de nodige aanpassingen aan te brengen. In laatstgenoemd geval past de lid-staat zijn bepalingen zo snel mogelijk aan. Elke wijziging van de nationale bepalingen wordt door de lid-staten onverwijld aan de Commissie meegedeeld en door de Commissie volgens dezelfde regels onderzocht.
(Amendement nr. 14)	
Artikel 20, lid 3, tweede alinea bis (nieuw)	
	Ambtenaren van de Commissie nemen deel aan de werkzaamheden van de dienst.
(Amendement nr. 15)	
Artikel 28 bis (nieuw)	
	Artikel 28 bis **Het Parlement wordt van tevoren in kennis gesteld van de gedetailleerde voorschriften met betrekking tot de tenuitvoerlegging van deze verordening.**
(Amendement nr. 16)	
Artikel 28 ter (nieuw)	
	Artikel 28 ter **De Commissie legt het Parlement jaarlijks een voortgangsrapport voor, en dit voor het eerst een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening.**

Woensdag, 11 maart 1992

— A3-78/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 339) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-406/91),

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie begrotingscontrole (A3-78/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 295 van 14.11.1991, blz. 10.

— Voorstel voor een verordening I COM(91) 339 — C3-407/91

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de premies voor tabaksbladeren per groep tabak en van de bewerkingsquota per groep tabakssoorten en per lid-staat

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 17)	
Artikel 1	
Voor de oogst 1992 *wordt* het bedrag van de in artikel 4 van verordening (EEG) nr. .../.. bedoelde premie voor de verschillende groepen ruwe tabak *vastgesteld zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening.*	Voor de oogst 1992 **is** het bedrag van de in artikel 4 van verordening (EEG) nr. .../.. bedoelde premie voor de verschillende groepen ruwe tabak **gelijk aan dat van het verkoopseizoen 1991-1992.**

(*) PB nr. C 295 van 14.11.1991, blz. 17.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 49)

Bijlage II, eerste en tweede kolom

	Flue-cured	Light-air-cured
Italië	43.600	43.600
Griekenland	12.900	12.900
Spanje	*22.800*	*4.000*
Portugal	4.000	2.000
Frankrijk	6.000	4.000
Duitsland	2.500	6.000
België		
	91.800	72.500

	Flue-cured	Light-air-cured
Italië	43.600	43.600
Griekenland	12.900	12.900
Spanje	**26.800**	**0**
Portugal	4.000	2.000
Frankrijk	6.000	4.000
Duitsland	2.500	6.000
Belgie		
	95.800	**68.500**

— **A3-78/92**

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van de premies voor tabaksbladeren per groep tabak en van de bewerkingsquota per groep tabakssoorten en per lid-staat

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 339) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-407/91),

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie begrotingscontrole (A3-78/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 295 van 14.11.1991, blz. 17.

Woensdag, 11 maart 1992

— Voorstel voor een verordening III COM(91) 338 — C3-410/91

Voorstel voor een verordening van de Raad inzake sectorale organisaties en overeenkomsten in de sector tabak

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 18)	
Zesde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de bepalingen van deze verordening noch tot extra beheerskosten, noch tot een verhoogd frauderisico mogen leiden,
(Amendement nr. 19)	
Zesde overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat de Commissie en de lid-staten gezamenlijk verantwoordelijk zijn voor de correcte tenuitvoerlegging van deze verordening,
(Amendement nr. 20)	
Artikel 1	
Bij deze verordening worden de voorwaarden vastgesteld voor de erkenning en de activiteiten van de sectorale organisaties die werkzaam zijn in het kader van de gemeenschappelijke marktordening voor tabak.	Bij deze verordening worden de voorwaarden vastgesteld voor de erkenning en de activiteiten van de sectorale organisaties die werkzaam zijn in het kader van de gemeenschappelijke marktordening voor tabak. **De lidstaten besluiten of zij op hun grondgebied gebruik maken van de mogelijkheid tot erkenning van de sectorale organisaties.**
(Amendement nr. 21)	
Artikel 2, inleidende zin	
In het kader van deze verordening *worden erkend* sectorale organisaties	In het kader van deze verordening **kunnen** sectorale organisaties **worden erkend**
(Amendement nr. 22)	
Artikel 3, lid 1, inleidende zin	
1. De lid-staten *erkennen* de op hun grondgebied gevestigde sectorale organisaties die daarom verzoeken en die	1. De lid-staten **kunnen** de op hun grondgebied gevestigde sectorale organisaties **erkennen** die daarom verzoeken en die

(*) PB nr. C 295 van 14.11.1991, blz. 5.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 23)

Artikel 4, lid 1

1. De Commissie *erkent* de sectorale organisaties die daarom verzoeken en die	1. De Commissie **kan** de sectorale organisaties die daarom verzoeken **erkennen** en die
a) hun activiteiten ontplooien op al dan niet het gehele grondgebied van verscheidene lid-staten of in communautair verband,	a) hun activiteiten ontplooien op al dan niet het gehele grondgebied van verscheidene lid-staten of in communautair verband,
b) geldig zijn opgericht overeenkomstig de wetgeving van een lid-staat of het Gemeenschapsrecht en	b) geldig zijn opgericht overeenkomstig de wetgeving van een lid-staat of het Gemeenschapsrecht en **door de lid-staat, waar zij zijn opgericht worden erkend en**
c) voldoen aan het bepaalde in artikel 3, lid 1, onder b), c) en d).	c) voldoen aan het bepaalde in artikel 3, lid 1, onder b), c) en d).

(Amendement nr. 24)

Artikel 11 bis (nieuw)

Artikel 11 bis

Het Parlement wordt van tevoren in kennis gesteld van de gedetailleerde voorschriften met betrekking tot de tenuitvoerlegging van deze verordening.

(Amendement nr. 25)

Artikel 11 ter (nieuw)

Artikel 11 ter

De Commissie legt het Parlement jaarlijks een voortgangsrapport voor, en dit voor het eerst een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening.

— A3-78/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake sectorale organisaties en overeenkomsten in de sector tabak

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 338) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-410/91),

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de Commissie begrotingscontrole (A3-78/92),

(1) PB nr. C 295 van 24.11.1991, blz. 5.

Woensdag, 11 maart 1992

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

b) Voorstel voor een verordening COM(91) 379 — C3-422/91 (1)

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen

Verworpen na aanneming van de volgende wijzigingen (2):

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 128)

Voor de eerste overweging, nieuwe overweging

overwegende dat het Parlement opnieuw moet worden geraadpleegd wanneer het standpunt van de Raad wezenlijk afwijkt van dat van het Parlement,

(Amendement nr. 46)

Vóór de eerste overweging, nieuwe overweging bis

overwegende dat de graansector soorten en variëteiten omvat die ver uiteenlopen en die weer zorgen voor zeer onderscheiden arbeid en verwerking voor de voedselindustrie,

(Amendement nr. 47)

Vóór de eerste overweging, nieuwe overweging ter

overwegende dat de graanprijzen op de wereldmarkt sterk verschillen al naar gelang van de kwaliteit,

---

(1) Over dit voorstel is verslag A3-87/92 opgesteld.
(2) Na verwerping van het voorstel van de Commissie werd de zaak overeenkomstig artikel 39, lid 3 van het Reglement naar de bevoegde commissie terugverwezen.
(*) PB nr. C 303 van 22.11.1991, blz.10.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 48)	
Eerste overweging	
overwegende dat de prijs- en garantieregelingen die zijn ingesteld bij verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen, laatstelijk gewijzigd bij verordening (EEG) nr. .../92, een stijging van de graanproduktie in de hand werken die in generlei verhouding staat tot de afzetmogelijkheden; dat, om een opeenvolging van steeds ernstiger crises te voorkomen, het huidige beleid ingrijpend moet worden gewijzigd; dat daartoe de marktordening zodanig moet worden bijgesteld dat de steun niet langer uitsluitend via de garantieprijzen wordt verleend,	overwegende dat de prijs- en garantieregelingen die zijn ingesteld bij verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen, laatstelijk gewijzigd bij verordening (EEG) nr. .../92, een stijging van de graanproduktie in de hand werken die in generlei verhouding staat tot de afzetmogelijkheden; **dat deze stijging grotendeels te wijten is aan de ondoordachte regeling inzake de gegarandeerde maximum-hoeveelheden die de producenten ertoe aanzet hun produktie te verhogen ter compensatie van het inkomensverlies als gevolg van de boetes op produktie-overschrijding;** dat, om een opeenvolging van steeds ernstigere crises te voorkomen, het huidige beleid ingrijpend moet worden gewijzigd; dat daartoe de marktordening zodanig moet worden bijgesteld dat de steun niet langer uitsluitend via de garantieprijzen wordt verleend,
(Amendement nr. 49)	
Tweede overweging	
overwegende dat de nieuwe koers van het gemeenschappelijk landbouwbeleid tot een verbetering van het marktevenwicht en van het concurrentievermogen van de Europese landbouw moet leiden; dat dit doel kan worden bereikt door de richtprijs *te verlagen* tot op het niveau dat met een verwacht prijspeil op een gestabiliseerde wereldmarkt overeenkomt; dat, om te voorkomen dat de producenten gaan overschakelen op de teelt van een bepaald gewas, de richtprijs voor de belangrijkste graansoorten op hetzelfde peil moet worden vastgesteld,	overwegende dat de nieuwe koers van het gemeenschappelijk landbouwbeleid tot een verbetering van het marktevenwicht en van het concurrentievermogen van de Europese landbouw moet leiden; dat dit doel kan worden bereikt door **een gematigde en gefaseerde verlaging van** de richtprijs tot op het niveau dat met een verwacht prijspeil op een gestabiliseerde wereldmarkt overeenkomt; dat, om te voorkomen dat de producenten gaan overschakelen op de teelt van een bepaald gewas, de richtprijs voor de belangrijkste graansoorten op hetzelfde peil moet worden vastgesteld,
(Amendement nr. 52)	
Negende overweging	
overwegende dat het anderzijds, gezien de aanhoudende discrepantie tussen de produktie en het verbruik van granen, alsmede de toeneming van de interventievoorraden, dienstig is de geldigheidsduur van de regeling inzake de basismedeverantwoordelijkheidsheffing tijdelijk te verlengen,	**Schrappen**
(Amendement nr. 53)	
Negende overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de regeling inzake de basismedeverantwoordelijkheidsheffing met de invoering van het nieuwe stelsel op losse schroeven komt te staan en daarom moet worden opgeheven,

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 54)
	Eenentwintigste overweging bis (nieuw)
	overwegende dat de bepalingen van deze verordening noch tot extra beheerskosten, noch tot een verhoogd frauderisico mogen leiden,
	(Amendement nr. 55)
	Eenentwintigste overweging ter (nieuw)
	overwegende dat de Commissie en de lid-staten gezamenlijk verantwoordelijk zijn voor de correcte tenuitvoerlegging van deze verordening,
	(Amendement nr. 56)
	Tweeëntwintigste overweging bis (nieuw)
	overwegende dat het huidige richtsnoer voor de landbouwuitgaven uit hoofde van het EOGFL, afdeling Garantie, voor de komende periode van vijf jaar moet worden gehandhaafd,
	(Amendement nr. 129)
	Tweeëntwintigste overweging ter (nieuw)
	overwegende dat in dit richtsnoer rekening zal worden gehouden met de toetreding van de vijf nieuwe Duitse deelstaten,
	(Amendement nr. 57)
	Tweeëntwintigste overweging quater (nieuw)
	overwegende dat de onderhavige verordening een stap is in de richting van een hervorming waarbij de landbouwuitgaven van te voren nauwkeuriger moeten worden geraamd, op andere mechanismen gebaseerd moeten worden dan prijsondersteuning en compensatie voor de boeren moeten bevatten, waaraan van te voren duidelijk omschreven voorwaarden moeten worden verbonden die geen stimulans tot produktieverhoging mogen zijn,
	(Amendement nr. 58)
	Artikel 3, lid 1, eerste en tweede alinea
1. *Er* wordt een voor alle graansoorten geldende richtprijs vastgesteld ten bedrage van:	1. **Behalve voor durumtarwe** wordt een voor alle graansoorten geldende richtprijs vastgesteld ten bedrage van:
— *125* ecu per ton voor het verkoopseizoen 1993/1994,	— **150** ecu per ton voor het verkoopseizoen 1993/1994,
— *110* ecu per ton voor het verkoopseizoen 1994/1995, en	— **145** ecu per ton voor het verkoopseizoen 1994/1995, en
— *100* ecu per ton *met ingang van* het verkoopseizoen 1995/1996.	— **140** ecu per ton **voor** het verkoopseizoen 1995/1996,

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	— 135 ecu per ton voor het verkoopseizoen 1996/1997, en
	— 130 ecu per ton voor het verkoopseizoen 1997/1998.
	Voor durumtarwe is de voor een verkoopseizoen geldende richtprijs gelijk aan 1,4 maal de richtprijs voor andere granen.
Er wordt een voor alle graansoorten geldende drempelprijs vastgesteld die *110%* van de richtprijs bedraagt.	Er wordt een voor alle graansoorten geldende drempelprijs vastgesteld die **150%** van de richtprijs bedraagt.
(Amendement nr. 59)	
Artikel 4, lid 1	
1. De door de lid-staten aangewezen interventiebureaus kopen de hun aangeboden, in de Gemeenschap geoogste zachte tarwe, durumtarwe, rogge, gerst, maïs en sorgho aan, voor zover de aanbiedingen voldoen aan de vastgestelde voorwaarden, met name ten aanzien van kwaliteit en hoeveelheid.	1. De door de lid-staten aangewezen interventiebureaus kopen de hun aangeboden, in de Gemeenschap geoogste zachte tarwe, durumtarwe, rogge, gerst, **haver,** maïs en sorgho aan, voor zover de aanbiedingen voldoen aan de vastgestelde voorwaarden, met name ten aanzien van kwaliteit en hoeveelheid.
(Amendement nr. 60)	
Artikel 7	
1. Door de producenten is een basismedeverantwoordelijkheidsheffing verschuldigd over de granen bedoeld in artikel 1, onder a), met uitzondering van de granen van de GN-codes 0709 90 en 0712 90, en b), die in de Gemeenschap worden geproduceerd en op de markt worden afgezet of aan een interventiebureau worden verkocht. Deze regeling geldt voor de verkoopseizoenen 1993/1994 en 1994/1995. *Het bedrag van de basismedeverantwoordelijkheidsheffing wordt vastgesteld op 3% van de richtprijs voor het verkoopseizoen 1993/1994 en op 2% van de richtprijs voor het verkoopseizoen 1994/1995.* *2. De in lid 1 bedoelde basismedeverantwoordelijkheidsheffing is niet verschuldigd wanneer:* *— het graan door een kleine producent in de zin van verordening (EEG) nr. 729/89 op de markt wordt gebracht in een lid-staat waar verordening (EEG) nr. 1346/90 niet wordt toegepast;* *— het graan op de markt wordt gebracht door een producent in de zin van artikel 2, lid 7, van verordening (EEG) nr. 2328/91;* *— het gecertificeerd zaad in de zin van richtlijn 66/402/EEG betreft.* *De bepalingen ter uitvoering van dit lid worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 24.* *3. De in dit artikel bedoelde heffing wordt beschouwd als een onderdeel van de interventiemaatregelen ter regulering van de landbouwmarkten en wordt aangewend voor de financiering van de uitgaven in de sector granen.*	**De basismedeverantwoordelijkheidsheffing is vanaf het verkoopseizoen 1992/93 niet meer verschuldigd.**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
4. Voor de toepassing van dit artikel wordt voor andere granen dan maïs en sorgho die in Italië, Griekenland, Spanje en Portugal worden geproduceerd, onder „verkoopseizoen" de periode van 1 juni tot en met 31 mei verstaan.	
5. De bepalingen ter uitvoering van dit artikel en met name, de definitie van „op de markt brengen" en de voorwaarden voor het vrijstellen van zaad, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 24.	

(Amendement nr. 61)

Artikel 9, lid 1, eerste alinea, streepjes

— *200 ecu voor het verkoopseizoen 1993/1994;*	— **208 ecu voor de verkoopseizoenen 1992/93 tot 1995/96.**
— *176 ecu voor het verkoopseizoen 1994/1995;*	
— *160 ecu voor het verkoopseizoen 1995/1996.*	

(Amendement nr. 62)

Artikel 9, lid 2

2. Er wordt een stelsel van compensatiebedragen ingevoerd ten behoeve van producenten van voor de zetmeelproduktie bestemde aardappelen. Het compensatiebedrag wordt vastgesteld voor de hoeveelheid aardappelen die nodig is voor de produktie van één ton zetmeel. Het bedraagt:	2. Er wordt een stelsel van compensatiebedragen ingevoerd ten behoeve van producenten van voor de zetmeelproduktie bestemde aardappelen. Het compensatiebedrag wordt vastgesteld voor de hoeveelheid aardappelen die nodig is voor de produktie van één ton zetmeel. Het bedraagt:
— *48 ecu voor het verkoopseizoen 1993/1994;*	— **50 ecu voor de verkoopseizoenen 1992/93 tot 1995/96.**
— *72 ecu voor het verkoopseizoen 1994/1995;*	
— *88 ecu voor het verkoopseizoen 1995/1996.*	
Indien evenwel wordt geconstateerd dat de graanoogst voor 1991 hoger is uitgekomen dan de gegarandeerde maximumhoeveelheid, wordt elk van de vorenstaande bedragen verlaagd met 8 ecu per ton zetmeel.	

(Amendement nr. 63)

Artikel 27, lid 1, eerste alinea

1. Verordening (EEG) nr. 2727/75 wordt ingetrokken. De intrekking gaat in aan het begin van het verkoopseizoen *1993/1994*.	1. Verordening (EEG) nr. 2727/75 wordt ingetrokken. De intrekking gaat in aan het begin van het verkoopseizoen **1992/1993**.

(Amendement nr. 64)

Artikel 27, lid 2

2. De volgende verordeningen worden ingetrokken:	2. De volgende verordeningen worden ingetrokken:
— aan het begin van het verkoopseizoen *1993/1994*:	— aan het begin van het verkoopseizoen **1992/1993**:
de verordeningen (EEG) nrs. 2731/75, 2743/75, 2744/75, 2745/75, 2746/75, 2747/75, 2748/75, 1145/76, 3103/76, 1188/81, 1008/86, 1009/86, 1581/86, 1582/86, 2226/88 en 1835/89;	de verordeningen (EEG) nrs. 2731/75, 2743/75, 2744/75, 2745/75, 2746/75, 2747/75, 2748/75, 1145/76, 3103/76, 1188/81, 1008/86, 1009/86, 1581/86, 1582/86, 2226/88 en 1835/89;

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
— aan het begin van het verkoopseizoen *1995/1996*: de verordeningen (EEG) nrs. 729/89 en 1346/90.	— aan het begin van het verkoopseizoen **1993/1994**: de verordeningen (EEG) nrs. 729/89 en 1346/90.

(Amendement nr. 65)

Artikel 27, lid 3

3. Om de overgang van de huidige regeling inzake de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen naar de uit de onderhavige verordening voortvloeiende regeling te vergemakkelijken, of om voor de verkoopseizoenen *1993/1994, 1994/1995 en 1995/1996* de overgang van het ene verkoopseizoen naar het andere te vergemakkelijken, kan de Commissie alle nodig geachte overgangsmaatregelen nemen volgens de procedure van artikel 24.	3. Om de overgang van de huidige regeling inzake de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen naar de uit de onderhavige verordening voortvloeiende regeling te vergemakkelijken, of om voor de verkoopseizoenen **1992/93 tot 1994/95** de overgang van het ene verkoopseizoen naar het andere te vergemakkelijken, kan de Commissie alle nodig geachte overgangsmaatregelen nemen volgens de procedure van artikel 24.

(Amendement nr. 66)

Artikel 27 bis (nieuw)

Artikel 27 bis

Het Parlement wordt van tevoren in kennis gesteld van de invoering van gedetailleerde voorschriften met betrekking tot de tenuitvoerlegging van deze verordening.

(Amendement nr. 67)

Artikel 27 ter (nieuw)

Artikel 27 ter

De Commissie legt het Parlement jaarlijks een voortgangsrapport voor, en dit voor het eerst een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening.

(Amendement nr. 68)

Artikel 27 quater (nieuw)

Artikel 27 quater

Vóór 31 december 1995 dient de Commissie bij de Raad en het Europees Parlement een verslag in over de toepassing van de onderhavige regeling.

(Amendement nr. 69)

Artikel 28, tweede alinea

Zij is van toepassing met ingang van het verkoopseizoen *1993/1994; artikel 27, lid 3, is evenwel van toepassing met ingang van 1 januari 1993.*	Zij is van toepassing met ingang van het verkoopseizoen **1992/93.**

Woensdag, 11 maart 1992

— Voorstel voor een verordening I COM(91) 379 — C3-421/91 (1) (2)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen

niet in stemming gebracht als gevolg van de verwerping van het voorstel voor een verordening II COM(91) 379 — C3-422/91 (3)

(1) PB nr. C 303 van 22.11.1991, blz. 1.
(2) Over dit voorstel is verslag A3-87/92 opgesteld.
(3) De zaak wordt derhalve naar de bevoegde commissie terugverwezen.

— Voorstel voor een verordening III COM(91) 379 — C3-453/91 (1) (2)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen

niet in stemming gebracht als gevolg van de verwerping van het voorstel voor een verordening II COM(91) 379 — C3-422/91 (3)

(1) PB nr. C 303 van 22.11.1991, blz. 28.
(2) Over dit voorstel is verslag A3-87/92 opgesteld.
(3) De zaak wordt derhalve naar de bevoegde commissie terugverwezen.

---

c) Voorstel voor een verordening I COM(91) 409 — C3-412/91

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 22)	
Vóór de eerste overweging nieuwe overweging	
	overwegende dat het Parlement opnieuw dient te worden geraadpleegd ingeval de Raad een standpunt inneemt dat duidelijk afwijkt van het standpunt van het Parlement,

(*) PB nr. C 337 van 31.12.1991, blz. 34.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Tweede overweging bis (nieuw)

overwegende dat de onderhavige verordening een stap is in de richting van een hervorming waarbij de landbouwuitgaven van te voren nauwkeuriger moeten worden geraamd, op andere mechanismen gebaseerd moeten worden dan prijsondersteuning en compensatie voor de boeren moeten bevatten, waaraan van te voren duidelijk omschreven voorwaarden moeten worden verbonden die geen stimulans tot produktieverhoging mogen zijn;

(Amendement nr. 2)

ARTIKEL 1, PUNT 2 bis (nieuw)

2 bis) Het volgende artikel 28 bis wordt toegevoegd:

Vóór 31 december 1995 dient de Commissie bij de Raad en het Europees Parlement een verslag in over de toepassing van de onderhavige regeling.

— A3-79/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 409) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-412/91),

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie begrotingscontrole (A3-79/92),

1. hecht overeenkomstig de uitslag van de stemming zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

(1) PB nr. C 337 van 31.12.1991, blz. 34.

Woensdag, 11 maart 1992

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een verordening II COM(91) 409 — C3-413/91

Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 44)
	Eerste overweging bis (nieuw)
	overwegende dat indien de Raad vóór 31 maart 1992 geen besluit heeft genomen over de nieuwe quotaregeling en een juridisch vacuüm moet worden voorkomen, het noodzakelijk is de thans geldende regeling — met inbegrip van de in deze sector thans in de nieuwe Duitse deelstaten toegepaste bepalingen — voor het begrotingsjaar 1992/93 te verlengen,
	(Amendement nr. 45)
	Tweede overweging
overwegende dat, zowel om te profiteren van de opgedane ervaring als om de regeling te vereenvoudigen en te verduidelijken teneinde de producenten en de andere betrokkenen meer rechtszekerheid te geven, bij een aparte verordening de basisvoorschriften van de verder toe te passen regeling moeten worden vastgesteld, waarbij deze voorschriften minder omvangrijk en minder complex dienen te worden, en verordening (EEG) nr. 857/84 van de Raad houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5 quater van verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten, laatstelijk gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 1639/91, moet worden ingetrokken; *dat aan de Commissie de rechtstreekse bevoegdheid moet worden verleend om de aldus aangegeven beginselen ten uitvoer te leggen,*	overwegende dat, zowel om te profiteren van de opgedane ervaring als om de regeling te vereenvoudigen en te verduidelijken teneinde de producenten en de andere betrokkenen meer rechtszekerheid te geven, bij een aparte verordening de basisvoorschriften van de verder toe te passen regeling moeten worden vastgesteld, waarbij deze voorschriften minder omvangrijk en minder complex dienen te worden, en verordening (EEG) nr. 857/84 van de Raad houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5 quater van verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten, laatstelijk gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 1639/91, moet worden ingetrokken,
	(Amendement nr. 35)
	Veertiende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat het huidige richtsnoer voor de landbouwuitgaven uit hoofde van het EOGFL, afdeling Garantie, voor de komende periode van vijf jaar moet worden gehandhaafd,

(*) PB nr. C 337 van 31.12.1991, blz. 35.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 36)	
Veertiende overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat de controle op de toepassing van de quotaregeling zal worden versterkt, teneinde te voorkomen dat in een aantal lid-staten uiteenlopende voorwaarden voor de melkproduktie gelden,
(Amendement nr. 54)	
Artikel 2, lid 1, tweede alinea bis (nieuw)	
	In het geval van producentengroeperingen en hun unies die overeenkomstig het navolgende artikel 7 als producenten worden beschouwd, innen deze de heffing van de aangesloten producenten die tot de overschrijding hebben bijgedragen.
(Amendement nr. 37)	
Artikel 3, eerste alinea bis (nieuw)	
	Wat de Bondsrepubliek Duitsland betreft, wordt het huidige onderscheid dat in het kader van de quotaregeling tussen de vijf nieuwe deelstaten en het voormalige grondgebied van de Bondsrepubliek wordt gemaakt tot 31 maart 1995 gehandhaafd.
(Amendement nr. 50)	
Artikel 4, lid 1	
1. De individuele referentiehoeveelheid waarover het bedrijf beschikt, is gelijk aan de op 31 maart 1992 beschikbare hoeveelheid, eventueel verhoogd op grond van artikel 2, lid 4, van verordening (EEG) nr. 1637/91 en/of artikel 6, *lid 2,* van deze verordening en aangepast om, rekening houdend met de toepassing van artikel 6, de in artikel 3 vastgestelde totale hoeveelheden niet te overschrijden.	1. De individuele referentiehoeveelheid waarover het bedrijf beschikt, is gelijk aan de op 31 maart 1992 beschikbare hoeveelheid, eventueel verhoogd op grond van artikel 2, lid 4, van verordening (EEG) nr. 1637/91 en/of artikel 6, van deze verordening en aangepast om, rekening houdend met de toepassing van artikel 6, de in artikel 3 vastgestelde totale hoeveelheden niet te overschrijden.
(Amendement nr. 31)	
Artikel 6, lid 1, eerste alinea	
1. Bij de vaststelling van de in artikel 4 bedoelde individuele referentiehoeveelheden kent de lid-staat, binnen de in artikel 3 vastgestelde totale hoeveelheden, extra of specifieke referentiehoeveelheden toe, en wel bij voorrang aan de extensieve bedrijven in de gebieden als bedoeld in artikel 3, leden 3, 4 en 5, van richtlijn 75/268/EEG, laatstelijk gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 797/85, vervolgens aan dergelijke bedrijven in andere gebieden en eventueel aan producenten die volgens de in artikel 9 bedoelde procedure zijn bepaald.	1. Bij de vaststelling van de in artikel 4 bedoelde individuele referentiehoeveelheden kent de lid-staat, binnen de in artikel 3 vastgestelde totale hoeveelheden, extra of specifieke referentiehoeveelheden toe, en wel bij voorrang aan de extensieve bedrijven in de gebieden als bedoeld in artikel 3, leden 3, 4 en 5, van richtlijn 75/268/EEG, laatstelijk gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 797/85, vervolgens aan dergelijke bedrijven in andere gebieden en eventueel aan producenten die volgens de in artikel 9 bedoelde procedure zijn bepaald. **Bij deze toekenning wordt prioriteit verleend aan extensieve bedrijven in probleemgebieden, jonge landbouwers, producenten van kwaliteitsprodukten en producenten die**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	betrokken zijn bij landbouwmilieuprogramma's en het behoud van plaatselijke rassen.
(Amendement nr. 40)	
Artikel 6, lid 2, alinea bis (nieuw)	
	Wat de Bondsrepubliek Duitsland betreft, wordt het huidige onderscheid dat in het kader van de quotaregeling tussen de vijf nieuwe deelstaten en het voormalige grondgebied van de Bondsrepubliek wordt gemaakt tot 31 maart 1995 gehandhaafd.
(Amendement nr. 41)	
Artikel 6, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. De voorlopige of definitieve toewijzing van de in het vorige lid vermelde hoeveelheden aan de in lid 1 bedoelde prioritaire producenten gebeurt op regionaal niveau en in onderling overleg tussen de overheid en de beroepsorganisaties van de producenten.
(Amendement nr. 55)	
Artikel 7, sub c), tweede alinea	
Tot en met het einde van *het tiende tijdvak waarin* de regeling *van toepassing is,* kunnen als producent worden beschouwd de uit hoofde van verordening (EEG) nr. 1360/78 erkende producentengroeperingen en unies van producentengroeperingen die in hun statuten aan de aangesloten producenten de in artikel 6, lid 1, onder c), eerste streepje, van die verordening bedoelde verplichting opleggen;	Tot en met het einde van de regeling kunnen als producent worden beschouwd de uit hoofde van verordening (EEG) nr. 1360/78 erkende producentengroeperingen en unies van producentengroeperingen die in hun statuten aan de aangesloten producenten de in artikel 6, lid 1, onder c), eerste streepje, van die verordening bedoelde verplichting opleggen;
(Amendement nr. 42)	
Artikel 7, sub d bis) (nieuw)	
	d bis) op onafhankelijke basis in de landbouw werkzame persoon: elke natuurlijke persoon die als hoofdbezigheid en op professionele en onafhankelijke basis een landbouwactiviteit uitoefent, ongeacht de vraag of het gaat om een ondernemer, zijn of haar echtgeno(o)t(e) of een lid van een groepering, ongeacht de vorm van de groepering, op voorwaarde dat het lid een aanzienlijk deel van het kapitaal van de groepering in eigendom heeft;
(Amendement nr. 34)	
Artikel 7, sub e), inleidende zin	
e) „koper'': een onderneming of een vereniging die melk en andere zuivelprodukten aankoopt;	e) „koper'': een onderneming of een vereniging die **de opslag verzorgt of** melk en andere zuivelprodukten aankoopt;

Woensdag, 11 maart 1992

— A3-79/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 409) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-413/91),

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie begrotingscontrole (A3-79/92),

1. hecht overeenkomstig de uitslag van de stemming zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 337 van 31.12.1991, blz. 35.

— Voorstel voor een verordening IV COM(91) 409 — C3-415/91 (1)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de richtprijs voor melk en van de interventieprijzen voor boter, magere-melkpoeder, Grana Padano-kaas en Parmigiano Reggiano-kaas voor drie perioden van twaalf maanden die lopen van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1996

verworpen na aanneming van de volgende wijzigingen (2):

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 5)	
Zesde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat het huidige richtsnoer voor de landbouwuitgaven uit hoofde van het EOGFL, afdeling Garantie, voor de komende periode van vijf jaar moet worden gehandhaafd,

(1) Over dit voorstel is verslag A3-79/92 opgesteld.
(2) Na verwerping van het voorstel van de Commissie werd de zaak overeenkomstig artikel 39, lid 3 van het Reglement naar de bevoegde commissie terugverwezen.
(*) PB nr. C 337 van 31.12.1991, blz. 43.

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 6)

Zesde overweging ter (nieuw)

overwegende dat de bepalingen van deze verordening noch tot extra beheerskosten, noch tot een verhoogd frauderisico mogen leiden,

(Amendement nr. 7)

Zesde overweging quater (nieuw)

overwegende dat de Commissie en de lid-staten gezamenlijk verantwoordelijk zijn voor de correcte tenuitvoerlegging van deze verordening,

(Amendement nr. 8)

Zesde overweging quinquies (nieuw)

overwegende dat de onderhavige verordening een stap is in de richting van een hervorming waarbij de landbouwuitgaven van te voren nauwkeuriger moeten worden geraamd, op andere mechanismen gebaseerd moeten worden dan prijsondersteuning en compensatie voor de boeren moeten bevatten, waaraan van te voren duidelijk omschreven voorwaarden moeten worden verbonden die geen stimulans tot produktieverhoging mogen zijn; overwegende dat de Commissie binnen drie jaar nieuwe voorstellen zal doen die met deze beginselen overeenkomen,

(Amendement nr. 11)

Artikel 2 bis (nieuw)

Artikel 2 bis

Vóór 31 december 1995 dient de Commissie bij de Raad en het Europees Parlement een verslag in over de toepassing van de onderhavige regeling.

Woensdag, 11 maart 1992

— Voorstel voor een verordening III COM(91) 409 — C3-414/91

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een vergoeding met betrekking tot de verlaging van de individuele referentiehoeveelheden in de sector melk en van een vergoeding voor de definitieve beëindiging van de melkproduktie

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 70)	
Artikel 1, lid -1 (nieuw)	
	-1. Onderstaande bepalingen betreffende de vaststelling van de vergoeding voor de vermindering van de individuele referentiehoeveelheden zijn slechts van toepassing indien na 1 april 1992 een extra verlaging van de referentiehoeveelheden van kracht wordt.
(Amendement nr. 64)	
Artikel 2, lid 2, sub e), eerste alinea	
e) De vergoeding bedraagt 17 ecu per 100 kg per jaar, maar de lid-staten *mogen* dit vergoedingsbedrag voor eigen rekening verhogen.	e) De vergoeding bedraagt 17 ecu per 100 kg per jaar, maar de lid-staten **kunnen** dit vergoedingsbedrag voor eigen rekening verhogen **of daarentegen belangrijker herstructureringsprogramma's financieren door het vergoedingsbedrag met 50% te verminderen.**
(Amendement nr. 65)	
Artikel 3	
De ingevolge artikel 2 vrijgekomen referentiehoeveelheden *worden tot de hoeveelheid waarvoor de in artikel 1 bedoelde vergoeding wordt toegekend,* toegewezen aan de producenten wier referentiehoeveelheid lager blijft dan 200.000 kg, *op voorwaarde dat het nog verschuldigde bedrag van de vergoeding voor de hoeveelheden die overeenkomen met de toegewezen hoeveelheden terugbetaald wordt.*	De ingevolge artikel 2 vrijgekomen referentiehoeveelheden **blijven op regionaal niveau gehandhaafd volgens een door de lid-staten aan de Commissie voorgesteld zoneplan en vervolgens bij voorrang** toegewezen **aan beginnende jonge landbouwers, aan de prioritaire producenten wier verzoek om de toewijzing van nieuwe hoeveelheden nog niet kon worden ingewilligd, aan de producenten in minder begunstigde gebieden en** aan de producenten wier referentiehoeveelheid lager blijft dan 200.000 kg.
(Amendement nr. 66)	
Artikel 5, lid 1	
1. Met ingang van het twaalfde tijdvak van twaalf maanden en tot het einde van de regeling inzake de extra heffing *kunnen* de lid-staten, op verzoek van de belanghebbende en onder de in artikel 2 vastgestelde voorwaar-	1. Met ingang van het twaalfde tijdvak van twaalf maanden en tot het einde van de regeling inzake de extra heffing **kennen** de lid-staten, op verzoek van de belanghebbende en onder de in artikel 2 vastgestelde voorwaar-

(*) PB nr. C 337 van 31.12.1991, blz. 40.

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
den, aan de in dat artikel bedoelde producenten een vergoeding *toekennen* die wordt uitgekeerd in de vorm van door de Gemeenschap en door de lid-staat gegarandeerde overdraagbare obligaties welke op de markt te gelde kunnen worden gemaakt en worden afgelost in tien annuïteiten vanaf 1996, elk jaar tussen 1 april en 30 september.	den, aan de in dat artikel bedoelde producenten een vergoeding **toe** die wordt uitgekeerd in de vorm van door de Gemeenschap en door de lid-staat gegarandeerde overdraagbare obligaties welke op de markt te gelde kunnen worden gemaakt en worden afgelost in tien annuïteiten vanaf 1996, elk jaar tussen 1 april en 30 september.
	(Amendement nr. 67)
	Artikel 5, lid 3
3. De ingevolge dit artikel vrijgekomen hoeveelheden worden *overeenkomstig artikel 6, lid 1, van verordening (EEG) nr. ...* opnieuw toegewezen *of eventueel niet opnieuw toegewezen.*	3. De ingevolge dit artikel vrijgekomen hoeveelheden worden **bij voorrang** opnieuw toegewezen **aan de in artikel 3 bedoelde producenten.**

— A3-79/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van een vergoeding met betrekking tot de verlaging van de individuele referentiehoeveelheden in de sector melk en van een vergoeding voor de definitieve beëindiging van de melkproduktie

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 409) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-414/91),

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie begrotingscontrole (A3-79/92),

1. hecht overeenkomstig de uitslag van de stemming zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 337 van 31.12.1991, blz. 40.

Woensdag, 11 maart 1992

— Voorstel voor een verordening V COM(91) 409 — C3-416/91 (1) (2)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een regeling voor de toekenning van een premie per melkkoe

niet in stemming gebracht als gevolg van de verwerping van het voorstel voor een verordening IV COM(91) 409 — C3-415/91 (3)

(1) PB nr. C 337 van 31.12.1991, blz. 45.
(2) Over dit voorstel is verslag A3-79/92 opgesteld.
(3) De zaak wordt derhalve naar de bevoegde commissie terugverwezen.

— Voorstel voor een verordening IV COM(91) 409 — C3-417/91

Voorstel voor een verordening van de Raad inzake maatregelen om de consumptie van melk en zuivelprodukten in de Gemeenschap te stimuleren en de markten voor melk en zuivelprodukten te verruimen

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 13)

Derde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de bepalingen van deze verordening noch tot extra beheerskosten, noch tot een verhoogd frauderisico mogen leiden,

(Amendement nr. 14)

Derde overweging ter (nieuw)

overwegende dat de Commissie en de lid-staten gezamenlijk verantwoordelijk zijn voor de correcte tenuitvoerlegging van deze verordening,

(Amendement nr. 15)

Vierde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de onderhavige verordening een stap is in de richting van een hervorming waarbij de landbouwuitgaven van te voren nauwkeuriger moeten worden geraamd, op andere mechanismen gebaseerd moeten worden dan prijsondersteuning en compensatie voor de boeren moeten bevatten, waaraan van te voren duidelijk omschreven voorwaarden moeten worden verbonden die geen stimulans tot produktieverhoging mogen zijn,

(*) PB nr. C 337 van 31.12.1991, blz. 47.

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 16)

Artikel 1, lid 2, sub d bis) t/m d quinquies) (nieuw)

d bis) het ondersteunen van bedrijven die overstappen van traditionele op biologische landbouw;

d ter) het opzetten van regionale distributiekanalen, gericht op korte afzetlijnen voor hoogwaardige, natuurzuivere produkten;

d quater) het inventariseren en verspreiden van traditionele kennis over en het bevorderen van onderzoek naar meer geïntegreerde, arbeidsintensieve landbouwmethoden;

d quinquies) een voorlichtingscampagne over de verschillen tussen enerzijds zuivere melkprodukten en anderzijds zuivelsubstituten en met hormonen en genenmanipulatie bewerkte zuivelprodukten.

(Amendement nr. 17)

Artikel 3 bis (nieuw)

Artikel 3 bis

Het Parlement wordt van te voren in kennis gesteld van de gedetailleerde voorschriften met betrekking tot de tenuitvoerlegging van deze verordening.

(Amendement nr. 18)

Artikel 3 ter (nieuw)

Artikel 3 ter

De Commissie legt het Parlement jaarlijks een voortgangsrapport voor, en dit voor het eerst een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening.

— A3-79/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake maatregelen om de consumptie van melk en zuivelprodukten in de Gemeenschap te stimuleren en de markten voor melk en zuivelprodukten te verruimen

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 409) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-417/91),

(1) PB nr. C 337 van 31.12.1991, blz. 47.

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie begrotingscontrole (A3-79/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

d) Voorstel voor een verordening I COM(91) 415 — C3-419/91

Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een communautaire steunregeling voor bosbouwmaatregelen in de landbouw

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Eerste overweging	
overwegende dat de bebossing van landbouwgrond niet alleen uit een oogpunt van *grondgebruik en* milieubescherming, maar ook als complement van het op beheersing van de landbouwproduktie gerichte beleid van de Gemeenschap bijzonder belangrijk is,	overwegende dat de bebossing van landbouwgrond niet alleen uit een oogpunt van **de instandhouding van de bodem en het water en de** milieubescherming, maar ook als **middel om de schaarste aan bosbouwprodukten in de Gemeenschap te reduceren en als** complement van het op beheersing van de landbouwproduktie gerichte beleid van de Gemeenschap bijzonder belangrijk is,
(Amendement nr. 2)	
Negende overweging	
overwegende dat *eucalyptus- en kerstsparaanplantingen* over het algemeen vrij rendabel zijn; dat derhalve bij aanplant van deze soorten kan worden volstaan met de toekenning van een communautaire bijdrage in de kosten van bebossing door *hoofdberoeps*landbouwers,	overwegende dat **aanplantingen van eucalyptus en andere snelgroeiende soorten en van kerstspar** over het algemeen vrij rendabel zijn; dat derhalve bij aanplant van deze soorten kan worden volstaan met de toekenning van een communautaire bijdrage in de kosten van bebossing door landbouwers, **voor zover zulks qua groeiplaats gerechtvaardigd en milieuvriendelijk is,**

(*) PB nr. C 300 van 21.11.1991, blz. 12.

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 3)
	Tiende overweging
overwegende dat verbetering van de beboste percelen op landbouwbedrijven kan bijdragen tot een betere inkomenssituatie voor degenen die in de landbouw werkzaam zijn; dat in verband met de structuur van de kurkeikproduktie en specifieke problemen bij die produktie de maatregelen ter verbetering van de bestaande kurkeikopstanden moeten worden geïntensiveerd,	overwegende dat verbetering van de beboste percelen op landbouwbedrijven kan bijdragen tot een betere inkomenssituatie voor degenen die in de landbouw werkzaam zijn; dat in verband met de structuur van de kurkeikproduktie en specifieke problemen bij die produktie de maatregelen ter **instandhouding, vermeerdering en** verbetering van de bestaande kurkeikopstanden moeten worden geïntensiveerd,
	(Amendement nr. 4)
	Elfde overweging
overwegende dat de Gemeenschap, aangezien zij bijdraagt in de financiering van de actie, zich ervan moet kunnen vergewissen dat de door de lid-staten ter uitvoering van de actie vastgestelde bepalingen aan de doelstellingen van de actie beantwoorden; dat daartoe *in het bij beschikking 89/367/EEG van de Raad (1) ingestelde Permanent Comité voor de bosbouw* een structuur voor de samenwerking tussen de lid-staten en de Commissie moet worden gecreëerd,	overwegende dat de Gemeenschap, aangezien zij bijdraagt in de financiering van de actie, zich ervan moet kunnen vergewissen dat de door de lid-staten ter uitvoering van de actie vastgestelde bepalingen aan de doelstellingen van de actie beantwoorden; dat daartoe **in het Comité landbouwstructuren en plattelandsontwikkeling (STAR)** een structuur voor de samenwerking tussen de lid-staten en de Commissie moet worden gecreëerd,
	(Amendement nr. 5)
	Elfde overweging bis (nieuw)
	overwegende dat de bepalingen van deze verordening noch tot extra beheerskosten, noch tot een verhoogd frauderisico mogen leiden,
	(Amendement nr. 6)
	Elfde overweging ter (nieuw)
	overwegende dat de Commissie en de lid-staten gezamenlijk verantwoordelijk zijn voor de correcte tenuitvoerlegging van deze verordening,
	(Amendement nr. 7)
	Twaalfde overweging
overwegende dat de voor de tenuitvoerlegging van deze verordening beschikbare middelen dienen te worden toegevoegd aan die welke zijn uitgetrokken voor de tenuitvoerlegging van de acties in het kader van de voorschriften betreffende de structuurfondsen, en met name de acties die betrekking hebben op de regio's die onder de in verordening (EEG) nr. 2052/88 omschreven doelstellingen 1 en 5 b) vallen,	overwegende dat de voor de tenuitvoerlegging van deze verordening beschikbare middelen dienen te worden toegevoegd aan die welke zijn uitgetrokken voor de tenuitvoerlegging van de acties in het kader van de voorschriften betreffende de structuurfondsen, en met name de acties die betrekking hebben op de regio's die onder de in verordening (EEG) nr. 2052/88 omschreven doelstellingen 1 en 5 b) vallen **en dat zij voornamelijk op de begroting moeten worden opgevoerd als maatregelen ter bestrijding van het broeikaseffect en ter vermindering van CO_2-emissies,**

(1) *PB nr. L 165 van 15.6.1989, blz. 14.*

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 8)

Twaalfde overweging bis (nieuw)

	overwegende dat in gebieden van de Gemeenschap waar een aanzienlijk deel van de beroepsbevolking werkzaam is in de landbouw, er in veel gevallen op nationaal niveau geen middelen zijn voor de nationale cofinanciering van communautaire structuurmaatregelen, met als gevolg dat de noodzakelijke maatregelen voor de verbetering van de landbouwstructuur niet naar behoren kunnen worden uitgevoerd; overwegende dat het structuurbeleid daarom in de toekomst geheel door de EG moet worden gefinancierd, althans in de achtergestelde regio's van de Gemeenschap,

(Amendement nr. 9)

Artikel 1

Teneinde:	Teneinde:
— de wijzigingen in de marktordeningen te flankeren,	— de wijzigingen in de marktordeningen te flankeren,
— bij te dragen tot een verbetering, op termijn, van het bosbouwbestand,	— bij te dragen tot een verbetering, op termijn, van het bosbouwbestand,
— bij te dragen tot een natuurbeheer dat beter in overeenstemming is met het milieubehoud,	— bij te dragen tot een natuurbeheer dat beter in overeenstemming is met het milieubehoud,
	— **het broeikaseffect te bestrijden en de CO_2-emissies te verminderen,**
wordt een door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), afdeling *Garantie*, medegefinancierde communautaire steunregeling ingesteld die gericht is op:	wordt een door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), afdeling **Oriëntatie**, medegefinancierde communautaire steunregeling ingesteld die gericht is op:
a) alternatief gebruik van landbouwgrond door bebossing,	a) alternatief gebruik van landbouwgrond door bebossing,
b) ontwikkeling van de bosbouw in landbouwbedrijfsverband.	b) ontwikkeling van de bosbouw in landbouwbedrijfsverband.

(Amendement nr. 10)

Artikel 2, lid 2, sub a)

2. a) De in lid 1, onder a), bedoelde steun kan worden verleend aan natuurlijke personen of rechtspersonen die landbouwgrond bebossen.	2. a) De in lid 1, onder a), bedoelde steun kan worden verleend aan natuurlijke personen of rechtspersonen die landbouwgrond bebossen, **uitgezonderd aan de lid-staten zelf.**

(Amendement nr. 11)

Artikel 2, lid 2, sub c)

c) Voor eucalyptus- en *kerstsparaanplantingen* komt voor financiering alleen steun als bedoeld in lid 1, onder a), in aanmerking die wordt toegekend aan *hoofdberoepslandbouwers welke voldoen aan de voorwaarden van artikel 5, littera a), van verordening (EEG) nr. 2328/91 van de Raad.*	c) Voor **aanplantingen van** eucalyptus- en **andere snelgroeiende soorten, en kerstspar — voor zover zulks qua groeiplaats gerechtvaardigd en milieuvriendelijk is,** komt voor financiering alleen steun als bedoeld in lid 1, onder a), in aanmerking die wordt toegekend aan **landbouwers.**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 12)	
Artikel 4, lid 1	
1. De lid-staten leggen de in artikel 2 bedoelde steunregeling ten uitvoer via meerjarige zoneprogramma's die gericht zijn op de in artikel 1 vermelde doelstellingen. Bij de opstelling van de zoneprogramma's wordt rekening gehouden met verschillen in de toestand van het milieu, de natuurlijke omstandigheden en de landbouwstructuur.	1. De lid-staten leggen de in artikel 2 bedoelde steunregeling ten uitvoer via meerjarige zoneprogramma's die gericht zijn op de in artikel 1 vermelde doelstellingen. Bij de opstelling van de zoneprogramma's wordt rekening gehouden met verschillen in de toestand van het milieu, de natuurlijke omstandigheden en de landbouwstructuur **en wordt gekozen voor boomsoorten die het beste gedijen in de betrokken zone.**
(Amendement nr. 13)	
Artikel 4, lid 2, streepjes	
	— de verenigbaarheid vanuit het oogpunt van ruimtelijke ordening,
— de voorwaarden ten aanzien van de ligging en de groepering van te bebossen percelen,	— de voorwaarden ten aanzien van de ligging en de groepering van te bebossen percelen,
— de maatregelen om de voorwaarden vast te stellen waaraan bij bebossing moet worden voldaan en de bij de bosbouw in acht te nemen methoden,	— de maatregelen om de voorwaarden vast te stellen waaraan bij bebossing moet worden voldaan en de bij de bosbouw in acht te nemen methoden,
— de steunbedragen,	— de steunbedragen,
— de maatregelen met het oog op milieu-effectbeoordeling en milieu-effectcontrole,	— de maatregelen met het oog op milieu-effectbeoordeling en milieu-effectcontrole,
— de genomen of overwogen flankerende maatregelen,	— de genomen of overwogen flankerende maatregelen,
— een raming van de jaarlijkse uitgaven voor de tenuitvoerlegging van het programma.	— een raming van de jaarlijkse uitgaven voor de tenuitvoerlegging van het programma.
	— maatregelen met het oog op een correcte voorlichting van degenen die op het land bedrijvig zijn.
(Amendement nr. 14)	
Artikel 4, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. De bevoegde regionale en lokale autoriteiten worden rechtstreeks betrokken bij de opstelling en de uitvoering van de zoneprogramma's.
(Amendement nr. 15)	
Artikel 5, lid 1	
1. De lid-staten stellen de Commissie vóór ... (*twaalf* maanden na de datum waarop deze verordening in werking is getreden) in kennis van de ontwerpen van de in artikel 4 bedoelde zoneprogramma's en van de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen die zij reeds hebben vastgesteld of die zij voornemens zijn vast te stellen ter uitvoering van deze verordening.	1. De lid-staten stellen de Commissie vóór ... (**uiterlijk achttien** maanden na de datum waarop deze verordening in werking is getreden) in kennis van de ontwerpen van de in artikel 4 bedoelde zoneprogramma's en van de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen die zij reeds hebben vastgesteld of die zij voornemens zijn vast te stellen ter uitvoering van deze verordening.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 16)
	Artikel 5, lid 2, 4de streepje
— het percentage van de communautaire bijdrage in de financiering van het programma in zijn geheel vast te stellen, *met als maximum* 50%. In de regio's van doelstelling 1 kan dit *maximum* worden verhoogd tot *75%*;	— het percentage van de communautaire bijdrage in de financiering van het programma in zijn geheel vast te stellen, **op** 50%. In de regio's van doelstelling **5 b** kan dit worden verhoogd tot 75% **en** in de regio's van doelstelling 1 tot **100%**;
	(Amendement nr. 17)
	Artikel 7, lid 2 bis (nieuw)
	2 bis. Na een periode van drie jaar doet de Commissie het Europees Parlement en de Raad een verslag toekomen over de doeltreffendheid en tenuitvoerlegging van deze verordening.
	(Amendement nr. 18)
	Artikel 7 bis (nieuw)
	Artikel 7 bis
	Het Parlement wordt van tevoren in kennis gesteld van de gedetailleerde voorschriften met betrekking tot de tenuitvoerlegging van deze verordening.
	(Amendement nr. 19)
	Artikel 7 ter (nieuw)
	Artikel 7 ter
	De Commissie legt het Parlement jaarlijks een voortgangsrapport voor, en dit voor het eerst een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening.

— A3-86/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot instelling van een communautaire steunregeling voor bosbouwmaatregelen in de landbouw

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 415) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-419/91),

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole (A3-86/92),

(1) PB nr. C 300 van 21.11.1991, blz. 12.

Woensdag, 11 maart 1992

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een verordening II COM(91) 415 — C3-418/91

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende landbouwproduktiemethoden die verenigbaar zijn met de eisen inzake milieubescherming, en betreffende natuurbeheer

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 89)
	Eerste overweging
overwegende dat *de milieubescherming een component is* van het gemeenschappelijk landbouwbeleid,	overwegende dat **de doelstellingen die in artikel 39 van de Verdragen zijn neergelegd, in het kader van de herziening** van het gemeenschappelijk landbouwbeleid **uitgebreid moeten worden met de doelstelling van een ecologisch duurzame produktiemethode voor de gehele landbouw in de Gemeenschap,**
	(Amendement nr. 20)
	Derde overweging
overwegende dat een veelheid van factoren op het milieu inwerkt en dat het milieu in de communautaire ruimte blootstaat aan druk van zeer uiteenlopende aard,	**overwegende dat de door een verkeerd landbouwbeleid veroorzaakte milieuschade alleen verminderd kan worden met een consequente integratie van milieu- en landbouwbeleid; dat in de toekomst de ecologische duurzaamheid van de gehele landbouwproduktie moet worden zekergesteld via het milieu-, het landbouw- en het sociale beleid en een voorwaarde dient te zijn voor alle steunbijdragen van de Gemeenschap,**
	(Amendement nr. 21)
	Vierde overweging
overwegende dat er via invoering van een adequate steunregeling voor kan worden gezorgd dat de landbouwers een functie kunnen vervullen die de samenleving in	**overwegende dat het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en de bescherming van het milieu onlosmakelijke onderdelen dienen te zijn van de landbouwproduktie**

(*) PB C 300 van 21.11.1991, blz. 7.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
haar geheel werkelijk ten goede komt, in die zin dat produktiemethoden worden geïntroduceerd of verder worden toegepast die verenigbaar zijn met de toegenomen eisen inzake bescherming van het milieu en van de natuurlijke hulpbronnen of met de eisen inzake natuur- en landschapsbehoud,	**in de Gemeenschap; dat steunregelingen derhalve gericht dienen te zijn op de invoering of de instandhouding van ecologisch duurzame produktiemethoden; dat de rol van landbouw(st)ers in de produktie en tegelijkertijd verzorging op deze manier door de Gemeenschap wordt ondersteund,**
(Amendement nr. 22)	
Zesde overweging	
overwegende dat een vermindering van *het aantal dieren* milieuschade door overbelasting als gevolg van de omvang van het schapen- of runderbestand kan helpen voorkomen; dat de op extensivering van bepaalde produktietakken gerichte regeling als bedoeld in artikel 3 van verordening (EEG) nr. 2328/91 van de Raad van 15 juli 1991 betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur in de bij deze verordening voorgestelde regeling moet worden geïntegreerd,	overwegende dat een vermindering van **de veestapel in de bedrijven** milieuschade door overbelasting als gevolg van de omvang van het schapen- of runderbestand kan helpen voorkomen; dat de op extensivering van bepaalde produktietakken gerichte regeling als bedoeld in artikel 3 van verordening (EEG) nr. 2328/91 van de Raad van 15 juli 1991 betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur in de bij deze verordening voorgestelde regeling moet worden geïntegreerd,
(Amendement nr. 23)	
Achtste overweging	
overwegende dat een regeling ter bevordering van de invoering of de instandhouding van *bijzondere* produktiemethoden het mogelijk kan maken om specifieke problemen in verband met de milieubescherming of het natuurbehoud te overwinnen en zodoende kan bijdragen tot het bereiken van de doelstellingen op milieugebied,	overwegende dat een regeling ter bevordering van de invoering of de instandhouding van **milieuvriendelijker** produktiemethoden het mogelijk kan maken om specifieke problemen in verband met de milieubescherming of het natuurbehoud te overwinnen en zodoende kan bijdragen tot het bereiken van de doelstellingen op milieugebied,
(Amendement nr. 24)	
Twaalfde overweging	
overwegende dat de in deze verordening opgenomen maatregelen voor de landbouwers een aansporing moeten vormen om zich ertoe te verbinden landbouwmethoden toe te passen die verenigbaar zijn met de eisen inzake bescherming van het milieu en instandhouding van de natuur en zo doende bijdragen tot *het marktevenwicht*; dat het uit een vermindering van de produktie en/of een stijging van de produktiekosten resulterende inkomensverlies via de bedoelde maatregelen moet worden gecompenseerd,	overwegende dat de in deze verordening opgenomen maatregelen voor de landbouwers een aansporing moeten vormen om zich ertoe te verbinden landbouwmethoden toe te passen die verenigbaar zijn met de eisen inzake bescherming van het milieu en instandhouding van de natuur en zo doende bijdragen tot **de verwezenlijking van milieudoelstellingen;** dat het uit een vermindering van de produktie en/of een stijging van de produktiekosten resulterende inkomensverlies via de bedoelde maatregelen moet worden gecompenseerd **en voor hun rol in het verbeteren van het milieu moeten zij een vergoeding ontvangen,**
(Amendement nr. 25)	
Veertiende overweging	
overwegende dat, aangezien het milieu, de natuurlijke omstandigheden en de landbouwstructuur in de Gemeenschap naar gebied verschillen, de maatregelen moeten worden aangepast; dat het dan ook dienstig is te bepalen dat de bedoelde maatregelen moeten worden uitgevoerd	overwegende dat, aangezien het milieu, de natuurlijke omstandigheden en de landbouwstructuur in de Gemeenschap naar gebied verschillen, de maatregelen moeten worden aangepast; dat het dan ook dienstig is **dat voor het beheer van landbouwgronden en aan de produktie ont-**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
in het kader van *zoneprogramma's* voor het beheer van landbouwgronden en aan de produktie onttrokken gronden,	**trokken gronden, wordt voorzien in programma's die administratief begrensd en homogeen zijn; dat daarnaast de lid-staten de mogelijkheid moeten krijgen op hun gehele grondgebied bepaalde maatregelen (b.v. stimulering van ecologisch beheerde bedrijven, extensivering) te bevorderen,**

(Amendement nr. 26)

Achttiende overweging bis (nieuw)

overwegende dat bij de beperkende maatregelen in het kader van de herziening van het gemeenschappelijk landbouwbeleid niet de negatieve effecten op de toeleveranciers en de afnemers uit het oog mogen worden verloren; dat adequate maatregelen getroffen moeten worden om deze effecten te verzachten,

(Amendement nr. 27)

Achttiende overweging ter (nieuw)

overwegende dat in gebieden van de Gemeenschap waar een aanzienlijk deel van de beroepsbevolking werkzaam is in de landbouw, er in veel gevallen op nationaal niveau geen middelen zijn voor de nationale medefinanciering van communautaire structuurmaatregelen, met als gevolg dat de noodzakelijke maatregelen voor de verbetering van de landbouwstructuur niet naar behoren kunnen worden uitgevoerd; overwegende dat het structuurbeleid daarom in de toekomst geheel door de EG moet worden gefinancierd, althans in de achtergestelde regio's van de Gemeenschap,

(Amendement nr. 28)

Achttiende overweging quater (nieuw)

overwegende dat de bepalingen van deze verordening noch tot extra beheerskosten, noch tot een verhoogd frauderisico mogen leiden,

(Amendement nr. 29)

Achttiende overweging quinquies (nieuw)

overwegende dat de Commissie en de lid-staten gezamenlijk verantwoordelijk zijn voor de correcte tenuitvoerlegging van deze verordening,

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 30)	
Artikel 1, inleidend deel	
Ten einde: — de wijzigingen in de gemeenschappelijke marktordeningen te flankeren, — bij te dragen tot het bereiken van de doelstellingen van het landbouwbeleid en het milieubeleid van de Gemeenschap, — te bevorderen dat de landbouwers een adequaat inkomen kunnen verwerven, wordt een door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), afdeling *Garantie,* medegefinancierde communautaire steunregeling ingesteld om:	Ten einde: — de wijzigingen in de gemeenschappelijke marktordeningen te flankeren, — bij te dragen tot het bereiken van de doelstellingen van het landbouwbeleid en het milieubeleid van de Gemeenschap, — te bevorderen dat de landbouwers een adequaat inkomen kunnen verwerven, wordt een door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), afdeling **Oriëntatie,** medegefinancierde communautaire steunregeling ingesteld om:
(Amendement nr. 31)	
Artikel 1, sub b)	
b) de extensivering van de plantaardige produktie en van rundvee- en schapenhouderij te bevorderen;	b) de extensivering van de plantaardige produktie **met inbegrip van de bestemming van akkerland tot extensief gebruikt weideland,** en van rundvee- en schapenhouderij te bevorderen;
(Amendement nr. 32)	
Artikel 1, sub c bis) (nieuw)	
	c bis) maatregelen ter verkleining van het risico op ontvolking, bodemerosie, overstromingen en bosbranden;
(Amendement nr. 33)	
Artikel 1, sub c ter) (nieuw)	
	c ter) de inkrimping van de rundveestapel en het schapenbestand in gebieden met een hoge concentratie van gefokte dieren te bevorderen,
(Amendement nr. 35)	
Artikel 1, sub e)	
e) het voor een langere termijn voor milieubeschermingsdoeleinden uit produktie nemen van landbouwgrond te bevorderen;	*Niet van toepassing op de Nederlandse tekst.*
(Amendement nr. 36)	
Artikel 1, sub f)	
f) de bewustmaking en opleiding van de landbouers met betrekking tot de toepassing van milieubescherming en natuurbehoud verenigbare landbouwproduktiemethoden te bevorderen.	f) de bewustmaking, opleiding **en advisering van en een uitgebreide begeleiding voor** de landbouwers met betrekking tot de toepassing van milieubescherming en natuurbehoud verenigbare landbouwproduktiemethoden te bevorderen.

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 37)
	Artikel 2, lid 1, sub b)
b) via andere dan onder a) aangegeven middelen over te schakelen op een meer extensieve vorm van plantaardige produktie, inclusief wat de produktie van voedergewassen betreft, of, ingeval in het verleden reeds maatregelen in die zin zijn genomen, deze extensievere produktiemethoden verder te blijven toepassen;	b) via andere dan onder a) aangegeven middelen over te schakelen op een meer extensieve vorm van plantaardige produktie, inclusief wat de produktie van voedergewassen **en van gewassen als habitat voor wild en het bestemmen van akkerland tot extensief gebruikt weideland** betreft, of, ingeval in het verleden reeds maatregelen in die zin zijn genomen, deze extensievere produktiemethoden verder te blijven toepassen;
	(Amendement nr. 87)
	Artikel 2, lid 1, sub c)
c) hun rundveestapel of schapenbestand in te krimpen;	c) hun rundveestapel of schapenbestand in te krimpen, **waarbij het totale veebestand in verhouding tot het landbouwareaal (grootvee-eenheid per hectare) als criterium voor de steun wordt gehanteerd, en om, zo nodig, bedrijfsmethoden te wijzigen om de in de natuur ingebedde vegetatie te beschermen,**
	(Amendement nr. 94)
	Artikel 2, lid 1, sub d)
d) andere, met de eisen inzake bescherming van het milieu en de natuurlijke hulpbronnen *en* het natuur- en landschapsbehoud verenigbare produktiemethoden toe te passen of dieren te houden van plaatselijke rassen die op het punt staan te verdwijnen;	d) andere, met de eisen inzake bescherming van het milieu en de natuurlijke hulpbronnen, het natuur- en landschapsbehoud **en de biologische landbouwmethoden** verenigbare produktiemethoden toe te passen of dieren te houden van plaatselijke rassen die op het punt staan te verdwijnen;
	(Amendement nr. 40)
	Artikel 2, lid 1, sub f)
f) landbouwgrond voor ten minste *20* jaar uit produktie te nemen voor milieubeschermingsdoeleinden, met name voor de totstandbrenging van reservaten of de inrichting van biotopen en/of natuurparken.	f) landbouwgrond voor ten minste **10** jaar uit produktie te nemen voor milieubeschermingsdoeleinden, met name voor de totstandbrenging van reservaten of de inrichting van biotopen, **natuurparken en/of jacht- en visgebieden**.
	(Amendement nr. 41)
	Artikel 2, lid 2
2. Bovendien kan de regeling maatregelen omvatten met het oog op een betere opleiding van de landbouwers wat de toepassing van milieuvriendelijke produktiemethoden betreft.	2. Bovendien kan de regeling maatregelen omvatten met het oog op een betere opleiding **en advisering en een uitgebreide begeleiding van** de landbouwers wat de toepassing van milieuvriendelijke produktiemethoden betreft.
	(Amendementen nrs. 42 en 88)
	Artikel 3, lid 1
1. De lid-staten passen voor hun gehele grondgebied de steunregeling als bedoeld in artikel 2 toe via meer-	1. De lid-staten passen **naar gelang van hun specifieke behoeften** voor hun gehele grondgebied de steunregeling

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
jarige *zone*programma's die op de in artikel 1 bedoelde doelstellingen zijn gericht. Bij de opstelling van deze programma's wordt rekening gehouden met verschillen in de toestand van het milieu, de natuurlijke omstandigheden, de landbouwstructuur en de belangrijkste produktierichtingen.	als bedoeld in artikel 2 toe via meerjarige programma's die op de in artikel 1 bedoelde doelstellingen zijn gericht. Bij de opstelling van deze programma's wordt rekening gehouden met verschillen in de toestand van het milieu, de natuurlijke omstandigheden, **en** de landbouwstructuur, **de milieuprioriteiten van de Gemeenschap** en de belangrijkste produktierichtingen.

(Amendement nr. 44)

Artikel 3, lid 2 bis (nieuw)

	2 bis. De bevoegde regionale en lokale autoriteiten worden rechtstreeks betrokken bij de opstelling en de uitvoering van de zoneprogramma's.

(Amendement nr. 45)

Artikel 3, lid 2 ter (nieuw)

	2 ter. De lid-staten kunnen naast het zoneprogramma op hun gehele grondgebied overeenkomstig artikel 2 maatregelen (b.v. ecologisch beheerde bedrijven) in de hand werken.

(Amendement nr. 46)

Artikel 3, lid 3, sub c)

c) een beschrijving en, uitgaande van de kenmerken van de zone, verantwoording van de aangehouden doelstellingen,	c) een beschrijving en, uitgaande van de kenmerken van de zone, verantwoording van de aangehouden doelstellingen, **met inbegrip van de vermelding van de communautaire milieuwetgeving aan de doelstellingen waarvan het programma dient te beantwoorden,**

(Amendement nr. 47)

Artikel 3, lid 3, sub e bis) (nieuw)

	e bis) maatregelen met het oog op een correcte voorlichting van degenen die op het land bedrijvig zijn.

(Amendementen nrs. 48 en 92)

Artikel 4, lid 2, 4de t/m 9de streepje

— *100* ecu per gehouden grootvee-eenheid van een bedreigd ras;	— **250** ecu per gehouden grootvee-eenheid van een bedreigd ras;
— 400 ecu voor de gespecialiseerde olijfgaarden;	— 400 ecu voor de gespecialiseerde olijfgaarden;
— 1000 ecu voor de citrusvruchtenteelt;	— 1000 ecu voor de citrusvruchtenteelt;
— 700 ecu voor de overige blijvende teelten en de wijnbouw;	— 700 ecu voor de overige blijvende teelten en de wijnbouw;
— *250 ecu* voor het onderhoud van aan de produktie onttrokken gronden;	— voor het onderhoud van aan de produktie onttrokken gronden **op hellingen 350 ecu en op vlak terrein 250 ecu;**
— 600 ecu voor het uit produktie nemen van landbouwgrond.	— 600 ecu voor het **permanent** uit produktie nemen van landbouwgrond **ten gunste van natuurbeschermingsmaatregelen;**
	— **600 ecu voor de teelt en vermeerdering van plaatselijke en door genetische erosie bedreigde voedergewassen.**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 49)
	Artikel 4, lid 3
3. Het voor de eenjarige teelten en weiland vastgestelde maximumbedrag wordt verhoogd tot *350* ecu per hectare indien de belanghebbende landbouwer voor een zelfde oppervlakte tegelijkertijd èn een of meer van de in artikel 2, lid 1, onder a) of b) bedoelde verbintenissen èn de in artikel 2, lid 1, onder d) bedoelde verbintenis aangaat.	3. Het voor de eenjarige teelten en weiland vastgestelde maximumbedrag wordt verhoogd tot **450** ecu per hectare indien de belanghebbende landbouwer voor een zelfde oppervlakte tegelijkertijd èn een of meer van de in artikel 2, lid 1, onder a) of b) bedoelde verbintenissen èn de in artikel 2, lid 1, onder d) bedoelde verbintenis aangaat.
	(Amendement nr. 50)
	Artikel 4, lid 5 bis (nieuw)
	5 bis. Het bedrag van de premies wordt met 20% verhoogd voor landbouwbedrijven in bergstreken of probleemgebieden.
	(Amendement nr. 51)
	Artikel 4, lid 5 ter (nieuw)
	5 ter. De lid-staten kunnen een aanvullende steun toekennen aan landbouwers die produkten vervaardigen die door bevoegde organen zijn gecertificeerd als beantwoordende aan de in de onderhavige verordening vastgestelde voorwaarden.
	(Amendement nr. 52)
	Artikel 5, lid 1, inleidende zin
1. Teneinde de doelstellingen van deze verordening via de *zoneprogramma's* te bereiken, stellen de lidstaten, met inachtneming van de bepalingen van deze verordening, vast:	1. Teneinde de doelstellingen van deze verordening via de **programma's** te bereiken, stellen de lid-staten, met inachtneming van de bepalingen van deze verordening, vast:
	(Amendement nr. 97)
	Artikel 5, lid 1 bis (nieuw)
	1 bis. Geen enkele steun uit hoofde van deze verordening kan worden toegekend aan landbouwers die de richtlijn inzake nitraten niet naleven.
	(Amendement nr. 53)
	Artikel 7, lid 2, 4de streepje
— *het percentage* van de communautaire bijdrage in de financiering van het programma in zijn geheel vast te stellen, *met als maximum* 50%. In de regio's van doelstelling *1* kan dit maximum worden verhoogd tot 75%.	— **de hoogte** van de communautaire bijdrage in de financiering van het programma in zijn geheel vast te stellen, **die** 50% **bedraagt**. In de regio's van doelstelling **5 b** kan dit maximum worden verhoogd tot 75% **en in regio's van doelstelling 1 tot 100%.**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 54)

Artikel 9, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. De Commissie legt aan de Raad voorstellen voor adequate aanpassingsmaatregelen voor, waarmee negatieve gevolgen voor de toeleverings- en afnemende sectoren als gevolg van de herziening van het gemeenschappelijk landbouwbeleid worden ondervangen.

De Raad neemt daarover na raadpleging van het Parlement een beslissing met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

(Amendement nr. 55)

Artikel 10 bis (nieuw)

Artikel 10 bis

10 bis. Het Parlement wordt van tevoren in kennis gesteld van de invoering van gedetailleerde voorschriften met betrekking tot de tenuitvoerlegging van deze verordening.

(Amendement nr. 56)

Artikel 10 ter (nieuw)

Artikel 10 ter

10 ter. De Commissie legt het Parlement jaarlijks een voortgangsrapport voor, en dit voor het eerst een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening.

— A3-86/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende landbouwproduktiemethoden die verenigbaar zijn met de eisen inzake milieubescherming, en betreffende natuurbeheer

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 415) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-418/91),

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie begrotingscontrole en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-86/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

([1]) PB nr. C 300 van 21.11.1991, blz. 7.

Woensdag, 11 maart 1992

3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een verordening III COM(91) 415 — C3-420/91

Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een communautaire steunregeling voor vervroegde uittreding in de landbouwsector

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 57)
	Tweede overweging
overwegende dat vervroegde bedrijfsbeëindiging in de landbouw moet worden bevorderd om de levensvatbaarheid van de landbouwbedrijven te vergroten,	overwegende dat vervroegde bedrijfsbeëindiging in de landbouw moet worden bevorderd om de levensvatbaarheid van de landbouwbedrijven te vergroten **of om landbouwgrond een andere bestemming te geven dan de produktie van levensmiddelen,**
	(Amendement nr. 102)
	Derde overweging
overwegende dat een steunregeling voor vervroegde uittreding ertoe kan bijdragen dat aan oudere bedrijfshoofden die tot beëindiging van hun landbouwactiviteit besluiten een inkomen kan worden verschaft; dat deze oudere bedrijfshoofden worden vervangen door landbouwers die in staat zijn de levensvatbaarheid van de overblijvende bedrijven te verbeteren en dat, wanneer er geen landbouwers zijn die de bedrijven voldoende levensvatbaar kunnen maken, de landbouwgrond een niet-agrarische bestemming krijgt;	overwegende dat een steunregeling voor vervroegde uittreding ertoe kan bijdragen dat aan oudere bedrijfshoofden die tot beëindiging van hun landbouwactiviteit besluiten een inkomen kan worden verschaft; dat deze oudere bedrijfshoofden worden vervangen door landbouwers, **bij voorkeur jongeren,** die in staat zijn de levensvatbaarheid van de overblijvende bedrijven te verbeteren en dat, wanneer er geen landbouwers zijn die de bedrijven voldoende levensvatbaar kunnen maken, de landbouwgrond een niet-agrarische bestemming krijgt;
	(Amendement nr. 59)
	Vijfde overweging
overwegende dat, om de maatregel doeltreffend te maken, *moet worden bevorderd dat diensten en netwerken worden opgezet om* de overdracht en de vergroting van de landbouwbedrijven op een geordende wijze te laten verlopen en een rationele inrichting van het platteland te bewerkstelligen,	overwegende dat, om de maatregel doeltreffend te maken, **de lid-staten hun diensten in staat moeten stellen** de overdracht en de vergroting van de landbouwbedrijven **alsook het geven van een andere bestemming aan landbouwgrond** op een geordende wijze te laten verlopen en een rationele inrichting van het platteland te bewerkstelligen,

(*) PB nr. C 300 van 21.11.1991, blz. 15.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 61)
	Zesde overweging bis (nieuw)
	overwegende dat in gebieden van de Gemeenschap waar een aanzienlijk deel van de beroepsbevolking werkzaam is in de landbouw, er in veel gevallen op nationaal niveau geen middelen zijn voor de nationale cofinanciering van communautaire structuurmaatregelen, met als gevolg dat de noodzakelijke maatregelen voor de verbetering van de landbouwstructuur niet naar behoren kunnen worden uitgevoerd; overwegende dat het structuurbeleid daarom in de toekomst geheel door de EG moet worden gefinancierd, althans in de achtergestelde regio's van de Gemeenschap;
	(Amendement nr. 62)
	Zevende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat de bepalingen van deze verordening noch tot extra beheerskosten, noch tot een verhoogd frauderisico mogen leiden,
	(Amendement nr. 63)
	Zevende overweging ter (nieuw)
	overwegende dat de Commissie en de lid-staten gezamenlijk verantwoordelijk zijn voor de correcte tenuitvoerlegging van deze verordening,
	(Amendement nr. 107)
	Dertiende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat er op communautair niveau een verzekeringsstelsel voor de landbouwsector dient te komen dat deel uitmaakt van de hervorming en dat bijdraagt tot de oplossing van de meest nijpende problemen waarmee landbouwers en veetelers kunnen worden geconfronteerd, met name in tijden van ernstige moeilijkheden, in geval van ongunstige klimatologische omstandigheden of natuurrampen;
	(Amendement nr. 64)
	Artikel 1, lid 1
1. Naar aanleiding van de aanpassingen in verband met de gemeenschappelijke marktordeningen wordt als begeleidende maatregel een communautaire steunregeling voor vervroegde uittreding ingesteld die medegefinancierd wordt uit de afdeling *Garantie* van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL).	1. Naar aanleiding van de aanpassingen in verband met de gemeenschappelijke marktordeningen wordt als begeleidende maatregel een communautaire steunregeling voor vervroegde uittreding ingesteld die medegefinancierd wordt uit de afdeling **Oriëntatie** van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL).

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 65)	
Artikel 1, lid 2, sub b)	
b) de vervanging van deze oudere bedrijfshoofden door landbouwers die in staat zijn de economische levensvatbaarheid van het betrokken bedrijf te verbeteren;	b) de vervanging van deze oudere bedrijfshoofden, **of personen die een volledige baan hebben in een collectief bedrijf,** door landbouwers die in staat zijn de economische levensvatbaarheid van het betrokken bedrijf te verbeteren;
(Amendement nr. 67)	
Artikel 1, lid 3, sub b)	
b) de overdracht en de vergroting van de landbouwbedrijven op zodanige wijze te laten verlopen dat aan de eisen voor een rationele inrichting van het platteland wordt voldaan.	b) de overdracht en de vergroting van de landbouwbedrijven op zodanige wijze te laten verlopen dat aan de eisen voor een rationele inrichting van het platteland wordt voldaan, **alsook landbouwgrond een niet-agrarische bestemming te geven of uit produktie te nemen.**
(Amendement nr. 68)	
Artikel 2, eerste streepje	
— „cedent'': het bedrijfshoofd dat in het kader van deze steunregeling voor vervroegde uittreding zijn commerciële landbouwactiviteit volledig en definitief beëindigt;	— „cedent'': het bedrijfshoofd dat **of de volledig werkende bedrijfsvennoot die** in het kader van deze steunregeling voor vervroegde uittreding zijn commerciële landbouwactiviteit volledig en definitief beëindigt;
(Amendement nr. 69)	
Artikel 2, tweede streepje	
— „werknemers'': medewerkende gezinsleden en agrarische werknemers die vóór de vervroegde uittreding van de cedent op zijn bedrijf werkzaam waren en die hun landbouwactiviteit volledig en definitief beëindigen;	— „werknemers'': medewerkende gezinsleden en agrarische werknemers die vóór de vervroegde uittreding van de cedent op zijn bedrijf **of een collectief bedrijf** werkzaam waren en die hun landbouwactiviteit volledig en definitief beëindigen;
(Amendement nr. 103)	
Artikel 2, derde streepje	
— „overnemer-landbouwer'': het bedrijfshoofd dat de cedent opvolgt en diens bedrijf daarbij vergroot of het bedrijfshoofd dat de vrijgekomen grond van de cedent geheel of gedeeltelijk overneemt om zodoende zijn eigen bedrijf te vergroten;	— ''overnemer-landbouwer'': het bedrijfshoofd dat de cedent opvolgt en diens bedrijf daarbij **aanvankelijk in stand houdt en vervolgens** vergroot of het bedrijfshoofd dat de vrijgekomen grond van de cedent geheel of gedeeltelijk overneemt om zodoende zijn eigen bedrijf te vergroten;
(Amendementen nrs. 72 en 105)	
Artikel 3, lid 1, derde alinea, sub a)	
a) vanaf het tijdstip waarop de cedent de minimumleeftijd voor vervroegde uittreding bereikt totdat hij de normale pensioengerechtigde leeftijd bereikt, betaling van een jaarlijkse uitkering van 4.000 ecu per bedrijf, vermeerderd met een jaarlijkse premie van 250 ecu per hectare, tot ten hoogste een bedrag van 10.000 ecu per *bedrijf* per jaar;	a) vanaf het tijdstip waarop de cedent de minimumleeftijd voor vervroegde uittreding bereikt totdat hij de normale pensioengerechtigde leeftijd bereikt, betaling van een jaarlijkse uitkering van 4.000 ecu per bedrijf, vermeerderd met een jaarlijkse premie van 250 ecu per hectare, tot ten hoogste een bedrag van 10.000 ecu per **volledig werkende bedrijfsvennoot** per jaar;

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 106)	
Artikel 3, lid 2, derde alinea, sub a)	
a) vanaf het tijdstip waarop de werknemer de leeftijd voor vervroegde uittreding bereikt totdat hij de normale pensioengerechtigde leeftijd bereikt, betaling van een jaarlijkse uitkering van *2.500* ecu;	a) vanaf het tijdstip waarop de werknemer de leeftijd voor vervroegde uittreding bereikt totdat hij de normale pensioengerechtigde leeftijd bereikt, betaling van een jaarlijkse uitkering van **5.000** ecu;
(Amendement nr. 73)	
Artikel 3, lid 2, laatste alinea	
De steun voor vervroegde uitkering wordt voor niet meer dan twee werknemers per bedrijf door de Gemeenschap medegefinancierd.	De steun voor vervroegde uitkering wordt voor niet meer dan twee werknemers per bedrijf door de Gemeenschap medegefinancierd, **of voor ten hoogste één werknemer per volledig werkende bedrijfsvennoot in een collectief bedrijf.**
(Amendement nr. 74)	
Artikel 3, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. Ingeval een jonge ondernemer, al dan niet landbouwer, zich vestigt op een landbouwbedrijf dat door de steunregeling voor vervroegde uittreding is vrijgekomen, wordt de vestigingspremie bepaald in verordening (EEG) nr. 2328/91, artikel 10, lid 2, sub a), met 20% vermeerderd.
(Amendement nr. 75)	
Artikel 4	
STEUNPROGRAMMA'S	**GEBIED DAT VOOR DE STEUN IN AANMERKING KOMT**
1. De lid-staten leggen de steunregeling op hun gehele grondgebied ten uitvoer *door middel van nationale of regionale meerjarenprogramma's.*	De lid-staten leggen de steunregeling op hun gehele grondgebied ten uitvoer.
2. Elk programma omvat ten minste de volgende elementen:	
— *de afbakening van het geografische gebied waarvoor het geldt;*	
— *een beschrijving van de structurele situatie in het betrokken gebied met, inzonderheid, statistische gegevens over het aantal bedrijven, uitgesplitst naar oppervlakte en naar leeftijd van het bedrijfshoofd, en over de inkomens;*	
— *een beschrijving van de in het betrokken gebied geldende regelingen inzake vervroegde uittreding en ouderdomspensioen, de mate waarin deze de laatste jaren zijn toegepast en de problemen die zich ter zake hebben voorgedaan;*	
— *gegevens inzake de vastgestelde steunbedragen en de toekenningsvoorwaarden voor elke categorie begunstigden, alsmede een desbetreffende motivering;*	
— *een raming van het aantal cedenten, overnemers en werknemers die voor de steun in aanmerking komen;*	
— *een raming van het aantal hectare dat door de cedenten zal worden vrijgemaakt en van het gedeelte*	

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
daarvan dat aan overnemers-landbouwers (bedrijfsopvolgers of andere landbouwers) of aan overnemers-niet-landbouwers zal worden overgedragen;	
— *een raming van de kosten van de verschillende voorgenomen steunmaatregelen en van de nodige financiële middelen, met vermelding van het verwachte bestedingstempo;*	
— *het tijdschema voor de tenuitvoerlegging van de verschillende voorgenomen steunmaatregelen.*	
(Amendement nr. 76)	
Artikel 5, sub 1, tweede streepje	
— in de aan de bedrijfsbeëindiging voorafgaande tien jaar de landbouw *als hoofdberoep* hebben *uitgeoefend.*	— in de aan de bedrijfsbeëindiging voorafgaande tien jaar de landbouw hebben **beoefend.**
(Amendement nr. 77)	
Artikel 6, lid 2	
2. De cedent mag hoogstens 10% van de oppervlakte van zijn bedrijf, doch niet meer dan 1 ha, voor de landbouw blijven gebruiken, voor zover hij daarop niet langer voor commerciële doeleinden produceert.	2. De cedent mag hoogstens 10% van de oppervlakte van zijn bedrijf, doch niet meer dan 1 ha, voor de landbouw blijven gebruiken, voor zover hij daarop niet langer voor commerciële doeleinden produceert. **Hij mag anderzijds wel blijven beschikken over de oppervlakte waarop landbouwprodukten worden verbouwd voor de persoonlijke consumptie van hemzelf en zijn familie.**
(Amendement nr. 78)	
Artikel 6, lid 3	
3. Door de overdracht van de vrijgekomen grond van de cedent moet, opdat de economische levensvatbaarheid van de bedrijven kan worden verbeterd, de omvang van de betrokken landbouwbedrijven toenemen, en wel in de mate die de lid-staten per gebied en produktietype bepalen aan de hand van criteria als bijvoorbeeld oppervlakte, arbeidsvolume of inkomen.	3. Door de overdracht van de vrijgekomen grond van de cedent moet, opdat de economische levensvatbaarheid van de bedrijven kan worden verbeterd, de omvang van de betrokken landbouwbedrijven **in een eerste fase worden gehandhaafd en vervolgens** toenemen, en wel in de mate die de lid-staten per gebied en produktietype bepalen aan de hand van criteria als bijvoorbeeld oppervlakte, arbeidsvolume of inkomen.
(Amendement nr. 79)	
Artikel 6, lid 4	
4. Vrijgekomen grond die aan overnemers-landbouwers wordt overgedragen, moet minstens vijf jaar lang geëxploiteerd worden, met inachtneming van de eisen inzake milieubescherming.	4. Vrijgekomen grond die aan overnemers-landbouwers wordt overgedragen, moet minstens vijf jaar lang geëxploiteerd worden, met inachtneming van de eisen inzake milieubescherming. **De vrijgekomen grond kan ook onder de stillegregeling vallen.**
(Amendement nr. 80)	
Artikel 6, lid 5	
5. De vrijgekomen grond die aan overnemers-niet-landbouwers wordt overgedragen, moet op een met het milieubehoud verenigbare wijze worden gebruikt en, zo nodig, worden onderhouden met het oog op landschapsbehoud.	5. De vrijgekomen grond die aan overnemers-niet-landbouwers wordt overgedragen, moet op een met het milieubehoud **of milieuverbetering** verenigbare wijze worden gebruikt en, zo nodig, worden onderhouden met het oog op landschapsbehoud.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 83)
	Artikel 8, lid 2, 4de streepje
— de hoogte van de medefinanciering door de Gemeenschap voor *het programma* als geheel vast te stellen, waarbij *als maximum* 50% geldt. Dit maximum kan in de onder doelstelling 1 vallende gebieden tot 75% worden verhoogd.	— de hoogte van de medefinanciering door de Gemeenschap voor **de maatregel** als geheel vast te stellen, waarbij **in principe** 50% geldt. Dit **percentage** kan in de onder doelstelling **5 b** vallende gebieden tot 75% worden verhoogd **en in onder doelstelling 1 vallende gebieden tot 100%**.
	(Amendement nr. 84)
	Artikel 10 bis (nieuw)
	Artikel 10 bis
	Het Parlement wordt van tevoren in kennis gesteld van de gedetailleerde voorschriften met betrekking tot de tenuitvoerlegging van deze verordening.
	(Amendement nr. 85)
	Artikel 10 ter (nieuw)
	Artikel 10 ter
	De Commissie legt het Parlement jaarlijks een voortgangsrapport voor, en dit voor het eerst een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening.

— A3-86/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot instelling van een communautaire steunregeling voor vervroegde uittreding in de landbouwsector

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 415) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-420/91),

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole (A3-86/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

(1) PB nr. C 300 van 21.11.1991, blz. 15.

Woensdag, 11 maart 1992

3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

e) Voorstel voor een verordening I COM(91) 379 — C3-425/91

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3013/89 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 34)
	Vóór de eerste overweging, nieuwe overweging
	overwegende dat het Parlement opnieuw dient te worden geraadpleegd ingeval de Raad een standpunt inneemt dat duidelijk afwijkt van het standpunt van het Parlement,
	(Amendement nr. 1)
	Eerste overweging bis (nieuw)
	overwegende dat het belangrijk is in de berggebieden van de Gemeenschap de schapenteelt te handhaven,
	(Amendement nr. 2)
	Derde overweging
overwegende dat de aanhoudende toename van het ooienbestand in de Gemeenschap tot een aanzienlijke daling van de prijzen heeft geleid en dat dit ernstige gevolgen heeft voor het *markt*evenwicht en een aanzienlijke toename van de uitgaven van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) heeft veroorzaakt; dat deze ontwikkeling door de verschillende maatregelen die de laatste jaren zijn toegepast, met name op het gebied van de prijzen en de stabilisatoren, op verre na niet in voldoende mate is afgeremd, maar integendeel nog is versneld, met als gevolg dat de uitgaven van het EOGFL in de laatste drie jaar met ongeveer 65% zijn toegenomen,	overwegende dat de aanhoudende toename van het ooienbestand in **een aantal lid-staten van** de Gemeenschap**, in combinatie met invoerakkoorden die met bepaalde derde landen zijn gesloten** tot een aanzienlijke daling van de prijzen heeft geleid en dat dit ernstige gevolgen heeft voor het evenwicht **van een over het algemeen toch al deficitaire interne markt** en een aanzienlijke toename van de uitgaven van het EOGFL heeft veroorzaakt; dat deze ontwikkeling door de verschillende maatregelen die de laatste jaren zijn toegepast, met name op het gebied van de prijzen en de stabilisatoren, op verre na niet in voldoende mate is afgeremd, maar integendeel nog is versneld, met als gevolg dat de uitgaven van het EOGFL in de laatste drie jaar met ongeveer 65% zijn toegenomen,
	(Amendement nr. 3)
	Derde overweging bis (nieuw)
	overwegende dat door deze ontwikkeling zowel de ondoelmatigheid van de tenuitvoergelegde stabiliseringsmaatregelen wordt aangetoond als de onbillijkheid van de boetes ten laste van het inkomen van de betrokken producenten,

(*) PB nr. C 303 van 22.11.1991, blz. 35.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 4)
	Derde overweging ter (nieuw)
	overwegende dat de Europese Gemeenschap voor wat betreft de schapevleesproduktie nog steeds niet autarkisch is,
	(Amendement nr. 5)
Vierde overweging	
overwegende dat bijgevolg nieuwe, strengere maatregelen moeten worden genomen; dat het verhoopte resultaat kan worden bereikt door in de eerste plaats de in artikel 5, lid 7, van verordening (EEG) nr. 3013/89 vastgestelde maximumaantallen te verminderen, *door verder te bepalen dat, na een overgangsperiode, voor de aantallen dieren boven deze maxima geen premie meer wordt verleend en door, tenslotte,* onverminderd bijzondere bepalingen voor de producentengroeperingen, voor elke producent een individueel maximumaantal vast te stellen op basis van het totaal van de premies die hem in het verkoopseizoen 1991 zijn uitgekeerd;	overwegende dat bijgevolg nieuwe, strengere maatregelen moeten worden genomen; dat het verhoopte resultaat kan worden bereikt door in de eerste plaats de in artikel 5, lid 7, van verordening (EEG) nr. 3013/89 vastgestelde maximumaantallen te verminderen **en door in de tweede plaats,** onverminderd bijzondere bepalingen voor de producentengroeperingen, voor elke producent een individueel maximumaantal vast te stellen op basis van het totaal van de premies die hem in het verkoopseizoen 1991 zijn uitgekeerd;
	(Amendement nr. 6)
Vijfde overweging	
overwegende dat de toepassing van een regeling met individuele maximumaantallen per producent, gebaseerd op de produktie in het verleden, bijzonder nadelig zou kunnen zijn voor kleine producenten, die geen uitbreidingsmogelijkheden meer zouden hebben; dat het dan ook dienstig is om, ten einde tot een billijk evenwicht te komen, de vorenbedoelde maximumaantallen te verlagen; dat het niet-toekennen van de *premie boven de verlaagde maximumaantallen* evenwel niet tot gevolg zal hebben dat bedrijven waarvan de produktie de vastgestelde maxima overschrijdt de schapen- en geitenhouderij niet kunnen voortzetten, aangezien deze bedrijven niet absoluut behoefte hebben aan de premie om door grotere beslagen aan te houden een redelijke levensstandaard te handhaven,	overwegende dat de toepassing van een regeling met individuele maximumaantallen per producent, gebaseerd op de produktie in het verleden, bijzonder nadelig zou kunnen zijn voor kleine producenten, die geen uitbreidingsmogelijkheden meer zouden hebben; dat het dan ook dienstig is om, ten einde tot een billijk evenwicht te komen, de vorenbedoelde maximumaantallen te verlagen; dat het niet-toekennen van de **volledige premie** evenwel niet tot gevolg zal hebben dat bedrijven waarvan de produktie de vastgestelde maxima overschrijdt de schapen- en geitenhouderij niet kunnen voortzetten, aangezien deze bedrijven niet absoluut behoefte hebben aan de premie om door grotere beslagen aan te houden een redelijke levensstandaard te handhaven,
	(Amendement nr. 38)
	Achtste overweging bis (nieuw) (*)
	overwegende dat enige limiet aan het aantal ooien waarvoor aanspraak op de premie kan worden gemaakt er niet toe mag leiden dat de relaties tussen de eigenaars en de gebruikers van de grond worden verstoord en evenmin afbreuk mag doen aan de economische waarde van grond in hoogland- en perifere gebieden;
	(Amendement nr. 8)
	Tiende overweging bis (nieuw) (*)
	overwegende dat voor rondtrekkende schaapherders een uitzonderingsregeling op de oppervlaktekoppeling van kracht is bij de toekenning en overdracht van rechten,

(*) Het aantal overwegingen is niet in alle talen gelijk

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 9)
	Tiende overweging ter (nieuw) (*)
	overwegende dat de bepalingen van deze verordening noch tot extra beheerskosten, noch tot een verhoogd frauderisico mogen leiden;
	(Amendement nr. 10)
	Tiende overweging quater (nieuw) (*)
	overwegende dat de Commissie en de lid-staten gezamenlijk verantwoordelijk zijn voor de correcte tenuitvoerlegging van deze verordening;
	(Amendement nr. 11)
	Elfde overweging (*)
overwegende dat door de invoering van vorenbeschreven regeling de huidige omvang van het bestand moet kunnen worden gehandhaafd en tegelijk het gevaar voor budgetoverschrijding aanzienlijk moet kunnen worden beperkt; dat het dan ook dienstig is de in artikel 8, lid 2, van de verordening bedoelde coëfficiënt voor de verlaging van de basisprijs *vast te stellen op hetzelfde niveau als voor het verkoopseizoen 1990*,	overwegende dat door de invoering van vorenbeschreven regeling de huidige omvang van het bestand moet kunnen worden gehandhaafd en tegelijk het gevaar voor budgetoverschrijding aanzienlijk moet kunnen worden beperkt; dat het dan ook dienstig is de in artikel 8, lid 2, van de verordening bedoelde coëfficiënt voor de verlaging van de basisprijs **op het bestaande niveau te handhaven,**
	(Amendement nr. 12)
	Elfde overweging bis (nieuw) (*)
	overwegende dat het huidige richtsnoer voor de landbouwuitgaven uit hoofde van het EOGFL, afdeling Garantie, voor de komende periode van vijf jaar moet worden gehandhaafd,
	(Amendement nr. 35)
	Elfde overweging ter (nieuw) (*)
	overwegende dat in dit richtsnoer rekening zal worden gehouden met de toetreding van de vijf nieuwe Duitse deelstaten,
	(Amendement nr. 13)
	Elfde overweging quater (nieuw) (*)
	overwegende dat de valorisatie van de communautaire produktie van schape- en geitevlees tevens de produktie van schape- en geitemelk raakt,
	(Amendement nr. 14)
	Elfde overweging quinquies (nieuw) (*)
	overwegende dat de onderhavige verordening een stap is in de richting van een hervorming waarbij de landbouwuitgaven van te voren nauwkeuriger moeten worden geraamd, op andere mechanismen gebaseerd moeten

(*) Het aantal overwegingen is niet in alle talen gelijk

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	worden dan prijsondersteuning en compensatie voor de boeren moeten bevatten, waaraan van te voren duidelijk omschreven voorwaarden moeten worden verbonden die geen stimulans tot produktieverhoging mogen zijn;

(Amendement nr. 15)

ARTIKEL 1, PUNT 1, TWEEDE STREEPJE

Artikel 5, lid 6, vierde alinea (Verordening (EEG) nr. 3013/89)

„Het bedrag van de definitieve premie wordt na afloop van het betrokken verkoopseizoen onverwijld, en uiterlijk op 31 maart vastgesteld. Vóór 15 *oktober* van hetzelfde jaar wordt het eventuele saldo uitgekeerd.''	„Het bedrag van de definitieve premie wordt na afloop van het betrokken verkoopseizoen onverwijld, en uiterlijk op 31 maart vastgesteld. Vóór 15 **mei** van hetzelfde jaar wordt het eventuele saldo uitgekeerd.''

(Amendement nr. 16)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 5 bis, lid 1 (Verordening (EEG) nr. 3013/89)

1. *De in artikel 5 bedoelde premie wordt slechts voor een naar producent verschillend maximumaantal dieren toegekend.* *Aan producenten aan wie reeds vóór het verkoopseizoen 1992 de premie is toegekend, wordt voor het verkoopseizoen 1992 en de volgende verkoopseizoenen de volle premie betaald voor maximaal het aantal dieren waarvoor de premie voor het verkoopseizoen 1991 is uitgekeerd, vermenigvuldigd met de in lid 6 bedoelde coëfficiënt, met dien verstande evenwel dat het uiteindelijke aantal de volgende maxima niet mag overschrijden:*	1. **Voor de toekenning van de in artikel 5 bedoelde premie wordt een individueel maximum aantal vastgesteld per producent en per zelfstandig agrarisch actief in de onderneming:** **— in probleemgebieden: 1.000 ooien,** **— alle andere gebieden: 500 ooien (vanaf 1992).**

	Probleemgebieden als bedoeld in artikel 3, leden 3, 4 en 5 van richtlijn 75/268/EEG	*Andere gebieden*
Verkoopseizoen 1992	*920*	*450*
Verkoopseizoen 1993	*830*	*400*
Verkoopseizoen 1994 en volgende seizoenen	*750*	*350*

De in vorenstaande tabel vermelde maxima worden verminderd met het aantal ooien dat overeenkomt met het in artikel 5 ter, lid 1, bedoelde percentage van de in de tabel vermelde aantallen.

(Amendement nr. 43)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 5 bis, lid 1 bis (nieuw) (verordening (EEG) nr. 3013/89)

	1 bis. In de zin van deze verordening wordt onder „op onafhankelijke basis in de landbouw werkzame persoon'' verstaan: **elke natuurlijke persoon die als hoofdbezigheid en op professionele en onafhankelijke basis een landbouwactiviteit uitoefent, ongeacht de vraag of het gaat om een ondernemer, zijn of haar echtgeno(o)t(e) of een lid van een groepering, ongeacht de vorm van de groepering, op voorwaarde dat het lid een aanzienlijk deel van het kapitaal van de groepering in eigendom heeft.**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 17)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 5 bis, lid 2 (Verordening (EEG) nr. 3013/89)

2. *Voor de aantallen dieren boven de in de vorige alinea bedoelde maximumaantallen, wordt de premie slechts voor 33% uitgekeerd voor het verkoopseizoen 1992 en 17% voor het verkoopseizoen 1993. Voor de daaropvolgende verkoopseizoenen wordt voor de aantallen dieren boven deze maximumaantallen geen premie meer verleend.*	2. **Boven de in lid 1 genoemde maximumaantallen wordt het bedrag van de te betalen premie vastgesteld op 50% van het te berekenen bedrag.**

(Amendement nr. 18)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 5 bis, lid 3 (Verordening (EEG) nr. 3013/89)

3. Indien over het verkoopseizoen 1991 premie is uitgekeerd ten gevolge van natuurlijke omstandigheden, wordt het aantal dieren in aanmerking genomen waarvoor de premie is uitgekeerd in het meest recente verkoopseizoen. Indien over het verkoopseizoen 1991 geen premie is uitgekeerd als gevolg van de toepassing van sancties, wordt het aantal dieren in aanmerking genomen dat is geconstateerd tijdens de controle op grond waarvan de sancties zijn getroffen.	3. Indien over het verkoopseizoen 1991 premie is uitgekeerd ten gevolge van natuurlijke omstandigheden, wordt het aantal dieren in aanmerking genomen waarvoor de premie is uitgekeerd in het meest recente verkoopseizoen. Indien over het verkoopseizoen 1991 geen premie is uitgekeerd als gevolg van de toepassing van sancties, wordt het aantal dieren in aanmerking genomen dat is geconstateerd tijdens de controle op grond waarvan de sancties zijn getroffen. **Indien de premie over het verkoopseizoen 1991 niet werd uitgekeerd omdat het betrokken gebied pas in 1990 deel van de Gemeenschap ging uitmaken, wordt het gemiddelde aantal dieren in dit gebied in de periode 1985 tot 1989 in aanmerking genomen.**

(Amendement nr. 19)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 5 bis, lid 4, sub a) (Verordening (EEG) nr. 3013/89)

a) indien de sleutel voor de verdeling van het bestand, als bedoeld in artikel 2, lid 2 van verordening (EEG) nr. 2385/91, voor het verkoopseizoen 1991 door de groepering aan de bevoegde autoriteit is meegedeeld overeenkomstig het bepaalde in artikel 4 van deze verordening, worden deze maxima voor elke aangesloten producent vastgesteld op basis van deze verdeelsleutel;	a) indien de sleutel voor de verdeling van het bestand, als bedoeld in artikel 2, lid 2 van verordening (EEG) nr. 2385/91, voor het verkoopseizoen 1991 door de groepering aan de bevoegde autoriteit is meegedeeld overeenkomstig het bepaalde in artikel 4 van deze verordening, worden deze maxima voor elke aangesloten producent vastgesteld op basis van deze verdeelsleutel **en van de in lid 1 bedoelde maxima per producent**;

(Amendement nr. 20)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 5 bis, lid 4, sub b) laatste zin (Verordening (EEG) nr. 3013/89)

b) Er wordt voor elke aangesloten producent een individueel maximumaantal vastgesteld op basis van de door de groepering voor het verkoopseizoen 1992 meegedeelde verdeelsleutel.	b) Er wordt voor elke aangesloten producent een individueel maximumaantal vastgesteld op basis van de door de groepering voor het verkoopseizoen 1992 meegedeelde verdeelsleutel. **Groeperingen of samenwerkingsverbanden die thans als een eenheid opereren, mogen als zodanig vragen dat de vergoeding waarop ze recht hebben, wordt geherwaardeerd.**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 21)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 5 bis, lid 5, sub a) (Verordening (EEG) nr. 3013/89)

a) geheel worden overgedragen aan een andere producent, op voorwaarde dat de volledige voor de schapen- en/of geitenhouderij gebruikte oppervlakte eveneens aan deze andere producent wordt overgedragen en deze voor die oppervlakten van de verworven rechten gebruik blijft maken; deze overdracht kan betrekking hebben op het eigendomsrecht, het gebruiksrecht, de pacht of enige andere gebruiksvorm; een producent die niet over dergelijke oppervlakten beschikt, kan *evenwel* zijn premierecht overdragen *op nader te bepalen voorwaarden*;	a) geheel worden overgedragen aan een andere producent **van eenzelfde gebied (probleemgebied of niet),** op voorwaarde dat de volledige voor de schapen- en/of geitenhouderij gebruikte oppervlakte eveneens aan deze andere producent wordt overgedragen en deze voor die oppervlakten van de verworven rechten gebruik blijft maken; deze overdracht kan betrekking hebben op het eigendomsrecht, het gebruiksrecht, de pacht of enige andere gebruiksvorm; een producent die niet over dergelijke oppervlakten beschikt, kan zijn premierecht **niet** overdragen; **in geval van overdracht van een oppervlakte bij een ruilverkaveling mag een producent het recht op een premie niet worden ontzegd, tenzij hij daar zelf mee instemt.**

(Amendement nr. 22)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 5 bis, lid 5 bis (nieuw) (Verordening (EEG) nr. 3013/89)

	5 bis. De verplichte overdracht van oppervlakte in geval van overdracht van het premierecht geldt niet voor rondtrekkende schaapherders.

(Amendement nr. 41)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 5 ter, lid 2, inleidende zin (Verordening (EEG) nr. 3013/89)

2. De lid-staten verlenen uit hun nationale reserves, binnen het bestek van deze reserves, aan de producenten:	2. De lid-staten verlenen uit hun nationale reserves, **via een regionale administratieve procedure,** binnen het bestek van deze reserves, aan de producenten:

(Amendement nr. 25)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 5 ter, lid 6

6. Vóór *1 juli 1996* dient de Commissie bij de Raad een verslag in over de toepassing van de in artikel 5 bis en in dit artikel bedoelde regeling, *eventueel vergezeld van passende voorstellen.*	6. Vóór **31 december 1995** dient de Commissie bij de Raad **en het Europees Parlement** een verslag in over de toepassing van de in artikel 5 bis en in dit artikel bedoelde regeling.

(Amendement nr. 26)

ARTIKEL 1, PUNT 3

3. Artikel 8, lid 4 wordt als volgt gelezen: *Vanaf het verkoopseizoen 1992 wordt de in lid 2 bedoelde coëfficiënt voor het verlagen van de basisprijs vastgesteld op 7%.*	**Schrappen**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 28)

ARTIKEL 1 bis (nieuw)

ARTIKEL 1 bis

Het Parlement wordt van tevoren in kennis gesteld van de gedetailleerde voorschriften met betrekking tot de tenuitvoerlegging van deze verordening.

(Amendement nr. 29)

ARTIKEL 1 ter (nieuw)

ARTIKEL 1 ter

De Commissie legt het Parlement jaarlijks een voortgangsrapport voor, en dit voor het eerst een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening.

— A3-85/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 379) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-425/91),

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie begrotingscontrole (A3-85/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 303 van 22.11.1991, blz. 35.

— **Voorstel voor een verordening II COM(91) 379 — C3-424/91**

Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 3493/90 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van de premie aan de producenten van schape- en geitevlees

goedgekeurd met de volgende wijziging:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 30)	
ARTIKEL 1 bis (nieuw)	
	ARTIKEL 1 bis
	De Commissie legt het Parlement jaarlijks een voortgangsrapport voor, en dit voor het eerst een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening.

(*) PB nr. C 303 van 22.11.1991, blz. 39.

— **A3-85/92**

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 3493/90 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van de premie aan de producenten van schape- en geitevlees

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 379) (1),

— geraadpleegd door de Raad (C3-424/91),

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie begrotingscontrole (A3-85/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 303 van 22.11.1991, blz. 39.

Woensdag, 11 maart 1992

f) Voorstel voor een verordening II COM(91) 379 — C3-454/91

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de interventieprijzen voor volwassen runderen voor de periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1996

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 83)
	Derde overweging
overwegende dat deze nieuwe produktie-omstandigheden, gelet op het economische effect ervan, in dezelfde mate moeten worden doorberekend in het peil van de interventieprijzen; dat, gezien de vaste verhouding tussen de producentenprijzen voor rundvlees en die voor varkensvlees en slachtpluimvee en om scheeftrekking van de concurrentie tussen deze sectoren te voorkomen, een verdere verlaging van de interventieprijs voor rundvlees met 5% nodig is,	overwegende dat deze nieuwe produktie-omstandigheden, gelet op het economische effect ervan, in dezelfde mate moeten worden doorberekend in het peil van de interventieprijzen **als het marktevenwicht hersteld wordt**; dat, gezien de vaste verhouding tussen de producentenprijzen voor rundvlees en die voor varkensvlees en slachtpluimvee en om scheeftrekking van de concurrentie tussen deze sectoren te voorkomen, een verdere verlaging van de interventieprijs voor rundvlees met 5% nodig is **na aanpassing van de voorziening aan de vraag**,
	(Amendement nr. 30)
	Vijfde overweging ter (nieuw)
	overwegende dat de hervorming pas kan worden toegepast indien er sprake is van een zowel in kwalitatief als in kwantitatief opzicht bevredigende controle op de invoer van rundvlees uit derde landen, met speciale aandacht voor de gezondheidsaspecten daarvan,
	(Amendement nr. 31)
	Vijfde overweging quater (nieuw)
	overwegende dat de onderhavige verordening een stap is in de richting van een hervorming waarbij de landbouwuitgaven van te voren nauwkeuriger moeten worden geraamd, op andere mechanismen gebaseerd moeten worden dan prijsondersteuning en compensatie voor de boeren moeten bevatten, waaraan van te voren duidelijk omschreven voorwaarden moeten worden verbonden die geen stimulans tot produktieverhoging mogen zijn,
	(Amendement nr. 84)
	Artikel 1, eerste alinea bis (nieuw)
	Deze prijzen zijn onderworpen aan een maximumgewicht van 340 kg per romp van een geslacht dier.

(*) PB nr. C 303 van 22.11.1991, blz. 33.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 33)

Artikel 1 bis (nieuw)

Artikel 1 bis

In artikel 5 van verordening (EEG) nr. 805/68 wordt een nieuw lid 3 bis ingelast dat als volgt luidt:

3 bis. De omvang van de interventie, d.w.z. dat wat in de interventiebureaus kan worden opgeslagen, wordt

— in 1992 tot 750.000 ton,

— in 1993 tot 500.000 ton, en

— in 1994 tot 250.000 ton beperkt.

(Amendement nr. 34)

Artikel 1 ter (nieuw)

Artikel 1 ter

De Commissie legt het Parlement jaarlijks een voortgangsrapport voor, en dit voor het eerst een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening.

(Amendement nr. 35)

Artikel 1 quater (nieuw)

Artikel 1 quater

Vóór 31 december 1995 dient de Commissie bij de Raad en het Europees Parlement een verslag in over de toepassing van de onderhavige regeling.

— A3-82/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van de interventieprijzen voor volwassen runderen voor de periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1996

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 379) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-454/91),

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie begrotingscontrole (A3-82/92),

(1) PB nr. C 303 van 22.11.1991, blz. 33.

Woensdag, 11 maart 1992

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een verordening I COM(91) 379 — C3-423/91

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 468/87 tot vaststelling van de algemene voorschriften van het stelsel van de speciale premie voor producenten van rundvlees, alsmede van Verordening (EEG) nr. 1357/80 tot instelling van een premieregeling voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 62)	
Vóór de eerste overweging, nieuwe overweging	
	overwegende dat het Parlement opnieuw dient te worden geraadpleegd ingeval de Raad een standpunt inneemt dat duidelijk afwijkt van het standpunt van het Parlement,
(Amendement nr. 1)	
Eerste overweging	
overwegende dat de rundvleessector blijvend nadeel ondervindt van economische factoren die, mede rekening houdende met de mogelijkheden voor uitvoer naar derde landen, een structureel gebrek aan evenwicht tussen vraag en aanbod op de markt van de Gemeenschap veroorzaken,	overwegende dat de rundvleessector blijvend nadeel ondervindt van economische factoren die, mede rekening houdende met de mogelijkheden voor uitvoer naar derde landen, een structureel gebrek aan evenwicht tussen vraag en aanbod op de markt van de Gemeenschap veroorzaken; **dat de marktsituatie evenwel voor een groot deel is toe te schrijven aan een tekortschietende beheersing van de importen en aan het restrictieve beleid dat door de Gemeenschap wordt gevoerd ten aanzien van de zuivelproduktie; dat het derhalve noodzakelijk is het aantal in de Gemeenschap geïmporteerde dieren te beperken tot het in 1991 overeengekomen maximumniveau; dat deze beperking betrekking moet hebben op een periode van ten minste vijf jaar en dat de controle op de daadwerkelijke toepassing ervan moet worden versterkt,**

(*) PB nr. C 303 van 22.11.1991, blz. 29.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 2)	
Tweede overweging	
overwegende dat het, met het oog op verbetering van de toestand in de landbouw, nodig is om zowel in de landbouwsectoren die grondstoffen voor de rundveehouderij leveren als in de rundvleessector zelf maatregelen te treffen; *dat deze maatregelen samen een verlaging van de interventieprijs in de sector tot gevolg hebben,*	overwegende dat het, met het oog op verbetering van de toestand in de landbouw, nodig is om zowel in de landbouwsectoren die grondstoffen voor de rundveehouderij leveren als in de rundvleessector zelf maatregelen te treffen; **dat verdere maatregelen noodzakelijk zijn om de hoeveelheid rundvlees die ter interventie wordt aangeboden te verminderen,**
(Amendement nr. 3)	
Derde overweging	
overwegende dat *de nadelige gevolgen hiervan voor de producenten in aanzienlijke mate gecompenseerd moeten worden door middel van premies*, maar dat tevens het voor een premie in aanmerking komende aantal dieren per bedrijf moet worden beperkt; dat wegens de uiteenlopende specifieke activiteiten in de veehouderij de speciale premie voor producenten van rundvlees en de premie voor zoogkoeien moet worden gehandhaafd; dat deze regelingen aan de nieuwe situatie moeten worden aangepast door de voorwaarden voor de toekenning te wijzigen,	overwegende dat **de producenten door bepaalde premies een volledige en blijvende compensatie voor de als gevolg van de marktprijzen geleden verliezen moet worden geboden**, maar dat tevens het voor een premie in aanmerking komende aantal dieren per bedrijf moet worden beperkt; dat wegens de uiteenlopende specifieke activiteiten in de veehouderij de speciale premie voor producenten van rundvlees en de premie voor zoogkoeien moet worden gehandhaafd; dat deze regelingen aan de nieuwe situatie moeten worden aangepast door de voorwaarden voor de toekenning te wijzigen,
(Amendement nr. 5)	
Vierde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de sector slachtkalveren bevorderd moet worden om compensatie te bieden voor het relatieve voordeel van de andere soorten wit vlees als gevolg van de daling van de graanprijzen,
(Amendement nr. 6)	
Zesde overweging	
overwegende dat de prijsverlaging van de produktiemiddelen niet in dezelfde mate ten goede komt aan extensieve als aan intensieve veehouderijbedrijven; *dat ter compensatie van dit nadeel een speciale premie dient te worden verleend tot de runderen drie jaar oud worden;*	overwegende dat de prijsverlaging van de produktiemiddelen niet in dezelfde mate ten goede komt aan extensieve als aan intensieve veehouderijbedrijven;
(Amendement nr. 7)	
Tiende overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de bepalingen van deze verordening noch tot extra beheerskosten, noch tot een verhoogd frauderisico mogen leiden,

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 8)
	Tiende overweging ter (nieuw)
	overwegende dat de Commissie en de lid-staten gezamenlijk verantwoordelijk zijn voor de correcte tenuitvoerlegging van deze verordening,
	(Amendement nr. 9)
	Elfde overweging bis (nieuw)
	overwegende dat het huidige richtsnoer voor de landbouwuitgaven uit hoofde van het EOGFL, afdeling Garantie, voor de komende periode van vijf jaar moet worden gehandhaafd,
	(Amendement nr. 10)
	Elfde overweging ter (nieuw)
	overwegende dat de onderhavige verordening een stap is in de richting van een hervorming waarbij de landbouwuitgaven van te voren nauwkeuriger moeten worden geraamd, op andere mechanismen gebaseerd moeten worden dan prijsondersteuning en compensatie voor de boeren moeten bevatten, waaraan van te voren duidelijk omschreven voorwaarden moeten worden verbonden die geen stimulans tot produktieverhoging mogen zijn,
	(Amendement nr. 11)
	ARTIKEL 1, LID 2
	Artikel 4 bis, eerste streepje (verordening 805/68)
— producent: een individuele landbouwer, natuurlijke persoon of rechtspersoon, of een groepering van natuurlijke personen of rechtspersonen, ongeacht de rechtspositie van die groepering en van haar leden volgens het nationale recht, van wie, respectievelijk waarvan, het bedrijf zich op het grondgebied van de Gemeenschap bevindt en die runderen houdt;	— producent: een individuele landbouwer, natuurlijke persoon of rechtspersoon, of een groepering van natuurlijke personen of rechtspersonen, ongeacht de rechtspositie van die groepering en van haar leden volgens het nationale recht, van wie, respectievelijk waarvan, het bedrijf **of bedrijfscomplex** zich op het grondgebied van de Gemeenschap bevindt en die runderen **en voor de vleesproduktie bestemde runderrassen** houdt;
	(Amendement nr. 12)
	ARTIKEL 1, LID 2
	Artikel 4 bis, derde streepje bis (nieuw) (verordening 805/68)
	— op onafhankelijke basis in de landbouw werkzame persoon: elke natuurlijke persoon die als hoofdbezigheid en op professionele en onafhankelijke basis een landbouwactiviteit uitoefent, ongeacht de vraag of het gaat om een ondernemer, zijn of haar echtgeno(o)t(e) of een lid van een groepering, ongeacht de vorm van de groepering, op voorwaarde dat het lid een aanzienlijk deel van het kapitaal van de groepering in eigendom heeft.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendementen nrs. 13 en 57)

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 4 ter, lid 1 (verordening 805/68)

1. Aan rundvleesproducenten die op hun bedrijf mannelijke runderen mesten, kan *op hun verzoek* een speciale premie worden verleend. Deze premie *is een jaarlijkse premie die* wordt toegekend voor ten hoogste *90* dieren per kalenderjaar en per bedrijf.	1. Aan rundvleesproducenten die op hun bedrijf mannelijke runderen mesten, kan een speciale premie worden verleend. Deze premie wordt toegekend **in de vorm van betalingen in het fok- en het slachtstadium** voor ten hoogste **120** dieren per kalenderjaar en per bedrijf **en per op onafhankelijke basis in de landbouw werkzame persoon op het bedrijf. Bij coöperaties geldt dit maximumaantal voor elk van de bij de coöperatie aangesloten betrokken bedrijven.**

(Amendement nr. 14)

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 4 ter, lid 2 (verordening 805/68)

2. De jaarlijkse premie wordt alleen toegekend voor mannelijke runderen die niet ouder zijn dan *drie* jaar. Een aanvraag kan alleen worden ingediend voor runderen die respectievelijk: — ten minste 6 en ten hoogste 9 maanden, — ten minste 14 en ten hoogste 22 maanden, — *ten minste 28 en ten hoogste 34 maanden,* oud zijn en die door de producent gedurende een nader te bepalen periode worden gemest.	2. De jaarlijkse premie wordt alleen toegekend voor mannelijke runderen die niet ouder zijn dan **twee** jaar. Een aanvraag kan alleen worden ingediend voor runderen die respectievelijk: — ten minste 6 en ten hoogste 9 maanden, — ten minste 14 en ten hoogste **24** maanden, oud zijn en die door de producent gedurende een nader te bepalen periode worden gemest.

(Amendement nr. 15)

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 4 ter, lid 4, eerste alinea (verordening 805/68)

4. De premie bedraagt: — *40* ecu per in aanmerking komend dier *voor* het kalenderjaar 1993, — *50 ecu per in aanmerking komend dier voor het kalenderjaar 1994,* — *60 ecu per in aanmerking komend dier voor het kalenderjaar 1995.*	4. De premie bedraagt **90** ecu per in aanmerking komend dier **vanaf** het kalenderjaar 1993.

(Amendement nr. 16)

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 4 ter, lid 5 (verordening 805/68)

5. Voor ieder mannelijk rund moet vanaf de *eerste* premie-aanvraag een administratief document worden bijgehouden *tot het betrokken dier drie jaar oud is of* totdat het geslacht wordt.	5. Voor ieder mannelijk rund moet vanaf de indiening van de premie-aanvraag een administratief document worden bijgehouden tot het betrokken dier wordt geslacht.

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 17)

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 4 quater, lid 1 (verordening 805/68)

1. Aan producenten die op hun bedrijf zoogkoeien voor het opfokken van kalveren voor de vleesproduktie houden, kan op hun verzoek een premie voor zoogkoeien worden verleend. De premie wordt toegekend voor ten hoogste *90* zoogkoeien per kalenderjaar en per bedrijf.	1. Aan producenten die op hun bedrijf zoogkoeien voor het opfokken van kalveren voor de vleesproduktie houden, kan op hun verzoek een premie voor zoogkoeien worden verleend. De premie wordt toegekend voor ten hoogste **120** zoogkoeien per kalenderjaar en per bedrijf **op onafhankelijke basis in de landbouw werkzame persoon op het bedrijf.**

(Amendement nr. 19)

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 4 quater, lid 4 (verordening 805/68)

4. De premie bedraagt:	4. De premie bedraagt vanaf het kalenderjaar 1993 per in aanmerking komend dier 75 ecu.
— *55 ecu per in aanmerking komend dier voor het kalenderjaar 1993,*	
— *65 ecu per in aanmerking komend dier voor het kalenderjaar 1994,*	
— 75 ecu per in aanmerking komend dier vanaf het kalenderjaar *1995.*	
Behalve in deugdelijk gemotiveerde gevallen, moet de premie *worden uitbetaald zodra de controles zijn uitgevoerd en uiterlijk op 30 april volgende op het kalenderjaar waarvoor de premie wordt aangevraagd.*	Behalve in deugdelijk gemotiveerde gevallen moet de premie **binnen zes maanden na de aanvraag worden uitbetaald.**
Tot een bedrag van 25 ecu per koe mogen de lid-staten een aanvullende nationale premie toekennen, met dien verstande dat bij de toekenning van deze premie niet mag worden gediscrimineerd tussen de veehouders in een zelfde lid-staat.	
Voor bedrijven in de gebieden bedoeld in de bijlage bij verordening (EEG) nr. 2052/88 (1) worden de eerste 20 ecu van deze aanvullende premie per koe gefinancierd uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), afdeling Garantie.	

(1) *PB nr. L 185 van 15.7.1988, blz. 9.*

(Amendement nr. 21)

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 4 quinquies, lid 1 (verordening 805/68)

1. De in artikel 4 ter en in artikel 4 quater bedoelde premies worden slechts toegekend, wanneer gedurende het gehele kalenderjaar waarvoor de premie wordt aangevraagd, het veebezettingsgetal van het betrokken bedrijf dat de verhouding weergeeft tussen het aantal grootveeeenheden (GVE) en het areaal van dat bedrijf dat voor de	1. De in artikel 4 ter en in artikel 4 quater bedoelde premies worden slechts toegekend, wanneer gedurende het gehele kalenderjaar waarvoor de premie wordt aangevraagd, het veebezettingsgetal van het betrokken bedrijf dat de verhouding weergeeft tussen het aantal grootveeeenheden (GVE) en het areaal van dat bedrijf dat voor de

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
voedering van de dieren van datzelfde bedrijf wordt gebruikt niet hoger is dan een bepaalde waarde. Wat de in artikel 4 quater bedoelde premie betreft, zijn de producenten vrijgesteld van deze voorwaarde als het aantal dieren op hun bedrijf dat in aanmerking moet worden genomen voor de bepaling van het veebezettingsgetal niet groter is dan *6* GVE.	voedering van de dieren van datzelfde bedrijf wordt gebruikt niet hoger is dan een bepaalde waarde. Wat de in artikel 4 quater bedoelde premie betreft, zijn de producenten vrijgesteld van deze voorwaarde als het aantal dieren op hun bedrijf dat in aanmerking moet worden genomen voor de bepaling van het veebezettingsgetal niet groter is dan **10** GVE.

(Amendement nr. 77)

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 4 quinquies, lid 2 (verordening nr. 805/68)

2. Het veebezettingsgetal wordt vastgesteld op: — *1,4* GVE/ha voor bedrijven of delen daarvan *die gelegen zijn in een probleemgebied in de zin van artikel 2, lid 2, van richtlijn 75/268/EEG, en* — *2 GVE/ha voor bedrijven of delen daarvan in andere gebieden.*	2. Het veebezettingsgetal wordt vastgesteld **tussen 1,4 en 2,5** GVE/ha voor bedrijven of delen daarvan naar gelang van de natuurlijke kenmerken van de regio.

(Amendement nr. 24)

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 4 quinquies, lid 3, tweede streepje, laatste zin (verordening 805/68)

Het voederareaal omvat, volgens regels die zullen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 27, ook het gezamenlijk gebruikte voederareaal.	Het voederareaal omvat, volgens regels die zullen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 27, **de jaarlijks of meerjaarlijks ingezaaide weilanden die onder een rotatieprogramma vallen en die bestemd zijn voor gebruik op het eigen bedrijf** alsook het gezamenlijk gebruikte voederareaal.

(Gesplitste stemming)

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 4 sexies (verordening 805/68)

Artikel 4 sexies *1. Voor stierkalveren van melkrassen die uit produktie worden genomen voordat zij ouder zijn dan tien dagen kan een verwerkingspremie worden verleend.* *2. De premie bedraagt 100 ecu per uit produktie genomen kalf. Behalve in deugdelijk gemotiveerde gevallen moet de premie worden uitbetaald binnen hoogstens vier maanden na de dag van indiening van de aanvraag.* *3. Volgens de procedure van artikel 27:* — *stelt de Commissie de bepalingen ter uitvoering van dit artikel vast,* *en* — *kan zij het bedrag van de prmie wijzigen of besluiten de toekenning ervan te schorsen;*	**Schrappen**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 25)

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 4 sexies, lid 3 bis (nieuw) (verordening 805/86)

3 bis. De in deze verordening vastgestelde premies kunnen slechts worden vastgesteld wanneer op het bedrijf geen produktiestimulerende middelen als groeihormonen worden toegepast en geen kwellende vormen van dierhouden zoals kistkalveren, voorkomen.

(Amendement nr. 26)

ARTIKEL 2 bis (nieuw)

ARTIKEL 2 bis

Het Parlement wordt van tevoren in kennis gesteld van de gedetailleerde voorschriften met betrekking tot de tenuitvoerlegging van deze verordening.

(Amendement nr. 27)

ARTIKEL 2 ter (nieuw)

ARTIKEL 2 ter

De Commissie legt het Parlement jaarlijks een voortgangsrapport voor, en dit voor het eerst een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening.

(Amendement nr. 28)

ARTIKEL 2 quater (nieuw)

ARTIKEL 2 quater

Vóór 31 december 1995 dient de Commissie bij de Raad en het Europees Parlement een verslag in over de toepassing van de onderhavige regeling.

— A3-82/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees en tot intrekking van verordening (EEG) nr. 468/87 tot vaststelling van de algemene voorschriften van het stelsel van de speciale premie voor producenten van rundvlees, alsmede van verordening (EEG) nr. 1357/80 tot instelling van een premieregeling voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 379) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-423/91),

(1) PB nr. C 303 van 22.11.1991, blz. 29.

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie begrotingscontrole (A3-82/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een verordening III COM(91) 379 — C3-455/91

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende acties ter bevordering van de verkoop en de afzet van kwaliteitsrundvlees

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 36)	
Eerste overweging	
overwegende dat de rundvleesmarkt blijvend nadeel ondervindt van een daling van het verbruik in de Gemeenschap; dat, *aangezien absoluut een beter* evenwicht tussen vraag en aanbod *tot stand moet worden gebracht, het noodzakelijk is gebleken de interventieprijs in het kader van de gemeenschappelijke marktordening voor de sector rundvlees te verlagen, de premieregeling te herzien en een nieuwe premie voor het uit produktie nemen van jonge stierkalveren van melkrassen in te stellen,*	overwegende dat de rundvleesmarkt blijvend nadeel ondervindt van een daling van het verbruik in de Gemeenschap; dat **het derhalve noodzakelijk is het** evenwicht tussen vraag en aanbod **te verbeteren; dat derhalve de interventieomvang beperkt en de premieregeling aangepast dient te worden,**
(Amendement nr. 88)	
Tweede overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat dergelijke maatregelen uitgaven voor niet gespecificeerde doelen dienen uit te sluiten, die door verkopers gebruikt zouden kunnen worden om hun verkoopprijs te verlagen of die kopers een direct economisch voordeel zouden kunnen geven;

(*) PB nr. C 303 van 22.11.1991, blz. 34.

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 37)
	Derde overweging bis (nieuw)
	overwegende dat de bepalingen van deze verordening noch tot extra beheerskosten, noch tot een verhoogd frauderisico mogen leiden,
	(Amendement nr. 38)
	Derde overweging ter (nieuw)
	overwegende dat de Commissie en de lid-staten gezamenlijk verantwoordelijk zijn voor de correcte tenuitvoerlegging van deze verordening,
	(Amendement nr. 39)
	Vierde overweging bis (nieuw)
	overwegende dat de onderhavige verordening een stap is in de richting van een hervorming waarbij de landbouwuitgaven van te voren nauwkeuriger moeten worden geraamd, op andere mechanismen gebaseerd moeten worden dan prijsondersteuning en compensatie voor de boeren moeten bevatten, waaraan van te voren duidelijk omschreven voorwaarden moeten worden verbonden die geen stimulans tot produktieverhoging mogen zijn,
	(Amendement nr. 40)
	Artikel 1, lid 2
2. *Aan* acties *voor* bevordering van de verkoop en de afzet *die* controle op de kwaliteit van het vlees in de hele produktieketen van producent tot verbruiker *omvatten, kan prioriteit worden gegeven; in dat geval wordt het maximumpercentage van de financiële bijdrage van de Gemeenschap verhoogd tot 60% van de werkelijke kosten van de actie.*	2. Acties **ter** bevordering van de verkoop en de afzet **moeten gepaard gaan met** controle op de kwaliteit van het vlees in de hele produktieketen van producent tot verbruiker.
	(Amendement nr. 41)
	Artikel 1, lid 2 bis (nieuw)
	2 bis. Voor deze acties moet vóór 31 december 1992 een speciale verordening worden ingevoerd tot vaststelling van een programma om te garanderen dat er geen hormonen of andere verboden stoffen meer in vlees voorkomen.
	(Amendement nr. 42)
	Artikel 4 bis (nieuw)
	Artikel 4 bis
	Het Parlement wordt van tevoren in kennis gesteld van de gedetailleerde voorschriften met betrekking tot de tenuitvoerlegging van deze verordening.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 43)

Artikel 4 ter (nieuw)

Artikel 4 ter

De Commissie legt het Parlement jaarlijks een voortgangsrapport voor, en dit voor het eerst een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening.

(Amendement nr. 44)

Artikel 4 quater (nieuw)

Artikel 4 quater

Vóór 31 december 1995 dient de Commissie bij de Raad en het Europees Parlement een verslag in over de toepassing van de onderhavige regeling.

— A3-82/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende acties ter bevordering van de verkoop en de afzet van kwaliteitsrundvlees

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 379) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-455/91),

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie begrotingscontrole (A3-82/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 303 van 22.11.1991, blz. 34.

Woensdag, 11 maart 1992

2. Steenkool en de interne energiemarkt

— A3-333/91

RESOLUTIE

over steenkool en de interne energiemarkt

Het Europees Parlement,

— gelet op het EGKS-Verdrag, inzonderheid op de artikelen 3, sub a), 54 en 55,

— gezien de doelstellingen van het communautaire energiebeleid voor 1995 (1),

— onder verwijzing naar de resoluties van het Europees Parlement van 14 september 1988 over het Europees kolenbeleid (2) en van 13 maart over een communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de staten ten behoeve van de kolenindustrie (3),

— onder verwijzing naar de resolutie van het Europees Parlement van 26 mei 1989 over de interne energiemarkt (4),

— onder verwijzing naar de resolutie van het Europees Parlement van 26 oktober 1990 over het REGAN-programma (5),

— gezien het werkdocument van de Commissie inzake de continuïteit van de energievoorziening, de interne energiemarkt en het energiebeleid (6),

— gezien de Mededeling van de Commissie over de toekomst van het EGKS-Verdrag (7),

— gezien het ontwerp voor een Europees Energiehandvest (8),

— onder verwijzing naar de ontwerp-resoluties ingediend door:

a) de leden Adam e.a. over de verbetering van de concurrentiepositie van steenkool uit de Gemeenschap (B3-625/89),

b) de leden Wynn en Adam over de sluiting van Britse steenkolenmijnen (B3-6/90),

c) mevrouw Garcia Arias e.a. over de totstandbrenging van een interne markt in de energiesector en de gevolgen daarvan voor de Europese kolenindustrie (B3-220/90),

d) mevrouw Muscardini e.a. over de energieschaarste (B3-266/90),

— gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie over steenkool en de interne energiemarkt (A3-333/91),

A. overwegende dat de integratie van de markten in het vooruitzicht van een verenigd Europa geen doel op zichzelf is maar een middel om belangrijker doelstellingen te verwezenlijken, zoals een stabiele duurzame ontwikkeling en economische en sociale samenhang,

B. overwegende dat de Gemeenschap op lange termijn behoefte heeft aan een continue, gegarandeerde energievoorziening, economisch en milieuverantwoordelijk, in het kader van een economische ontwikkeling die het concurrentievermogen op de internationale markten niet verloren doet gaan,

C. gezien de sterke en toenemende externe afhankelijkheid van de Gemeenschap op energiegebied en de hoge graad van territoriale concentratie van de mondiale aardolie- en aardgasvoorraden in geopolitieke zones die zich kenmerken door hun grote instabiliteit en waarvandaan vaak moet worden geleverd over lange aanvoerroutes, met alle gevaren van dien,

---

(1) PB nr. C 241 van 25.9.1986, blz. 1.
(2) PB nr. C 262 van 10.10.1988, blz. 61.
(3) PB nr. C 88/90 van 14.4.1986, blz. 88.
(4) PB nr. C 158 van 26.6.1989, blz. 514.
(5) PB nr. C 295 van 26.11.1990, blz. 649.
(6) SEC(90) 1248 van 14.9.1990.
(7) SEC(90) 407 van 15.3.1991.
(8) COM(91) 36.

D. gezien de ervaring die is opgedaan tijdens de energiecrises van 1973 en 1979 en de recente Golfcrisis,

E. gezien de mogelijkheden tot het betrekken van energie uit Oost-Europa en de voormalige Sovjetunie, maar tevens gelet op de politieke instabiliteit aldaar, waardoor moeilijk kan worden geschat wat de mogelijkheden voor de aanvoer van steenkool uit deze gebieden zijn,

F. overwegende dat elke grootscheepse levering van steenkool uit Oost-Europa moet worden onderworpen aan dezelfde economische, sociale en milieu-eisen die voor steenkool uit de Gemeenschap gelden,

G. overwegende dat de Europese publieke opinie wat het gebruik van kernenergie betreft, verdeeld is, vooral sinds de ongevallen in Tsjernobyl en elders,

H. overwegende dat de afgesproken energiestrategie van de Gemeenschap voor 1995 gebaseerd is op fossiele brandstoffen en in het bijzonder op een toeneming van het aandeel van vaste brandstoffen, kernsplitsing, hernieuwbare energie en energiesparing,

I. overwegende dat het verbranden van steenkool en andere fossiele brandstoffen de broeikasgassen doet toenemen en daarmee de noodzaak uit te zien naar andere technieken om energie uit fossiele brandstoffen te winnen met zo min mogelijk schade voor het milieu,

J. overwegende dat er met het oog op de totstandbrenging van de interne energiemarkt dringend objectieve en verifieerbare criteria moeten worden gedefinieerd ten einde de doorzichtigheid van de kosten van de diverse energiedragers, met name de kernenergie, te garanderen,

K. gelet op de belangrijke plaats die de Europese industrie op het gebied van de mijnbouwtechnologie, veiligheidsnormen en controles op de gevaren op de werkplek op de wereldmarkt inneemt en op de vorderingen die zijn gemaakt op het terrein van het onderzoek naar en de ontwikkeling van nieuwe technieken van vloeibaarmaking en vergassing,

L. gezien de economische achteruitgang van de steenkoolgebieden in de Europese Gemeenschap, die vaak in sterke mate op deze industrietak aangewezen zijn en waar het werkloosheidspercentage bijzonder hoog is,

M. gezien de negatieve effecten van de energieproduktie op het milieu, van het gevaar voor ongevallen in kerncentrales en de nog niet opgeloste problematiek van het zich opstapelende afval inclusief het zogeheten, waarschijnlijk door fossiele brandstoffen veroorzaakte broeikaseffect,

N. overwegende dat op mondiaal niveau 40 procent van de elektriciteit wordt geproduceerd op basis van steenkool, maar dat de kolengestookte thermische centrales slechts verantwoordelijk zijn voor ongeveer 8% van de broeikasgassen,

O. overwegende dat de middelen die in het kader van het Thermie-programma zijn uitgetrokken voor onderzoek naar en ontwikkeling van schone verbranding van steenkool onvoldoende zijn,

1. wijst erop dat steenkool de enige fossiele energiebron is waarover het Europa van de EG beschikt als strategische energiebron en als garantie voor de toekomst en dat de steenkoolvoorziening, met name met het oog op de produktie van elektriciteit en ijzer en staal tegen stabiele prijzen op lange termijn gewaarborgd is;

2. is van mening dat het integratieproces van de Europese energiemarkten zodanig moet verlopen dat iedere lid-staat, afhankelijk van zijn geografische, economische en regionale situatie en van zijn mogelijkheden tot zelfvoorziening of zijn behoeften aan diversifiëring, zelf zijn energiebeleid kan uitstippelen, op basis van de communautaire energierichtsnoeren;

3. is van mening dat de uitwerking, op communautair niveau, van een energievoorzieningsstrategie impliceert: vaststelling van de rol van de inheemse energiebronnen, een diversifiëring van de energiedragers en de vastlegging van een quotum in het belang van een gegarandeerde voorziening, opdat de lid-staten in staat worden gesteld gebruik te maken van deze inheemse energiebronnen;

4. verzoekt de Commissie er dringend voor te zorgen dat de diverse soorten steun die van invloed zijn op de produktiekosten en de prijzen van energiedragers doorzichtig en vergelijkbaar worden gemaakt;

5. stelt vast dat er tussen de landen van de Europese Gemeenschap nauwelijks meer handel in steenkool bestaat en dat overheidssteun in deze sector bijgevolg de intracommunautaire concurrentie niet vervalst;

6. wijst erop dat een aanzienlijke vermindering van de communautaire steenkoolproduktie in het kader van de interne markt een nog sterkere toename van de invoer van steenkool uit derde landen en daarmee van de steenkoolprijs tot gevolg zal hebben;

7. waarschuwt voor het gevaar dat schuilt in de huidige tendens om al te veel niet-hernieuwbare energiebronnen, d.w.z. aardgas, te gebruiken voor elektriciteitsopwekking en is van oordeel dat het algemene belang ermee gediend is om de samenwerking op energiegebied op lange termijn in Europa te stimuleren, ter wille van een optimale benutting van de energiebronnen, een gegarandeerde energievoorziening en bescherming van het milieu;

8. is van oordeel dat de produktie van steenkool in de Gemeenschap gebaseerd moet zijn op energierichtsnoeren waarbij rekening wordt gehouden met de noodzaak van een gegarandeerde energievoorziening op lange termijn voor de Gemeenschap en haar lid-staten, de economische kostprijs van energie in het kader van de interne markt, de mate waarin bepaalde vormen van energie door de publieke opinie worden aanvaard, de milieu-aspecten en het beginsel van economische en sociale samenhang en dat, wanneer de internationale niveaus van steenkoolproduktiviteit niet worden gehaald, de structuurfondsen van de Gemeenschap moeten worden aangewend om alternatieve economische activiteiten van de grond te krijgen in streken waar steenkoolwinning een monocultuur is;

9. wijst er met nadruk op dat alle lid-staten profijt hebben van de communautaire steenkoolproduktie, omdat aldus voorraden ontstaan die een prijsverlagend effect hebben op de ingevoerde steenkool en op alle andere fossiele brandstoffen die worden gebruikt voor de opwekking van elektriciteit;

10. is van oordeel dat in tegenstelling tot de communautaire markt de internationale energiemarkt een slechte indicator is van de vaste kosten op lange termijn, dit ten gevolge van de instabiele situatie in het Midden-Oosten, Noord-Afrika en het Gemenebest van Onafhankelijke Staten;

11. beklemtoont dat op de referentieprijs gebaseerde contracten op lange termijn noodzakelijk zijn om de investeringen veilig te stellen, de energievoorziening te garanderen en de prijzen te stabiliseren;

12. herinnert eraan dat de huidige energieprijzen gebaseerd zijn op de prijs van een vat ruwe olie, wat hen uiterst instabiel maakt, onder andere als gevolg van de wisselkoersschommelingen van de dollar, dat in de Europese steenkoolprijzen de arbeids- en de marginale kosten of de arbeids- en milieupraktijken die in de Gemeenschap uit maatschappelijk oogpunt verwerpelijk zijn, verwerkt moeten worden, of eenvoudig de feitelijke produktiekosten niet weerspiegelen, zoals in de landen met een geleide economie;

13. herinnert eraan dat de positieve of negatieve besluiten die voor de steenkoolsector worden genomen aanzienlijke en blijvende gevolgen hebben voor de werkgelegenheid, zowel direct als indirect, in een groot aantal regio's in de Gemeenschap die toch al met grote structurele problemen te kampen hebben;

14. stelt vast dat de kosten voor de communautaire begroting van de maatregelen die in het kader van de herstructurering van de steenkoolindustrie op het gebied van de werkgelegenheid worden getroffen op middellange termijn even hoog zijn als de kosten verbonden aan het behoud van de arbeidsplaatsen in deze sector, maar dat de kosten/baten-verhouding zeer ongunstig is;

15. is van oordeel dat de Commissie, aangezien de Europese Gemeenschap dringend behoefte heeft aan herstructurering van de mijnbouwsector, verantwoordelijkheid moet dragen, samen met de nationale, regionale en plaatselijke overheden, voor het opstellen en de follow-up van omschakelingsprogramma's in deze gebieden, en dat daarvoor passende begrotingsmiddelen moeten worden uitgetrokken;

16. dringt erop aan dat alle door de Commissie voorgestelde herstructureringsprogramma's tot stand moeten komen in nauw overleg met de vakbonden in de mijnbouwsector;

17. onderstreept dat de communautaire steenkoolindustrie geconcentreerd is in een beperkt aantal zones, zodat situaties ontstaan van industriële „monocultuur", hetgeen deze gebieden sterk afhankelijk maakt van de evolutie van deze economische sector, een reden te meer voor industriële diversifiëring;

18. is er derhalve van overtuigd dat een beleid dat erop gericht is de hoogwaardige steenkooltechnologie te bevorderen kan bijdragen aan de herverdeling van de rijkdom en de totstandbrenging van economische en sociale samenhang in de Europese Gemeenschap;

19. wijst op de uiterste kwetsbaarheid van de steenkoolgebieden in de perifere regio's van de Gemeenschap, die ver verwijderd zijn van de knooppunten van communicatie en economische ontwikkeling van de EEG, wat niet bevorderlijk is voor de produktie-investeringen en de daaruit voortvloeiende industriële diversifiëring in deze regio's;

20. verzoekt de Commissie en de lid-staten om door middel van speciale regionale ontwikkelingsprogramma's de oprichting van industrieën en economische bedrijvigheid te bevorderen die evenveel arbeidsplaatsen garanderen als er ten gevolge van de herstructureringsplannen verloren zijn gegaan;

21. wijst er nogmaals op dat de steenkoolindustrie en de toeleveringsindustrie van de mijnbouw nauw met elkaar verweven zijn, en dat onderzoek en ontwikkeling van groot belang zijn voor de gehele daarvan afhankelijke industrie en in de wereldhandel;

22. waarschuwt ervoor dat deze markten verloren dreigen te gaan als de Europese mijnindustrie aanzienlijk wordt afgeslankt;

23. stelt voor het EGKS-Verdrag te integreren in het EEG-Verdrag en er daarbij voor te zorgen dat de totale begrotingsreserves enerzijds vastgelegd worden voor de in het EGKS-Verdrag genoemde doelstellingen en dat er anderzijds mogelijkheden worden gecreëerd om begrotingsgelden uit te trekken voor mijnbouw- en milieutechnologie-onderzoek, veiligheid en gezondheid op de werkplek in de mijnbouw alsmede voor sociale maatregelen in het kader van de herstructurering (art. 56 EGKS-Verdrag);

24. herhaalt zijn standpunt dat, zolang de integratie van de Verdragen niet voltooid is, het EGKS-besluit 2064/86 moet worden verlengd of dat zo nodig nieuwe wetteksten moeten worden uitgevaardigd die de voortzetting mogelijk maken van een beleid van overheidssteun aan de communautaire mijnindustrie aan de hand van criteria zoals een veilige energievoorziening, verbetering van het concurrentievermogen, regionale ontwikkeling, oplossing van maatschappelijke problemen, vergroting van de produktiecapaciteit en verbetering van het milieu;

25. vraagt opnieuw dat alle op te nemen en te verstrekken EGKS-leningen in de algemene begroting van de Gemeenschap worden ondergebracht, en stelt voor dat de EGKS-reserves worden besteed aan optimale en doelgerichte steunverlening ter bevordering van de industriële diversifiëring en ter sanering van de milieuverontreiniging die het resultaat is van de mijnbouw, ijzer- en staalindustrie enz.;

26. verzoekt de Commissie de formules te bestuderen om de sociale maatregelen die momenteel in het kader van het EGKS-Verdrag worden overwogen, te kunnen aanpassen aan de veranderende behoeften van de regio's die van de omschakeling van de mijnbouw en de ijzer- en staalindustrie te lijden hebben;

27. is van oordeel dat er op het gebied van de energievoorziening en de milieubescherming in internationaal verband een strategie moet worden uitgewerkt, zodat op Europees zowel als op mondiaal niveau reële vorderingen kunnen worden gemaakt en is de opvatting toegedaan dat de Europese Gemeenschap daarbij het voortouw moet nemen;;

28. juicht de vorderingen toe die zijn gemaakt op het gebied van de ontwikkeling van technieken op basis van schone brandstoffen en wijst vooral op de mogelijkheden van vergassing en dringt erop aan dat de EEG het onderzoek naar deze technieken, de ontwikkeling van demonstratieprojecten ook in de minstontwikkelde regio's van de Gemeenschap economisch blijft steunen;

29. is van oordeel dat de vaststelling van een gedragscode voor de steenkoolindustrie en de elektriciteitsbedrijven een belangrijke bijdrage kan leveren aan de bestrijding van de milieuvervuiling en de verbetering van het leefmilieu;

30. beseft dat alle lid-staten niet in gelijke mate bijdragen aan schadelijke gasemissies, en dat daarom de verplichtingen die aan de minder ontwikkelde landen worden opgelegd wat de beperking van de uitstoot van CO_2 of de toepassing van fiscale maatregelen betreft minder streng dienen te zijn, omdat anders de economische groei en de concurrentiepositie van deze landen in gevaar komen; benadrukt dat een krachtiger hanteren van economische instrumenten op het gebied van energie en milieu met als doel verbetering van de economische haalbaarheid van energiebesparende maatregelen, een rationeel energiegebruik en het gebruik van hernieuwbare energiebronnen alsmede ter beperking van de overlast voor het milieu, met name bij fossiele brandstoffen, zin heeft;

31. is van oordeel dat bij vaststelling van fiscale maatregelen voor de gehele Gemeenschap rekening moet worden gehouden met:

a) de negatieve effecten van alle energiedragers op het milieu, met name van de gassen (met inbegrip van de CFK's) die het broeikaseffect veroorzaken, en de internationale implicaties daarvan,

b) de gevolgen van een verhoging van de energieprijzen voor de Europese concurrentiepositie, bijvoorbeeld in de staalsector,

c) de noodzaak van een grondige en globale evaluatie van de verhouding kosten-baten, als uitgangspunt voor het treffen van maatregelen,

d) de gevolgen van hogere energiekosten voor bepaalde landen van de Gemeenschap, afhankelijk van het aandeel van steenkool in hun energieverbruik en van het algemene concurrentievermogen van hun ondernemingen;

32. verzoekt de Commissie een rapport uit te brengen met een kosten-batenanalyse van bijgaande voorstellen;

33. is van mening dat deze heffingen ten opzichte van de inkomensverdeling een stap terug zijn en dat invoering ervan een sterkere progressie bij de begrotingsuitgaven nodig maakt; allereerst moeten de inkomsten uit deze heffing ten goede komen aan structuurfondsen die bedoeld zijn voor het verkleinen van de sociale en regionale ongelijkheid, alsmede aan onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's alsook aan investeringen in de bescherming van het milieu in de Gemeenschap, in de landen van Oost-Europa en in de ontwikkelingslanden;

34. legt er de nadruk op dat kernenergie op generlei wijze mag worden bevoordeeld door een CO_2-heffing;

35. dringt erop aan om, tegelijk met het vaststellen van een CO_2-heffing, ook een milieuheffing in te voeren voor met kernenergie gegenereerde elektriciteit die beantwoordt aan de prijsstijging van het gebruik van fossiele brandstoffen in vergelijking met het gebruik van door kernenergie gegenereerde elektriciteit en om de inkomsten hieruit te gebruiken voor onderzoek en ontwikkeling van een intensiever aanwenden van hernieuwbare energiebronnen;

36. doet tenslotte een beroep op de Commissie:

a) een dialoog aan te gaan met de sociale partners en alle partijen die betrokken zijn bij de economische, sociale en regionale aspecten van de communautaire steenkoolproduktie, teneinde te onderzoeken hoe de energievoorziening, de concurrentiepositie van steenkool uit de Gemeenschap, de economische diversifiëring en de bescherming van het milieu het best kunnen worden gegarandeerd,

b) een tienjarenprogramma ter bevordering van het proefondervindelijk onderzoek uit te werken dat over voldoende fondsen dient te beschikken en dat wat de schaal betreft vergelijkbaar moet zijn met de lopende kolen- technologieprogramma's in Japan en de VS, en waarbij vooral aandacht moet worden besteed aan:

   i) de vergassingstechnologie (IGCC: Integrated Gasification Combined Cycle),

   ii) de toepassing van geavanceerde technologie op kleinere steenkoolcentrales voor netwerken met gecombineerde produktie van warmte en elektriciteit (CHP): Combined Heat and Power networks),

   iii) de bouw van een kolenraffinaderij voor demonstratiedoeleinden ter bevordering van de vloeibaarmakingstechnologie,

   iv) technieken ter neutralisering van CO_2-emissies,

   v) de combinatie van geavanceerde grootschalige kolentechnologie en waterstoftechnologie,

c) een referentieprijstraject in te stellen voor steenkool uit de Gemeenschap dat een weerspiegeling is van de reële strategische waarde, gebaseerd op

— aan de ondergrens:

i) een overeengekomen bedrag voor de op lange termijn houdbare prijs van steenkool waarin internationale handel wordt gedreven, uitgedruikt in ecu,

ii) een extra premie die de erkenning vormt van het effect dat de steenkool uit de Gemeenschap heeft ter beteugeling van de prijs van verhandelde steenkool;

— aan de bovengrens:

i) een waardering met inachtneming van de waarde die aan een gegarandeerde voorziening en andere communautaire doelstellingen wordt toegekend,

ii) de sociale en door milieufactoren veroorzaakte kosten die niet in de wereldmarktprijzen tot uiting komen.

Bovendien zal een quotum worden vastgesteld voor een gegarandeerde voorziening van elke lid-staat, in verhouding tot zijn specifieke energiebehoeften, ter vergemakkelijking van het gebruik van de eigen hulpbronnen met behulp van nationale steunmaatregelen voor elektriciteitsopwekking. Beide maatregelen moeten van kracht zijn op het tijdstip waarop het besluit van de Commissie 2064/86/EGKS afloopt,

d) dringend de door de communautaire steenkoolproducenten ingediende klacht aangaande dumpingpraktijken te onderzoeken en de nodige maatregelen te treffen,

e) voorwaarden te scheppen waaronder de intracommunautaire handel in steenkool kan worden aangemoedigd in overeenstemming met de bepalingen uit het EGKS-Verdrag,

f) actieve steun te verlenen aan het sluiten van op de quota ter garantie van de aanvoer gebaseerde lange-termijncontracten tussen communautaire steenkoolproducenten en grootverbruikers zoals elektriciteitscentrales en staalbedrijven, teneinde hetzelfde investeringsniveau te bereiken als in de gasindustrie,

g) bij de Raad aan te dringen op vaststelling van een financiële regeling voor het verlenen van communautaire steun voor investeringen in de ontwikkeling van concurrerende en milieuvriendelijke mogelijkheden voor winning van steenkool, bruinkool en turf,

h) een internationaal vergelijkend onderzoek te verrichten naar de nationale, sociale en milieuvoorzieningen in de steenkoolsector ten einde de produktiekosten van de exporterende landen te kunnen evalueren,

i) in het kader van het PHARE-programma of door het creëren van een adequaat wettelijke instrument, bij voorbeeld in het kader van het Energiehandvest, communautaire kredieten beschikbaar te stellen voor de overdracht van energietechnologie naar de landen in Oost-Europa,

j) te zorgen voor de verlenging en versterking van het RECHAR-programma na 1993, met strikte inachtneming van het complementariteitsbeginsel, en de verdeling van de steun voor herstructurering te versnellen,

k) te bezien of er niet verschillende vormen zijn waarin hulp kan worden verleend aan of verbetering gebracht in de concurrerende ontwikkeling van een krachtige, de mijnbouw ondersteunende industrie, zowel op de interne als de internationale markt,

l) haar besluit 2064/86/EGKS eventueel na 1993 te verlengen voor een nieuwe overgangsperiode, rekening houdend met de specifieke behoeften van de communautaire steenkoolindustrie,

m) het gebruik van steenkool als chemische grondstof te bevorderen,

n) de communautaire heffing op steenkool uit de EGKS te verlagen;

o) te bevorderen dat uitgeputte mijnen worden vervangen door nieuwe capaciteit;

Woensdag, 11 maart 1992

37. doet een beroep op de regeringen van de lid-staten om in het licht van de herziening van het EEG-Verdrag:

a) expliciet te stellen dat gegarandeerde energievoorziening het hoofddoel is van het communautaire energiebeleid en dat de communautaire steenkoolreserves daaraan een belangrijke bijdrage kunnen leveren,

b) de bevoegdheden van de Europese Gemeenschap op energiegebied te laten fungeren als een kader waarbinnen afweging van de bijzondere nationale behoeften in het nationale energiebeleid is gewaarborgd,

c) met het oog op de integratie van het EGKS-Verdrag ervoor te zorgen dat in het EEG-Verdrag bepalingen worden opgenomen die ook in de toekomst de bijzondere positie waarborgt die de sectoren kolen en staal in het huidige EGKS-Verdrag bezitten;

38. verzoekt de Commissie en de lid-staten bij hun onderhandelingen over een Europees Energiehandvest rekening te houden met de veiligheid van de energievoorziening als een van de doelstellingen en derhalve op de bres te staan voor de communautaire kolenindustrie,

39. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten en de nationale parlementen.

---

3. In rekening brengen door ondernemingen van verliezen *

— voorstel voor een richtlijn COM(90) 595 — C3-69/91

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende een regeling voor het in rekening brengen door ondernemingen van de verliezen van hun in andere lid-staten gevestigde vaste inrichtingen en dochterondernemingen

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Zesde overweging	
overwegende dat de lid-staten de mogelijkheid dient te worden geboden om, naast de bij deze richtlijn vastgestelde gemeenschappelijke methoden, nog andere methoden voor de verrekening van de verliezen van dochterondernemingen te handhaven *of in te voeren*,	overwegende dat de lid-staten de mogelijkheid dient te worden geboden om, naast de bij deze richtlijn vastgestelde gemeenschappelijke methoden, nog andere methoden voor de verrekening van de verliezen van dochterondernemingen te handhaven,
(Amendement nr. 2)	
Zevende overweging	
overwegende dat het ter verbetering van de concurrentiepositie van communautaire ondernemingen op mundiaal niveau mogelijk moet worden gemaakt om de bij deze richtlijn ingestelde regeling tot in derde landen gevestigde vaste inrichtingen en dochterondernemingen uit te breiden; dat het de lid-staten vrij moet staan de voorwaarden en de draagwijdte van een dergelijke eventuele uitbreiding te bepalen,	overwegende dat het ter verbetering van de concurrentiepositie van communautaire ondernemingen op mundiaal niveau mogelijk moet worden gemaakt om de bij deze richtlijn ingestelde regeling tot in derde landen gevestigde vaste inrichtingen en dochterondernemingen uit te breiden; dat het de lid-staten vrij moet staan de voorwaarden en de draagwijdte van een dergelijke eventuele uitbreiding te bepalen, **die evenwel gebaseerd moeten zijn op de beginselen van non-discriminatie en wederkerigheid**,
(Amendement nr. 3)	
Artikel 4	
De lid-staten kunnen de toepassing van deze richtlijn, onder door hen vastgestelde voorwaarden, uitbreiden tot	De lid-staten kunnen de toepassing van deze richtlijn, onder door hen vastgestelde voorwaarden, uitbreiden tot

(*) PB nr. C 53 van 28.2.1991, blz. 30.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
alle of tot sommige buiten de Gemeenschap gevestigde vaste inrichtingen en dochterondernemingen van hun ondernemingen. Deze voorwaarden mogen echter niet gunstiger zijn dan die welke voor in de andere lid-staten gevestigde vaste inrichtingen en dochterondernemingen gelden.	alle of tot sommige buiten de Gemeenschap gevestigde vaste inrichtingen en dochterondernemingen van hun ondernemingen. Deze voorwaarden mogen echter niet gunstiger zijn dan die welke voor in de andere lid-staten gevestigde vaste inrichtingen en dochterondernemingen gelden, **en zij dienen te stroken met de beginselen van non-discriminatie en wederkerigheid**.
(Amendement nr. 4)	
Artikel 12	
De bepalingen van deze richtlijn zijn geen beletsel voor handhaving *of invoering* door een lid-staat van andere methoden voor het in rekening brengen van de verliezen van de in andere lid-staten gevestigde dochterondernemingen van haar ondernemingen, met name methoden waarbij de resultaten worden geconsolideerd.	De bepalingen van deze richtlijn zijn geen beletsel voor handhaving door een lid-staat van andere methoden voor het in rekening brengen van de verliezen van de in andere lid-staten gevestigde dochterondernemingen van haar ondernemingen, met name methoden waarbij de resultaten worden geconsolideerd.
(Amendement nr. 5)	
Artikel 12 bis (nieuw)	
	Artikel 12 bis
	Op grond van de in de titels II en III omschreven bepalingen is de invoering van andere methoden voor ondernemingen om verliezen van hun dochterondernemingen of vaste inrichtingen in andere lid-staten te verrekenen dan die welke in deze richtlijn worden erkend of welke door de Commissie in het kader van de harmonisering zijn voorgesteld, niet toegestaan.

— A3-20/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende een regeling voor het in rekening brengen door ondernemingen van de verliezen van hun in andere lid-staten gevestigde vaste inrichtingen en dochterondernemingen

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 595) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 van het EEG-Verdrag (C3-69/91),

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-20/92),

(1) PB nr. C 53 van 28.2.1991, blz. 30.

Woensdag, 11 maart 1992

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

4. Collectief ontslag *

— voorstel voor een richtlijn COM(91) 292 — C3-439/91

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 75/129/EEG betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake collectief ontslag

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

ARTIKEL 1, PUNT –1 (nieuw)

–1. Artikel 1, lid 1, sub a) wordt door de volgende tekst vervangen:

a) collectief ontslag: het ontslag door een werkgever om een of meer redenen die geen betrekking hebben op de persoon van de werknemer, wanneer het aantal ontslagen werknemers gedurende een periode van 60 dagen ten minste twee of vijf werknemers bedraagt in ondernemingen met respectievelijk 3 tot 50 of meer dan 50 werknemers, met inbegrip van transnationale ondernemingen;

(Amendement nr. 2)

ARTIKEL 1, PUNT –1 bis (nieuw)

–1 bis. Aan artikel 1, lid 1, sub a) wordt de volgende alinea toegevoegd:

Onder collectief ontslag wordt eveneens verstaan de uit onder-handelingen voortvloeiende beëindiging van arbeidsovereen-komsten, wanneer het aantal ontslagen werknemers gedurende een periode van 60 dagen ten minste 2 of 5 werknemers bedraagt in ondernemingen met respectievelijk 3 tot 50 of meer dan 50 werknemers; de werkgever is ook in dit geval verplicht de betrokken werknemers vooraf in te lichten en te raadplegen.

(*) PB nr. C 310 van 30.11.1991. blz. 5.

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 3)

ARTIKEL 1, PUNT 1

Artikel 1, lid 1, sub c) (richtlijn 75/129/EEG)

c) werkgever: iedere natuurlijke of rechtspersoon die een arbeidsovereenkomst met de werknemer heeft;	c) werkgever: iedere natuurlijke of rechtspersoon die een arbeidsovereenkomst met de werknemer heeft, **met inbegrip van natuurlijke of rechtspersonen die in relatie staan met de rechtstreekse werkgever**;

(Amendement nr. 4)

ARTIKEL 1, PUNT 1 bis (nieuw)

	1 bis) Artikel 1, lid 2, sub b) wordt geschrapt.

(Amendement nr. 5)

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 2, lid 2 (richtlijn 75/129/EEG)

2. De raadpleging moet ten minste betrekking hebben op de mogelijkheden om de collectieve ontslagen te voorkomen of in aantal te verminderen *en* de gevolgen ervan te verzachten.	2. De raadpleging moet ten minste betrekking hebben op de mogelijkheden om de collectieve ontslagen te voorkomen of in aantal te verminderen**, alsook op de mogelijkheid om** de gevolgen ervan te verzachten. **De raadpleging heeft voorts betrekking op de criteria die aangelegd zullen worden bij het selecteren van de voor ontslag in aanmerking komende werknemers, de verdeling mannen/vrouwen, en de inachtneming van de gezinsomstandigheden van deze werknemers. Tijdens de raadpleging — die ten minste twee weken duurt — wordt de ontslagprocedure opgeschort.**

(Amendement nr. 6)

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 2, lid 3, eerste alinea (richtlijn 75/129/EEG)

3. Teneinde de vertegenwoordigers van de werknemers in staat te stellen constructieve voorstellen te doen, dient de werkgever hun tijdig alle nuttige gegevens te verstrekken, waaronder in elk geval, door middel van een schriftelijke mededeling, de redenen van de voorgenomen ontslagen, het aantal werknemers dat normaliter in dienst is, de voorstellen van de werkgever betreffende het aantal en de categorieën voor ontslag in aanmerking komende werknemers, *de criteria die aangelegd zullen worden bij het selecteren van de voor ontslag in aanmerking komende werknemers*, de *voorgestelde basis* van eventuele afvloeiingsuitkeringen en de periode waarin de voorgenomen ontslagen verleend zullen worden.	3. Teneinde de vertegenwoordigers van de werknemers **of bij ontstentenis daarvan de eventueel betrokken werknemers** in staat te stellen constructieve voorstellen te doen, dient de werkgever hun **tijdens de onderhandelingen** tijdig alle nuttige gegevens te verstrekken, waaronder in elk geval, door middel van een schriftelijke mededeling, de redenen van de voorgenomen ontslagen, het aantal werknemers dat normaliter in dienst is, de voorstellen van de werkgever betreffende het aantal en de categorieën voor ontslag in aanmerking komende werknemers, **en in de loop van de participatieprocedure**, de **berekening** van eventuele afvloeiingsuitkeringen en de periode waarin de voorgenomen ontslagen verleend zullen worden.

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 7)	
ARTIKEL 1, PUNT 4	
Artikel 2, lid 3 bis (nieuw) (richtlijn 75/129/EEG)	
	3 bis. De werkgever tracht collectief ontslag te voorkomen of te beperken, zonder dat de goede werking van de onderneming daaronder lijdt. Te dien einde moet hij:
	— door middel van een doeltreffende personeelsplanning anticiperen op het aantal benodigde arbeidsplaatsen en het vereiste opleidingsniveau en de vertegenwoordigers van de werknemers zo vroeg mogelijk raadplegen over technologische vernieuwingen of reorganisaties die van invloed kunnen zijn op het aantal en de aard van de arbeidsplaatsen in de onderneming;
	— ervoor zorgen dat de vertegenwoordigers van de werknemers een beroep kunnen doen op technische bijstand voor het analyseren van de hun verstrekte informatie;
	— meewerken aan het opstellen en uitvoeren van een sociaal actieplan dat de sociale reïntegratie en de wederopneming in het arbeidsproces van ontslagen werknemers bevordert en met name maatregelen bevat inzake vervroegde uittreding, voorrang bij nieuwe aanstellingen, bevordering van alternatieve arbeidsplaatsen, specifieke opleidings-programma's en stelsels die inkomensderving tijdens opleiding of herscholing compenseren.
(Amendement nr. 8)	
ARTIKEL 1, PUNT 4	
Artikel 2, lid 4, eerste alinea (richtlijn 75/129/EEG)	
4. De in de leden 1, 2, 3 en 5 vastgelegde verplichtingen gelden ongeacht of de beslissing betreffende collectieve ontslagen door de werkgever of door een over de werkgever zeggenschap uitoefenende onderneming wordt genomen.	4. De in de leden 1, 2, 3, **3 bis** en 5 vastgelegde verplichtingen gelden ongeacht of de beslissing betreffende collectieve ontslagen door de werkgever of door een over de werkgever zeggenschap uitoefenende onderneming wordt genomen.
(Amendement nr. 12)	
ARTIKEL 1, PUNT 5	
5) Aan artikel 5 wordt de volgende zinsnede toegevoegd:	5) Aan artikel 5 wordt de volgende zinsnede toegevoegd:
... of om de toepassing van collectieve arbeidsovereenkomsten die gunstiger zijn voor de werknemers te bevorderen of toe te laten.	**Deze richtlijn laat het recht van de lid-staten onverlet om wettelijke, bestuursrechtelijke of administratieve bepalingen te handhaven, toe te passen of in te voeren die gunstiger zijn voor de werknemers.**
(Amendement nr. 9)	
ARTIKEL 1, PUNT 6	
Artikel 5 bis (richtlijn 75/129/EEG)	
De lid-staten *dragen ervoor zorg dat werknemersvertegenwoordigers en werknemers beschikken over rechts-*	De lid-staten **zijn verplicht voor een juridische procedure zorg te dragen** om deze richtlijn te doen naleven.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
wegen om deze richtlijn te doen naleven *en met name dat zij beschikken over een procedure om de betreffende collectieve ontslagen nietig te doen verklaren. Deze procedures laten andere rechtswegen onverlet.*	

(Amendement nr. 10)

ARTIKEL 1, LID 6 bis (nieuw)

6 bis) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

Artikel 5 ter

De lid-staten moeten bij het omzetten van deze richtlijn in hun nationale wetgeving een aantal sanctiemaatregelen in het leven roepen om de doeltreffendheid ervan volledig te garanderen.

(Amendement nr. 11)

ARTIKEL 1, PUNT 6 ter (nieuw)

6 ter) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

Artikel 5 quater

De lid-staten verzekeren de oprichting van een „Garantiefonds" waaruit, volgens modaliteiten en binnen grenzen, door de lid-staten vast te stellen, het salaris, de afvloeiingsuitkering, het aanvullend pensioen en andere door de onderneming verschuldigde uitkeringen aan de ontslagen werknemers kunnen worden betaald ingeval de onderneming de verplichtingen voortvloeiend uit deze richtlijn niet kan nakomen.

— A3-93/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 75/129/EEG betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake collectief ontslag

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 292) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 van het EEG-Verdrag (C3-439/91),

— gezien het verslag van de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu en de adviezen van de Commissie rechten van de vrouw en de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-93/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

(1) PB nr. C 310 van 30.11.1991. blz. 5.

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

5. Procedure zonder verslag ** I

a) Voorstel voor een richtlijn COM(91) 502 — C3-40/92

— **Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende eerste wijziging van richtlijn van de Raad 88/344 van 13 juni 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake het gebruik van extractiemiddelen bij de produktie van levensmiddelen en bestanddelen daarvan:** goedgekeurd

---

b) Voorstel voor een richtlijn COM(91) 358 — SYN 362 — C3-63/92

— **Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot vaststelling van de procedure voor de harmonisering van de programma's tot vermindering en uiteindelijke algehele opheffing van de verontreiniging door afval van de titaandioxide-industrie:** goedgekeurd

---

6. Het per satelliet uitzenden van televisiesignalen ** II

— **A3-66/92**

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn inzake de vaststelling van normen voor het per satelliet uitzenden van televisiesignalen

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-49 — SYN 350),

— gezien zijn advies in eerste lezing (1) inzake het voorstel van de Commissie (COM(91) 242),

— gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(91) 530) (2),

— gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;

2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

(1) PB nr. C 326 van 16.12.1991, blz. 66.
(2) PB nr. C 332 van 21.12.1991, blz. 13.

---

7. Internationaal toegangsnummer telefoonverkeer ** II

— **A3-71/92**

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking inzake de invoering van een gemeenschappelijk internationaal toegangsnummer voor het telefoonverkeer in de Gemeenschap

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-42/92 — SYN 339),

— gezien zijn advies in eerste lezing (1) inzake het voorstel van de Commissie (COM(91) 165),

— gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;

2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 326 van 16.12.1991, blz. 118.

---

8. Toezicht op kredietinstellingen ** II

— **A3-74/92**

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende het toezicht op kredietinstellingen op geconsolideerde basis

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-41/92 — SYN 306),

— gezien zijn advies in eerste lezing (1) inzake het voorstel van de Commissie (COM(90) 451),

— gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(91) 491) (2),

— gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;

2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 326 van 16.12.1991, blz. 103.
(2) PB nr. C 332 van 21.12.1991, blz. 6.

Woensdag, 11 maart 1992

9. Zomertijd ** II

— A3-80/92

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een zesde richtlijn inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-48/92 — SYN 351),

— gezien zijn advies in eerste lezing (1) inzake het voorstel van de Commissie (COM(91) 253),

— gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;

2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) Notulen van 13 december 1991, deel II, punt 21.

---

10. „FOREST"-programma ** I

— Voorstel voor een beschikking COM (91) 403 — C3-19/92 — SYN 366: goedgekeurd

---

— A3-91/92

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een beschikking van de Raad betreffende de sluiting van een bilaterale samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Finland inzake een programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van hernieuwbare grondstoffen: bosbouw en houtprodukten (met inbegrip van kurk), „FOREST"

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM (91) 403 — SYN 366) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 Q, lid 2, van het EEG-Verdrag (C3-19/92),

— gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en de adviezen van de begrotingscommissie en de commissie externe economische betrekkingen (A3-91/92),

(1) PB nr. C 316 van 6.12.1991, blz. 4.

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

11. „REWARD"-programma ** I

— voorstel voor een beschikking COM(91) 402 — C3-20/92 — SYN 365: goedgekeurd

---

— A3-92/92

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende de sluiting van een bilaterale samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden inzake een programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op de gebieden hernieuwbare grondstoffen: bosbouw en houtprodukten (met inbegrip van kurk) „FOREST" en recycling van afval „REWARD"

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 402 — SYN 365) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 Q, lid 2, van het EEG-Verdrag (C3-20/92),

— gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie externe economische betrekkingen (A3-92/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 316 van 6.12.1991, blz. 10.

---

12. Digitale korte-afstandsradiocommunicatie (DSRR) ** I

— voorstel voor een richtlijn COM(91) 215 — C3-283/91 — SYN 345: goedgekeurd

Woensdag, 11 maart 1992

— A3-369/91

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de toewijzing van frequentiebanden voor de gecoördineerde invoering van digitale korte-afstandsradiocommunicatie (DSRR) in de Gemeenschap

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 215 — SYN 345) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (C3-283/91),

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie energie, onderzoek en technologie (A3-369/91),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 189 van 20.7.1991, blz. 14.

13. Tenuitvoerlegging communautaire regelgeving interne markt ** I

— voorstel voor een beschikking COM(91) 408 — SYN 364 — C3-430/91 — SYN 364

Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende een actieplan voor een programma van uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de lid-staten van nationale ambtenaren die belast zijn met de tenuitvoerlegging van communautaire wet- en regelgeving inzake de interne markt

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Titel	
Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende een actieplan voor een programma van uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de lid-staten, van nationale ambtenaren die belast zijn met de tenuit-voerlegging van communautaire wet- en regelgeving inzake de interne markt	*Niet van toepassing op de Nederlandse tekst.*

(*) PB nr. C 299 van 20.11.1991, blz. 25.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 2)	
Achtste overweging	
overwegende dat de aan de uitwisseling deelnemende ambtenaren dezelfde rechtspositie hebben als de ambtenaren van het gastland, voor het geval derden hun wettelijk aansprakelijk stellen terzake van de in de uitvoering van hun functie ambtelijk verrichte werkzaamheden;	*Niet van toepassing op de Nederlandse tekst.*
(Amendement nr. 3)	
Negende overweging	
overwegende dat voor de aan de uitwisseling deelnemende ambtenaren dezelfde geheimhoudingsplicht geldt als voor nationale ambtenaren aangezien zij deelnemen aan de dagelijkse werkzaamheden van de dienst waarbij zij gedetacheerd zijn;	*Niet van toepassing op de Nederlandse tekst.*
(Amendement nr. 4)	
Tiende overweging	
overwegende dat de kosten van het actieplan verdeeld worden tussen de *Commissie* en de lid-staten,	overwegende dat de kosten van het actieplan verdeeld worden tussen de **Gemeenschap** en de lid-staten **en dat het aandeel van de Gemeenschap in de begroting van de Commissie wordt vermeld,**
(Amendement nr. 5)	
Elfde overweging	
overwegende dat er vanaf 1992 een specifieke post in de begroting van de Commissie *zal worden* opgenomen voor de financiële bijdrage van de *Commissie* aan het programma,	overwegende dat er vanaf 1992 een specifieke post in de begroting van de Commissie **wordt** opgenomen voor de financiële bijdrage van de **Gemeenschap** aan het programma **waaraan in eerste instantie 500 ambtenaren zullen deelnemen,**
(Amendement nr. 6)	
Elfde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat bij de jaarlijkse begrotingsvoorstellen wordt nagegaan of dit aantal, rekening houdend met het aantal kandidaten dat niet in aanmerking is genomen, redelijk is en dat het eerstgenoemde aantal eventueel wordt verhoogd,
(Amendement nr. 7)	
Twaalfde overweging	
overwegende dat deze beschikking op uniforme wijze moet worden toegepast en dat er te dien einde moet worden voorzien in een communautaire procedure voor het vaststellen van uitvoeringsvoorschriften;	overwegende dat deze beschikking op uniforme wijze moet worden toegepast en dat er te dien einde moet worden voorzien in een communautaire procedure voor het vaststellen van uitvoeringsvoorschriften;
dat een comité *moet worden* ingesteld dat in dezen zorg *dient te dragen* voor een nauwe daadwerkelijke samenwerking tussen de lid-staten *en* de Commissie,	dat een comité **wordt** ingesteld dat in dezen zorg **draagt** voor een nauwe daadwerkelijke samenwerking tussen de lid-staten, de Commissie **en de vertegenwoordigers van de deelnemers aan de uitwisseling,**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 8)	
Artikel 8, lid 2	
2. Die taalcursussen omvatten alle officiële talen van de Europese Gemeenschappen.	2. Die taalcursussen omvatten alle officiële talen van de Europese Gemeenschappen, **waarbij de officiële taal van het gastland op de voorgrond staat.**
(Amendement nr. 10)	
Artikel 10, eerste alinea bis (nieuw)	
	Vertegenwoordigers van de ambtenaren die aan de uitwisseling deelnemen kunnen op verzoek van de voorzitter aan de bijeenkomsten deelnemen.
(Amendement nr. 11)	
Artikel 11, lid 1	
1. Het actieplan loopt over verscheidene jaren.	1. Het actieplan loopt over verscheidene jaren; **de uitvoering ervan start aan het begin van het begrotingsjaar 1993.**
(Amendement nr. 12)	
Artikel 12	
Voor 1 juli *1993* doet de Commissie het Europees Parlement en de Raad verslag van de bij de uitvoering van het actieplan opgedane ervaringen, met eventuele voorstellen voor aanpassing van het actieplan.	Voor 1 juli **1994** doet de Commissie het Europees Parlement en de Raad verslag van de bij de uitvoering van het actieplan opgedane ervaringen, met eventuele voorstellen voor aanpassing van het actieplan.

— **A3-88/92**

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende een actieplan voor een programma van uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de lid-staten van nationale ambtenaren welke belast zijn met de tenuitvoerlegging van communautaire wet- en regelgeving inzake de interne markt

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 408 — SYN 364) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (C3-430/91),

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (A3-88/92),

(1) PB nr. C 299 van 20.11.1991, blz. 25.

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en ter informatie aan de parlementen van de lid-staten.

---

14. Metingen en proeven ** II

— A3-95/92

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van metingen en proeven (1990-1994)

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-46/92 — SYN 262),

— gezien zijn advies in eerste lezing (1) inzake het voorstel van de Commissie (COM(90) 157),

— gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie COM(91) 503 (2),

— gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;

2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Artikel 2, lid 3 bis (nieuw)	
	3 bis. De begrotingsautoriteit stelt de voor ieder begrotingsjaar beschikbare kredieten vast.
(Amendement nr. 2)	
Artikel 5, lid 1	
1. In de door de Commissie gesloten contracten worden de rechten en verplichtingen van iedere partij vastgesteld, met inbegrip van de regeling voor verbreiding, bescherming en benutting van de onderzoekresultaten overeenkomstig de krachtens artikel 130 K, tweede alinea, van het Verdrag vastgestelde bepalingen.	1. In de door de Commissie gesloten contracten worden de rechten en verplichtingen van iedere partij vastgesteld, met inbegrip van de regeling voor verbreiding, bescherming en benutting van de onderzoekresultaten overeenkomstig de krachtens artikel 130 K, tweede alinea, van het Verdrag vastgestelde bepalingen **en in voorkomende gevallen de procedures voor opleiding en evaluatie.**

(1) PB nr. C 326 van 16.12.1991, blz. 120.
(2) PB nr. C 4 van 8.1.1992, blz. 6.

Woensdag, 11 maart 1992

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 3)
	Bijlage II, voetnoot (2), derde alinea bis (nieuw)
	Een bedrag van 3-5% van het totale nodig geachte bedrag, wordt gebruikt voor de evaluatie van de technologische gevolgen en risico's, waarvan de resultaten samen met de evaluatierapporten aan het Parlement worden overgelegd.

15. Centrale-verwarmingsketels ** II

— A3-64/92

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de rendementseisen voor nieuwe olie- en gasgestookte centrale-verwarmingsketels

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-2/92 — SYN 294),

— gezien zijn advies in eerste lezing (1) inzake het voorstel van de Commissie (COM(90) 368),

— gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;

2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 129 van 20.5.1991, blz. 94.

16. Elektromagnetische compatibiliteit ** II

— A3-63/92

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van richtlijn 89/336/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake elektromagnetische compatibiliteit

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-7/92 — SYN 342),

— gezien zijn advies in eerste lezing (1) inzake het voorstel van de Commissie (COM(91) 126),

— gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;

2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Vierde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de vertraging bij de vaststelling van de geharmoniseerde normen in toepassing van richtlijn 89/336/EEG van de Raad en de noodzaak om de overgangsperiode te verlengen de noodzaak hebben aangetoond van regelmatige voortgangsrapporten,

(Amendement nr. 2)

Artikel 2 bis (nieuw)

Artikel 2 bis

Elke twee jaar wordt aan het Europees Parlement en de Raad een verslag voorgelegd met betrekking tot de vastgestelde prioriteiten op het gebied van de harmonisatie van de elektromagnetische compatibiliteit, de vooruitgang bij de invoering van die normen en de problemen die zijn opgetreden bij de tenuitvoerlegging van deze richtlijn.

(1) Deel II, punt 18 van de notulen van 13.12.1991.

Woensdag, 11 maart 1992

17. Etikettering van tabaksprodukten ** II

— A3-67/92

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van richtlijn 89/622/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten inzake de etikettering van tabaksprodukten

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-435/91 — SYN 314),

— gezien zijn advies in eerste lezing (1) inzake het voorstel van de Commissie (COM(90) 538),

— gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(91) 336) (2),

— gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;

2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 2)
	BIJLAGE
	Bijlage II van richtlijn 89/622/EEG
Lijst met waarschuwingen betreffende de gezondheid als bedoeld in artikel 4, lid 2 bis, onder b)	**Schrappen**
1. Roken veroorzaakt kanker.	
2. Roken veroorzaakt dodelijke ziekten.	
3. Roken schaadt de gezondheid van uw medemens.	
4. Roken veroorzaakt hart- en vaatziekten.	

(1) PB nr. C 240 van 16.9.1991, blz. 22.
(2) PB nr. C 260 van 5.10.1991, blz. 7.

18. Aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1 voor 1992

a) Ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1 voor het begrotingsjaar 1992 (C3-82/92)

(Amendement nr. 1)

AFDELING III — COMMISSIE

Onderafdeling B6 — Onderzoek en technologische ontwikkeling

UITGAVEN

Gesplitstekredieten

Posten B6-6112, B6-6113 en B6-6211 verhogen en posten B6-6122, B6-6222, B6-6233 en B6-711 verlagen met 45 mln ecu aan vastleggingskredieten, gespecificeerd zoals in onderstaand schema.

Post B6-6111 verhogen en posten B6-6222 en B6-6233 verlagen met 40 mln ecu aan betalingskredieten, gespecificeerd zoals in onderstaand schema.

TOELICHTING: ongewijzigd

Tijdschema dienovereenkomstig wijzigen.

		Budget 1992	Ontwerp aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1	Nieuwe bedragen	Amendement	Bedragen na amendering
Vastleggingskredieten						
B6-6112	Communicatietechnologie	154.302.000	– 42.500.000	111.802.000	+ 32.000.000	143.802.000
B6-6113	Telematicasystemen van algemeen belang	178.584.000	– 19.000.000	159.584.000	+ 9.000.000	168.584.000
B6-6122	Metingen en tests	17.026.000	– 1.000.000	16.026.000	– 500.000	15.526.000
B6-6211	Milieu	124.627.000	– 14.000.000	110.627.000	+ 4.000.000	114.627.000
B6-6222	Landbouw en agro-industrie	90.483.000	– 18.000.000	72.483.000	– 12.000.000	60.483.000
B6-6233	Beheerste kernfusie	141.238.000	0	141.238.000	– 30.000.000	111.238.000
B6-711	Verspreiding en toepassing van resultaten	30.000.000	– 2.500.000	27.500.000	– 2.500.000	25.000.000
	TOTAAL				0	
Betalingskredieten						
B6-6111	Informatietechnologie	134.925.000	– 45.000.000	89.925.000	+ 40.000.000	129.925.000
B6-6222	Landbouw en agro-industrie	38.712.000	– 11.350.000	27.362.000	– 5.000.000	22.362.000
B6-6233	Beheerste kernfusie	44.925.000	+ 33.075.000	78.000.000	– 35.000.000	43.000.000
	TOTAAL				0	

(Amendement nr.2)

AFDELING III — Commissie

B7-5041: Maatregelen ten behoeve van de tropische bossen

TOELICHTING

De verwijzingen naar eerdere standpunten van de Instellingen en naar de rechtsgrondslagen van deze maatregel als volgt bijwerken:

— de tweede t/m de vierde alinea van de toelichting vervangen door de volgende alinea's uit het voorontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting

„Mededelingen van de Commissie over het behoud van de tropische bossen (PB nr. C 264 van 16.10.1989, blz. 1) en over een gemeenschappelijk program: richtsnoeren van de Gemeenschap voor UNCED 1992 (SEC(91) 1693 van 30.10.1991).

Conclusies van de Europese Raad van Dublin.
Conclusies van de Raad van 12.12.1991 betreffende de richtsnoeren van de Gemeenschap voor UNCED.

Resoluties van het Europees Parlement van 25.10.1990 over tropische bossen (PB nr. C 295 van 26.11.1990, blz. 193) en van 12.2.1992 over milieu en ontwikkeling".

— Aan de vijfde alinea van de toelichting toevoegen:

„In het kader van UNCED kan dit krediet eveneens dienen voor de financiering van een reeks proefprojecten op het gebied van de bescherming en het rationele beheer van de tropische bossen."

(Amendement nr. 3)

AFDELING I — PARLEMENT

OMSCHRIJVING

Organigram de volgende 45 posten opnemen:

2 A 3
8 A 5
8 A 7
3 B 3
3 B 5
3 C 1
9 C 3
9 C 4

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

	Verplichtingen	Betalingen
A) Amendement		
Hoofdstuk 11 — Personeel (op te nemen in hoofdstuk 100) zie specificatie hieronder		
Voorontwerp		241.770.892
Ontwerp		241.770.892
Amendement		+ 576.782
Nieuw bedrag		242.347.674
B) Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 576.782
C) Effect op de ontvangsten		+ 576.782

Specificatie

Uitgaven:

1100	Basissalarissen	448.114
1101	Gezinstoelagen	39.533
1102	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland	62.615
1130	Ziektekostenverzekering	14.964
1131	Ongevallen- en beroepsziektenverzekering	3.008
1190	Voorziening	8.548
		576.782

Eigen inkomsten:

400	Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en de andere personeelsleden	52.721
401	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	30.599
402	Tijdelijke bijdrage	9.171
		92.491
Netto effect:		484.291

b) A3-98/92

RESOLUTIE

over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1 voor 1992, Afdeling III „Commissie"

Het Europees Parlement,

— gezien de begroting voor 1992 (1),

— gezien zijn besluit van 12 december 1991 tot verwerping van de nota van wijzigingen van 12 november 1991 op de oorspronkelijke ontwerp-begroting 1992 (2),

— gezien het besluit van 12 februari 1992 tot herziening van de Financiële vooruitzichten (3),

— gezien het voorontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor het begrotingsjaar 1992 (SEC(92)0332),

— gezien het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor het begrotingsjaar 1992, zoals voorgelegd door de Raad op 2 maart 1992 (C3-82/92),

— gezien het verslag van de begrotingscommissie (A3-98/92),

A. overwegende dat de onderhavige aanvullende en gewijzigde begroting in overeenstemming is

— met zijn verzoek tot voorlegging daarvan naar aanleiding van de verwerping van de nota van wijzigingen op de oorspronkelijke ontwerp-begroting,

— en met het jongste besluit tot herziening van de financiële vooruitzichten;

1. spreekt er zijn erkentelijkheid over uit dat onderhavige aanvullende en gewijzigde begroting bijdraagt tot een oplossing voor de problemen die opengebleven waren bij de vaststelling van de begroting 1992, met name in verband met de financiering van de technische hulp aan het GOS, van de inflatiecorrectie bij de kredieten voor de structuurfondsen, van maatregelen tot het behoud van de tropische bossen en van de administratieve uitgaven verbonden met de intensivering van de betrekkingen met Oost-Europa en het GOS;

2. heeft het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting op de volgende punten geamendeerd, in overeenstemming met de beoogde doelstellingen bij de herziening van de financiële vooruitzichten:

— de toelichting in verband met de tropische bossen wordt aangepast aan de opvatting van de Commissie en het Parlement inzake de rechtsgrondslag van deze uitgaven;

— de reductie van de uitgaven inzake onderzoek en ontwikkeling wordt herschikt om de kredieten beter te doen aansluiten bij de prioriteiten van het Parlement;

3. onderstreept dat de opneming van het saldo in de begroting slechts gebeurt onder voorbehoud van de goedkeuring van de rekeningen in het kader van de kwijtingsprocedure;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. L 26 van 3.2.1992.
(2) Notulen van die datum, deel II, punt 1 b).
(3) Notulen van die datum, deel II, punt 11, bijlage.

Woensdag, 11 maart 1992

c) A3-99/92

RESOLUTIE

over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1 voor 1992, afdeling I — Europees Parlement, afdeling II — Raad, afdeling IV — Hof van Justitie

Het Europees Parlement,

— gezien het interinstitutioneel akkoord over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure ([1]),

— gezien de begroting voor het begrotingsjaar 1992 ([2]),

— gezien het voorontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor 1992 (SEC(92) 332),

— gezien het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor 1992 (C3-82/92),

— gezien het verslag van de Begrotingscommissie (A3-99/92),

t.a.v. het Europees Parlement,

1. meent dat het aantal ambten moet worden vergroot, teneinde rekening te houden met nieuwe taken, maar besluit de desbetreffende kredieten in de reserve op te nemen (hoofdstuk 100), in afwachting van het resultaat van een spoedige en grondige bestudering van de precieze aard van de op te nemen posten; gelast de Begrotingscommissie deze bestudering samen met de andere commissies en delegaties uit te voeren;

2. bekrachtigt het besluit van het Bureau de bestaande marge binnen het plafond van categorie 5 van de financiële vooruitzichten volledig te benutten en met name tegemoet te komen aan de behoeften van het Parlement aan gebouwen onder artikel 200 — „Huur''; stemt ermee in dat het precieze bedrag in een latere aanvullende begroting later in het jaar zal worden vastgesteld en zal afhangen van de hoogte van de vergoedingen die Spanje en Portugal moeten worden uitbetaald;

t.a.v. de Raad

3. is verheugd over het besluit van de Raad zijn begroting aan te passen aan die van de andere instellingen en een nieuwe begrotingslijn op te nemen ten behoeve van steun voor de gehandicapten;

t.a.v. het Hof van Justitie

4. stemt in met de kredietverhoging ten behoeve van de huurbenodigdheden van het Hof overeenkomstig het door het Parlement tijdens de begrotingsprocedure van 1992 aangegane betalingsverplichting, waarbij deze verhoging afhankelijk werd gesteld van een herziening van de financiële vooruitzichten;

*
* *

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en het Hof van Justitie.

([1]) PB nr. L 185 van 15.7.1988, blz. 33.
([2]) PB nr. L 26 van 3.2.1992.

Woensdag, 11 maart 1992

19. Behandeling van persoonsgegevens ** I/*

— Voorstel voor een richtlijn I COM(90) 314 — C3-323/90 — SYN 287

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de bescherming van personen in verband met de behandeling van persoonsgegevens

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
overweging (9)	
(9) overwegende dat de beginselen inzake bescherming op alle *bestanden* van toepassing moeten zijn, *zodra de werkzaamheden van de verantwoordelijke voor het bestand binnen de werkingssfeer van het Gemeenschapsrecht vallen; dat luidens de resolutie van ... van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lid-staten van de Europese Gemeenschappen, in het kader van de Raad bijeen, voor bestanden van de openbare sector die niet binnen de werkingssfeer van het Gemeenschapsrecht vallen, diezelfde in de nationale wetgeving op te nemen beginselen inzake bescherming zouden moeten gelden;* dat *evenwel bestanden* die uitsluitend binnen het kader van de uitoefening van het recht op een persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen vallen, zoals persoonlijke adressenbestanden, van het toepassingsgebied van deze beginselen dienen te worden uitgesloten,	(9) overwegende dat de beginselen inzake bescherming op alle **gegevens** van toepassing moeten zijn; **dat moet worden voorzien in passende afwijkingen voor aangelegenheden die onder de uitsluitende nationale bevoegdheid vallen, zoals nationale veiligheid en defensie;** dat **gegevens** die uitsluitend binnen het kader van de uitoefening van het recht op een persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen vallen, zoals persoonlijke adressenbestanden, van het toepassingsgebied van deze beginselen dienen te worden uitgesloten,
(Amendement nr. 2)	
overweging (10)	
(10) overwegende dat elke behandeling van persoonsgegevens in de Gemeenschap in overeenstemming met de wetgeving van de lid-staat waar het *bestand* zich bevindt, moet geschieden, teneinde te voorkomen dat een persoon de bescherming wordt onthouden die hem op grond van deze richtlijn is verschuldigd; dat in dit verband elk gedeelte van een *bestand* dat over verscheidene lid-staten is verspreid, als één *volledig bestand* moet worden beschouwd; dat overbrenging naar een derde land deze bescherming niet mag verhinderen,	(10) overwegende dat elke behandeling van persoonsgegevens in de Gemeenschap in overeenstemming met de wetgeving van de lid-staat waar het **de gegevens** zich bevinden, moet geschieden, teneinde te voorkomen dat een persoon de bescherming wordt onthouden die hem op grond van deze richtlijn is verschuldigd; dat in dit verband elk gedeelte van **de gegevensverzameling** dat over verscheidene lid-staten is verspreid, als één **afzonderlijk gegeven** moet worden beschouwd; dat overbrenging naar een derde land deze bescherming niet mag verhinderen,
(Amendement nr. 3)	
overweging (12)	
(12) overwegende dat, onder de in deze richtlijn vervatte voorwaarden, in de nationale wetgeving nadere voorschriften betreffende de rechtmatigheid van de behandeling kunnen worden gegeven; dat dit evenwel geen middel mag vormen voor de uitoefening van controle door een andere lid-staat dan die waar *het bestand*	(12) overwegende dat, onder de in deze richtlijn vervatte voorwaarden, in de nationale wetgeving nadere voorschriften betreffende de rechtmatigheid van de behandeling kunnen worden gegeven; dat dit evenwel geen middel mag vormen voor de uitoefening van controle door een andere lid-staat dan die waar **de gegevens**

(*) PB nr. C 277 van 5.11.1991, blz. 3.

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
zich *bevindt*, daar de op deze laatste lid-staat rustende verplichting om overeenkomstig deze richtlijn de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in verband met de behandeling van persoonsgegevens te waarborgen, uit het oogpunt van het Gemeenschapsrecht volstaat om het vrije verkeer van deze gegevens mogelijk te maken,	zich **bevinden**, daar de op deze laatste lid-staat rustende verplichting om overeenkomstig deze richtlijn de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in verband met de behandeling van persoonsgegevens te waarborgen, uit het oogpunt van het Gemeenschapsrecht volstaat om het vrije verkeer van deze gegevens mogelijk te maken,
(Amendement nr. 4)	
overweging (13)	
(13) overwegende dat de aanmeldingsprocedure, die voor *bestanden van de openbare of de particuliere sector* geldt, en de procedure van kennisgeving bij de eerste verstrekking, die voor *bestanden van de particuliere sector* geldt, ertoe strekken de doorzichtigheid te waarborgen die onontbeerlijk is voor de uitoefening door betrokkenen van het recht op inzage van de hem betreffende gegevens,	(13) overwegende dat de aanmeldingsprocedure, die voor **gegevens** geldt, en de procedure van kennisgeving bij de eerste verstrekking, die voor **gegevens** geldt, ertoe strekken de doorzichtigheid te waarborgen die onontbeerlijk is voor de uitoefening door betrokkenen van het recht op inzage van de hem betreffende gegevens,
(Amendement nr. 5)	
overweging (19)	
(19) overwegende dat de lid-staten ten aanzien van bepaalde bijzondere sectoren de opstelling door de betrokken kringen van het beroeps- en bedrijfsleven van Europese regels van beroepsethiek of gedragscodes moeten aanmoedigen; dat de Commissie dergelijke initiatieven zal steunen en daarmee rekening zal houden wanneer zij onderzoekt of het wenselijk is met betrekking tot bepaalde sectoren nieuwe, specifieke maatregelen te treffen;	(19) overwegende dat de lid-staten ten aanzien van bepaalde bijzondere sectoren de opstelling door de betrokken kringen van het beroeps- en bedrijfsleven van Europese regels van beroepsethiek of gedragscodes moeten aanmoedigen; **dat specifiekere richtsnoeren vastgesteld dienen te worden voor de opstelling van dergelijke codes;** dat de Commissie dergelijke initiatieven zal steunen en daarmee rekening zal houden wanneer zij onderzoekt of het wenselijk is met betrekking tot bepaalde sectoren nieuwe, specifieke maatregelen te treffen;
(Amendement nr. 6)	
overweging (20)	
(20) overwegende dat, in geval van niet-naleving van het in deze richtlijn bepaalde, de verantwoordelijke voor *het bestand* in het kader van een vordering tot schadevergoeding als aansprakelijk moet worden beschouwd; dat ter waarborging van een doeltreffende bescherming sancties met een afschrikkende werking moeten worden opgelegd,	(20) overwegende dat, in geval van niet-naleving van het in deze richtlijn bepaalde, de verantwoordelijke voor **de gegevens** in het kader van een vordering tot schadevergoeding als aansprakelijk moet worden beschouwd; dat ter waarborging van een doeltreffende bescherming sancties met een afschrikkende werking moeten worden opgelegd,
(Amendement nr. 7)	
overweging (21) bis (nieuw)	
	(21 bis) overwegende dat de lid-staten, de betrokken bedrijfstakken en de communautaire instellingen met het oog op de toepassing van de in deze richtlijn vervatte bepalingen moeten samenwerken om de technologieën te ontwikkelen en te vervaardigen die noodzakelijk zijn om de hieronder genoemde controlemaatregelen en de wettelijke voorschriften ten uitvoer te leggen;

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 8)

overweging (24)

(24) overwegende dat met het oog op het treffen van aanvullende maatregelen tot toepassing van de in deze richtlijn vervatte beginselen, regelgevende bevoegdheid aan de Commissie moet worden toegekend en een Raadgevend Comité moet worden ingesteld volgens de in besluit 87/373/EEG van de Raad vervatte nadere regels.	**Schrappen**

(Amendement nr. 9)

overweging (24 bis) (nieuw)

	(24 bis) overwegende dat de systemen voor de geautomatiseerde behandeling van gegevens in dienst van de mens staan; dat zij de persoonlijke rechten en vrijheden, de menselijke identiteit en de persoonlijke levenssfeer moeten eerbiedigen en bijdragen tot economische en sociale vooruitgang, bevordering van uitwisseling van informatie en tot het welzijn van het individu.

(Amendement nr. 10)

Artikel 1, lid 1

1. De lid-staten waarborgen overeenkomstig de bepalingen van deze richtlijn de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in verband met de behandeling van *in bestanden opgenomen* persoonsgegevens.	1. De lid-staten waarborgen overeenkomstig de bepalingen van deze richtlijn de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in verband met **het inwinnen en** de behandeling van persoonsgegevens.

(Amendement nr. 11)

Artikel 1, lid 2 bis (nieuw)

	2 bis. De lid-staten dienen derhalve een hoge mate van bescherming in verband met de behandeling, inwinning en verstrekking van persoonsgegevens te verzoenen met het beginsel van het vrije verkeer van persoonsgegevens binnen de Gemeenschap.

(Amendement nr. 12)

Artikel 2, sub a)

a) persoonsgegevens: elk gegeven betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon, hierna „betrokkene'' te noemen; met name wordt als identificeerbaar beschouwd een persoon die aan de hand van een identificatienummer of een soortgelijk gegeven kan worden geïdentificeerd;	a) persoonsgegevens: elk gegeven, betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon, hierna „betrokkene'' te noemen; met name wordt als identificeerbaar beschouwd een persoon die **direct of indirect** aan de hand van een identificatienummer of een soortgelijk gegeven kan worden geïdentificeerd, **dan wel via verwijzing naar een of meer specifieke elementen van zijn lichamelijke, geestelijke, economische, culturele of sociale identiteit; „persoonsgegevens'' omvat tevens elk geheel van op één plaats samengebrachte of over verschillende plaatsen verspreide persoonsgegevens, ge-**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	gevensverzamelingen, profielen, geïntegreerde geluidssystemen, beelden, numerieke gegevens of teksten die het voorwerp van geautomatiseerde behandeling vormen of die, zonder dat dit het geval is, op gestructureerde wijze in een volgens bepaalde criteria opgezette verzameling zijn ondergebracht en toegankelijk gemaakt, zodanig dat het gebruik en het met elkaar in verband brengen van de gegevens worden vergemakkelijkt;
(Amendement nr. 13)	
Artikel 2, sub b)	
b) anoniem maken: het zodanig wijzigen van persoonsgegevens dat de inhoud ervan niet meer met een bepaalde of bepaalbare natuurlijke persoon in verband kan worden gebracht *of dat zulks onevenredig veel mankracht, tijd en geld zal vergen*;	b) anoniem maken: het zodanig wijzigen van persoonsgegevens dat de inhoud ervan niet meer met een bepaalde of bepaalbare natuurlijke persoon in verband kan worden gebracht;
(Amendement nr. 14)	
Artikel 2, sub c)	
c) bestand van persoonsgegevens, hierna „bestand" te noemen: elk geheel van op één plaats samengebrachte of over verschillende plaatsen verspreide persoonsgegevens die het voorwerp van geautomatiseerde behandeling vormen of die, zonder dat dit het geval is, op gestructureerde wijze in een volgens bepaalde criteria opgezette verzameling zijn ondergebracht en toegankelijk gemaakt, zodanig dat het gebruik en het met elkaar in verband brengen van de gegevens worden vergemakkelijkt;	**Schrappen**
(Amendement nr. 15)	
Artikel 2, sub d)	
d) behandeling: de al dan niet met behulp van geautomatiseerde procédés uitgevoerde verrichtingen, te weten het vastleggen, bewaren en met elkaar in verband brengen, het wijzigen, gebruiken en verstrekken — met name het doorgeven, verspreiden en opvraagbaar maken —, alsook het afschermen en het verwijderen, respectievelijk vernietigen van gegevens;	d) behandeling: de al dan niet met behulp van geautomatiseerde procédés uitgevoerde verrichtingen, te weten het **verzamelen,** vastleggen, **organiseren,** bewaren en met elkaar in verband brengen, het wijzigen, gebruiken en verstrekken — met name het **raadplegen,** doorgeven, verspreiden en opvraagbaar maken —, alsook het afschermen en het verwijderen, respectievelijk vernietigen van gegevens;
(Amendement nr. 16)	
Artikel 2, sub d) bis (nieuw)	
	d bis) verstrekking: de verspreiding, openbaarmaking, verzending of beschikbaarstelling van persoonsgegevens aan een natuurlijke of rechtspersoon; verstrekking omvat niet de verspreiding of beschikbaarstelling van persoonsgegevens aan andere personen binnen de organisatie of onderneming waar de beheerder van de gegevens werkzaam is, indien genoemde personen deze gegevens ontvangen uit hoofde van hun taken in het kader van de beginselen als vervat in artikel 8, lid 1 van deze richtlijn;

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 17)

Artikel 2, sub e)

e) verantwoordelijke voor *het bestand:* de natuurlijke of de rechtspersoon, de overheidsinstantie of de dienst die of elk ander lichaam dat *op grond van het Gemeenschapsrecht of van de nationale wetgeving van een lid-staat* bevoegd is te bepalen wat het doel *van het bestand* is, welke categorieën persoonsgegevens moeten worden vastgelegd, welke verrichtingen op de gegevens worden toegepast en welke derden toegang tot de gegevens kunnen verkrijgen;	e) verantwoordelijke voor **de gegevens**: de natuurlijke of de rechtspersoon, de overheidsinstantie of de dienst die of elk ander lichaam dat **hetzij uit eigen beweging of door middel van een verwerker persoonsgegevens behandelt en** bevoegd is te bepalen wat het doel is **of de doelen zijn waartoe de persoonsgegevens worden behandeld,** welke categorieën persoonsgegevens moeten worden vastgelegd, welke verrichtingen op de gegevens worden toegepast en welke derden toegang tot de gegevens kunnen verkrijgen;

(Amendement nr. 18)

Artikel 2, sub e) bis (nieuw)

	e bis) verwerker: een natuurlijke of rechtspersoon die namens de verantwoordelijke voor de gegevens persoonsgegevens behandelt;

(Amendement nr. 19)

Artikel 2, sub h) bis (nieuw)

	h bis) systeem voor de geautomatiseerde behandeling van gegevens: een uit één of meer verwerkingseenheden, geheugens, programma's, in/uitvoer- en aansluiteenheden bestaand geheel dat een bepaald resultaat oplevert;

(Amendement nr. 134)

Artikel 2, sub h) ter (nieuw)

	h ter) „derden": andere natuurlijke of rechtspersonen dan de verantwoordelijke voor de gegevens. Worden niet als derden beschouwd: personen die werkzaam zijn in het bedrijf dat de gegevens beheert, met uitzondering van de filialen van dit bedrijf en van bedrijven van dezelfde holding, indien zij kennis nemen van deze gegevens uit hoofde van hun functie.

(Amendement nr. 21)

Artikel 3, lid 1

1. De lid-staten passen de bepalingen van deze richtlijn toe op de *bestanden van zowel de particuliere als de openbare sector, met uitsluiting van de bestanden van de openbare sector waarvan de werkzaamheden niet onder de werkingssfeer van het Gemeenschapsrecht zijn begrepen.*	1. De lid-staten passen de bepalingen van deze richtlijn toe op de **persoonsgegevens die worden gehouden door alle publiekrechtelijke overheidsinstanties en organisaties alsmede door alle andere natuurlijke of rechtspersonen, onverlet de bepalingen van lid 2 van dit artikel.**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendementen nrs. 22 en 130)	
Artikel 3, lid 2	
2. De bepalingen van deze richtlijn zijn niet van toepassing op de *bestanden:*	2. De bepalingen van deze richtlijn zijn niet van toepassing op **persoonsgegevens**:
a) die door een natuurlijke persoon *uitsluitend voor privé- en persoonlijke doeleinden* worden gehouden;	a) die worden gehouden door een natuurlijke persoon **voor de verrichting van activiteiten die louter een particulier of persoonlijk karakter dragen;**
of	of
b) die door verenigingen zonder winstoogmerk, met name verenigingen met een politieke, levensbeschouwelijke, godsdienstige, culturele strekking of die zich op vakverenigings-, sportief of recreatief gebied bewegen, in het kader van hun rechtmatig doel worden gehouden, op voorwaarde dat de bestanden uitsluitend betrekking hebben op de leden en correspondenten van de vereniging die toelating hebben gegeven om daarin te worden opgenomen, en op voorwaarde dat de daarin opgenomen gegevens niet aan derden worden verstrekt.	b) die door **stichtingen en** verenigingen zonder winstoogmerk, met name verenigingen met een politieke, **charitatieve,** levensbeschouwelijke, godsdienstige, **beroepsmatige of** culturele strekking of die zich op vakverenigings-, **of personeelsverenigings-,** sportief of recreatief gebied bewegen, in het kader van hun rechtmatig doel worden gehouden, op voorwaarde dat de bestanden uitsluitend betrekking hebben op de leden en correspondenten van de vereniging die toelating hebben gegeven om daarin te worden opgenomen, en op voorwaarde dat de daarin opgenomen gegevens niet aan derden worden verstrekt;
	of
	b bis) die door persorganisaties, organisaties op het gebied van persfotografie en film, radio- of televisieondernemingen, journalisten, programmamakers, uitgevers en medewerkers worden gehouden, voor zover dergelijke persoonsgegevens voor de openbare informatieverstrekking worden gebruikt, op voorwaarde dat geen inbreuk wordt gepleegd op het recht op een persoonlijke levenssfeer van de betrokkene;
(Amendement nr. 23)	
Artikel 3, lid 2, sub b ter), b quater), b quinquies), b sexies) en b septies) (nieuw)	
	b ter) die op grond van een wettelijke verplichting worden gehouden op voorwaarde dat de persoonsgegevens niet aan derden worden verstrekt.
	b quater) die worden bewaard in de archieven van een persoon of instelling, of die als onderzoeks- of bewijsmateriaal moeten worden gebruikt,
	b quinquies) die worden bijgehouden op grond van een wettelijke — fiscale of boekhoudkundige — verplichting,
	b sexies) die afkomstig zijn van bronnen of registers die bedoeld zijn om deze gegevens openbaar te maken.
	b septies) die worden gehouden met het oog op de uitbetaling van salarissen en pensioen en uit boekhoudkundige overwegingen, mits de gegevens niet aan derden ter beschikking worden gesteld, tenzij dit voor deze derden noodzakelijk is om aan wettelijke verplichtingen te kunnen voldoen;
	Deze gegevensverzameling is uitgezonderd van de verplichting tot aanmelding bij de toezichthoudende autoriteit.
(Amendement nr. 24)	
Artikel 4, lid 1, sub a) en b)	
a) alle *bestanden* die zich op zijn grondgebied bevinden.	a) alle **persoonsgegevens** die zich op zijn grondgebied bevinden.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
b) de verantwoordelijke voor *het bestand* die zijn verblijfplaats of plaats van vestiging op zijn grondgebied heeft en vandaar *een bestand* gebruikt *dat* zich in een derde land *bevindt* waarvan de wetgeving geen *passend* beschermingsniveau waarborgt, *tenzij het slechts een sporadisch gebruik betreft.*	b) de verantwoordelijke voor **de gegevens** die zijn verblijfplaats of plaats van vestiging op zijn grondgebied heeft en vandaar **de gegevens** gebruikt **die** zich in een derde land **bevinden** waarvan de wetgeving geen **gelijkwaardig** beschermingsniveau waarborgt.

(Amendement nr. 25)

Artikel 4, lid 2

2. Elke lid-staat past het bepaalde in de artikelen *5, 6,* 8, 9, 10, 17, 18 en 21 toe op de gebruiker die met behulp van een eindstation dat zich op het grondgebied van een lid-staat bevindt, *een* zich in een derde land bevindend *bestand* raadpleegt, *tenzij het slechts sporadisch gebruik betreft.*	2. Elke lid-staat past het bepaalde in de artikelen 8, 9, 10, 17, 18 en 21 toe op de gebruiker die met behulp van een eindstation dat zich op het grondgebied van een lid-staat bevindt, zich in een derde land bevindende **gegevens** raadpleegt.

(Amendement nr. 26)

Artikel 4, lid 3

3. Wanneer *een bestand* tijdelijk van een lid-staat naar een andere lid-staat wordt overgebracht, legt laatstgenoemde lid-staat daaraan niets in de weg en verbindt hij daaraan geen formaliteiten waarin de voorschriften die in de lid-staat gelden waar *het bestand* zich op permanente wijze *bevindt*, niet is voorzien.	3. Wanneer **gegevens** tijdelijk van een lid-staat naar een andere lid-staat worden overgebracht, **voor doeleinden die met het beoogde doel overeenkomen,** legt laatstgenoemde lid-staat daaraan niets in de weg en verbindt hij daaraan geen formaliteiten waarin de voorschriften die in de lid-staat gelden waar **de gegevens** zich op permanente wijze **bevinden**, niet is voorzien.

(Amendement nr. 27)

Artikel 5

1. Onverminderd het bepaalde in artikel 6, bepalen de lid-staten in hun wetgeving ten aanzien van de bestanden van de openbare sector dat: *a) het aanleggen van een bestand en elke andere behandeling van persoonsgegevens rechtmatig zijn, in zoverre zij noodzakelijk zijn opdat de overheidsinstantie die voor het bestand verantwoordelijk is, haar taken kan vervullen;* *b) de behandeling van gegevens voor een ander doel dan dat waardoor het bestand is aangelegd, rechtmatig is, indien:* *— de behandeling op grond van het Gemeenschapsrecht geschiedt,* *of* *— op grond van een door een lid-staat overeenkomstig deze richtlijn vastgestelde wet of maatregel tot uitvoering van een wet, welke die behandeling toelaat en waarin is bepaald welke beperkingen aan die behandeling zijn gesteld,* *of* *— geen gewettigd belang van de betrokkene zich tegen deze afwijking van het doel verzet,* *of* *— de behandeling noodzakelijk is om een dreigend gevaar voor de openbare orde af te wenden of een ernstige inbreuk op de rechten van derden te voorkomen.*	**Schrappen**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 28)
	Artikel 6
1. De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat verstrekking van persoonsgegevens die in bestanden van een lichaam van de openbare sector zijn opgenomen, slechts rechtmatig is, indien het	**Schrappen**
a) noodzakelijk is voor de vervulling van de taken van het lichaam van de openbare sector dat de gegevens verstrekt of dat om verstrekking ervan verzoekt,	
of	
b) geschiedt op verzoek van een natuurlijke of van een rechtspersoon uit de particuliere sector, die een gewettigd belang doet gelden, tenzij dit belang voor dat van de betrokkene moet wijken.	
2. Onverminderd het bepaalde in lid 1, kunnen de lid-staten nader bepalen onder welke voorwaarden verstrekking van persoonsgegevens rechtmatig is.	**Schrappen**
3. De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat in het in lid 1, onder b), bedoelde geval de verantwoordelijke voor het bestand de betrokkene ervan in kennis stelt dat hem betreffende persoonsgegevens zijn verstrekt. De lid-staten kunnen bepalen dat deze kennisgeving door een voorafgaande toelating van de toezichthoudende autoriteit wordt vervangen.	**Schrappen**
	(Amendement nr. 29)
	Artikel 7
1. De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat, voordat in de openbare sector een bestand wordt aangelegd van persoonsgegevens die voor verstrekking vatbaar zijn, aanmelding bij de toezichthoudende autoriteit dient te geschieden die daarvan aantekening maakt in een register. Het register kan door een ieder worden geraadpleegd.	**Schrappen**
2. De lid-staten bepalen welke inlichtingen bij de aanmelding aan de toezichthoudende autoriteit moeten worden verschaft. Deze inlichtingen behelzen ten minste de naam en het adres van de verantwoordelijke voor het bestand, het doel van het bestand, een beschrijving van de in het bestand opgenomen categorieën gegevens, de vermelding aan welke derden de gegevens mogen worden verstrekt, en een beschrijving van de tot uitvoering van artikel 18 getroffen maatregelen.	**Schrappen**
3. De lid-staten kunnen bepalen dat het bepaalde in de leden 1 en 2 voor andere bestanden van de openbare sector geldt en dat om de in artikel 15, lid 1, vermelde redenen aan raadpleging van het register beperkingen kunnen worden gesteld.	**Schrappen**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 30)	
Artikel 8, lid 1	
1. De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat *vastlegging in een bestand en elke andere behandeling van persoonsgegevens zonder toestemming van de betrokkene slechts rechtmatig zijn, indien zij in overeenstemming met de bepalingen van deze richtlijn geschieden en indien:*	1. De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat **persoonsgegevens uitsluitend volgens de bepalingen van de onderhavige richtlijn behandeld mogen worden.**
	De behandeling van persoonsgegevens mag slechts geschieden indien:
	–a) de persoon waarop de gegevens betrekking hebben expliciet of impliciet zijn toestemming heeft verleend, in een voorafgaande overeenkomst of
a) de behandeling in het kader van een overeenkomst een vertrouwensrelatie met de betrokkene geschiedt en noodzakelijk is voor de vervulling ervan,	a) de behandeling in het kader van een overeenkomst **met de betrokkene of van** een vertrouwensrelatie met de betrokkene geschiedt en noodzakelijk is voor de vervulling ervan, **of inherent is aan de aard van de betrekkingen tussen de verantwoordelijke voor de gegevens en de betrokkene of**
b) de gegevens *herkomstig* zijn uit algemeen voor het publiek toegankelijke bronnen en de behandeling ervan uitsluitend voor correspondentiedoeleinden geschiedt of	b) de gegevens **afkomstig** zijn uit algemeen voor het publiek toegankelijke bronnen en de behandeling ervan uitsluitend voor correspondentie- **of marketing**doeleinden of **ter vaststelling van kredietwaardigheid geschiedt of**
c) *de verantwoordelijke voor het bestand uit hoofde van een gewettigd belang handelt, tenzij dit belang voor dat van de betrokkene moet wijken.*	c) **de behandeling van de gegevens verplicht wordt gesteld door een nationale wet.**
(Amendement nr. 31)	
Artikel 8, lid 1, sub c) bis (nieuw)	
	c bis) de betrokkene gelegenheid heeft gehad bezwaar aan te tekenen tegen verwerking, zonder hiervan gebruik te maken.
(Amendement nr. 32)	
Artikel 8, lid 2	
2. *De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat de verantwoordelijke voor het bestand gehouden is zich ervan te vergewissen dat een verstrekking niet onverenigbaar is met het doel van het bestand en geen inbreuk maakt op de openbare orde.* In geval van „on line"-raadpleging rust dezelfde verplichting op de gebruiker.	2. **De verantwoordelijke voor de gegevens mag persoonsgegevens alleen verstrekken in de volgende gevallen:**
	a) indien dit noodzakelijk is ter nakoming van een wettelijke verplichting;
	b) indien daarom wordt verzocht door een natuurlijke of rechtspersoon, ongeacht of deze onder het publiekrecht valt, die op overtuigende wijze moet aantonen dat zijn belangstelling voor de te verstrekken gegevens is gerechtvaardigd;
	c) met expliciete of impliciete instemming van de betrokkene;
	d) aan een verwerker;
	e) indien het doel van een contractuele relatie of van een quasi contractuele vertrouwensrelatie met de betrokkene hiermee wordt gediend;

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	f) de gegevens afkomstig zijn uit algemeen voor het publiek toegankelijke bronnen en de behandeling ervan uitsluitend bedoeld is voor correspondentiedoeleinden;
	g) voor zover dit noodzakelijk is ter waarborging van de rechtmatige belangen van derden of het algemene publiek, mits de te beschermen belangen van de betrokkene niet worden geschaad;
	h) voor directe afzet of overeenkomstige doeleinden: in dit geval mogen lijsten van leden van een groep van personen met vermelding van naam, adres en hoedanigheid of beroep openbaar worden gemaakt;
	i) voor onderzoeks- en statistische doeleinden op voorwaarde dat de persoonsgegevens anoniem zijn gemaakt.
	In geval van on-line-raadpleging rust dezelfde verplichting op de gebruiker.
(Amendement nr. 33)	
Artikel 8, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. De verantwoordelijke voor de gegevens stelt de betrokkenen op de hoogte van het feit dat de gegevens zijn doorgegeven, met de details hieromtrent en het adres van de ontvanger.
(Amendement nr. 34)	
Artikel 8, lid 3	
3. Onverminderd het bepaalde in *lid 1*, kunnen de lid-staten nader bepalen onder welke voorwaarden de behandeling van persoonsgegevens rechtmatig *is*.	3. Onverminderd het bepaalde in **de leden 1 en 2**, kunnen de lid-staten nader bepalen onder welke voorwaarden **de verzameling,** de behandeling, **de raadpleging en de verstrekking** van persoonsgegevens rechtmatig **zijn**.
(Amendement nr. 35)	
Artikel 9	
1. De lid-staten bepalen *in hun wetgeving ten aanzien van de particuliere sector* dat de verantwoordelijke voor *het bestand* bij de eerste verstrekking van gegevens of bij het openen van een mogelijkheid tot „on-line-raadpleging'' de betrokkene daarvan in kennis stelt met vermelding van het doel van *het bestand* en van de daarin opgenomen categorieën gegevens alsmede met opgave van naam en adres van de verantwoordelijke voor *het bestand*.	1. De lid-staten bepalen dat de verantwoordelijke voor **de gegevens of zijn gemachtigde in de gevallen als bedoeld in artikel 8, lid 2, sub a), sub b), sub e), sub g) en sub h), hetzij voor de eerste verstrekking of** bij de eerste verstrekking van gegevens of bij het openen van een mogelijkheid tot „on-line-raadpleging'' de betrokkene daarvan in kennis stelt met vermelding van het doel van **de gegevensverzameling** en van de daarin opgenomen categorieën gegevens alsmede met opgave van naam en adres van de verantwoordelijke voor **de gegevens**.
2. *De in lid 1 bedoelde kennisgeving is niet verplicht in het in artikel 8, lid 1, sub b) bedoelde geval.* Er bestaat geen verplichting tot kennisgeving in de gevallen waarin de wet de verstrekking van gegevens eist.	2. Er bestaat geen verplichting tot kennisgeving in de gevallen waarin de wet de verstrekking van gegevens eist, **of welke vallen onder een van de redenen genoemd in artikel 15, lid 1**.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
3. Indien de betrokkene bezwaar maakt tegen de verstrekking van gegevens of *tegen enige andere behandeling, is* de verantwoordelijke voor *het bestand gehouden de betwiste behandeling te staken, tenzij zij hem op grond van een wettelijke bepaling is toegestaan.*	3. Indien de betrokkene bezwaar maakt tegen de verstrekking van gegevens of **„on line"-raadpleging, moet** de verantwoordelijke voor **de gegevens of zijn zaakwaarnemer van de gegevensverstrekking of het openen van een mogelijkheid tot „on line"-raadpleging afzien.** Aan een dergelijk bezwaar wordt geen gevolg gegeven indien de gegevensverstrekking op grond van een wettelijke bepaling verplicht of toegestaan is.

(Amendement nr. 36)

Artikel 10

De lid-staten kunnen in hun wetgeving bepalen dat de toezichthoudende autoriteit een afwijking van de in artikel 9, lid 1, bedoelde verplichting tot kennisgeving aan de betrokkene kan toestaan, indien die kennisgeving onmogelijk blijkt, indien zij te bezwaarlijk is of indien zich een gewettigd belang van de verantwoordelijk voor *het bestand* of een gelijkwaardig belang van een derde daartegen verzet.	De lid-staten kunnen in hun wetgeving bepalen dat de toezichthoudende autoriteit een afwijking van de in artikel 9, lid 1, bedoelde verplichting tot kennisgeving aan de betrokkene kan toestaan, indien die kennisgeving onmogelijk blijkt, indien zij te bezwaarlijk is of indien zich een gewettigd belang van de verantwoordelijk voor **de gegevens** of een gelijkwaardig belang van een derde daartegen verzet.

(Amendement nr. 37)

Artikel 11, lid 1

1. De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat, wanneer *een bestand van persoonsgegevens* wordt aangelegd, de verantwoordelijke voor *het bestand* daarvan aanmelding doet, indien de gegevens voor verstrekking zijn bestemd en niet afkomstig zijn uit algemeen voor het publiek toegankelijke bronnen. De aanmelding moet worden gedaan bij de toezichthoudende autoriteit van de lid-staat waar *het bestand* zich bevindt, of, indien *het* zich niet in een lid-staat *bevindt*, bij de toezichthoudende autoriteiten van een lid-staat waar de verantwoordelijke voor *het bestand* zijn verblijfplaats of plaats van vestiging heeft. *De verantwoordelijke voor het bestand moet de bevoegde nationale autoriteiten van elke wijziging in het doel van het bestand en van elke verandering van zijn adres op de hoogte brengen.*	1. De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat, wanneer **een gegevensverzameling** wordt aangelegd, de verantwoordelijke voor **de gegevens** daarvan aanmelding doet, indien de gegevens voor verstrekking zijn bestemd en niet afkomstig zijn uit algemeen voor het publiek toegankelijke bronnen. De aanmelding moet worden gedaan bij de toezichthoudende autoriteit van de lid-staat waar **de gegevens** zich bevinden, of, indien **deze** zich niet in een lid-staat **bevinden**, bij de toezichthoudende autoriteiten van een lid-staat waar de verantwoordelijke voor **de gegevens** zijn verblijfplaats of plaats van vestiging heeft. De **toezichthoudende autoriteit tekent de verzameling van dergelijke gegevens op in een register, dat vrijelijk ter inzage is. Vóór de inwerkingtreding van deze richtlijn verzamelde gegevens worden opgenomen in hetzelfde register.** **De lid-staten kunnen bijzondere bepalingen vaststellen voor behandelingen van gegevens door de in artikel 2, punt h), bedoelde lichamen of behandelingen die een publieke vrijheid of het privéleven in gevaar brengen.**

(Amendement nr. 39)

Artikel 11, leden 2 en 3

2. *De lid-staten bepalen welke inlichtingen bij de aanmelding aan de toezichthoudende autoriteit moeten worden verschaft. Deze inlichtingen moeten ten minste behelzen: de naam en het adres van de verantwoordelijke voor het bestand, het doel van het bestand, een beschrijving van de in het bestand opgenomen categorieën gegevens, de vermelding aan welke derden de gegevens kunnen worden verstrekt, en een beschrijving van de tot uitvoering van artikel 18 getroffen maatregelen.*	2. **De kennisgeving moet ten minste de volgende gegevens omvatten:** **a) de naam en het adres van de verantwoordelijke voor de gegevens,** **b) het doel van de gegevens,** **c) een beknopte beschrijving van de categorieën gegevens,** **d) de categorieën van mogelijke gebruikers van de kennisgeving,** **e) een algemene beschrijving van de overeenkomstig artikel 18 genomen maatregelen inzake gegevensbeveiliging.**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
3. De lid-staten kunnen *bepalen dat het bepaalde in de leden 1 en 2 voor andere bestanden van de particuliere sector geldt en dat* de in lid 2 bedoelde inlichtingen voor het publiek toegankelijk zijn.	3. De lid-staten kunnen **de inhoud van het register als bedoeld in lid 1 bepalen alsmede de vorm en omvang waarin** de in lid 2 bedoelde inlichtingen voor het publiek toegankelijk zijn. **De lid-staten kunnen de toepassing van de leden 1 en 2 beperken tot persoonsgegevens waarvan het doel valt onder een van de redenen genoemd in artikel 15, lid 1.**
	3 bis. De lid-staten kunnen bepalen dat de in lid 1 bedoelde procedure wordt vereenvoudigd middels rechtshandelingen als vereenvoudigde voorschriften, standaardformulieren, erecodes of gedragscodes. In een aan de richtlijn gehechte bijlage wordt omschreven welke categorieën bestanden in aanmerking kunnen komen voor vereenvoudigde procedures, op advies van de groep voor de bescherming van persoonsgegevens.
	Het recht op toepassing van de vereenvoudigde procedure ontslaat de verantwoordelijke voor de gegevens van geen van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen, met inbegrip van de verplichte kennisgeving aan de personen wier gegevens worden behandeld.
	3 ter. De lijst waarop de in de leden 1 en 2 bedoelde behandelingen van persoonsgegevens worden vermeld kan door eenieder worden ingezien. Aan de inzage in de lijst kunnen beperkingen worden gesteld om de in artikel 15, lid 1, bedoelde redenen.
	3 quater. De lid-staten bepalen welke inlichtingen bij de aanmelding aan de toezichthoudende autoriteit moeten worden verschaft overeenkomstig de bepalingen van lid 2.
	(Amendement nr. 40)
	Artikel 11, lid 3 quinquies (nieuw)
	3 quinquies. De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat de verantwoordelijke voor de gegevens het advies van de toezichthoudende autoriteit inwint indien de persoon in kwestie beschikt over een verminderd vermogen tot het verlenen van toestemming en wanneer het risico van uitsluiting aanmerkelijk is.
	(Amendement nr. 41)
	Artikel 11, lid 3 sexies (nieuw)
	3 sexies. De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat de verantwoordelijke voor de gegevens vooraf om toestemming vraagt wanneer de verzamelde gegevens bijzonder gevoelig zijn.
	(Amendement nr. 118)
	Artikel 11, lid 3 septies (nieuw)
	3 septies. Voor iedere geautomatiseerde behandeling van persoonlijke gegevens, bestemd voor de telling van de gehele bevolking of een deel daarvan, moet, voor de tenuitvoerlegging, toestemming worden gevraagd aan de nationale toezichthoudende autoriteit.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 119)
	Artikel 11, lid 3 octies (nieuw)
	3 octies. De andere behandelingen die bij de nationale toezichthoudende autoriteit geregistreerd moeten worden, kunnen naderhand zonodig worden gecontroleerd, indien
	a) er voor de betrokkene slechts één medecontractant is die rechtens of feitelijk een monopolie of een dominerende positie inneemt,
	b) de behandeling een persoonlijkheidsplan vaststelt en een steun vormt bij de besluitvorming of in plaats van de mens een besluit neemt.
	(Amendement nr. 42)
	Artikel 12, sub a), b) en c)
a) de betrokkene is ingelicht over:	a) de betrokkene is ingelicht over:
— het doel van *het bestand* en de categorieën vastgelegde gegevens;	— het doel van **de gegevensverzameling** en de categorieën vastgelegde **persoonlijke** gegevens **die bedoeld zijn om te worden vastgelegd**;
— het soort gebruik dat van de *in het bestand opgenomen persoonsgegevens* wordt gemaakt, en in voorkomend geval de personen voor wie gegevens zijn bestemd;	— het soort gebruik dat van de **gegevens** wordt gemaakt, en in voorkomend geval, **het soort van** personen voor wie gegevens **eventueel** zijn bestemd;
— de naam en het adres van de verantwoordelijke voor *het bestand*;	— de naam en het adres van de verantwoordelijke voor **de gegevens**;
b) *de toestemming uitdrukkelijk wordt verleend en de betrokkene specificeert voor welke categorieën gegevens, voor welke vormen van behandeling en voor welke potentiële ontvangers van gegevens zijn toestemming geldt;*	b) **de betrokkene krijgt specifiek en uitdrukkelijk gelegenheid bezwaar aan te tekenen tegen elke vorm van behandeling of gebruik van hem betreffende persoonsgegevens door de beheerder van de gegevens waarvoor krachtens deze richtlijn zijn toestemming noodzakelijk is;**
c) de toestemming te allen tijde zonder terugwerkende kracht door de betrokkene kan worden ingetrokken, waarbij aan de intrekking geen terugwerkende kracht toekomt.	c) de toestemming te allen tijde zonder terugwerkende kracht door de betrokkene kan worden ingetrokken, waarbij aan de intrekking geen terugwerkende kracht toekomt;
	c bis) de toestemming van de betrokkene eveneens wordt verkregen bij een eventuele wijziging van het doel van de gegevens.
	(Amendement nr. 145)
	Artikel 12, alinea bis (nieuw)
	Het recht om bezwaar te maken tegen behandeling van persoonsgegevens kan op elk ogenblik uitgeoefend worden.
	(Amendement nr. 43)
	Artikel 13, lid 1, inleidende zin
1. De lid-staten waarborgen personen bij wie persoonsgegevens worden verzameld het recht om te worden ingelicht over ten minste:	1. De lid-staten waarborgen personen **of groepen van personen** bij wie persoonsgegevens worden verzameld het recht om te worden ingelicht over ten minste:

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 44)	
Artikel 13, lid 1, sub a)	
a) het doel van *het bestand* waarvoor de gegevens zijn bestemd;	a) het doel van **de gegevensverzameling,** waarvoor de gegevens bestemd zijn;
(Amendement nr. 45)	
Artikel 13, lid 1, sub f)	
f) de naam en het adres van de verantwoordelijk voor *het bestand*;	f) de naam en het adres van de verantwoordelijke voor **de gegevens**;
(Amendement nr. 46)	
Artikel 14, punt 2	
2) niet het voorwerp te zijn van een administratiefrechtelijk besluit of van een besluit in de particuliere sfeer, welk besluit een beoordeling van zijn *gedrag* inhoudt die uitsluitend op een geautomatiseerde behandeling van persoonsgegevens, waarmee een profiel of een persoonlijkheidsbeschrijving van de betrokkene wordt verkregen, berust;	2) niet het voorwerp te zijn van een administratiefrechtelijk besluit of van een besluit in de particuliere sfeer, welk besluit een beoordeling van zijn **persoon** inhoudt die uitsluitend op een geautomatiseerde behandeling van persoonsgegevens, waarmee een profiel of een persoonlijkheidsbeschrijving van de betrokkene wordt verkregen, berust, **behalve wanneer de betrokkene verzocht heeft of zijn toestemming heeft gegeven voor een dergelijke beoordeling overeenkomstig het bepaalde van artikel 12 of overeenkomstig de beginselen zoals omschreven in artikel 8, lid 1, sub –a) en a);**
	2 bis) De informatie die is gebruikt en de redeneringen die zijn gevolgd bij de geautomatiseerde behandelingen, waarvan hij met de resultaten wordt geconfronteerd, te kennen en aan te vechten.
(Amendement nr. 47)	
Artikel 14, punt 3	
3) het bestaan van een *bestand* en het voornaamste doel ervan, alsook van de identiteit en de gewone verblijfplaats of de plaats van vestiging van de verantwoordelijke voor *het bestand* te kennen;	3) het bestaan van een **gegevensverzameling** en het voornaamste doel ervan, alsook van de identiteit en de gewone verblijfplaats of de plaats van vestiging van de verantwoordelijke voor **de gegevens** te kennen;
(Amendement nr. 48)	
Artikel 14, punt 4, eerste alinea	
4) te verkrijgen dat hem met redelijke tussenpozen en zonder onevenredige vertragingen of kosten ter kennis wordt gebracht of in een *bestand* al dan niet hem betreffende persoonsgegevens zijn opgenomen, en dat die gegevens hem in een begrijpelijke vorm worden meegedeeld.	4) **op verzoek** te verkrijgen dat hem met redelijke tussenpozen en zonder onevenredige vertragingen of kosten ter kennis wordt gebracht of in een **gegevensverzameling** al dan niet hem betreffende persoonsgegevens zijn opgenomen, en dat die gegevens **zelf, alsmede informatie over de algemene herkomst en de nauwkeurige bestemming ervan,** hem in een begrijpelijke vorm worden meegedeeld. **Er worden geen kosten in rekening gebracht indien de betrokkene gerede gronden heeft om aan te nemen dat er een inbreuk van zijn rechten uit hoofde van deze richtlijn heeft plaatsgevonden.**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 49)	
Artikel 14, punt 5	
5) *in voorkomend geval* te verkrijgen dat de *hem betreffende* persoonsgegevens worden *verbeterd, verwijderd,* vernietigd of afgeschermd, indien behandeling ervan niet met de bepalingen van deze richtlijn in overeenstemming is;	5) te verkrijgen dat de **onjuiste gegevens worden verbeterd en dat de geheel of gedeeltelijk ontbrekende gegevens worden aangevuld, dan wel dat deze gegevens** worden vernietigd, indien behandeling ervan niet met de bepalingen van deze richtlijn in overeenstemming is;
(Amendement nr. 50)	
Artikel 14, punt 6	
6) op zijn verzoek te verkijgen dat hem betreffende gegevens *die in bestanden* voor marktonderzoek of reclamedoeleinden *zijn vastgelegd,* zonder kosten worden verwijderd, respectievelijk vernietigd;	6) op zijn verzoek te verkijgen dat hem betreffende gegevens voor **rechtstreeks** marktonderzoek of reclamedoeleinden, zonder kosten worden verwijderd, respectievelijk vernietigd; **persoonsgegevens in verband met een beëindigd dienstverband worden binnen een redelijke termijn na het ontslag vernietigd. De voormalige werknemers wordt erop gewezen dat dit gebeurt;**
(Amendement nr. 51)	
Artikel 14, punt 7	
7) in geval van toepassing van punt 5, en indien de gegevens aan derden zijn verstrekt, te verkrijgen dat dezen ervan in kennis worden gesteld dat de gegevens zijn verbeterd, verwijderd, vernietigd *of afgeschermd.*	7) in geval van toepassing van punt 5, en indien de gegevens aan derden zijn verstrekt, te verkrijgen dat dezen ervan in kennis worden gesteld dat de gegevens zijn verbeterd, verwijderd **of** vernietigd.
(Amendement nr. 52)	
Artikel 14, punt 8	
8) toegang te hebben tot de rechter in geval van schending van de bij *dit artikel* gewaarborgde rechten.	8) toegang te hebben tot de rechter in geval van schending van de bij **deze richtlijn** gewaarborgde rechten.
(Amendement nr. 53)	
Artikel 14 bis (nieuw)	
	Artikel 14 bis
	Het recht waarin door artikel 14, punt 3, wordt voorzien, geldt voor iedereen.
(Amendement nr. 54)	
Artikel 15, titel	
Uitzonderingen op het recht van de betrokkene inzage te verkrijgen *van de bestanden van de openbare sector.*	Uitzonderingen op het recht van de betrokkene inzage te verkrijgen.

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 55)	
Artikel 15, lid 1, sub g bis) (nieuw)	
	g bis) het verzamelen van persoonsgegevens voor uitsluitend statistische en/of onderzoeksdoeleinden en die niet met individuele personen in verband gebracht kunnen worden, of uitsluitend om die reden aan derden doorgegeven worden.
(Amendement nr. 56)	
Artikel 15, lid 2	
2. In de in lid 1 bedoelde gevallen moet de toezichthoudende autoriteit over de bevoegdheid beschikken op verzoek van de betrokkene tot de noodzakelijke verificaties van *het bestand* over te gaan.	2. In de in lid 1 bedoelde gevallen moet de toezichthoudende autoriteit over de bevoegdheid beschikken op verzoek van de betrokkene tot de noodzakelijke verificaties van **de gegevens** over te gaan **tenzij de betrokken lid-staat aan de toezichthoudende autoriteit om redenen van nationale veiligheid, defensie of openbare orde de toegang ontzegt.**
(Amendement nr. 57)	
Artikel 15, lid 3	
3. De lid-staten kunnen aan het recht op inzage van de betrokkene beperkingen stellen ten aanzien van gegevens die tijdelijk worden verzameld om daaruit statistische informatie af te leiden.	**Schrappen**
(Amendement nr. 58)	
Artikel 15 bis (nieuw)	
	Artikel 15 bis
	1. De lid-staten kunnen bij wet beperkingen stellen aan de in artikel 14, punten 3 en 4 bedoelde rechten om redenen die verband houden met een gelijkwaardig recht van een andere persoon of met het algemeen belang.
	2. In de in lid 1 bedoelde gevallen moet de toezichthoudende autoriteit over de bevoegdheid beschikken op verzoek van de betrokkene tot de noodzakelijke verificaties van de gegevens over te gaan.
(Amendement nr. 132)	
Artikel 15 ter (nieuw)	
	Artikel 15 ter
	Rechten in verband met derden
	De lid-staten nemen in hun wetgeving de bepaling op dat een natuurlijke of rechtspersoon niet als voorwaarde voor een dienstverband, voortzetting van een dienstverband of enig ander doel van de betrokkene, mag verlangen dat deze gebruik maakt van zijn recht op toegang tot zijn eigen persoonsgegevens teneinde deze aan die derde bekend te maken.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 59)	
Artikel 16, lid 1, sub b) (nieuw)	
b) de gegevens voor een welbepaald, uitdrukkelijk omschreven en rechtmatig doel moeten worden vastgesteld, en moeten worden gebruikt *op een wijze die met dat doel verenigbaar is*;	b) de gegevens voor een welbepaald, uitdrukkelijk omschreven en rechtmatig doel moeten worden vastgesteld, en moeten **conform dat doel** worden gebruikt;
	b bis) Het uiteindelijke doel van het verzamelen van de gegevens moet van te voren bekend zijn.
(Amendement nr. 60)	
Artikel 16, lid 1, sub e)	
e) de gegevens niet langer dan voor het doel waarvoor zij zijn vastgelegd, noodzakelijk is, mogen worden bewaard in een vorm die het mogelijk maakt de betrokkene te identificeren.	e) de gegevens niet langer dan voor het doel waarvoor zij zijn vastgelegd, noodzakelijk is, mogen worden bewaard in een vorm die het mogelijk maakt de betrokkene te identificeren. **Bij wet kan echter wel in uitzonderingen worden voorzien voor persoonsgegevens die verstrekt worden aan archieven en die gebruikt worden voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden.**
(Amendement nr. 61)	
Artikel 16, lid 1 bis (nieuw)	
	1 bis. Het moet mogelijk zijn de gegevens terug te volgen naar de oorspronkelijke bezitter die een gegevensverzameling heeft opgebouwd, zodat de gegevens kunnen worden gecorrigeerd als er fouten worden vastgesteld. De bezitter van de gegevens is vervolgens verplicht deze gegevens te corrigeren bij eenieder die hen via combinatie heeft verworven.
(Amendement nr. 62)	
Artikel 16, lid 2	
2. Het staat aan de verantwoordelijke voor *het bestand* voor de naleving van het bepaalde in lid 1 zorg te dragen.	2. Het staat aan de verantwoordelijke voor **de gegevens** voor de naleving van het bepaalde in lid 1 zorg te dragen.
(Amendement nr. 63)	
Artikel 17, leden 1 en 2	
1. De lid-staten verbieden *de geautomatiseerde behandeling*, zonder de uit vrije wil en op uitdrukkelijke en schriftelijke wijze verleende toestemming van de betrokkene, van gegevens die betrekking hebben op de raciale of etnische afkomst, de politieke, godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging en het aangesloten zijn bij een vakvereniging, alsook van gegevens die betrekking hebben op de gezondheid en het seksuele leven.	1. De lid-staten verbieden **het met de hand of geautomatiseerd behandelen**, zonder de uit vrije wil en op uitdrukkelijke en schriftelijke wijze verleende toestemming van de betrokkene, van gegevens die betrekking hebben op de raciale of etnische afkomst, de politieke, godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging en het aangesloten zijn bij een vakvereniging, alsook van gegevens die betrekking hebben op de gezondheid en het seksuele leven, **of op belangrijke sociale omstandigheden met inbegrip van strafrechtelijke veroordelingen en door de overheid toegekende identificatienummers.**
2. De lid-staten *kunnen om gewichtige redenen van algemeen belang bij wet waarin wordt vastgesteld welke categorieën gegevens kunnen worden vastgelegd en welke personen toegang tot het bestand hebben, en waarin tegen onrechtmatig gebruik en inzage door onbevoegden passende waarborgen worden geboden, van het bepaalde in lid 1 afwijken.*	2. De lid-staten **stellen bij de wet bepalingen vast die de behandeling verbiedt van duidelijk particuliere inlichtingen in de particuliere sector.**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendementen nrs. 64 en 149)
	Artikel 17, lid 2 bis (nieuw)
	2 bis. Behandeling van zuiver particuliere gegevens is evenwel toegestaan indien deze wordt uitgevoerd door een vereniging zonder winstoogmerk van o.a. politieke, levensbeschouwelijke, godsdienstige, culturele aard, het aangesloten zijn bij een vakvereniging, gegevens van sportieve aard of vrijetijdsbesteding met het oog op de legitieme doelstellingen van deze verenigingen mits de registratie uitsluitend leden van de desbetreffende vereniging en daarbij aangeslotenen betreffen en deze mededeling hebben gedaan van hun instemming met de registratie alsmede dat deze niet aan derden wordt doorgegeven. De verwerking van dergelijke gegevens behoeft niet bij de toezichthoudende autoriteit te worden geregistreerd, overeenkomstig het bepaalde van de tweede alinea van artikel 11, lid 1. Daarentegen vallen zij wel onder alle relevante bepalingen van deze richtlijn..
	(Amendement nr. 65)
	Artikel 17, lid 3
3. Gegevens betreffende strafrechtelijke veroordelingen mogen slechts *in bestanden van de openbare sector* worden bewaard.	3. Gegevens betreffende strafrechtelijke veroordelingen mogen slechts **door de gerechtelijke overheden** worden bewaard; **de toezichthoudende autoriteit kan het bezitten van dergelijke gegevens echter toestaan voor delicten die voor bepaalde bedrijven, gezien de aard van hun werkzaamheden, relevant zijn.**
	3 bis. De lid-staten stellen in hun wetgeving de voorwaarden vast onder welke het nationale identificatienummer of enig ander identificerende bijzonderheid van algemene aard mag worden gebruikt.
	(Amendement nr. 66)
	Artikel 18, lid 1, eerste alinea
1. De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat de verantwoordelijke voor *het bestand* gehouden is de technische en organisatorische maatregelen te treffen die passend en noodzakelijk zijn om *het bestand* zodanig te beveiligen dat geen persoonsgegevens toevallig of door toedoen van onbevoegden worden verwijderd of vernietigd, toevallig teloorgaan, toegankelijk zijn voor onbevoegden of het voorwerp vormen van een onbevoegd verrichte wijziging of enige andere behandeling.	1. De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat de verantwoordelijke voor **de gegevens** gehouden is de technische en organisatorische maatregelen te treffen die passend en noodzakelijk zijn om **persoonsgegevens** zodanig te beveiligen dat geen persoonsgegevens toevallig of door toedoen van onbevoegden worden verwijderd of vernietigd, toevallig teloorgaan, toegankelijk zijn voor onbevoegden of het voorwerp vormen van een onbevoegd verrichte wijziging of enige andere behandeling.
	(Amendement nr. 67)
	Artikel 18, lid 1, tweede alinea
Deze maatregelen moeten ten aanzien van geautomatiseerde *bestanden* een passend beveiligingsniveau waarborgen, met inachtneming van, enerzijds, de stand van de techniek *ter zake en de kosten voor het toepassen van de maatregelen en, anderzijds*, de aard van de te beveiligen gegevens en de potentiële risico's. Te dien einde moet de verantwoordelijke voor *het bestand* rekening houden met de aanbevelingen inzake beveiling op het gebied van de informatica en interoperabiliteit van de netten, die de Commissie op de wijze, bepaald in artikel 29, vaststelt.	Deze maatregelen moeten ten aanzien van geautomatiseerde **gegevens** een passend beveiligingsniveau waarborgen, met inachtneming van, enerzijds, de stand van de techniek, de aard van de te beveiligen gegevens en de potentiële risico's. Te dien einde moet de verantwoordelijke voor **de gegevens** rekening houden met de aanbevelingen inzake beveiling op het gebied van de informatica en interoperabiliteit van de netten, die de Commissie op de wijze, bepaald in artikel 29, vaststelt.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 68)	
Artikel 18, lid 3	
3. In geval van „on line''-raadpleging moeten apparatuur en programmatuur zodanig worden ontworpen dat de raadpleging tot datgene beperkt blijft waarvoor de verantwoordelijke voor *het bestand* toelating heeft gegeven.	3. In geval van „on line''-raadpleging moeten apparatuur en programmatuur zodanig worden ontworpen dat de raadpleging tot datgene beperkt blijft waarvoor de verantwoordelijke voor **de gegevens** toelating heeft gegeven **en dat een steekproefsgewijze controle van de raadplegingen en van de gegrondheid ervan wordt gegarandeerd.**
(Amendement nr. 69)	
Artikel 18, lid 4	
4. De in de leden 1, 2 en 3 bedoelde verplichtingen rusten eveneens op degene die feitelijk of op grond van een overeenkomst zeggenschap heeft over de verrichtingen met betrekking tot *een bestand.*	4. De in de leden 1, 2 en 3 bedoelde verplichtingen rusten eveneens op degene die feitelijk of op grond van een overeenkomst zeggenschap heeft over de verrichtingen met betrekking tot **gegevens.**
(Amendement nr. 70)	
Artikel 18, lid 5	
5. Degene die uit hoofde van zijn beroep toegang heeft tot gegevens *welke in een bestand zijn opgenomen,* mag deze niet zonder de toelating van de verantwoordelijke voor *het bestand* aan derden verstrekken.	5. Degene die uit hoofde van zijn beroep toegang heeft tot gegevens mag deze niet zonder de toelating van de verantwoordelijke voor **de gegevens** aan derden verstrekken.
(Amendement nr. 71)	
Artikel 19	
De lid-staten kunnen ten aanzien van de organen van de pers en van de audiovisuele sector van de bepalingen van deze richtlijn afwijken, in zoverre dit noodzakelijk is om het recht tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer te verzoenen met de voorschriften betreffende de vrijheid om informatie te ontvangen en door te geven, en betreffende de persvrijheid.	**Schrappen**
(Amendement nr. 72)	
Artikel 20	
De lid-staten moedigen de kringen uit het beroeps- en bedrijfsleven aan mee te werken aan de opstelling, op basis van de in deze richtlijn vervatte beginselen, van Europese regels van beroepsethiek of gedragscodes voor bepaalde sectoren.	De lid-staten moedigen de kringen uit het beroeps- en bedrijfsleven aan mee te werken aan de opstelling, op basis van de in deze richtlijn vervatte beginselen, van Europese regels van beroepsethiek of gedragscodes voor bepaalde sectoren. **De codes worden beoordeeld door de in artikel 27 vermelde Groep voor de bescherming van persoonsgegevens, die zorg zal dragen voor de toereikendheid van de codes en de representatieve aard van de organisaties die de codes voorstellen. Derden krijgen de noodzakelijke gelegenheid commentaar te leveren op of bezwaar te maken tegen een voorgestelde code. Het advies van de Groep wordt openbaar gemaakt in het Publikatieblad, samen met de definitieve versie van de code, die een maximale looptijd van 5 jaar heeft. Verlen-**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	gingen of wijzigingen van de code zullen opnieuw aan bovengenoemde procedure worden onderworpen. De codes worden opgesteld op basis van de fundamentele rechten vastgelegd in de grondwetten van de lid-staten en in het Europese verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.
(Amendement nr. 73)	
Artikel 21	
1. De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat een ieder wiens persoonsgegevens *in een bestand* zijn vastgelegd en die ten gevolge van een behandeling of enige andere daad, welke met de bepalingen van deze richtlijn onverenigbaar is, schade lijdt, het recht heeft van de verantwoordelijke voor *het bestand* schadevergoeding te eisen.	1. De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat een ieder wiens persoonsgegevens zijn vastgelegd en die ten gevolge van een **onwettige** behandeling of enige andere daad, welke met de bepalingen van deze richtlijn onverenigbaar is, schade lijdt, het recht heeft van de verantwoordelijke voor **de gegevens** schadevergoeding te eisen.
2. *De lid-staten kunnen bepalen dat aan de verantwoordelijke voor het bestand de schade die het gevolg is van het teloor- of tenietgaan van persoonsgegevens of van het feit dat onbevoegden toegang tot dergelijke gegevens hebben verkregen, niet kan worden toegerekend, indien hij het bewijs levert dat hij passende maatregelen heeft getroffen om aan de vereisten van de artikelen 18 en 22 te voldoen.*	2. **De verantwoordelijke voor de gegevens vergoedt de schade die de betrokkene heeft geleden als gevolg van de vastlegging van zijn persoonsgegevens door middel van handelingen die onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze richtlijn.**
(Amendement nr. 74)	
Artikel 22, titel	
Behandeling door derden voor rekening van de verantwoordelijke voor *het bestand*	Behandeling door derden voor rekening van de verantwoordelijke voor **de gegevens**
(Amendement nr. 75)	
Artikel 22, leden 1 en 2	
1. De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat de verantwoordelijke voor *het bestand*, wanneer hij de behandeling voor zijn rekening door derden laat verrichten, zich ervan moet vergewissen dat de noodzakelijke beveiligings- en organisatorische maatregelen in acht worden genomen, en dat hij *personen of ondernemingen* moet kiezen die in dit opzicht voldoende waarborgen *bieden*.	1. De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat de verantwoordelijke voor **de gegevens**, wanneer hij de behandeling voor zijn rekening door derden laat verrichten, zich ervan moet vergewissen dat de noodzakelijke beveiligings- en organisatorische maatregelen in acht worden genomen, en dat hij **een verwerker** moet kiezen die in dit opzicht voldoende waarborgen **biedt**.
2. *Elke persoon die voor rekening van de verantwoordelijke voor het bestand persoonsgegevens verzamelt of behandelt, moet de in de artikelen 16 en 18 bedoelde verplichtingen nakomen.*	2. **De verwerker verricht uitsluitend de behandeling van persoonsgegevens die door de verantwoordelijke voor de gegevens contractueel is vastgelegd en neemt alleen opdrachten aan van de verantwoordelijke voor de gegevens.**
(Amendement nr. 76)	
Artikel 22, lid 3	
3. De overeenkomst moet schriftelijk zijn en daarin moet met name worden bepaald welke persoonsgegevens door de dienstverrichter of diens personeelsleden slechts met de toelating van de verantwoordelijke voor *het bestand* openbaar mogen worden gemaakt.	3. De overeenkomst moet schriftelijk zijn en daarin moet met name worden bepaald welke persoonsgegevens door de dienstverrichter of diens personeelsleden slechts met de toelating van de verantwoordelijke voor **de gegevens** openbaar mogen worden gemaakt.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 77)

Artikel 23

Elke lid-staat bepaalt in zijn wetgeving dat sancties met afschrikkende werking kunnen worden toegepast ten einde de naleving van de tot uitvoering van deze richtlijn vastgestelde voorschriften te waarborgen.	Elke lid-staat bepaalt in zijn wetgeving dat sancties met afschrikkende werking kunnen worden toegepast, **die zowel gelden voor publiekrechtelijke instanties en organisaties als voor andere natuurlijke of rechtspersonen,** ten einde de naleving van de tot uitvoering van deze richtlijn vastgestelde voorschriften te waarborgen.

(Amendementen nrs. 78 en 127)

Artikel 24, lid 1

1. De lid-staten bepalen in hun wetgeving dat persoonsgegevens die het voorwerp van een behandeling vormen of die zijn verzameld met het doel deze aan een dergelijke behandeling te onderwerpen, slechts tijdelijk of definitief naar een derde land mogen worden doorgegeven, indien dat land een passend beschermingsniveau waarborgt.	1. De lid-staten **kunnen** in hun wetgeving bepalen dat **tijdelijke of permanente overdracht naar een derde land van bijzondere categorieën gespecificeerde persoonsgegevens die verwerkt worden of die vergaard zijn om verwerkt te worden, verboden kan worden om te voorkomen dat de belangen van betrokkene worden geschaad doordat het beschermingsniveau ontoereikend is. Voor de doorgifte van persoonsgegevens aan derde landen kan de uitdrukkelijke toestemming van de betrokkene worden vereist.**

(Amendement nr. 79)

Artikel 24, lid 2

2. De lid-staten brengen de Commissie op de hoogte van de gevallen waarin een invoerend derde land geen waarborg biedt voor een passend beschermingsniveau.	2. De lid-staten brengen de Commissie op de hoogte van de gevallen waarin een invoerend derde land **naar hun mening** geen waarborg biedt voor een passend beschermingsniveau **voor bepaalde categorieën gespecificeerde persoonsgegevens.**

(Amendement nr. 80)

Artikel 24, lid 3

3. Wanneer de Commissie hetzij op grond van de door lid-staten verschafte informatie, hetzij op grond van andere informatie vaststelt dat een derde land geen waarborg biedt voor een passend beschermingsniveau en dat dit tot een situatie leidt die voor de belangen van de Gemeenschap of van een lid-staat schadelijk is, kan zij onderhandelingen aangaan teneinde die situatie te verhelpen.	3. Wanneer de Commissie **na raadpleging van de in artikel 27 bedoelde instantie** hetzij op grond van de door lid-staten verschafte informatie, hetzij op grond van andere informatie vaststelt dat een derde land geen waarborg biedt voor een passend beschermingsniveau **voor bepaalde categorieën gespecificeerde persoonlijke gegevens** en dat dit tot een situatie leidt die voor de belangen van de Gemeenschap of van een lid-staat schadelijk is, kan zij onderhandelingen aangaan teneinde die situatie te verhelpen.

(Amendement nr. 81)

Artikel 24, leden 4 en 5

4. De Commissie kan *volgens de in artikel 30, lid 2, vastgestelde procedure* vaststellen dat een derde land wegens de internationale verbintenissen die het heeft aangegaan, of wegens zijn nationale wetgeving waarborgen biedt voor een passend beschermingsniveau.	4. De Commissie kan vaststellen dat een derde land wegens de internationale verbintenissen die het heeft aangegaan, of wegens zijn nationale wetgeving waarborgen biedt voor een passend beschermingsniveau **voor bepaalde categorieën gespecificeerde persoonlijke ge-**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
5. De uit hoofde van dit artikel getroffen maatregelen moeten in overeenstemming zijn met de krachtens bilaterale of multilaterale internationale overeenkomsten betreffende de bescherming van personen in verband met de geautomatiseerde behandeling van persoonsgegevens op de Gemeenschap rustende verplichtingen.	**gevens.** De uit hoofde van dit artikel getroffen maatregelen moeten in overeenstemming zijn met de krachtens bilaterale of multilaterale internationale overeenkomsten betreffende de bescherming van personen in verband met de geautomatiseerde behandeling van persoonsgegevens op de Gemeenschap rustende verplichtingen.
(Amendement nr. 82)	
Artikel 25, lid 1	
1. Een lid-staat kan met betrekking tot een bepaalde doorgifte van gegevens naar een derde land van het bepaalde in artikel 24, lid 1, afwijken, indien de verantwoordelijke voor *het bestand* voldoende kan staven dat een passend beschermingsniveau is gewaarborgd. De lid-staat kan slechts een afwijking toestaan, nadat hij de Commissie en de andere lid-staten heeft ingelicht en mits hij niet binnen tien dagen een kennisgeving van bezwaar van een lid-staat of van de Commissie heeft ontvangen.	1. Een lid-staat kan met betrekking tot een bepaalde doorgifte van gegevens **of soort van uitvoer van persoonlijke gegevens** naar een derde land van het bepaalde in artikel 24, lid 1, afwijken, indien de verantwoordelijke voor **de gegevens** voldoende kan staven dat een passend beschermingsniveau is gewaarborgd. De lid-staat kan slechts een afwijking toestaan, nadat hij de Commissie en de andere lid-staten heeft ingelicht en mits hij niet binnen tien dagen een kennisgeving van bezwaar van een lid-staat of van de Commissie heeft ontvangen.
(Amendement nr. 83)	
Artikel 25, lid 2	
2. In geval van kennisgeving van bezwaar treft de Commissie passende maatregelen *volgens de in artikel 30, lid 2, vastgestelde procedure.*	2. In geval van kennisgeving van bezwaar treft de Commissie **na raadpleging van de Groep voor de bescherming van persoonsgegevens** passende maatregelen.
(Amendement nr. 84)	
Artikel 26, lid 1	
1. De lid-staten dragen ervoor zorg dat een bevoegde onafhankelijke autoriteit op de bescherming van persoonsgegevens toezicht houdt. Deze autoriteit waakt over de toepassing van de tot uitvoering van deze richtlijn vastgestelde nationale bepalingen en vervult alle taken die haar bij deze richtlijn zijn opgedragen.	1. De lid-staten dragen ervoor zorg dat een bevoegde onafhankelijke autoriteit **(of autoriteiten)** op de bescherming van persoonsgegevens toezicht houdt **(houden).** Deze autoriteit **(autoriteiten)** waakt **(waken)** over de toepassing van de tot uitvoering van deze richtlijn vastgestelde nationale bepalingen en vervult **(vervullen)** alle taken die haar **(hun)** bij deze richtlijn zijn opgedragen.
(Amendement nr. 85)	
Artikel 26, lid 2	
2. De toezichthoudende autoriteit beschikt over onderzoekmiddelen en over de bevoegdheid daadwerkelijk in te grijpen in gevallen waarin het *aanleggen* of exploiteren van *bestanden* niet met de bepalingen van deze richtlijn in overeenstemming is. Te dien einde heeft zij met name recht op toegang tot de onder deze richtlijn begrepen *bestanden* en moet zij alle voor de vervulling van haar toezichthoudende taak nodige inlichtingen kunnen verzamelen.	2. De toezichthoudende autoriteit beschikt over onderzoekmiddelen en over de bevoegdheid daadwerkelijk in te grijpen in gevallen waarin het **verzamelen** of exploiteren van **gegevens** niet met de bepalingen van deze richtlijn in overeenstemming is. Te dien einde heeft zij met name recht op toegang tot de onder deze richtlijn begrepen **gegevens** en moet zij alle voor de vervulling van haar toezichthoudende taak nodige inlichtingen kunnen verzamelen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 86)	
Artikel 26, lid 3 bis (nieuw)	
	3 bis. De lid-staten zorgen ervoor dat de toezichthoudende autoriteit voldoende bevoegdheden heeft om sancties uit te vaardigen, zoals het doen blokkeren en uitwissen van gegevens, een tijdelijk of definitief verbod op verwerking, vernietiging van verwerkte gegevens, of het sturen van een waarschuwing naar de beheerder van de opgeslagen gegevens.
(Amendement nr. 87)	
Artikel 26, lid 3 ter (nieuw)	
	3 ter. De toezichthoudende autoriteit brengt jaarlijks verslag uit van haar werkzaamheden. Het verslag wordt gepubliceerd.
(Amendementen nrs. 88 en 128)	
Artikel 27, lid 1	
1. Hierbij wordt een Groep voor de bescherming van persoonsgegevens ingesteld. Deze onafhankelijke groep *van raadgevende aard* bestaat uit vertegenwoordigers van de in artikel 26 bedoelde toezichthoudende autoriteiten van alle lid-staten, onder voorzitterschap van de vertegenwoordiger van de Commissie.	1. Hierbij wordt een Groep voor de bescherming van persoonsgegevens ingesteld. Deze onafhankelijke groep **ziet in samenwerking met de nationale toezichthoudende autoriteiten toe op het grensoverschrijdende gegevensverkeer binnen de Gemeenschap en tussen de Gemeenschap en derde landen. Zij** bestaat uit vertegenwoordigers van de in artikel 26 bedoelde toezichthoudende autoriteiten van alle lid-staten **en vertegenwoordigers van consumenten, werkgevers, vakverenigingen en actiegroepen ter verdediging van de vrijheid van de burger en een** vertegenwoordiger van de Commissie. **Zij wordt voorgezeten door een jaarlijks uit haar midden gekozen lid van de Groep. Zij beschikt over onderzoeksbevoegdheden en kan daadwerkelijk optreden, overeenkomstig artikel 26, leden 2 en 3.**
(Amendement nr. 89)	
Artikel 27, lid 2	
2. Het secretariaat van de Groep voor de bescherming van persoonsgegevens wordt door de diensten van de Commissie waargenomen.	2. Het secretariaat van de Groep voor de bescherming van persoonsgegevens wordt door de diensten van de Commissie waargenomen, **die daarvoor de nodige middelen moeten krijgen.**
(Amendement nr. 90)	
Artikel 28, leden 1 t/m 3	
1. De Groep voor de bescherming van persoonsgegevens heeft tot taak:	1. De Groep voor de bescherming van persoonsgegevens heeft tot taak:
a) *bij te dragen tot de homogene toepassing van de tot uitvoering van deze richtlijn vastgestelde nationale voorschriften;*	a) **advies uit te brengen op verzoek van de Commissie over de toepassing van deze richtlijn in de lid-staten;**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
b) advies uit te brengen over het beschermingsniveau in de Gemeenschap en in derde landen;	b) **ook aan het Europees Parlement toe te sturen** advies uit te brengen over het beschermingsniveau in de Gemeenschap en in derde landen; **ook over de te nemen maatregelen op het vlak van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;**
c) *de Commissie te adviseren over ontwerpen van aanvullende of specifieke maatregelen die met het oog op de handhaving van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer moeten worden getroffen.*	c) **uit eigen initiatief aanbevelingen te formuleren over alle aangelegenheden met betrekking tot de bescherming van de persoonsgegevens in de Gemeenschap.**
2. Wanneer de Groep voor de bescherming van persoonsgegevens vaststelt dat in de wetgeving of in de praktijk van de lid-staten inzake bescherming van persoonsgegevens ernstige divergenties ontstaan, waardoor aan de gelijkwaardigheid van de bescherming in de Gemeenschap afbreuk zou kunnen worden gedaan, brengt hij de Commissie daarvan op de hoogte.	**Schrappen**
3. De Groep voor de bescherming van persoonsgegevens kan aanbevelingen doen over alle vraagstukken met betrekking tot de bescherming van personen in verband met persoonsgegevens in de Gemeenschap. De aanbevelingen worden in de notulen opgenomen en kunnen aan het in artikel 30 bedoelde Raadgevende Comité worden overgemaakt. De Commissie deelt de Groep voor de bescherming van persoonsgegevens mee welk gevolg zij aan zijn aanbevelingen heeft gegeven.	**Schrappen**

(Amendement nr. 91)

Artikel 28, lid 1 bis (nieuw)

	1 bis. De Commissie dient de Groep voor de bescherming van persoonsgegevens te raadplegen over: **— alle overeenkomstig artikel 20 van de richtlijn te beoordelen regels van beroepsethiek en gedragscodes,** **— elk overeenkomstig artikel 24, lid 4, voorgesteld besluit,** **— elke overeenkomstig artikel 25, lid 2, voorgestelde maatregel of beslissing, en** **— elke overeenkomstig artikel 29 van deze richtlijn voorgestelde maatregelen.** **In dringende gevallen kan de Commissie hetzij van de raadpleging afzien hetzij de groep een termijn stellen voor een advies.**

(Amendement nr. 92)

Artikel 28, lid 4

4. De Groep voor de bescherming van persoonsgegevens stelt jaarlijks een verslag op over de stand van zaken met betrekking tot de bescherming van personen in verband met de behandeling van persoonsgegevens in de Gemeenschap en in derde landen. Hij legt dit verslag voor aan de Commissie.	**4. De adviezen en aanbevelingen worden opgenomen in de notulen en aan de Commissie overgebracht. Deze deelt aan de Groep mee welke gevolgen zij heeft gegeven aan deze adviezen en aanbevelingen. Zij doet dit in een verslag dat ook wordt toegestuurd aan het Europees Parlement en de Raad. Dit verslag wordt gepubliceerd.**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	Het Parlement zal dit verslag behandelen. De werkgroep voor de bescherming van persoonsgegevens zal ten eerste nota nemen van de opmerkingen van het Parlement.
(Amendement nr. 93)	
Artikel 29	
De Commissie stelt volgens de in artikel 30, lid 2, bepaalde procedure de technische uitvoeringsvoorschriften vast die noodzakelijk zijn om de bepalingen van deze richtlijn op de bijzonderheden van sommige sectoren toe te passen. Zij houdt daarbij rekening met de stand van de techniek ter zake en met de gedragscodes.	**De Commissie dient, na overleg met de Groep voor de bescherming van persoonsgegevens en in overeenstemming met artikel 28, lid 1, sub c, adequate wetgevende voorstellen in om** de bepalingen van deze richtlijn op de bijzonderheden van sommige sectoren toe te passen. Zij houdt daarbij rekening met de stand van de techniek ter zake en met de gedragscodes **gepubliceerd in het Publikatieblad, zoals voorzien in artikel 20. (Kleine technische aanpassingen van bestaande richtlijnen kunnen direct door de Commissie worden aangebracht, na overleg met de Groep voor de bescherming van persoonsgegevens en na toezending door de Commissie van het ontwerpbesluit aan het Europees Parlement voor commentaar.)** **De Commissie brengt in het bijzonder binnen een jaar verslag uit bij de Raad en het Parlement over de wenselijkheid van een specifieke richtlijn voor de bescherming van persoonsgegevens en de persoonlijke levenssfeer met betrekking tot openbare digitale telecommunicatienetwerken, rekening houdend met het werk dat op dit gebied wordt verricht door de Raad van Europa.**
(Amendement nr. 94)	
Artikel 30	
1. De Commissie wordt bijgestaan door een Raadgevend Comité, bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.	**Schrappen**
2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het Comité een ontwerp voor van te treffen maatregelen. Het Comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie, advies uit over dit onderwerp, zo nodig door middel van een stemming. Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lid-staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen. De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het advies van het Comité. Zij brengt het Comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.	**Schrappen**
(Amendement nr. 95)	
Artikel 32	
De Commissie brengt op gezette tijden aan de Raad en het Europees Parlement over de toepassing van deze richtlijn verslag uit, in voorkomend geval onder bijvoeging van passende wijzigingsvoorstellen.	De Commissie brengt op gezette tijden aan de Raad en het Europees Parlement over de toepassing van deze richtlijn verslag uit, in voorkomend geval onder bijvoeging van passende wijzigingsvoorstellen. **Het verslag wordt gepubliceerd.**

Woensdag, 11 maart 1992

— A3-10/92

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de bescherming van personen in verband met de behandeling van persoonsgegevens

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 314 — SYN 287) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (C3-323/90),

— gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie energie, onderzoek en technologie, de Begrotingscommissie en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-10/92),

1. hecht overeenkomstig de uitslag van de stemming zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd in geval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 277 van 5.11.1990, blz. 3.

— Voorstel voor een richtlijn COM(90) 314 — C3-324/90 — SYN 288

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de bescherming van persoonsgebonden gegevens en van de persoonlijke levenssfeer in het kader van openbare digitale telecommunicatienetten, met name in het kader van het digitale netwerk voor geïntegreerde diensten (ISDN) en van de openbare mobiele netwerken

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 96)
Titel	
Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de bescherming van persoonsgebonden gegevens en van de persoonlijke levenssfeer in het kader van openbare digitale telecommunicatienetten, met name in het kader van het digitale netwerk voor geïntegreerde diensten (ISDN) en van de openbare digitale mobiele netwerken	Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de bescherming van persoonsgebonden gegevens en van de persoonlijke levenssfeer in het kader van openbare **en particuliere** telecommunicatienetten en digitale telecommunicatienetten, met name in het kader van het digitale netwerk voor geïntegreerde diensten (ISDN) en van de openbare digitale **en particuliere** mobiele netwerken **alsmede bij openbare en particuliere aanvullende diensten**

(*) PB nr. C 277 van 5.11.1990, blz. 12.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 97)
	overweging (21 bis) (nieuw)
	(21 bis) overwegende dat de lid-staten de betrokken bedrijfstakken en de communautaire instellingen met het oog op de toepassing van de in deze richtlijn vervatte bepalingen moeten samenwerken om de technologieën te ontwikkelen en te vervaardigen om de hieronder genoemde controlemaatregelen en de wettelijke voorschriften ten uitvoer te leggen,
	(Amendement nr. 98)
	Artikel 3, punt 2 bis (nieuw)
	2 bis) „speciale of exclusieve rechten": de door een lid-staat of overheidsinstantie aan één of meer overheids- of particuliere instanties verleende rechten op grond van een wettelijke regelgevende of bestuurlijke regeling waarbij zij het recht krijgen een dienst te verlenen of een activiteit te ontplooien;
	(Amendement nr. 99)
	Artikel 2, punt 2 ter (nieuw)
	2 ter) „verleners van diensten": natuurlijke of rechtspersonen die diensten verlenen welke geheel of gedeeltelijk bestaan uit de overbrenging en verzending van signalen via een openbaar telecommunicatienet, met uitzondering van radio- en televisieuitzendingen;
	(Amendement nr. 100)
	Artikel 4, lid 1, alinea bis (nieuw)
	Persoonsgegevens in een telefoongids dienen te worden beperkt tot hetgeen strikt noodzakelijk is om een bepaalde abonnee te identificeren, tenzij de abonnee verzoekt om extra persoonsgegevens te publiceren. De abonnee heeft het recht om zijn of haar geslacht niet te doen vermelden en vrij van kosten op zijn of haar verzoek niet in de telefoongids te worden opgenomen.
	(Amendement nr. 101)
	Artikel 4, lid 2
2. De telecommunicatieorganisatie mag de gegevens niet gebruiken om elektronische profielen van de abonnees of om van afzonderlijke abonnees classificaties naar categorie op te maken.	2. De telecommunicatieorganisatie mag de gegevens niet gebruiken om elektronische profielen van de abonnees of om van afzonderlijke abonnees classificaties naar categorie op te maken, **tenzij de abonnee na uitvoerig te zijn ingelicht zijn toestemming verleent, overeenkomstig het bepaalde in artikel 9 van de richtlijn van de Raad ... betreffende de bescherming van personen in verband met de behandeling van persoonsgegevens.**

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 102)

Artikel 5, lid 2

2. De inhoud van de verzonden informatie mag na het eind van de transmissie niet door de telecommunicatieorganisatie worden bewaard behalve op grond van verplichtingen die, in overeenstemming met het gemeenschapsrecht, door de lid-staat bij wet zijn opgelegd.	2. De inhoud van de verzonden informatie mag na het eind van de transmissie niet door de telecommunicatieorganisatie worden bewaard behalve op grond van verplichtingen die, in overeenstemming met het gemeenschapsrecht, door de lid-staat bij wet zijn opgelegd **of indien de telecommunicatieorganisatie de opslag van dergelijke informatie contractueel met een dienstverlener overeen is gekomen.**

(Amendement nr. 103)

Artikel 9, lid 1

1. Rekeninggegevens bestaande uit het telefoonnummer of de identificatie van het abonneetoestel, het adres van de abonnee en het toesteltype, het totaal aantal voor de berekeningsperiode aan te rekenen eenheden, het opgeroepen telefoonnummer, het type en de duur van de gedane oproepen en/of de verzonden hoeveelheid gegevens en andere, voor de factuur noodzakelijke inlichtingen zoals vooruitbetaling, betaling in termijnen, afsluitingen en aanmaningen, mogen worden opgeslagen en behandeld.	1. Rekeninggegevens bestaande uit het telefoonnummer of de identificatie van het abonneetoestel, het adres van de abonnee en het toesteltype, het totaal aantal voor de berekeningsperiode aan te rekenen eenheden, het opgeroepen telefoonnummer, het type en de duur van de gedane oproepen en/of de verzonden hoeveelheid gegevens en andere, voor de factuur noodzakelijke inlichtingen zoals vooruitbetaling, betaling in termijnen, afsluitingen en aanmaningen, mogen worden opgeslagen en behandeld **zolang er geen andere technologische opslagmogelijkheden voorhanden zijn. De toegang tot de opslag van de rekeninggegevens dient beperkt te zijn en door de in artikel 22 genoemde Groep te worden gecontroleerd, overeenkomstig de in artikel 23 bedoelde procedure.**

(Amendement nr. 104)

Artikel 10

1. Verkeersgegevens *die de voor het totstandbrengen van de oproep, voor het opstellen van de rekeningen of voor andere bedrijfsdoeleinden noodzakelijke persoonsgebonden gegevens bevatten, zoals het telefoonnummer van de oproepende en opgeroepen abonnee, de aanvangs- en eindtijd van iedere oproep, en de door de abonnee gebruikte communicatiediensten,* mogen worden verzameld, opgeslagen en behandeld *voor zover dat voor de levering van de verlangde telecommunicatiedienst noodzakelijk is.* *2. De verkeersgegevens die in schakelcentrales van de telecommunicatieorganisatie worden opgeslagen, moeten na beëindiging van de oproep worden verwijderd, tenzij zij anoniem worden gemaakt of voor het opmaken van de rekeningen of* andere rechtmatige doeleinden als bedoeld in artikel 4 noodzakelijk zijn.	**Andere** verkeersgegevens **dan gegevens voor het opstellen van rekeningen** mogen worden verzameld, opgeslagen en behandeld **na beëindiging van de oproep mits de gegevens anoniem worden gemaakt in de zin van artikel 2, sub b) van de richtlijn van de Raad ... betreffende de bescherming van personen in verband met de behandeling van persoonsgegevens, tenzij deze gegevens zijn vereist** voor andere rechtmatige doeleinden als bedoeld in artikel 4.

(Amendement nr. 105)

Artikel 14, lid 1

1. Oproepen mogen door de opgeroepen abonnee slechts naar een derde worden omgeleid indien deze	1. Oproepen mogen door de opgeroepen abonnee slechts naar een derde worden omgeleid indien deze

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
derde daarmee heeft ingestemd; *de derde kan het omleiden beperken tot oproepen waarvan het nummer van de oproepende abonnee is geïdentificeerd; de derde moet door middel van een specifiek signaal van het bericht dat de oproep werd omgeschakeld, op de hoogte worden gebracht.*	derde daarmee heeft ingestemd; **hiertoe dient een instemmingsprocedure in het leven te worden geroepen en dient de mogelijkheid te worden geschapen om automatische omschakeling te beletten.**
(Amendement nr. 106)	
Artikel 16	
1. De telecommunicatieorganisatie dient ervoor te zorgen dat het telefoonnummer en andere persoonsgebonden gegevens van de abonnee met name met betrekking tot de hoeveelheid en de aard van zijn/haar bestelling bij gebruik van de tele-winkeldienst of met betrekking tot de door middel van een videotex-dienst aangevraagde informatie, slechts worden opgeslagen voor zover dit strikt noodzakelijk is om de dienst te leveren en door de dienstverlener uitsluitend worden gebruikt voor door deze abonnee toegestane doeleinden.	**Schrappen**
2. Onverminderd artikel 20 mag de dienstverlener geen elektronische profielen van de abonnees of classificaties per categorie per afzonderlijke abonnees maken zonder hun voorafgaande schriftelijke toestemming.	**Schrappen**
(Amendement nr. 107)	
Artikel 19	
1. *De bepalingen* van deze richtlijn *die betrekking hebben op de telefoondienst zijn toepasselijk* op andere openbare digitale communicatiediensten *van toepassing voor zover deze diensten een vergelijkbaar risico voor de persoonlijke levenssfeer van de gebruiker vertegenwoordigen.*	1. **De artikelen 4 tot en met 10, 13 en 17** van deze richtlijn **zijn mutatis mutandis van toepassing** op andere openbare digitale communicatiediensten **en op andere dienstverleners.**
2. De voor de toepassing van lid 1, noodzakelijke maatregelen worden door de Commissie vastgesteld nadat *het* in artikel 22 bedoelde *comité* volgens de in artikel 23 vastgelegde procedure werd geraadpleegd.	2. De voor de toepassing **van andere bepalingen van deze richtlijn op dienstverleners of maatregelen die noodzakelijk kunnen zijn voor een doelmatiger toepassing** van lid 1, noodzakelijke maatregelen worden door de Commissie vastgesteld nadat **de** in artikel 22 bedoelde **Groep** volgens de in artikel 23 vastgelegde procedure werd geraadpleegd.
(Amendement nr. 108)	
Artikel 20	
Indien het voor de volledige verwezenlijking van de doelstellingen van deze richtlijn nodig is de bepalingen ervan ook op andere dienstverleners dan de communicatieorganisaties toe te passen, kan de Commissie de nodige maatregelen vaststellen om deze richtlijn voor die dienstverleners te doen gelden nadat het in artikel 22 bedoelde comité volgens de procedure van artikel 23 werd geraadpleegd.	**Schrappen**

Woensdag, 11 maart 1992

— A3-10/92

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de bescherming van persoonsgebonden gegevens en van de persoonlijke levenssfeer in het kader van openbare digitale telecommunicatienetten, met name in het kader van het digitale netwerk voor geïntegreerde diensten (ISDN) en van de openbare mobiele netwerken

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 314 — SYN 288) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (C3-324/90),

— gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie energie, onderzoek en technologie, de Begrotingscommissie en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-10/92),

1. hecht overeenkomstig de uitslag van de stemming zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd in geval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 277 van 5.11.1990, blz. 12.

— Voorstel voor een besluit III COM(90) 314 — C3-325/90: goedgekeurd

---

— A3-10/91

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een besluit van de Raad op het gebied van informatieveiligheid

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 314) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (C3-325/90),

— gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie energie, onderzoek en technologie, de Begrotingscommissie en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-10/92),

(1) PB nr. C 277 van 5.11.1990, blz. 18.

1. hecht overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

20. Vrij verkeer van werknemers ** I

— Voorstel voor een verordening COM(91) 316 — C3-368/91 — SYN 359

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van het tweede deel van verordening (EEG) 1612/68 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
ARTIKEL 1, PUNT -1 (nieuw)	
	Niet van toepassing op Nederlandse tekst
(Amendement nr. 2)	
ARTIKEL 1, PUNT 2	
Artikel 15, lid 1, inleidende zinsnede (Verordening (EEG) 1612/68)	
1. De gespecialiseerde dienst van iedere lid-staat verstrekt de gespecialiseerde diensten van de andere lid-staten en het Europees Coördinatiebureau regelmatig:	1. **Op verzoek van de nationale of regionale arbeidsinstanties** verstrekt de gespecialiseerde dienst van iedere lid-staat aan de gespecialiseerde diensten van de andere lid-staten en het Europees Coördinatiebureau regelmatig:
(Amendement nr. 3)	
ARTIKEL 1, PUNT 2	
Artikel 15, lid 1, sub a) (Verordening (EEG) 1612/68)	
a) de werkaanbiedingen die door onderdanen van andere lid-staten kunnen worden voldaan;	a) **op uitdrukkelijk verzoek van de werkgever** de werkaanbiedingen die door onderdanen van andere lid-staten kunnen worden voldaan;
(Amendement nr. 4)	
ARTIKEL 1, PUNT 2	
Artikel 15, lid 1, tweede alinea (Verordening (EEG) 1612/68)	
De gespecialiseerde dienst van iedere lid-staat zendt deze inlichtingen toe aan de in aanmerking komende diensten en instanties voor de arbeidsvoorziening.	De gespecialiseerde dienst van iedere lid-staat zendt deze inlichtingen **zo spoedig mogelijk** toe aan de in aanmerking komende diensten en instanties voor de arbeidsvoorziening.

(*) PB nr. C 254 van 28.9.1991, blz. 9.

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 5)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 15, lid 2 (Verordening (EEG) 1612/68)

2. De in lid 1 bedoelde aanbiedingen van en aanvragen om werk worden verspreid volgens een uniform systeem dat door het Europees Coördinatiebureau in samenwerking met het Technisch Comité wordt opgesteld.	2. De in lid 1 bedoelde aanbiedingen van en aanvragen om werk worden verspreid volgens een uniform systeem dat **binnen 6 maanden** door het Europees Coördinatiebureau in samenwerking met het Technisch Comité wordt opgesteld. **Zo nodig kan het Europees Coördinatiebureau dit systeem in samenwerking met het Technisch Comité aanpassen.**

(Amendement nr. 6)

ARTIKEL 1, PUNT 3

Artikel 16, lid 2 (Verordening (EEG) 1612/68)

2. De in artikel 15, lid 1, onder c), bedoelde aanvragen om werk worden binnen een redelijke termijn door de betrokken diensten van de lid-staten beantwoord.	2. De in artikel 15, lid 1, onder c), bedoelde aanvragen om werk worden binnen een redelijke termijn — **in geen geval meer dan een maand** — door de betrokken diensten van de lid-staten beantwoord.

(Amendement nr. 7)

ARTIKEL 1, PUNT 4, TWEEDE STREEPJE BIS (nieuw)

	— **wordt onder b) de volgende alinea toegevoegd:** **„ontwikkelen deze diensten in grensgebieden, zo nodig, samenwerkings- en dienstverleningsmethoden die de gebruikers zo veel mogelijk praktische informatie kunnen verschaffen over de verschillende aspecten van mobiliteit, en die aan beide zijden van de industrie en de betrokken sociale diensten een kader zullen verschaffen voor overeenkomst betreffende eventuele extra maatregelen die nodig zijn met het oog op mobiliteit."**

(Amendement nr. 8)

ARTIKEL 1, PUNT 5 bis (nieuw)

	5 bis) Aan artikel 19 wordt een lid 2 bis toegevoegd: **„2 bis. De Commissie brengt om de twee jaar aan het Europees Parlement verslag uit over de tenuitvoerlegging van Deel II van deze verordening, waarin zij een overzicht geeft van de ontvangen gegevens, en de resultaten van de studies en onderzoeken, die nuttige informatie aan het licht brengen over de ontwikkeling van de arbeidsmarkt in de Gemeenschap".**

(Amendement nr. 9)

ARTIKEL 2, EERSTE ALINEA

Deze verordening treedt in werking op ...	Deze verordening treedt in werking op **1 januari 1993.**

— **A3-84/92**

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van het tweede deel van verordening (EEG) 1612/68 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 316 — SYN 359) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 49 van het EEG-Verdrag (C3-368/91),

— gezien het verslag van de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu (A3-84/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 254 van 28.9.1991, blz. 9.

21. Zwavelgehalte van gasolie ** I

— Voorstel voor een richtlijn COM(91) 154 — C3-261/91 — SYN 340

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende het zwavelgehalte van gasolie

goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Zesde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de brandstofkwaliteit een belangrijke rol speelt bij de vermindering van de luchtverontreiniging door de emissies van motorvoertuigen;

(*) PB nr. C 174 van 5.7.1991, blz. 18.

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 2)	
Zevende overweging	
overwegende dat *de vermindering van het zwavelgehalte van gasolie de verwezenlijking bevordert van een van de doelstellingen van de Gemeenschap inzake de instandhouding, bescherming en verbetering van de kwaliteit van het milieu en een bijdrage levert aan de bescherming van de volksgezondheid door milieuschade bij de bron aan te pakken*;	overwegende dat, **gezien de alarmerende milieuproblemen in verband met de luchtverontreiniging in grote gebieden van de Gemeenschap, met name in de steden en agglomeraties, en gelet op de toenemende gevaren voor de volksgezondheid, de schade aan bossen en monumenten alsmede de corrosie van materialen, een drastische vermindering van het zwavelgehalte van gasolie dringend noodzakelijk is**;
(Amendement nr. 3)	
Zevende overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de zwaveluitstoot van binnenschepen, kustvaarders, zeeschepen en motorvoertuigen die vanuit een derde land de grens van een lid-staat overschrijden of in de territoriale wateren van een lid-staat komen, aanzienlijk bijdragen tot de luchtverontreiniging; dat derhalve dringend maatregelen moeten worden genomen om ervoor te zorgen dat deze schepen en motorvoertuigen vanaf het moment waarop zij de grens overschrijden of in de territoriale wateren van een lid-staat terechtkomen, uitsluitend brandstoffen gebruiken waarvan het zwavelgehalte in overeenstemming is met de onderhavige richtlijn; dat zulks voor de sector motorvoertuigen vooral van toepassing is op zware vrachtwagens die uit derde landen afkomstig zijn en voorzien zijn van speciale, extra grote brandstoftanks waarmee zonder te tanken de gehele rit door de lid-staten van de Gemeenschap kan worden afgelegd;
(Amendement nr. 4)	
Negende overweging	
overwegende dat richtlijn 88/77/EEG, gewijzigd bij richtlijn 91/.../EEG, betreffende de emissie van gasvormige verontreinigingen door dieselmotoren, onder meer een aanzienlijke vermindering van het zwavelgehalte in de tweede helft van de jaren negentig vereist; dat om te kunnen voldoen aan de voor een tweede fase geldende normen voor deeltjesemissies waarin genoemde richtlijn voorziet, onder meer vanaf 1 oktober 1995 gasolie voor gebruik in voertuigen met een zwavelgehalte van maximaal 0,05 gewichtspercent op de markt beschikbaar moet zijn *en op uitgebalanceerde wijze gelijkmatig moet worden gedistribueerd, en dat daartoe derhalve passende maatregelen moeten worden genomen*;	overwegende dat richtlijn 88/77/EEG, gewijzigd bij richtlijn 91/**542**/EEG **van 1.10.1991** [1], betreffende de emissie van gasvormige verontreinigingen door dieselmotoren, onder meer een aanzienlijke vermindering van het zwavelgehalte in de tweede helft van de jaren negentig vereist; dat om te kunnen voldoen aan de voor een tweede fase geldende normen voor deeltjesemissies waarin genoemde richtlijn voorziet, onder meer vanaf 1 oktober 1995 gasolie voor gebruik in voertuigen met een zwavelgehalte van maximaal 0,05 gewichtspercent op de markt beschikbaar moet zijn; **dat derhalve moet worden gewaarborgd dat gasolie voor gebruik in voertuigen met een maximaal toelaatbaar zwavelgehalte van 0,05 gewichtspercent op 1 oktober 1995 verkrijgbaar is bij alle pompstations in de Europese Gemeenschap**;

[1] **PB nr. L 295 van 25.10.1991, blz. 1.**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 5)	
Negende overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de kwaliteit van gasolie voor gebruik in voertuigen naast de vermindering van het zwavelgehalte tot 0,05 gewichtspercent ook moet worden verbeterd ten aanzien van het cetaangetal (tot ten minste 50) en het aromatenaandeel (tot minder dan 10%);
(Amendement nr. 6)	
Dertiende overweging	
overwegende dat in verband met richtlijn 91/.../EEG een omschakeling op gasolie voor gebruik in voertuigen met een laag zwavelgehalte van 0,05 gewichtspercent *mag worden verwacht wanneer dit geen buitensporige kosten voor de gebruikers met zich brengt*;	overwegende dat in verband met richtlijn 91/**542**/EEG een omschakeling op gasolie voor gebruik in voertuigen met een laag zwavelgehalte van 0,05 gewichtspercent **dringend noodzakelijk is**;
(Amendement nr. 7)	
Veertiende overweging	
overwegende dat de lid-staten in principe belastingvoordelen mogen toekennen om het kopen van milieuvriendelijke produkten voor de consumenten aantrekkelijk te maken, mits deze voordelen verenigbaar zijn met de bepalingen van het Verdrag; dat het, met het oog op de vereiste snelle verbetering van de luchtkwaliteit, met name in de stedelijke gebieden, en de naleving van de voorschriften van de EEG-richtlijnen ter beperking van de gasvormige emissies van dieselmotoren, bijzonder aangewezen is van deze mogelijkheid gebruik te maken om ervoor te zorgen dat gasolie voor gebruik in voertuigen met een zwavelgehalte van 0,05 gewichtspercent zo spoedig mogelijk verkrijgbaar *is*,	overwegende dat de lid-staten in principe belastingvoordelen mogen toekennen om het kopen van milieuvriendelijke produkten voor de consumenten aantrekkelijk te maken, mits deze voordelen verenigbaar zijn met de bepalingen van het Verdrag; dat het, met het oog op de vereiste snelle verbetering van de luchtkwaliteit, met name in de stedelijke gebieden, en de naleving van de voorschriften van de EEG-richtlijnen ter beperking van de gasvormige emissies van dieselmotoren, bijzonder aangewezen is van deze mogelijkheid gebruik te maken om ervoor te zorgen dat gasolie voor gebruik in voertuigen **en gasolie voor verwarming** met een zwavelgehalte van 0,05 gewichtspercent zo spoedig mogelijk verkrijgbaar **zijn**,
(Amendement nr. 16)	
Artikel 1, lid 2, alinea bis (nieuw)	
	De Raad neemt uiterlijk op 31 december 1993, op grond van een voorstel van de Commissie, maatregelen om ervoor te zorgen dat ook deze schepen of motorvoertuigen met ingang van 1 oktober 1994 op het grondgebied van de Gemeenschap uitsluitend brandstoffen gebruiken, waarvan het zwavelgehalte in overeenstemming is met de bepalingen van deze richtlijn.
(Amendement nr. 8)	
Artikel 2, lid 1	
1. De lid-staten nemen alle nodige maatregelen opdat gasoliën voor gebruik in voertuigen binnen de Gemeenschap uitsluitend in de handel *kunnen* worden gebracht	1. De lid-staten nemen alle nodige maatregelen opdat gasoliën voor gebruik in voertuigen binnen de Gemeenschap uitsluitend in de handel worden gebracht indien

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

22. Centrum voor industriële samenwerking EG-Japan *

— **Voorstel voor een besluit COM(91) 193:** goedgekeurd

— **A3-72/92**

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot goedkeuring van de consolidatie van het Centrum voor industriële samenwerking EG-Japan

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 193) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (C3-263/91),

— gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole (A3-72/91),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 173 van 4.7.1991, blz. 4.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement 13)	
Artikel 3 bis (nieuw)	
	Artikel 3 bis
	De Commissie zorgt ervoor dat de Europese Investeringsbank (EIB) voldoende kredieten beschikbaar stelt ten behoeve van kleinere raffinaderijen, om zo nodig bij de financiering van de voor de uitvoering van deze richtlijn vereiste investeringen te helpen;
(Amendement nr. 14)	
Artikel 6, eerste alinea	
De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op *1 oktober 1993* aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.	De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op **1 januari 1993** aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.
(Amendement nr. 15)	
Artikel 6 bis (nieuw)	
	Artikel 6 bis
	Twee jaar na de inwerkingtreding van de eerste fase overeenkomstig artikel 2 en vervolgens om de twee jaar legt de Commissie het Europees Parlement en de Raad een verslag voor over de toepassing en de doeltreffendheid van deze richtlijn in de lid-staten.

— A3-68/92

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende het zwavelgehalte van gasolie

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 154 — SYN 340) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (C3-261/91),

— gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de Commissie energie, onderzoek en technologie en de Commissie vervoer en toerisme (A3-68/92),

(1) PB nr. C 174 van 5.7.1991, blz. 18.

Woensdag, 11 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
indien hun gehalte aan zwavelverbindingen, uitgedrukt in zwavel, hierna het zwavelgehalte genoemd, niet meer bedraagt dan:	hun gehalte aan zwavelverbindingen, uitgedrukt in zwavel, hierna het zwavelgehalte genoemd, niet meer bedraagt dan:
— 0,2 gewichtspercent met ingang van 1 oktober *1994*,	— 0,2 gewichtspercent met ingang van 1 oktober **1993**,
— 0,05 gewichtspercent met ingang van 1 oktober *1996*.	— 0,05 gewichtspercent met ingang van 1 oktober **1995**,
	— 0,02 gewichtspercent met ingang van 1 oktober 1999.

(Amendement nr. 9)

Artikel 2, lid 2

2. De lid-staten moeten ervoor zorgen dat vanaf 1 oktober 1995 gasolie voor gebruik in voertuigen met een zwavelgehalte van maximaal 0,05 gewichtspercent beschikbaar is en op uitgebalanceerde wijze wordt gedistribueerd. Met ingang van deze datum moet gasolie van deze kwaliteit ten minste 25% uitmaken van de totale hoeveelheid gasolie voor gebruik in voertuigen die in elke lid-staat wordt gedistribueerd.	**Schrappen**

(Amendement nr. 10)

Artikel 2, lid 3

3. De lid-staten nemen alle nodige maatregelen opdat gasolie voor verwarming, gasolie voor de industrie en bunkergasolie, binnen de Gemeenschap uitsluitend in de handel *kunnen* worden gebracht indien hun zwavelgehalte niet meer bedraagt dan:	3. De lid-staten nemen alle nodige maatregelen opdat gasolie voor verwarming, gasolie voor de industrie en bunkergasolie, binnen de Gemeenschap uitsluitend in de handel worden gebracht indien hun zwavelgehalte niet meer bedraagt dan:
— 0,2 gewichtspercent met ingang van 1 oktober *1994*,	— 0,2 gewichtspercent met ingang van 1 oktober **1993**,
— 0,1 gewichtspercent met ingang van 1 oktober *1999*.	— 0,1 gewichtspercent met ingang van 1 oktober **1996, en**
	— 0,05 gewichtspercent met ingang van 1 oktober 1998.

(Amendement nr. 11)

Artikel 2, lid 4

4. Indien ten gevolge van een plotselinge verandering in de voorziening met ruwe aardolie of aardolieprodukten voor een lid-staat moeilijkheden ontstaan bij de toepassing van de grenswaarden voor het zwavelgehalte van gasolie, stelt deze lid-staat de Commissie daarvan in kennis. De Commissie mag op het grondgebied van de betrokken lid-staat gedurende ten hoogste zes maanden een hogere grenswaarde toestaan, *in welk geval zij de Raad in kennis stelt van haar beslissing. Iedere lid-staat kan binnen een maand de beslissing van de Commissie aan de Raad voorleggen. De Raad kan binnen twee maanden met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidende beslissing nemen.*	4. Indien ten gevolge van een plotselinge verandering in de voorziening met ruwe aardolie of aardolieprodukten voor een lid-staat moeilijkheden ontstaan bij de toepassing van de grenswaarden voor het zwavelgehalte van gasolie, stelt deze lid-staat de Commissie daarvan in kennis. De Commissie mag op het grondgebied van de betrokken lid-staat gedurende ten hoogste zes maanden een hogere grenswaarde toestaan.

(Amendement nr. 12)

Artikel 3

De lid-staten *mogen* vanaf de in artikel 2, leden 1 en 3, vastgestelde data van toepassing het op de markt brengen van gasoliën *niet verbieden, beperken of belemmeren op grond van het zwavelgehalte*, indien deze gasoliën aan de voorschriften van deze richtlijn voldoen.	De lid-staten **moeten** vanaf de in artikel 2, leden 1 en 3, vastgestelde data van toepassing het op de markt brengen van gasoliën **verbieden**, indien deze gasoliën **niet** aan de voorschriften van deze richtlijn voldoen.

23. Vertegenwoordiging van de gemeenschap

— **A3-90/92**

RESOLUTIE

over de vertegenwoordiging van de Gemeenschap in derde landen

Het Europees Parlement,

— gezien de ontwerp-resolutie, ingediend door de heer Moorhouse en anderen, over de vertegenwoordiging van de Gemeenschap in lid-staten en derde landen (B3-1304/90),

— gezien het verslag van de commissie externe economische betrekkingen en het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A3-90/92),

A. overwegende dat de Gemeenschap door de delegaties van de Commissie wordt vertegenwoordigd in 106 derde landen

— 44 delegaties ressorterend onder DG I

— 63 delegaties ressorterend onder DG VIII

— 4 pers- en voorlichtingsbureaus ressorterend onder DG X,

B. overwegende dat het aantal delegaties exponentieel is toegenomen sinds de eerste delegatie in een derde land in 1964 werd ingesteld bij de internationale organisaties in Genève,

C. overwegende dat in 1982 een „secretariaat-generaal inspectie'' werd ingesteld met als taak alle aspecten van de werkzaamheden van een delegatie te beoordelen en daar aanbevelingen over te doen,

D. overwegende dat de delegaties op allerlei gebieden samenwerken met delegaties van lid-staten in derde landen,

E. overwegende dat de ervaring en plaatselijke informatie die delegaties opdoen, zonder meer een voor het Europees Parlement zeer nuttige bron van kennis vormen,

F. overwegende dat zijn vaste delegaties voor betrekkingen met derde landen regelmatig een bezoek brengen aan deze landen,

G. overwegende dat naast de delegaties van de Gemeenschap in ontwikkelingslanden EG-deskundigen worden ingezet om door de EG gefinancierde projecten uit te voeren en het voor een succesvol ontwikkelingsbeleid noodzakelijk is dit deskundigenpotentieel ook op de langere termijn in stand te houden ten einde de kwaliteit en het welslagen van de projecten te waarborgen,

1. is van oordeel dat leden van het Europees Parlement voordat zij een bezoek brengen aan een derde land of wanneer zij een verslag opstellen over een derde land, moeten overwegen contact op te nemen met de Commissie om informatie te krijgen van de desbetreffende afdeling in Brussel en om in het geval van een bezoek bij aankomst verdere informatiebijeenkomsten met de delegatie te beleggen;

2. is van mening dat de inspectie de mogelijkheid moet hebben om op informele basis verslag over haar activiteiten uit te brengen aan de relevante commissies, zoals de commissie externe economische betrekkingen, de commissie ontwikkelingssamenwerking of de commissie buitenlandse zaken en veiligheid;

3. is van mening dat het over de instelling van nieuwe delegaties moet worden geraadpleegd, zodat het zich over de wenselijkheid daarvan kan uitspreken;

4. stelt voor dat zijn delegaties nauwe maar geen al te formele banden aanknopen met de delegaties van de Commissie in de respectieve landen teneinde het wederzijds begrip te vergroten;

5. spoort rapporteurs aan er een gewoonte van te maken de delegaties om hun deskundige advies te vragen wanneer zij een verslag opstellen over communautaire betrekkingen met derde landen;

6. stelt voor dat jongeren met bepaalde beroepskwalificaties de mogelijkheid krijgen om op EG-projecten in ontwikkelingslanden enkele jaren ervaring op te doen als assistent-deskundigen, zoals ook het geval is in het bilaterale ontwikkelingsbeleid van een aantal lid-staten en bij andere internationale organisaties als bijvoorbeeld WHO, ILO en FAO;

7. stelt voor dat de delegaties van de Gemeenschap waar nodig een ambtenaar aanwijzen om zorg te dragen voor de contacten met de respectieve nationale parlementen;

8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

---

24. Economische samenwerkingsovereenkomst EEG/Albanië

— A3-73/92

BESLUIT

om de handels- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Albanië tot een internationale overeenkomst van groot belang te verklaren

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de commissie externe economische betrekkingen (A3-73/92),

A. overwegende dat de Raad op 23 september 1991 de richtsnoeren heeft goedgekeurd voor de onderhandelingen over een handels- en samenwerkingsovereenkomst met Albanië; dat deze overeenkomst op 17 februari 1992 te Brussel is geparafeerd,

B. overwegende dat het dringend noodzakelijk is dat de Europese Gemeenschap, met alle instrumenten waarover zij beschikt, bijdraagt tot de economische stabiliteit van Albanië, die absoluut noodzakelijk is om een ordentelijke politieke evolutie in dat land mogelijk te maken,

C. rekening houdend met de inlichtingen die de Raad aan de Commissie heeft verstrekt,

1. verwijst naar zijn resolutie van 13 februari 1992 over de politieke rechten van minderheden in Albanië ([1]), en met name naar de paragrafen 1 en 2 ervan;

2. staat positief tegenover de onderhandelingen over een handels- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeenschap en Albanië;

3. wijst erop dat rechtstreekse steun aan Albanië in de huidige situatie absoluut noodzakelijk is om in de minimale levensbehoeften van de bevolking te voorzien, en dat anderzijds uitbreiding van de economische betrekkingen tussen de EG en Albanië, met name via aanzienlijke toename van handel en investeringen, op de middellange termijn het meest geschikte instrument vormt om de economische vooruitgang in dat land te steunen;

4. is van mening dat de Gemeenschap, gezien de relatief geringe omvang van de Albanese economie, zonder probleem de kwantitatieve beperkingen op de Albanese export kan opheffen en het land de status van „meest begunstigde natie'' kan toekennen, met name met het oog op de toekomstige toetreding van Albanië tot de GATT;

5. ziet enkele ontwikkelingsmogelijkheden voor de Albanese economie, met name in de sectoren toerisme en mijnbouw;

([1]) Notulen van die datum, deel II, punt 5.g).

6. is van mening dat de volgende sectoren het meest dringend behoefte hebben aan steun van de Gemeenschap en andere internationale organisaties, los van onmiddellijke humanitaire hulp:

— invoering van nieuwe technologieën:

— beroepsopleiding in alle bedrijfstakken (handel, bankwezen, ondernemingen) en alle sectoren van het overheidsapparaat,

— milieubescherming, met name op het stuk van de bosbouw,

— financiering van rentabiliteitsstudies voor het toerisme,

— infrastructuur (vervoer, havenfaciliteiten enz.),

— sectoriële programma's in het kader van het PHARE-programma, met bijzondere aandacht voor de landbouw en de kleine en middelgrote ondernemingen; dit vereist uiteraard een verhoging van de kredieten voor het PHARE-programma

— culturele samenwerking teneinde het langdurige isolement van de Albanezen te doorbreken en hen in nauw contact te brengen met de Europese cultuur;

7. staat positief tegenover de voorstellen die voor de economische en handelssamenwerking met Albanië in een samenwerkingskader voorzien dat analoog is aan dat voor de niet-geassocieerde landen van Midden-Europa;

8. betuigt zijn steun aan en instemming met de hierop gerichte hulp die momenteel door de dicht bij Albanië gelegen lid-staten wordt verleend;

9. wijst erop dat in de overeenkomst moet worden verwezen naar de eerbiediging door de verslagsluitende partijen van de democratische beginselen en de rechten van de mens zoals die in CVSE-verband zijn gedefinieerd;

10. is van oordeel dat sluiting van een associatie-overeenkomst, zodra de situatie in Albanië dat toelaat, in belangrijke mate zal bijdragen tot economische ontwikkeling en politieke stabiliteit in Albanië;

11. besluit de overeenkomst in kwestie, in het licht van de verklaring van Stuttgart van 19 juni 1983 over de Europese Unie en van artikel 34, lid 1, van zijn Reglement, tot een internationale overeenkomst van groot belang te verklaren;

12. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten en de regering van Albanië.

---

25. Situatie van kunstenaars in de Gemeenschap

— A3-389/91

RESOLUTIE

over de situatie van kunstenaars in de Europese Gemeenschap

Het Europees Parlement,

— gezien de ontwerp-resoluties, ingediend door:

a) mevrouw Van Hemeldonck over de bescherming van de informatiebronnen van de journalist (B3-29/89),

b) de heer Kostopoulos over de oprichting van een instituut voor volkspoëzie en -muziek, tradities en expressievormen en -middelen van de volkskunstenaars in de lid-staten van de Gemeenschap en in geheel Europa (B3-270/90),

c) mevrouw Muscardini over de bescherming van intellectuele beroepen (B3-254/91),

Woensdag, 11 maart 1992

— gezien de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 17 december 1987 over een nieuwe aanzet voor culturele actie in de Europese Gemeenschap ([1]),

— gezien de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 25 oktober 1990 over de beroepsopleiding in de culturele sector ([2]),

— gezien de conclusies van de Raad en van de Raad van ministers van Cultuur, bijeen op 18 mei 1990, op 7 juni en op 14 november 1991,

— gezien de werkzaamheden van de Raad van Europa met betrekking tot het kunstenaarschap ([3]),

— gezien het op 8 december 1989 door elf lid-staten in Straatsburg ondertekende, maar niet in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen gepubliceerde Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden,

— gezien zijn resoluties:

  — van 16 januari 1981 over de sociale toestand van in de culturele sector werkzame personen ([4]),

  — van 17 februari 1989 over een nieuwe aanzet voor communautaire actie in de culturele sector ([5]),

  — van 10 september 1991 over de culturele betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de landen in Midden- en Oost-Europa ([6]),

— gezien de resultaten van de hoorzitting van de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media op 2 mei 1991 in Brussel ([7]),

— gezien het verslag van de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A3-389/91),

A. overwegende dat de lid-staten evenveel rekening moeten houden met het culturele en immateriële als met het materiële welzijn van de burger,

B. overwegende dat de meeste lid-staten steeds minder middelen beschikbaar stellen voor maatregelen op het gebied van het cultureel beleid en dat de meeste lid-staten helaas ook betrekkelijk weinig middelen op hun begroting reserveren voor culturele uitgaven,

C. overwegende dat cultuur een aanzienlijke economische factor in de Gemeenschap vormt,

D. overwegende evenwel dat het voortbestaan van de kunsten in belangrijke mate afhangt van de steun van de lid-staten,

E. overwegende dat de Gemeenschap en de lid-staten met inachtneming van zowel de kunsten als het publiek dringend actie moeten ondernemen om het voortbestaan van vrije culturele uitingen in Europa te waarborgen,

F. overwegende dat de toegenomen vrije tijd voor eenieder een grotere mogelijkheid schept om actief aan het culturele leven deel te nemen,

G. overwegende bijgevolg dat er een realistisch beleid moet worden gevoerd om de individuele creatie van kunstwerken aan te moedigen en het cultureel bewustzijn en de culturele zelfexpressie te vergroten, met dien verstande evenwel dat het optreden van de staat of de regionale overheden niet mag neerkomen op het programmeren of sturen van de produktie van kunstwerken, maar daarentegen soepel moet inspelen op de mogelijkheden om zowel aan de culturele aspiraties van het publiek als aan de gerechtvaardigde verlangens van de kunstenaars tegemoet te komen,

H. overwegende dat het publiek gemakkelijker toegang tot de kunsten moet krijgen en moet worden aangezet tot een actievere rol,

---

([1]) COM(87) 603.
([2]) COM(90) 472.
([3]) Bij voorbeeld:
Resolutie 624 van 4.5.1976 over de democratische vernieuwing van de podiumkunsten;
aanbeveling 815 van 6.10.1977 over de vrijheid van meningsuiting en de rol van de schrijvers in Europa;
aanbeveling 1011 van 4.7.1985 over de situatie van de professionele danskunst in Europa;
aanbeveling 1104 van 15.3.1989 over de danskunst.
([4]) PB nr. C 28 van 9.2.1981, blz. 82.
([5]) PB nr. C 69 van 20.3.1989, blz. 180.
([6]) PB nr. C 267 van 14.10.1991, blz. 45.
([7]) E 151.381.

I. overwegende dat de professionele vorming van jonge kunstenaars in de lid-staten zowel op universitair als op andere niveaus moet worden aangemoedigd,

J. overwegende dat er binnen de Gemeenschap nog onvoldoende contacten zijn en onvoldoende uitwisselingen plaatsvinden en dat hier mogelijk een belangrijke taak voor de Gemeenschap ligt,

K. overwegende dat de economische en sociale situatie van scheppende en uitvoerende kunstenaars in de meeste lid-staten verre van bevredigend is op het punt van de bezoldiging, de belastingheffing en de sociale bescherming (sociale zekerheid en ouderdomspensioen),

L. overwegende evenwel dat in een aantal lid-staten bevredigende oplossingen zijn gevonden voor het probleem van de bezoldiging, de sociale zekerheid en de belastingheffing,

M. overwegende dat dit beeld volledig is bevestigd op de hoorzitting van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport van 2 mei 1991,

N. overwegende dat met het oog op het scheppen van gelijke kansen voor kunstenaars in de interne markt van 1993 de Gemeenschap en de lid-staten met spoed maatregelen moeten treffen om te voorkomen dat de kunstenaars de paria's van deze Gemeenschap worden,

O. overwegende dat geen enkele kunstvorm slachtoffer mag zijn van discriminatie noch vanwege het genre, ouderdom, publiek, geografische bijzonderheden, noch vanwege zijn vernieuwend karakter,

P. overwegende dat kunst een universeel karakter heeft, ook al wordt daarvoor een minderheidstaal gebruikt of wordt zij slechts in een vrij klein gebied beoefend,

Q. overwegende dat miljoenen immigranten, zowel mannen als vrouwen, en ook de ethnische en/of taalminderheden in de Gemeenschap gewettigde aanspraak maken op hun eigen cultuur en culturele uitdrukkingsvormen,

1. herinnert aan zijn bovengenoemde resoluties van 16 januari 1981 en 17 februari 1989;

Intergouvernementele Conferentie

2. is verheugd dat ingevolge de Intergouvernementele Conferentie van Maastricht de Europese culturele dimensie deel uitmaakt van de bevoegdheden van de Gemeenschap;

Commissie

3. betreurt dat de Commissie er tot op heden niet in geslaagd is de in de resolutie van 16 januari 1981 gevraagde statistieken op te stellen en herhaalt zijn verzoek om te worden geïnformeerd over de exacte omvang van de doelgroep in kwestie;

4. verzoekt de Commissie een voorstel te doen aan de Raad om de activiteiten ter verbetering van de culturele structuur in de achtergestelde regio's op te nemen in de maatregelen die worden ondersteund door de structuurfondsen;

5. waardeert de werkzaamheden van de Commissie op het gebied van de opleiding van kunstenaars, omdat het vrije verkeer van deze personen hierdoor ongetwijfeld wordt vergemakkelijkt, maar acht het dringend noodzakelijk dat de Commissie maatregelen voor scheppende en uitvoerende kunstenaars voorstelt die verder reiken dan het opleidingsaspect alleen;

6. verzoekt de Commissie te dien einde om in nauwe samenwerking met de Raad van Europa een actieprogramma voor 1993 op te stellen;

7. dringt er bij de Commissie op aan om in dit actieprogramma een statuut voor kunstenaars op te nemen dat de kunstenaar sociale erkenning verschaft dank zij de garantie op een behoorlijk inkomen dat doorloopt in periodes waarin hij werkt maar geen beloning ontvangt, op een passende sociale verzekering die de kunstenaar ook bescherming biedt in periodes waarin hij geen beloning ontvangt, op een belastingheffing die is afgestemd op de onregelmatigheid van het inkomen alsmede op een fatsoenlijke pensioenregeling;

8. stelt de Commissie voor zich bij de opstelling van dit statuut te laten leiden door de gunstigste reeds in de lid-staten bestaande wettelijke bepalingen en deze verder te verbeteren;

9. verzoekt de Commissie een beurzenstelsel voor jonge kunstenaars (Gemeenschapsbeurzen) in het leven te roepen overeenkomstig de wens van het Europees Parlement van 12 december 1991 naar aanleiding van de tweede lezing van de begroting voor 1992;

10. verzoekt de Commissie, in het kader van het verslag over culturele netwerken dat zij voorbereidt, overeenkomstig de resolutie van de Raad van ministers van 14 november 1991 een gemeenschappelijk actieprogramma ter ondersteuning van deze netwerken uit te werken, bestaande netwerken zoals GERMINATION en ELIA uit te breiden en te ondersteunen;

11. verzoekt de Commissie een Europese prijsvraag in het leven te roepen ter beloning van het beste kunstwerk van het jaar van debuterende kunstenaars om jongeren die kunstenaar willen worden aan te moedigen;

Lid-staten

12. verzoekt de lid-staten de nodige maatregelen te treffen om jongeren die een artistieke beroepsopleiding willen volgen hiertoe aan te moedigen, bij voorbeeld met speciale beurzen voor jonge kunstenaars;

13. verzoekt de bevoegde instanties in de lid-staten erop toe te zien dat er in het kader van het ERASMUS-programma ook een evenredig aantal studenten van kunstacademies voor deelneming in aanmerking komt;

14. verzoekt de lid-staten kunstenaars in economisch en sociaal opzicht te erkennen door ervoor te zorgen dat:

— kunstenaars een passend inkomen genieten, inclusief een vervangend inkomen in periodes waarin zij zonder honorarium werken;

— kunstenaars onder een fiscale regeling vallen die is afgestemd op de onregelmatigheid van hun inkomen;

— kunstenaars afdoende sociale zekerheid genieten (met dekking van alle risico's zoals ziekte, zwangerschap, invaliditeit, overlijden, arbeidsongevallen, beroepsziekten en werkloosheid);

— kunstenaars onder een fatsoenlijke pensioenregeling vallen;

— zij het door de Commissie opgestelde statuut voor kunstenaars voor zover nodig opnemen in hun bestaande wetgeving;

15. verzoekt de lid-staten ervoor te zorgen dat kunstenaars actief deelnemen in alle overheidsinstanties waar besluiten worden genomen ten aanzien van de kunsten, het cultuurbeleid en de situatie van de kunstenaar;

16. verzoekt de lid-staten hun belastingwetgeving dusdanig aan te passen dat:

— door kunstenaars gewonnen prijzen van belasting worden vrijgesteld;

— de aankoop door particulieren van kunstwerken van nog levende kunstenaars wordt bevorderd door met name de verlaagde BTW-tarieven toe te passen en toe te staan dat een deel van de aankoopprijs van het belastbare inkomen wordt afgetrokken;

— de sponsors van kunstenaars worden gesteund;

17. verzoekt de lid-staten om bij de gunning van openbare bouwopdrachten de bouwheer ertoe te verplichten tenminste 1,5% van de totale bouwkosten te besteden aan kunstvoorwerpen;

18. verzoekt de lid-staten de bestaande culturele instellingen te subsidiëren;

19. verzoekt de lid-staten de openbare musea aan te sporen systematisch tentoonstellingen van moderne kunst van jonge kunstenaars te organiseren opdat zij hun werk beter onder de aandacht van het publiek kunnen brengen;

20. verzoekt de lid-staten vrouwen in de kunstsector gericht te steunen;

21. stelt de lid-staten voor om reizende tentoonstellingen te organiseren waaraan kunstenaars uit verschillende takken van kunst deelnemen ten einde bij het publiek meer kennis over verschillende kunstsoorten te verspreiden;

22. verzoekt de autoriteiten van de Europese steden die worden uitgeroepen tot Europese cultuurstad, alsmede de met hen gejumeleerde steden in Midden- en Oost-Europa, evenementen met kunstenaars uit het land te organiseren om de burgers ervan te doordringen dat kunstenaars belangrijk zijn voor de maatschappij;

23. verzoekt de lid-staten om niet alleen uitwisselingen tussen kunstenaars binnen de Gemeenschap te steunen maar ook meer kunstenaars te laten deelnemen aan de culturele uitwisselingsprogramma's met de landen in Midden- en Oost-Europa;

Lid-staten en Commissie

24. verzoekt de Commissie om in samenwerking met de lid-staten stelselmatig voorlichtingscampagnes op touw te zetten ten einde de Europese burgers ervan bewust te maken hoe belangrijk kunst en kunstenaars in hun leven zijn;

Raad

25. verzoekt de Raad het actieprogramma goed te keuren en hiervoor voldoende financiële middelen uit te trekken;

*
* *

26. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Europese Politieke Samenwerking en de Raad van Europa.

---

26. Consumentenbescherming, volksgezondheid interne markt

— A3-60/92

RESOLUTIE

over de noodzakelijke maatregelen voor consumentenbescherming en de volksgezondheid bij de voltooiing van de interne markt

Het Europees Parlement,

— gezien de ontwerp-resolutie van de leden Collins e.a. (B3-850/90),

— gezien het driejarig actieplan betreffende het consumentenbeleid van de Commissie voor de jaren 1990-1992 ([1]),

— gezien de resolutie van de Raad van 9 november 1989 betreffende toekomstige prioriteiten voor de stimulering van het beleid inzake consumentenbescherming ([2]),

— gezien het „verslag-Cecchini'' over de economische gevolgen van de interne markt ([3]),

— gezien zijn resolutie over consumentenbescherming en de interne markt van 26 mei 1989 ([4]),

— gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-60/92),

---

([1]) COM(90) 98.
([2]) PB nr. C 294 van 22.11.1989, blz. 1.
([3]) Paolo Cecchini, Europa 1992. Het voordeel van de interne markt, 1988.
([4]) PB nr. C 158 van 26.6.1989, blz. 321.

A. onder verwijzing naar de resultaten van Maastricht van december 1991 die in zoverre rekening houden met de eisen van het Europees Parlement dat de consumentenbescherming thans uitdrukkelijk als communautaire beleidsvorm in het Verdrag is verankerd en dat daarmee een geheel eigen en vastomlijnde bevoegdheid van de Europese Gemeenschappen op het gebied van de wetgeving inzake consumentenbescherming wordt geschapen,

B. overwegende dat de voltooiing van de Europese interne markt op 1 januari 1993 ook belangrijke consequenties zal hebben voor de bijna 340 miljoen consumenten in de Europese Gemeenschap, wier aantal door het akkoord tussen de EG en de EVA over de Europese Economische Ruimte (EER) zelfs oploopt tot 375 miljoen,

C. verwijzende naar artikel 100 A van het EEG-Verdrag, waarin uitdrukkelijk wordt voorzien in een „hoog beschermingsniveau'' bij alle wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen met betrekking tot de volksgezondheid en veiligheid en tot de milieubescherming en consumentenbescherming in de EG,

D. in de overtuiging dat maatregelen voor de consumentenbescherming niet beperkt mogen blijven tot losse maatregelen in het kader van een algemeen economisch beleid,

E. overwegende dat consumentenbescherming een steeds zwaardere taak is — ook door het toenemende aantal internationale transacties — die alleen vervuld kan worden als er meer geld en personeel wordt uitgetrokken voor de dienst consumentenbeleid van de Commissie,

F. overwegende dat voor de voorbereiding van Europese wetgeving en voor de toepassing, aanpassing en controle van het Gemeenschapsrecht bovendien een betere en intensievere coördinatie noodzakelijk is, zowel tussen de verschillende diensten van de Commissie die zich met consumentenzaken bezighouden als met de desbetreffende nationale instanties,

G. in de overtuiging dat veel tekortkomingen van het Europese consumentenbeleid het gevolg zijn van de versnippering van de verantwoordelijkheden bij de diensten van de Commissie,

H. onder verwijzing naar het initiatief van de Commissie tot de instelling van drie „Europese agentschappen voor de voorlichting van consumentenorganisaties in grensgebieden'', in Lille voor het Frans/Belgische grensgebied, in Luxemburg en (in de nabije toekomst) in Gronau voor het Duits/Nederlandse grensgebied,

I. overwegende dat een gedetailleerde en begrijpelijke voorlichting van de consumenten een essentiële voorwaarde is om hen in staat te stellen gebruik te maken van de toekomstige — en vooral de grensoverschrijdende — mogelijkheden die de interne markt biedt en dankzij bewust koopgedrag een gelijkwaardige partner te worden in het economische leven,

J. met teleurstelling vaststellende dat de pogingen van het Europees Parlement om een „Europees Jaar van de Consument'' te organiseren geen effect hebben gesorteerd, ofschoon dat voor de voorlichting van de consument zeer belangrijk zou zijn geweest, omdat de interne markt grote gevolgen heeft voor de consument,

K. vaststellende dat er vooral op het gebied van het levensmiddelenrecht nog veel schort aan de wetgeving van de Europese Gemeenschap, met name wat betreft de invulling van de kaderrichtlijn over additieven, de hygiëne van levensmiddelen en de controle van levensmiddelen;

L. benadrukkend dat een goede controle van essentieel belang is voor de veiligheid van voedingsmiddelen en overal in de Europese Gemeenschap gegarandeerd dient te zijn;

M. vaststellende dat vergelijkbare controles alleen mogelijk zijn als keurmeesters van levensmiddelen (zowel die met een wetenschappelijke als met een praktische opleiding) een vergelijkbare opleiding krijgen;

N. overwegende dat een andere voorwaarde voor de veiligheid van levensmiddelen en de omgang van consumenten met levensmiddelen een goede etikettering van levensmiddelen is, waarbij de consument niet in verwarring gebracht mag worden door te veel gegevens maar anderzijds voldoende informatie, en in zijn eigen taal, over de bestanddelen dient te krijgen;

O. vaststellende dat de consument alle informatie ten spijt niet geholpen is als hij in twijfelgevallen zijn rechten niet kan lanten gelden;

P. in de overtuiging dat de uitvoering van het verdragsrecht, d.w.z. de toegang van de consumenten tot het recht, wezenlijk verbeterd kan en moet worden;

Q. overwegende dat een goed functionerend, grensoverschrijdend betalingsverkeer eveneens een belangrijke voorwaarde is voor de voltooiing van de interne markt en dat de huidige situatie, waarin bijvoorbeeld overboekingen naar het buitenland veel te veel tijd in beslag nemen, dringend verbetering behoeft;

R. verwijzende naar de ontwikkeling van nieuwe technologieën, zoals de diverse creditcards en ook elektronische betaalsystemen, die een hoge vlucht neemt en waarvan het eind nog lang niet in zicht is;

S. benadrukkend dat ook hier voorlichting een essentiële voorwaarde is om consumenten in staat te stellen goed gebruik te maken van deze nieuwe systemen;

T. overwegende dat bij deze voorlichting evenzeer de doorzichtigheid van de kosten voor iedere vorm van betaling hoort, als de overzichtelijkheid van de kosten van de verschillende creditcards voor consumenten en ondernemers;

U. overwegende dat bij de verschillende betalingsvormen een gelijke behandeling van de consument verzekerd dient te zijn;

V. overwegende dat een ware bescherming van de consument slechts kan plaatsvinden zo deze consument te allen tijde over alle informatie kan beschikken in zijn eigen taal;

I. verzoekt de Commissie,

1. bij de wetgeving voor consumentenbescherming op lange termijn voor de gehele Europese Gemeenschap niet zoals nu een hoog maar het hoogst mogelijke beschermings- en veiligheidsniveau als uitgangspunt te nemen;

2. op alle relevante beleidsterreinen het consumentenaspect zwaarder te laten meewegen dan nu het geval is;

3. in plaats van de dienst consumentenbeleid van de Commissie een directoraat-generaal „Consumentenbescherming'' in het leven te roepen dat kan beschikken over aanzienlijk meer financiële middelen en personeel, een duidelijke verdeling en begrenzing aan te brengen in de verantwoordelijkheden van de diverse diensten van de Commissie die zich momenteel bezighouden met consumentenzaken, en te zorgen voor een betere en intensievere coördinatie binnen de Commissie en met de desbetreffende nationale instanties;

4. onmiddellijk een uitvoerige voorlichtingscampagne over de mogelijkheden en risico's van de interne markt in 1993 voor de consument op te zetten;

5. als vertrouwenwekkende maatregel een onderzoek naar de gevolgen van de interne markt voor de consument te laten instellen en in verkorte versie als voorlichtingsmateriaal ter beschikking te stellen aan alle adviesbureaus voor consumentenzaken;

6. een samenvatting van het reeds bestaande Gemeenschapsrecht (codificatie) en een overzicht van de stand van de toepassing van de communautaire wetgeving in de lid-staten (wetgevende coördinatie) te maken, in een databank op te nemen en door publicatie in alle Gemeenschapstalen voor de consumenten toegankelijk te maken;

7. in alle lid-staten — vooral in Ierland en de zuidelijke lid-staten, waar nog onvoldoende adviesbureaus voor consumentenzaken zijn — met voorrang steun te geven aan het opzetten van een fijnmazig netwerk van adviesbureaus voor consumentenzaken om de consumenten de mogelijkheid te geven zich zonder al te veel moeite en in de buurt van hun woonplaats te laten voorlichten over met name „grensoverschrijdende aankopen'';

8. na evaluatie van het werk van de drie „Europese agentschappen voor de voorlichting van consumentenorganisaties in grensgebieden'' verdere initiatieven van deze aard te steunen;

9. steun te verlenen aan het opzetten van juridische adviesbureaus in alle lid-staten, hetzij in het kader van de bestaande adviesbureaus voor consumentenzaken, hetzij als aparte adviesbureaus, die tegen een lage vergoeding of gratis door consumenten geraadpleegd kunnen worden over het communautaire consumentenrecht en over de verschillende, nationale consumentenwetgeving, hetgeen vooral belangrijk is bij grensoverschrijdende aankopen, of bij een rechtszaak in het buitenland;

10. op het gebied van het recht inzake levensmiddelen:

a) met betrekking tot additieven en residuen:

aa) voorstellen in te dienen voor de nog op te stellen communautaire wetgeving zonder afwijkingsmogelijkheden voor bepaalde terreinen, produkten of landen en de bestaande wetgeving dienovereenkomstig aan te passen,

bb) zo mogelijk internationaal met deelname van de Europese Gemeenschap normen op te stellen en deze multilateraal te erkennen en in acht te nemen, om bijvoorbeeld in het kader van de GATT-regels en op grond van wereldwijde handelsverplichtingen invloed uit te oefenen en zo tot hoge consumentennormen te komen,

cc) alle Europese besluiten te baseren op wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke criteria,

dd) de nog ontbrekende Europese wetgeving op het gebied van additieven op te stellen volgens het door het Europees Parlement herhaaldelijk geformuleerde principe dat additieven zo min mogelijk en alleen op grond van technologische noodzaak gebruikt mogen worden, en daarbij uit te gaan van de door het bedrijfsleven reeds per branche opgestelde lijsten,

ee) te zorgen voor uniforme toelatingseisen op Europees niveau voor onkruid- en insectenbestrijdingsmiddelen, opdat er wat eventuele residuen betreft betere middelen, die op erkenning wachten, op de markt kunnen komen,

ff) in nauwe samenwerking met nationale deskundigen criteria voor de beoordeling van additieven aan te leggen en de resultaten te publiceren,

gg) de informatie over additieven te verbeteren door middel van een begrijpelijke etikettering, opgesteld in de taal van de consument, over de inhoud en hoeveelheid van additieven,

hh) consumenten in staat te stellen schadevergoeding te eisen voor schade die aantoonbaar is veroorzaakt door additieven in levensmiddelen,

ii) zo snel mogelijk regels op te stellen die noodzakelijk zijn voor een effectieve controle van levensmiddelen, waaronder eisen voor de opleiding van keurmeesters van levensmiddelen,

b) op het gebied van de hygiëne van levensmiddelen:

aa) voor eind 1992 een algemene richtlijn met algemene eisen voor de hygiënenormen voor alle levensmiddelen voor te stellen,

bb) de bevoegdheid voor het opstellen van deze richtlijn toe te wijzen aan het DG III en te zorgen voor een nauwe samenwerking met de andere betrokken directoraten-generaal (DG VI, DG XIII en de dienst consumentenbeleid),

cc) gegevens te verzamelen over de hygiënenormen en hygiëne-eisen in de lid-staten,

c) op het gebied van de etikettering van levensmiddelen:

aa) de bestaande EG-richtlijn voor etikettering te wijzigen en ervoor te zorgen dat een opgave wordt verstrekt van:

— de belangrijkste bestanddelen (vanaf 3%),

— alle andere ingrediënten inclusief additieven,

— met name de bestraling van levensmiddelen inclusief additieven,

— in ieder geval de voedingswaarde, en

— via genetische manipulatie vervaardigde voedingsmiddelen,

bb) nieuwe EG-richtlijnen op te stellen voor de etikettering van zeer bederfelijke produkten en van niet voorverpakte produkten,

cc) aanduidingen die voor verschillende uitleg vatbaar zijn, te preciseren door middel van een duidelijke definitie en ervoor te zorgen dat de aanduiding van nationale specialiteiten wordt beschermd (in de vorm van een bijsluiter, bijvoorbeeld met de definitie van de aanduiding „Vollwertkost''),

dd) de informatie overzichtelijk te maken met een voorgeschreven vorm voor de etikettering, doordat bijvoorbeeld

— belangrijke gegevens altijd op een bepaalde plek van het etiket moeten staan,

— verwijderingen en de in winkels gebruikelijke methode om bepaalde gegevens, zoals de houdbaarheidsdatum, af te plakken met een prijsje, verboden worden,

— bepaalde informatie met symbolen wordt weergegeven (bijvoorbeeld een teken voor de bestraling van voedsel),

ee) het gebruik van afkortingen — met name voor chemische stoffen en additieven — bij de etikettering van levensmiddelen te controleren en ervoor te zorgen dat de consumenten dienovereenkomstig worden voorgelicht, bijvoorbeeld door middel van aanplakbiljetten in de winkels,

ff) de voorlichting van consumenten over de omgang met levensmiddelen te verbeteren door middel van voorlichtingscampagnes waarmee al op scholen begonnen zou moeten worden,

gg) te verplichten dat alle voor de consument zowel nuttige als verplichte informatie in diens taal vermeld staat, conform de geldende EG-bepalingen alsmede eventuele nationale bepalingen, en rekening houdende met de taaleigenheid van de streek waarin het produkt verkocht wordt,

d) zorg te dragen voor de oprichting van een Europese autoriteit of een agentschap voor levensmiddelen voor de uitvoering van de genoemde werkzaamheden;

11. op het gebied van het consumentenrecht:

a) met betrekking tot aansprakelijkheid en garanties:

aa) zorg te dragen voor de toepassing en naleving van richtlijn 85/374/EEG over de aansprakelijkheid voor produkten met gebreken [1] en bij de voor 1995 voorziene herziening van deze richtlijn het schrappen van de afwijkingsmogelijkheden te overwegen,

bb) bij het verdere beraad over het voorstel voor een richtlijn inzake „de aansprakelijkheid voor diensten'' [2] te bekijken of eventueel een grotere aanzet kan worden gegeven tot de invoering van aansprakelijkheid los van de schuldvraag, zoals bij de aansprakelijkheid voor produkten met gebreken,

cc) de verschillende nationale wettelijke bepalingen inzake garanties te bestuderen en bepalingen voor te stellen die een Europese minimumnorm waarborgen, maar verdergaande, bij contract overeengekomen garanties als een speciale vorm van concurrentie te handhaven en niet met Europese wetgeving aan regels te binden,

dd) in het op zich staande voorstel voor een richtlijn betreffende oneerlijke bedingingen in consumentenovereenkomsten [3] de wijzigingen aan te brengen die het Europees Parlement zal voorstellen,

---

[1] PB nr. L 210 van 7.8.1985, blz. 29.
[2] COM(90) 482.
[3] COM(90) 322.

ee) te bekijken of invoering in de hele EG van modelovereenkomsten per branche voor bijvoorbeeld de service zinvol is,

ff) na te denken over de instelling van een fonds voor schadeloosstelling in bijzondere gevallen, indien niet kan worden vastgesteld wie degene is die een bepaalde schade heeft veroorzaakt of indien betrokkene insolvent is (zoals bijvoorbeeld in het geval van de spijsolie in Spanje waarmee geknoeid was),

gg) de industrie en handel een vrijwillige gedragscode voor te stellen met de verplichting informatie te verschaffen over garanties en reparatiemogelijkheden en met name te wijzen op de mogelijkheden van grensoverschrijdende overeenkomsten,

b) met betrekking tot de toegang tot rechtsbescherming:

aa) in alle lid-staten steun te verlenen voor de instelling van speciale juridische adviesbureaus voor consumentenzaken, die tevens voorlichting kunnen geven over het Gemeenschapsrecht en het recht van de andere lid-staten,

bb) de lid-staten ertoe te brengen om met gebruik van de bestaande nationale instanties (ombudsman en bemiddelingsbureaus) in samenwerking met de industrie en de handel een fijnmazig netwerk van bemiddelingsbureaus op te zetten die bij geschillen ingeschakeld kunnen worden voordat de rechter er aan te pas komt, waarbij echter geen afbreuk mag worden gedaan aan de mogelijkheid te allen tijde een beroep te doen op de gewone rechter,

cc) ter beantwoording van de vraag of voor consumentenfederaties de mogelijkheid van een collectief beroep op Europees niveau kan worden ingevoerd, criteria aan te leggen voor de wederzijdse erkenning van nationale consumentenorganisaties en daarbij in het bijzonder de voorwaarden te harmoniseren waaraan consumentenfederaties op nationaal niveau moeten voldoen om in hun land een collectief beroep te kunnen instellen, alsmede voorstellen te doen (onder andere inzake de wederzijdse uitvoerbaarheid van nationale vonnissen), die de voorwaarden vormen voor de eventuele invoering van de mogelijkheid tot collectieve actie,

12. met het oog op de nieuwe technische mogelijkheden (zoals creditcards, elektronisch betalen) de werkzaamheden in het kader van de mededeling van de Commissie ([1]) verder te bespoedigen en onverwijld voorstellen in te dienen voor de noodzakelijke verbeteringen, bijvoorbeeld met betrekking tot de voorlichting van consumenten;

II. verzoekt de Commissie en de Raad overeenkomstig de voorstellen van het Europees Parlement de middelen voor consumentenbescherming in het begrotingsjaar 1993 en daarna aanzienlijk te verhogen.

III. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

([1]) COM(90) 447.

27. Nucleaire huurlingen

— B3-302, 303, 304, 305 en 310/92

RESOLUTIE

over het gevaar voor proliferatie als gevolg van het fenomeen „nucleaire huurlingen"

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat eminente geleerden uit de voormalige Sovjetunie tussen hun land en het buitenland over en weer reizen, beginnen als „visiting professor", met een tijdelijke aanstelling en vervolgens duurzamere contracten tekenen,

B. overwegende dat de Sovjetwetenschap een immens kapitaal is dat is opgebracht door het werk van miljoenen mensen en dat een enorm erfgoed aan kennis heeft opgeleverd dat weer heeft geleid tot specialisaties en nieuwe kennis en tot een zeer hoog niveau van know-how,

C. overwegende dat 51% van de specialisten van de onderzoeksinstituten in Moskou in het buitenland wil gaan werken en dat 6% definitief wil emigreren,

D. overwegende dat parallel met de wetenschappersmarkt er een handel op gang is gekomen in uranium met een geringe radio-activiteit vanuit het GOS via Zwitserland en Italië naar de Masjrak-landen,

E. overwegende dat de Gemeenschap als belangrijkste geldverschaffer van het GOS en sedert de Commissie vice-voorzitter is van de door de Conferentie van Washington ingestelde werkgroep „Technische bijstand", op dit gebied in hoge mate verantwoordelijk is,

F. bezorgd over het aantal landen dat ernaar streeft de middelen te verwerven om kernwapens te produceren,

G. ernstig bezorgd over het feit dat een groot aantal wetenschappers en technici die voorheen in de USSR voor nucleaire programma's met militaire doeleinden werkzaam waren, nu werkloos zijn of onderbetaald worden,

H. overwegende dat de ervaringen van de IAEA en Euratom van belang zijn,

I. overwegende dat in brede kring het besef leeft dat het gevaar bestaat dat vooraanstaande kerngeleerden uit de voormalige Sovjetunie wel eens zouden kunnen bezwijken voor de verlokkingen van landen die een kernwapenarsenaal willen opbouwen of dit willen uitbreiden,

1. juicht het toe dat besloten is een internationaal centrum voor wetenschap en technologie in het leven te roepen om de 4.000 kernwetenschappers die voorheen voor de militaire programma's van de USSR werkzaam waren, om te scholen en weer aan werk te helpen, ondanks het feit dat een dergelijke actie als ontoereikend kan worden beschouwd;

2. wijst erop dat de Europese Gemeenschap de grootste financiële bijdrage aan dit programma levert en betreurt het daarom des te meer dat het initiatief om dit centrum op te richten aan anderen is overgelaten;

3. doet een beroep op de Commissie om:

a) concrete initiatieven te nemen om de wetenschappers te doen omschakelen op burgerlijke doeleinden op het terrein van de fundamentele research en bij het benutten van het in de voormalige Sovjetunie aanwezige wetenschappelijk kapitaal;

b) in overeenstemming met de regering van het GOS een beleid te formuleren van actieve samenwerking en uitwisseling tussen Sovjet- en EG-onderzoekscentra;

c) erop aan te dringen dat de kennis van deze wetenschappers wordt benut om atoomwapens te ontmantelen en de nucleaire veiligheid te bevorderen;

d) een plan op te stellen voor internationale controle op en het tegengaan van de illegale handel in kernmateriaal;

4. dringt erop aan dat dit centrum zo snel mogelijk operationeel wordt, omdat een aanzienlijk aantal wetenschappers reeds in dienst is getreden van regeringen die het non-proliferatieverdrag niet hebben ondertekend;

5. vraagt met het oog hierop van GOS-zijde eveneens garanties dat het niet zal komen tot een versnippering van bevoegdheden tussen de republieken op nucleair terrein, zowel ten aanzien van civiele als militaire toepassingen;

6. doet een beroep op de Japanse regering om dit initiatief op zijn minst met een even grote financiële bijdrage als die van de Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap te steunen;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de landen van het GOS en van Midden- en Oost-Europa, van de VS en van Japan, alsmede aan de secretaris-generaal van de IAEA.

Woensdag, 11 maart 1992

PRESENTIELIJST

Zitting van 11 maart 1992

ADAM, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CRAXI, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FANTUZZI, FAYOT, FERRER, FERRI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERZOG, HINDLEY, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA O MARTINS, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHMID, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, WALTER, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

Waarnemers van de voormalige DDR

BEREND, BOTZ, GLASE, GOEPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KOSLER, KREHL, MEISEL, RICHTER, ROMBERG, SCHROEDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

Actualiteitendebat — Bezwaar „Cabotage''

(+)

von ALEMANN, AMARAL, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BETTINI, BEUMER, BORGO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, COLINO SALAMANCA, CORNELISSEN, COX, DEFRAIGNE, DE VITTO, ELLES, ESCUDER CROFT, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, GALLAND, GUIDOLIN, HABSBURG, HERMANS, HOPPENSTEDT, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, LANE, LANGER, McCARTIN, McGOWAN, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MARQUES MENDES, MENRAD, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, NAVARRO, NEWTON DUNN, NORDMANN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, van PUTTEN, RAFFIN, RAWLINGS, RISKÆR PEDERSEN, ROVSING, SCHÖNHUBER, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SPENCER, STAES, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, VALVERDE LOPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VERHAGEN, von WECHMAR, WELSH, WIJSENBEEK.

(–)

ALEXANDRE, BLAK, BOWE, van den BRINK, BURON, CAUDRON, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DESAMA, DESSYLAS, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FANTUZZI, FORD, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HOON, HUGHES, KUHN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, ONUR, PAGOROPOULOS, PIQUET, RIBEIRO, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, SCHODRUCH, SIMPSON B., SMITH A., TITLEY, VAYSSADE, VECCHI, WILSON, von WOGAU, WYNN.

Bezwaar — Rampen

(+)

BETTINI, BEUMER, DEFRAIGNE, DESSYLAS, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, FANTUZZI, GRAEFE zu BARINGDORF, GUTIÉRREZ DÍAZ, IVERSEN, LANGER, LANNOYE, MIRANDA DA SILVA, PIQUET, RAFFIN, RIBEIRO, ROSSETTI, SIMEONI, STAES, TAZDAÏT, VECCHI, VERBEEK.

(–)

von ALEMANN, ALEXANDRE, AMARAL, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BLAK, BÖGE, BORGO, van den BRINK, BURON, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CASSIDY, CATHERWOOD, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE VITTO, DELCROIX, DESAMA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLES, ESCUDER CROFT, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FORD, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HERMANS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANE, McCARTIN, McGOWAN, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, NEWTON DUNN, NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PAGOROPOULOS, PASTY, PATTERSON, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRONK, van PUTTEN, RAWLINGS, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROVSING, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHÖNHUBER, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TITLEY, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERHAGEN, von WECHMAR, WELSH, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WYNN.

(O)

BOWE, PARTSCH.

Woensdag, 11 maart 1992

Verslag BOCKLET (A3-78/92)

Amendement nr. 61

(+)

AINARDI, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, BEIRÔCO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BOURLANGES, BRITO, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN F.N., COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DE VITTO, DELCROIX, DENYS, DOUSTE-BLAZY, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GUILLAUME, HABSBURG, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HORY, JANSSEN van RAAY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LATAILLADE, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, de la MALÈNE, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO, NICHOLSON, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, PAPOUTSIS, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERY, PIQUET, PISONI N., POETTERING, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, REDING, REYMANN, RINSCHE, ROSMINI, SÄLZER, SAINJON, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TRAUTMANN, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, WALTER.

(–)

ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BANDRÉS MOLET, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BORGO, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, COATES, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DESAMA, DESSYLAS, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, FANTUZZI, FAYOT, FORD, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HOON, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGORIO, LAMBRIAS, LANNOYE, LARONI, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NEWTON DUNN, ODDY, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPENCER, STAVROU, STEVENS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

BONDE, CHRISTENSEN I., GRUND, SANDBÆK.

Verslag BOCKLET (A3-87/92)

Amendement nr. 124

(+)

BANDRÉS MOLET, BETTINI, BLANEY, BOISSIÈRE, BRU PURÓN, DENYS, van DIJK, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, IVERSEN, LANNOYE, ONESTA, PISONI N., RAFFIN, SIMEONI, TAZDAÏT, VERBEEK.

(–)

AINARDI, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRITO, BROK, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DE PICCOLI, DESAMA, DESSYLAS, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESCUDERO,

ESTGEN, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JANSSEN van RAAY, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARONI, LATAILLADE, LINKOHR, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OREJA, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHE, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROTHE, ROVSING, SÄLZER, SAINJON, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VOHRER, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

Amendement nr. 58 (eerste deel)

(+)

AINARDI, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARIAS CAÑETE, BANDRÉS MOLET, BEIRÔCO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BRITO, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DESSYLAS, DE VITTO, DILLEN, DOUSTE-BLAZY, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GRUND, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HORY, JANSSEN van RAAY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, MAHER, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO, NICHOLSON, NIELSEN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, PAISLEY, PARODI, PARTSCH, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERY, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIQUET, PISONI N., POETTERING, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, REDING, RINSCHE, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, SÄLZER, SAINJON, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SEAL, SIMEONI, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TRAUTMANN, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VEIL, VERBEEK, VOHRER, WALTER, von WOGAU, ZAVVOS.

(–)

ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BONDE, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTENSEN I., COATES, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, FANTUZZI, FAYOT, FORD, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HARRISON, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IVERSEN, JACKSON Ca., JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KUHN, LAGORIO, LARONI, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NEWTON DUNN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, van PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPENCER, STEVENS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TURNER, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, WELSH, WEST, WHITE, WOLTJER, WYNN.

Woensdag, 11 maart 1992

(O)

BLANEY, EWING.

Amendement nr. 58 (tweede deel)

(+)

AINARDI, ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARIAS CAÑETE, BANDRÉS MOLET, BEIRÔCO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BRITO, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DESSYLAS, DE VITTO, van DIJK, DOUSTE-BLAZY, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HORY, JANSSEN van RAAY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, MAHER, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OREJA, PAISLEY, PARODI, PARTSCH, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERY, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIQUET, POETTERING, QUISTHOUDT-ROWOHL, REDING, RINSCHE, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, SÄLZER, SAINJON, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SEAL, SIMEONI, SISÓ CRUELLAS, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TRAUTMANN, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VEIL, VERBEEK, WALTER, von WOGAU, WURTH-POLFER, ZAVVOS.

(–)

ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BARZANTI, BEAZLEY C., BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BONDE, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTENSEN I., COATES, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, FANTUZZI, FAYOT, FORD, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HARRISON, HOON, HUGHES, INGLEWOOD, IVERSEN, JACKSON Ca., JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, LAGORIO, LINKOHR, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PETERS, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STEVENS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WOLTJER, WYNN.

Gewijzigd voorstel II

(+)

ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARIAS CAÑETE, BEIRÔCO, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE VITTO, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HORY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LATAILLADE, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, MAHER, de la MALÈNE, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MENRAD, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PAISLEY, PARODI, PARTSCH, PASTY, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI N., POETTERING, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, REDING, RINSCHE, ROMERA I ALCÀZAR, ROVSING, SÄLZER, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VOHRER, van der WAAL, WALTER, WIJSENBEEK, WURTH-POLFER, ZAVVOS.

(–)

AINARDI, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BARZANTI, BELO, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONDE, BOWE, BRITO, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CHRISTENSEN I., COATES, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESSYLAS, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, FANTUZZI, FAYOT, FORD, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOON, HUGHES, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LAGORIO, LANNOYE, LARONI, LE PEN, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, ODDY, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PETERS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRICE, van PUTTEN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SAINJON, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, WETTIG, WHITE, WOLTJER, WYNN.

(O)

BEAZLEY C., BEAZLEY P., BLANEY, CASSIDY, CATHERWOOD, DALY, HOWELL, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, McINTOSH, MOORHOUSE, O'HAGAN, PATTERSON, PRAG, PROUT, RAWLINGS, SIMMONDS, STEVENS, WELSH.

Verlag BOCKLET (A3-79/92)

Amendement nr. 20

(+)

BJØRNVIG, BLANEY, BOISSIÈRE, BONDE, CHRISTENSEN I., van DIJK, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, LAMBRIAS, LANNOYE, O'HAGAN, ONESTA, PAISLEY, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI N., SANDBÆK, de los SANTOS LÓPEZ, SIMEONI, TAZDAÏT, VERBEEK, VITTINGHOFF.

(–)

AINARDI, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ARIAS CAÑETE, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, FANTUZZI, FERNANDÉZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LACAZE, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARONI, LE PEN, LINKOHR, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PENDERS, PETERS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHE, ROGALLA, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROVSING, SÄLZER, SAINJON, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STEVENS, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE,

Woensdag, 11 maart 1992

VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VOHRER, van der WAAL, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

SCHÖNHUBER.

Amendement nr. 49 (eerste deel)

(+)

ALBER, von ALEMANN, ANDRÉ, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BENOIT, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALY, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DELCROIX, DEPREZ, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McINTOSH, MAHER, MARCK, MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MÜLLER, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PARTSCH, PESMAZOGLOU, POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, REDING, REYMANN, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROMERA I ALCÀZAR, ROVSING, SÄLZER, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TRAUTMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VEIL, VOHRER, van der WAAL, WALTER, WELSH, WIJSENBEEK, von WOGAU, ZAVVOS.

(–)

AINARDI, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARZANTI, BELO, BERNARD-REYMOND, BIRD, BLAK, BLOT, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONDE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, FALCONER, FANTUZZI, FONTAINE, FORD, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, HÄNSCH, HARRISON, HOON, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KUHN, LACAZE, LAGORIO, LAMASSOURE, LANNOYE, LATAILLADE, LE PEN, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARLEIX, MAYER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO, ODDY, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PETERS, PIERROS, PIQUET, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, van PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAINJON, SAMLAND, SANDBÆK, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SBOARINA, SCHLECHTER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STEWART, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, WEST, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

BLANEY, DALSASS, DURY, GRUND, PENDERS, VAYSSADE.

Amendement nr. 49 (tweede deel)

(+)

ALBER, von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, BEIRÔCO, BENOIT, BOCKLET, BÖGE, BROK, BURON, CARVALHO CARDOSO, CAUDRON, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DEFRAIGNE, DELCROIX, DEPREZ, DESAMA, DOUSTE-BLAZY, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, FITZGERALD, FITZSIMONS, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUIDOLIN, HABSBURG, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LATAILLADE, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, MAHER, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MENRAD, MERZ, MÜLLER, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PARTSCH, PASTY, PENDERS, PESMAZOGLOU, POETTERING, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, REDING, REYMANN, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROMERA I ALCÀZAR, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SISÓ CRUELLAS,

SONNEVELD, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VOHRER, van der WAAL, WALTER, von WOGAU, ZAVVOS.

(–)

AINARDI, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONDE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRITO, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COATES, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FANTUZZI, FONTAINE, FORD, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, HÄNSCH, HARRISON, HOON, HOWELL, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KUHN, LACAZE, LAGORIO, LAMASSOURE, LANNOYE, LE PEN, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, de la MALÈNE, MANTOVANI, MAYER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ODDY, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PETERS, PIERROS, PIQUET, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, van PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SABY, SAMLAND, SANDBÆK, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SBOARINA, SCHLECHTER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPENCER, STEVENS, STEWART, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

BLANEY, DALSASS, GRUND, SAINJON, VANDEMEULEBROUCKE.

Amendement nr. 74

(+)

BANDRÉS MOLET, BOISSIÈRE, BONDE, CHRISTENSEN I., van DIJK, DOUSTE-BLAZY, ERNST de la GRAETE, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, LAMBRIAS, LANNOYE, MEGAHY, ONESTA, PISONI N., RAFFIN, ROTH, SANDBÆK, de los SANTOS LÓPEZ, SARLIS, SIMEONI, VAN HEMELDONCK, VERBEEK.

(–)

ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, FANTUZZI, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JARZEMBOWSKI, JENSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARONI, LATAILLADE, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OREJA, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, RINSCHE, ROGALLA, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SBOARINA, SCHLECHTER,

Woensdag, 11 maart 1992

SCHLEICHER, SCHMID, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, van der WAAL, WALTER, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(O)

BRITO, MIRANDA DA SILVA, RIBEIRO.

Amendement nr. 9

(+)

AINARDI, ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ANDRÉ, ARIAS CAÑETE, BANDRÉS MOLET, BEIRÔCO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BONETTI, BORGO, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRITO, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CAUDRON, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMON DAIBER, CUSHNAHAN, DALSASS, DE CLERCQ, DENYS, DEPREZ, van DIJK, DOUSTE-BLAZY, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GISCARD d'ESTAING, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HORY, JARZEMBOWSKI, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, MAHER, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN S., MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MÜLLER, MUSSO, NICHOLSON, NIELSEN, OOMEN-RUIJTEN, OREJA, PARODI, PARTSCH, PASTY, PENDERS, PERY, PESMAZOGLOU, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROTH, SABY, SÄLZER, SAINJON, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SIMEONI, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VEIL, VERBEEK, VOHRER, van der WAAL, WIJSENBEEK, von WOGAU.

(–)

ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BIRD, BLAK, BLOT, BOFILL ABEILHE, BONDE, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, FANTUZZI, FORD, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOSTOPOULOS, KUHN, LAGORIO, LARONI, LE PEN, LINKOHR, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PETERS, PIERROS, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, van PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHMID, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SPENCER, STAMOULIS, STEVENS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

BLANEY, de los SANTOS LÓPEZ.

Amendement nr. 82

(+)

BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BONDE, CASSIDY, CHRISTENSEN I., DALY, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., KELLETT-BOWMAN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PRICE, PROUT, RAWLINGS, ROVSING, SARLIS, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SPENCER, STEVENS, WELSH, WIJSENBEEK.

(–)

AINARDI, ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANDRÉS MOLET, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET,

BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, FANTUZZI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARONI, LATAILLADE, LE PEN, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OREJA, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRONK, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAINJON, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, van der WAAL, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

KLEPSCH, PRAG.

Verslag BOCKLET (A3-86/92)

Amendement nr. 30

(+)

AGLIETTA, ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., CHRISTENSEN F.N., COATES, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FANTUZZI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARONI, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIQUET, PIRKL, PISONI F.,

Woensdag, 11 maart 1992

PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAINJON, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VOHRER, van der WAAL, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, ZAVVOS.

(–)

AINARDI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, COIMBRA MARTINS, GALLAND, GARCIA, MARQUES MENDES, VAN HEMELDONCK, WYNN.

Amendement nr. 89

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BARÓN CRESPO, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONETTI, BORGO, BOWE, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTUZZI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER, FONTAINE, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGORIO, LAMASSOURE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLETANO, NEWMAN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, ORTIZ CLIMENT, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PENDERS, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, RINSCHE, ROGALLA, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAMOULIS, STEVENS, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, van der WAAL, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(–)

BJØRNVIG, BRAUN-MOSER, CHRISTENSEN I., FITZGERALD, GUILLAUME, KLEPSCH, KOFOED, LANE, MIRANDA DA SILVA, PASTY, RISKÆR PEDERSEN, SANDBÆK, VÁZQUEZ FOUZ, VERHAGEN.

(O)

DILLEN.

Amendement nr. 64

(+)

ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BARÓN CRESPO, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., CHRISTENSEN F.N., COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO

SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DURY, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTUZZI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, LACAZE, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, de la MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PENDERS, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, REDING, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAMOULIS, STEVENS, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, van der WAAL, WALTER, WELSH, WHITE, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(–)

CARVALHO CARDOSO, GARCIA, MARQUES MENDES, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, WIJSENBEEK.

(O)

AGLIETTA, BOISSIÈRE, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, LANNOYE, MORETTI, PARTSCH, SIMEONI, VERBEEK.

Verslag BOCKLET (A3-85/92)

Amendement nr. 32

(+)

AGLIETTA, BARÓN CRESPO, BETTINI, BONDE, FRÉMION, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, IVERSEN, LA PERGOLA, LANNOYE, PAISLEY, RAFFIN, SIMEONI, STAES, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK.

(–)

ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, AVGERINOS, BALFE, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, van den BRINK, BROK, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COATES, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FANTUZZI, FAYOT, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HOON, HOPPENSTEDT, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LARONI, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, de la MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARLEIX, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PASTY, PERY, PESMAZOGLOU, PETER,

Woensdag, 11 maart 1992

PIERROS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, REGGE, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TRIVELLI, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, WALTER, WELSH, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, ZAVVOS.

(O)

EWING, NEUBAUER.

Amendement nr. 31

(+)

AGLIETTA, BARRERA I COSTA, BERNARD-REYMOND, BETTINI, COX, van DIJK, ERNST de la GRAETE, EWING, FRÉMION, GARCIA, GISCARD d'ESTAING, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, LAMASSOURE, LANNOYE, MAHER, MALHURET, MARTIN S., de MONTESQUIOU FEZENSAC, NIELSEN, NORDMANN, PAISLEY, RAFFIN, RISKÆR PEDERSEN, ROTH, SIMEONI, STAES, VEIL, VERBEEK, VOHRER.

(–)

ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BEAZLEY C., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOWE, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, ESCUDERO, ESTGEN, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LACAZE, LALOR, LANE, LANGES, LA PERGOLA, LARONI, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, de la MALÈNE, MARCK, MARLEIX, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REDING, REYMANN, RINSCHE, ROGALLA, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SÄLZER, SAINJON, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, WALTER, WELSH, WHITE, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

MIRANDA DA SILVA.

Verslag BOCKLET (A3-82/92)

Amendement nr. 82

(+)

AGLIETTA, BARRERA I COSTA, van den BRINK, van DIJK, ERNST de la GRAETE, EWING, FALQUI, FRÉMION, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, LANNOYE, MAHER, PERY, RAFFIN, SIMEONI, VERBEEK.

(–)

AINARDI, ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BROK, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ESCUDERO, ESTGEN, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KUHN, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LA PERGOLA, LARONI, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, Mc MAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PASTY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REDING, REGGE, RINSCHE, ROGALLA, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SÄLZER, SAINJON, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, WALTER, WELSH, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

Amendement nr. 32

(+)

AGLIETTA, AINARDI, ALBER, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BEIRÔCO, BENOIT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BRITO, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DILLEN, ELMALAN, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HORY, JARZEMBOWSKI, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO, NEWENS, NIELSEN, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PARTSCH, PASTY, PESMAZOGLOU, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, REDING, REYMANN, RINSCHE, ROMERA I ALCÀZAR, ROTH, SÄLZER, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SIMEONI, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, von STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VEIL, VERBEEK, VERHAGEN, VOHRER, WALTER, von WOGAU, ZAVVOS.

(–)

ALEXANDRE, ALVAREZ DE PAZ, BALFE, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BEUMER, BIRD, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, COATES, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DE PICCOLI, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOMINGO SEGARRA, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FORD, GALLE, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HARRISON, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KUHN, LA PERGOLA, LARONI, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MUNTINGH,

Woensdag, 11 maart 1992

NAPOLETANO, NEWMAN, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ONUR, PAGOROPOULOS, PERY, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, van PUTTEN, RAGGIO, RAWLINGS, REGGE, ROGALLA, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAINJON, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SPENCER, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VISSER, VITTINGHOFF, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

CHEYSSON.

Gewijzigd voorstel II

(+)

ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BEUMER, BIRD, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CASSIDY, CATHERWOOD, COATES, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DE PICCOLI, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOMINGO SEGARRA, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FITZGERALD, FITZSIMONS, FORD, GALLE, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOON, HUGHES, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KUHN, LALOR, LANE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SAINJON, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(–)

AGLIETTA, AINARDI, ALLIOT-MARIE, BARRERA I COSTA, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BONDE, BORGO, BRITO, CHABERT, CHEYSSON, CHRISTENSEN I., DENYS, DILLEN, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, EWING, FALQUI, FONTAINE, FRÉMION, GISCARD d'ESTAING, GUILLAUME, HORY, LACAZE, LAMASSOURE, LANNOYE, LATAILLADE, LUCAS PIRES, MAHER, de la MALÈNE, MALHURET, MARLEIX, MARTIN S., MIRANDA DA SILVA, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NAVARRO, NORDMANN, PASTY, PIQUET, RAFFIN, REYMANN, ROTH, ROUMELIOTIS, SANDBÆK, SIMEONI, STAES, VERBEEK.

(O)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEIRÔCO, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COONEY, CORNELISSEN, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DALSASS, DEPREZ, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER, FRIEDRICH, FUNK, GAIBISSO, GRUND, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, JARZEMBOWSKI, KEPPELHOFF-WIECHERT, LANGENHAGEN, LANGES, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MANTOVANI, MARCK, MENRAD, MOTTOLA, MÜLLER, NIELSEN, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PERY, PESMAZOGLOU, PIRKL, PISONI F., POETTERING, QUISTHOUDT-ROWOHL, REDING, RINSCHE, ROMERA I ALCÀZAR, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHÖNHUBER, SISÓ CRUELLAS, von STAUFFENBERG, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, WALTER, von WOGAU, ZAVVOS.

Amendement nr. 20

(+)

AGLIETTA, AINARDI, ALLIOT-MARIE, ANDRÉ, BERNARD-REYMOND, BRITO, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CHABERT, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COX, DILLEN, ELMALAN, ESTGEN, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FRÉMION, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, GUILLAUME, KILLILEA, KLEPSCH, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANNOYE, LATAILLADE, LULLING, MAHER, de la MALÈNE, MALHURET, MARLEIX, MARTIN. S., MERZ, MIRANDA DA SILVA, MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NAVARRO, NIELSEN, NORDMANN, ORTIZ CLIMENT, PARTSCH, PASTY, REDING, REYMANN, de los

SANTOS LÓPEZ, SARIDAKIS, SCHLECHTER, SIMEONI, SUÁREZ GONZÁLEZ, VERBEEK, VOHRER.

(–)

ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONDE, BONETTI, BORGO, BOWE, van den BRINK, BROK, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., COATES, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVE, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., LAFUENTE LÓPEZ, LANGENHAGEN, LANGES, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PAPOUTSIS, PETER, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHE, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, WALTER, WELSH, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(O)

BARRERA I COSTA, BENOIT, BLANEY, CAUDRON, CHEYSSON, EWING, KOFOED, LUSTER, NICHOLSON, VANDEMEULEBROUCKE.

Amendement nr. 52

(+)

ALLIOT-MARIE, ANDRÉ, BERNARD-REYMOND, CARVALHO CARDOSO, CHABERT, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COX, DILLEN, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, GRUND, GUILLAUME, KILLILEA, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LARIVE, LATAILLADE, LULLING, McCARTIN, MAHER, de la MALÈNE, MALHURET, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NIELSEN, NORDMANN, PASTY, REYMANN, ROTH, SARIDAKIS, SBOARINA, VERBEEK.

(–)

AINARDI, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BRITO, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., COATES, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVE, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LAFUENTE LÓPEZ, LANGENHAGEN, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLETANO, NAVARRO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PAPOUTSIS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE,

Woensdag, 11 maart 1992

RINSCHE, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, WELSH, WHITE, von WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(O)

BJØRNVIG, BLANEY, EWING, PARTSCH, VANDEMEULEBROUCKE.

Amendement nr. 71

(+)

ALBER, ALLIOT-MARIE, ANDRÉ, BERNARD-REYMOND, BETTINI, CANAVARRO, CHABERT, COX, DE GUCHT, DESAMA, DILLEN, ERNST de la GRAETE, FALQUI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FRÉMION, GISCARD d'ESTAING, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, GUILLAUME, HORY, KILLILEA, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANNOYE, LATAILLADE, LEMMER, LULLING, MAHER, de la MALENE, MALHURET, MARLEIX, MARTIN S., MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NIELSEN, NORDMANN, ORTIZ CLIMENT, PASTY, RAFFIN, REYMANN, de los SANTOS LÓPEZ, SCHLECHTER, SIMEONI, VERBEEK.

(–)

AINARDI, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BRITO, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAVINHO, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERRER, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVE, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LAFUENTE LÓPEZ, LANGENHAGEN, LANGES, LARONI, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LUSTER, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLETANO, NAVARRO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PAPOUTSIS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHE, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SÄLZER, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

BLANEY, CAUDRON, EWING, PARTSCH, VANDEMEULEBROUCKE.

Verslag GARCÍA ARIAS (A3-333/91)

Amendement nr. 12

(+)

von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, CATHERWOOD, COX, de VRIES, DILLEN, ELLES, INGLEWOOD, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, LATAILLADE, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PARTSCH, PRAG, PROUT, RAWLINGS, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, STEVENS, STEWART-CLARK.

(–)

AGLIETTA, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BARZANTI, BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CRAWLEY, DALSASS, DAVID, DELCROIX, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FERRER, FONTAINE, FORD, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GRÖNER, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HOON, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LANGENHAGEN, LANGER, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAHER, MAIBAUM, MARTIN D., MAYER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAVARRO, NEWENS, ODDY, ONUR, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PAPOUTSIS, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRONK, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, REDING, REYMANN, RINSCHE, ROGALLA, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TORRES COUTO, TRIVELLI, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, WETTIG, WILSON, WYNN.

Amendement nr. 13

(+)

von ALEMANN, ALLIOTT-MARIE, ANDRÉ, BOWE, BROK, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COONEY, COX, DEPREZ, DILLEN, FERRER, FONTAINE, GARCÍA AMIGO, HADJIGEORGIOU, INGLEWOOD, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LANGENHAGEN, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LUCAS PIRES, McCARTIN, McINTOSH, MAHER, MENRAD, MERZ, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOSTLANDER, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, REDING, RINSCHE, SBOARINA, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, VEIL, VOHRER.

(–)

AGLIETTA, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BARZANTI, BELO, BETTINI, BIRD, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BORGO, van den BRINK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, DALSASS, DAVID, DELCROIX, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FORD, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HOON, HOWELL, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., LANGER, LANNOYE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LULLING, McGOWAN, McMAHON, MAIBAUM, MARTIN D., MAYER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAVARRO, ODDY, ONUR, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PAPOUTSIS, PERY, PETER, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, REYMANN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., STAES, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TITLEY, TORRES COUTO, TRIVELLI, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, WETTIG, WILSON, von WOGAU, WYNN.

(O)

PARTSCH.

Amendement nr. 16

(+)

ALBER, ALLIOT-MARIE, BEUMER, BRAUN-MOSER, CANAVARRO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHANTERIE, COONEY, DALSASS, DEPREZ, de VRIES, FONTAINE, GARCÍA AMIGO, HADJIGEORGIOU, HOWELL, INGLEWOOD, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LANGENHAGEN, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LUCAS PIRES, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PRAG, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, REDING, RINSCHE, de los SANTOS LÓPEZ, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS,

Woensdag, 11 maart 1992

STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, VOHRER, WELSH, WIJSENBEEK, von WOGAU.

(–)

AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARZANTI, BELO, BETTINI, BIRD, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAUDRON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, DAVID, DELCROIX, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER, FORD, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GRÖNER, HÄNSCH, HOON, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, KÖHLER H., LANGER, LANNOYE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LULLING, LUSTER, McGOWAN, McMAHON, MAIBAUM, MARTIN D., MAYER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAVARRO, NEWENS, ODDY, ONESTA, ONUR, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PAPOUTSIS, PEIJS, PETER, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHLECHTER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., STAES, SUÁREZ GONZÁLEZ, TITLEY, TORRES COUTO, TRIVELLI, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, WALTER, WETTIG, WILSON, WYNN.

(O)

PARTSCH.

Amendement nr. 17

(+)

ALBER, von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ANDRÉ, BEUMER, BRAUN-MOSER, BROK, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COONEY, COX, DALSASS, DEPREZ, de VRIES, DILLEN, ELLES, FONTAINE, GARCÍA AMIGO, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HOWELL, INGLEWOOD, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOF-WIECHERT, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LANGENHAGEN, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McINTOSH, MENRAD, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PEIJS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PRAG, PROUT, REDING, RINSCHE, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VEIL, VOHRER, WELSH.

(–)

AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BARZANTI, BELO, BETTINI, BIRD, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BOWE, van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, DAVID, DE GUCHT, DELCROIX, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER, FORD, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GRÖNER; HÄNSCH, HOON, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, LANGER, LANNOYE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, McGOWAN, McMAHON, MAIBAUM, MARTIN D., MAYER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAVARRO, NEWENS, ODDY, ONUR, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PAPOUTSIS, PETER, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHLECHTER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., STAES, SUÁREZ GONZÁLEZ, TITLEY, TRIVELLI, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, WALTER, WETTIG, WILSON, WYNN.

(O)

PARTSCH, QUISTHOUDT-ROWOHL.

Geheel

(+)

AGLIETTA, ALBER, ALVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BARZANTI, BELO, BETTINI, BEUMER, BIRD, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BOWE, BREYER, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, DALSASS, DAVID, DELCROIX, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, FORD, FUNK, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GRÖNER,

HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HOON, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, LAGAKOS, LANGENHAGEN, LANNOYE, LEMMER, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, McGOWAN, McMAHON, MAIBAUM, MARTIN D., MAYER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, ODDY, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, PAPOUTSIS, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRONK, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READING, RINSCHE, ROGALLA, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SAMLAND, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., von STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TINDEMANS, TORRES COUTO, TRIVELLI, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, WALTER, WETTIG, WYNN.

(–)

CASSIDY, CATHERWOOD, COX, de VRIES, FERRER, HOWELL, INGLEWOOD, JEPSEN, KELLET-BOWMAN, LARIVE, McMILLAN-SCOTT, MERZ, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PRAG, PROUT, RAWLINGS, ROBLES PIQUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, STEVENS, STEWART-CLARK, TURNER, VEIL, WELSH, WIJSENBEEK.

(O)

von ALEMANN, ANDRÉ, DILLEN, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PIRKL.

Verslag TORRES COUTO (A3-93/92)

Voorstel van de Commissie

(+)

AGLIETTA, ALLIOT-MARIE, ARBELOA MURU, BARZANTI, BELO, BETTINI, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BRITO, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, COATES, COIMBRA MARTINS, CRAMPTON, DELCROIX, DESAMA, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FRÉMION, GOEDMAKERS, GRÖNER, HÄNSCH, HORY, LANGER, LANNOYE, LINKOHR, McGOWAN, McMAHON, MAIBAUM, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, NAPOLETANO, ODDY, ONUR, PERY, PETER, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORAZZINI, van PUTTEN, RAFFIN, RØNN, ROSETTI, ROTH-BEHRENDT, SANDBAEK, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNANDEZ, SIERRA BARDAJÍ, SMITH A., SMITH L., TORRES COUTO, TRIVELLI, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VISSER, VITTINGHOFF, WYNN.

(–)

ARIAS CAÑETE, BEUMER, BROK, CATHERWOOD, CHIABRANDO, CORNELISSEN, DEPREZ, ESCUDER CROFT, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, GARCÍA AMIGO, HADJIGEORGIOU, INGLEWOOD, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, LEMMER, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, MULLER, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PESMAZOGLOU, PIRKL, PISONI F., PRICE, PRONK, PROUT, READING, ROBLES PIQUER, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LOPEZ.

(O)

von ALEMANN.

Resolutie

(+)

AGLIETTA, ARBELOA MURU, BELO, BETTINI, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BRITO, BRU PURÓN, BURON, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, COATES, COIMBRA MARTINS, CRAMPTON, DELCROIX, DESAMA, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FRÉMION, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GRÖNER, HÄNSCH, LANGER, LINKOHR, McGOWAN, McMAHON, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MAPOLETANO, NEWENS, ODDY, ONUR, PERY, PETER, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, van PUTTEN, RAFFIN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROSETTI, ROTH-BEHRENDT, SANDBÆK, SANZ FERNANDEZ, SIERRA BARDAJÍ, SMITH A., SMITH L., TORRES COUTO, TRIVELLI, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VISSER, WYNN.

(–)

ALLIOT-MARIE, ARIAS CAÑETE, BEUMER, BROK, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, CORNELISSEN, DEPREZ, ESCUDER CROFT, FONTAINE, HADJIGEORGIOU, INGLEWOOD, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, LEMMER, LLORCA VILAPLANA, LULLING, McCARTIN, McMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, MULLER, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, PESMAZOGLOU, PIRKL, PISONI F., PRICE, PRONK, PROUT, RAWLINGS, READING, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS,

Woensdag, 11 maart 1992

STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VERHAGEN.

(O)

METTEN.

Verslag HOON (A3-10/92)

Amendementen 2 tot 7, 9 tot 19, 21, 22 tot 26, 32, 34 tot 36, 39 (1 en 2) tot 41, 43 tot 45, 47 tot 55, 57, 59 tot 73 (1), 74 tot 81, 83 tot 87, 90 tot 92, 95

(+)

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONDE, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, CRAVINHO, CRAWLEY, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAYOT, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOON, HOWELL, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JANSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WALTER, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WYNN.

(O)

ALLIOT-MARIE, CANAVARRO, DILLEN, LALOR, LEHIDEUX, MUSSO, NEUBAUER, NORDMANN, SCHODRUCH, VEIL, VERNIER.

Amendement nr. 131

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BETHELL, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, DALSASS, DALY, DEPREZ, ELLES, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JANSSEN van RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MANTOVANI, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PARODI, PATTERSON, PIERROS, PISONI N., PLUMB, POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK,

PROUT, RAWLINGS, REYMANN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÀZAR, ROVSING, SÄLZER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, WELSH, von WOGAU.

(–)

von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, AMARAL, ANDRÉ, AVGERINOS, BALFE, BELO, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, van den BRINK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAUDRON, CECI, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAVINHO, CRAWLEY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, FAYOT, FORD, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, HAENSCH, HAPPART, HARRISON, HINDLEY, HOFF, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LALOR, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LÜTTGE, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONTESQUIOU FEZENSAC, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONUR, PARTSCH, PASTY, PEREIRA, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH A., SPECIALE, STEWART, TITLEY, TRAUTMANN, TSIMAS, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, WALTER, von WECHMAR, WIJSENBEEK, WILSON, WYNN.

(O)

AGLIETTA, BANDRÉS MOLET, BETTINI, BOISSIÈRE, CHANTERIE, CRAMON DAIBER, van DIJK, DILLEN, ERNST de la GRAETE, GRAEFE ZU BARINGDORF, LANNOYE, NEUBAUER, ONESTA, QUISTORP, RAFFIN, SCHODRUCH, STAES, VAN OUTRIVE.

Amendement nr. 30

(+)

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONDE, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, van den BRINK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, CRAVINHO, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DUARTE CENDAN, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GALLE, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOON, HOWELL, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McGOWAN, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUITJEN, OOSTLANDER, OREJA, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PROUT, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, WALTER, von WECHMAR, WELSH, WIJSENBEEK.

Woensdag, 11 maart 1992

(–)

ALLIOT-MARIE, BONTEMPI, COLAJANNI, DE PICCOLI, DUVERGER, GERAGHTY, IVERSEN, LALOR, de MONTESQUIOU FEZENSAC, NAPOLETANO, NORDMANN, PASTY, REGGE, SPECIALE, VECCHI, VEIL, VERNIER, VERWAERDE.

(O)

DILLEN, NEUBAUER, PRAG, SCHODRUCH.

Amendement nr. 42

(+)

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONDE, BONTEMPI, BOWE, BREYER, van den BRINK, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAVINHO, DALSASS, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DELCROIX, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FORD, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOON, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN van RAAY, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PARODI, PARTSCH, PASTY, PENDERS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRONK, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAES, von STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TRAUTMANN, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WYNN.

(–)

BEAZLEY C., BETHELL, CASSIDY, CATHERWOOD, DALY, ELLES, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, McINTOSH, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PLUMB, PRAG, PRICE, PROUT, RAWLINGS, ROVSING, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK.

(O)

DILLEN, NEUBAUER, SCHODRUCH.

Amendement nr. 56

(+)

ALBER, von ALEMANN, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, DALSASS, DALY, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DEPREZ, de VRIES, DUVERGER, ELLES, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FRIEDRICH, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GASÒLIBA I BÖHM, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOFF, INGLEWOOD, JANSSEN van RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, MAHER, MANTOVANI, MARQUES MENDES, MENRAD, MERZ, MIHR, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUITJEN, OOSTLANDER, OREJA, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLUMB, POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, RAWLINGS, REGGE, REYMANN, ROMERA I ALCÀZAR, ROSSETTI, ROVSING, SÄLZER, SCHLEICHER,

SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, VALVERDE LÓPEZ, VOHRER, von WECHMAR, WELSH, WIJSENBEEK, von WOGAU, ZELLER.

(–)

ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ARBELOA MURU, BALFE, BANDRÉS MOLET, BELO, BETTINI, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BREYER, van den BRINK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAUDRON, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAVINHO, DAVID, DELCROIX, DE PICCOLI, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FAYOT, FORD, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HINDLEY, HOON, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KUHN, LANGER, LARONI, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, ODDY, ONESTA, ONUR, PASTY, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RANDZIO-PLATH, READ, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH A., STAES, STEWART, TITLEY, TRAUTMANN, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WALTER, WYNN.

(O)

BARRERA I COSTA, BJØRNVIG, BONDE, CHANTERIE, CHRISTENSEN I., DILLEN, NEUBAUER, SANDBÆK, VAN OUTRIVE.

Voorstel van de Commissie

(+)

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONDE, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BREYER, van den BRINK, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAVINHO, CRAWLEY, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GALLE, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOON, HOWELL, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JANSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RØNN, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WALTER, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(O)

ALLIOT-MARIE, DILLEN, NEUBAUER, PASTY, VEIL, VERNIER.

Donderdag, 12 maart 1992

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 12 MAART 1992

(92/C 94/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER ESTGEN

Ondervoorzitter

(De vergadering wordt om 10.00 uur geopend.)

1. GOEDKEURING VAN DE NOTULEN

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Vazquez Fouz, die wenst dat de verzekering wordt gegeven dat de stemming over de ontwerp-resoluties tot besluit van het debat over de verklaring van de Commissie over de bananenhandel vandaag zal plaatsvinden (de Voorzitter herinnert hem eraan dat gisteren is besloten dat het debat vanmiddag en de stemming vanavond om 18.30 uur zullen plaatsvinden);

— de heer Bertens, die namens de LDR-Fractie mededeelt dat zijn fractie niet aan de stemming over de gezamenlijke ontwerp-resolutie over Kasjmir die onder de rubriek „mensenrechten'' voor het actualiteitendebat is opgenomen, zal deelnemen, aangezien deze volgens hem meer betrekking heeft op een voornamelijk politiek probleem dan op de mensenrechten; hij is van mening dat hiermede inbreuk wordt gemaakt op het bepaalde in art. 64, lid 2 van het Reglement;

— mevrouw Roth, die wenst dat de onlangs ingestelde commissie openbare vrijheden, naar het voorbeeld van de activiteiten van de subcommissie Rechten van de Mens voor wat betreft schendingen van de mensenrechten buiten de Gemeenschap, deelneemt aan de voorbereiding van de actualiteitendebatten voor de schendingen van de mensenrechten binnen Gemeenschap, opdat aldus de mensenrechten binnen de Gemeenschap een integrerend deel kunnen gaan uitmaken van deze debatten; zij wenst dat deze kwestie aan het Bureau in uitgebreide samenstelling wordt voorgelegd (de Voorzitter zegt toe deze kwestie aan het Bureau in uitgebreide samenstelling te zullen voorleggen);

— de heer Bettini over de notulen van gisteren.

2. WELKOMSTWOORD

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door de heer Nikolaï Riabov, voorzitter van de Kamer van de republieken van de Opperste Sovjet, geleide delegatie van het Russische parlement, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

ACTUALITEITENDEBAT

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties (voor de titels en indieners van de ontwerp-resoluties, zie de notulen van 10 maart 1992, deel I, punt 4).

3. TSJERNOBYL (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van acht ontwerp-resoluties (B3-315, 328, 343, 355, 362, 370, 378, 392/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Romera i Alcazar, indiener van de ontwerp-resolutie B3-315/92, namens de PPE-Fractie, Coates, indiener van de ontwerp-resolutie B3-328/92, namens de S-Fractie, de los Santos Lopez, namens de ARC-Fractie, Vohrer, namens de LDR-Fractie, Bettini, medeindiener van de ontwerp-resolutie B3-370/92, namens de V-Fractie, Musso, medeindiener van de ontwerp-resolutie B3-378/92, namens de RDE-Fractie, Ceyrac, indiener van de ontwerp-resolutie B3-392/92, namens de DR-Fractie, Riskær Pedersen, Lord Bethell, Regge en de heer Marin, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van deze notulen.

4. REFERENDUM IN ZUID-AFRIKA (debat)

Aan de orde is de ontwerp-resolutie B3-354/92.

Het woord wordt gevoerd door de leden Mendes Bota, namens de LDR-Fractie, Pons Grau, namens de S-Fractie, Verhagen, namens de PPE-Fractie, P. Beazley, namens de ED-Fractie, Vecchi, namens de GUE-Fractie, van Putten en de heer Marin, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van deze notulen.

5. ZWANGERSCHAPSONDERBREKING IN IERLAND (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zeven ontwerp-resoluties (B3-359, 366, 384, 385, 387, 394 en 404/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Cooney, medeindiener van de ontwerp-resolutie B3-359/92, namens de PPE-Fractie, Van Dijk, medeindiener van de ontwerp-resolutie B3-366/92, namens de V-Fractie, Geraghty, medeindiener van de ontwerp-resolutie B3-384/92, namens de GUE-Fractie, Cox, medeindiener van de ontwerp-resolutie B3-385/92, namens de LDR-Fractie, Desmond, medeindiener van de ontwerp-resolutie B3-387/92, namens de S-Fractie.

VOORZITTER: de heer BARZANTI

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Dillen, medeindiener van de ontwerp-resolutie B3-394/92, namens de DR-Fractie, Crawley, Banotti, Maher, Lord O'Hagan, Verbeek, Lalor, Blaney, van der Waal, de heer Marin, vice-voorzitter van de Commissie, Robles Piquer, laatstgenoemde over par. 3 van de gezamenlijke ontwerp-resolutie, en de heer Cox, die de Commissie een vraag stelt, waarop de heer Marin antwoordt.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van deze notulen.

6. RECHTEN VAN DE MENS (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 21 ontwerp-resoluties (B3-323, 347, 358, 311, 329, 337, 374, 314, 338, 352, 368, 317, 313, 334, 340, 364, 333, 386, 397, 350, 375/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Seal, medeindiener van ontwerp-resolutie B3-323/92, namens de S-Fractie, Trivelli, namens de GUE-Fractie, Reding, medeindiener van ontwerp-resolutie B3-358/92, namens de PPE-Fractie, Gutiérrez Díaz, namens de GUE-Fractie, Medina Ortega, indiener van ontwerp-resolutie B3-337/92, namens de S-Fractie, André, medeindiener van ontwerp-resolutie B3-314/92, namens de LDR-Fractie, Medina Ortega, indiener van ontwerp-resolutie B3-338/92, namens de S-Fractie, Rosetti, namens de GUE-Fractie, Roth, medeindiener van ontwerp-resolutie B3-368/92, namens de V-Fractie, Lenz, medeindiener van ontwerp-resolutie B3-317/92, namens de PPE-Fractie, Vandemeulebroucke, medeindiener van ontwerp-resolutie B3-313/92, namens de ARC-Fractie, Staes, medeindiener van ontwerp-resolutie B3-364/92, namens de V-Fractie, Ford, medeindiener van ontwerp-resolutie B3-333/92, namens de S-Fractie, Bontempi, medeindiener van ontwerp-resolutie B3-386/92, namens de GUE-Fractie, Napoletano, medeindiener van ontwerp-resolutie B3-350/92, namens de GUE-Fractie, Ernst de la Graete, indiener van ontwerp-resolutie B3-375/92, namens de V-Fractie, Newens, Lafuente Lopez, Nordmann, Roth, Lehideux en Robles Piquer.

7. WELKOMSTWOORD

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een delegatie van de paritaire commissie van het Ierse parlement voor het van het Gemeenschapsrecht afgeleide recht, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH

Voorzitter

8. IN MEMORIAM

De Voorzitter gedenkt namens het Parlement de heer Lima, die is vermoord.

Het Parlement neemt een minuut stilte in acht.

VOORZITTER: de heer BARZANTI

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Colajanni, namens de GUE-Fractie, Langer, namens de V-Fractie, F. Pisoni, namens de PPE-Fractie, Cano Pinto, namens de S-Fractie, Galland, namens de LDR-Fractie, Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, Dillen, namens de DR-Fractie, Ephremidis, namens de CG-Fractie, om hun veroordeling uit te spreken over de aanslag op de heer Lima en om hun deelneming te betuigen met diens familie en met de PPE-Fractie waarvan hij lid was.

9. RECHTEN VAN DE MENS (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Ernst de la Graete en de heer Marin, vice-voorzitter van de Commissie, laatstgenoemde om allereerst de condoleances van de Commissie over te brengen naar aanleiding van het overlijden van de heer Lima, en vervolgens in het debat.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van deze notulen.

10. RAMPEN (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 17 ontwerp-resoluties (B3-344, 351, 353, 363, 381, 390, 396, 401, 348, 369, 398, 342, 382, 400, 403, 339, 391/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Papayannakis, medeindiener van ontwerp-resolutie B3-351/92, namens de GUE-Fractie, Maher, medeindiener van ontwerp-resolutie B3-353/92, namens de LDR-Fractie, Ephremidis, medeindiener van ontwerp-resoluties B3-363 en 391/92, namens de CG-Fractie, Roth, indiener van ontwerp-resolutie B3-396/92, namens de V-Fractie, Hermans, medeindiener van ontwerp-resolutie B3-401/92, namens de PPE-Fractie, Iversen, medeindiener van

ontwerp-resolutie B3-348/92, namens de GUE-Fractie, Staes, indiener van ontwerp-resolutie B3-369/92, namens de V-Fractie, Oomen-Ruijten, indiener van ontwerp-resolutie B3-398/92, namens de PPE-Fractie, Ribeiro, medeindiener van ontwerp-resolutie B3-339/92, namens de CG-Fractie, Verhagen, namens de PPE-Fractie, Medina Ortega, medeindiener van ontwerp-resolutie B3-403/92, namens de S-Fractie, en Kofoed, namens de LDR-Fractie.

De heer Galland komt terug op de opmerking die de heer Bertens aan het begin van de vergadering heeft gemaakt en deelt mede dat de LDR-Fractie protest aantekent tegen de ernstige inbreuk die op het bepaalde in art. 64, lid 2 van het Reglement wordt gemaakt; de gezamenlijke ontwerp-resolutie over Kasjmir onder de rubriek „Rechten van de mens'' valt volgens hem namelijk niet onder deze rubriek; hiermede wordt eigenlijk een zesde onderwerp in het debat opgenomen. Hij wenst dat deze kwestie aan het Bureau in uitgebreide samenstelling en de commissie Reglement wordt voorgelegd (de Voorzitter zegt toe de kwestie aan het Bureau in uitgebreide samenstelling te zullen voorleggen).

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van deze notulen.

STEMMING

11. TSJERNOBYL (stemming)
(ontwerp-resoluties B3-315, 328, 343, 355, 362, 370, 378 en 392/92)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-315, 328, 343, 355, 362, 370 en 378/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door
de heer Coates namens de S-Fractie,
de heer Romera i Alcazar namens de PPE-Fractie,
de heer Pimenta namens de LDR-Fractie,
de heer McMillan-Scott namens de ED-Fractie,
de heer Colajanni namens de GUE-Fractie,
de heren Lannoye en Bettini namens de V-Fractie,
de heer de la Malène namens de RDE-Fractie,
de heer Vandemeulebroucke namens de ARC-Fractie,
de heer Alavanos namens de CG-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendement: 1.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 9 in onderdelen (V):

1ste deel zonder de woorden „en van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie'',

2de deel: deze woorden.

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 175
Voor: 172
Tegen: 0
Onthoudingen: 3

(deel II, punt 1).

(De ontwerp-resolutie B3-392/92 komt te vervallen.)

12. REFERENDUM IN ZUID-AFRIKA (stemming)
(Ontwerp-resolutie B3-354/92)

Het woord wordt gevoerd door de leden P. Beazley om zijn tijdens het debat ingenomen standpunt ten aanzien van de amendementen te wijzigen en Vecchi om erop te wijzen dat de Italiaanse versie van amendement 6 niet juist is.

Aangenomen amendementen: 5, 6;

Verworpen amendementen: 3, 1, 2 (1ste deel), 4;

Vervallen amendement: 2 (2de deel).

Amendement 2 werd in onderdelen in stemming gebracht (LDR):

1ste deel zonder de woorden „en de verkiezing van een constituerende vergadering'',
2de deel: deze woorden.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 2).

13. ZWANGERSCHAPSONDERBREKING IN IERLAND (stemming)
(Ontwerp-resoluties B3-359, 366, 384, 385, 387, 394, 404/92)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-359, 366, 384, 385, 404/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door
de leden Cooney, Banotti, Cushnahan, McCartin, Fontaine, Hermans, Lenz en Lafuente Lopez namens de PPE-Fractie,
Cox, Larive en Maher namens de LDR-Fractie,
Lord O'Hagan namens de ED-Fractie,
Geraghty namens de GUE-Fractie,
Van Dijk namens de V-Fractie,
Vandemeulebroucke en Ewing namens de ARC-Fractie,
Elmalan namens de CG-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Crawley, medeindiener van de ontwerp-resolutie B3-387/92, namens de S-Fractie, die erop wijst dat haar fractie de gezamenlijke ontwerp-resolutie heeft medeondertekend.

Aangenomen amendementen: 1, 3;

Verworpen amendement: 2 (1ste deel);

Vervallen amendement: 2 (2de deel).

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw van Dijk, naar aanleiding van een mededeling van de Voorzitter dat ám. 2 was ingetrokken, om erop te wijzen dat de V-Fractie die dit amendement ook had ondertekend, het niet introk;

— mevrouw Oomen-Ruijten over deze woorden;

— de heer Robles Piquer vóór de stemming over amendement 3;

— Lord O'Hagan over de stemming over amendement 3.

Amendement 2 werd in onderdelen in stemming gebracht:

1ste deel t/m „Europese Gemeenschap'',
2de deel: rest.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, overweging C en par. 1 in onderdelen (ARC):

overweging C:

1ste deel t/m „Europese Gemeenschap'',
2de deel: rest.

par. 1:

1ste deel t/m „herroepen'',
2de deel: rest.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 3).

(De ontwerp-resolutie B3-394/92 komt te vervallen.)

14. RECHTEN VAN DE MENS (stemming)
(Ontwerp-resoluties B3-323, 347, 358, 311, 329, 337, 374, 314, 338, 352, 368, 317, 313, 334, 340, 364, 333, 386, 397, 350, 375/92)

Kasjmir

ONTWERP-RESOLUTIES B3-323 en 358/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door
de leden Seal namens de S-Fractie,
Reding en Habsburg namens de PPE-Fractie,
de la Malène namens de RDE-Fractie,
Vandemeulebroucke namens de ARC-Fractie,
Ribeiro namens de CG-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Er werd om gescheiden stemming gevraagd door de S-Fractie en de LDR-Fractie:

overweging A: aangenomen

overweging B: aangenomen

overwegingen C, D en par. 1 t/m 3: aangenomen

par. 4: aangenomen

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Pollack om erop te wijzen dat de S-Fractie om een stemming in onderdelen over deze par. heeft verzocht (de Voorzitter antwoordt dat hij geen verzoek van dien aard heeft ontvangen).

par. 5 t/m 7: aangenomen.

Bij HS (PPE) verwerpt het Parlement de ontwerp-resolutie:

Stemmen: 171
Voor: 70
Tegen: 92
Onthoudingen 9

ONTWERP-RESOLUTIE B3-323/92:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4, a).

(De ontwerp-resoluties B3-347 en 358/92 komen te vervallen.)

María Elena Moyano

ONTWERP-RESOLUTIE B3-311/92:

Aangenomen amendement: 1.

Mevrouw Oomen-Ruijten voerde het woord over amendement 1 dat zij als vervallen beschouwde.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4, b).

(De ontwerp-resoluties B3-329, 337 en 374/92 komen te vervallen.)

Colombia

ONTWERP-RESOLUTIES B3-314, 352, 368/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door
de leden Dury namens de S-Fractie,
Lenz namens de PPE-Fractie,
André, Ruiz-Gimenez en Salema namens de LDR-Fractie,
McMillan-Scott namens de ED-Fractie,
Roth namens de V-Fractie,
Puerta namens de GUE-Fractie,
de la Malène namens de RDE-Fractie,
Vandemeulebroucke en Ewing namens de ARC-Fractie,
Brito namens de CG-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4, c).

Het woord wordt gevoerd door de heer Medina Ortega om erop te wijzen dat door de aanneming van de gezamenlijke resolutie zijn ontwerp-resolutie B3-338/92 niet komt te vervallen; de Voorzitter is het hiermee eens.

ONTWERP-RESOLUTIE B3-338/92:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4, d).

Iran

ONTWERP-RESOLUTIE B3-317/92:

Aangenomen amendementen: 1, 2, 5, 4;

Vervallen amendement: 3.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Donderdag, 12 maart 1992

Mevrouw Lenz voerde het woord om erop te wijzen dat de inhoud van am. 3 gezien de gebeurtenissen was achterhaald, als vervallen moest worden beschouwd en was gecorrigeerd door am. 5.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4, e).

Autochtone bevolking

ONTWERP-RESOLUTIE B3-313/92:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

ONTWERP-RESOLUTIE B3-334/92:

Aangenomen amendementen: 2 bij ES, 3 bij ES, 5 bij ES;

Verworpen amendementen: 1, 4.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4, f).

(De ontwerp-resoluties B3-340 en 364/92 komen te vervallen.)

Racisme en vreemdelingenhaat

ONTWERP-RESOLUTIE B3-333/92:

Aangenomen amendementen: 1 bij ES, 3 in onderdelen (1ste deel bij ES), 4;

Verworpen amendement: 2.

Amendement 3 werd in onderdelen in stemming gebracht (LDR):

1ste deel: tekst zonder de woorden „en politieke'',
2de deel: deze woorden.

Bij HS (S) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 143
Voor: 140
Tegen: 3
Onthoudingen 0

(deel II, punt 4, g).

(De ontwerp-resoluties B3-386 en 397/92 komen te vervallen.)

Ivoorkust

ONTWERP-RESOLUTIES B3-350, 375/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door
de leden Dury namens de S-Fractie,
Verhagen namens de PPE-Fractie,
Mendes Bota en Bertens namens de LDR-Fractie,
Napoletano namens de GUE-Fractie,
Ernst de la Graete namens de V-Fractie,
Vandemeulebroucke namens de ARC-Fractie,
Wurtz namens de CG-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4, h).

15. RAMPEN (stemming)
(Ontwerp-resoluties B3-344, 351, 353, 363, 381, 390, 396, 401, 348, 369, 398, 342, 382, 400, 403, 339, 391/92)

Mijnramp in Turkije

ONTWERP-RESOLUTIES B3-344, 351, 353, 363, 381, 390, 396, 401/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door
de leden Galle en Dury namens de S-Fractie,
Hermans namens de PPE-Fractie,
Maher en Defraigne namens de LDR-Fractie,
P. Beazley en C. Beazley namens de ED-Fractie,
Roth namens de V-Fractie,
Trivelli namens de GUE-Fractie,
de la Malène namens de RDE-Fractie,
Vandemeulebroucke namens de ARC-Fractie,
Ephremidis namens de CG-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 5, a).

Vervuiling van de Oostzee

ONTWERP-RESOLUTIES B3-348, 369, 398/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door
de leden Galle namens de S-Fractie,
Oomen-Ruijten namens de PPE-Fractie,
Iversen namens de GUE-Fractie,
Staes namens de V-Fractie,
Vandemeulebroucke namens de ARC-Fractie,
Mayer namens de CG-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

de PPE-Fractie heeft om stemming in onderdelen gevraagd over par. 3:

overw., par. 1, 2 en 4 t/m 7: aangenomen

par. 3:

1ste deel: tekst zonder het woord „Duitse'': aangenomen,
2de deel: dit woord: aangenomen.

Bij HS (PPE, LDR) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 112
Voor: 103
Tegen: 9
Onthoudingen 0

(deel II, punt 5, b).

Cholera

ONTWERP-RESOLUTIE B3-342/92:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 5, c).

(De ontwerp-resoluties B3-382, 400 en 403/92 komen te vervallen.)

Portugal

ONTWERP-RESOLUTIE B3-339/92:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 5, d).

Droogte in Griekenland:

ONTWERP-RESOLUTIE B3-391/92:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 5, e).

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

(De vergadering wordt om 13.20 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: de heer ANASTASSOPOULOS
Ondervoorzitter

16. VERKLARING VAN DE COMMISSIE OVER BANANEN IN HET KADER VAN DE GATT (debat)

Aan de orde is het debat over de bananenhandel in het kader van de GATT.

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement tot besluit van het debat over de verklaring van de Commissie, de volgende ontwerpresoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen van de volgende leden:

— Newton Dunn, Daly, Turner, namens de ED-Fractie, over het buiten de GATT-onderhandelingen houden van bananen (B3-346/92);

— Guillaume, namens de RDE-Fractie, over de bananenmarkt in het kader van de GATT (B3-414/92);

— Medina Ortega e.a., namens de S-Fractie, over de bananenmarkt in het kader van de GATT (B3-415/92);

— Peijs, Escuder Croft, Verhagen, namens de PPE-Fractie, over de bananenhandel in het kader van de GATT (B3-416/92/rev.);

— Escuder Croft, namens de PPE-Fractie, over bananen en de GATT (B3-417/92).

Hij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal worden genomen.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de leden Randzio-Plath, namens de S-Fractie, Peijs, namens de PPE-Fractie, Pereira, namens de LDR-Fractie, Turner, namens de ED-Fractie, Guillaume, namens de RDE-Fractie, Wynn, Jarzembowski, Medina Ortega, Cheysson en de heer Dondelinger, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Besluit over het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

Stemming: deel I, punt 30 van deze notulen.

17. VRAAGSTUKKEN IN VERBAND MET LEVENSMIDDELEN (debat) **I

Mevrouw Green leidt het verslag in dat zij namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de bijstand aan de Commissie en de samenwerking van de lid-staten bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen (COM (91) 16 — C3-201/91 — SYN 332) (A3-97/92).

Het woord wordt gevoerd door de heren Valverde Lopez en Dondelinger, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 31 van deze notulen.

18. BESCHERMING VAN DE OZONLAAG (debat)

De heer Collins geeft een toelichting op de ontwerpresolutie die hij met de heer Alavanos namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft ingediend over de bescherming van de ozonlaag (B3-268/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, Iversen, namens de GUE-Fractie, Lannoye, namens de V-Fractie, Fitzsimons, namens de RDE-Fractie, en de heer Dongelinger, lid van de Commissie.

VOORZITTER: de heer VERDE I ALDEA
Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 33 van deze notulen.

19. AFSLUITING REKENINGEN EUROPEES PARLEMENT OVER 1991 (debat) *

Mevrouw Theato leidt het verslag in dat zij namens de Commissie begrotingscontrole heeft opgesteld over de afsluiting der rekeningen van het Parlement over het begrotingsjaar 1991 (huishoudelijke uitgaven) (A3-70/92).

De heer Blak voert het woord namens de S-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 34 van deze notulen.

Donderdag, 12 maart 1992

20. OVEREENKOMST EEG — NOORWEGEN/ZWEDEN INZAKE BURGERLUCHTVAART (debat) *

Aan de orde is het verslag Lüttge, namens de commissie vervoer en toerisme, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking met betrekking tot de Overeenkomst inzake burgerluchtvaart tussen de Europese Economische Gemeenschap, het Koninkrijk Noorwegen en het Koninkrijk Zweden (COM(91) 299 — C3-400/91) (A3-56/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Jarzembowski, namens de PPE-Fractie, McIntosh, namens de ED-Fractie, de heer Cardoso e Cunha, lid van de Commissie, de leden Topmann, ter vervanging van de rapporteur, die het verslag inleidt, B. Simpson, namens de S-Fractie, en de heer Cardoso e Cunha.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 35 van deze notulen.

21. COMMERCIËLE LUCHTVAARTBETREKKINGEN MET DERDE LANDEN (debat) *

Mevrouw McIntosh leidt het verslag in dat zij namens de commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende een raadplegings- en autorisatieprocedure inzake de overeenkomsten in verband met de handelsbetrekkingen van de lid-staten met de derde landen op het gebied van de luchtvaart (COM(90) 17 — C3-97/90) (A3-30/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Visser, namens de S-Fractie, Sarlis, namens de PPE-Fractie, Wijsenbeek, namens de LDR-Fractie, van der Waal, niet-ingeschrevene, de heer Cardoso e Cunha, lid van de Commissie, McIntosh, die de Commissie een vraag stelt, waarop de heer Cardoso e Cunha antwoordt.

VOORZITTER: mevrouw MAGNANI NOYA

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 36 van deze notulen.

22. TECHNISCHE CONTROLE MOTORVOERTUIGEN (debat) *

De heer Lalor leidt het verslag in dat hij namens de commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 77/143/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake de technische controle van motorvoertuigen en aanhangwagens (remmen) (COM(91) 243 — C3-298/91) (A3-31/92).

Het woord wordt gevoerd door de heren Schlechter, namens de S-Fractie, en Cardoso e Cunha, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 37 van deze notulen.

23. SOCIAAL-ECONOMISCHE ONTWIKKELING REGIO'S (debat)

De heer H.F. Köhler leidt het verslag in dat hij namens de commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen heeft opgesteld over 'De Regio's in de Negentiger Jaren' — Vierde periodiek verslag over de sociaal-economische situatie en ontwikkeling van de regio's van de Gemeenschap (COM(90) 609 — C3-53/91) (A3-65/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Harrison, namens de S-Fractie, Nicholson, namens de PPE-Fractie, Pereira, namens de LDR-Fractie, Gutiérrez Díaz, namens de GUE-Fractie, Boissières, namens de V-Fractie, Fitzgerald, namens de RDE-Fractie, de los Santos Lopez, namens de ARC-Fractie, Ribeiro, namens de CG-Fractie, Romeos, Lambrias, Simeoni, Ephremidis, Santos, Guidolin, Cushnahan en de heer Cardoso e Cunha, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 38 van deze notulen.

24. BETREKKINGEN EEG-VERENIGDE STATEN OVERHEIDSOPDRACHTEN (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over drie mondelinge vragen met debat aan de Commissie.

De heer Cravinho geeft een toelichting op de mondelinge vraag, die de leden Mattina, Caudron, Randzio-Plath, hijzelf, Rogalla, Harrison, Read, Wettig, Fuchs, Tongue, Roumeliotis, Saby, Sainjon, Metten, Buron, Dury, en Colom I Naval namens de S-Fractie, hebben gesteld over het aanvechten door de federale regering van de Verenigde Staten van de richtlijn „overheidsopdrachten'' (B3-290/92).

De heer Papayannakis geeft een toelichting op de mondelinge vraag die de heer Colajanni namens de GUE-Fractie, heeft gesteld over handels-belemmeringen Verenigde Staten (B3-291/92).

De heer von Wechmar geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij namens de LDR-Fractie, heeft gesteld over de vergelijking tussen de EEG en de VS met betrekking tot vrijwaringsclausules op het gebied van overheidsopdrachten (B3-293/92).

De heer Cravinho voert het woord over het betoog van de heer von Wechmar.

Het woord wordt gevoerd door de leden Donnelly, namens de S-Fractie, Spencer, namens de ED-Fractie, Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, Lane, namens de RDE-Fractie, Dessylas, namens de CG-Fractie, Randzio-Plath en de heer Cardoso e Cunha, lid van de Commissie.

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat zij overeenkomstig artikel 58, lid 7 van het Reglement tot besluit van het debat over de mondelinge vragen, de volgende ontwerp-resolutie met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— van de leden Caudron, namens de S-Fractie, Colajanni, namens de GUE-Fractie, von Wogau, namens de PPE-Fractie, Guillaume, namens de RDE-Fractie, over het protectionisme van de VS op het gebied van overheidsopdrachten (B3-412/92)

*
* *

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

Stemming: deel I, punt 5 van de notulen van 13.3.92.

VOORZITTER: DE HEER MARTIN
Ondervoorzitter

STEMMINGEN

25. CONTROLE OVERBRENGING AFVALSTOFFEN (eindstemming) ** I
(verslag Florenz A3-301/91)

(Deze stemming werd uitgesteld op grond van artikel 40, lid 2 van het Reglement tijdens de vergadering van 20.11.1991) (deel I, punt 29 van de notulen van die datum).

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, de heren Collins, voorzitter van de commissie milieubeheer, en Cardoso e Cunha, lid van de Commissie.

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Schriftelijke stemverklaring:

Mevrouw Magnani Noya.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 6).

26. DOODSTRAF (stemming)
(Ontwerp-resolutie in het verslag Aglietta — A3-62/92)

Aangenomen amendementen: 6, 1, 4 bij HS (V), 5, 2;

Ingetrokken amendement: 3.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Cot, namens de S-Fractie, om om gescheiden stemming over par. 2 en 10 te verzoeken;

— de rapporteur:
  — om erop te wijzen dat am. 4 overbodig en repetitief was waarmee de heer Verde I Aldea, de indiener ervan, het niet eens was; hij drong erop aan dat het in stemming werd gebracht;
  — om zijn am. 3 in te trekken;
  — om om stemming in onderdelen te verzoeken over par. 9, b):
  1ste deel: de woorden „en ontbindende'': verworpen
  2de deel: rest: aangenomen.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 4:

Stemmen: 162
Voor: 110
Tegen: 50
Onthoudingen: 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 2 bij ES en par. 9 b) in onderdelen.

STEMVERKLARINGEN:

Het woord wordt gevoerd door de leden Sakellariou, namens de S-Fractie, Bandres Molet, namens de V-Fractie, Neubauer, namens de DR-Fractie, Aglietta, rapporteur, Cassidy over hetgeen de rapporteur heeft gezegd, en Aglietta.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden H.F. Köhler, Arbeloa Muru, Blot, de la Camara Martinez en Blak.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 7).

De heer Cot voert het woord om de Voorzitter te vragen de stemming wat langzamer te leiden.

27. GEMEENSCHAPPELIJK ENERGIEBELEID (stemming)
(Ontwerp-resolutie in het verslag Robles Piquer — A3-94/92)

Aangenomen amendementen: 1 bij ES, 2 bij ES, 3, 4, 6 bij ES;

Verworpen amendementen: 5.

STEMVERKLARINGEN:

Het woord wordt gevoerd door de leden Blaney en Seligman, namens de ED-Fractie.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 8).

Donderdag, 12 maart 1992

28. SITUATIE IN HET VOORMALIGE JOEGOSLAVIË
(Ontwerp-resoluties B3-405, 406, 407, 408, 409, 410, 411 en 413/92)

De heer I. Christensen voert het woord om erop te wijzen dat de gezamenlijke ontwerp-resolutie niet in het Deens bestaat. De Voorzitter antwoordt dat dit zal worden nagetrokken en besluit, in afwachting daarvan, tot de volgende stemming over te gaan.

29. HUMANITAIRE HULP VOOR DE KOERDISCHE BEVOLKING IN IRAK (stemming)
(Ontwerp-resoluties B3-301, 306, 307, 308, 309 en 321/92)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-301, 306, 307, 308, 309, 321/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door
de leden Cravinho namens de S-Fractie,
Brok namens de PPE-Fractie,
Bertens en Gawronski namens de LDR-Fractie,
Roth namens de V-Fractie,
Vecchi namens de GUE-Fractie,
Canavarro en Vandemeulebroucke namens de ARC-Fractie,
Ephremidis namens de CG-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Schriftelijke stemverklaring:

de heer Dillen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 9).

30. VERKLARING VAN DE COMMISSIE OVER BANANEN IN HET KADER VAN DE GATT (stemming)
(Ontwerp-resoluties B3-346, 414, 415, 416/rev. en 417/92)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-346, 414, 417/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door
de leden Peijs en Escuder Croft namens de PPE-Fractie,
Pereira en Calvo Ortega namens de LDR-Fractie,
Newton Dunn, Turner en Daly namens de ED-Fractie,
Domingo Segarra namens de GUE-Fractie,
Guillaume namens de RDE-Fractie,
Barrera I Costa en de los Santos namens de ARC-Fractie,
Miranda da Silva namens de CG-Fractie,
Medina Ortega, Wynn, Vazquez Fouz en Bandres Molet,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

(De ontwerp-resolutie B3-416/92/rev. van de PPE-Fractie werd ingetrokken.)

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Pereira die erop wijst dat in overweging A de Canarische Eilanden, Kreta en Madeira niet worden genoemd als bananenproducerende gebieden;

— de heer Medina Ortega die deze woorden onderschrijft.

De Voorzitter raadpleegt de indieners van de gezamenlijke ontwerp-resolutie om hun te vragen of zij akkoord gaan met de indiening van een mondeling amendement; hij stelt vast dat dit op bezwaren bij de LDR-Fractie stuit.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Pereira die om gescheiden stemming vraagt over de woorden „afkomstig uit de departementen en gebieden overzee'' in overweging A;

— de leden Cot die erop wijst dat duidelijk moet worden aangegeven dat de communautaire produktie de bananen van de overzeese departementen en gebieden omvat, Saridakis en Medina Ortega;

STEMVERKLARINGEN:

Het woord wordt gevoerd door de heren Medina Ortega en De Vries, namens de LDR-Fractie.

Schriftelijke stemverklaringen:

De heren Gutiérrez Díaz en David.

overweging A:

tekst zonder de woorden: „afkomstig uit de departementen en gebieden overzee'': aangenomen

deze woorden: verworpen

overweging B en par. 1 t/m 5: aangenomen.

Bij HS (GUE) neemt het Parlement de resolutie aan:
Stemmen: 166
Voor: 142
Tegen: 14
Onthoudingen: 10

(deel II, punt 10).

31. VRAAGSTUKKEN IN VERBAND MET LEVENSMIDDELEN (stemming) ** I
(verslag Green — A3-97/92)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(91) 16 — C3-201/91 — SYN 332:

Voor een aantal amendementen is om gescheiden stemming en om stemming in onderdelen verzocht.

Aangenomen amendementen: 1 en 2 tegelijk, 3, 4 en 5 tegelijk, 6, 7, 8 en 9 tegelijk, 10, 11, 12 t/m 15 tegelijk, 16, 17, 18 in onderdelen, 19 en 20 tegelijk, 21 in onderdelen, 22 t/m 28 achtereenvolgens.

Er werd in onderdelen gestemd over:

amendement 18 (PPE):

1ste deel: inleidende zin en a),
2de deel: b),
3de deel: c);

amendement 21 (PPE):

1ste deel: lid 1,
2de deel: lid 2.

Het woord wordt gevoerd door de heer McCubbin om een beroep te doen op de indieners van de verzoeken om gescheiden stemmingen om deze tot een strikt minimum te beperken, waardoor amendementen tegelijk in stemming zouden kunnen worden gebracht.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 11).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 11).

32. SITUATIE IN HET VOORMALIGE JOEGOSLAVIË (stemming)
(Ontwerp-resoluties B3-405, 406, 407, 408, 409, 410, 411 en 413/92)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-405, 406, 407, 408, 409, 410 en 413/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door
de leden Woltjer en Sakellariou namens de S-Fractie,
Oostlander en Habsburg namens de PPE-Fractie,
Bertens en von Alemann namens de LDR-Fractie,
McMillan-Scott en Prag namens de ED-Fractie,
De Piccoli en Papayannakis namens de GUE-Fractie,
Aglietta en Langer namens de V-Fractie,
de la Malène namens de RDE-Fractie,
Vandemeulebroucke namens de ARC-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Verworpen amendement: 1 bij ES;

Ingetrokken amendementen: 2, 3;

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen:

overweging D in onderdelen:

1ste deel: t/m „Ministerraad'': aangenomen,
2de deel: rest: aangenomen

par. 11 bij HS (GUE), 12 bij HS (GUE) en 15 bij HS (GUE);

par. 14 in onderdelen (V):

1ste deel: eerste twee zinnen: aangenomen
2de deel: rest: aangenomen.

par. 21 waarvan het begin door de Voorzitter met instemming van het Parlement als volgt werd gewijzigd: „steunt de door de Vergadering van de Burgers in Helsinki geplande Vredesconferentie van de Burgers, die ...''

par. 23 in onderdelen (S):

1ste deel t/m „EPS'': aangenomen,
2de deel t/m „Voivodina'': verworpen bij HS (GUE),
3de deel: rest: aangenomen

Uitslag van de stemming bij HS:

par. 11:

Stemmen: 146
Voor: 136
Tegen: 6
Onthoudingen: 4

par. 12:

Stemmen: 146
Voor: 131
Tegen: 12
Onthoudingen: 3

par. 15:

Stemmen: 156
Voor: 141
Tegen: 9
Onthoudingen: 6

par. 23 (2de deel):

Stemmen: 165
Voor: 75
Tegen: 83
Onthoudingen: 7

STEMVERKLARINGEN:

Het woord wordt gevoerd door de heren Dessylas en Hadjigeorgiou.

Schriftelijke stemverklaringen:

De heren Dillen, Ephremidis en Papayannakis.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 12).

(De ontwerp-resolutie B3-411/92 komt te vervallen.)

33. BESCHERMING VAN DE OZONLAAG (stemming)
(Ontwerp-resolutie B3-268/92)

De LDR-Fractie heeft om gescheiden stemming gevraagd over par. 4:

gehele ontwerp-resolutie zonder par. 4: aangenomen

par. 4: aangenomen.

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Delcroix.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 13).

Donderdag, 12 maart 1992

34. AFSLUITING REKENINGEN EUROPEES PARLEMENT OVER 1991 (stemming)
(Ontwerp-resolutie in het verslag Theato — A3-70/92)

Aangenomen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen:

par. 9 in onderdelen (PPE):

1ste deel tot „is van mening'': aangenomen bij ES,
2de deel tot „en stelt vast'': aangenomen bij ES:
3de deel: rest: aangenomen.

De heer Samland voerde het woord over een technische kwestie.

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Schodruch.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 14).

35. OVEREENKOMST EEG-NOORWEGEN/ZWEDEN INZAKE BURGERLUCHTVAART (stemming) *
(verslag Lüttge — A3-56/92)

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(91) 299 — C3-400/91:

Aangenomen amendementen: 1, 2, 3.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 15).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 15).

36. COMMERCIËLE LUCHTVAARTBETREKKINGEN MET DERDE LANDEN (stemming) *
(verslag McIntosh — A3-30/92)

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(90) 17 — C3-97/90:

Aangenomen amendements: 1 t/m 6 tegelijk, 7 bij ES, 8 t/m 11 tegelijk, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 27, 18 t/m 26 tegelijk.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 16).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur die het standpunt van de Commissie wenst te vernemen over de am. van het Parlement, met name die betreffende de wijziging van de rechtsgrondslag.

Het woord wordt gevoerd door de heer Dondelinger, lid van de Commissie, die erop wijst dat de Commissie niet voornemens is de rechtsgrondslag te wijzigen.

De rapporteur verzoekt derhalve om toepassing van artikel 40, lid. 2 van het Reglement.

Het Parlement stemt hiermee in.

De zaak wordt derhalve geacht voor een nieuwe behandeling naar de bevoegde commissie te zijn terugverwezen.

37. TECHNISCHE CONTROLE MOTORVOERTUIGEN (stemming) *
(verslag Lalor — A3-31/92)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(91) 243 — C3-298/91:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 7 tegelijk.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 17).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 17).

38. SOCIAAL-ECONOMISCHE ONTWIKKELING REGIO'S (stemming)
(Ontwerp-resolutie in het verslag H.F. Köhler — A3-65/92)

Er is om stemming in onderdelen gevraagd over par. 8.

Aangenomen amendement: 1/rev.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 8 in onderdelen:

1ste deel t/m „en de EG'': aangenomen,
2de deel: rest: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 18).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

39. AGENDA VOOR DE VOLGENDE VERGADERING

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 13 maart 1991 als volgt is vastgesteld:

9.00 uur:

— procedure zonder verslag *

— stemming over de betrekkingen EEG-Verenigde Staten

— verslag Oostlander over het TEMPUS-programma *

— verslag Borgo over ruwe tabak * (1)

— verslag Van der Waal over het goederen- en personenvervoer over de binnenwateren (1)

— verslag Partsch over de Olympische Winterspelen (1)

— Verklaring van de Commissie over het beleid van de Gemeenschap ten aanzien van China

(De vergadering wordt om 19.55 uur gesloten.)

(1) Debat en stemming.

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Hans Peters
Ondervoorzitter

Donderdag, 12 maart 1992

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Tsjernobyl

— B3-315, 328, 343, 355, 362, 370 en 378/92

RESOLUTIE

over medische en technische hulp en noodvoedselhulp aan de slachtoffers van Tsjernobyl in Wit-Rusland, Rusland en de Oekraïne

Het Europees Parlement,

A. gezien zijn resolutie van 17 mei 1990 (1),

B. gezien de nieuwe informatie die is ontvangen door leden van de delegatie van het Parlement voor de betrekkingen met het Gemenebest van Onafhankelijke Staten betreffende de directe en steeds omvangrijker gevolgen van de ramp van Tsjernobyl in Wit-Rusland, de Oekraïne en Rusland,

C. verwijzend naar de volledig ontoereikende veiligheidsmaatregelen voor kerncentrales in de GOS-landen, waar bijvoorbeeld geavanceerde waarschuwingssystemen voor de burgerbevolking ontbreken, evenals voldoende opgeleide en toegeruste brandweercorpsen,

D. verontrust over de gebleken toename van de watervervuiling door nucleair afval dat in de Noordelijke IJszee, de Oostzee en de Zwarte Zee wordt geloosd, terwijl ook het Aralmeer en de Kaspische Zee om andere redenen ernstig worden vervuild,

E. overwegende dat de situatie op het gebied van de volksgezondheid in de drie betrokken republieken verslechtert als gevolg van het feit dat er onvoldoende medische hulp is, de bevolkingen in de besmette gebieden niet zijn geëvacueerd en er in onvoldoende mate gezond voedsel is te verkrijgen,

F. overwegende dat de indirecte gevolgen van de ramp van Tsjernobyl in Wit-Rusland pas nu aan het licht komen, doordat het aantal gevallen van kanker, kwaadaardige tumoren en afwijkingen bij de geboorte sterk is toegenomen; dat voorts de ernst van de besmetting van de voedselketen in Wit-Rusland tot augustus 1991 is geheimgehouden,

G. overwegende dat de medische en sociaal-economische gevolgen, waarbij valt te denken aan onbruikbaar geworden landbouwgrond, gezondheidszorg en herhuisvesting, de begroting van de republieken ver te boven gaan,

H. overwegende dat een groot deel van de bevolking van de ramp te lijden heeft gehad, en dat de omvang ervan tot augustus 1991 door de overheid is geheimgehouden,

I. overwegende dat in Rusland bijna 1 miljoen mensen in besmet gebied leven, en dat de kosten voor het ontsmetten rond de 5 miljard dollar bedragen,

J. overwegende dat de medische en humanitaire hulp tot nu toe versnipperd en incidenteel is, en niet aan de werkelijke behoeften tegemoet komt,

(1) PB nr. C 149 van 18.6.1990, blz. 126.

1. betreurt dat zijn eerder genoemde resolutie niet volledig ten uitvoer is gelegd;

2. verzoekt zijn Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming een hoorzitting te organiseren over de nasleep van de ramp in Tsjernobyl;

3. dringt erop aan dat bij elk door de EG gesteund beleid wordt gekeken naar wat zich in de nucleaire industrie in de voormalige Sovjetunie werkelijk heeft afgespeeld, en de gevolgen daarvan voor het milieu en voor de energievoorziening;

4. verzoekt de Commissie om met spoed, in ieder geval vóór eind 1992, voorstellen te doen voor een alomvattend lange-termijnprogramma voor hulp aan de slachtoffers van de kernramp in Tsjernobyl, om:

i) de besmetting van het milieu te controleren,

ii) een systeem uit te werken voor permanent toezicht op de radioactiviteit van voedingswaren en drinkwater,

iii) economische en sociale steun te verlenen aan de herhuisvesting,

iv) te zorgen voor technische en economische bijstand bij het ontsmetten van de grond, en

v) technische hulp te verlenen bij de produktie van de voornaamste medische goederen en installaties ter plaatse;

5. wenst dat in dit kader de medische hulp bij voorrang wordt verleend aan de talrijke mensen die hebben meegewerkt aan de ontsmettingswerkzaamheden vlak na de ramp en aan de 150.000 personen (waaronder 60.000 kinderen) wier schildklieren aan hoge stralingsdoses werden blootgesteld;

6. is van mening dat het project van het Europese Ruimte-Agentschap inzake het verzamelen en verspreiden van milieugegevens per satelliet (CDEDS) een actieve rol kan spelen bij de opsporing van en de controle op de plaatselijke en algemene weerslag van de radioactieve uitstoot van soortgelijke kerncentrales;

7. verzoekt de Commissie en de lid-staten te overwegen of partnerschap tussen nucleaire installaties en brandweer van de lid-staten enerzijds en die van het GOS anderzijds kan bijdragen tot een snelle verbetering van de veiligheidsnormen in kerncentrales van het GOS die het veiligheidsniveau van de Westeuropese kerncentrales zouden kunnen bereiken;

8. dringt aan op de sluiting van alle kerncentrales die klaarblijkelijk onveilig of meer dan 20 jaar oud zijn;

9. verlangt dat wetenschappelijke teams uit de Europese Gemeenschap en de drie betrokken republieken en van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie samen een grootscheeps epidemiologisch onderzoek starten;

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, de presidenten en parlementen van de republieken Wit-Rusland, Oekraïne en Rusland en aan de Internationale Organisatie voor Atoomenergie.

---

2. Referendum in Zuid-Afrika

— B3-354/92

RESOLUTIE

over het referendum in Zuid-Afrika

Het Europees Parlement,

A. vastbesloten alles in het werk te stellen om bij te dragen tot de hervorming van Zuid-Afrika tot een niet-raciale, pluralistische democratie,

B. overwegende dat de inspanningen van president De Klerk en van Nelson Mandela in het constructieve proces van de onderhandelingen over een nieuwe grondwet moeten worden erkend en toegejuicht,

C. met voldoening kennis nemend van de aankondiging dat in het CODESA-overleg is overeengekomen vóór eind 1992 een interim-regering te vormen met vertegenwoordigers van de niet blanke bevolking,

D. op de hoogte van de verzekering van president De Klerk dat het door de Zuidafrikaanse regering georganiseerde referendum onder de blanke bevolking op 17 maart 1992 geen poging is de in het constitutionele proces geboekte vooruitgang te blokkeren, maar veeleer bedoeld is om bevestiging te krijgen voor de inspanningen van de regering om het oude bestel te vervangen,

1. dringt er bij de blanke kiezers in Zuid-Afrika op aan dat zij zich op 17 maart 1992 ervoor uitspreken dat hun land in de steeds groter wordende internationale gemeenschap van democratische landen een volwaardige plaats krijgt;

2. bevestigt de termijnen in zijn resolutie van 13 februari 1992 over Zuid-Afrika (1) en beklemtoont dat een positief resultaat van het referendum op 17 maart de mogelijkheid zal bieden dat alle sanctiemaatregelen behalve het wapenembargo snel worden opgeheven en dat de betrekkingen tussen de EG en de lid-staten enerzijds en Zuid-Afrika anderzijds worden genormaliseerd;

3. feliciteert de deelnemers aan het CODESA-overleg met de door hen reeds geboekte vooruitgang en hoopt dat de Conservatieve Partij en het „Pan-African Congres'' niet langer afzijdig zullen blijven;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen, de regering van Zuid-Afrika, het secretariaat van het CODESA-overleg, de leiders van de Nationale, Conservatieve en Democratische Partij in het Parlement, alsmede aan de president van het „Pan-African Congres''.

(1) Notulen van die datum, deel II, punt 2.

3. Zwangerschapsonderbreking in Ierland

— B3-359, 366, 384, 385, 387 en 404/92

RESOLUTIE

over de Ierse abortuszaak

Het Europees Parlement,

A. gezien de arresten van de Hoge Raad en het Hooggerechtshof van Ierland inzake het geval van een 14-jarig meisje dat in december 1991 was verkracht, zwanger werd en voor een zwangerschapsonderbreking samen met haar ouders naar het Verenigd Koninkrijk wenste te reizen,

B. gezien de ernstige gevolgen van de arresten van het Ierse Hooggerechtshof en de Hoge Raad in deze zaak ten aanzien van de kwestie van het vrij verkeer van Ierse burgers in de Europese Gemeenschap om van dergelijke diensten gebruik te maken,

C. gelet op het door de Hoge Verdragsluitende Partijen aan het Verdrag over de Europese Unie en de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen toegevoegde Protocol van februari 1992 dat voorschrijft dat in deze Verdragen nergens afbreuk zal worden gedaan aan de toepassing van artikel 40, lid 3, sub 3 van de Ierse grondwet in Ierland,

D. gezien de officiële verklaring van de Ierse regering dat het haar bedoeling is het Protocol te wijzigen,

E. gelet op het belang van het principe van vrij verkeer van de burgers van alle lid-staten overeenkomstig de Verdragen,

F. overwegende dat alle lid-staten zijn toegetreden tot het Europese Verdrag van de rechten van de mens en dat het Verdrag van Maastricht dit verdrag overneemt in de beginselen van de Europese Unie,

G. zich andermaal uitsprekend voor het subsidiariteitsbeginsel, volgens hetwelk alle lid-staten recht hebben op een eigen grondwet en eigen wetten die een afspiegeling vormen van hun uiteenlopende religieuze, ethische, filosofische en culturele achtergronden, overeenkomstig de Verdragen,

1. neemt kennis van het besluit van de Ierse Hoge Raad om het arrest van het Hooggerechtshof te herroepen op grond van het feit dat er een wezenlijk en aanzienlijk gevaar voor het leven van de moeder bleek te bestaan en dat het afbreken van de zwangerschap kon worden toegestaan;

2. verzoekt de lid-staten voor de mogelijkheid van wettelijke schadeloosstelling te zorgen, zodat hun burgers hun rechten krachtens de Verdragen kunnen opeisen;

3. spreekt de hoop uit dat stappen zullen worden ondernomen om ervoor te zorgen dat door de ratificatie van de Verdragen van Maastricht geen van de rechten die Ierse en andere communautaire burgers in Ierland krachtens de communautaire wetgeving genieten worden beperkt;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten en in een volgende vergaderperiode hierover verslag uit te brengen.

---

4. Rechten van de mens

a) B3-323/92

RESOLUTIE

over de opgelopen spanning in de deelstaat Jammu en Kasjmir

Het Europees Parlement,

A. onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over de situatie in Jammu en Kasjmir,

B. ernstig verontrust over de provocerende en gevaarlijke mars naar Srinagar, die onlangs werd georganiseerd door de Indiase Bharatiya Janata-partij (BJP) en een gevaar was voor de reeds explosieve situatie in de deelstaat,

C. ernstig bezorgd over het verlies aan mensenlevens als gevolg van de demonstratie die op 11 februari door het Bevrijdingsfront van Jammu en Kasjmir werd georganiseerd, alsmede over de aangekondigde nieuwe demonstraties,

D. bevreesd dat een andere soortgelijke demonstratie en poging tot overschrijding van de demarcatielijn die voor 30 maart is aangekondigd tot nog meer bloedvergieten zal leiden met alle ernstige gevolgen vandien,

E. betreurend dat deze gevaarlijke situatie om politieke redenen nog verder wordt uitgebuit,

F. zich ervan bewust dat het voortbestaan van de huidige situatie onvermijdelijk zal leiden tot voortdurende schendingen van de mensenrechten en terroristische activiteiten,

1. veroordeelt alle daden van terrorisme en repressie en alle schendingen van mensenrechten die in de deelstaat Jammu en Kasjmir zijn begaan en wijst erop dat dergelijke daden de betrekkingen van de Europese Gemeenschap met India en Pakistan kunnen verstoren;

2. doet een beroep op de regeringen van India en Pakistan om een vreedzame oplossing te zoeken voor dit al oude conflict en daarbij tegemoet te komen aan het streven naar zelfbeschikking van een groot aantal inwoners van Kasjmir;

3. dringt er bij de regeringen van India en Pakistan op aan hun huidige dialoog te intensiveren door een begin te maken met het treffen van echte vertrouwenwekkende maatregelen zoals een wederzijdse vermindering van hun troepen aan de grens en langs de demarcatielijn;

4. spreekt zijn ernstige bezorgdheid uit over de ontwikkeling van een kernwapen in beide landen;

5. verzoekt de regering van India internationale organisaties toestemming te geven voor een bezoek aan Jammu en Kasjmir;

6. doet een beroep op de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties om de explosieve situatie in Kasjmir opnieuw te bespreken en zijn invloed bij India en Pakistan aan te wenden om een oplossing voor het conflict te bewerkstelligen;

7. dringt er bij de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen op aan alle beschikbare middelen aan te wenden om India en Pakistan ervan te overtuigen dat zij de problemen in Kasjmir moeten oplossen;

8. is van mening dat er internationale waarnemers moeten worden afgevaardigd om dit proces te controleren;

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties en de regeringen van India en Pakistan.

---

b) B3-311/92

RESOLUTIE

over de moord op Maria Elena Moyano in Villa El Salvador (Peru)

Het Europees Parlement,

A. diep ontsteld over de moord op Maria Elena Moyano, moeder van twee kinderen en loco-burgemeester van Villa El Salvador voor de coalitie Verenigd Links, die op 15 febuari 1992 in deze stad van Peru is gepleegd door guerillastrijders van het Lichtend Pad,

B. eraan herinnerend dat het Lichtend Pad tijdens de gemeenteraadsverkiezingen van 1989 talrijke burgemeesters heeft vermoord in het kader van zijn strategie die erop is gericht terreur te zaaien in de steden en een confrontatie te zoeken met het volk en zijn vertegenwoordigers van links, aldus een frontale schok veroorzakend met de overheid,

C. eraan herinnerend dat volgens de conclusies van de nationale parlementaire commissie over de „Oorzaken van het geweld en alternatieve vredesinitiatieven in Peru'' het politiek geweld in het laatste decennium een tol van 20.000 doden heeft geëist,

D. overwegende dat Maria Elena Moyano, die bekend stond als „Moeder Courage'' vanwege haar standpunt tegen terreur, de eerste vrouwenbond in Peru heeft opgericht en leiding heeft gegeven aan de inspanningen van volksorganisaties van Villa El Salvador bij de oprichting van tientallen gaarkeukens en comités voor melkuitdeling, de enige voeding voor duizenden kinderen,

E. verontrust over het feit dat vrouwen van de basisorganisaties thans het doelwit bij voorkeur van de aanslagen van het Lichtend Pad zijn geworden, zoals met name Juana Lopez, directrice van het programma voor melkuitdeling van het district Carmen de la Legua (Lima), die in september 1991 werd vermoord en Emma Hilario, voorzitster van de Nationale Federatie van gaarkeukens, die in oktober 1991 ernstig gewond werd bij een aanslag met een machinepistool,

F. overwegende dat de Peruaanse werkelijkheid alle kwalen van het Latijns-Amerikaanse continent weerspiegelt van de economische en sociale crisis tot het geweld, met inbegrip van de cholera, aardschokken en de drugshandel; overwegende dat 60% van de Peruanen in armoede leeft,

G. herinnerend aan het bezoek dat de delegatie voor de betrekkingen met de Zuid-Amerikaanse landen in juli 1991 heeft gebracht aan Villa El Salvador, een stad met zelfbestuur die in 1987 de Prins van Asturias-prijs voor vrede en eendrachtigheid heeft ontvangen, en waarvan de 300.000 inwoners slechts beschikken over een kliniek maar over geen enkele ambulance,

H. overwegende dat deze moord werd veroordeeld door de Commissie rechten van de mens van de Verenigde Naties, die op 15 februari 1992 in Genève is bijeengekomen,

1. betuigt zijn medeleven en solidariteit met de familieleden van Maria Elena Moyano, met de burgers van Villa El Salvador en met de Peruaanse regering;

2. veroordeelt met kracht deze moord die door het Lichtend Pad is gepleegd met als doel te verhinderen dat de vreedzame initiatieven voor gemeenschappelijke ontwikkeling vrucht dragen;

3. verzoekt de Commissie en de lid-staten om een versterking van de samenwerkingsprogramma's in Peru waarvan het democratisch bestel stand houdt overspoeld door ernstige sociale problemen en dat zij zich bijzondere inspanningen getroosten voor de economische en sociale ontwikkeling van Villa El Salvador als enige doeltreffende barrière tegen het voortschrijdend geweld van het Lichtend Pad;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, de gemeenteraad van Villa El Salvador en de regering van Peru.

---

c) B3-314, 352 en 368/92

RESOLUTIE

over het leed van zwerfkinderen in Colombia

Het Europees Parlement,

A. diep geschokt door de vervolging en verwaarlozing van duizenden zwerfkinderen in Colombia van wie er naar schatting alleen al in Bogota 5.000 leven, kinderen die gedwongen zijn zich te verschuilen in riolen en op vuilnisbelten te leven,

B. overwegende dat het aantal zwerfkinderen toeneemt en dat velen van hen gedwongen zijn hun toevlucht te nemen tot de misdaad om te overleven,

C. ontsteld over het feit dat in de afgelopen paar jaar honderden van deze zwerfkinderen zijn doodgeschoten of verbrand en dat er nog veel meer moorden hebben plaatsgevonden waarover tot dusver niets bekend is geworden,

D. ontsteld over de moord op tenminste achttien van deze kinderen kort voor Kerstmis, waaronder twee zevenjarigen, misdrijven die maar al te kenmerkend zijn voor de honderden moorden op kinderen door politiemensen en doodseskaders,

E. zijn bewondering uisprekend voor het moedige werk van vele organisaties en van al diegenen die trachten de kinderen te helpen, waaronder Los Ninos de Los Andes, een stichting die onder groot risico en met persoonlijke kosten werd opgericht door de Colombiaanse wetenschapper Jaime Jaramillo,

F. verheugd over de tekenen, zoals de recente veroordeling van 35 politiemensen wegens moord op zwerfkinderen, die erop wijzen dat de Colombiaanse autoriteiten maatregelen beginnen te nemen tegen dit kwaad, maar beseffend dat dit kwaad diep is geworteld in het brutale geweld dat Colombia sinds 1948 in haar greep houdt en dat de Colombiaanse regering zich onvermoeibaar en vastbesloten zal moeten inspannen om aan deze brute misdrijven een einde te maken,

1. is verheugd over het feit dat de Colombiaanse regering alles probeert te doen wat in haar vermogen ligt om een einde te maken aan de moorden op kinderen door politie en doodseskaders en om de verantwoordelijken strafrechtelijk te vervolgen;

2. verzoekt de Colombiaanse regering ten spoedigste effectieve maatregelen te nemen om verdere moorden op zwerfkinderen te voorkomen;

3. doet een beroep op de Colombiaanse regering de noodzakelijke middelen beschikbaar te maken om het probleem van het groeiend aantal zwerfkinderen aan te pakken en voor hen gezondheids- en onderwijsprogramma's te ontwikkelen;

4. verzoekt de Commissie ten spoedigste na te gaan hoe zij de organisaties die pogen de kinderen te helpen kan bijstaan;

5. verzoekt de ministers in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen de Colombiaanse regering hun bezorgdheid over deze situatie kenbaar te maken;

6. onderschrijft de aanbevelingen van Amnesty International om een register bij te houden van alle gewelddadige sterfgevallen in relatie tot doodseskaders of de Colombiaanse politie, om alle onderzoekingen naar dergelijke moordpartijen na te trekken, om slachtoffers en getuigen afdoende te beschermen en om een grondig en onpartijdig onderzoek in te stellen naar alle berichten over martelingen;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan Commissie, de Raad, de ministers in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, de regering van Colombia, de voorzitter van het Latijnsamerikaanse Parlement en de directeur van de stichting Los Ninos de Los Andes.

---

d) B3-338/92

RESOLUTIE

over de moord op armen en de verkoop van hun lijken aan de Medische Faculteit te Barranquilla, Colombia

Het Europees Parlement,

A. van afschuw vervuld over de berichten in de media over een onbepaald aantal behoeftige inwoners van de Colombiaanse stad Barranquilla die zouden zijn vermoord ten einde hun lijken te verkopen aan de medische faculteit,

B. er met klem op wijzend dat dergelijke praktijken een flagrante schending vormen van de rechten van de mens en dat de Colombiaanse autoriteiten verplicht zijn deze beschuldigingen te onderzoeken en in voorkomend geval de schuldigen te straffen,

1. dringt er bij de Colombiaanse regering op aan dat zij de passende rechtsmiddelen aanwendt voor het onderzoek van de feiten en in voorkomend geval de auteurs voorbeeldige straffen oplegt;

2. dringt er bij de Commissie, de Raad en de Europese Politieke Samenwerking op aan dat zij tegenover de Colombiaanse regering hun bezorgdheid uitspreken over dit soort misdrijven en de noodzaak dat Colombia op doeltreffende wijze gebruik maakt van zijn rechtsstelsel om zijn burgers te beschermen tegen geweld, ongeacht wat hun herkomst, sociale achtergrond of economische situatie is,

3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Europese Politieke Samenwerking, alsmede aan de regering van Colombia.

---

e) B3-317/92

RESOLUTIE

over de schending van de rechten van de mens in Iran

Het Europees Parlement,

A. onder verwijzing naar zijn resolutie van 18 april 1991 over flagrante schendingen van de rechten van de mens in Iran (1) en naar terroristische activiteiten die in opdracht van het Iraanse regime in Europa worden bedreven,

B. ernstig verontrust over de dramatische toename van het aantal officieel aangekondigde openbare executies en de arrestatie van 298.112 personen in 1991,

C. diep verontrust over de arrestatie van tal van getuigen en slachtoffers van schendingen van de mensenrechten, die de afgelopen maanden en met name op 12 december 1991 getuigenis probeerden af te leggen tegenover het ICRK in Teheran,

D. overwegende dat de discriminaties op grond van etnische herkomst en geslacht eveneens een schending van de mensenrechten in Iran vormen en dat deze in het bijzonder ertoe leiden dat vrouwen buiten spel worden gezet voor wat betreft de toegang tot onderwijs en werkgelegenheid,

E. betreurend dat het Iraanse regime zijn terroristische activiteiten buiten Iran gestaag opvoert, via zijn diplomatieke missies, wat o.a. blijkt uit de mislukte samenzwering om de heer Massoud Rajavi, een leider van het Iraanse verzet, te vermoorden,

F. ontsteld over de onheuse bejegening van het Zwitserse corps diplomatique door het regime Rafsanjani als reactie op de arrestatie van een medewerker van de Iraanse ambassade in Bern wegens schijnbare betrokkenheid bij terroristische activiteiten,

G. bezorgd over het feit dat het door Khomeini uitgesproken en door Khameneii en Rafsanjani gehandhaafde doodvonnis over Salman Rushdi nog steeds niet is ingetrokken,

1. verzoekt de ministers in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen hun veroordeling uit te spreken over de ernstige en systematische schendingen van de rechten van de mens in Iran, met name over het toenemende aantal buitengerechtelijke executies en de willekeurige massa-arrestaties van ontevreden burgers die hebben meegedaan aan protestdemonstraties;

2. vestigt de aandacht op het document dat ook namens de EEG-groep op de 48ste bijeenkomst van de mensenrechtencommissie van de Verenigde Naties werd ingediend, waarin de schendingen van de rechten van de mens in Iran worden veroordeeld en waarin wordt gevraagd om het toezicht op de situatie met betrekking tot de mensenrechten uit te breiden;

3. verzoekt de Raad speciale aandacht te schenken aan de slechter wordende situatie in Iran;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan Raad, de Europese Politieke Samenwerking, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties en de voorzitter van de mensenrechtencommissie van de Verenigde Naties.

---

(1) PB nr. C 129 van 25.5.1991, blz. 128.

Donderdag, 12 maart 1992

f) B3-334/92

RESOLUTIE

over de inheemse volkeren en het vijfde eeuwfeest in 1992

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat in 1992 wordt herdacht dat vijfhonderd jaar geleden de Europeanen in Amerika aan land kwamen, en wijzend op de gevolgen daarvan voor de inheemse beschavingen,

B. overwegende dat 1993 door de VN tot het „Jaar van de inheemse volkeren'' zal worden uitgeroepen,

C. overwegende dat volgens schattingen van de VN 300 miljoen mensen tot inheemse bevolkingsgroepen behoren, waaronder meer dan 60 miljoen Amerikaanse indianen in Amerika,

D. verwijzend naar de aanbevelingen in zijn eerdere resoluties, van 14 april 1989 over de situatie van de Indianen in de wereld (1), van 10 januari 1990 over de situatie van de Yanomami-indianen in Brazilië (2), van 13 september 1990 over de Indianen van Canada (3), van 25 oktober 1990 over de milieu-problematiek van het Amazonegebied (4), van 25 oktober 1990 over het behoud van de tropische bossen (5), van 25 oktober 1990 over het behoud van de tropische bossen (6) en van 13 december 1990 over de deelneming van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Gespecialiseerde Internationale Tentoonstelling van Genua, Italië, in 1992 (7),

E. zich bewust van de reactie van de organisaties van inheemse volkeren op de geplande feestelijkheden ter herdenking van Columbus' reis naar Amerika,

F. verontrust over de berichten van Amnesty International en Survival International inzake schendingen van de mensenrechten van inheemse volkeren,

1. is verheugd over de vooruitgang die is geboekt door o.m. de regeringen van Brazilië (toekenning land aan de Yanomami), Argentinië (toekenning van land aan de Guarani in de provincie Missiones), Canada (toekenning van land aan de Innuit, bekend onder de naam Nunavut) en Colombia (invoering van de „resguardos'') waar de inheemse stammen grote autonome gebieden hebben gekregen,

2. verlangt dat het recht van inheemse volkeren op hun grondgebied wordt erkend en dat de territoriale conflicten zo spoedig mogelijk worden opgelost;

3. verzoekt de regeringen van landen waar inheemse stammen wonen, twisten over grondgebied te beslechten alvorens economische activiteiten te ontplooien in de gebieden waar inheemse stammen aanspraak op maken en waar deze activiteiten niet door de meerderheid van de inheemse bevolking worden gesteund;

4. verzoekt deze regeringen de internationale criteria inzake de mensenrechten in acht te nemen en toe te passen;

5. verzoekt de instellingen van de Europese Gemeenschap tegemoet te komen aan de wens van het Parlement om kredieten uit te trekken voor specifieke projecten t.b.v. inheemse volkeren die door en voor de volkeren zelf worden ontwikkeld;

6. verlangt dat internationale organisaties en regeringen de inheemse volkeren raadplegen over alle plannen tot economische exploitatie en inrichting van hun grondgebied en over alle andere hen betreffende projecten;

---

(1) PB nr. C 120 van 16.05.1989, blz. 328.
(2) PB nr. C 38 van 19.02.1990, blz. 80.
(3) PB nr. C 260 van 15.10.1990, blz. 144.
(4) PB nr. C 295 van 26.11.1990, blz. 189.
(5) PB nr. C 295 vab 26.11.1990, blz. 193.
(6) PB nr. C 295 van 26.11.1990, blz. 196.
(7) PB nr. C 19 van 28.01.1991, blz. 283.

7. gelast de subcommissie mensenrechten in 1992 een vergadering met deskundigen te beleggen om de situatie rond de mensenrechten van inheemse volkeren te bestuderen en uitvoerig te bespreken;

8. verzoekt de Europese Commissie, de Wereldbank en het IMF ervoor te zorgen dat ook milieu-effectrapportage en de analyse van de gevolgen voor inheemse volkeren als criteria voor de financiering van ontwikkelingsprogramma's worden gehanteerd;

9. dringt er bij de Gemeenschap op aan acties te ondernemen waarbij rekening wordt gehouden met de actuele situatie van de inheemse volkeren overal ter wereld en met de historische context, en verzoekt de Commissie en de Raad de aanbevelingen in eerdere resoluties van het EP uit te voeren;

10. verklaart zich solidair met het „Earth Parliament'' van inheemse volkeren dat tijdens de UNCED in Brazilië zal bijeenkomen;

11. gelast de werkgroep over mensenrechten meer achtergrondinformatie te verstrekken over de situatie van inheemse volkeren, en gelast de bevoegde commissie een rapporteur te benoemen die de mensenrechten, gebiedsaanspraken en culturele rechten van de inheemse bevolking in Amerika zal bestuderen;

12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen, de Wereldbank, het IMF, alsmede de regeringen van Brazilië, Argentinië, Canada en Colombia.

---

g) B3-333/92

RESOLUTIE

over de steun voor demonstraties voor democratie en tolerantie en tegen racisme en vreemdelingenhaat

Het Europees Parlement,

— gelet op de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad, de vertegenwoordigers van de lid-staten in het kader van de Raad bijeen, en de Commissie, tegen racisme en vreemdelingenhaat, van 11 juni 1986 (1),

— gezien het verslag van zijn onderzoekscommissie racisme en vreemdelingenhaat en de daarin vervatte aanbevelingen (2),

— onder verwijzing naar zijn voorgaande resoluties over racisme en vreemdelingenhaat,

A. ernstig verontrust over het duidelijk toenemende aantal uitingen van racisme en antisemitisme in de afgelopen maanden in talrijke Europese landen en met name van het aantal aanslagen, brandstichtingen en moorden; zijn veroordeling uitsprekend over bepaalde politieke partijen in Europa die blijk geven van sympathie voor het nazisme,

1. maakt zich zorgen nu zo ongeveer overal in Europa uit het toenemend geweld, maar ook uit verkiezingsuitslagen, blijkt dat ideologieën die vijandig staan tegenover waarden als democratie en tolerantie terrein aan het winnen zijn;

2. doet een beroep op alle democratische partijen in de Gemeenschap om zich duidelijk en ondubbelzinnig in te zetten voor het indammen van deze golf van racistisch en antisemitisch geweld en ervoor te zorgen dat de burgerrechten en politieke rechten van de etnische en religieuze minderheden worden erkend en beschermd en dat de getroffen beleidsmaatregelen gelijke kansen voor iedereen waarborgen; verzoekt de Commissie steun te verlenen aan immigrantenverenigingen en aan verenigingen die opkomen voor de belangen van minderheden en racisme bestrijden;

---

(1) PB nr. C 158 van 25.6.1986, blz. 1.
(2) PB nr. C 284 van 12.11.1990, blz. 57.

3. is verheugd dat de burgers massaal in actie komen om met inachtneming van de openbare vrijheden op vreedzame, doch indrukwekkende en vastberaden wijze te laten zien dat zij willen voorkomen dat de grondslagen van onze democratische samenlevingen worden ondermijnd;

4. steunt van harte de tienduizenden personen die hebben gedemonstreerd in Duitsland, Parijs en Milaan en alle anderen die dit op 22 maart 1992 in Brussel zullen doen;

5. is verheugd over deze gelijkgerichte initiatieven voor een Europa van de mensenrechten, solidariteit en tolerantie;

6. doet een beroep op de instellingen van de Gemeenschap en de regeringen van de lid-staten om zich te verlaten op dit maatschappelijk krachtenveld ten einde de grondslagen van een energieke democratie te consolideren;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

---

h) B3-350 en 375/92

RESOLUTIE

over schendingen van de rechten van de mens in Ivoorkust

Het Europees Parlement,

— gelet op artikel 5 van de Vierde Overeenkomst van Lomé, alsmede op de door de Paritaire Vergadering ACS/EEG in Amsterdam (september 1991) aangenomen resolutie over de relatie tussen democratie en ontwikkeling,

A. overwegende dat op 18 februari 1992 een door de oppositie georganiseerde demonstratie door ordetroepen hardhandig uiteen werd geslagen,

B. vernomen hebbend dat meer dan 300 personen voor de rechtbank van flagrante delicten van Abidjan zijn verschenen en dat gevangenisstraffen van meerdere jaren zijn opgelegd aan vooraanstaande personen uit de oppositie waaronder Laurent Gragbo, parlementslid en algemeen secretaris van het Volksfront van Ivoorkust, René Dégny-Segui, voorzitter van de Liga voor de rechten van de mens van Ivoorkust en vier parlementsleden die gevangen zijn gezet en in staat van beschuldiging zijn gesteld in weerwil van hun parlementaire immuniteit,

C. gezien de aanklacht van de aartsbisschop van Abidjan dat vrouwen en kinderen zonder duidelijke redenen in hun eigen huis zijn gearresteerd en brutaal mishandeld,

D. overwegende dat de oppositie van haar leiders is beroofd als gevolg van de systematische razzia's ten huize van politieke leiders, vakbondsleiders en vooraanstaande personen uit het verenigingsleven,

E. er aan herinnerend dat deze demonstratie volgde op het verschijnen van het rapport van de onderzoekscommissie over de gewelddadigheden waaraan de strijdkrachten zich op de universiteitscampus van Abidjan in mei 1991 schuldig maakten,

F. overwegende dat in dit rapport de verantwoordelijkheid duidelijk wordt gelegd bij de stafchef, generaal Guei, en dat president Houphouet Boigny geweigerd heeft sancties tegen deze generaal te treffen,

1. spreekt zijn ernstige bezorgdheid uit over het gevangen houden van vakbondsmensen en van alle actievoerders van de politieke oppositiepartijen die wegens hun niet-gewelddadige politieke activiteiten werden gearresteerd;

2. veroordeelt de ontoelaatbare repressie van de oppositie van Ivoorkust die onophoudelijk in de uitoefening van haar rechten wordt belemmerd ondanks de erkenning van het meerpartijenstelsel op 30 april 1990;

3. verzoekt de autoriteiten van Ivoorkust de rechtsvervolgingen te staken en alle politieke gevangenen die in februari 1992 gevangen werden genomen onmiddellijk vrij te laten en de regels van het politiek pluralisme en van de rechten van de mens te eerbiedigen;

4. verlangt dat, ingevolge het rapport van de terzake bevoegde onderzoekscommissie, de militairen die verantwoordelijk waren voor de gewelddadigheden op de campus van Abidjan voor het gerecht worden gebracht;

5. verzoekt de Raad en de Commissie, op basis van de door de partijen bij de Overeenkomst van Lomé aangegane verplichtingen, druk uit te oefenen op de autoriteiten van Ivoorkust om te bewerkstelligen dat de leiders van de oppositie worden vrijgelaten en er vervolgingen worden ingesteld op grond van het rapport van de onderzoekscommissie;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regering van Ivoorkust.

---

5. Rampen

a) B3-344, 351, 353, 363, 381, 390, 396 en 401/92

RESOLUTIE

over de mijnramp in Turkije

Het Europees Parlement,

A. ontsteld over het tragische ongeval in de steenkoolmijn van Kozlu (Turkije), waarbij honderden mijnwerkers zijn omgekomen,

B. verontrust over het feit dat zich in dezelfde mijn en in andere mijnen van het steenkoolbekken van Zonguldak reeds vaker soortgelijke ongevallen hebben voorgedaan, waarbij de laatste 50 jaar meer dan 3.000 mensen zijn omgekomen,

C. eraan herinnerend dat strenge veiligheidsmaatregelen noodzakelijk zijn, vooral wanneer werknemers in zeer gevaarlijke omstandigheden moeten werken,

D. blijk gevende van zijn erkentelijkheid voor de moed en vastbeslotenheid van al diegenen die bij de reddingsoperatie waren betrokken,

1. betuigt zijn diep medeleven met de familie van de slachtoffers;

2. verzoekt de Turkse overheid een diepgaand onderzoek in te stellen naar de oorzaken van deze ramp en na te gaan waar eventueel de verantwoordelijkheid ligt, indien blijkt dat onvoldoende uitvoering werd gegeven aan de veiligheidsmaatregelen die in alle mijnen van dit bekken van toepassing zijn;

3. wenst dat doeltreffender veiligheidsmaatregelen worden uitgewerkt, waarmee de werknemers instemmen;

4. verzoekt de Commissie na te gaan welke materiële en humanitaire hulp zij de getroffenen kan bieden;

5. stelt een doeltreffender uitwisseling voor van mijnbouwtechnologie, met name op het gebied van de veiligheid, tussen deskundigen uit de EG en Turkije;

6. verzoekt de regeringen van de steenkoolproducerende lid-staten met de Turkse overheid samen te werken, met name door haar naar behoren bij te staan bij de praktische uitvoering van de veiligheidsmaatregelen die noodzakelijk zijn om het leven van de mijnwerkers te beschermen;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten en de Turkse regering.

---

b) B3-348, 369 en 398/92

RESOLUTIE

over een dreigende ramp in de Oostzee en de Noordzee

Het Europees Parlement,

A. in de wetenschap dat er direct na de Eerste en Tweede Wereldoorlog op diverse plaatsen en met name in de Oostzee en de Noordzee massaal munitie is gestort,

B. overwegende dat deze munitie voor een groot deel bestaat uit gifgassen (met name cyaangas, fosgeengas en mosterdgas) en dat een ander deel van deze munitie explosieven bevat, zoals torpedo's en mijnen, waarvan de ontstekingsmechanismen nog altijd zouden werken,

C. bezorgd over de berichten over een „ecologische tijdbom'' in de Oostzee bij het Deense eiland Bornholm,

D. overwegende dat dit risico een gevolg schijnt te zijn van de tot 1965 gevolgde praktijk om zonder enige voorzorgsmaatregelen chemische wapens van het Duitse leger uit de Tweede Wereldoorlog in zee te dumpen, waaronder met name extreem gevaarlijke produkten zoals „Lost'', „Tabun'' en de synthetische gassen „Clark 1'' en „Clark 2'',

E. overwegende dat de gedumpte 200.000 ton chemische wapens volgens sommige wetenschappers ten noordoosten van het eiland Bornholm op 85 m diepte een gasbel van bijna 400 m lang hebben doen ontstaan,

F. ernstig verontrust over het enorme ecologische risico van een eventuele explosie van de gasbel voor de Oostzee en over de gevaren voor de kustbevolking,

G. zich ervan bewust dat een eventueel ongeluk, bij voorbeeld als gevolg van een aanvaring tussen schepen, bij het vissen of het voor anker gaan van een schip, ongetwijfeld grote gevolgen zal hebben, zowel voor het biologisch zeemilieu zelf als voor een uitgestrekt deel van de kust, welke hun weerslag hebben op de mens, de fauna en de flora, alsmede op diverse economische en sociale sectoren, zoals de visserij en het toerisme,

H. overwegende dat de meeste stortplaatsen onbekend zijn en sommige stortplaatsen onder militaire geheimhouding vallen, maar andere exact bekend zijn, zoals de plaats waar duizenden projectielen zijn gedumpt voor de Belgische kust in Duinbergen (Knokke-Heist),

I. overwegende dat er ook op andere plaatsen massaal oorlogstuig is gedumpt, waardoor ook andere zeeën in de Gemeenschap direct gevaar lopen, met name de Adriatische Zee, de Golf van Biskaje, de Atlantische Oceaan, de Ierse Zee, de Oostzee en het Skagerak,

J. overwegende dat er geen enkel rampenplan bestaat om de schade in geval van een ongeluk zoveel mogelijk te beperken,

1. stelt in beginsel vast dat dumping in Europese zeeën in welke vorm dan ook moet worden vermeden en veroordeelt opnieuw het storten van gevaarlijke stoffen in zee zonder rekening te houden met de daaraan verbonden risico's;

2. wenst dat in samenwerking met de betrokken autoriteiten in kaart wordt gebracht waar en in welke hoeveelheden deze munitie is gestort en om welke herkenbare soorten het gaat;

3. verlangt dat de Duitse overheid een diepgaand onderzoek instelt naar de exacte omstandigheden waaronder de dumping van deze wapens heeft plaatsgevonden ten einde te kunnen vaststellen hoeveel chemische produkten in zee liggen en op welke plaats en dat er een studie wordt verricht naar de gevaren van de gasbel en naar de mogelijkheid om de chemische produkten zonder schade voor de bevolking en het milieu te verwijderen;

4. is van oordeel dat de huidige situatie niet kan worden geduld en niet valt goed te praten en dringt erop aan dat al het oorlogstuig zo goed en zo spoedig mogelijk uit de zeeën van de Gemeenschap wordt gehaald en volledig onschadelijk wordt gemaakt en dat er onmiddellijk rampenplannen worden opgesteld;

5. wenst dat een compleet rapport wordt opgesteld over een mogelijke sanering nu of op termijn, met vermelding van de verwerkingsmogelijkheden;

6. verzoekt de Commissie, de Raad en de lid-staten met klem om direct actie te ondernemen en wijst derde landen op hun verantwoordelijkheden terzake en doet een beroep op deze landen om onverwijld op alle fronten met de Gemeenschap samen te werken;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten en van de kuststaten van de Oostzee.

---

c) **B3-342/92**

RESOLUTIE

over de cholera-epidemie in Latijns-Amerika

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat de cholera-epidemie die in Latijns-Amerika heerst zich snel vanuit de Peruaanse stad Chimbote in het gebied heeft verbreid en in iets meer dan een jaar reeds 4.000 doden heeft veroorzaakt en meer dan 400.000 mensen werden besmet, waarvan vele tienduizenden als ernstige gevallen worden beschouwd,

B. overwegende dat de epidemie volgens de WGO gemiddeld 3.500 nieuwe gevallen per week blijft veroorzaken en dat honderdduizenden personen mogelijke dragers van de epidemie zijn,

C. overwegende dat de besmette bevolkingen altijd de armste zijn, met name de inheemse bevolkingen, de gemeenschappen van Indos en de bewoners van de armzalige buitenwijken van de grote steden,

D. verontrust over de bestaande moeilijkheden bij de controle en de bestrijding van de epidemie ten gevolge van het ontbreken van de nodige infrastructuur voor de gezondheidszorg — ziekenhuizen, artsen, geneesmiddelen, medisch en ontsmettingsmateriaal — alsmede het ontbreken van andere fundamentele infrastructuur en diensten — drinkwater en waterleidingen, riolen en de hygiënische situatie in de steden,

E. overwegende dat cholera een verschijnsel is dat het gevolg is van de situatie van absolute armoede waarin tientallen miljoenen personen in Latijns-Amerika leven, zoals honger en ondervoeding, het ontbreken van infrastructuur voor de gezondheidszorg en van fundamentele diensten, milieuvervuiling en het ontbreken van economische en sociale ontwikkeling die aan de fundamentele behoeften van de mens voldoet,

F. overwegende dat de epidemie negatieve economische gevolgen heeft voor sommige landen, met name voor de uitvoer, waardoor de reeds op zich moeilijke situatie voornamelijk ten gevolge van de buitenlandse schuld en de daling van de grondstofprijzen, nog verergert,

G. verheugd over de bijeenkomst van onlangs van de ministers van Volksgezondheid van tien Latijnsamerikaanse landen te Buenos Aires ter coördinatie van de bestrijding van de cholera en de verbreiding ervan,

1. verzoekt de Commissie onverwijld een krediet ter beschikking te stellen en noodhulp te organiseren voor de gebieden en landen waar zich de ernstigste economische en humanitaire situatie voordoet, in overleg met de bevoegde internationale, regionale en nationale organisaties — o.a. de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) en de Panamerikaanse Gezondheidsorganisatie (OPS) teneinde een gemeenschappelijke actie voor te bereiden tegen de epidemie, waardoor deze kan worden beperkt en uitgeroeid;

2. verzoekt de Commissie de door de bijeenkomst van de ministers van Volksgezondheid van Argentinië, Bolivië, Brazilië, Colombia, Chili, Equador, Paraguay, Peru, Uruguay en Venezuela op touw gezette acties ter bestrijding van de epidemie te steunen;

3. vestigt de aandacht op de ernst van de situatie die volgens de WGO in 1991 18.000 doden in de gehele wereld vergde en acht het absoluut noodzakelijk dat de Gemeenschap de bestrijding van de cholera-epidemie, die zowel door het ontbreken van ontwikkeling als door de milieuvervuiling wordt veroorzaakt, opneemt in de werkzaamheden van de Conferentie van de Verenigde Naties voor milieu en ontwikkeling van 1992 in Rio de Janeiro;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad, de WGO, de OPS en de regeringen van de landen van Latijns-Amerika.

---

d) B3-339/92

RESOLUTIE

over een milieuramp in het district Santarém in Portugal

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat van verschillende zijden bij herhaling de aandacht van talrijke instanties is gevestigd op de ecologische situatie in een regio van Portugal en dat om maatregelen is gevraagd ter voorkoming van een verslechtering van deze situatie, zo ook in dit Parlement via de daartoe aangewezen procedures zoals vragen aan de Commissie en zelfs een bezoek aan de regio in juni 1991,

B. overwegende dat deze regio is getroffen door seizoensgebonden milieurampen, zoals overstromingen en bosbranden die beide natuurlijke beschermingen verwoesten, en door permanente aanslagen op het milieu door het storten van industrieel afval, het lozen van afvalwater, het ontbreken van afvalverwerkingsinstallaties, alsmede door de verwoesting van flora en fauna, waaronder zeldzame en door de Conventie van Bern beschermde soorten,

C. overwegende dat er geen twijfel aan bestaat dat de mens verantwoordelijk is voor deze toestand en dat in bepaalde gevallen overduidelijk sprake is van crimineel gedrag, zoals bij bosbranden en lozingen van afvalstoffen in waterlopen en rivieren, en dat dergelijke aantastingen van het milieu altijd voortkomen uit het streven naar illegaal gewin,

D. overwegende dat zich op 1 maart 1992 een ernstige milieuramp heeft voorgedaan in de vorm van de vervuiling van de rivier Beselga en van twee zijrivieren van de Taag (de Nabão en de Zêzere, waaruit Lissabon zijn drinkwater betrekt), die enorme schade aan het dierlijk leven heeft toegebracht als gevolg van de lozingen van een distilleerderij,

E. overwegende dat met deze ramp wordt aangetoond dat dergelijke lozingen niet uitzonderlijk zijn, maar dat alleen als gevolg van het uitblijven van regen de capaciteit van de rivier om deze permanente lozingen te verwerken onvoldoende is geworden,

F. overwegende dat de aangekondigde boete voor het vervuilende bedrijf ontoereikend is om de toegebrachte schade te herstellen en dat de afschrikkende werking ervan minimaal zal zijn gezien het feit dat het bedrijf zichzelf beschouwt als slachtoffer van de klimatologische omstandigheden omdat er onvoldoende regen is gevallen om de misdrijven te verhullen,

G. betreurend dat op deze manier bevestigd moet worden dat de waarschuwingen gegrond waren, dat er sprake is van andere aanslagen op het milieu en dat er nog meer risico's bestaan of latente gevaren die elk moment tot een ramp kunnen leiden,

1. verzoekt de Commissie gezien de ernst van de situatie om in samenwerking met de Portugese regering en de regionale en plaatselijke overheden dringend preventieve maatregelen te treffen ter voorkoming van een milieuramp in het waterstroomgebied in het noorden van het district Santarém in Portugal;

2. acht het absoluut noodzakelijk dat er een allesomvattend en geïntegreerd plan wordt opgesteld met het oog op het herstel en het behoud van het natuurlijk evenwicht en verzoekt de Commissie de nodige technische en financiële steun te verlenen om met spoed een studie te kunnen uitvoeren en de daaruit voortvloeiende maatregelen te kunnen treffen;

3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Portugese regering, de Commissie voor regionale coördinatie van Lissabon en de vallei van de Taag, de gemeenteraden van Constância, Tomar, Ourém, Vila Nova da Barquinha en Ferreira do Zêzere.

---

e) B3-391/92

RESOLUTIE

over schade ingevolge droogte in Noord-Griekenland

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat Thessalië en Midden-Macedonië door aanhoudende droogte worden getroffen,

B. overwegende dat dit een bedreiging vormt voor de landbouwproduktie in bovengenoemde gebieden,

C. overwegende dat volgens ramingen van de bevoegde Griekse instanties reeds 40% van de vroege graanoogst is vernield, terwijl tot nu toe bijna 30% van de gehele produktie verloren is gegaan,

D. overwegende dat de droogte ook een probleem vormt voor andere teelten, zoals bieten, maïs, katoen en tuinbouwgewassen, aangezien de producenten onder deze ongunstige omstandigheden niet met inzaaien kunnen beginnen,

E. overwegende dat de door windvlagen en de daaropvolgende temperatuurdaling veroorzaakte schade aan de kassen en de produktie in bepaalde gebieden van de prefectuur Xanthi (Polysitos, Feloni, Pallios Zygos, Nea Kessani en Xanthi zelf) respectievelijk op 30 à 100% en 50 à 100% wordt geraamd en dat de producenten in deze gebieden de armste van de Gemeenschap zijn en met specifieke sociale problemen af te rekenen hebben,

1. is van oordeel dat het nodige moet worden gedaan om de irrigatiesystemen te doen functioneren, opdat tenminste toch de voorjaarsteelten kunnen worden gered;

2. is van mening dat het probleem van de schade aan de teelten ingevolge de droogte in Noord-Griekenland dient te worden opgelost door meer communautaire middelen in te zetten;

3. verzoekt de Commissie in samenwerking met de Griekse regering de totale schade te ramen en gezamenlijk te voorzien in de noodzakelijke schadeloosstelling;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Griekse regering.

Donderdag, 12 maart 1992

6. Controle overbrenging afvalstoffen ** I

— Voorstel voor een verordening COM(90) 415 — C3-387/90 — SYN 305: goedgekeurd met de in de vergadering van 20 november 1991 aangenomen wijzigingen (1)

(1) Na aanneming van de amendementen was de zaak overeenkomstig het bepaalde in artikel 40, lid 2 van het Reglement naar de bevoegde commissie terugverwezen (PB nr. C 326 van 16.12.1991, blz. 130).

— A3-301/91

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure, eerste lezing)

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen zowel binnen als naar en uit de Gemeenschap

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(90) 415 — SYN 305) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 100 A en 113 van het EEG-Verdrag (C3-387/90),

— gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, de Commissie vervoer en toerisme en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A3-301/91),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschapppelijk standpunt;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 289 van 17.11.1990, blz. 9.

7. Doodstraf

— **A3-62/92**

RESOLUTIE

over de doodstraf

Het Europees Parlement,

— gelet op de artikelen 3 en 4 van de Universele Verklaring van de rechten van de mens,

— gelet op het Europees Verdrag van de rechten van de mens en op artikel 1 van het Zesde Aanvullende Protocol daarbij dat in 1985 in werking is getreden,

— gelet op artikel 6 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en het Tweede Aanvullende Protocol daarbij dat in 1989 door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties is aangenomen en in juni 1991, na de tiende ratificatie, in werking is getreden,

— gelet op artikel 4 van de Amerikaanse Conventie van de rechten van de mens,

— gelet op het Europese Uitwijzingsverdrag van 1957,

— onder verwijzing naar de VN-resoluties over de doodstraf nrs. 32/61 van 8 december 1977, 35/172 van 15 december 1980, 1984/50 van 2 mei 1984 en 39/118 van 14 december 1984,

— onder verwijzing naar zijn vroegere resoluties van 18 juni 1981 (1) over de afschaffing van de doodstraf in de Europese Gemeenschap en van 17 januari 1985 (2) over de afschaffing van de doodstraf en toetreding tot het Zesde Protocol bij het Verdrag inzake bescherming van de mensenrechten en fundamentele vrijheden,

— onder verwijzing naar de op 27 september 1990 aangenomen resolutie van de Paritaire Vergadering ACS/EEG (248/90) over de doodstraf in de ACS- en EEG-landen,

— onder verwijzing naar de ontwerp-resoluties B3-605/89, B3-682/90 en B3-1915/90,

— gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken en veiligheid (A3-62/92),

A. met verontrusting constaterend dat de doodstraf heden ten dage nog in de rechtsorde van 132 van de 181 staten van de internationale gemeenschap bestaat (in 116 landen voor gewone misdrijven en in 16 voor buitengewone misdrijven) en dat deze nog in 96 landen, waaronder enkele met een democratisch bestel, wordt toegepast,

B. overwegende dat tal van landen, ook met een democratisch bestel, de doodstraf toepassen in gevallen waarin dat volgens de internationale verdragen inzake de mensenrechten expliciet niet toegestaan is (bijvoorbeeld op minderjarigen of geesteszieken),

C. overwegende dat de doodstraf in niet-democratische landen nog vaak wordt gebruikt als een middel om een aantal fundamentele vrijheden als de politieke vrijheid, de vrijheid van godsdienst, de seksuele vrijheid, de vrijheid van meningsuiting en van vereniging in te perken, en dus als instrument om dissidenten of ook minderheden te vervolgen respectievelijk te onderdrukken,

D. overwegende dat doodstraffen vaak zonder de nodige rechtswaarborgen of een behoorlijke rechtsgang worden uitgesproken,

E. gelet op de ervaring dat er bij terdoodveroordelingen vergissingen zijn begaan en altijd mogelijk zijn, waardoor onschuldigen zijn en kunnen worden terechtgesteld, en dat deze vonnissen vaak mede ingegeven zijn door maatschappelijke verschillen en etnische vooroordelen,

(1) PB nr. C 172 van 13.7.1981, blz. 72.
(2) PB nr. C 36 van 17.2.1986, blz. 214.

F. verheugd over het voornemen van België om de doodstraf af te schaffen zoals blijkt uit een voorontwerp van wet dat nog aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat moet worden voorgelegd,

1. is van oordeel dat generlei staat en a fortiori generlei democratische staat in welke omstandigheden dan ook over het leven van zijn eigen onderdanen of dat van andere personen die zich op zijn grondgebied bevinden, mag beschikken door in zijn rechtsorde de doodstraf te voorzien voor bepaalde misdrijven, hoe ernstig zij ook zijn;

2. is van oordeel dat het streven naar afschaffing van de doodstraf in alle landen waar deze nog bestaat en wordt toegepast, gezien kan worden als een legitieme plicht;

3. verzoekt derhalve alle lid-staten om zich conform het Zesde Aanvullende Protocol bij het Europees Verdrag van de rechten van de mens en het Tweede Facultatieve Protocol bij het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, in te zetten voor afschaffing van de doodstraf in de landen waarvan de rechtsorde daar nog voor gewone misdrijven in voorziet (Griekenland en België, zelfs indien deze beide staten de doodstraf sedert tientallen jaren niet meer uitvoeren);

4. verzoekt tevens de lid-staten waar nog voor buitengewone misdrijven de doodstraf kan worden uitgesproken, over te gaan tot afschaffing daarvan;

5. verzoekt de lid-staten van de EG die zowel het Zesde Aanvullende Protocol bij het Europees Verdrag van de rechten van de mens (België, Griekenland, Ierland en het Verenigd Koninkrijk) als het Tweede Facultatieve Protocol bij het Internationaal Verdrag inzake de burgerrechten en politieke rechten nog niet hebben ondertekend en/of geratificeerd, zulks zonder verder uitstel te doen;

6. verzoekt bovendien alle lid-staten zich ertoe te verbinden geen verdachten uit te leveren aan landen waar zij ter dood zouden kunnen worden veroordeeld, tenzij het verzoekende land voldoende garanties biedt dat zulks inderdaad niet zal gebeuren;

7. spreekt de wens uit dat het streven naar afschaffing van de doodstraf wordt overgenomen door de lid-staten van de Raad van Europa die dat nog niet hebben gedaan (Cyprus, Malta en Zwitserland voor buitengewone misdrijven, Turkije en Polen voor gewone en buitengewone misdrijven) alsook door de lid-staten van de CVSE waarvan de rechtsorde nog in terdoodveroordelingen voorziet (Bulgarije, Verenigde Staten, Gemenebest van Onafhankelijke Staten, Joegoslavië, Litouwen, Estland, Letland en Albanië);

8. verzoekt de Commissie, de Raad en de lid-staten om, gezien het bovenstaande, met alle politieke en diplomatieke middelen en op alle niveaus te streven naar afschaffing van de doodstraf in alle landen waar die nog bestaat, met het oog op volledige uitbanning ervan;

9. verzoekt dan ook de Raad, de Commissie en, voor zover het om onder hun bevoegdheid vallende zaken gaat, de lid-staten om:

a) stappen te ondernemen met het oog op een algemeen en dwingend VN-moratorium voor de doodstraf,

b) in het kader van het buitenlands beleid en vooral van het beleid inzake het sluiten van verdragen en economische samenwerkingsakkoorden, de volledige eerbiediging van de mensenrechten en met name de afschaffing van de doodstraf als een fundamentele voorwaarde te beschouwen, en zich daarbij terdege bewust te zijn van het feit dat de onderhandelingspositie van de EG op dit terrein zwak zal blijven zolang in de rechtsorde van bepaalde lid-staten de doodstraf blijft bestaan,

c) een brede en op alle lagen van de bevolking gerichte voorlichtingscampagne op te zetten, waarin niet alleen de standpunten van het Europees Parlement worden uitgedragen maar ook aandacht wordt besteed aan de argumenten tegen handhaving van de doodstraf in de rechtsorde van staten, opdat bij het publiek het inzicht en het besef doorbreekt dat de doodstraf zinloos en onaanvaardbaar is;

10. acht het voorts noodzakelijk om tegelijkertijd — als instrument in de strijd tegen de doodstraf — met vastberadenheid tussenbeide te komen om de uitvoering ervan te beperken en tegen te houden; roept te dien einde de instellingen van de Gemeenschap en de lid-staten op stappen te ondernemen bij de autoriteiten van de landen waar de doodstraf nog bestaat, opdat er met onmiddellijke ingang:

a) geen doodstraffen meer worden uitgesproken jegens en toegepast worden op personen die ten tijde van het misdrijf nog niet de leeftijd van 18 jaar hadden bereikt, zwangere vrouwen of vrouwen met kleine kinderen, bejaarden, zieken of personen met een geestelijke achterstand,

b) waarborgen worden geboden voor een eerlijk proces voor alle verdachten en a fortiori voor degenen die beschuldigd worden van een misdrijf waarop de doodstraf staat, teneinde met name te bereiken:
   — dat de verdachte als onschuldig wordt beschouwd zolang zijn schuld niet bewezen is,
   — dat beklaagden zich door een advocaat kunnen laten bijstaan en in de gelegenheid worden gesteld een bijdrage te leveren aan hun verdediging door hen voor te lichten over de beschuldigingen jegens hen en hun de rechtsmiddelen ter beschikking te stellen om deze door middel van getuigenverklaringen en bewijzen à decharge te weerleggen,
   — dat processen openbaar zijn,
   — dat de mogelijkheid om tegen de veroordeling in beroep te gaan, gewaarborgd is;

11. is van oordeel dat het probleem van de buitengerechtelijke executies nog ernstiger is dan het in deze resolutie geanalyseerde probleem, en verzoekt derhalve de Commissie buitenlandse zaken en veiligheid een verslag over dit onderwerp op te stellen;

12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken, in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen, de regeringen en parlementen van de lid-staten, de Raad van Europa, de CVSE en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

---

8. Gemeenschappelijk energiebeleid

— A3-94/92

RESOLUTIE

over een gemeenschappelijk energiebeleid

Het Europees Parlement,

— gezien de ontwerp-resoluties, ingediend door:
   a) de heer Pierros over de noodzaak van een gemeenschappelijk energiebeleid in de Gemeenschap (B3-1668/90),
   b) de heer Bandres Molet over de bouw van een nieuwe thermische centrale met industriehaven in S'Estalella (Mallorca) (B3-2112/90),
   c) de heer Regge (en anderen) over de vaststelling van een vrije marge voor produktie en de verkoop van elektriciteit in de lid-staten van de Gemeenschap (B3-173/91),

— gezien de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met inbegrip van de Europese Akte en de wijzigingen die door de Europese Raad van Maastricht op 10 december 1991 zijn vastgesteld,

— gezien de opeenvolgende documenten van de Commissie over een communautaire energie-strategie en -politiek en gelet op de communautaire doelstellingen op middellange termijn op energiegebied,

— gelet op de doelstelling om de totstandbrenging van de interne energiemarkt eind 1992 te voltooien en gezien de door de Commissie opgestelde lijst van obstakels die dit in de weg staan,

— gezien de conclusies van de reeks van congressen van de Wereldenergieconferentie, in het bijzonder de conclusies van het congres in Montreal van september 1989,

— gezien de mededeling van de Commissie over „energie en milieu'' (1990),

— gezien de talloze voorstellen inzake de EGKS- en EURATOM-Verdragen,

— gelet op de evolutie van de communautaire regelgeving inzake de doorzichtigheid van de prijzen voor industrieel eindgebruik van gas en elektriciteit, de investeringsprojecten van communautair belang in de sectoren olie, aardgas en elektriciteit, het vervoer van elektriciteit en aardgas met behulp van grote netwerken, de doelmatigheid van het elektriciteitsverbruik, de aan elektriciteitscentrales verleende derogatie wat betreft de beperking van het aardgasgebruik, de ontwikkeling van de benutting van hernieuwbare energiebronnen, enz.,

Donderdag, 12 maart 1992

— gezien de energieprogramma's die zijn opgenomen in de opeenvolgende kaderprogramma's voor wetenschappelijk onderzoek en technologische ontwikkeling, de acties op dit terrein van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek, de specifieke evaluatie en demonstratieprogramma's, zoals die met betrekking tot doelmatig gebruik van energie en de projecten op het gebied van hernieuwbare energiebronnen, de omzetting van vaste brandstoffen in vloeistoffen en gassen, de vervanging van koolwaterstoffen door vaste brandstoffen, RECHAR, enz.,

— gezien het wetgevend programma voor 1990 en de beginselen van interinstitutionele samenwerking die door het Europees Parlement en de Commissie in april 1990 werden goedgekeurd,

— gezien de evaluatierapporten van de Commissie over de ontwikkeling van de aardoliesector en de raffinageindustrie (1988) en de nucleaire industrieën (1990) in de Gemeenschap en gelet op de hoorzittingen over energievraagstukken die door het Europees Parlement zijn georganiseerd,

— gezien de stellingen van de conferentie over „energie in de volgende eeuw: het Europese perspectief'' die in mei 1991 door de Commissie in Brussel werd georganiseerd,

— gezien de mededelingen van de Commissie over een „Europees energiehandvest'' (1991) en „het energieprogramma in de Europese Gemeenschap (op regionale schaal)'' (1991),

— gezien het uiteindelijk bereikte akkoord over de oprichting van de Europese Economische Ruimte,

— gezien de politieke verbintenis die de Gemeenschap is aangegaan met de ondertekening van het Europees energiehandvest op 17 december 1991 in Den Haag,

— onder verwijzing naar zijn resoluties van 13 juni 1991 over het Europees energiehandvest, over energie en milieu [1] [2], van 16 januari 1992 over de inhoudelijke integratie van het EGKS-Verdrag en het EGA-Verdrag in het EEG-Verdrag [3] en van 16 januari 1992 over de wijziging van het EGKS- en het EGA-Verdrag [4], respectievelijk overeenkomstig artikel 96 en artikel 204 van deze Verdragen,

— gezien de parlementaire verslagen die in bepaalde lid-staten zijn opgesteld en met name de behandeling in de Franse Senaat van „de recente ontwikkeling van het communautaire energiebeleid'' (verslag-Rouvière, uit naam van de delegatie van de Senaat voor de Europese Gemeenschappen, vergadering van 18 december 1991),

— onder verwijzing naar zijn op 16 januari 1992 aangenomen resolutie over het jaarverslag van de Commissie over de economische situatie (1991-1992) [5] en met name paragraaf 24 ervan onder de rubriek „een communautair industriebeleid'', vervat in het hoofdstuk „VERSTERKING VAN HET CONCURRENTIEVERMOGEN VAN DE GEMEENSCHAP,

— gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie (A3-94/92),

A. overwegende dat een gemeenschappelijk energiebeleid (GEB) overduidelijk ontbreekt, hetgeen een ernstige belemmering vormt voor de integratie,

B. overwegende dat de veiligheid van de energievoorziening voor de Europese Gemeenschap van vitaal belang is,

C. overwegende dat de energiesector met betrekking tot de mededingingsregels een specifiek karakter draagt: taken van openbare dienstverlening, noodzaak om de investeringen te rationaliseren en de afzetmarkten op zeer lange termijn te beheersen,

D. gelet op de voordelen die een interne energiemarkt biedt,

E. overwegende dat het in het algemeen belang is dat Europa in zijn GEB komt tot een betere integratie van de met het oog op de economische, sociale en milieubehoeften nagestreefde doelstellingen,

---

(1) PB nr. C 183 van 15.7.1991, blz. 303.
(2) PB nr. C 183 van 15.7.1991, blz. 308.
(3) Notulen van 16.1.1992, deel II, punt 1 ter.
(4) Notulen van 16.1.1992, deel II, punt 1 bis.
(5) Notulen van die datum, deel II, punt 2.

F. overwegende dat van de wetenschap en de technologie op energieterrein een waardevolle bijdrage mag worden verwacht en dat de communautaire instellingen in dit verband een steeds belangrijker rol moeten gaan vervullen,

G. overwegende dat er aanmerkelijke verschillen bestaan in de door de lid-staten gehanteerde belastingtarieven op energiegebruik en dat dit zeer uiteenlopende gevolgen heeft,

H. overwegende dat de nieuwe betrekkingen met de landen in Midden- en Oost-Europa worden gekenmerkt door een belangrijke mate van complementariteit op energiegebied,

I. overwegende dat de Gemeenschap moet bijdragen aan het zoeken naar een oplossing voor de mondiale problemen om tegemoet te komen aan de eis om economische en sociale ontwikkeling te verenigen met bescherming van het milieu en met het beginsel van een meer rechtvaardige aanwending van de rijkdommen van de planeet,

J. overwegende dat er een communautaire evaluatie moet komen van de functie van kernenergie in het licht van de mondiale energieverwachtingen, de risico-evaluatie en de veiligheidseisen, met inachtneming van vroegere ongelukken en de nog onopgeloste problemen; overwegende dat al deze elementen aantonen dat prognoses op middellange en lange termijn van vraag en aanbod in de energiesector bijzonder belangrijk zijn,

K. overwegende dat het wenselijk is in de gehele Gemeenschap de overgang op hernieuwbare energiebronnen waarvan de deugdelijkheid is bewezen en die technologisch gezien volledig ontwikkeld zijn (windkracht, biomassa, zonne-energie, waterstof), te bevorderen,

L. overwegende dat de Commissie het peil van het onderzoek en de ontwikkeling in de energiesector in het algemeen dient op te schroeven, alsook het peil van het onderzoek en de ontwikkeling van en de proefnemingen met nieuwe, alternatieve en hernieuwbare energiebronnen teneinde de overgang naar deze energiebronnen te bevorderen,

M. overwegende dat de Gemeenschap moet bijdragen aan het zoeken naar een oplossing voor de mondiale problemen om tegemoet te komen aan de eis om economische en sociale ontwikkeling te verenigen met bescherming van het milieu en met het beginsel van een meer rechtvaardige aanwending van de rijkdommen van de planeet,

Op communautair niveau

1. betreurt ten zeerste dat bij de wijziging van het EEG-Verdrag op 10 december 1991 in Maastricht geen enkel beginsel in de tekst werd opgenomen waarop een echt gemeenschappelijk energiebeleid (GEB) kan worden gebaseerd;

2. is met name teleurgesteld dat de intergouvernementele conferentie zich heeft uitgesproken tegen het volledige pakket voorstellen van de Europese Commissie en de regeringen van bepaalde lid-staten op energiegebied, dat bij de herziening van het Verdrag over de Politieke Unie voorzag in vier nieuwe artikelen met betrekking tot het gemeenschappelijk energiebeleid, de doelstellingen van dit beleid, de noodzakelijke maatregelen om deze doelstellingen te bereiken, de draagwijdte van de hiertoe vastgestelde wettelijke voorschriften en andere aspecten van de energiesector in de Gemeenschap;

3. wijst er in dit verband op dat de verwijzing in artikel 3, sub t), van de op 10 december 1991 in Maastricht vastgestelde tekst, naar het energiebeleid — samen met de culturele bescherming en het toerisme — absoluut niet adequaat is om de in artikel 2 van hetzelfde ontwerp-verdrag genoemde sociale en economische doelstellingen te bereiken in het kader van de overdracht van bevoegdheden van intergouvernementeel naar communautair niveau;

4. herhaalt dat de sectoren die momenteel onder het EGKS- en het EGA-Verdrag vallen moeten worden opgenomen in het EEG-Verdrag (Politieke Unie), teneinde te voldoen aan de bepalingen van artikel 32 van het Verdrag waarbij in 1965 één Raad en één Commissie werden ingesteld;

5. wijst erop dat een gemeenschappelijk energiebeleid niet alleen moet berusten op criteria inzake doeltreffendheid (mededinging) en aanpassing van de produktie aan de behoeften (markt), maar ook op criteria van onafhankelijkheid (zekerstelling van de voorziening), kennis (onderzoek naar nieuwe energiebronnen), veiligheid (technologieën zonder risico) en duurzaamheid (acceptabele ecologische ontwikkeling);

6. wenst dat maatregelen met het oog op de interne energiemarkt worden vastgesteld en dat de inspanningen om zo spoedig mogelijk tot een gemeenschappelijk energiebeleid te komen worden voortgezet, en wel in het belang op korte, middellange en lange termijn van de Europese consumenten, hoe klein dezen ook zijn;

7. wenst dat de Raad en de lid-staten het subsidiariteitsbeginsel doelmatig toepassen en het bestaan van een substantiële communautaire dimensie erkennen bij het streven naar een zekere energievoorziening onder vanuit economische, sociale en milieuoogpunt gunstige omstandigheden;

8. wenst voorts dat met het oog op de veiligstelling van de voorziening aan de Commissie duidelijke bevoegdheden worden verleend om op te treden ingeval zich nieuwe kritische situaties voordoen;

9. wenst dat de internationale onderhandelingspositie met behulp van de communautaire instrumenten wordt versterkt ter compensatie van de kwetsbare positie van de Gemeenschap wat betreft de energievoorziening;

10. verzoekt de Raad pogingen in het werk te stellen om tot overeenstemming te komen over de toepassing van de communautaire bepalingen op de energiesector, met inachtneming van het zeer specifieke karakter van deze sector;

11. wenst in het bijzonder dat het toekomstige GEB de correctiemechanismen die noodzakelijk zijn voor de *compatibele* ontwikkeling van de industrie, het beleid van economische en sociale samenhang en de bescherming van het milieu, in handen legt van de Gemeenschap;

12. vraagt dat de op milieugebied bereikte akkoorden, met name wat de drastische beperking van de CO_2 betreft, strikt worden nageleefd;

13. wenst voorts dat het GEB recht doet aan de sociale aspecten, die voor sommige regio's van zeer groot belang zijn en die regionale, nationale en communautaire maatregelen noodzakelijk kunnen maken;

14. wenst dat ook de doorzichtigheid en de stabiliteit van de prijzen, het prioritaire streven te beantwoorden aan de energiebehoeften op lange termijn van elk land met het doel een economische en sociale ontwikkeling te waarborgen die rekening houdt met het milieu, energiebesparing en de bevordering van energieplanning en rationeel energiebeheer tot de strategische doelstellingen van het GEB worden gerekend;

15. verzoekt de Commissie om, wanneer zij deze bevoegdheden op zich neemt, haar voorlichtingsbeleid naar de burgers te intensiveren ter compensatie van het „ver-van-mijn-bed'' effect dat besluitvorming door verafgelegen centra met zich meebrengt;

16. hoopt dat dit beleid van waarheidsgetrouwe en gedetailleerde voorlichting een bijzondere weerklank zal vinden tijdens het communautaire jaar van de energie waarom het Parlement heeft verzocht;

17. verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk een ontwerp-richtlijn aan te nemen en aan het Parlement te doen toekomen, die mede in het licht van de uitspraken van de Raad strenge en doeltreffende fiscale maatregelen bevat ter vermindering van de uitstoot van CO_2 en die vergezeld gaan van scenario's;

18. stelt voor een studie te verrichten naar de effecten van deze fiscale maatregelen op de externe concurrentiepositie van de Gemeenschap;

19. wenst voorts ten aanzien van alle aspecten die verband houden met energie en in alle lid-staten een homogener belastingstelsel;

20. wenst dat de Commissie haar steun aan de Europese infrastructurele netwerken opvoert en op energiegebied het beginsel van economische en sociale samenhang toepast ten behoeve van de minder ontwikkelde regio's;

21. verzoekt de Gemeenschap haar wetenschappelijke en technologische inspanningen op energiegebied op te voeren en het belangrijke werk dat op dit terrein door het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek (GCO) wordt verricht te ondersteunen;

22. verzoekt de Commissie onverwijld maatregelen te treffen om het onderzoek en de proefnemingen op het gebied van de hernieuwbare energiebronnen te intensiveren, opdat de communautaire ondernemingen een leidende positie op de wereldenergiemarkt gaan spelen;

23. verzoekt voorts om voortzetting van de werkzaamheden die zijn ondernomen op het gebied van de normalisatie;

24. stelt voor dat met het oog op de vooruitzichten die energie door middel van thermonucleaire fusie biedt, het O & TO-initiatief dat door de Gemeenschap zelf en in samenwerking met andere landen is genomen, wordt voortgezet, maar vergezeld moet gaan van analoge inspanningen wat onderzoek, toepassing en nieuwe financieringen op het gebied van de hernieuwbare energiebronnen betreft;

25. wenst dat doeltreffende maatregelen worden genomen om investeringen op het gebied van nieuwe en hernieuwbare energiebronnen te bevorderen, met name gezien de veelbelovende ontwikkeling van de wind- en zonneënergie;

26. stelt voor gebruik te maken van de ervaring die in de samenwerking tussen lid-staten is opgedaan om doelstellingen op middellange termijn vast te stellen en wetenschappelijke en technologische programma's op te stellen, zodat deze samenwerking kan worden voortgezet en geïntensiveerd;

27. wenst dat op al deze terreinen rekening wordt gehouden met de nieuwe perspectieven die zijn geopend door de overeenkomst over een Europese Economische Ruimte (EER);

Ten aanzien van de samenwerking met de Midden- en Oosteuropese landen en de Noord-Zuidbetrekkingen

28. wenst dat, na de ondertekening in Den Haag van het Europees energiehandvest, dat een politiek document is, de onderhandelingen over de juridisch bindende specifieke overeenkomsten vastberaden worden voortgezet en dat deze zo spoedig mogelijk aan het Europees Parlement worden voorgelegd;

29. beveelt aan de communautaire investeringen in de Midden- en Oosteuropese landen en de technologische en milieusamenwerking op energiegebied, met inbegrip van de nucleaire veiligheid, een zo breed mogelijk spectrum te geven;

30. wenst in het licht van de recente gebeurtenissen dat de verdeling van de bevoegdheden met betrekking tot de bestaande energiebronnen in het nieuwe Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS) duidelijk wordt omschreven;

31. wenst dat terdege aandacht wordt besteed aan de risico's die ontstaan wanneer onvoldoende controle wordt uitgeoefend op het civiele en militaire gebruik van kernenergie, zoals de ramp in Tsjernobyl op dramatische wijze heeft aangetoond;

32. wenst dat Europa de bereidheid opbrengt om de energieprogramma's van de ontwikkelingslanden met voldoende investeringen en de overdracht van de benodigde technologie te ondersteunen, met name op het gebied van de hernieuwbare energiebronnen;

33. verzoekt de Commissie de nodige maatregelen te treffen om de programma's JOULE en THERMIE uit te breiden tot de Midden- en Oosteuropese landen en de ontwikkelingslanden, met behulp van de gepaste financieringen;

34. verzoekt de Commissie het Europees parlement te gelegener tijd te informeren over de bijdragen die zij in voorbereiding heeft voor de conferentie van de Verenigde Naties over milieu en ontwikkeling, die het komend jaar in Rio de Janeiro zal worden gehouden, en voor het XVde congres van de wereldenergieconferentie, die in 1992 in Madrid zal worden gehouden;

*
* *

35. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

Donderdag, 12 maart 1992

9. Humanitaire hulp voor de Koerdische bevolking in Irak

— B3-301, 306, 307, 308, 309 en 321/92

RESOLUTIE

over de situatie van de Koerden in Irak

Het Europees Parlement,

A. ten zeerste verontrust over de benarde situatie van de Iraakse Koerden en andere volkeren in deze regio, die tijdens deze strenge winter honger en kou lijden, omdat het regime van Saddam Hoessein hun bevoorrading met voedsel, brandstof en geneesmiddelen blokkeert, hetgeen in strijd is met resolutie nr. 688 van de Veiligheidsraad van de VN,

B. gealarmeerd over de nieuwe aanvallen op de Koerdische bevolking door de troepen van Saddam Hoessein en over het feit dat deze aanvallen nog dreigen toe te nemen na het verstrijken van het „Memorandum of Understanding'' op 30 juni 1992,

C. erop wijzend dat het de verantwoordelijkheid van Iran en Turkije is de hulporganisaties zodanig te helpen dat de getroffenen zo gemakkelijk en spoedig mogelijk bereikt kunnen worden,

D. diep verontrust over de druk die Saddam Hoessein op vertegenwoordigers van de Verenigde Naties en van de niet-gouvernementele organisaties in Irak uitoefent,

E. ten zeerste bezorgd over het feit dat de Turkse overheid opnieuw luchtaanvallen tegen Koerdische dorpen in Noord-Irak heeft laten uitvoeren,

F. onder verwijzing naar mededelingen van in Iraaks Koerdistan actieve medewerkers van een aantal nationale en internationale hulporganisaties, die erop wijzen dat de velden en akkers van de regio nog steeds bezaaid zijn met — deels uit Europa afkomstige — landmijnen en dat het aantal door deze mijnen gewond geraakte mensen met sprongen stijgt,

G. herinnerend aan de belangrijke bijdrage van de Europese Gemeenschap en zijn lid-staten tot de humanitaire hulpverlening aan de Iraakse Koerden na hun massale uittocht naar Turkije en Iran tegen het einde van de Golfoorlog,

1. veroordeelt de door Saddam Hoessein gelaste blokkade, waardoor levensnoodzakelijke leveringen niet tot bij de Iraakse Koerden geraken;

2. onderstreept dat het de plicht van de twaalf lid-staten is, die zo nodig in communautair institutioneel verband dienen op te treden, te waarborgen dat resolutie nr. 688 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties uitgevoerd wordt en roept de regeringen van de lid-staten ertoe op deze schending van resolutie nr. 688 onder de aandacht van de Veiligheidsraad van de VN te brengen en er bij de internationale gemeenschap op aan te dringen dat zij ervoor waakt dat de Iraakse Koerden opnieuw worden bevoorraad;

3. verzoekt de Verenigde Naties de veiligheid van de Koerdische vluchtelingen en de bevolking in Noord-Irak te garanderen tot de mensenrechten in Irak volledig worden geëerbiedigd en met het oog hierop eventueel het mandaat van het geallieerde militaire gezag te verlengen dat in juni 1992 afloopt;

4. verzoekt de Commissie en de regeringen van de lid-staten onmiddellijk het goede voorbeeld te geven door onverwijld opnieuw voedsel, brandstof en geneesmiddelen te leveren, waarbij het noodzakelijk kan zijn dat de Europese Gemeenschap hulpkonvooien organiseert, indien nodig onder VN-bescherming;

5. verzoekt de regeringen van Turkije en Iran hierbij alle medewerking te verlenen;

6. verzoekt de Commissie en de regeringen van de lid-staten de nodige maatregelen te nemen om te voorzien in de voor deze spoedactie benodigde extra kredieten en rechtstreekse hulpverlening;

7. verzoekt de Gemeenschap en haar lid-staten met klem zo spoedig mogelijk manschappen en materieel ter beschikking te stellen voor de volledige opruiming en verwijdering van de landmijnen in Iraaks Koerdistan;

8. dringt erop aan dat het nieuw opgerichte Europees Agentschap voor Spoedhulp bij de hulpverlening aan de Iraakse Koerden, daarbij inbegrepen die welke zich nog in Iran en Turkije bevinden, overeenkomstig zijn statuten zijn rol ten volle moet vervullen, en verzoekt zijn Bureau over deze noodsituatie volledig verslag uit te brengen;

9. verzoekt de Commissie in samenwerking met de plaatselijke overheid een programma voor de wederopbouw in deze regio uit te werken, met name op het gebied van de landbouw, de huisvesting en de drinkwatervoorziening;

10. eist dat de Turkse overheid een einde maakt aan de luchtaanvallen op dorpen in Noord-Irak, waarbij burgers om het leven zijn gekomen;

11. eist dat de PKK ophoudt met het plegen van gewelddaden;

12. verzoekt de Gemeenschap en de lid-staten in overleg met de Koerdische overheid via adequate technische hulp de verkiezingen voor de politieke instellingen te ondersteunen die op 3 april in Iraaks Koerdistan zullen worden gehouden en ervoor te zorgen dat deze verkiezingen inderdaad plaatsvinden en dat met de politieke uitslag ervan rekening wordt gehouden;

13. verzoekt de Commissie in de volgende plenaire vergadering van het Parlement schriftelijk en mondeling verslag uit te brengen over het gevolg dat zij aan deze resolutie heeft gegeven;

14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de EPS, de regeringen van de lid-staten, de secretaris-generaal van de VN, de leden van de Veiligheidsraad van de VN en de regeringen van Turkije, Iran en Irak.

---

10. Bananenmarkt

— B3-346, 414 en 416/92

RESOLUTIE

over de bananenmarkt in het kader van de GATT

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat er speciale regelingen zijn voor de communautaire bananenproduktie en voor de handel in bananen tussen de partners van de Overeenkomst van Lomé en de Gemeenschap,

B. overwegende dat de secretaris-generaal van de GATT in het kader van het GATT-overleg voorstellen heeft ingediend — die hij als compromisvoorstellen betitelt — met betrekking tot de vaststelling van de tarieven voor bananen („tarification''),

1. wenst dat de bananen als produkt uit de GATT-onderhandelingsvoorstellen worden geschrapt;

2. verzoekt de Raad en de Commissie niet te tornen aan het precaire evenwicht tussen de communautaire bananenproduktie waarop communautaire preferenties van toepassing zijn en de overeenkomsten met de producenten uit de ACS-landen;

3. is van oordeel dat maatregelen moeten worden goedgekeurd waarmee een aanvaardbaar prijsniveau op de bananenmarkt wordt gewaarborgd, zodat er bij de producenten uit de Gemeenschap en die uit de ACS-landen ruimte is om de levensstandaard van de kleine onafhankelijke producenten en de werknemers in de sector bananen te ontwikkelen en te verbeteren;

4. verzoekt de Commissie met klem zo spoedig mogelijk nieuwe voorstellen in te dienen met het oog op een definitieve regeling waardoor zowel de communautaire bananenproduktie als die van de ACS-landen in het vooruitzicht van de voltooiing van de interne markt in 1992 kunnen worden beschermd;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en aan de Commissie.

---

11. Vraagstukken in verband met levensmiddelen ** I

— Voorstel voor een richtlijn COM(91) 16 — C3-201/91 — SYN 332

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de bijstand aan de Commissie en de samenwerking van de lid-staten bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 1)
	Eerste overweging
overwegende dat met het oog op de voltooiing en de goede werking van de interne markt op het gebied van levensmiddelen *onderzoek en beoordeling van wetenschappelijke vraagstukken in verband met levensmiddelen op gebieden zoals geneeskunde, voedingsleer, toxicologie, verontreiniging van levensmiddelen, microbiologie, biotechnologie en chemie, zijn gevergd, vooral wanneer deze vraagstukken betrekking hebben op de gezondheid van de mens,*	overwegende dat met het oog op de voltooiing en de goede werking van de interne markt op het gebied van levensmiddelen **één enkele dienst moet worden belast met de algehele bevoegdheid en verantwoordelijkheid voor levensmiddelen,**
	(Amendement nr. 2)
	Eerste overweging bis (nieuw)
	overwegende dat de Gemeenschap een levensmiddelen- en voedingsleerbeleid moet voeren op basis van een communautaire en aan de stand van de technologische ontwikkeling aangepaste beoordeling van de voedingswaarde van het levensmiddelenpakket in de gehele Gemeenschap,
	(Amendement nr. 3)
	Eerste overweging ter (nieuw)
	overwegende dat de voltooiing van de interne markt op het gebied van levensmiddelen onderzoek en beoordeling noodzakelijk maakt van wetenschappelijke vraagstukken in verband met levensmiddelen op gebieden zoals geneeskunde, voedingsleer, toxicologie, microbiologie, nieuwe levensmiddelen en voor de vervaardiging daarvan toege-

(*) PB nr. C 108 van 23.4.1991, blz. 7.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	paste technologische processen, hygiëne, levensmiddelenkwaliteit, etikettering, analysemethoden, risicoanalyse technieken, inspectie en controle en consumentenvraagstukken, vooral wanneer deze vraagstukken betrekking hebben op de gezondheid van de mens,
(Amendement nr. 4)	
Eerste overweging quater (nieuw)	
	overwegende dat de consumenten recht hebben op een communautair levensmiddelenbeleid in het kader waarvan de veiligheid van de levensmiddelen wordt bevorderd, met name ten aanzien van voedingstechnische, microbiologische en toxicologische vraagstukken,
(Amendement nr. 5)	
Derde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding op veel grotere schaal moet worden betrokken bij het communautair beleid ten aanzien van levensmiddelen, voedingsgewoonten en volksgezondheid,
(Amendement nr. 6)	
Derde overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat de werkzaamheden met betrekking tot de totstandbrenging van een aanvaardbare wetenschappelijke basis voor zaken die verband houden met de veiligheid van levensmiddelen in het belang van consument en industrie onafhankelijk, doorzichtig en doeltreffend dienen te zijn,
(Amendement nr. 7)	
Vijfde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat moet worden voorzien in een regeling voor deelneming van de consument aan discussies die hun belangen rechtstreeks raken, en dat een structuur moet worden gecreëerd voor de behandeling van andere kwesties waarover de consument zich terecht zorgen maakt, maar die een niet-technisch karakter hebben, zoals armoede, ethiek en risico/baten-analyse,
(Amendement nr. 8)	
Zesde overweging	
overwegende dat om te waarborgen dat deze taken worden uitgevoerd, de Commissie moet kunnen beschikken over de informatie en de assistentie van de lid-staten, die het volbrengen van haar opdracht moeten vergemakkelijken,	overwegende dat om te waarborgen dat deze taken worden uitgevoerd, de Commissie **vrijelijk** moet kunnen beschikken over de informatie en de assistentie van de lid-staten, die het **vrijelijk** volbrengen van haar opdracht moeten vergemakkelijken,

Donderdag, 12 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 9)	
Zevende overweging	
overwegende dat de voltooiing van de interne markt *in toenemende mate ertoe leidt* dat de Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Commissie, deelneemt aan vergaderingen en werkzaamheden op het gebied van levensmiddelen van internationale organisaties zoals de WHO, de FAO, de JECFA, de GATT, de Raad van Europa, de OESO en tevens in het kader van bilaterale betrekkingen;	overwegende dat de voltooiing van de interne markt **en de noodzaak om het kwaliteitsniveau in de Gemeenschap te handhaven ertoe moet leiden** dat de Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Commissie, deelneemt aan vergaderingen en werkzaamheden op het gebied van levensmiddelen van internationale organisaties zoals de WHO, de FAO, de JECFA, de GATT, de Raad van Europa, de OESO en tevens in het kader van bilaterale betrekkingen;
(Amendement nr. 10)	
Achtste overweging	
overwegende dat er in de lid-staten verschillende instellingen bestaan wier taak het is voor wetenschappelijke ondersteuning van de overheid zorg te dragen bij de behandeling van vraagstukken in verband met levensmiddelen, en dat het noodzakelijk is *dit potentieel* in een samenwerkingsverband op een efficiënte wijze ter ondersteuning van communautaire aktiviteiten te benutten,	overwegende dat er in de lid-staten verschillende instellingen bestaan wier taak het is voor wetenschappelijke ondersteuning van de overheid zorg te dragen bij de behandeling van vraagstukken in verband met levensmiddelen, en dat het noodzakelijk is **het potentieel van officieel erkende instellingen** in een samenwerkingsverband op een efficiënte wijze ter ondersteuning van communautaire activiteiten **vrijelijk** te benutten,
(Amendement nr. 11)	
Negende overweging	
overwegende dat derhalve *dient te worden overgegaan tot de onderlinge aanpassing van de bepalingen die op deze instellingen van toepassing zijn*, teneinde hun rechtstreekse samenwerking met de Commissie mogelijk te maken, met name met het oog op de uitwerking van de toekomstige regelgeving die het vrije verkeer van levensmiddelen moet waarborgen, op basis van alle beschikbare wetenschappelijke gegevens,	overwegende dat derhalve **garanties dienen te bestaan dat via deze instellingen vrijelijk wetenschappelijke adviezen kunnen worden verkregen en gebruikt in het belang van consument en industrie**, teneinde hun rechtstreekse samenwerking met de Commissie mogelijk te maken, met name met het oog op de uitwerking van de toekomstige regelgeving die het vrije **en veilige** verkeer van levensmiddelen moet waarborgen, op basis van alle beschikbare wetenschappelijke gegevens,
(Amendement nr. 12)	
Negende overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat het noodzakelijk is het takenpakket en het niveau van de leden van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding te bevorderen en te versterken, met name teneinde de doeltreffendheid van het optreden van de Europese Gemeenschap ten aanzien van alle levensmiddelenkwesties te vergroten,

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 13)	
Negende overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat ten behoeve van de gezondheid en de kwaliteit van het bestaan van de mensen in de Gemeenschap in de communautaire beleidsvorming een prominentere plaats voor voedingsvraagstukken moet worden ingeruimd dan tot dusverre het geval was,
(Amendement nr. 14)	
Artikel 1, lid 1	
1. De lid-staten nemen de nodige maatregelen om hun wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die met name de werking van de bevoegde autoriteiten en lichamen regelen, zodanig aan te passen dat deze laatste met de Commissie kunnen samenwerken en haar de nodige assistentie kunnen verlenen bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken van openbaar belang in verband met levensmiddelen, in het bijzonder met betrekking tot de volksgezondheid, op gebieden zoals geneeskunde, toxicologie, biologie, microbiologie, voedingsleer, *fysica en* chemie.	1. De lid-staten nemen de nodige maatregelen om hun wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die met name de werking van de bevoegde autoriteiten en lichamen regelen, zodanig aan te passen dat deze laatste met de Commissie kunnen samenwerken en haar de nodige assistentie kunnen verlenen bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken van openbaar belang in verband met levensmiddelen, in het bijzonder met betrekking tot de volksgezondheid, op gebieden zoals geneeskunde, voedingsleer, toxicologie, biologie, microbiologie, **biotechnologie, nieuwe levensmiddelen en voor de vervaardiging daarvan toegepaste technologische processen, analysemethoden, risicoanalyse technieken, diergeneeskunde, natuurkunde,** chemie **en consumentengedrag**.
(Amendement nr. 15)	
Artikel 1, lid 2	
2. Deze richtlijn is van toepassing wanneer in een door de Raad vastgestelde handeling het advies van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding is vereist. *Deze richtlijn is tevens van toepassing in alle gevallen waarin een wetenschappelijke beoordeling van vraagstukken van openbaar belang op het gebied van het vrije verkeer van levensmiddelen noodzakelijk blijkt en in het bijzonder wanneer zich een risico voor de volksgezondheid voordoet.*	2. Deze richtlijn is van toepassing wanneer: **a)** in een door de Raad vastgestelde handeling het advies van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding is vereist; **b) het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding werkt aan zaken die verband houden met de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van personen in verband met de consumptie van levensmiddelen, met inbegrip van de beoordeling van de voedingstechnische gevolgen van communautaire wetgeving op het gebied van voedingsgewoonten en gezondheid.**
(Amendement nr. 16)	
Artikel 2, alinea bis (nieuw)	
	De Commissie gaat, daarbij ondersteund door het Permanent Comité voor Levensmiddelen, over tot het vaststellen en publiceren van criteria voor de nadere omschrijving van de onafhankelijkheid van wetenschappelijke autoriteiten en lichamen die aldus worden aangewezen.
(Amendement nr. 17)	
Artikel 2, alinea ter (nieuw)	
	De taken die overeenkomstig de lijst van op grond van artikel 3, lid 2, eerste streepje, vastgestelde maatregelen, moeten worden uitgevoerd, worden verdeeld over de in

Donderdag, 12 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	de eerste alinea genoemde verantwoordelijke autoriteiten of lichamen, een en ander in onderlinge overeenstemming tussen de Commissie en de bevoegde autoriteiten of lichamen van de lid-staten en op basis van wetenschappelijke gegevens van erkende „centres of excellence".
(Amendement nr. 18)	
Artikel 2, alinea quater (nieuw)	
	De Commissie gaat tevens over tot:
	a) de vaststelling van een gemeenschappelijke erkenningsprocedure voor wetenschappelijke laboratoria in de lid-staten;
	b) de oprichting van een communautaire databank van wetenschappelijke gegevens en specialistische kennis ten aanzien van deze vraagstukken;
	c) bevordering van een internationaal vergelijkend onderzoek naar dergelijke laboratoria en hun personeel door analoge instanties.
(Amendement nr. 19)	
Artikel 3, lid 2, eerste streepje	
— het vaststellen *van werkprogramma's voor bepaalde tijdvakken op de in bijlage vermelde gebieden;*	— het vaststellen **en tenminste een maal per zes maanden aanpassen van de lijst met maatregelen en in verband daarmee vast te stellen prioriteiten als vermeld in de bijlage;**
(Amendement nr. 20)	
Artikel 3, lid 2, vierde streepje	
— *het vaststellen van het werkprogramma dat bij uitgebreide studies moet worden uitgevoerd en het aanwijzen van de autoriteiten of lichamen die aan een bepaalde studie zullen meewerken.*	**Schrappen**
(Amendement nr. 21)	
Artikel 3 bis (nieuw)	
	Artikel 3 bis
	1. Om het vertrouwen van het publiek te winnen zullen de werkzaamheden en de verslagen van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding en zijn subcomités als volgt worden beheerd:
	a) de Commissie doet vooraf een aankondiging betreffende toekomstige wetenschappelijke onderzoeken teneinde belanghebbende partijen, met inbegrip van de consumenten, de mogelijkheid te geven daarbij een rol te spelen;
	b) tweemaal per jaar wordt in het Publikatieblad van de Gemeenschappen een overzicht gegeven van de in uitvoering zijnde werkzaamheden met bijzonderheden over het lichaam dat zich met die werkzaamheden bezighoudt en de tijd die het in beslag neemt;

DOOR DE COMMISSIE VÁN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	c) de agenda en de notulen van de vergaderingen van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding en zijn subcomités zijn voor het publiek toegankelijk;
	d) de Commissie draagt er zorg voor dat alle gegevens en dokumentatie die ter beschikking worden gesteld van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding en zijn subcomités vrij toegankelijk zijn. Wanneer vertrouwelijkheid om commerciële redenen vereist is en daarom op deze regel een uitzondering moet worden gemaakt, deelt de Commissie mee waarom het materiaal bij uitzondering niet vrij toegankelijk is;
	e) de Commissie draagt er zorg voor dat de met redenen omklede adviezen van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding en zijn subcomités volledig worden gepubliceerd. Eventuele minderheidsstandpunten worden in een bijlage bij het advies opgenomen.
	2. Het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding zal worden ondersteund door een aantal subcomités die bestaan uit deskundigen op het gebied van hygiëne, kwaliteit van levensmiddelen, etikettering, analysemethoden, risicoanalyse technieken, inspectie en controle en consumentenvraagstukken.
	a) Onder het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding ressorteert een nieuw permanent subcomité Consumentenvraagstukken teneinde voldoende aandacht te schenken aan niet-technische consumentenvraagstukken die verband houden met de veiligheid van levensmiddelen, zoals armoede, risico/baten-analyse en ethiek.
	b) De namens de consumenten in het subcomité Consumentenvraagstukken zitting hebbende leden worden benoemd door het Raadgevend Consumentencomité.
	c) Het subcomité Consumentenvraagstukken kan een standpunt bepalen inzake elke aangelegenheid waarvoor het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding of zijn subcomités bevoegd zijn. Deze standpunten van het Subcomité consumentenvraagstukken worden als bijlage in het desbetreffende verslag opgenomen.
	d) Het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding kan zonodig nieuwe subcomités instellen.
(Amendement nr. 22)	
Artikel 4	
De Commissie *is gemachtigd onderhandelingen aan te knopen voor het sluiten van overeenkomsten met derde landen waarbij hun deelneming aan de in artikel 3, lid 2, omschreven wijzen en vormen van samenwerking wordt gewaarborgd.*	De Commissie **kan, na overleg met de in artikel 2, eerste alinea, genoemde autoriteiten of lichamen, derde landen verzoeken deel te nemen aan de uitvoering van de taken genoemd in artikel 3, lid 2, en de bepalingen van artikel 3 bis.**

Donderdag, 12 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 23)

Artikel 5, lid 1

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij besluit 69/414/EEG van de Raad ingestelde Permanente Comité voor levensmiddelen.	1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij besluit 69/414/EEG van de Raad ingestelde Permanente Comité voor levensmiddelen. **Dit Comité komt in het openbaar bijeen. Het houdt een openbaar register bij van door zijn leden opgegeven belangen. Het publiceert notulen van al zijn vergaderingen.**

(Amendement nr. 24)

Artikel 5 bis (nieuw)

	Artikel 5 bis
	Diegenen die worden benoemd in het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding of zijn subcomités moeten een openbare verklaring afleggen betreffende hun persoonlijke dan wel via instellingen bestaande financiële belangen.
	De Commissie verzekert dat deze verklaringen jaarlijks in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen worden gepubliceerd.

(Amendement nr. 25)

Artikel 5 ter (nieuw)

	Artikel 5 ter
	De Commissie brengt het Europees Parlement binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn en daarna om de drie jaar verslag uit over de structuren, werkzaamheden en doelmatigheid van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding.

(Amendement nr. 26)

BIJLAGE, eerste streepje

— uitwerking van protocollen voor risico-evaluatie met betrekking tot levensmiddelen en methoden voor beoordeling van de voedingswaarde;	— uitwerking van protocollen voor risico-evaluatie met betrekking tot **bestanddelen van** levensmiddelen en methoden voor beoordeling van de voedingswaarde;

(Amendement nr. 27)

BIJLAGE, eerste streepje bis (nieuw)

	— beoordeling van de juiste samenstelling van het voedselpakket;

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 28)

BIJLAGE, eerste streepje ter (nieuw)

— onderzoeken van de wetenschappelijke basis van consumentenopvattingen en -gedrag ten aanzien van levensmiddelen en hoe deze de voedselkeuze beïnvloeden;

— A3-97/92

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn van de Raad betreffende de bijstand aan de Commissie en de samenwerking van de lid-staten bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 16) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (C3-201/91 — SYN 332;

— gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie energie, onderzoek en technologie en de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-97/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt de Raad de door het Parlement goedgekeurde amendementen op te nemen in het gemeenschappelijk standpunt dat hij in zal nemen krachtens artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB nr. C 108 van 23.4.1991, blz. 7.

Donderdag, 12 maart 1992

12. Situatie in het voormalige Joegoslavië

— B3-405, 406, 407, 408, 409, 410 en 413/92

RESOLUTIE

over de situatie op het grondgebied van het voormalige Joegoslavië

Het Europees Parlement,

A. ten zeerste verontrust over de aanhoudende spanningen en het voortdurend geweld in bepaalde delen van de voormalige Socialistische Federale Republiek Joegoslavië,

B. eveneens verontrust over de gevolgen van destabilisering in deze regio voor de Gemeenschap en de lid-staten,

C. kennis nemend van het verslag van de waarnemers van het Parlement over de resultaten van en de gebeurtenissen rond het referendum van 29 februari en 1 maart 1992 in de republiek Bosnië-Herzegovina,

D. zijn volle steun betuigend aan de inspanningen van de Ministerraad en vol lof over het voortreffelijke werk van de EG-waarnemers,

E. verheugd over het besluit van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties om 13.000 VN-soldaten naar het voormalige Joegoslavië te zenden voor de handhaving van de vrede, met het verzoek aan de lid-staten van de VN om deze operatie naar behoren te financieren,

F. kennis nemend van de uitslag van het referendum in de republiek Montenegro,

G. verwijzend naar zijn eerdere resoluties,

1. neemt kennis van de uitslag van het referendum in Bosnië-Herzegovina, waarbij een forse meerderheid zich voor onafhankelijkheid heeft uitgesproken;

2. is van oordeel dat Bosnië-Herzegovina op dit ogenblik voldoet aan de criteria van de Gemeenschap inzake de erkenning van zijn onafhankelijkheid en dringt erop aan dat alle veranderingen in de constitutionele status van Bosnië-Herzegovina vergezeld gaan van daadwerkelijke garanties voor de eerbiediging van de mensenrechten van alle burgers, ook die van de minderheden;

3. juicht toe dat de leiders van de gemeenschappen zich inspannen om akkoorden te sluiten teneinde verder bloedvergieten in de republiek te voorkomen; dringt erop aan dat alle partijen zich maximaal inspannen om de vrede te handhaven en voort te bouwen op de resultaten van het referendum, waardoor de grootst mogelijke steun onder de gehele bevolking kan worden verkregen;

4. verzoekt de Raad en de Commissie hun steun te verlenen bij de voortzetting van de conferentie over de toekomst van Bosnië-Herzegovina, waaraan alle bevolkingsgroepen en alle politieke partijen moeten kunnen deelnemen;

5. is van oordeel dat de Gemeenschap zich bij de onderhandelingen moet laten leiden door de „verdragsbepalingen voor de conventie'' en met name hoofdstuk 2 betreffende de bescherming van de rechten van minderheden en de mensenrechten;

6. dringt erop aan dat de politieke verantwoordelijken van de aangrenzende republieken zich volledig onthouden van daden of verklaringen waardoor de situatie verder kan escaleren;

7. waarschuwt voor de massale aanvaarding van een dubbele nationaliteit voor bevolkingsgroepen in Bosnië-Herzegovina en verzoekt de betrokken regeringen meteen onderhandelingen te starten over de sluiting van culturele en economische overeenkomsten waarbij niemand op etnische gronden gediscrimineerd of bevoordeeld wordt;

8. wijst op het belang van de vrijheid en onafhankelijkheid van de pers en de media;

9. verzoekt de Raad en de Commissie de regering van Bosnië-Herzegovina te helpen bij de oplossing van de problemen in verband met de toekomst van het federale leger van Joegoslavië, voor zover dit leger met de regering samenwerkt;

10. is van oordeel dat de Gemeenschap met Bosnië-Herzegovina economische en culturele betrekkingen moet aanknopen, zodat het volledig aan de communautaire programma's voor Midden-Europa kan deelnemen;

11. neemt kennis van het verzoek van de voormalige Joegoslavische „republiek Macedonië'' om op grond van het referendum van 8 september diplomatiek te worden erkend, van het standpunt van de „Badinter''-commissie over dit verzoek, alsmede van het besluit van de Raad van 16 december 1991 over de richtsnoeren voor diplomatieke erkenning;

12. dringt erop aan dat alle veranderingen in de constitutionele status van Macedonië vergezeld gaan van de ondubbelzinnige belofte van de regering en het parlement van Macedonië dat zij geen enkele territoriale verandering aan de grenzen van hun republiek zullen nastreven;

13. wijst erop dat de Gemeenschap en haar lid-staten zich volledig moeten inzetten voor de waarborging van deze garanties;

14. roept de betrokken partijen op zich terughoudend op te stellen en alles in het werk te stellen om een voor beide partijen aanvaardbare oplossing voor de huidige problemen te vinden; steunt de Raad in diens toezegging over het vraagstuk van de benaming en andere politieke problemen te zullen bemiddelen vooraleer tot de erkenning van de republiek over te gaan; is van oordeel dat al het nodige moet worden gedaan om zo spoedig mogelijk onderhandelingen op gang te brengen;

15. is echter van oordeel dat het totaal onaanvaardbaar is dat politieke meningsverschillen tussen lid-staten met economische middelen kracht worden bijgezet; juicht toe dat de overheid van de betrokken lid-staat daartoe strekkende initiatieven van het volk heeft veroordeeld;

16. wijst er nogmaals op dat de eerbiediging van de mensenrechten van alle inwoners van het voormalige Joegoslavië van essentieel belang blijft voor het vermijden van conflicten die voor alle betrokkenen rampzalige gevolgen kunnen hebben en herinnert in dit verband aan voorgaande resoluties over Kosovo en staat erop dat de Servische regering en de andere regeringen de rechten van de Albanezen in dit deel en in andere delen van het voormalige Joegoslavië volledig respecteren;

17. spreekt de hoop uit dat alle autoriteiten in de voormalige Joegoslavische republieken alles in het werk zullen stellen om nationale tegenstellingen en de daaruit voortvloeiende gevolgen te vermijden en zich in het bijzonder zullen inzetten voor economische samenwerking, voor een eerlijke verdeling van de Joegoslavische schuld, voor vrij verkeer van personen en goederen alsook voor overeenkomsten over grensoverschrijdend snel transitoverkeer;

18. herhaalt zijn standpunt dat de onvoorwaardelijke aanvaarding van de CVSE-beginselen een absolute voorwaarde is voor de erkenning van nieuwe staten in Europa en dat met geweld afgedwongen grenswijzigingen niet zullen worden erkend;

19. herinnert eraan dat de onlangs onafhankelijk geworden republieken alsmede de overige republieken van de voormalige Socialistische Federale Republiek Joegoslavië hebben toegezegd naar een vreedzame en via onderhandelingen tot stand gebrachte oplossing voor het conflict te streven en de mensenrechten — in het bijzonder die van de minderheden — te zullen eerbiedigen; dringt er met name bij de Kroatische overheid op aan dat strikt overeenkomstig deze toezeggingen wordt gehandeld en is van oordeel dat de betrekkingen tussen de Gemeenschap en deze staten en republieken verder moeten worden uitgebouwd naarmate zij hun beloften nakomen;

20. steunt de voortzetting van de Vredesconferentie over Joegoslavië onder leiding van Lord Carrington;

21. steunt de door de Vergadering van de Burgers in Helsinki geplande Vredesconferentie van de Burgers, die groeperingen van burgers een forum moet bieden waar van gedachten kan worden gewisseld over de toekomst van de voormalige Joegoslavische republieken en de totstandbrenging van vrede en democratie in de regio; steunt eveneens de in november 1992 in Sarajevo geplande Vredesconferentie van Gemeenten, waar burgemeesters en andere lokale bestuurders uit de voormalige Joegoslavische republieken en uit andere regio's in Europa bijeen zullen komen;

22. spreekt zijn maximale steun uit voor het werk van de EG-waarnemers en voor de stationering van een VN-vredesmacht; is verheugd over de tot op heden verleende samenwerking door alle relevante nationale autoriteiten en roept hen ertoe op deze constructieve houding te blijven volhouden;

23. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de EPS, alsmede aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

---

13. Bescherming van de ozonlaag

— B3-268/92

RESOLUTIE

over de bescherming van de ozonlaag

Het Europees Parlement,

— gelet op verordening (EEG) nr. 594/91 van de Raad van 4 maart 1991 betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken ([1]),

— gelet op de beschikking van de Raad inzake de wijziging van het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken, zoals in juni 1990 te Londen goedgekeurd door de partijen bij het protocol,

— gelet op de adviezen van het Parlement van respectievelijk 14 december 1990 ([2]) en 8 oktober 1991 ([3]) inzake deze twee kwesties,

— gelet op de verklaring van de Commissie op 19 februari 1992,

— gelet op artikel 41 van zijn Reglement,

A. overwegende dat recente, op satellietwaarnemingen gebaseerde verslagen van de NASA hebben uitgewezen dat de concentratie van chloormonoxyde (ClO) op het noordelijk halfrond buitengewoon hoog is geworden, waardoor tegen het eind van de winter en het begin van de lente zelfs 40% van de ozonlaag boven het noordelijke gedeelte van Europa, Rusland, de Verenigde Staten en Canada kan verdwijnen,

1. verzoekt de Raad, op grond van een door de Commissie te formuleren voorstel, tijdens de zesde bijeenkomst van de werkgroep van de partijen bij het Protocol van Montreal van 6 tot 15 april 1992 te Nairobi (Kenia) aan te dringen op herziening van het Protocol en voor te stellen de beoogde beperkingen versneld door te voeren;

2. is van mening dat de Europese Gemeenschap als één van de belangrijkste internationale producenten van chloorfluorkoolwaterstoffen, andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolwaterstoffen, halonen, tetrachloorkoolstof en 1,1,1-trichloorethaan het voortouw moet nemen en moet voorstellen dat de produktie en consumptie van deze stoffen voor 31 december 1993 wordt stopgezet;

3. is van mening dat de Europese Gemeenschap de partijen bij het Protocol specifieke voorstellen moet doen om internationale regels voor veilig vervoer, herwinning, recyclage, vernietiging en vermindering van de emissies van alle aan regulering onderworpen en tijdelijk toegestane stoffen op te stellen;

([1]) PB nr. L 67, 14.3.1991, blz. 1.
([2]) PB nr. C 19, 28.1.1991, blz. 637.
([3]) PB nr. C 280, 28.10.1991, blz. 29.

4. is van mening dat de produktie en het gebruik van gedeeltelijk gehalogeneerde chloorfluorkoolwaterstoffen (H-CFK's) die op grond van het Protocol als „tijdelijk toegestane stoffen'' worden beschouwd en gedeeltelijk gehalogeneerde broomfluorkoolwaterstoffen (H-BFK's) ten laatste op 31 december 1995 moeten worden stopgezet;

5. verzoekt de Commissie niet alleen de procedure voor de herziening van het Protocol van Montreal in gang te zetten, maar ook op grond van het bovenstaande voorstellen in te dienen die de communautaire regelgeving op dit vlak eenzijdig bevorderen;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commmissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

---

14. Afsluiting rekeningen Europees Parlement over 1991

— A3-70/92

RESOLUTIE

over de afsluiting der rekeningen van het Parlement over het begrotingsjaar 1991 (huishoudelijke uitgaven)

Het Europees Parlement,

— gezien artikel 79 van het Financieel Reglement,

— gezien artikel 135, lid 3, van zijn Reglement,

— gezien de artikelen 8 en 9 van de interne voorschriften voor de uitvoering van de begroting van het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de administratie over de uitvoering van de begroting 1991 van het Europees Parlement (A3-70/92/BIJLAGE),

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A3-70/92),

A. overwegende dat volgens het verslag van de administratie de beschikbare kredieten als volgt zijn verdeeld:

	ecu
— geraamde kredieten voor het begrotingsjaar 1991:	512.188.678,00
— van 1990 naar 1991 overgedragen kredieten	
— van rechtswege (art. 7, lid 1, sub b, van het Financieel Reglement):	34.700.904,39
— op verzoek (art. 7, lid 1, sub a, van het Financieel Reglement):	4.000.000,00

B. overwegende dat de beschikbare kredieten als volgt zijn besteed:

	ecu
kredieten voor het begrotingsjaar 1991	
a) betalingsverplichtingen voor het begrotingsjaar 1991:	488.691.650,48
b) betalingen voor het begrotingsjaar 1991	431.608.474,64
— overdrachten van rechtswege naar het begrotingsjaar 1992 (art. 7, lid 1, sub b, van het Financieel Reglement):	57.083.175,84
overgedragen kredieten van het begrotingsjaar 1990	
— betalingen ten laste van kredieten die van rechtswege uit 1990 werden overgedragen:	30.224.126,99
— betalingen ten laste van kredieten die op verzoek uit 1990 werden overgedragen:	4.000.000,00

Donderdag, 12 maart 1992

C. overwegende dat op grond van de bepalingen van het Financieel Reglement de volgende kredieten moeten worden geannuleerd:

	ecu
— annuleringen van kredieten uit 1991 waarvoor geen betalingsverplichtingen zijn aangegaan:	23.497.027,52
waarvan uit de reserves van hoofdstukken 100 en 101:	4.176.150,00
— annuleringen van kredieten uit 1990 die van rechtswege zijn overgedragen en ten laste waarvan geen betalingen zijn verricht:	4.476.777,40
— annuleringen van kredieten uit 1990 die op verzoek zijn overgedragen en waarvoor geen betalingen zijn verricht:	0

1. bevestigt de resultaten van de rekeningen over het begrotingsjaar 1991 die overeenkomstig artikel 79 van het Financieel Reglement aan de Commissie werden voorgelegd met het oog op de opstelling van de analyse van het beheer en de geconsolideerde jaarrekening, na het onderzoek van de Commissie begrotingscontrole op basis van de artikelen 8 en 9 van de interne voorschriften;

2. uit zijn instemming met de over het algemeen positieve wijze waarop de begroting 1991 van de instelling is uitgevoerd, en met de presentatie van een analyse van het financieel beheer overeenkomstig de bepalingen in artikel 79 van het Financieel Reglement;

3. constateert een aanmerkelijke stijging van de besteding van de kredieten in bepaalde hoofdstukken, zoals hoofdstuk 12 (vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing), hoofdstuk 14 (medisch-sociale infrastructuur), hoofdstuk 15 (organisatie van stages — voortgezette beroepsopleiding van het personeel), hoofdstuk 20 (investeringen in onroerende goederen, huur van gebouwen en bijkomende kosten), hoofdstuk 23 (lopende huishoudelijke uitgaven), hoofdstuk 25 (kosten van vergaderingen en oproepingen), hoofdstuk 26 (kosten van studies, enquêtes en adviezen) en hoofdstuk 27 (publikaties en voorlichting);

4. stelt meer in het bijzonder vast dat het gebruik van kredieten is gestegen in bepaalde gevoelige sectoren, waarin het beheer en de besteding van de kredieten in het verleden te wensen overlieten, zoals de restaurants en kantines, de beroepsopleidingen en de adviezen en enquêtes;

5. stelt echter vast dat bij de besteding van de kredieten onder hoofdstuk 22 (roerende goederen en bijkomende kosten) een nieuwe daling is opgetreden; wijst de secretaris-generaal op de noodzaak tot een grotere doelmatigheid in deze sector;

6. merkt op dat in het bedrag voor vastgelegde waarden op de jaarrekening van de instelling geen rekening is gehouden met geregistreerde verliezen van goederen en verzoekt opnieuw het inventarissysteem met spoed te verbeteren;

7. constateert een toename van het aantal gevallen waarin over een visumweigering is heengestapt, ondanks het Jaarverslag van de Rekenkamer over 1989 en de resolutie van het Parlement over de afsluiting der rekeningen van de instelling voor de begroting 1990; wijst in dit verband opnieuw op de noodzaak om zich zowel aan de financiële als de statutaire bepalingen te houden;

8. stelt vast dat een niet onaanzienlijk aantal begrotingsuitvoeringsbesluiten, vaak van politieke aard, pas in de laatste weken van het begrotingsjaar zijn genomen, hetgeen wijst op een ernstig tekortschietend financieel beheer en een betreurenswaardig gebrek aan planning; wijst erop dat het in een groot aantal van die gevallen zeer de vraag is of de besluiten rechtmatig en/of opportuun waren;

9. merkt op dat het begrotingsvolume in 1991 met 14,2% is toegenomen in vergelijking met het jaar ervoor, een toename die aanzienlijk groter is dan het groeitempo in het verleden; verzoekt de secretaris-generaal, gezien deze stijging van de huishoudelijke uitgaven, ten behoeve van een groter besef bij de ordonnateurs van de beginselen van goed financieel beheer en ten behoeve van een versoepeling van de procedure, enkele maatregelen voor te leggen, zoals de instelling van begrotingsafdelingen bij alle directoraten-generaal en de autonome diensten; dat mag echter niet leiden tot het scheppen van nieuwe posten;

10. onderstreept dat over de schuldvordering van de instelling op contractanten in het kader van het BUDG-project wordt onderhandeld waardoor deze niet voorkomt op de balans van het Parlement; is van mening dat hiernaar dient te worden verwezen in de opmerkingen inzake de balans en stelt vast dat artikel 28, lid 2, van het Financieel Reglement moet worden nageleefd, zodra het verschuldigde bedrag is vastgesteld;

11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie.

Donderdag, 12 maart 1992

15. Overeenkomst EEG/Noorwegen en Zweden inzake burgerluchtvaart *

— Voorstel voor een beschikking COM(91) 299 — C3-400/91

Voorstel voor een beschikking van de Raad met betrekking tot de overeenkomst inzake burgerluchtvaart tussen de Europese Economische Gemeenschap, het Koninkrijk Noorwegen en het Koninkrijk Zweden

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Eerste visum	
gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op *artikel 113*,	gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op **de artikelen 84 en 228**,
(Amendement nr. 2)	
Vierde overweging	
Overwegende dat bijgevolg het sluiten van de overeenkomst onder de gemeenschappelijke handelspolitiek ressorteert en derhalve op artikel 113 van het EEG-Verdrag moet worden gebaseerd; dat technische vereisten ten opzichte van bovenvermelde voorschriften als supplementair kunnen worden beschouwd;	**Schrappen**
(Amendement nr. 3)	
Artikel 3 bis (nieuw)	
	Artikel 3 bis
	De Commissie begint namens de Gemeenschap onverwijld onderhandelingen over de burgerluchtvaart met Zwitserland, Oostenrijk, Finland en IJsland met het doel met die landen akkoorden te sluiten die met de genoemde overeenkomst vergelijkbaar zijn.

— A3-56/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking met betrekking tot de Overeenkomst inzake burgerluchtvaart tussen de Europese Economische Gemeenschap, het Koninkrijk Noorwegen en het Koninkrijk Zweden

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 299),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 84 van het EEG-Verdrag (C3-400/91),

Donderdag, 12 maart 1992

— gezien zijn resolutie van 12 juni 1990 inzake de aanbeveling van de Commissie voor een besluit van de Raad over de onderhandelingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de EVA-landen over geregelde passagiersluchtdiensten (1) en het daarin vervat verzoek de rechtsgrondslag te wijzigen,

— overwegende dat de artikelen 84 en 228 van het EEG-Verdrag de juiste rechtsgrondslag zijn,

— gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en het advies van de Commissie externe economische betrekkingen (A3-56/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 175 van 16.7.1990, blz. 54.

16. Commerciële luchtvaartbetrekkingen met derde landen *

— Voorstel voor een beschikking COM(90) 17 — C3-97/90 (1)

Voorstel voor een beschikking van de Raad inzake een overleg- en machtigingsprocedure voor overeenkomsten betreffende commerciële luchtvaartbetrekkingen tussen de lid-staten en derde landen

Goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen: (2)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Titel	
inzake een overleg- en machtigingsprocedure voor overeenkomsten betreffende *commerciële* luchtvaartbetrekkingen tussen de lid-staten en derde landen	inzake een overleg- en machtigingsprocedure voor overeenkomsten betreffende luchtvaartbetrekkingen tussen de lid-staten en derde landen
(Amendement nr. 2)	
Eerste visum	
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op *artikel 113,*	Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op **de artikelen 84 en 228,**

(1) Over dit voorstel verslag A3-30/92 opgesteld.
(2) Artikel 40, lid 2 van het Reglement is toegepast. De zaak wordt derhalve geacht naar de bevoegde commissie te zijn terugverwezen.
(*) PB nr. C 260 van 15.10.1990, blz. 224.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 3)	
Eerste visum bis en ter	
	Gezien het advies van het Europees Parlement,
	Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,
(Amendement nr. 4)	
Eerste overweging	
overwegende dat beschikking 69/494/EEG van de Raad van 16 december 1969 betreffende de geleidelijke eenmaking van de akkoorden inzake de handelsbetrekkingen tussen de lid-staten en derde landen en betreffende onderhandelingen over communautaire akkoorden in een overleg- en machtigingsprocedure voor alle commerciële overeenkomsten met derde landen voorziet;	overwegende dat beschikking 69/494/EEG van de Raad van 16 december 1969 betreffende de geleidelijke eenmaking van de akkoorden inzake de handelsbetrekkingen tussen de lid-staten en derde landen en betreffende onderhandelingen over communautaire akkoorden, **die** in een overleg- en machtigingsprocedure voor alle commerciële overeenkomsten met derde landen voorziet, **niet van toepassing is op de burgerluchtvaart;**
(Amendement nr. 5)	
Tweede overweging	
overwegende dat het noodzakelijk is dat de *commerciële* betrekkingen met derde landen op het gebied van de burgerluchtvaart door *bijzondere bepalingen* worden geregeld, *welke in de plaats treden van die van beschikking 69/494/EEG*;	overwegende dat het noodzakelijk is dat de betrekkingen met derde landen op het gebied van de burgerluchtvaart door **communautaire akkoorden** worden geregeld, **zodra de totstandbrenging van één interne luchtvaartmarkt is voltooid;**
(Amendement nr. 6)	
Derde overweging	
overwegende dat de *commerciële* luchtvaartbetrekkingen worden geregeld bij bilaterale luchtdienstenovereenkomsten, bijlagen daarvan en amendementen daarop en bij andere bi- en multilaterale regelingen die bepalingen over toegang tot de markt, capaciteit, tariefregelingen of aanverwante bepalingen behelzen;	overwegende dat de luchtvaartbetrekkingen worden geregeld bij bilaterale luchtdienstenovereenkomsten, bijlagen daarvan en amendementen daarop en bij andere bi- en multilaterale regelingen die bepalingen over toegang tot de markt, capaciteit, tariefregelingen of aanverwante bepalingen behelzen;
(Amendement nr. 7)	
Vierde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de Commissie eerst bevoegdheden met betrekking tot het extern beleid toegekend kunnen worden als een samenhangende beleidsvisie is overeengekomen tussen Commissie, Raad en Parlement over de inhoud van het te voeren externe beleid,
(Amendement nr. 8)	
Vijfde overweging	
overwegende dat, hoewel alle onderhandelingen over het sluiten van nieuwe of het wijzigen van bestaande verdragen, akkoorden of regelingen volgens een communautai-	overwegende dat, hoewel alle onderhandelingen over het sluiten van nieuwe of het wijzigen van bestaande verdragen, akkoorden of regelingen volgens een communautai-

Donderdag, 12 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
re procedure moeten worden gevoerd, het desalniettemin is toegestaan dat de geldende bilaterale luchtdiensten-overeenkomsten, de bijlagen daarvan en de amendementen daarop alsmede de andere commerciële bi- of multilaterale regelingen betreffende de luchtvaartbetrekkingen met derde landen uitdrukkelijk of stilzwijgend voorlopig worden verlengd, mits verlenging ervan voor de toepassing van het gemeenschappelijke *commerciële*-luchtvaartbeleid geen hinderpaal vormt;	re procedure moeten worden gevoerd, het desalniettemin is toegestaan dat de geldende bilaterale luchtdiensten-overeenkomsten, de bijlagen daarvan en de amendementen daarop alsmede de andere commerciële bi- of multilaterale regelingen betreffende de luchtvaartbetrekkingen met derde landen uitdrukkelijk of stilzwijgend voorlopig worden verlengd, mits verlenging ervan voor de toepassing van het gemeenschappelijke luchtvaartbeleid geen hinderpaal vormt;
	(Amendement nr. 9)
	Zevende overweging
overwegende *echter* dat het dienstig is erin te voorzien dat, in bepaalde *uitzonderlijke* gevallen, waarin het nog niet mogelijk is voor de Gemeenschap onderhandelingen te voeren *en waarin een onderbreking van de conventionele betrekkingen aan de ontwikkeling van de commerciële luchtvaartbetrekkingen met het betrokken derde land afbreuk kan doen, zulks ten nadele van de Gemeenschap en van de lid-staten,* de lid-staten *bij wijze van een voorlopige maatregel en voor een beperkte periode,* de mogelijkheid wordt geboden onderhandelingen te voeren;	overwegende dat het dienstig is erin te voorzien dat in bepaalde gevallen waarin het nog niet **dienstig of** mogelijk is voor de Gemeenschap onderhandelingen te voeren, de lid-staten de mogelijkheid wordt geboden onderhandelingen te voeren, **mits het Europees Parlement hierover geraadpleegd is;**
	(Amendement nr. 10)
	Zevende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat de bevoegde dienst van de Commissie over het nodige personeel moet beschikken om met succes voor de Gemeenschap onderhandelingen over de luchtvaart te kunnen voeren;
	(Amendement nr. 11)
	Achtste overweging
overwegende dat, teneinde te voorkomen dat dergelijke onderhandelingen voor de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijke *commerciële*-luchtvaartbeleid een hinderpaal vormen, deze door de lid-staten kunnen worden gevoerd binnen het raam van richtsnoeren die vooraf volgens een Gemeenschapsprocedure zijn overeengekomen en waarin de belangrijkste bepalingen van het akkoord, waarover dient te worden onderhandeld, zijn bestreken;	overwegende dat, teneinde te voorkomen dat dergelijke onderhandelingen voor de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijke luchtvaartbeleid een hinderpaal vormen, deze door de lid-staten kunnen worden gevoerd binnen het raam van richtsnoeren die vooraf volgens een Gemeenschapsprocedure zijn overeengekomen en waarin de belangrijkste bepalingen van het akkoord, waarover dient te worden onderhandeld, zijn bestreken;
	Amendement nr. 12
	Achtste overweging bis (nieuw)
	overwegende dat er bij de onderhandelingen van de Gemeenschap over luchtvaartrechten naar dient te worden gestreefd dat voor luchtvaartmaatschappijen uit de Gemeenschap in derde landen cabotagerechten worden verkregen die gelijk zijn te stellen met de rechten die door luchtvaartmaatschappijen van deze landen binnen de Gemeenschap worden uitgeoefend,

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 13)	
Achtste overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat er richtsnoeren moeten komen die bepalen welke zaken gedurende een overgangsperiode na onderhandelingen in gemengde overeenkomsten moeten worden geregeld om derde landen juridische zekerheid te bieden over de vraag welke autoriteit de Gemeenschap in luchtvaartkwesties feitelijk vertegenwoordigt,
(Amendement nr. 14)	
Achtste overweging quater (nieuw)	
	overwegende dat het dienstig lijkt de overeenkomst van Chicago mede in het licht van het Europese integratieproces en de verwezenlijking van een interne communautaire luchtvervoersmarkt te herzien,
(Amendement nr. 15)	
Artikel 1, eerste alinea	
De lid-staten stellen de Commissie uiterlijk één jaar na deze beschikking in kennis van alle bilaterale luchtdienstenakkoorden, de bijlagen daarbij en de amendementen daarop alsmede van de andere, de luchtvaartbetrekkingen betreffende *commerciële* bilaterale of multilaterale regelingen met derde landen in de zin van artikel *113* van het Verdrag.	De lid-staten stellen de Commissie uiterlijk één jaar na deze beschikking in kennis van alle bilaterale luchtdienstenakkoorden, de bijlagen daarbij en de amendementen daarop alsmede van de andere, de luchtvaartbetrekkingen betreffende bilaterale of multilaterale regelingen met derde landen in de zin van artikel **84** van het Verdrag.
(Amendement nr. 16)	
Artikel 2, derde alinea	
Hoofddoel van het overleg is vast te stellen of een communautaire onderhandeling dient te worden ingeleid en zo niet, of de uitdrukkelijk of stilzwijgend te verlengen akkoorden of regelingen bepalingen bevatten inzake het gemeenschappelijke *commerciële*-luchtvaartbeleid in de zin van artikel 113 van het Verdrag. Indien dit het geval is, dient te worden vastgesteld of die bepalingen voor dat beleid een belemmering kunnen vormen. Het overleg moet tevens alle op dat ogenblik geldende akkoorden en regelingen tussen de andere lid-staten en het betrokken derde land bestrijken.	Hoofddoel van het overleg is vast te stellen of een communautaire onderhandeling dient te worden ingeleid en zo niet, of de uitdrukkelijk of stilzwijgend te verlengen akkoorden of regelingen bepalingen bevatten inzake het gemeenschappelijke luchtvaartbeleid in de zin van artikel **84** van het Verdrag. Indien dit het geval is, dient te worden vastgesteld of die bepalingen voor dat beleid een belemmering kunnen vormen. Het overleg moet tevens alle op dat ogenblik geldende akkoorden en regelingen tussen de andere lid-staten en het betrokken derde land bestrijken. **Binnen vier weken na het begin van het overleg kan de Commissie besluiten de Raad overeenkomstig artikel 3, lid 2, van deze beschikking aan te bevelen communautaire onderhandelingen te openen. Indien de Commissie daartoe niet besluit of indien de Raad en het Parlement binnen drie maanden geen toestemming geven om communautaire onderhandelingen te beginnen, kan de lidstaat het desbetreffende akkoord of de desbetreffende regeling verlengen of wijzigen, rekening houdend met de overeenkomstig artikel 6 van deze beschikking vastgestelde richtsnoeren.**

Donderdag, 12 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 17)	
Artikel 3, eerste alinea	
Indien de Commissie, hetzij na overleg, hetzij op eigen initiatief, vaststelt dat de bepalingen van de uitdrukkelijk of stilzwijgend te verlengen akkoorden of regelingen, hoewel sommige van die bepalingen onder het gemeenschappelijke commerciële-luchtvaartbeleid in de zin van artikel 113 van het Verdrag vallen, gedurende de beoogde periode van verlenging voor de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijke commerciële-luchtvaartbeleid geen belemmering vormen, kan zij de lid-staten toestaan de betrokken bepalingen van de akkoorden of de regelingen waarover overleg is gepleegd, voor een nader vast te stellen periode uitdrukkelijk of stilzwijgend te verlengen. Deze periode mag niet langer dan één jaar zijn.	**De Commissie opent onderhandelingen met de Verenigde Staten van Amerika, de landen van Midden- en Oost-Europa, de landen van het Verre Oosten en Australië met het oog op het sluiten van communautaire akkoorden overeenkomstig artikel 84 van het EEG-Verdrag over de wederzijdse toekenning van:** **a) het recht tot overvliegen,** **b) cabotagerechten,** **c) rechten en uitbreiding van de verplichtingen krachtens de bestaande communautaire wetgeving op het gebied van het luchtvervoer.** **De maatregelen van de Gemeenschap ten aanzien van derde landen dienen zich in het kader van het algemene streven naar liberalisering van het communautaire luchtvaartbeleid te bewegen.**
(Amendement nr. 27)	
Artikel 3, eerste alinea bis (nieuw)	
	De Commissie zal proberen de Europese Gemeenschap rechtstreeks te betrekken bij de uitvoering van de Overeenkomst van Chicago en de daarmee samenhangende voorschriften, om ervoor te zorgen dat rekening wordt gehouden met de totstandkoming van de interne markt.
(Amendement nr. 18)	
Artikel 3, tweede alinea	
Wanneer evenwel de betrokken akkoorden of regelingen een communautaire voorbehoudsclausule of een beding inzake jaarlijkse opzegging behelzen, kan de Commissie uitdrukkelijke of stilzwijgende verlenging voor een langere duur toestaan.	**Op voorstel van de Commissie overeenkomstig artikel 84 van het EEG-Verdrag kunnen de Raad en het Parlement de Commissie toestemming geven om voor de Europese Economische Gemeenschap met derde landen onderhandelingen te openen over aangelegenheden op het gebied van de burgerluchtvaart die het onderwerp zijn van communautaire wetgeving die wordt voorgesteld of reeds van kracht is.**
(Amendement nr. 19)	
Artikel 3, tweede alinea bis (nieuw)	
	Na afloop van de onderhandelingen wordt het akkoord overeenkomstig artikel 228 van het EEG-Verdrag gesloten. De lid-staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat akkoorden of regelingen tussen deze lid-staten en derde landen niet langer van kracht zijn op het moment dat communautaire akkoorden over dezelfde onderwerpen in werking treden.
(Amendement nr. 20)	
Artikel 4	
Indien de Commissie, hetzij na overleg, hetzij op eigen initiatief, vaststelt dat bepalingen van *de uitdrukkelijk of*	Indien de Commissie, hetzij na overleg, hetzij op eigen initiatief, vaststelt dat bepalingen van akkoorden of

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
stilzwijgend te verlengen akkoorden of regelingen *gedurende de beoogde periode van verlenging* voor de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijke *commerciële*-luchtvaartbeleid een belemmering zouden kunnen vormen, met name wegens een uiteenlopend beleid bij de lid-staten, legt zij de Raad een uitvoerig verslag voor. Dit verslag gaat vergezeld van de nodige voorstellen en eventueel, aanbevelingen, die het verzoek behelzen de Commissie te machtigen om met de betrokken derde landen communautaire onderhandelingen te openen.	regelingen **op het gebied van de burgerluchtvaart tussen lid-staten en derde landen** voor de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijke luchtvaartbeleid een belemmering zouden kunnen vormen, met name wegens een uiteenlopend beleid bij de lid-staten, legt zij de Raad een uitvoerig verslag voor. Dit verslag gaat vergezeld van de nodige voorstellen en eventueel, aanbevelingen, die het verzoek behelzen de Commissie te machtigen om met de betrokken derde landen communautaire onderhandelingen te openen.

(Amendement nr. 21)

Artikel 5

1. Onverminderd artikel 113 van het Verdrag en tot en met 31 december 1992 kan de Raad, op voorstel van de Commissie en na het gevraagde voorafgaande overleg, in gevallen waarin communautaire onderhandelingen ten gevolge van dwingende omstandigheden van administratieve of technische aard nog niet mogelijk blijken bij wijze van uitzondering bilaterale onderhandelingen tussen lid-staten en bepaalde derde landen toestaan.	**Schrappen**
2. De bepalingen van dit artikel zijn van toepassing wanneer een lid-staat om een bijzondere reden oordeelt dat met een derde land onderhandelingen moeten worden aangegaan, teneinde elke onderbreking van op akkoorden berustende commerciële betrekkingen te vermijden.	**Schrappen**
3. In afwijking van lid 1 kan de Commissie tot en met 31 december 1992 lid-staten toestaan bilateraal met derde landen in onderhandeling te treden betreffende wijziging en/of toepassing van de bijlagen van bestaande akkoorden wat de uitoefening van verkeersrechten, de aanwijzing van luchtvaartmaatschappijen, de goedkeuring van luchtvaarttarieven en vluchtroosters betreft.	**Schrappen**

(Amendement nr. 22)

Artikel 6, inleidende zin en sub i)

Voor het overleg krachtens artikel *5* wordt door de Commissie zorg gedragen. Het overleg	Voor het overleg krachtens artikel **3** wordt door de Commissie zorg gedragen. Het overleg
i) bestrijkt coördinatie waarmee het behoorlijk functioneren en de versterking van de interne markt wordt gewaarborgd; tevens wordt daarbij rekening gehouden met de rechtmatige belangen van de lid-staten met betrekking tot de beveiliging en de uitbreiding van hun *commerciële* luchtvaartbetrekkingen met derde landen en wordt daarmee bijgedragen tot de vaststelling van eenvormige beginselen van gemeenschappelijk *commercieel* luchtvaartbeleid ten opzichte van het betrokken land;	i) bestrijkt coördinatie waarmee het behoorlijk functioneren en de versterking van de interne markt wordt gewaarborgd; tevens wordt daarbij rekening gehouden met de rechtmatige belangen van de lid-staten met betrekking tot de beveiliging en de uitbreiding van hun luchtvaartbetrekkingen met derde landen en wordt daarmee bijgedragen tot de vaststelling van eenvormige beginselen van gemeenschappelijk luchtvaartbeleid ten opzichte van het betrokken land;

Donderdag, 12 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 23)	
Artikel 7	
Na afloop van de onderhandelingen brengt de betrokken lid-staat de resultaten ervan de Commissie ter kennis en deelt hij deze tevens mede aan de overige lid-staten. *Wanneer binnen een termijn van vijf werkdagen volgende op de kennisgeving aan de Commissie, geen lid-staat bij de Commissie tegen het voorgestelde akkoord bezwaar heeft gemaakt, noch aan de betrokken lid-staat enig bezwaar dienaangaande heeft medegedeeld, stelt de Commissie, indien zij ook harerzijds geen bezwaren heeft, hiervan de Raad en de overige lid-staten onmiddellijk in kennis.* *Na ontvangst van deze kennisgeving kan het betrokken akkoord worden gesloten.* *In alle andere gevallen mag het akkoord eerst worden gesloten nadat de Raad, op voorstel van de Commissie en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, daarin heeft toegestemd.*	**De Raad stelt aan de hand van een door de Commissie vóór 1 juli 1992 overeenkomstig artikel 84 van het EEG-Verdrag in te dienen voorstel gemeenschappelijke regels vast voor het voeren van onderhandelingen over die aspecten van de betrekkingen op het gebied van de burgerluchtvaart tussen lid-staten en derde landen, die niet het voorwerp van lopende communautaire onderhandelingen zijn of niet geregeld zijn door akkoorden die de Gemeenschap heeft gesloten.**
(Amendement nr. 24)	
Artikel 9	
In beschikking 69/494/EEG wordt het volgende artikel 15 bis ingevoegd: *Artikel 15 bis* Deze beschikking is niet van toepassing op overeenkomsten en regelingen betreffende *commerciële* luchtvaartaangelegenheden.	In beschikking 69/494/EEG wordt het volgende artikel 15 bis ingevoegd: *Artikel 15 bis* Deze beschikking is niet van toepassing op overeenkomsten en regelingen betreffende luchtvaartaangelegenheden.
(Amendement nr. 25)	
Artikel 9 bis (nieuw)	
	Artikel 9 bis **De Commissie legt op korte termijn, doch uiterlijk op 31 juli 1992 een document voor aan Raad en Parlement waarin een samenhangende en concrete visie wordt ontwikkeld ten aanzien van de inhoud van het door de Commissie te voeren externe luchtvaartbeleid.**
(Amendement nr. 26)	
Artikel 10	
Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.	Deze beschikking is gericht tot de lid-staten **en treedt in werking met ingang van een datum, die nader in een verordening van de Raad wordt vastgesteld, nadat het Parlement hierover is gehoord.**

17. Technische controle motorvoertuigen *

— **Voorstel voor een richtlijn COM(91) 243 — C3-298/91**

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 77/143/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake de technische controle van motorvoertuigen en aanhangwagens (remmen)

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Eerste overweging	
overwegende dat richtlijn 77/143/EEG, *zoals* gewijzigd bij richtlijn *88/449/EEG*, voorziet in periodieke technische controles voor bepaalde wegvoertuigen (autobussen, zware en lichte vrachtauto's, zware aanhangwagens en opleggers, taxi's en ziekenwagens) *maar nog niet voor personenwagens*,	overwegende dat richtlijn 77/143/EEG, **laatstelijk** gewijzigd bij richtlijn **91/328/EEG,** voorziet in periodieke technische controles voor bepaalde wegvoertuigen (autobussen, zware en lichte vrachtauto's, zware aanhangwagens en opleggers, taxi's, ziekenwagens **en personenwagens,**
(Amendement nr. 2)	
Zesde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de waarden voor de bedrijfszekerheid van remsystemen zullen worden vastgesteld bij een nadere richtlijn, waarvoor de Commissie vóór juni 1992 een voorstel zal indienen,
(Amendement nr. 3)	
Zevende overweging	
overwegende dat *gezien de verscheidenheid van de testapparatuur en -procedures in de lid-staten het vaststellen van waarden voor de vereiste bedrijfszekerheid van remsystemen, voor de regeling en opbouw van de luchtdruk in die systemen, enz., in het huidige stadium als onhaalbaar moet worden beschouwd, en dat* het testen van de remkracht erop *moet* zijn gericht op het ogenblik van de controle voldoende realistisch te kunnen antwoorden op de vraag of het voertuig, ongeacht zijn lading binnen de grenzen van zijn maximaal toegestane gewicht, veilig is voor het verkeer en beantwoordt aan de technische normen van richtlijn 71/320/EEG inzake de goedkeuring van reminrichtingen zoals gewijzigd,	overwegende dat, **zolang dat voorstel niet is goedgekeurd, het testen van de remkracht erop gericht zal moeten zijn** op het ogenblik van de controle voldoende realistisch te kunnen antwoorden op de vraag of het voertuig, ongeacht zijn lading binnen de grenzen van zijn maximaal toegestane gewicht, veilig is voor het verkeer en beantwoordt aan de technische normen van richtlijn 71/320/EEG inzake de goedkeuring van reminrichtingen zoals gewijzigd,

(*) PB nr. C 189 van 20.7.1991, blz. 16.

Donderdag, 12 maart 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 4)

Negende overweging bis (nieuw)

overwegende dat het wenselijk is dat de lid-staten sancties invoeren voor degenen die de verplichte technische controle niet laten uitvoeren; dat het met name mogelijk moet zijn voertuigen die wegens een niet aan de voorschriften beantwoordend remsysteem zijn afgekeurd, van deelneming aan het verkeer uit te sluiten zolang het remsysteem niet in orde is,

(Amendement nr. 5)

Negende overweging ter (nieuw)

overwegende dat de Commissie haast moet maken met een voorstel om de technische controle uit te breiden tot twee- en driewielige voertuigen, met name wat betreft het remsysteem,

(Amendement nr. 6)

ARTIKEL –1 (nieuw)

ARTIKEL –1

Aan bijlage I van richtlijn 77/143/EEG, laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 91/328/EEG, wordt het volgende toegevoegd:

FREQUENTIE VAN DE CONTROLES

Afgezien van de technische controle van de uitlaatgassen, die voor alle voertuigen jaarlijks moet plaatsvinden, dient de frequentie van de controles als volgt te zijn:"

(Amendement nr. 7)

ARTIKEL 1, EERSTE EN TWEEDE ALINEA

In bijlage II van richtlijn 77/143/EEG, *zoals* gewijzigd bij richtlijn *88/449/EEG*, wordt het op de reminstallatie betrekking hebbende punt 1 vervangen door:

1. REMINSTALLATIE

De technische controle moet met betrekking tot de reminstallatie van het voertuig betrekking hebben op de volgende punten, ten aanzien waarvan de vaststelling van om het even welk van de vermelde defecten de afkeuring van het voertuig tot gevolg heeft. De resultaten van de controle van de reminstallatie dienen in overeenstemming te zijn met de *technische normen* van 71/320/EEG.

In bijlage II van richtlijn 77/143/EEG, **laatstelijk** gewijzigd bij richtlijn **91/328/EEG,** wordt het op de reminstallatie betrekking hebbende punt 1 vervangen door:

1. REMINSTALLATIE

De technische controle moet met betrekking tot de reminstallatie van het voertuig betrekking hebben op de volgende punten, ten aanzien waarvan de vaststelling van om het even welk van de vermelde defecten de afkeuring van het voertuig tot gevolg heeft, **hetgeen impliceert dat het voertuig niet aan het verkeer mag deelnemen zolang de defecten niet verholpen zijn.** De resultaten van de controle van de reminstallatie dienen in overeenstemming te zijn met de **constructie- en montagevoorschriften** van **richtlijn** 71/320/EEG **inzake reminrichtingen.**

— **A3-31/92**

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 77/143/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake de technische controle van motorvoertuigen en aanhangwagens (remmen)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 243) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 75 van het EEG-Verdrag (C3-298/91),

— gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme (A3-31/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 189 van 20.7.1991, blz. 16.

18. Sociaal-economische ontwikkeling regio's

— **A3-65/92**

RESOLUTIE

„De regio's in de negentiger jaren" — Vierde periodiek verslag over de sociaal-economische situatie en ontwikkeling van de regio's van de Gemeenschap

Het Europees Parlement,

— gezien artikel 8 van verordening (EEG) nr. 4254/88 van 19 december 1988 over de hervorming van het EFRO (1),

— gezien het vierde periodiek verslag over de sociaal-economische situatie en ontwikkeling van de regio's van de Gemeenschap (COM(90) 609 def. — C3-53/91),

— gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en van de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu (A3-65/92),

(1) PB nr. L 374 van 31.12.1988.

Donderdag, 12 maart 1992

1. stelt vast dat in het vierde periodiek verslag, vergeleken met zijn voorgangers, het analyseniveau aanzienlijk is verbeterd en de reikwijdte van de onderzochte probleemgebieden is uitgebreid;

2. stelt vast dat de belangrijkste onderzoekresultaten als volgt kunnen worden samengevat:

a) de regionale verschillen in de EG zijn ondanks de gewijzigde algemene ontwikkeling van de economie aan het eind van de jaren '80 nog steeds groot; het BBP per hoofd van de bevolking is in de tien sterkste regio's gemiddeld driemaal zo hoog als in de tien zwakste gebieden, die vrijwel allemaal in Portugal en Griekenland liggen,

b) Griekenland heeft in de desbetreffende periode geen produktiviteitsgroei gehad, die in Spanje, Portugal en Ierland heeft geleid tot stabilisering van de verschillen per hoofd van de bevolking; Griekenland heeft van de Gemeenschap thans het laagste BBP per hoofd van de bevolking en het laagste BBP per werkende,

c) er zijn ook grote verschillen bij de werkloosheid. In circa 20 van de 171 onderzochte EG-regio's — hoofdzakelijk in Spanje, Italië en Ierland — ligt het werkloosheidscijfer boven de 15%,

d) ook de regionale verschillen op het gebied van het algemeen en beroepsonderwijs — de belangrijkste factor voor de bepaling van de regionale concurrentiekracht — zijn buitensporig groot. In Portugal en Griekenland krijgt minder dan 10% van alle jongeren een beroepsopleiding,

e) met het oog op een doeltreffend gebruik van kredieten ter stimulering van de regio's dient het accent van de infrastructuursteun te worden verplaatst naar bedrijfsgerichte investeringshulp,

f) in de zwakste regio's c.q. lid-staten financiert het EFRO 5 à 7% van alle investeringen,

g) de regionale verschillen kunnen alleen over langere periodes worden weggewerkt (20 jaar en meer); in de zwakke regio's moeten de groeicijfers dan wel een stuk boven het gemiddelde liggen. Dit vereist een beleidsvisie voor de lange termijn;

h) de toename van de beroepsbevolking (door geboorteoverschot en migratie) tot het jaar 2000 zal, vooral in de gebieden van doelstelling 1, de bestrijding van de werkloosheid aanzienlijk bemoeilijken.

3. betreurt het feit dat de Commissie geen gevolg heeft gegeven aan de in zijn resolutie van 8 juli 1988 over het derde periodiek verslag ([1]) vervatte verzoeken om gedetailleerd statistisch bewijs aan te dragen, samengesteld op NUTS III-niveau, over bijvoorbeeld de situatie van de arbeidsmarkt in de regio's, hun opleidingsnormen, de structuur en samenstelling van de regionale steun en de sterke en zwakke punten van de regio's, zodat van deze regio's een profielschets kan worden gemaakt;

4. betreurt het feit dat de Commissie niet op eigen initiatief de gevolgen voor de regio's van het beleid van de Gemeenschap inzake het milieu en de bescherming daarvan heeft vastgesteld;

5. betreurt voorts dat er vrijwel geen beoordeling is gemaakt van de toestand van de vrouw, een beleidsterrein dat een belangrijke uitdaging is in de minder ontwikkelde regio's;

6. verheugt zich, in het licht van de zeer onbevredigende resultaten van het vierde periodiek verslag in verband met de convergentie, over de tijdens de Top van Maastricht overeengekomen versterking van de economische en sociale samenhang in de verdragen en over de instelling van een convergentiefonds; acht het echter absoluut essentieel dat bij de herformulering van de structuurfondsen en bij de financiële regeling voor het convergentiefonds deze nieuw aangegane verplichtingen ook werkelijk en op een financieel doeltreffende manier in de praktijk gebracht worden;

7. stelt voor dat de herziening van de voorschriften voor de structuurfondsen vergezeld gaat van wettelijke sanctiebepalingen indien bij controles misbruik van overheidsfondsen aan het licht komt en de basisbeginselen van de structuurfondsen, zoals bijvoorbeeld het complementariteitsbeginsel, niet worden nageleefd;

8. onderstreept dat de politieke verantwoordelijkheid voor de economische en sociale samenhang van de Gemeenschap zowel bij de regio's, de regeringen van de lid-staten en de EG ligt en neemt de kortingen op de uitgaven van vrijwel alle lid-staten sinds 1983 op het gebied van de stimulering van de regio's ter kennis. Deze reële vermindering van de nationale steun kon niet door een verdubbeling van de EG-structuurfondsen worden gecompenseerd;

([1]) PB nr. C 235 van 12.9.1988, blz. 178.

9. deelt de optimistische beoordeling van de Commissie met het oog op de toekomstige gevolgen van de interne markt en de Economische en Monetaire Unie voor de zwakke regio's van de EG en de grensgebieden die leven van de douane-activiteiten niet en verzoekt de Commissie een gedetailleerde effectenstudie op te stellen met gebruikmaking van de voorbereidende studies van het EP en de opvattingen die zijn geformuleerd tijdens de tweede conferentie van het Europees Parlement en de regio's van de Gemeenschap;

10. is het eens met de Commissie dat de structurele reorganisatie van de vijf nieuwe deelstaten van de BRD een grote uitdaging is, is evenwel van mening dat de in dit verband opgestelde analyses van de economische en sociale ontwikkeling van deze gebieden met het oog op de beduidend slechtere ontwikkeling die ondertussen aan het licht is gekomen, als te optimistisch moeten worden beschouwd;

11. verzoekt de Commissie met het oog op de aanzienlijke slechtere ontwikkeling dan was voorspeld in de vijf nieuwe deelstaten van de BRD haar huidige steunbeleid te herzien en daarmee bij de nieuwe formulering van het structuurbeleid na 1993 rekening te houden;

12. wijst erop dat economische en sociale samenhang niet uitsluitend via de structuurfondsen tot stand kan worden gebracht maar dat deze in de eerste plaats ook een doelstelling moet zijn van alle andere beleidsvormen van de Gemeenschap, zoals O & O, energie, vervoer, telecommunicatie en landbouw, die een belangrijke bijdrage moeten leveren;

13. is de mening toegedaan dat in de zeer perifere eilandregio's de economische en sociale samenhang slechts tot stand kan komen indien, naast de uitvoering van de hierboven genoemde communautaire beleidsvormen, ook tegelijkertijd en gedurende een voldoende lange periode een specifiek fiscaal beleid wordt gevoerd. Alleen op die manier zal het mogelijk zijn ervoor te zorgen dat de in die regio's geproduceerde financiële middelen niet worden overgebracht naar andere delen van de Gemeenschap, maar dat ze integendeel daar geconcentreerd blijven om zo te zorgen voor de noodzakelijke financiële middelen en reserves die onontbeerlijk zijn voor de eigenlijke economische ontwikkeling en groei, zoals trouwens reeds het geval is in de andere niet-communautaire ultraperifere eilandregio's;

14. stelt vast dat de structuurfondsen, vooral na de herwaardering, een belangrijke bijdrage aan het herstel van het evenwicht kunnen leveren; acht evenwel, op grond van de resultaten van het vierde periodiek verslag een herwaardering van de structuurmaatregelen in de volgende sectoren noodzakelijk:

a) grotere concentratie van de kredieten van het fonds, zowel geografisch als financieel, in de zwakste regio's van de EG, waarbij vooral rekening moet worden gehouden met de bevordering van de minder prioritaire vestigingsfactoren,

b) heroverweging van de criteria voor de keuze van te steunen regio's; naast de werkloosheid en het BBP dient in de toekomst ook rekening te worden gehouden met nieuwe, extra criteria voor te stimuleren gebieden zoals de omvang van het algemene en het beroepsonderwijs van met name 15- tot 19-jarigen en de kwaliteit van bepaalde infrastructuurvoorzieningen,

c) grotere verschuiving van de steunmiddelen van de infrastructuur naar het particuliere bedrijfsleven in de secundaire en de dienstensector, waarbij in de toekomst deze laatste zowel als factor van rechtstreekse werkverschaffing en als belangrijke „zachte'' vestigingsfactor aan belang zal winnen,

d) het gebrek aan algemeen en beroepsonderwijs van jongeren vindt zijn weerslag in de vorm van achterstanden bij het vinden van een arbeidsplaats en bij het welvaartsniveau. De structuurfondsen dienen derhalve in de toekomst meer activiteiten te ontplooien op het gebied van het algemeen en beroepsonderwijs en de voortgezette opleiding, d.w.z. zij moeten een infrastructuur voor de opleiding en de voortgezette opleiding scheppen,

e) met het oog op het steeds onoverzichtelijker wordende vlechtwerk van regionale, nationale en communautaire steun worden voorlichting en advies in de stimuleringsgebieden steeds belangrijker; de structuurfondsen dienen een actief voorlichtingsbeleid te voeren,

f) rekening houden met de structurele gevolgen van de ontwapening,

g) de controles op het succes van regionale steunmaatregelen moeten worden verscherpt,

h) reserveren van een vast deel van de communautaire begroting om in plotselinge nood- en crisissituaties flexibel te kunnen helpen, bijvoorbeeld bij milieurampen of dergelijke,

i) de sociale partners moeten op geïnstitutionaliseerde manier sterker en in een vroeger stadium worden ingeschakeld;

15. verlangt verscherping van de controle op overheidssteun buiten de stimuleringsgebieden om ervoor te zorgen dat met investeringssteun in structureel zwakke stimuleringsgebieden slagvaardiger kan worden gewerkt;

16. verlangt dat in het kader van EER, c.q. door de EVA-landen ter beschikking gestelde extra financiële middelen ten behoeve van de structurele steun van zwakke EG-regio's aan de structuurfondsen van de Gemeenschap worden toegewezen;

17. verzoekt de Commissie in het vijfde periodiek verslag ook de volgende elementen te onderzoeken:

a) betekenis van de decentralisatie en de regionalisering met inachtneming van het subsidiariteitsbeginsel als factor van de regionale ontwikkeling,

b) de gevolgen van het subsidiebeleid van de lid-staten (met inbegrip van indirecte subsidies, stimuleringsmaatregelen voor bepaalde sectoren, belastingvoordelen, enz.) voor de zwakke regio's van de EG,

c) uitbreiding van de analyse ter beoordeling van het concurrentievermogen van de regio's,

d) een meer gedetailleerde analyse van de stijgende kosten voor infrastructuur en sociale voorzieningen in regio's met een zeer lage bevolkingsdichtheid,

e) mogelijkheden en vormen voor een hogere efficiency van het regionale en gemeentelijke bestuur in de zwakke gebieden van de EG,

f) omvang en betekenis van het zwarte circuit in de lid-staten,

g) de op NUTS III-niveau vastgestelde sociale en economische gevolgen, en de gevolgen voor de arbeidsmarkt, van de opheffing van de binnengrenzen van de Gemeenschap;

h) de toepassing van nieuwe sociale en milieu-indicatoren waardoor bij de criteria voor financiering uit de structuurfondsen rekening wordt gehouden met de kwaliteit van het bestaan en het specifieke karakter van de regio's,

18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de nationale parlementen van de lid-staten en aan de regionale raden van de Gemeenschap, de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

Donderdag, 12 maart 1992

PRESENTIELIJST

Zitting van 12 maart 1992

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONDE, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, van den BRINK, BRITO, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOMBO, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALQUI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORETTI, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, WALTER, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZELLER.

Waarnemers van de voormalige DDR

BEREND, BOTZ, GLASE, GOEPEL, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KOSLER, KREHL, MEISEL, ROMBERG, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Donderdag, 12 maart 1992

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor
(–) = tegen
(O) = onthoudingen

Actualiteitendebat

Gezamenlijke resolutie — Tsjernobyl

(+)

ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BONTEMPI, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FUNK, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOON, HOWELL, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, KILLILEA, KOFOED, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, McCARTIN, McGOWAN, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MARQUES MENDES, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA, PETER, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, READING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROTH, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TRIVELLI, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, von der VRING, WALTER, von WOGAU, WURTZ.

(O)

BLANEY, DILLEN, LEHIDEUX.

Gezamenlijke resolutie — Kasjmir

(+)

ANASTASSOPOULOS, BANOTTI, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BIRD, BOISSIÈRE, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COONEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DEPREZ, van DIJK, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FALQUI, FLORENZ, FONTAINE, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GUIDOLIN, HABSBURG, HERMANS, ISLER BÉGUIN, LACAZE, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGES, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, McCARTIN, MENRAD, MUSSO, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEIJS, PISONI F., POETTERING, QUISTORP, RAFFIN, READING, REYMANN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÀZAR, ROTH, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SARIDAKIS, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SISÓ CRUELLAS, STAES, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, von WOGAU.

(–)

ARBELOA MURU, BALFE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BONTEMPI, BOWE, van den BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, FAYOT, FORD, GERAGHTY, GLINNE, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, KUHN, McGOWAN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, PAPAYANNAKIS, PETER, PIQUET, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RIBEIRO, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, SAINJON, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMONS, SMITH A., SONNEVELD, STEVENS, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, WELSH.

(O)

CATHERWOOD, CHEYSSON, DILLEN, LANGER, PATTERSON, PENDERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, van der WAAL.

Resolutie B3-333/92 — Racisme

(+)

ANASTASSOPOULOS, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BOISSIÈRE, BONTEMPI, van den BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, DALSASS, DAVID, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESTGEN, FAYOT, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FUNK, GALLAND, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HOON, HOWELL, HUGHES, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, KUHN, LAMBRIAS, LANGER, LARIVE, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PEIJS, PEREIRA, PETER, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSSETTI, ROTH, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SMITH A., SONNEVELD, STAES, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TRIVELLI, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VISSER, von der VRING, WELSH, von WOGAU.

(–)

DILLEN, PISONI F., SELIGMAN.

Gezamenlijke resolutie — Ramp Oostzee/Noordzee

(+)

ANASTASSOPOULOS, BANOTTI, BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BOISSIÈRE, van den BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, DALSASS, DAVID, DELCROIX, DEPREZ, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESTGEN, FAYOT, FONTAINE, FRÉMION, FUNK, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HARRISON, HINDLEY, HOON, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, KUHN, LAMBRIAS, LOMAS, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, OOSTLANDER, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, REYMANN, RIBEIRO, RISKÆR PEDERSEN, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROTH, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SMITH A., SONNEVELD, STAES, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TRIVELLI, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VISSER, von der VRING, von WOGAU.

(–)

BEAZLEY C., BERTENS, de VRIES, GALLAND, LARIVE, MAHER, MARQUES MENDES, NORDMANN, PEREIRA.

Verslag AGLIETTA (doc. A3-62/92)

Amendement nr. 4

(+)

ADAM, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANOTTI, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BIRD, BLANEY, BOWE, van den BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COT, CRAVINHO, DALSASS, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, FAYOT, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GÖRLACH, GREEN, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HUGHES, JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE,

Donderdag, 12 maart 1992

LANGENHAGEN, LATAILLADE, LLORCA VILAPLANA, McCARTIN, McINTOSH, MAGNANI NOYA, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWMAN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, STAVROU, THEATO, THYSSEN, TITLEY, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VISSER, van der WAAL, WELSH, WILSON, WYNN.

(–)

AGLIETTA, von ALEMANN, BANDRÉS MOLET, BARZANTI, BETTINI, BJORNVIG, BOISSIÉRE, CHRISTENSEN I., COLAJANNI, COX, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, de VRIES, van DIJK, DILLEN, ERNST de la GRAETE, FORD, GALLAND, GERAGHTY, GUTIERREZ DÍAZ, HERMAN, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, LANNOYE, LARIVE, MARTIN S., NAPOLETANO, NEUBAUER, NIELSEN, NORMANN, ONESTA, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PEREIRA, PORRAZZINI, QUISTORP, RAFFIN, SANDBÆK, de los SANTOS LÓPEZ, SCHODRUCH, SIMEONI, SPECIALE, STAES, STEWARD-CLARK, TRIVELLI, VECCHI, von der VRING, VIJSENBEEK.

(O)

EPHREMIDIS, GRUND.

Gezamenlijke resolutie — bananen

(+)

AGLIETTA, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BETTINI, BIRD, BLANEY, BLOT, BOISSIÈRE, van den BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COONEY, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DEFRAIGNE, DELCROIX, DESMOND, DESSYLAS, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FUNK, GREEN, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HORY, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANNOYE, LATAILLADE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, MAGNANI NOYA, MARQUES MENDES, MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWMAN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, STAES, STAVROU, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VOHRER, von WECHMAR, WHITE, WILSON, WYNN.

(–)

von ALEMANN, BEUMER, CASSIDY, DE GUCHT, de VRIES, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, LARIVE, PATTERSON, SAMLAND, VAN HEMELDONCK, VISSER, von der VRING.

(O)

COX, van DIJK, DILLEN, GÖRLACH, GRUND, JACKSON Ch., KÖHLER K.P., MIHR, NEUBAUER, SCHODRUCH.

Gezamenlijke resolutie — voormalig Joegoslavië

Paragraaf 11

(+)

AGLIETTA, von ALEMANN, ARIAS CAÑETE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BOISSIÈRE, van den BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COONEY, COT, COX, CRAMPTON, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DEFRAIGNE, DELCROIX, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FONTAINE, FORD, FUNK, GREEN, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HORY, HUGHES, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANNOYE, LLORCA VILAPLANA, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH,

MAGNANI NOYA, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWMAN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RINSCHE, ROBLES PIQUER, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SCHLECHTER, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, STAES, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TRAUTMANN, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WHITE, WILSON, WYNN.

(–)

ANASTASSOPOULOS, BLANEY, EPHREMIDIS, HADJIGEORGIOU, ROUMELIOTIS, TSIMAS.

(O)

DILLEN, KÖHLER K.P., NEUBAUER, SCHODRUCH.

Paragraaf 12

(+)

AGLIETTA, von ALEMANN, ARIAS CAÑETE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLANEY, BOISSIÈRE, van den BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COONEY, COT, COX, CRAMPTON, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DEFRAIGNE, DELCROIX, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FUNK, GREEN, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HORY, HUGHES, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANNOYE, LLORCA VILAPLANA, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, MAGNANI NOYA, MARQUES MENDES, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWMAN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, QUISTORP, READ, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, STAES, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TITLEY, TOPMANN, TRAUTMANN, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, von der VRING, WILSON, WYNN.

(–)

ANASTASSOPOULOS, AVGERINOS, DESSYLAS, EPHREMIDIS, LAGAKOS, LAMBRIAS, MIRANDA DA SILVA, RAMIREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, ROMEOS, ROUMELIOTIS, TSIMAS.

(O)

DILLEN, NEUBAUER, SCHODRUCH.

Paragraaf 15

(+)

AGLIETTA, von ALEMANN, ARIAS CAÑETE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLANEY, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLLINS, COONEY, COT, COX, CRAMPTON, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DEFRAIGNE, DELCROIX, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FUNK, GÖRLACH, GREEN, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HORY, HUGHES, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANNOYE, LLORCA VILAPLANA, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, MAGNANI NOYA, MARQUES MENDES, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWMAN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEREIRA, PETER, PETERS, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON

Donderdag, 12 maart 1992

B., SISÓ CRUELLAS, STAES, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TRAUTMANN, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, von der VRING, von WECHMAR, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WYNN.

(–)

AVGERINOS, DESSYLAS, EPHREMIDIS, LAGAKOS, LAMBRIAS, PESMAZOGLOU, ROMEOS, ROUMELIOTIS, TSIMAS.

(O)

DILLEN, GRUND, KÖHLER K.P., NEUBAUER, SCHODRUCH, SIMEONI.

Paragraaf 23 (2de deel)

(+)

AGLIETTA, von ALEMANN, ARIAS CAÑETE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BETTINI, BEUMER, BJØRNVIG, BLANEY, BOISSIÈRE, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CHANTERIE, CHRISTENSEN I., COONEY, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DEFRAIGNE, de VRIES, van DIJK, ERNST de la GRAETE, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GUIDOLIN, HERMAN, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANNOYE, LLORCA VILAPLANA, McINTOSH, MARQUES MENDES, MENRAD, NIELSEN, NORDMANN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEREIRA, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PORRAZZINI, PRAG, QUISTORP, RAFFIN, RINSCHE, ROBLES PIQUER, SANDBÆK, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMEONI, SISÓ CRUELLAS, STAES, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, VECCHI, VERWAERDE.

(–)

ANASTASSOPOULOS, AVGERINOS, BIRD, BOWE, van den BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COT, CRAMPTON, DAVID, DELCROIX, DESMOND, DESSYLAS, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FORD, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HORY, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LAGAKOS,LAMBRIAS, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MEDINA ORTEGA, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWMAN, ODDY, ONUR, PAPAYANNAKIS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIQUET, POLLACK, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RIBEIRO, ROGALLA, ROMEOS, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., TITLEY, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VISSER, von der VRING, von WECHMAR, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WYNN.

(O)

DILLEN, GRUND, KÖHLER K.P., NAPOLETANO, NEUBAUER, SÄLZER, SCHODRUCH.

Vrijdag, 13 maart 1992

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 13 MAART 1992

(92/C 94/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER PETERS

Ondervoorzitter

(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend.)

1. GOEDKEURING VAN DE NOTULEN

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Medina Ortega, om te wijzen op een fout in de Spaanse versie van par. 4 van de resolutie over bananen (deel II, punt 10);

— de heer I. Christensen, om erop te wijzen wat hij heeft gezegd over de gezamenlijke ontwerp-resolutie over de situatie in het voormalige Joegoslavië (deel I, punt 28);

— de heer Dillen over de stemverklaring van de heer Neubauer na de stemming over het verslag Aglietta over de doodstraf (deel I, punt 26).

De notulen worden goedgekeurd.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de heer Verbeek, die terugkomt op de moord op de heer Lima.

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat de heer Robles Piquer hem heeft laten weten dat hij niet tegen, maar vóór de ontwerp-resolutie in het verslag García Arias over steenkool en de interne energiemarkt (A3-333/91) (deel I, punt 7 van de notulen van 11.3.1992) had willen stemmen.

2. INGEKOMEN STUKKEN

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad, de volgende verzoeken om advies inzake de volgende voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

— Voorstel voor een verordening betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling, voor de periode van 1 januari 1992 tot en met 30 september 1993 van de vangstmogelijkheden en de financiële bijdrage bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Volksrepubliek Mozambique inzake hun betrekkingen op visserijgebied
(COM(92) 12 — C3-85/92);

verwezen ten principale: LAND
voor advies: BEGR, ONTW

rechtsgrondslag: art. 43, EEG-Verdrag

— Voorstel voor een richtlijn inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende liften
(COM(92) 35 — C3-86/92 — SYN 394);

verwezen ten principale: ECON
voor advies: MILI

rechtsgrondslag: art. 100 A, EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de visserijrechten en de financiële compensatie bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Republiek Guinee inzake de visserij voor de kust van Guinee, voor de periode van 1 januari 1992 tot en met 31 december 1993
(COM(92) 38 — C3-87/92);

verwezen ten principale: LAND
voor advies: BEGR, ONTW

rechtsgrondslag: art. 43, EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1114/88 die verordening (EEG) nr. 727/70 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak wijzigt
(COM(92) 40 — C3-88/92);

verwezen ten principale: LAND

rechtsgrondslag: art. 43, EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 2268/88 waarbij voor de oogst 1988 bepaalde prijzen en de gegarandeerde maximumhoeveelheden zijn vastgesteld in de sector ruwe tabak
(COM(92) 40 — C3-89/92);

verwezen ten principale: LAND

rechtsgrondslag: art. 43, EEG-Verdrag

Vrijdag, 13 maart 1992

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1442/88 inzake de toekenning van premies voor definitieve stopzetting van de wijnbouw op wijnbouwareaal in de wijnoogstjaren 1988/1989 tot en met 1995/1996
(COM(92) 49 — C3-90/92);

verwezen ten principale: BEGR
voor advies: LAND

rechtsgrondslag: art. 43, EEG-Verdrag

— Voorstel voor een richtlijn betreffende de minimumvoorschriften ter verbetering van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers in de winningsindustrieën die betrokken zijn bij de opsporing en de winning van delfstoffen in mijnen en groeven
(COM(92) 14 — C3-91/92 — SYN 392);

verwezen ten principale: SOCI
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: art. 118 A, EEG-Verdrag

b) de volgende ontwerp-resoluties, ingediend overeenkomstig artikel 63 van het Reglement van de volgende leden:

— Pompidou, Adam, Casini, Chiabrando, Desama, Falqui, Fitzsimons, Ford, Gasòliba i Böhm, Goedmakers, Hervé, La Pergola, Larive, Linkohr, Mayer, Pierros, Salema O. Martins, Samland, Seligman, Vernier over biotechnologische uitvindingen
(B3-11/92)

verwezen ten principale: ENER
voor advies: JURI

— Cassidy over de economische en commerciële betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Iran
(B3-12/92)

verwezen ten principale: EXTE

— Poettering, Bertens, Capucho, Fernández-Albor, Gawronski, Jepsen, Lacaze, Lagakos, Llorca Vilaplana, McMillan-Scott, Oostlander, Penders, Pesmazoglou, Pirkl, Reding, Sakellariou, Verde i Aldea over de situatie in de regio Kaliningrad
(B3-13/92)

verwezen ten principale: POLI

— (B3-14/92): ingetrokken

— Samland, Adam, Goedmakers, Görlach, Linkohr, Rinsche, Sakellariou, Sälzer over een standpuntbepaling van de Raad van ministers van Industrie over de sector van de elektronische informatie- en communicatietechnologieën
(B3-15/92)

verwezen ten principale: ENER
voor advies: ECON

— Habsburg over de toestand in de Baltische staten
(B3-16/92)

verwezen ten principale: POLI

— Rossetti over de samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en Albanië op het gebied van economie en handel
(B3-17/92)

verwezen ten principale: EXTE
voor advies: POLI

— Hermans over het burnout-syndroom in de verpleegkundige sector
(B3-18/92)

verwezen ten principale: SOCI
voor advies: MILI

— Glinne over AIDS-preventie voor vrouwen
(B3-19/92)

verwezen ten principale: MILI
voor advies: VROU

— (B3-20/92): ingetrokken

— Vayssade over de bescherming van de consumenten
(B3-21/92)

verwezen ten principale: MILI

— Adam, Bowe, Collins, David, Falconer, Hindley, Hughes, D. Martin, Read, A. Smith, Tomlinson, Wynn over de milieu-effectbeoordeling van steenkoolwinning in dagbouw
(B3-22/92)

verwezen ten principale: MILI

— Banotti, Bjørnvig, Ceci, Green, Hadjigeorgiou, Ch. Jackson, Oomen-Ruijten, Valverde López, Vernier over vaccinering tegen hepatitis B van werknemers in de gezondheidszorg en andere personen die op de arbeidsplaats een groot besmettingsrisico lopen
(B3-23/92)

verwezen ten principale: SOCI
voor advies: MILI

— Mottola over de bescherming van het landschap van het schiereiland Sorrento-Amalfi en van de eilanden in de Golf van Napels tegen verontreiniging en aardverschuivingen
(B3-24/92)

verwezen ten principale: MILI
voor advies: BEGR, JEUG

— Bettini, Amendola, Catasta, Vertemati over de bescherming en instandhouding van de historische kanalen op het grondgebied van de Gemeenschap
(B3-25/92)

verwezen ten principale: MILI

— Contu over de bescherming van het kustlandschap van Sardinië
(B3-26/92)

verwezen ten principale: MILI

— Pollack, Crawley, Green, Read over discriminatie op grond van geslacht bij de aanwervingsprocedures van de communautaire instellingen
(B3-27/92)

verwezen ten principale: JURI
voor advies: VROU

— Lord Plumb over de toekomstige betrekkingen tussen de EG en Zuid-Afrika (als bijdrage tot de ontwikkeling in Afrika)
(B3-28/92)

verwezen ten principale: POLI
voor advies: ONTW, EXTE

— Lafuente López over de invoering van een Europees Handvest voor reclame
(B3-29/92)

verwezen ten principale: JEUG
voor advies: JURI

— Fernández-Albor over de regeneratie van de Miño in Galicië, Spanje
(B3-30/92)

verwezen ten principale: MILI

— Arbeloa Muru over illegale detentie van gevangenen in Latijns-Amerika
(B3-51/92)

verwezen ten principale: POLI

— Arbeloa Muru over de achteruitgang van de ontwikkelingslanden
(B3-52/92)

verwezen ten principale: ONTW

— Álvarez De Paz, Arbeloa Muru
(B3-53/92)

verwezen ten principale: POLI
voor advies: ONTW

— Cabezón Alonzo over de situatie in Cuba
(B3-54/92)

verwezen ten principale: POLI

— Kostopoulos over giftige stoffen in bouwmaterialen
(B3-55/92)

verwezen ten principale: MILI

— Kostopoulos over ziekenhuisafval
(B3-56/92)

verwezen ten principale: MILI

— Alber, Ford, Iversen, Jensen, Kofoed, Lalor, Melis, Partsch, A. Simpson, Stavrou, Titley over de betrekkingen van de Europese Gemeenschap met Estland, Letland en Litouwen
(B3-57/92)

verwezen ten principale: EXTE
voor advies: POLI

— Simeoni over de wet op de voorwaarden voor verblijf van vreemdelingen in Frankrijk en over de eerbiediging van de mensenrechten in de Gemeenschap
(B3-58/92)

verwezen ten principale: VRIJ

— Dury, Buron, Delcroix, Desama, Glinne, Happart over sociale integratie in de steden
(B3-59/92)

verwezen ten principale: SOCI

— McIntosh over de jumelage van landbouwscholen in Polen en in de Europese Gemeenschap
(B3-60/92)

verwezen ten principale: JEUG
voor advies: EXTE

— Van Hemeldonck over de integratie van bejaarden in het ontwikkelingsproces
(B3-61/92)

verwezen ten principale: VROU
voor advies: SOCI

— Calvo Ortega, Gutiérrez Díaz over de stopzetting van steun aan de regio's die van doelstelling 1 naar 2 zijn overgegaan
(B3-62/92)

verwezen ten principale: REGI

— Kostopoulos over de verschillende stralingsvormen
(B3-63/92)

verwezen ten principale: MILI

— Ephremidis over de problemen van de tabaksproducenten in Griekenland
(B3-64/92)

verwezen ten principale: LAND
voor advies: BEGR

— Muscardini over de onderhandelingen EEG/Japan inzake de lederhandel in het kader van het GATT-overleg
(B3-65/92)

verwezen ten principale: EXTE
voor advies: ECON, MILI

— Muscardini over een Europees register voor personen die wetenschappelijke en farmaceutische voorlichtingswerkzaamheden uitoefenen
(B3-66/92)

verwezen ten principale: JURI
voor advies: MILI

— Muscardini over de toekenning van een pensioen aan de voormalige strijders van de Italiaanse Sociale Republiek
(B3-67/92)

verwezen ten principale: SOCI
voor advies: POLI

— Muscardini over het stijgen van de jeugdwerkloosheid
(B3-68/92)

verwezen ten principale: SOCI

— Muscardini over de schoenenindustrie
(B3-69/92)

verwezen ten principale: ECON
voor advies: EXTE

Vrijdag, 13 maart 1992

— Muscardini, Fini, Mazzone, Rauti over het gebruik van de Italiaanse herdershond in het algemeen belang (B3-70/92)

verwezen ten principale: MILI

— Mazzone, Fini, Muscardini, Rauti over de erkenning van de Republieken Bosnië en Macedonië door de Gemeenschap
(B3-71/92)

verwezen ten principale: POLI

c) de volgende schriftelijke verklaring, ter inschrijving in het register overeenkomstig art. 65 van het Reglement:

— van de heer Donnelly, over de verlening van stadsrechten aan de gemeente Sunderland (nr. 2/92).

3. BEKENDMAKING VAN GEMEENSCHAPPELIJKE STANDPUNTEN VAN DE RAAD

De Voorzitter deelt op grond van artikel 45, lid 1 van het Reglement mede dat hij overeenkomstig het bepaalde in de Europese Akte de gemeenschappelijke standpunten van de Raad heeft ontvangen, alsmede de redenen welke de Raad ertoe hebben gebracht deze in te nemen, en de standpunten van de Commissie over:

— een richtlijn betreffende de goedkeuring van twee- of van driewielige motorvoertuigen
(C3-69/92 — SYN 331);

verwezen ten principale: ECON
voor advies: VERV

rechtsgrondslag: art. 100 A, EEG-Verdrag

— een beschikking betreffende de verbreiding en exploitatie van de uit de specifieke programma's voor onderzoek en technologische ontwikkeling van de Gemeenschap voortvloeiende kennis
(C3-70/92 — SYN 323);

verwezen ten principale: ENER
voor advies: BEGR, ECON

rechtsgrondslag: art. 130 Q, lid 2, EEG-Verdrag

— een beschikking tot vaststelling van door het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek voor de Europese Economische Gemeenschap uit te voeren specifieke onderzoekprogramma's (1992-1994)
(C3-71/92 — SYN 352);

verwezen ten principale: ENER
voor advies: SOCI, BEGR, ECON, MILI

rechtsgrondslag: art. 130 Q, lid 2, EEG-Verdrag

— een richtlijn tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en tot wijziging van de richtlijnen 73/239/EEG en 88/357/EEG (derde richtlijn schadeverzekering)
(C3-72/92 — SYN 291);

verwezen ten principale: JURI
voor advies: ECON

rechtsgrondslag: art. 57, lid 2, EEG-Verdrag, art. 66, EEG-Verdrag

— een richtlijn betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor het verrichten van diensten
(C3-73/92 — SYN 293);

verwezen ten principale: ECON
voor advies: JURI

rechtsgrondslag: art. 57, lid 2, EEG-Verdrag, art. 66, EEG-Verdrag, art. 100 A, EEG-Verdrag, art. 113, EEG-Verdrag

— een richtlijn betreffende een tweede algemeen stelsel van erkenning van beroepsopleidingen ter aanvulling van de richtlijn 89/48/EEG
(C3-74/92 — SYN 209);

verwezen ten principale: JURI
voor advies: SOCI, BEGR, JEUG

rechtsgrondslag: art. 49, EEG-Verdrag, art. 57, lid 1, EEG-Verdrag, art. 66, EEG-Verdrag

— een verordening betreffende de invoering van een aanvullend beschermingscertificaat voor geneesmiddelen
(C3-76/92 — SYN 255);

verwezen ten principale: JURI
voor advies: ECON, ENER, MILI

rechtsgrondslag: art. 100 A, EEG-Verdrag

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, zaterdag 14 maart 1992, in.

4. PROCEDURE ZONDER VERSLAG *

Aan de orde is de stemming over de volgende voorstellen waarvoor overeenkomstig artikel 116 van het Reglement de procedure zonder verslag wordt toegepast:

— voorstel voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 85/73/EEG inzake de financiering van de keuringen en sanitaire controles van vers vlees en van vlees van pluimvee (COM(91) 81 — C3-34/92)

dat naar de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (deel II, punt 1 a).

— voorstel voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen en van verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van verordening (EEG) nr. 1408/71
(COM(91) 528 — C3-37/92)

dat naar de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (deel II, punt 1 b).

5. BETREKKINGEN EEG-VERENIGDE STATEN OVERHEIDSOPDRACHTEN (stemming)
(Ontwerp-resolutie B3-412/92)

Verworpen amendementen: 1, 3, 4 en 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 2).

6. „TEMPUS"-PROGRAMMA (artikel 37 van het Reglement) *
(verslag Oostlander namens de commissie cultuur, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot wijziging van besluit 90/233/EEG van 7 mei 1990 tot instelling van een transeuropees mobiliteitsprogramma voor universiteitsstudies (TEMPUS) (COM(91) 513 — C3-39/92) A3-69/92)

De Voorzitter deelt mede dat er geen schriftelijk bezwaar is gemaakt en dat derhalve de amendementen en de resolutie in het verslag overeenkomstig artikel 37, lid 5 van het Reglement worden geacht te zijn aangenomen (deel II, punt 3).

7. RUWE TABAK (debat en stemming) *

De heer Vazquez Fouz, plaatsvervangend rapporteur, leidt het verslag in dat de heer Borgo namens de commissie landbouw heeft opgesteld over de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor

I. een verordening houdende wijziging van verordening (EEG) 727/70 over de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak (COM(92) 54 — C3-77/92)
II. voor een verordening tot vaststelling van de gegarandeerde maximumhoeveelheden in de sector ruwe tabak voor de oogst van 1992 (COM(92) 54 — C3-78/92)

(A3-100/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Saridakis, namens de PPE-Fractie, de heer Dondelinger, lid van de Commissie en Wynn, die vraagt wat er met de amendementen van de begrotingscommissie is gebeurt, vraag welke de heer Dondelinger beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING I COM(92) 54 — C3-77/92:

Aangenomen amendementen: 2 en 1,

Het woord wordt gevoerd door de heer Vazquez Fouz die, op grond van artikel 39, lid 3 van het Reglement om terugverwijzing van de zaak naar de bevoegde commissie verzoekt.

De Voorzitter antwoordt dat eerst het voorstel van de Commissie in stemming dient te worden gebracht.

De heer Dondelinger voert het woord.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 4).

De Voorzitter deelt mede dat door de goedkeuring van het voorstel van de Commissie artikel 39, lid 3 niet meer kan worden toegepast. Hij vraagt de rapporteur of deze zich wenst te beroepen op artikel 40, lid 2 of artikel 103, lid 1.

De heer Vazquez Fouz vraagt opnieuw om terugverwijzing naar de commissie en dringt erop aan dat artikel 39, lid 3 wordt toegepast. Hij protesteert tegen de toepassing door de Voorzitter van het Reglement.

Het woord wordt gevoerd door de heer Wijsenbeek die het verzoek van de heer Vazquez Fouz steunt.

Na lezing te hebben gegeven van artikel 39, lid 1 van het Reglement besluit de Voorzitter artikel 40, lid 2 toe te passen en legt het Parlement derhalve de vraag voor of het het wenselijk acht over te gaan tot stemming over de ontwerp-wetgevingsresolutie.

Bij ES besluit het Parlement tot stemming over te gaan.

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij ES neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 4).

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING II COM(92) 54 — C3-78/92:

Bij ES keurt het Parlement het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 4).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE

Bij ES neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 4).

Het woord wordt gevoerd door de heer Vazquez Fouz om te protesteren tegen de wijze waarop de Voorzitter de stemming leidt en om te verzoeken de kwestie aan het Bureau in uitgebreide samenstelling voor te leggen.

De Voorzitter antwoordt dat hij de bepalingen van het Reglement strikt heeft toegepast.

Het woord wordt gevoerd door de leden Saridakis, over de procedure en Suarez Gonzalez, die erop wijst dat bij de stemming over het eerste voorstel voor een verordening de leden van zijn fractie meenden dat over het verzoek om terugverwijzing naar de commissie werd gestemd; zij leveren beiden kritiek op de toepassing door de Voorzitter van het Reglement.

De Voorzitter antwoordt dat hij de bepalingen van het Reglement op elk vlak in acht heeft genomen.

Vrijdag, 13 maart 1992

8. VERVOER VIA DE BINNENWATEREN (debat en stemming)

De heer van der Waal leidt het verslag in dat hij namens de Commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld betreffende de opening van onderhandelingen tussen de Gemeenschap en derde landen over de regels die van toepassing zijn op het goederen- en personenvervoer via de binnenwateren tussen de betrokken partijen (A3-75/92);

Het woord wordt gevoerd door de leden Jarzembowski, namens de PPE-Fractie, Wijsenbeek, namens de LDR-Fractie, de heer Dondelinger, lid van de Commissie, en Wijsenbeek, die de Commissie een vraag stelt, welke de heer Dondelinger beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 5).

9. OLYMPISCHE WINTERSPELEN (debat en stemming)

De heer Partsch leidt het verslag in dat hij namens de commissie milieubeheer volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de Olympische Winterspelen (A3-58/92);

Het woord wordt gevoerd door de leden Bettini en von Alemann.

Tijdens het debat wordt het woord gevoerd door de leden White, namens de S-Fractie, Habsbourg, namens de PPE-Fractie, Vohrer, namens de LDR-Fractie, Seligman, namens de ED-Fractie, Raffin, namens de V-Fractie, Fontaine, Mendes Bota, Bettini en de heer Dondelinger, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

Aangenomen amendement: 1.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Bij HS (PPE en S), neemt het Parlement de resolutie aan.

Stemmen: 52

Voor: 48
Tegen: 1
Onthoudingen: 3

(deel II, punt 6).

VOORZITTER: DE HEER ESTGEN
Ondervoorzitter

10. VERKLARING VAN DE COMMISSIE OVER CHINA

De heer Dondelinger, lid van de Commissie, legt een verklaring af over het beleid van de Gemeenschap ten aanzien van China.

De Voorzitter deelt mede van de V-Fractie op grond van artikel 56, lid 3 van het Reglement een verzoek te hebben ontvangen om deze verklaring te doen volgen door een debat.

Hij legt het verzoek aan het Parlement voor.

Bij ES, verwerpt het Parlement het verzoek.

De Voorzitter deelt mede dat de leden derhalve overeenkomstig lid 2 van ditzelfde artikel gedurende in totaal 30 minuten beknopte en zeer bepaalde vragen aan de Commissie mogen stellen.

Voor het stellen van vragen wordt het woord gevoerd door de leden Bettini, ondervoorzitter van de delegatie voor de betrekkingen met China, namens de V-Fractie, Suarez Gonzalez, Simeoni, de heer Dondelinger, die de vragen beantwoordt en Suarez Gonzalez, die de Commissie om een nadere toelichting vraagt, welke de heer Dondelinger hem geeft.

11. SAMENSTELLING VAN DE PARITAIRE VERGADERING ACS-EEG EN DE DELEGATIES

Op verzoek van de S-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van:

— de heer Laroni als lid van de Paritaire Vergadering ACS/EEG in de plaats van de heer Baget Bozzo en

— mevrouw Santos als lid van de delegatie van het Parlement voor de betrekkingen met de Zuidaziatische landen en de Associatie voor Regionale Samenwerking in Zuid-Azië, in de plaats van de heer Ribeiro.

12. SAMENSTELLING VAN HET PARLEMENT

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de heer La Malfa hem schriftelijk in kennis heeft gesteld van zijn ontslagneming als lid van het Parlement met ingang van 13 maart 1992.

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, tweede alinea van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement stelt het Parlement vast dat deze zetel vacant is en brengt de betrokken lid-staat ervan op de hoogte.

13. VERZOEK TOT OPHEFFING VAN DE PARLEMENTAIRE IMMUNITEIT VAN DE HEER LE PEN

De Voorzitter deelt mede van de bevoegde Franse autoriteiten een verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Le Pen te hebben ontvangen.

Overeenkomstig artikel 5 van het Reglement wordt dit verzoek naar de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten verwezen.

14. IN HET REGISTER INGESCHREVEN VERKLARINGEN (artikel 65 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 65, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen de in het register ingeschreven verklaringen hebben gekregen:

Nr. document	Indiener	Handtekeningen
1/92	Borloo	15
2/92	Donnelly	6

15. VERZENDING VAN DE TIJDENS DE HUIDIGE VERGADERING AANGENOMEN RESOLUTIES

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 107, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen resoluties reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

De heer Suarez Gonzalez tekent protest aan tegen deze procedure.

De Voorzitter antwoordt dat toezending zal geschieden onder voorbehoud van de goedkeuring van de notulen.

16. ROOSTER VAN DE VOLGENDE VERGADERINGEN

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 6 t/m 10 april 1992 zullen plaatsvinden.

17. ONDERBREKING VAN DE ZITTING

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 10.55 uur gesloten.)

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Vrijdag, 13 maart 1992

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Procedure zonder verslag *

a) Voorstel voor een richtlijn COM(91) 81 — C3-34/92

— **voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 85/73/EEG inzake de financiering van de keuringen en sanitaire controles van vers vlees en van vlees van pluimvee (COM(91) 81 — C3-34/92):** goedgekeurd

---

b) Voorstel voor een verordening COM(91) 528 — C3-37/92

— **Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen en van verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van verordening (EEG) nr. 1408/71 (COM(91) 528 — C3-37/92):** goedgekeurd

---

2. Betrekkingen EEG/Verenigde Staten overheidsopdrachten

— **B3-412/92**

RESOLUTIE

over het protectionisme van de VS op het gebied van overheidsopdrachten

Het Europees Parlement,

A. gezien de ontwikkeling van de betrekkingen tussen de Gemeenschap en de Verenigde Staten die is verankerd in de gemeenschappelijke verklaring EG/VS,

B. overwegende dat deze betrekkingen slechts kunnen worden verstevigd op de grondslag van wederzijds vertrouwen,

C. overwegende dat de huidige economische situatie vereist dat het internationale handelsverkeer wordt uitgebreid en alle soorten handelsbelemmeringen worden afgeschaft,

D. overwegende dat de verwezenlijking van de interne markt de derde landen toegang zal verschaffen tot een markt van 345 miljoen consumenten met uniforme regels,

E. overwegende dat de Amerikaanse markt is opgesplitst vanwege de wetten en voorschriften van de Verenigde Staten,

1. verzoekt de Commissie de brochure: „Doing business with the U.S." in alle talen van de Gemeenschap te verspreiden;

2. verzoekt de Commissie een voorlichtingscampagne op te zetten over de barrières en hinderpalen die de toegang van Europese ondernemingen tot de Amerikaanse markt belemmeren;

3. vraagt de Commissie haar voorlichtingsdienst voor Europese ondernemingen die op de Amerikaanse markt willen opereren verder uit te breiden;

4. verlangt dat de verdragsluitende partijen zich in het slotprotocol over de resultaten van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-ronde zich ertoe verbinden het algemene akkoord over de douanetarieven en de handel definitief toe te passen;

5. verlangt dat de verdragsluitende partijen zich ertoe verplichten hun nationale of federale wetgevingen te wijzigen om ervoor te zorgen dat hun wetten op alle niveau's in overeenstemming zijn met deze akkoorden;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten en aan de Amerikaanse regering.

---

3. „TEMPUS"-programma (artikel 37 van het Reglement) *

— **Voorstel voor een besluit COM(91) 513 — C3-39/92:** goedgekeurd

---

— **A3-69/92**

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een besluit van de Raad tot wijziging van besluit 90/233/EEG van 7 mei 1990 tot instelling van een transeuropees mobiliteitsprogramma voor universiteitsstudies (TEMPUS)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91) 513) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (C3-39/92),

— na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,

— gezien het verslag van de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media en de adviezen van de Begrotingscommissie en de commissie externe economische betrekkingen (A3-69/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 11 van 17.1.1992, blz. 9.

Vrijdag, 13 maart 1992

4. Ruwe tabak *

— Voorstel voor een verordening I COM(92) 54 — C3-77/92

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) 727/70 over de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 2)	
Derde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat deze verordening een voorlopige stap is op de weg naar een hervorming in het kader waarvan de landbouwuitgaven nauwkeuriger moeten worden geprogrammeerd, op andere mechanismen moeten berusten dan op dat van de prijsondersteuning en voor de landbouwers een compensatie moeten inhouden die moet beantwoorden aan duidelijk van te voren vastgestelde voorwaarden en geen stimulans mag worden tot verhoging van de produktie; dat de Commissie binnen drie jaar nieuwe, met deze beginselen strokende voorstellen zal indienen,
(Amendement nr. 1)	
ARTIKEL 1	
Artikel 4, lid 5, vierde alinea (verordening nr. 727/70)	
De in de derde alinea bedoelde verlaging bedraagt maximaal 15% voor de oogsten van 1989 t/m *1991, en 30% voor de oogst van 1992.*	De in de derde alinea bedoelde verlaging bedraagt maximaal 15% voor de oogsten van 1989 t/m **1992.**

— A3-100/92

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van verordening (EEG) 727/70 over de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92) 54),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag C3-77/92),

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (A3-100/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— **Voorstel voor een verordening II COM(92) 54 — C3-78/92:** goedgekeurd

---

— **A3-100/92**

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van de gegarandeerde maximumhoeveelheden in de sector ruwe tabak voor de oogst van 1992

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92) 54),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-78/92),

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (A3-100/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Vrijdag, 13 maart 1992

5. Vervoer via de binnenwateren

— A3-75/92

RESOLUTIE

over de opening van onderhandelingen tussen de Gemeenschap en derde landen over de regels die van toepassing zijn op het goederen- en personenvervoer via de binnenwateren tussen de betrokken partijen (COM(91) 229)

Het Europees Parlement,

— gelet op artikel 121 van het Reglement,

— onder verwijzing naar zijn resoluties:

  — van 12 september 1985 over een verordening houdende vaststelling van de voorwaarden waaraan moet worden voldaan om in aanmerking te komen voor het regime dat door de Herziene Rijnvaartakte wordt gereserveerd voor de vaartuigen die tot de Rijnvaart behoren ([1]),

  — van 12 september 1986 over een verordening tot vaststelling van de voorwaarden waaronder in een lid-staat niet-woonachtige vervoersondernemers aldaar tot het binnenlands goederen- en personenvervoer over de binnenwateren worden toegelaten ([2]),

  — van 16 november 1988 over een verordening betreffende de structurele sanering van de binnenvaart ([3]),

  — van 9 juli 1991 over de binnenvaart ([4]),

— gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme (A3-75/92),

A. overwegende dat door de politieke veranderingen in de landen van Midden- en Oost-Europa en de voltooiing van de Rijn-Main-Donau-verbinding in 1992 de vervoersstromen over de EG-binnenwateren en tussen de Europese Gemeenschap en deze landen belangrijk zullen toenemen,

B. overwegende dat de huidige bilaterale overeenkomsten tussen de EG-lid-staten en landen van Midden- en Oost-Europa onvolledig en onderling verschillend zijn en dat met het tot stand komen van de interne markt deze overeenkomsten met het EG-recht in overeenstemming moeten worden gebracht, zodat er één regime voor het binnenvaartvervoer ontstaat,

C. overwegende dat sommige bilaterale overeenkomsten toelaten dat onder bepaalde omstandigheden cabotage en intracommunautair vervoer door schippers uit derde landen wordt verricht waardoor het effect van het saneringsprogramma van de Gemeenschap, dat door de EG-schippers wordt bekostigd en gericht is op vermindering van de vervoerscapaciteit, wordt ondermijnd,

D. overwegende dat, gezien de EG-sloopregelingen en het proces van overgang naar een vrije markteconomie waarin de Oosteuropese landen zich nog bevinden, de deelname van schepen uit deze landen aan EG-cabotage en het intracommunautaire vervoer slechts beperkt kan worden toegestaan en stapsgewijze moet worden ingevoerd,

E. overwegende dat Zwitserland als lid van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart (CCR) partij is bij het regime voor de vaart op het Rijnbekken,

1. roept de lid-staten op hun bilaterale verdragen met derde landen zodanig toe te passen dat de EG-schepen preferentie wordt gegeven met betrekking tot cabotage en het intracommunautair vervoer, en er bij de Rijnvaart op toe te zien dat het tweede Additioneel Protocol op de herziene Akte van Mannheim wordt nageleefd;

([1]) PB nr. C 262 van 14.10.1985, blz. 103.
([2]) PB nr. C 255 van 13.10.1986, blz. 231.
([3]) PB nr. C 326 van 19.12.1988, blz. 54.
([4]) PB nr. C 240 van 16.9.1991, blz. 74.

2. is van mening dat voor de eerste fase van onderhandelingen aan de Europese Commissie zo spoedig mogelijk een mandaat moet worden verleend voor het sluiten van overeenkomsten waarin de voorwaarden worden vastgesteld die gelden voor het bilaterale verkeer over de waterwegen tussen de Gemeenschap en de landen van Midden- en Oost-Europa, op basis van artikel 75 van het EEG-Verdrag, en dat deze multilaterale overeenkomsten, die tevens de huidige bilaterale verdragen vervangen, worden vastgesteld op basis van eerlijke concurrentie, non-discriminatie en wederkerigheid;

3. is van mening dat in deze eerste fase en gedurende de looptijd van „oud-voor-nieuw-regeling'' van het EG-sloopprogramma, mede gezien de kostenstructuren van de binnenvaart met derde landen, alleen bilateraal verkeer kan worden toegestaan, en dat cabotage binnen de lid-staten, aansluitende cabotage en intracommunautair verkeer binnen de Gemeenschap, hiervan dienen te worden uitgesloten, behoudens in gevallen dat voor een bepaald ladingaanbod geen EG-vervoerscapaciteit beschikbaar is;

4. is van mening dat via coördinatie met de Centrale Commissie voor de Rijnvaart (CCR) gewaarborgd moet worden dat Zwitserland waar nodig bij het sluiten van de overeenkomsten wordt betrokken;

5. spreekt uit dat voor de tweede fase waarin een verdere liberalisering wordt nagestreefd, een nieuw mandaat van de Raad vereist is op basis van een door de Commissie op te stellen gedetailleerd concept voor een gemeenschappelijk binnenvaartbeleid in relatie tot derde landen;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

---

6. Olympische winterspelen

— A3-58/92

RESOLUTIE

over de Olympische Winterspelen

Het Europees Parlement,

— gezien de ontwerp-resolutie over de Olympische Winterspelen, ingediend door de leden Puerta, Gutiérrez Díaz, Domingo Segarra en Perez Royo (B3-853/91),

— gezien zijn resolutie van 12 juni 1991 (1) over de bedreiging van het natuurlijk en seminatuurlijk milieu in de Alpen (EG- en EVA-landen) in verband met de sterke groei van het zomer- en wintertoerisme in deze gebieden,

— onder verwijzing naar richtlijn nr. 85/337/EEG (2) over milieu-effectstudies bij bepaalde openbare en particuliere projecten,

— onder verwijzing naar de op 7 november 1991 in Salzburg ondertekende Alpenconventie,

— gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport (A3-58/92),

A. overwegende dat de Olympische Spelen oorspronkelijk op één plaats werden gehouden,

B. overwegende dat grote sportmanifestaties zowel in Gröden (Dolomieten/Italië) als in Graubünden (Zwitserland) resoluut en met succes door de bevolking werden afgewezen,

---

(1) PB nr. C 183 van 15.7.1991, blz. 112.
(2) PB nr. L 175 van 5.7.1985, blz. 40.

C. overwegende dat de ecologische grenzen bij de ontsluiting van de berggebieden in Europa zijn bereikt,

D. overwegende dat de voor de Alpen getroffen maatregelen ook opgaan voor de andere gebergten in Europa, zoals bijvoorbeeld de Pyreneeën,

1. betreurt te moeten vaststellen dat richtlijn nr. 85/337/EEG bij de voorbereiding van de Olympische Winterspelen van 1992 in Albertville/Frankrijk niet is nageleefd en dat in strijd is gehandeld met de bovengenoemde eenparig aangenomen resolutie van 12 juni 1991 omdat:

a) de voorbereiding van de Olympische Winterspelen van 1992 uit milieu-, planologisch, sociaal en cultureel oogpunt niet verantwoord is,

b) als gevolg van het rooien van de begroeiing op hellingen ten behoeve van de aanleg van nieuwe skipistes het gevaar van lawines en aardverschuivingen in deze regio veel groter is geworden,

c) elke vorm van vegetatie door de vorm van de pistes wordt verwoest, waardoor veel sneller erosie optreedt,

d) de talloze sneeuwinstallaties in hooggelegen gebieden zijn aangelegd, zonder voorafgaande milieu-effectstudie en omdat het gebruik van deze installaties op de lange duur negatieve gevolgen kan hebben voor de waterhuishouding in deze regio en het gevaar van erosie kan vergroten,

e) de aanleg van nieuwe, respectievelijk de uitbreiding van wegen met meerdere rijbanen in de desbetreffende dalen aanzienlijke milieuschade teweegbrengt,

f) er weliswaar van uit wordt gegaan dat de Alpen „voldoende ontsloten'' zijn, maar dat toch 300.000 m^2 werden vrijgegeven voor extra bebouwing. Uit het voorbeeld Innsbruck/Oostenrijk blijkt dat men er soms niet in slaagt dergelijke installaties wegens hun hoogst twijfelachtige rentabiliteit na afloop van de Olympische Spelen in stand te houden;

2. verlangt dat het duurzame karakter van de grenzen van natuur en cultuur bij toekomstige Olympische Winterspelen erkend en gerespecteerd worden;

3. stelt voor de Olympische Winterspelen in de toekomst, overeenkomstig de oorspronkelijke olympische traditie, op één bepaalde plaats te houden die reeds beschikt over een adequate infrastructuur (b.v. Albertville/Frankrijk), omdat daardoor het gevaar van een verwoesting van andere plaatsen die als organisator van toekomstige Olympische Winterspelen willen optreden (Berchtesgaden/Duitsland, Aosta/Italië, Jaca/Spanje, of andere) wordt voorkomen; is van mening dat om soortgelijke redenen ook de mogelijkheid moet worden onderzocht de Olympische (Zomer)spelen steeds op één plaats te houden;

4. doet de financiers van toekomstige Olympische Spelen de aanbeveling, alvorens steun te verlenen aan grote bouwprojecten, een milieueffect-rapportage te verlangen of deze zelf uit te voeren, aangezien anders langdurige milieuschade die ten gevolge van dergelijke projecten kan optreden, hun imago schaadt;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, en aan de regeringen en parlementen van de EG- en EVA-landen.

Vrijdag, 13 maart 1992

PRESENTIELIJST

Zitting van 13 maart 1992

ADAM, AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BERTENS, BETTINI, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOISSIÈRE, BOWE, BREYER, van den BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CHANTERIE, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COONEY, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DELCROIX, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FUCHS, FUNK, GALLENZI, GERAGHTY, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWMAN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PATTERSON, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PROUT, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROUMELIOTIS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LOPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WURTH-POLFER, WYNN.

Waarnemers van de voormalige DDR

BEREND, GLASE, GOEPEL, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KOSLER, MEISEL, RICHTER, ROMBERG, SCHROEDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Vrijdag, 13 maart 1992

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor
(–) = tegen
(O) = onthoudingen

Verslag PARTSCH (A3-58/92) — Olympische winterspelen

RESOLUTIE

(+)

von ALEMANN, BETTINI, BOISSIÈRE, BOWE, CASSIDY, COX, CRAVINHO, DEFRAIGNE, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, ESTGEN, FORD, FUNK, GÖRLACH, GREEN, GUIDOLIN, HABSBURG, KELLETT-BOWMAN, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, NEUBAUER, ORTIZ CLIMENT, PARTSCH, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETERS, POETTERING, QUISTORP, RAFFIN, REYMANN, SÄLZER, de los SANTOS LOPEZ, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMPSON B., SONNEVELD, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TURNER, VOHRER, von WECHMAR, WELSH, WHITE.

(–)

FITZGERALD.

(O)

FUCHS, HORY, SELIGMAN.

Addendum

op de notulen van 13.1.1992
(PB nr. C 39 van 17.2.1992, blz. 1)

Punt 2: Samenstelling van het Parlement — **Samenstelling van de fracties**

Dit punt als volgt aanvullen:

De Voorzitter deelt mede, dat de heer De Rossa hem ervan in kennis heeft gesteld met ingang van 19 december 1991 lid te zijn geworden van de GUE-Fractie en dat de heer Escuerdo hem ervan in kennis heeft gesteld met ingang van 20 december 1991 lid te zijn geworden van de PPE-Fractie.